REMS
for Professionals

REMS Pull 2 L
REMS Pull 2 M



deu	**Betriebsanleitung**	6
eng	**Instruction Manual**	12
fra	**Notice d'utilisation**	17
ita	**Istruzioni d'uso**	23
spa	**Instrucciones de servicio**	29
nld	**Handleiding**	35
swe	**Bruksanvisning**	41
nno	**Bruksanvisning**	46
dan	**Brugsanvisning**	51
fin	**Käyttöohje**	56
por	**Manual de instruções**	61
pol	**Instrukcja obsługi**	67
ces	**Návod k použití**	73
slk	**Návod na obsluhu**	78
hun	**Kezelési utasítás**	84
hrv	**Upute za rad**	90
srp	**Uputstvo za rad**	95
slv	**Navodilo za uporabo**	101
ron	**Manual de utilizare**	106
rus	**Руководство по эксплуатации**	112
ell	**Οδηγίες χρήσης**	118
tur	**Kullanım kılavuzu**	124
bul	**Ръководство за експлоатация**	129
lit	**Naudojimo instrukcija**	135
lav	**Lietošanas instrukcija**	141
est	**Kasutusjuhend**	147

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
www.rems.de
support@rems.de



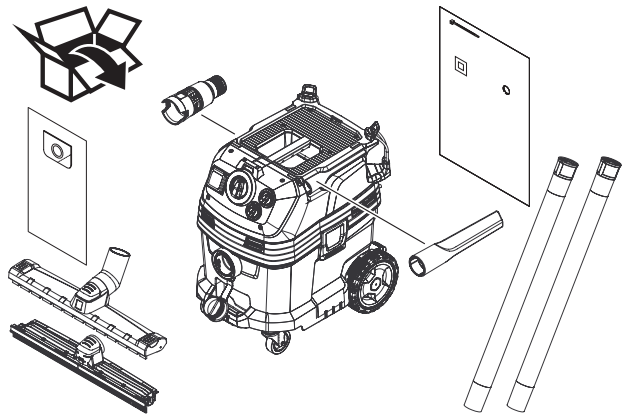


Fig. 1

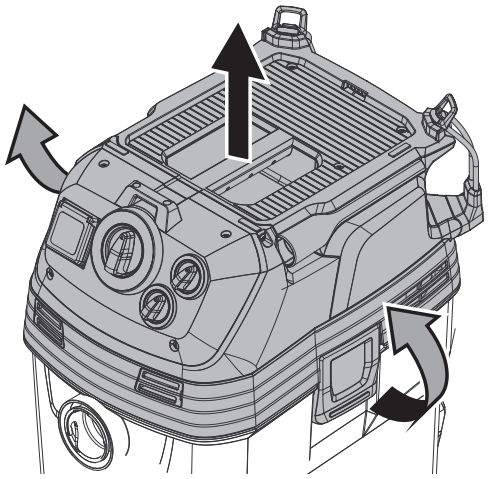


Fig. 2

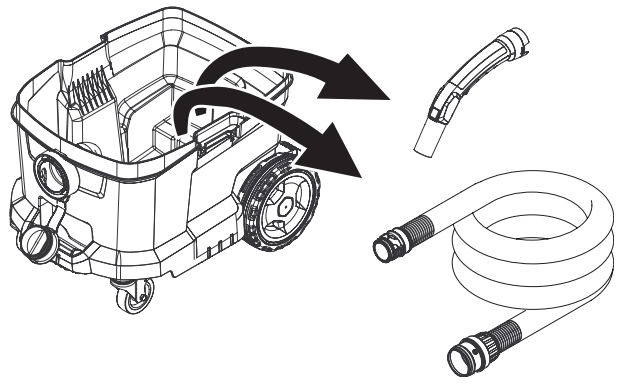


Fig. 3

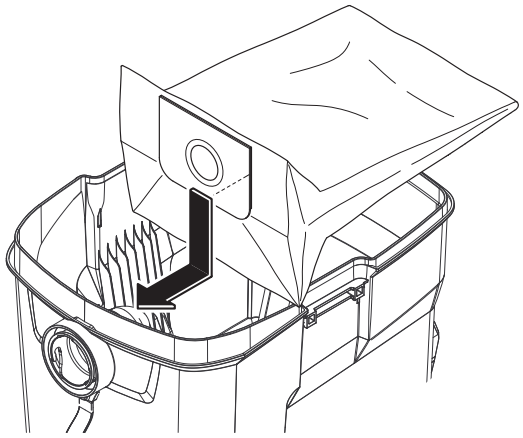


Fig. 4

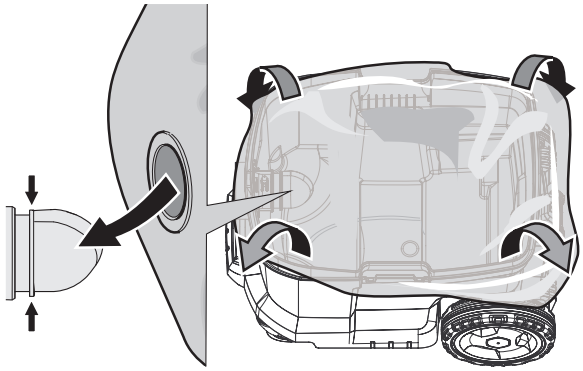


Fig. 5

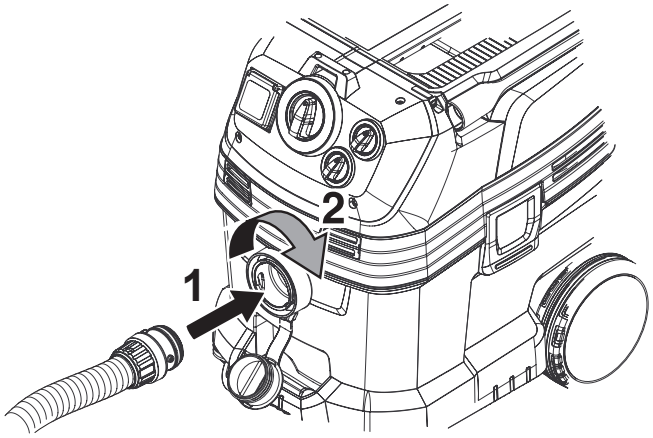


Fig. 6

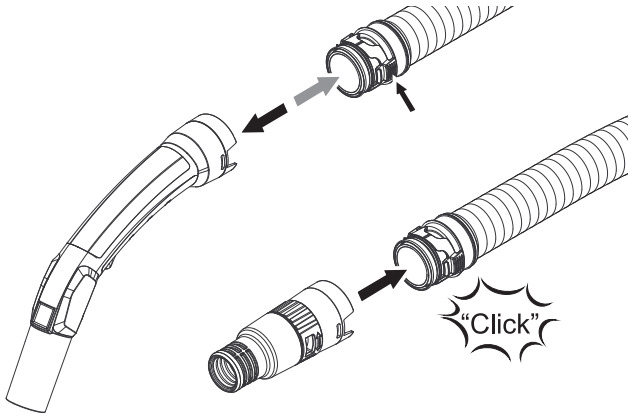


Fig. 7

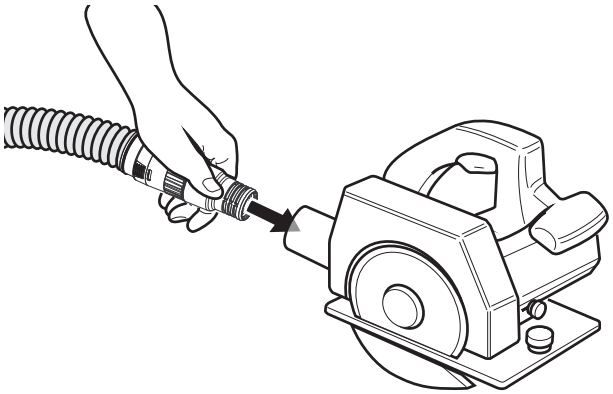


Fig. 8

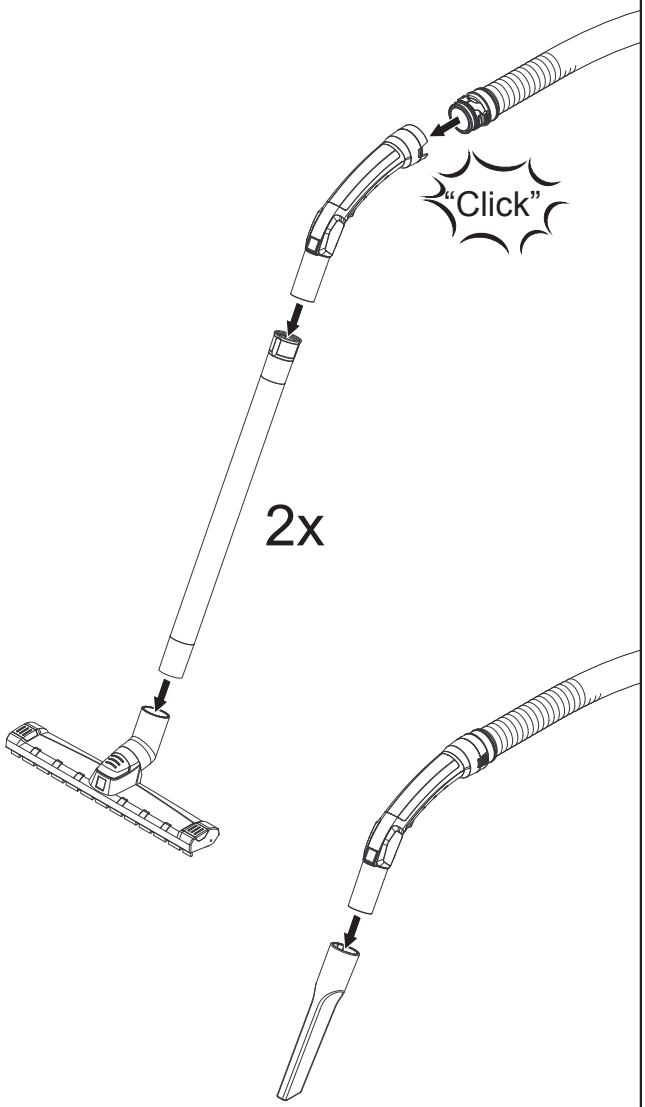


Fig. 9

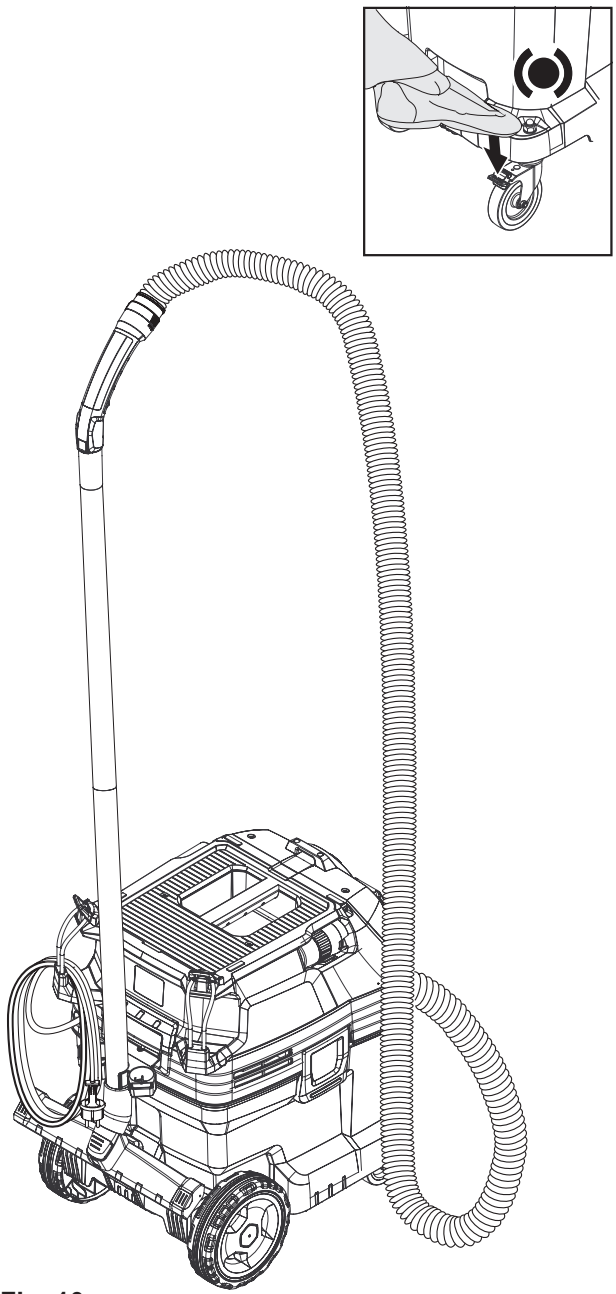


Fig. 10



Fig. 11

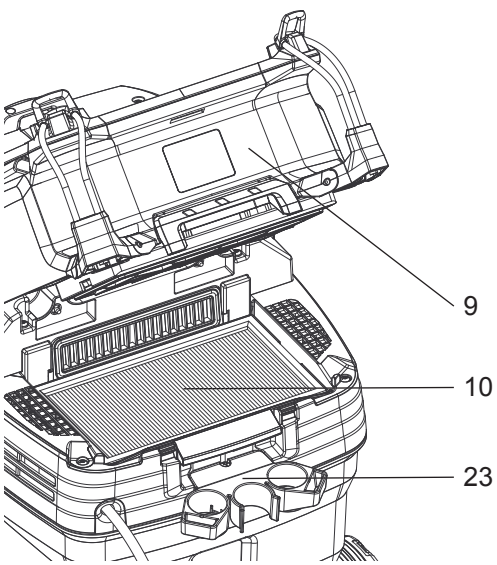


Fig. 12

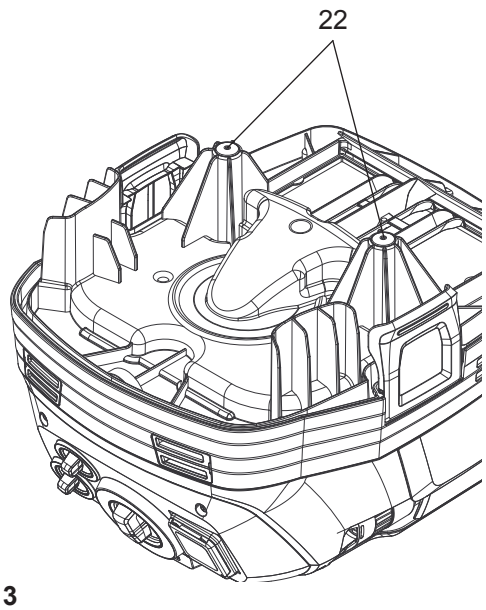


Fig. 13

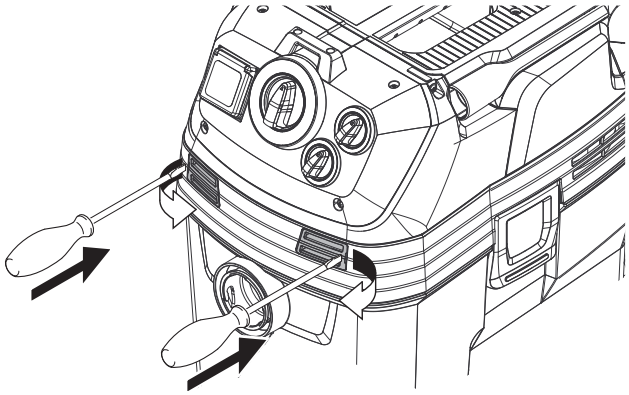


Fig. 14

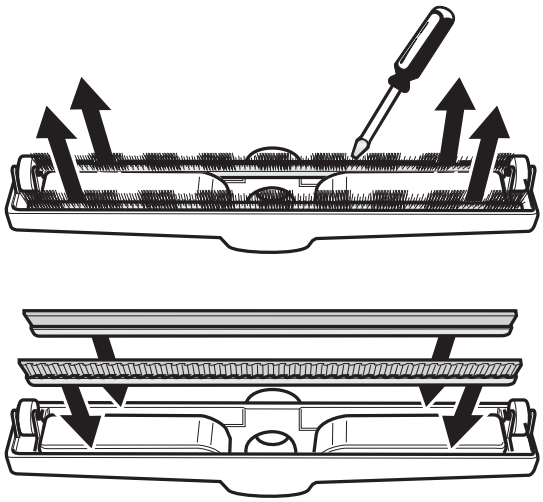


Fig. 15



Fig. 16

Originalbetriebsanleitung

Fig. 1 – 16

1 Behälter
2 Saugeroberteil
3 Verriegelung Saugeroberteil
4 Tragegriff
5 Lenkrolle/Lenkrolle mit Arretierung
6 Halterung für Flächensaugvorsatz nass/trocken
7 Laufrad
8 Schalter Saugleistung
9 Filterabdeckung
10 Flachfaltenfilter
11 Verschlussstopfen für Saugschlauch-Anschlussstutzen (REMS Pull 2 M)
12 Saugschlauch-Anschlussstutzen
13 Saugschlauch
14 Wahlschalter Saugschlauch-durchmesser (REMS Pull 2 M)
15 Adapter Saugschlauch/Elektrowerkzeug
16 Steckdose für Elektrowerkzeug mit Ein-/Ausschaltautomatik
17 Griffstück
18 Fugensaugvorsatz nass/trocken
19 Saugrohr
20 Flächensaugvorsatz nass/trocken 300 mm
21 Ein-/Ausschalter/Schalter automatische Filterreinigung
22 Elektroden zur Füllstandsbegrenzung
23 Halterung für Fugensaugvorsatz nass/trocken, Griffstück, Saugrohre, Adapter Saugschlauch/Elektrowerkzeug
24 Luftaustritt
25 Lufteintritt Motorkühlung
26 Halterung für Anschlussleitung und Saugschlauch
27 Einschubfächer für Adapter Saugschlauch/Elektrowerkzeug und Fugensaugvorsatz nass/trocken 300 mm

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. *Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

5) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

Sicherheitshinweise für Trocken- und Nasssauger, Entstauber

⚠WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. *Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- **Saugen Sie niemals asbesthaltige Stoffe.** *Asbest gilt als krebserregend.*
- **Saugen Sie nur Stoffe die für das elektrische Gerät zugelassen sind.** *Die Stoffe können krebserregend sein.*
- **Benutzen Sie das elektrische Gerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen können und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.** *Eine sorgfältige Einweisung verringert Fehlbedienung und Verletzungen.*
- **Das elektrische Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem elektrischen Gerät spielen.** *Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.*
- **Saugen Sie mit dem elektrische Gerät keine brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten, zum Beispiel Benzin, Öl, Alkohol, Lösemittel. Saugen Sie keine heißen oder brennenden Stäube. Betreiben Sie das elektrische Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen.** *Die Stäube, Dämpfe oder Flüssigkeiten können sich entzünden oder explodieren.*
- **Das elektrische Gerät ist geeignet zum Saugen von trockenen Stoffen und durch geeignete Maßnahmen auch zum Saugen von Flüssigkeiten.** *Das Eindringen von Wasser in das elektrische Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- **Bei Austritt von Staub (z. B. Filterdurchbruch) das elektrische Gerät sofort abschalten.** *Vor erneuter Inbetriebnahme muss die Störung beseitigt werden.*
- **Bei Austritt von Schaum oder Flüssigkeit das elektrische Gerät sofort abschalten.** *Die Einrichtung zur Füllstandsbegrenzung regelmäßig reinigen und auf Anzeichen von Beschädigung untersuchen*
- **Wenn der Betrieb des elektrischen Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- **Schließen Sie das elektrische Gerät an ein ordnungsgemäß geerdetes Stromnetz an.** *Steckdose und Verlängerungskabel müssen einen funktionsfähigen Schutzleiter besitzen.*
- **Benutzen Sie das elektrische Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Stecker oder Schalter. Berühren Sie beschädigte Kabel, Stecker oder Schalter nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel, der Stecker oder Schalter während des Arbeitens beschädigt wird.** *Beschädigte Kabel, Stecker oder Schalter erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- **Überfahren oder quetschen Sie das Kabel nicht. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen oder das elektrische Gerät zu bewegen.** *Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das elektrische Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des elektrischen Geräts.*
- **Sorgen Sie für gute Belüftung am Arbeitsplatz.**
- **Lassen Sie das elektrische Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie das elektrische Gerät bei längeren Arbeitspausen aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie alle Schläuche/Stecker.** *Von elektrischen Geräten können Gefahren ausgehen, die zu Sach- und/oder Personenschäden führen können, wenn sie unbeaufsichtigt sind.*
- **Lassen Sie Kinder das elektrische Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen.** *Kinder können sich verletzen.*
- **Lassen Sie das elektrische Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des elektrischen Geräts erhalten bleibt.*
- **Das elektrische Gerät enthält gesundheitsgefährdenden Staub. Lassen Sie Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, nur von Fachleuten durchführen. Eine entsprechende Schutzausrüstung ist erforderlich. Betreiben Sie den Sauger nicht ohne das vollständige Filtersystem.** *Sie gefährden sonst Ihre Gesundheit.*
- **Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme den einwandfreien Zustand des Saugschlauchs. Lassen Sie dabei den Saugschlauch am elektrischen Gerät montiert, damit nicht unbeabsichtigt Staub austritt.** *Sie können sonst Staub einatmen.*
- **Schalten Sie das elektrische Gerät sofort aus, sobald Schaum oder Wasser austritt und entleeren Sie den Behälter.** *Das elektrische Gerät kann sonst beschädigt werden.*
- **Das elektrische Gerät darf nicht als Wasserpumpe benutzt werden.** *Das elektrische Gerät ist bestimmt für das Aufsaugen von Luft- und Wassergemisch.*
- **Benutzen Sie das elektrische Gerät nicht als Sitzgelegenheit.** *Sie können das elektrische Gerät beschädigen.*
- **Verwenden Sie das Netzkabel und den Saugschlauch sorgfältig.** *Sie können andere Personen damit gefährden.*
- **Reinigen Sie das elektrische Gerät nicht mit direkt gerichtetem Wasserstrahl.** *Das Eindringen von Wasser in das Saugeroberteil erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- **Es ist notwendig, eine ausreichende Luftwechselrate L in dem Raum vorzusehen, wenn die Abluft in den Raum zurückgeht. Nationale Vorschriften beachten.**
- **Vor dem Gebrauch muss die Bedienungsperson mit Informationen, Anweisungen und Schulungen für den Gebrauch der Maschine und der Stoffe, für die sie benutzt werden soll, einschließlich des sicheren Verfahrens der Beseitigung des aufgenommenen Materials, versorgt werden. Die Bedienungsperson sollte die für die zu handhabenden Materialien geltenden Sicherheitsbestimmungen einhalten.**

Symbolerklärung

⚠WARNUNG	Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen (irreversibel) zur Folge haben könnte.
⚠VORSICHT	Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die bei Nichtbeachtung mäßige Verletzungen (reversibel) zur Folge haben könnte.
HINWEIS	Sachschaden, kein Sicherheitshinweis! keine Verletzungsgefahr.
	Sicherheitssauger der Staubklasse L
	Sicherheitssauger der Staubklasse M
	WARNUNG: Dieses Gerät kann gesundheitsgefährdende Stäube enthalten.


Warnung


Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen


Augenschutz benutzen


Atemschutzmaske benutzen


Gehörschutz benutzen


Handschutz benutzen


Elektrisches Gerät entspricht der Schutzklasse I


Umweltfreundliche Entsorgung


Flachfaltenfilter


Polyethylenbeutel

1. Technische Daten

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠WARNUNG

REMS Pull 2 L und REMS Pull 2 M sind ausschließlich für die gewerbliche Verwendung bestimmt, z. B. in Handwerk, Industrie und Werkstätten, zum Saugen von nicht brennbaren, nicht asbesthaltigen, trockenen Stäuben, nicht brennbaren Flüssigkeiten, die beim Arbeiten mit Schlitz- und Trennmaschinen oder mit Kernbohrmaschinen anfallen, sowie zur Baustellenreinigung.
Alle anderen Verwendungen sind nicht bestimmungsgemäß und daher nicht zulässig. Für dadurch entstandene Schäden ist eine Haftung durch REMS ausgeschlossen.

REMS Pull 2 L und REMS Pull 2 M sind sogenannte Sicherheitssauger, die gemäß EN 60335-2-69 geprüft, zertifiziert und zum Saugen von gesundheitsgefährdenden Stäuben geeignet sind:

- REMS Pull 2 L entspricht der **Staubklasse L** (leicht) nach EN 60335-2-69 und darf zur Abscheidung von Staub mit einem Expositions-Grenzwert/Arbeitsplatzgrenzwert (AGW) > 1 mg/m³ verwendet werden. Bei Saugern für die Staubklasse L wird das Filtermaterial geprüft. Der maximale Durchlassgrad beträgt ≤ 1 %. Es gibt keine speziellen Entsorgungsvorschriften.
- REMS Pull 2 M entspricht der **Staubklasse M** (mittel) nach EN 60335-2-69 und darf zur Abscheidung von Staub mit einem Expositions-Grenzwert/ Arbeitsplatzgrenzwert (AGW) > 0,1 mg/m³ verwendet werden. Sauger dieser Klasse werden als Gesamtgerät geprüft. Der maximale Durchlassgrad beträgt ≤ 0,1 %. Die Entsorgung muss staubarm erfolgen.

Beim Bearbeiten mineralischer Baustoffe, z. B. Beton, Stahlbeton, Mauerwerk aller Art, Estrich aller Art, Naturstein, fällt in hohem Maß quarzhaltiger, gesundheitsgefährdender mineralischer Staub (Quarzfeinstaub) an. Das Einatmen von Quarzfeinstaub ist gesundheitsschädlich. Die Richtlinie 89/391/EWG über die Durchführung von Maßnahmen zur Verbesserung der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes der Arbeitnehmer bei der Arbeit verpflichtet den Arbeitgeber, eine entsprechende Gefährdungsbeurteilung am Arbeitsplatz des Arbeitnehmers durchzuführen, die eventuell anfallende Staubbelastung zu ermitteln und zu bewerten und die erforderlichen Schutzmaßnahmen festzulegen. Die deutsche technische Regel für Gefahrstoffe TRGS 559 „Mineralischer Staub“, stellt hierzu in Anlage 1 fest, dass Arbeiten mit Schlitz- und Trennmaschinen der Expositionskategorie 3 zuzuordnen sind, sofern die Wirksamkeit der Absaugung nicht nachgewiesen wurde.

Nach EN 60335-2-69 ist zum Saugen von gesundheitsgefährdeten Stäuben mit einem Expositions-Grenzwert/Arbeitsplatzgrenzwert (AGW) > 0,1 mg/m³ ein Durchlassgrad des Saugers ≤ 0,1% vorgeschrieben. Beim Schlitzen und Trennen mineralischer Baustoffe ist deshalb in der Regel mindestens ein Sicherheitssauger/Entstauber der Staubklasse M einzusetzen, damit die auftretenden gesundheitsgefährdenden Stäube von Maschinen wirkungsvoll abgesaugt werden. Sicherheitssauger/Entstauber der Staubklasse M sind als Gesamtgerät (einschließlich des Flachfaltenfilters) geprüft und erreichen eine Reinigungswirkung, die eine weitgehend gefahrlose Reinluftrückführung in den Arbeitsbereich gestattet. Die EN 60335-2-69 entsprechenden Sicherheitssauger/ Entstauber der Staubklasse M müssen außerdem ein ausreichendes Absaugvolumen erreichen, weswegen die Luftgeschwindigkeit im Saugschlauch dieser Sicherheitssauger/Entstauber überwacht wird. Beim Unterschreiten der Luftgeschwindigkeit von 20 m/s im Saugschlauch (z. B. „Filter verstopft“) ertönt ein akustisches Signal. Die Ursache ist sofort festzustellen und vor Weiterarbeit zu beseitigen.

Nationale Vorschriften beachten: Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass in vielen Ländern seitens der nationalen Gesundheits-, Arbeitsschutz-. Wasserversorgungs- und ähnlicher Behörden zusätzliche Vorschriften hinsichtlich des sicheren Gebrauchs derartiger Sauger zur Aufnahme und Entsorgung von gesundheitsgefährdenden Stäuben bestehen können.

Beim Nasssaugen entfallen die Staubvorschriften.

1.1. Lieferumfang (Fig. 1)

REMS Pull 2 L: Elektrischer Trocken- Nasssauger, Saugschlauch 4 m, Griffstück, 2 Metallsaugrohre, Flächensaugvorsatz nass/trocken, Bürstenstreifen, Gummilippen, Adapter Saugschlauch/Elektrowerkzeug Pull 2, Fugensaugvorsatz, Vliesfilterbeutel, Flachfaltenfilter PES, Betriebsanleitung

REMS Pull 2 M: Elektrischer Trocken- Nasssauger, Saugschlauch E 4 m, Griffstück E, 2 Metallsaugrohre, Flächensaugvorsatz nass/trocken, Bürstenstreifen, Gummilippen, Adapter Saugschlauch/Elektrowerkzeug Pull 2, Fugensaugvorsatz, Vliesfilterbeutel, Polyethylenbeutel, Flachfaltenfilter PES, Betriebsanleitung

1.2. Artikelnummern	**REMS Pull 2 L**	**REMS Pull 2 M**
Trocken- und Nasssauger	185600	185601
Vliesfilterbeutel, Polyestervlies, 5er-Pack	185511	185511
Nassfilterbeutel, Papier-Polyester-Spinnvlies, 5er-Pack, L-zertifiziert	185512	
Polyethylenbeutel, 10er-Pack	185513	185513
Flachfaltenfilter PES, Polyester, 1er-Pack	185515	185515
Saugrotor	180160	180160
Wasserabsaugvorrichtung	183606	183606
1.3. Betriebsdaten		
Behälterinhalt	31 l	31 l
Füllmenge Flüssigkeit	17 l	17 l
max. Durchflussmenge	140 m³/h	143 m³/h
max. Unterdruck	230 hPa (230 mbar, 3,4 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,4 psi)
Saugschlauch Länge	4,0 m	4,0 m
Saugschlauchdurchmesser	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4. Arbeitstemperaturbereich	–10 bis +40°C	–10 bis +40°C
1.5. Elektrische Daten	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
Nennleistung Sauger	1200 W	1200 W
Zulässige Leistung Steckdose für Elektrowerkzeuge[1)]	100–2200 W	100–2200 W
Leistungsaufnahme	max. 3400 W	max. 3400 W
Schutzklasse	I	I
Schutzart	IP X4	IP X4
1.6. Abmessungen	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7. Gewichte	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8. Lärminformation		
Arbeitsplatzbezogener Emissionswert (Ermittelt gemäß EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9. Vibrationen		
Kontinuierliche Schwingung (Ermittelt gemäß DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
Wiederholte Stoßvibration (Ermittelt gemäß DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

[1)] Die zulässige, maximal angegebene Leistung für die Steckdose für Elektrowerkzeuge kann je nach Land abweichen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit einem anderen elektrischen Gerät verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Achtung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des elektrischen Geräts von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das elektrische Gerät verwendet wird. In Abhängigkeit von den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (Aussetzbetrieb) kann es erforderlich sein, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festzulegen.

2. Inbetriebnahme

2.1. Elektrischer Anschluss

⚠ WARNUNG

Netzspannung beachten! Vor Anschluss des elektrischen Gerätes prüfen, ob die auf dem Leistungsschild angegebene Spannung der Netzspannung entspricht. Elektrogeräte der Schutzklasse I nur an eine Steckdose/Verlängerungsleitung mit funktionsfähigen Schutzkontakt anschließen. Auf Baustellen, in feuchter Umgebung oder bei vergleichbaren Aufstellarten das Elektrogerät nur über 30 mA-Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) am Netz betreiben, der die Energiezufuhr unterbricht, sobald der Ableitstrom zur Erde 30 mA für 200 ms überschreitet.

2.2. Inbetriebnahme (Fig. 1 bis Fig. 3)

Das mitgelieferte Zubehör dem Behälter (1) und Karton entnehmen.

REMS Pull 2 L und Pull 2 M sind mit einem Anti-Statik-System ausgestattet. Entstehen durch Reibung statische Aufladungen, können diese mit einem elektrisch leitenden Saugschlauch E mit elektrisch leitendem Griffstück E an das Saugeroberteil übertragen und von dort abgeleitet werden. Funkenbildung und Stromstöße werden dadurch verhindert. Der elektrisch leitende Saugschlauch ist im Lieferumfang REMS Pull 2 M enthalten, für REMS Pull 2 L als Zubehör lieferbar. Die Saugleistung kann mit dem Schalter Saugleistung (8) eingestellt werden.

2.3. Flachfaltenfilter auswählen, einsetzen bzw. auswechseln (Fig. 12)

⚠ VORSICHT

Das elektrische Gerät darf niemals ohne Flachfaltenfilter verwendet werden.

Netzstecker ziehen. Filterabdeckung (9) öffnen und prüfen, ob der geeignete Flachfaltenfilter (10) eingesetzt ist. Der Flachfaltenfilter Polyester (PES) ist zum Nass- und Trockensaugen geeignet. Der Flachfaltenfilter PES von REMS ist zum Saugen von Stäuben der Staubklasse L und M zugelassen.

Zum Wechseln des Flachfaltenfilters (10) Filterabdeckung (9) öffnen, Flachfaltenfilter (10) heraus nehmen und in einem staubdichten Polyethylenbeutel entsorgen. Geeignete Atemschutzmaske, z. B. Partikel filtrierende Halbmaske FFP2, und Einwegkleidung benutzen. Nationale Vorschriften beachten. Filteraufnahme reinigen und neuen geeigneten Flachfaltenfilter (10) mit Dichtlippe nach oben zeigend einsetzen. Filterabdeckung (9) schließen bis diese hörbar einrastet.

2.4. Vliesfilterbeutel, Nassfilterbeutel, Polyethylenbeutel auswählen, einsetzen bzw. auswechseln

2.4.1. Filterbeutel, Polyethylenbeutel auswählen:

Vliesfilterbeutel sind zum Saugen von Stäuben der Staubklasse L und M und für eine staubarme Entsorgung zugelassen. Nassfilterbeutel trennen beim Saugen von Schmutzwasser das Wasser von den eingesaugten Feststoffen. Der Polyethylenbeutel vereinfacht die Schmutzentsorgung und verhindert Schmutzablagerungen im Behälter (1). Der Polyethylenbeutel ist zum Saugen

gesundheitsgefährdender Stäube nicht zugelassen. Folgende Einsatzfälle werden für die verschiedenen Beutel empfohlen:

Vliesfilterbeutel:
zur Feucht- und Trockenanwendung, für normalen Schmutz, Feinstäube, abrasive Stäube, feuchten Schmutz

Nassfilterbeutel (REMS Pull 2 L):
zum Nass- und Trockensaugen, für abrasive Stäube, nassen Schmutz, Flüssigkeiten

Polyethylenbeutel:
zur Nass- und Trockenanwendung nicht gesundheitsgefährdender Stäube, für normalen Schmutz, Feinstäube, abrasive Stäube, nassen Schmutz, Wasser. Zur staubarmen Entsorgung kontaminierter Teile, z. B. des Flachfaltenfilters.

2.4.2. Filterbeutel einsetzen bzw. auswechseln (Fig. 4)

Netzstecker ziehen. Geeignete Atemschutzmaske, z. B. Partikel filtrierende Halbmaske FFP2, und Einwegkleidung benutzen. Verriegelung Saugeroberteil (3) öffnen und Saugeroberteil (2) von Behälter (1) abnehmen. Filterbeutel direkt in den Behälter (1) einlegen, mit der runden Öffnung bis zum Anschlag auf Saugschlauch-Anschlussstutzen (12) im Inneren des Behälters (1) schieben, Saugeroberteil (2) auf Behälter (1) setzen, Verriegelung Saugeroberteil (3) einrasten. Zum Auswechseln Filterbeutel vom Saugschlauch-Anschlussstutzen (12) nehmen und die Öffnung des Filterbeutels mit dem Schieber, den Nassfilterbeutel mit dem Kunststoffdeckel verschließen. Saugeroberteil (2) auf Behälter (1) setzen. Verschlossene Filterbeutel entsorgen. Nationale Vorschriften beachten.

2.4.3. Polyethylenbeutel einsetzen bzw. auswechseln (Fig. 5)

Netzstecker ziehen. Geeignete Atemschutzmaske, z. B. Partikel filtrierende Halbmaske FFP2, und Einwegkleidung benutzen. Verriegelung Saugeroberteil (3) öffnen und Saugeroberteil (2) vom Behälter (1) abnehmen. Polyethylenbeutel direkt in den Behälter (1) einlegen, mit der kleinen runden Öffnung bis zum Anschlag auf Saugschlauch-Anschlussstutzen (12) im Inneren des Behälters (1) schieben und die große Öffnung über den Rand des Behälters (1) stülpen. Saugeroberteil (2) auf Behälter (1) setzen, Verriegelung Saugeroberteil (3) einrasten. Zum Auswechseln den über den Rand gestülpten Polyethylenbeutel nach oben ziehen und mit angebrachtem Klebestreifen verschließen. Gefüllten Polyethylenbeutel vom Saugschlauch-Anschlussstutzen (12) nehmen, mit einem Klebeband verschließen, heraus nehmen und entsorgen. Nationale Vorschriften beachten.

2.5. Anschluss von Elektrowerkzeugen an REMS Pull 2 L und REMS Pull 2 M (Fig. 7, Fig. 8)

⚠ WARNUNG

Die Steckdose für Elektrowerkzeuge mit elektronischer Ein-/Ausschaltautomatik (16) am Sauger ist nur zum direkten Anschluss von Elektrowerkzeugen mit einer aufgenommenen Leistung zwischen 100 und 2200 W bestimmt.

Bei REMS Pull 2 M Verschlussstopfen (11) für Saugschlauch-Anschlussstutzen (12) heraus ziehen. Saugschlauch (13) in den Saugschlauch-Anschlussstutzen (12) bis zum Anschlag einstecken und Bajonettverschluss mit einer Rechtsdrehung einrasten (Fig. 6). Um eine optimale Saugleistung zu erzielen, sollte der Schalter Saugleistung (8) auf „max“ gestellt werden. Den Wahlschalter Schlauchdurchmesser (14) auf den verwendeten Saugschlauchdurchmesser einstellen. Damit der Querschnitt des Saugschlauches so groß wie möglich ist, wird empfohlen den Adapter Saugschlauch/Elektrowerkzeug (15) über den Absaugstutzen des Elektrowerkzeuges zu schieben. Adapter Saugschlauch/Elektrowerkzeug (15) und Saugschlauch (13) zusammenstecken und einrasten (Fig. 9). Adapter Saugschlauch/Elektrowerkzeug (15) auf Absaugstutzen des zu verwendeten Elektrowerkzeuges schieben. Betriebsanleitung des Elektrowerkzeuges beachten.

2.5.1. Anschluss des Elektrowerkzeuges über die Steckdose von REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

Die Leistung des verwendeten Elektrowerkzeugs muss zwischen 100 und 2200 W liegen. Betriebsanleitung des Elektrowerkzeuges beachten. Nur dann darf die Anschlussleitung des verwendeten Elektrowerkzeugs an der Steckdose (16) des REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M angeschlossen werden.

2.5.2. Anschluss des Elektrowerkzeuges über eine separate Steckdose

Liegt die Leistung des verwendeten Elektrowerkzeugs außerhalb der Grenzen 100 und 2200 W, darf das Elektrowerkzeug nicht an die Steckdose (16) des REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M, sondern muss an eine separate Steckdose angeschlossen werden. Betriebsanleitung des Elektrowerkzeuges beachten.

2.6. Baustellen- bzw. Flächenreinigung

Bei REMS Pull 2 M Verschlussstopfen (11) für Saugschlauch-Anschlussstutzen (12) heraus ziehen. Saugschlauch (13) in den Saugschlauch-Anschlussstutzen (12) bis zum Anschlag einstecken und Bajonettverschluss mit einer Rechtsdrehung einrasten (Fig. 6). Für optimale Saugleistung sollte der Schalter Saugleistung (8) auf „max“ gestellt werden. Bei REMS Pull 2 M Wahlschalter Saugschlauchdurchmesser (14) auf den verwendeten Saugschlauchdurchmesser einstellen. Griffstück (17) auf Saugschlauch (13) stecken und einrasten (Fig. 9) Am Griffstück (17) können nach Bedarf der Fugensaugvorsatz nass/trocken (18), die Saugrohre (19), der Flächensaugvorsatz nass/trocken (20) eingeschoben werden (Fig. 9). Beim Flächensaugvorsatz nass/trocken (20) können wahlweise Bürstenstreifen oder Gummilippen montiert werden. Die Bürstenstreifen/Gummilippen können mit einem Schlitzschraubendreher heraus gehebelt werden (Fig. 15). Beim Einsetzen ist zu beachten, dass die Bürstenstreifen/Gummilippen unterschiedlich lang sind und dadurch nur jeweils in einen Schlitz des Flächensaugvorsatzes nass/trocken (20) passen. Gummilippen so einsetzen, dass die glatten Seiten nach innen zeigen.

3. Betrieb


Augenschutz benutzen


Atemschutzmaske benutzen


Gehörschutz benutzen


Handschutz benutzen

⚠ WARNUNG

Vor Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen können, bestimmungsgemäße Verwendung der Sauger, insbesondere erforderliche Staubklasse prüfen und beachten.

REMS Pull 2 L und Pull 2 M wird mit dem Ein-/Ausschalter (21) eingeschaltet. REMS Pull 2 L und Pull 2 M reinigen den Flachfaltenfilter (10) automatisch. Die Filterreinigung wird über mehrere hintereinander folgende kurze Luftstöße durchgeführt. Mit dem Ein-/Ausschalter (21) kann zwischen 4 Betriebszuständen gewählt werden:

0	Sauger aus
1	Sauger an, saugen ohne automatische Filterreinigung
2 AUTO MAX	Sauger an, saugen mit automatischer Filterreinigung im Abstand von 15 s
3 AUTO MIN	Sauger an, saugen mit automatischer Filterreinigung im Abstand von 60 s

REMS Pull 2 L und Pull 2 M überwachen den Füllstand elektrisch leitender Flüssigkeiten, z. B. Wasser, im Behälter (1). Elektroden zur Füllstandsbegrenzung (22) schalten den Sauger automatisch ab, sobald die elektrisch leitende Flüssigkeit die Elektroden berühren. Beim Saugen nicht leitender Flüssigkeiten bzw. Stäuben muss der Füllstand im Behälter (1) von Zeit zu Zeit durch Sichtkontrolle überprüft werden.

Bei REMS Pull 2 M wird die Luftgeschwindigkeit durch eine elektronische Volumenstromüberwachung kontrolliert. Wird der vorgeschriebene Wert von 20 m/s unterschritten, ertönt ein akustisches Signal. Für eine korrekte Messung muss der Wahlschalter Saugschlauchdurchmesser (14) am Sauger auf den eingesetzten Saugschlauchdurchmesser eingestellt werden.

3.1. Stäube und Flüssigkeiten von angeschlossenen Elektrowerkzeugen absaugen

⚠ WARNUNG

Die Steckdose für Elektrowerkzeuge mit Ein-/Ausschaltautomatik (16) am Sauger ist nur zum direkten Anschluss von Elektrowerkzeugen mit einer aufgenommenen Leistung zwischen 100 und 2200 W bestimmt.
Die zulässige, maximal angegebene Leistung für die Steckdose für Elektrowerkzeuge kann je nach Land abweichen.

3.1.1. Anschluss des Elektrowerkzeuges an die Steckdose von REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

Der Sauger ist vorbereitet wie unter 2.5. und 2.5.1. beschrieben. Sauger mit Ein-/Ausschalter (21) einschalten. Wird das an die Steckdose für Elektrowerkzeuge mit Einschaltautomatik (16) angeschlossene Elektrowerkzeug eingeschaltet, startet nahezu zeitgleich der Sauger. Wird das Elektrowerkzeug ausgeschaltet, läuft der Sauger für ca. 15 s nach, damit der Saugschlauch (13) entleert wird. Nach Arbeitsende muss der Sauger am Ein-/Ausschalter (21) ausgeschaltet werden. Beim Nasssaugen muss der Ein-/Ausschalter (21) auf „1“ gestellt werden.

3.1.2. Anschluss des Elektrowerkzeuges an eine separate Steckdose

Der Sauger ist vorbereitet wie unter 2.5. und 2.5.2. beschrieben. Sauger mit Ein-/Ausschalter (21) einschalten. Anschließend das an eine separate Steckdose angeschlossene Elektrowerkzeug einschalten. Nach Arbeitsende Elektrowerkzeug, dann Sauger ca. 15 s später zum Entleeren des Saugschlauches (13) am Ein-/Ausschalter (21) ausschalten. Beim Nasssaugen muss der Ein-/Ausschalter (21) auf „1“gestellt werden.

3.2. Baustellen- bzw. Flächenreinigung

Der Sauger ist vorbereitet wie unter 2.6. beschrieben. Sauger mit Ein-/Ausschalter (21) einschalten. Beim Nassaugen muss der Ein-/Ausschalter (21) auf „1“gestellt werden.

3.3. Außerbetriebnahme und Transport

REMS Pull 2 M: Saugschlauch (13) am Saugschlauch-Anschlussstutzen (12) bis zum Anschlag nach links drehen und entnehmen. Verschlussstopfen für Saugschlauch-Anschlussstutzen (11) bis zum Anschlag einstecken. Verriegelungen Saugeroberteil (3) öffnen und Saugeroberteil (2) von Behälter (1) abnehmen. Behälter (1) leeren. Geeignete Atemschutzmaske und Einwegkleidung benutzen. Nationale Vorschriften beachten. Saugeroberteil (2) wieder auf Behälter (1) setzen, Verriegelungen Saugeroberteil (3) einrasten. Flächensaugvorsatz nass/trocken (20) mit Saugrohren (19), Griffstück (17), Fugensaugvorsatz (18) können in den Halterungen (23) am Sauger befestigt werden. Saugschlauch (13) und Anschlussleitung an Halterung (26) hängen. Position des Saugers mit Lenkrolle mit Arretierung blockieren. Gereinigten und getrockneten Sauger in einem trockenen Raum abstellen und vor unbefugter Benutzung sichern.

4. Instandhaltung

Unbeschadet der nachstehend genannten Wartung wird empfohlen, das Elektrogerät mindestens einmal jährlich einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt zu einer Inspektion und Wiederholungsprüfung elektrischer Geräte einzureichen. In Deutschland ist eine solche Wiederholungsprüfung elektrischer Geräte nach DIN VDE 0702 vorzunehmen und nach Unfallverhütungsvorschrift DGUV Vorschrift 3 „Elektrische Anlagen und Betriebsmittel“ auch für ortsveränderliche elektrische Betriebsmittel vorgeschrieben. Darüber hinaus sind die für den Einsatzort jeweils geltenden nationalen Sicherheitsbestimmungen, Regeln und Vorschriften zu beachten und zu befolgen.

4.1. Wartung

⚠ WARNUNG

Vor Wartungsarbeiten Netzstecker ziehen!
Sauger sowie die Lüftungsschlitze Luftaustritt (24) und Lufteintritt Motorkühlung (25) am Saugeroberteil (2) sauber halten. Nach jedem Betrieb Behälter (1) leeren. Staubmaske sowie Einwegkleidung benutzen. Nationale Vorschriften beachten. Saugeroberteil (2) und Behälter (1) gelegentlich mit feuchtem Tuch reinigen.

Nach Nasssaugen Filterabdeckung (9) öffnen und Flachfaltenfilter (10) entnehmen. Saugeroberteil (2) vom Behälter (1) abnehmen und Behälter leeren. Nationale Vorschriften beachten. Zur Vermeidung von Schimmelbildung alle Teile trocknen lassen. Danach Saugeroberteil (2) und Behälter (1) komplett montieren. Darauf achten, dass Flüssigkeiten niemals in das Innere des Saugeroberteils (2) gelangen. Den Sauger niemals in Flüssigkeit tauchen.

Flachfaltenfilter, gefüllte Filterbeutel, Polyethylenbeutel rechtzeitig auswechseln bzw. Behälter (1) rechtzeitig entleeren. Elektroden zur Füllstandsbegrenzung (23) mit Bürste reinigen und regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen untersuchen.

Zur Wartung durch den Benutzer muss die Maschine auseinandergenommen, gereinigt und gewartet werden, soweit es durchführbar ist, ohne dabei eine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen hervorzurufen. Geeignete Vorsichtsmaßnahmen umfassen Entgiftung vor dem Auseinandernehmen, Vorsorge für örtliche gefilterte Zwangsentlüftung dort, wo die Maschine auseinandergenommen wird, Reinigung des Wartungsbereichs und geeignete persönliche Schutzausrüstung.

4.2. Inspektion / Instandsetzung

⚠ WARNUNG

Vor Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten Netzstecker ziehen! Diese Arbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
Bei Austritt von Staub (z. B. Filterdurchbruch) das elektrische Gerät sofort abschalten. Vor erneuter Inbetriebnahme muss die Störung beseitigt werden.
Bei Austritt von Schaum oder Flüssigkeit das elektrische Gerät sofort abschalten. Die Einrichtung zur Füllstandsbegrenzung regelmäßig reinigen und auf Anzeichen von Beschädigung untersuchen

Es wird empfohlen, das elektrische Gerät nach ca. 250 Betriebsstunden oder mindestens einmal jährlich einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt zur Inspektion/Instandhaltung einzureichen.

Ungeachtet dessen sind nationale Prüffristen für ortsveränderliche elektrische Betriebsmittel auf Baustellen zu beachten.

Es ist mindestens einmal jährlich vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person eine staubtechnische Überprüfung durchzuführen, z. B. auf Beschädigungen des Filters, Dichtheit des Saugers und Funktion der Kontrolleinrichtung. Bei Saugern der Staubklasse M, die sich in verschmutzter Umgebung befanden, sollte das Äußere sowie alle Maschinenteile gereinigt oder mit Abdichtmitteln behandelt werden bevor sie aus einem gefährlichen Bereich genommen werden. Alle Maschinenteile müssen als verunreinigt angesehen werden, wenn sie aus dem gefährlichen Bereich genommen werden, und geeignete Maßnahmen müssen ergriffen werden, um eine Staubverteilung zu vermeiden. Bei der Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Teile, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, ausgetauscht werden. Solche Teile müssen in undurchlässigen Beuteln für die Beseitigung solchen Abfalls entsorgt werden. Nationale Vorschriften beachten.

5. Störung

5.1. Störung: Sauger läuft nicht bzw. schaltet während des Betriebs ab.

Ursache:	Abhilfe:
● Maximaler Füllstand in Behälter (1) erreicht	● Behälter leeren.
● Anschlussleitung defekt	● Anschlussleitung durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch eine autorisierte REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt wechseln lassen.
● Sauger defekt	● Sauger durch autorisierte REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt prüfen/ instand setzen lassen.

5.2. Störung: Sauger startet nach Entleerung des Behälters (1) nicht.

Ursache:	Abhilfe:
● Elektroden für Füllstandsbegrenzung (22) sind verschmutzt.	● Elektroden mit z. B. einer Bürste reinigen.
● Sauger hat Einschaltimpuls nicht erkannt.	● Sauger am Ein-/Ausschalter (21) ausschalten und nach ca. 5 s erneut einschalten.

5.3. Störung: Saugkraft lässt nach.

Ursache:	Abhilfe:
● Saugschlauch (13), Saugrohre (19), Adapter Saugschlauch/ Elektrowerkzeug (15), Flächensaugvorsatz nass/trocken 300 mm (20), Fugensaugvorsatz nass/trocken (18), Griffstück (17), Saugschlauch-Anschlussstutzen (12) verstopft	● Verstopfung entfernen.
● Filterbeutel, Polyethylenbeutel, Behälter (1) sind gefüllt.	● Filterbeutel, Polyethylenbeutel entsorgen, Behälter leeren.
● Filterabdeckung (9) ist offen.	● Filterabdeckung schließen.
● Flachfaltenfilter (10) verschmutzt/defekt	● Flachfaltenfilter wechseln.

5.4. Störung: Staubaustritt beim Saugen.

Ursache:	Abhilfe:
● Einbaulage des Flachfaltenfilters (10) falsch	● Korrekte Einbaulage des Flachfaltenfilters prüfen.
● Flachfaltenfilter (10) verschmutzt/defekt	● Flachfaltenfilter wechseln.
● Saugschlauch (13) defekt	● Saugschlauch wechseln.
● Saugeroberteil (2) nicht richtig aufgesetzt/eingerastet	● Saugeroberteil aufsetzen und einrasten.

5.5. Störung: Elektroden zur Füllstandsbegrenzung (23) sprechen nicht an.

Ursache:	Abhilfe:
● Elektroden für Füllstandsbegrenzung (23) sind verschmutzt.	● Elektroden mit z. B. einer Bürste reinigen.
● Saugen von nicht leitenden Flüssigkeiten	● Füllstand von Behälter (1) regelmäßig kontrollieren, Behälter rechtzeitig leeren.

5.6. Störung: Akustisches Signal ertönt (Pull 2 M).

Ursache:	Abhilfe:
● Wahlschalter Saugschlauchdurchmesser (14) nicht auf Saugschlauchdurchmesser eingestellt	● Wahlschalter entsprechend dem Saugschlauchdurchmesser einstellen.
● Filterbeutel, Polyethylenbeutel, Behälter (1) sind gefüllt.	● Filterbeutel, Polyethylenbeutel entsorgen, Behälter leeren.
● Saugschlauch (13), Saugrohre (19), Adapter Saugschlauch/Elektrowerkzeug (15), Flächensaugvorsatz nass/trocken 300 mm (20), Fugensaugvorsatz nass/trocken (18), Griffstück (17), Saugschlauch-Anschlussstutzen (12) verstopft	● Verstopfung entfernen.
● Filter am Lufteintritt Motorkühlung (25) verstopft	● Lufteintritt Motorkühlung (25) öffnen (Fig. 14) und Filter reinigen.

5.7. Störung: Automatische Filterreinigung ohne Funktion

Ursache:	Abhilfe:
● Ein-/Ausschalter (21) auf Schalterstellung „0“ oder „1“	● Ein-/Ausschalter auf Schalterstellung „2 AUTO MAX“ oder „3 AUTO MIN“ stellen.
● Sauger defekt	● Sauger durch autorisierte REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt prüfen / instand setzen lassen

6. Entsorgung

Elektrische Geräte dürfen nach ihrem Nutzungsende nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen nach den gesetzlichen Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden. Siehe auch www.rems.de → Service → Altgeräterücknahme.

7. Hersteller-Garantie

Die Garantiezeit beträgt 12 Monate nach Übergabe des Neuproduktes an den Erstverwender. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch die Einsendung der Original-Kaufunterlagen nachzuweisen, welche die Angaben des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten müssen. Alle innerhalb der Garantiezeit auftretenden Funktionsfehler, die nachweisbar auf Fertigungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind, werden kostenlos beseitigt. Durch die Mängelbeseitigung wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, unsachgemäße Behandlung oder Missbrauch, Missachtung von Betriebsvorschriften, ungeeignete Betriebsmittel, übermäßige Beanspruchung, zweckfremde Verwendung, eigene oder fremde Eingriffe oder andere Gründe, die REMS nicht zu vertreten hat, zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Garantieleistungen dürfen nur von einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt erbracht werden. Beanstandungen werden nur anerkannt, wenn das Produkt ohne vorherige Eingriffe in unzerlegtem Zustand bei einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt eingereicht wird. Ersetzte Produkte und Teile gehen in das Eigentum von REMS über.

Die Kosten für die Hin- und Rückfracht trägt der Verwender.

Eine Aufstellung der REMS Vertrags-Kundendienstwerkstätten ist im Internet unter www.rems.de abrufbar. Für dort nicht aufgeführte Länder ist das Produkt einzureichen im REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Die gesetzlichen Rechte des Verwenders, insbesondere seine Gewährleistungsansprüche bei Mängeln gegenüber dem Verkäufer sowie Ansprüche aufgrund vorsätzlicher Pflichtverletzung und produkthaftungsrechtliche Ansprüche, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss der Verweisungsvorschriften des deutschen Internationalen Privatrechts sowie unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG). Garantiegeber dieser weltweit gültigen Herstellergarantie ist die REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. REMS Vertrags-Kundendienstwerkstätten

Firmeneigene Fachwerkstatt für Reparaturen:

REMS Service-Center
Neue Rommelshauser Straße 4
71332 Waiblingen
Deutschland

Telefon (07151) 56808-60
service-center@rems.de

Wir holen Ihre Maschinen und Werkzeuge bei Ihnen ab!
Nutzen Sie in der Bundesrepublik Deutschland unseren Abhol- und Bringservice. Einfach anrufen unter Telefon (07151) 56808-60, oder Download des Abholauftrages unter www.rems.de → Kontakt → Kundendienstwerkstätten → Abholauftrag. Im Garantiefall ist dieser Service kostenlos.

Oder wenden Sie sich an eine andere autorisierte REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe.

9. Teileverzeichnisse

Teileverzeichnisse siehe www.rems.de → Downloads → Teileverzeichnisse.

eng

Translation of the Original Instruction Manual

Fig. 1 – 16

1 Tank
2 Vacuum cleaner top part
3 Lock vacuum cleaner top part
4 Handle
5 Castor/castor with brake
6 Holder for vacuum cleaner attachment wet/dry
7 Wheel
8 Suction power switch
9 Filter cover
10 Flat folded filter
11 Plug for suction hose connecting nozzle (REMS Pull 2 M)
12 Suction hose connecting nozzle
13 Suction hose
14 Suction hose diameter selector switch (REMS Pull 2 M)
15 Adapter suction hose/power tool
16 Socket for power tool with automatic on/off
17 Handle
18 Joint cleaner attachment wet/dry
19 Suction tube
20 Cleaner attachment for surfaces wet/dry 300 mm
21 On/Off switch/automatic filter cleaning switch
22 Power tool control lamp
23 Holder for joint attachment wet/dry, handle, suction tube, adapter suction hose/power tool
24 Air outlet
25 Air inlet motor cooling
26 Holder for connecting cable and suction hose
27 Drawers for suction hose/power tool adapter and joint attachment wet/dry 300 mm

General power tool safety warnings

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Safety instructions for dry and wet vacuum cleaner, deduster

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

- **Never suck up materials containing asbestos.** *Asbestos is known to cause cancer.*
- **Suck up only materials which are approved for the electrical device.** *The materials could cause cancer.*
- **Only use the electrical device when you are totally familiar with all its functions and are able to use it without restrictions or have received the appropriate instruction.** *Careful instruction reduces operating errors and injuries.*
- **The electrical device may not be used by persons (including children) with physical, sensorial or mental disabilities or lack of experience and knowledge. Children must be supervised to ensure that they do not play with the electrical device.** *Otherwise there is a risk of operating errors and injuries.*
- **Do not suck up inflammable or explosive liquids, for example petrol, oil, alcohol, solvent, with the electrical device. Do not suck up hot or burning dusts. Do not operate the electrical device in rooms where there is a risk of explosion.** *The dusts, fumes or liquids can ignite or explode.*
- **The electrical device is suitable for sucking up dry materials and, by suitable measures, also for sucking up liquids.** *Penetration of water into the electrical device increases the risk of electric shock.*
- **Switch off the electrical device immediately if dust escapes (e.g. filter rupture).** *The fault must be repaired before restarting.*
- **Switch off the electrical device immediately if foam or liquid escapes.** *Clean the filling level limiting device regularly and inspect for signs of damage.*
- **If use of the electrical device in a wet environment is unavoidable, use a fault current circuit breaker.** *The use of a fault current circuit breaker reduces the risk of electric shock.*
- **Connect the electrical device to a properly earthed electricity mains.** *The socket and extension cable must have a fully functional protective earth.*
- **Do not use the electrical device with damaged cables, plugs or switches. Do not touch damaged cables, plugs or switches and pull out the mains plug if the cable, plug or switch is damaged during work.** *Damaged cables, plugs or switches increase the risk of electric shock.*
- **Do not drive over or crush the cables. Do not tug the cable to pull the plug out of the socket or move the electrical device.** *Damaged cables increase the risk of electric shock.*
- **Pull the plug out of the socket before making device settings, changing accessories or putting the electrical device away.** *This safety precaution prevents unintentional starting of the electrical device.*
- **Make sure that the work place is well lit.**
- **Never let the electrical device operate unattended. Switch off the power tool during longer work breaks, pull out the mains plug and remove all hoses/plugs.** *Electrical devices can cause hazards which lead to material damage or injury when left unattended.*
- **Do not let children use the electrical device unsupervised.** *Children could injure themselves.*
- **Have the electrical device repaired only by qualified technical personnel and only with genuine spare parts.** *This ensures that the safety of the electrical device is maintained.*
- **The electrical device contains dust which is harmful to the health. Have emptying and maintenance procedures, including the disposal of the dust collection tank, carried out by specialists only. Appropriate protective**

eng

equipment is necessary. Do not operate the vacuum cleaner without the complete filter system. *You could otherwise endanger your health.*

- **Check the perfect condition of the suction hose before starting up. Leave the suction hose attached to the electrical device to prevent dust from escaping accidentally.** *You could otherwise inhale dust.*
- **Switch off the electrical device immediately as soon as foam or water emerges and empty the tank.** *The electrical device could otherwise be damaged.*
- **The electrical device may not be used as a water pump.** *The electrical device is intended for sucking up an air and water mixture.*
- **Do not use the electrical device as a seat.** *You could damage the electrical device.*
- **Use the power cable and the suction hose carefully.** *You could endanger other persons with them.*
- **Do not clean the electrical device by aiming a water jet directly at it.** *Penetration of water into the top part of the vacuum cleaner increases the risk of electric shock.*
- **An adequate air exchange rate must be provided in the room if the exhaust air goes back into the room. Observe the national regulations.**
- **Before using, the operator must be provided with information, instructions and training for the use of the machine and the materials for which it is to be used, including safe disposal procedures for the sucked up material. The operator must observe the safety regulations valid for the materials to be handled.**

Explanation of symbols

⚠ WARNING	Danger with a medium degree of risk which could result in death or severe injury (irreversible) if not heeded.
⚠ CAUTION	Danger with a low degree of risk which could result in minor injury (reversible) if not heeded.
NOTICE	Material damage, no safety note! No danger of injury.
	Safety vacuum cleaner of dust class L
	Safety vacuum cleaner of dust class M
	WARNING: This device can contain dusts that are harmful to the health.
	Warning
	Read the operating manual before starting
	Use eye protection
	Use a respirator
	Use ear protection
	Use hand protection
	Electrical device complies with protection class I
	Environmental friendly disposal



Flat folded filter



Polythene bag

1. Technical data

Use for the intended purpose

⚠ WARNING

REMS Pull 2 L and REMS Pull 2 M are intended exclusively for commercial use, e.g. in trade, industry and workshops, for sucking up non-flammable, dry dusts with no asbestos content, non-flammable liquids which occur during use of slitting and cutting machines or core drilling machines and for cleaning building sites.
All other uses are not for the intended purpose and are prohibited. REMS will accept no liability for resulting damages.

REMS Pull 2 L and REMS Pull 2 M are so-called safety vacuum cleaners which are tested and certified in accordance with EN 60335-2-69 and are suitable for sucking up dusts that are harmful to health:

- REMS Pull 2 L satisfies **dust class L** (light) in accordance with EN 60335-2-69 and may be used for separating dust with an exposure limit/work place limit (AGW) > 1 mg/m³. The filter material in vacuum cleaners for dust class L is tested. The maximum penetration level is ≤ 1 %. There are no special disposal regulations.
- REMS Pull 2 M satisfies **dust class M** (medium) in accordance with EN 60335-2-69 and may be used for separating dust with an exposure limit/ work place limit (AGW) > 0.1 mg/ m³. Vacuum cleaners of this class are tested as complete units. The maximum penetration level is ≤ 0.1 %. They are subject to low-dust disposal regulations.

When working with mineral building materials, e.g. concrete, steel-reinforced concrete, all types of masonry, all types of screed, natural stone, a high degree of mineral dust containing quartz is produced which is harmful to the health. Inhalation of quartz fine dust is harmful to the health. The Directive 89/391/EEC on the taking of measures to improve the safety and health protection of employees at work obliges the employer to carry out an appropriate risk assessment at the employees place of work, determine and evaluate the potential dust load and define necessary protective measures. The German technical ruling for hazardous substances TRGS 559 "Mineral Dust" defines in Appendix 1 that work with slitting and cutting machines must be classified in exposure category 3 if the effectiveness of the extraction has not been proven.

In accordance with EN 60335-2-69 a penetration level of ≤ 0.1 % is prescribed for sucking health hazardous dusts with an exposure limit/work place limit (AGW) of > 0.1 mg/m³. When slitting and cutting mineral building materials at least one safety vacuum cleaner/deduster of dust class M must usually be used so that the health hazardous dusts from machines can be effectively extracted. Safety vacuum cleaners/dedusters of dust class M are tested as whole units (including the flat folded filter) and achieve a cleaning effect which allows a largely safe return of clean air into the work area. Safety vacuum cleaners/dedusters of dust class M in accordance with EN 60335-2-69 must also achieve a sufficient extraction volume so that the air speed in the suction hose of these safety vacuum cleaners/dedusters is monitored. An acoustic signal sounds on dropping below the air speed of ≥ 20 m/s in the suction hose (e.g. "filter blocked"). The cause must be determined immediately and repaired before continuing work.

Observe the national regulations: You are expressly reminded that, in many countries, additional regulations regarding the safe use of such vacuum cleaners for clearing up and disposal of health hazardous dusts are imposed by the national industrial health and safety authorities, water board and similar authorities.

The dust regulations are omitted for wet vacuum cleaners.

1.1. Scope of delivery (Fig. 1)

REMS Pull 2 L: Electric dry-wet vacuum cleaner, suction hose 4 m, handle, 2 metal suction pipes, attachment for surfaces wet/dry, brush strips, rubber lips, Pull 2 suction hose/power tool adapter, attachment for joints, felt filter bag, PES flat folded filter, operating instructions

REMS Pull 2 M: Electric dry-wet vacuum cleaner, suction hose E 4 m, handle E, 2 metal suction pipes, attachment for surfaces wet/dry, brush strips, rubber lips, Pull 2 suction hose/power tool adapter, attachment for joints, felt filter bag, polythene bag, PES flat folded filter, operating instructions

1.2. Article numbers

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
Dry and wet vacuum cleaner	185600	185601
Felt filter bag, polyester felt, pack of 5	185511	185511
Wet filter bag, paper-polyester woven felt, pack of 5, L-certified	185512	
Polythene bag, pack of 10	185513	185513
Flat folded filter PES, polyester, pack of 1	185515	185515
Suction rotor	180160	180160
Water extraction device	183606	183606

1.3. Operating data

Tank content	31 l	31 l
Filling volume liquid	17 l	17 l
Max. flow volume	140 m³/h	143 m³/h
Max. vacuum pressure	230 hPa (230 mbar, 3.5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3.5 psi)
Suction hose length	4.0 m	4.0 m
Suction hose diameter	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
1.4. Operating temperature range	–10 to +40 °C	–10 to +40°C
1.5. Electrical data	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
Nominal power vacuum cleaner	1200 W	1200 W
Permissible power socket for power tools[1)]	100–2200 W	100–2200 W
Power consumption	max. 3400 W	max. 3400 W
Protection class	I	I
Type of protection	IP X4	IP X4
1.6. Dimensions	560 × 370 × 580 mm (22.0" × 14.6" × 22.8")	560 × 370 × 580 mm (22.0" × 14.6" × 22.8")
1.7. Weights	13.5 kg (29.8 lb)	14.2 kg (31.3 lb)
1.8. Noise information		
Workplace-related emissions value (Determined according to EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 B(A)
1.9. Vibrations		
Continuous vibration (Determined according to DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0.8 m/s²; K = 0.5 m/s²	a_{hv} = 0.8 m/s²; K = 0.5 m/s²
Repeated impact vibration (Determined according to DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11.3 m/s²	K = 3.5 m/s²

[1)] The specified maximum permissible power for the socket for power tools can differ depending on the country.

The indicated weighted effective value of acceleration has been measured against standard test procedures and can be used by way of comparison with another device. The indicated weighted effective value of acceleration can also be used as a preliminary evaluation of the exposure.

Attention: The indicated weighted effective value of acceleration can differ during operation from the indicated value, dependent on the manner in which the device is used. Dependent upon the actual conditions of use (periodic duty) it may be necessary to establish safety precautions for the protection of the operator.

2. Start-up

2.1. Electrical connection

⚠ WARNING

Mains voltage present! Before connecting the electrical device, check whether the voltage given on the rating plate corresponds to the mains voltage. Only connect electrical devices of protection class I to a socket/extension lead with a functioning protective contact. On building sites, in a wet environment or under similar installation conditions, only operate the electrical device on the mains with a 30 mA fault current protection device (RCD) which interrupts the power supply as soon as the leakage current to earth exceeds 30 mA for 200 ms.

2.2. Start-up (Fig. 1 to Fig. 2)

Take the included accessories out of the tank (1) and box.

REMS Pull 2 L and Pull 2 M are equipped with an antistatic system. If static charges are caused by friction, these can be transmitted to the top part of the vacuum cleaner by an electrically conductive suction hose E with electrically conductive handle E and discharged from there. This prevents sparks and shocks. The electrically conductive suction hose is part of the delivery scope for the REMS Pull 2 M and is available as an accessory for the REMS Pull 2 L. The suction power can be set with the suction power switch (8).

2.3. Selecting, inserting and changing the flat folded filter (Fig. 12)

⚠ CAUTION

The electrical device may never be used without the flat folded filter.

Pull out the mains plug. Open the the filter cover (9) and check whether the suitable flat folder filter (10) is inserted. The polyester (PES) flat folded filter is suitable for wet and dry cleaning. The PES flat folder filter from REMS is approved for sucking up dusts of dust class L and M.

To change the flat folder filter (10), open the filter cover (9) take out the flat folder filter (10) and dispose of it in a dust-proof polythene bag. Use a suitable respirator, e.g. particle filtering half face mask FFP2, and disposable overalls. Observe the national regulations. Clean the filter holder and insert a new suitable flat folded filter (10) with sealing lip facing upwards. Close the filter cover (9) until it snaps in audibly.

2.4. Select a felt filter bag, wet filter bag, polythene bag, insert or change.

2.4.1. Selecting a filter bag, polythene bag

Felt filter bags are approved for sucking up dusts of dust class L and M and for low-dust disposal. Wet filter bags separate the water from the sucked up solids when extracting dirty water. The polythene bag simplifies disposal of dirt and prevents dirt from accumulating in the tank (1). The polythene bag is not approved for sucking up health-hazardous dusts. The following applications are recommended for the different bags:

Felt filter bag:
for wet and dry applications, for normal dirt, fine dusts, abrasive dusts, wet dirt

Wet filter bag (REMS Pull 2 L):
for wet and dry extraction, for abrasive dusts, wet dirt, liquids

Polythene bag:
For wet and dry applications with dusts that are not harmful to health, for normal dirt, fine dusts, abrasive dusts, wet dirt, water For low-dust disposal of contaminated parts, e.g. of the flat folded filter.

2.4.2. Inserting and changing the filter bag (Fig. 4)

Pull out the mains plug. Use a suitable respirator, e.g. particle filtering half face mask FFP2, and disposable overalls. Open the vacuum cleaner top part lock (3) and remove the vacuum cleaner top part (2) from the tank (1). Insert the filter bag directly in the tank (1), push with the round opening up to the stop on the suction hose connecting nozzle (12) inside the tank (1), place the top part of the vacuum cleaner (2) on the tank (1), snap in the lock on the top part of the vacuum cleaner (3). To change, remove the filter bag from the suction hose connecting nozzle (12) and close the opening of the filter bag with the slide and the wet filter bag with the plastic cap. Place the vacuum cleaner top part (2) on the tank (1). Dispose of sealed filter bags. Observe the national regulations.

2.4.3. Inserting or changing the polythene bag (Fig. 5)

Pull out the mains plug. Use a suitable respirator, e.g. particle filtering half face mask FFP2, and disposable overalls. Open the vacuum cleaner top part lock (3) and remove the vacuum cleaner top part (2) from the tank (1). Insert the polythene bag directly into the tank (1), push with the small round opening up to the stop on the suction hose connecting nozzle (12) inside the tank (1) and fit the large opening over the edge of the tank (1). Place the top part of the vacuum cleaner (2) on the tank (1), snap in the lock on the top part of the vacuum cleaner (3). To change, pull up the polythene bag lapped over the edge of the tank and seal with the attached adhesive strips. Remove the filled polythene bag from the suction hose connecting nozzle (12), seal with adhesive tape, remove and dispose of. Observe the national regulations.

2.5. Connecting power tools to REMS Pull 2 L and REMS Pull 2 M (Fig. 7, Fig. 8)

⚠ WARNING

The socket for power tools with automatic electronic on/off (16) on the vacuum cleaner is only intended for direct connection of power tools with a consumed power between 100 and 2,200 W.

In REMS Pull 2 M, pull out the plug (11) for the suction hose connecting nozzle (12). Insert the suction hose (13) into the suction hose connecting nozzle (12) as far as it goes and snap the bayonet catch shut by turning it to the right (Fig. 6). The suction power switch (8) should be set to "max" to achieve optimum suction performance. Set the suction hose diameter selector switch (14) to the used suction hose diameter. To ensure that the cross section of the suction hose is as large as possible, it is recommended to push the suction hose/power tool adapter (15) over the power tool suction nozzle. Plug the suction hose/power tool adapter (15) and suction hose (13) together and snap in (Fig. 9). Push the suction hose/power tool adapter (15) onto the suction nozzle of the power tool to be used. See the operating instructions of the power tool.

2.5.1. Connecting the power tool to the socket of the REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

The power of the used power tool must be between 100 and 2,200 W. See the operating instructions of the power tool. Only then can the connecting cable of the used power tool be connected to the socket (16) of the REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M.

2.5.2. Connecting the power tool to a separate socket

If the power of the used power tool is outside the limits of 100 and 2,200 W, the power tool may not be connected to the socket (16) of the REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M but must be connected to a separate socket. See the operating instructions of the power tool.

2.6. Building site or area cleaning

In REMS Pull 2 M pull out the plug (11) for the suction hose connecting nozzle (12). Insert the suction hose (13) into the suction hose connecting nozzle (12) as far as it goes and snap the bayonet catch shut by turning it to the right (Fig. 6). The suction power switch (8) should be set to "max" for optimum suction performance. In REMS Pull 2 M, set the suction hose diameter selector switch (14) to the used suction hose diameter.. Push the handle (17) into the suction hose and snap it in place (Fig. 9). The wet/dry joint attachment (18), the suction tube (19), the wet/dry surface attachment (20) can be pushed into the handle (17) as required. Brush strips or rubber lips can be mounted on the wet/dry surface attachment optionally. The brush strips/rubber lips can be levered out with a flat blade screwdriver (Fig. 15). Please bear in mind when inserting that the brush strips/rubber lips are different lengths and therefore only fit into one of the slits in the surface attachment (20). Insert the rubber lips with the smooth sides facing inwards.

3. Operation

 Use eye protection

 Use a respirator

 Use ear protection

 Use hand protection

⚠ WARNING

Check and observe the intended use of the vacuum cleaner, especially the necessary dust class, before performing any work during which health hazardous dusts could be produced.

REMS Pull 2 L and Pull 2 M is switched on with the On/Off switch (21). REMS Pull 2 L and Pull 2 M clean the flat folded filter (10) automatically. The filter is cleaned by several short shots of air in rapid succession. You can choose between 4 operating states with the On/Off switch (21):

0	vacuum cleaner off
1	vacuum cleaner on, extraction without automatic filter cleaning
2 AUTO MAX	vacuum cleaner on, extraction with automatic filter cleaning at 15 s intervals
3 AUTO MIN	vacuum cleaner on, extraction with automatic filter cleaning at 60 s intervals

REMS Pull 2 L and Pull 2 M monitor the filling level of electrically conductive liquids, e.g. water, in the tank (1). Electrodes for limiting the filling level (22) switch off the vacuum cleaner automatically as soon as the electrically conductive liquid touches the electrodes. When sucking up non-conductive liquids or dusts, the filling level in the tank (1) must be checked visually from time to time.

In the REMS Pull 2 M the air velocity is checked by an electronic volume flow monitor. An acoustic signal sounds if it drops below the prescribed value of 20 m/s. The suction hose diameter selector switch (14) on the vacuum cleaner

3.1. Extracting dusts and liquids from connected power tools

⚠ WARNING

The socket for power tools with automatic on/off (16) on the vacuum cleaner is only intended for direct connection of power tools with a consumed power between 100 and 2,200 W.
The specified maximum permissible power for the socket for power tools can differ depending on the country.

3.1.1. Connecting the power tool to the socket of the REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

The vacuum cleaner is prepared as described in 2.5. and 2.5.1. Switch the vacuum cleaner on at the On/Off switch (21). When the power tool connected to the socket for power tools with automatic switch-on (16) is switched on, the vacuum cleaner starts almost simultaneously. When the power tool is switched off, the vacuum cleaner continues running for approx. 15 s to empty the suction hose (13). The vacuum cleaner must be switched off at the On/Off switch (21) after completing the work. The On/Off switch (21) must be set to “1” for wet extraction.

3.1.2. Connecting the power tool to a separate socket

The vacuum cleaner is prepared as described in 2.5. and 2.5.2. Switch the vacuum cleaner on at the On / Off switch (21). Then switch on the power tool connected to a separate socket. At the end of work, switch off the power tool and then the vacuum cleaner about 15 s later at the On/Off switch (21) to allow time for the suction hose (13) to empty. The On/Off switch (21) must be set to “1” for wet extraction.

3.2. Building site or area cleaning

The vacuum cleaner is prepared as described in 2.6. Switch the vacuum cleaner on at the On / Off switch (21). The On/Off switch (21) must be set to “1” for wet extraction.

3.3. Shutting down and transporting

REMS Pull 2 M: Turn the suction hose (13) on the suction hose connecting nozzle (12) as far to the left as it goes and remove. Insert the plug for the suction hose connecting nozzle (1) as far as it goes. Open the vacuum cleaner top part locks (3) and remove the vacuum cleaner top part (2) from the tank (1). Empty the tank (1). Use a suitable respirator and disposable overalls Observe the national regulations. Place the top part of the vacuum cleaner (2) back onto the tank (1), snap in the locks on the top part of the vacuum cleaner (3). The wet/dry surface attachment (20) with suction pipes (19), handle (17), joint attachment (18) can be fastened in the holders (23) on the vacuum cleaner. Hang the suction hose (13) and connecting lead on the holder (26). Block the position of the vacuum cleaner with the castor with brake. Place the cleaned and dried vacuum cleaner in a dry room and secure against unauthorised use.

4. Service

Notwithstanding the maintenance described below, it is recommended to have the power tool sent to an authorised REMS contract service workshop at least once a year for inspection and periodic checking of electrical devices. In Germany, such periodic testing of electrical devices should be performed in accordance with DIN VDE 0702 and also prescribed for mobile electrical equipment according to the accident prevention rules DGUV, regulation 3 "Electrical Systems and Equipment". In addition, the respective national safety provisions, rules and regulations valid for the application site must be considered and observed.

4.1. Maintenance

⚠ WARNING

Pull out the mains plug before maintenance work!
Keep the vacuum cleaner as well as the ventilation slits of the air outlet (24) and motor cooling air inlet (25) on the top part of the vacuum cleaner (2) clean. Empty the tank (1) after ever use. Use a dust mask and disposable overalls. Observe the national regulations. Clean the top part of the vacuum cleaner (2) and the tank (1) occasionally with a damp cloth.

Open the filter cover (9) and remove the flat folded filter (10) after wet cleaning. Remove the top part of the vacuum cleaner (2) from the tank (1) and empty the tank. Observe the national regulations. Let all parts dry to avoid mould. Then completely assemble the top part of the vacuum cleaner (2) and tank (1). Make sure that liquids never get into the inside of the top part of the vacuum cleaner (2). Never immerse the vacuum cleaner in liquid.

Change the flat folder filter, filled filter bag and polythene bag in good time or empty the tank (1) in good time. Clean the filling level limiting electrodes (23) with a brush and check regularly for signs of damage.

For maintenance by the user the machine must be dismantled, cleaned and serviced as far as possible without posing any danger to the maintenance personnel and other persons. Suitable safety precautions include detoxification before dismantling, provision of locally filtered forced ventilation where the machine is dismantled, cleaning of the maintenance area and suitable personal safety gear.

4.2. Inspection / repair

⚠ WARNING

Pull out the mains plug before carrying out maintenance or repair work!
This work may only be performed by qualified personnel.
Switch off the electrical device immediately if dust escapes (e.g. filter rupture). The fault must be repaired before restarting.
Switch off the electrical device immediately if foam or liquid escapes.
Clean the filling level limiting device regularly and inspect for signs of damage.

It is recommended to send the electrical device to an authorised REMS service shop for inspection/maintenance after approximately 250 operating hours or at least once a year.

Regardless of this, the national inspection intervals for mobile electrical equipment on building sites must be observed.

A dust inspection must be conducted at least once a year by the manufacturer or an instructed person, e.g. for damage to the filter, tightness of the vacuum cleaner and function of the control device. For vacuum cleaners of dust class M which were in a contaminated environment, the outside and all machine parts should be cleaned or treated with sealants before being removed from the hazardous area. All parts must be considered contaminated when they are taken out of the hazardous area and suitable measures must be taken to avoid spreading of the dust. All contaminated parts which cannot be cleaned satisfactorily must be changed when performing maintenance and repair work. Such parts must be disposed of in tight bags for the proper disposal of such waste. Observe the national regulations.

5. Fault

5.1. Fault: Vacuum cleaner does not work or switches off during operation.

Cause:	Remedy:
● Maximum filling level in tank (1) reached.	● Empty the tank
● Mains lead defective.	● Have the mains lead changed by qualified personnel or an authorised REMS customer service workshop.
● Vacuum cleaner defective.	● Have the vacuum cleaner checked/repaired by an authorised REMS customer service workshop.

5.2. Fault: Vacuum cleaner does not start after emptying the tank (1).

Cause:	Remedy:
● Electrodes for filling level limiting (22) are soiled.	● Clean electrodes with a brush for example.
● Vacuum cleaner did not recognize the turn-on pulse.	● Switch off the vacuum cleaner at the on/off switch (21) and switch on again after about 5 s.

5.3. Fault: Suction force drops.

Cause:	Remedy:
● Suction hose (13), suction tube (19), suction hose/power tool adapter (15), wet/dry surface attachment 300 mm (20), wet/dry joint attachment (18), handle (17), suction hose connecting nozzle (12) blocked.	● Clear blockage
● Filter bag, polythene bag, tank (1) are full.	● Dispose of filter bag, polythene bag, empty the tank.
● Filter cover (9) is open	● Close filter cover
● Flat folded filter (10) soiled/defective.	● Change flat folded filter

5.4. Fault: Dust escapes when sucking.

Cause:	Remedy:
● Wrong installation position of the flat folded filter (10).	● Check correct position of the flat folded filter
● Flat folded filter (10) soiled/defective.	● Change flat folded filter
● Suction hose (13) defective	● Change suction hose.
● Vacuum cleaner top part (2) not mounted/snapped in correctly	● Mount and snap in vacuum cleaner top part.

5.5. Fault: Electrodes for filling level limiting (23) do not respond.

Cause:	Remedy:
● Electrodes for filling level limiting (23) are soiled.	● Clean electrodes with a brush for example.
● Sucking of non-conductive liquids.	● Check filling level of tank (1) regularly, empty the tank in time.

5.6. Fault: Acoustic signal sounds (Pull 2 M).

Cause:	Remedy:
● Suction hose diameter selector switch (14) not set to suction hose diameter.	● Set selector switch to suction hose diameter
● Filter bag, polythene bag, tank (1) are full.	● Dispose of filter bag, polythene bag, empty the tank.
● Suction hose (13), suction tube (19), suction hose/power tool adapter (15), wet/dry surface attachment 300 mm (20), wet/dry joint attachment (18), handle (17), suction hose connecting nozzle (12) blocked.	● Clear blockage
● Filter on the air inlet motor cooling (25) blocked	● Open the air inlet motor cooling (25) (Fig. 14) and clean the filter.

5.7. Fault: Automatic filter cleaning not working.

Cause:	Remedy:
● On/Off switch (21) to switch position “0” or “1”	● Set On/Off switch to switch position “2 AUTO MAX” or “3 AUTO MIN”.
● Vacuum cleaner defective	● Have the vacuum cleaner checked/repaired by an authorised REMS customer service workshop

6. Disposal

Electrical devices may not be thrown into the domestic waste at the end of use. They must be disposed of according to the legal regulations. See also www.rems.de → Service → Return of old devices.

7. Manufacturer’s Warranty

The warranty period shall be 12 months from delivery of the new product to the first user. The date of delivery shall be documented by the submission of the original purchase documents, which must include the date of purchase and the designation of the product. All functional defects occurring within the warranty period, which are clearly the consequence of defects in production or materials, will be remedied free of charge. The remedy of defects shall not extend or renew the warranty period for the product. Damage attributable to natural wear and tear, incorrect treatment or misuse, failure to observe the operational instructions, unsuitable operating materials, excessive demand, use for unauthorized purposes, interventions by the customer or a third party or other reasons, for which REMS is not responsible, shall be excluded from the warranty

Services under the warranty may only be provided by customer service stations authorized for this purpose by REMS. Complaints will only be accepted if the product is returned to a customer service station authorized by REMS without prior interference and in a fully assembled condition. Replaced products and parts shall become the property of REMS.

The user shall be responsible for the cost of shipping and returning the product.

A list of the REMS-authorized customer service stations is available on the Internet under www.rems.de. For countries which are not listed, the product must be sent to the REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Strasse 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. The legal rights of the user, in particular the right to make claims against the seller in case of defects as well as claims due to wilful violation of obligations and claims under the product liability law are not restricted by this warranty.

This warranty is subject to German law with the exclusion of the conflict of laws rules of German International Private Law as well as with the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sales of Goods (CISG). Warrantor of this world-wide valid manufacturer’s warranty is REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Spare parts lists

For spare parts lists, see www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Traduction de la notice d'utilisation originale

Fig. 1–16

1 Cuve
2 Partie supérieure de l'aspirateur
3 Boucle de verrouillage de la partie supérieure
4 Poignée
5 Roulette pivotante/roulette pivotante avec frein
6 Support pour suceur surfaces eau/poussières
7 Grande roue
8 Bouton de puissance d'aspiration
9 Couvercle de filtre
10 Filtre plissé plat
11 Bouchon d'obturation de l'embout de raccordement du tuyau d'aspiration (REMS Pull 2 M)
12 Embout de raccordement du tuyau d'aspiration
13 Tuyau d'aspiration
14 Sélecteur de diamètre de tuyau d'aspiration (REMS Pull 2 M)
15 Adaptateur tuyau d'aspiration/outil électrique
16 Prise de courant pour outil électrique avec dispositif automatique de marche/arrêt
17 Poignée
18 Suceur fentes eau/poussières
19 Tube d'aspiration
20 Suceur surfaces eau/poussières 300 mm
21 Interrupteur marche/arrêt et nettoyage automatique du filtre
22 Témoin lumineux pour outil électrique
23 Support pour suceur fentes eau/poussières, poignée, tubes d'aspiration, adaptateur tuyau d'aspiration/outil électrique
24 Sortie d'air
25 Entrée d'air de refroidissement du moteur
26 Support pour câble de raccordement et tuyau d'aspiration
27 Tiroirs pour adaptateur tuyau d'aspiration/outil électrique et suceur fentes eau/poussières 300 mm

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère aux outils électriques sur secteur (avec câble d'alimentation) ou aux outils électriques sur accu (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. *Un utilisateur distrait risque de perdre le contrôle de l'outil électrique.*

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*

b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*

c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces en mouvement. *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*

f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*

b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. *Ne jamais porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher l'outil électrique en marche au secteur (risque d'accidents).*

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. *Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce en rotation de l'outil électrique peut entraîner des blessures.*

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*

c) Retirer la fiche de la prise de courant et/ou retirer l'accu amovible avant d'effectuer des réglages, de changer des pièces de l'outil utilisé ou de ranger l'outil électrique. *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants. Ne pas confier l'outil électrique à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec son utilisation ou qui n'ont pas lu ces instructions. *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

e) Prendre scrupuleusement soin des outils électriques et l'outil utilisé. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Avant l'utilisation de l'outil électrique, faire réparer les pièces endommagées. *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

g) Utiliser l'outil électrique, l'outil interchangeable, les outils interchangeables, etc. conformément à ces instructions en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*

h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

5) Maintenance et entretien

a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

Consignes de sécurité pour aspirateur eau et poussières, dépoussiéreur

⚠AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- **Ne jamais aspirer des matériaux contenant de l'amiante.** *L'amiante est cancérogène.*
- **Aspirer uniquement des substances autorisées pour l'appareil électrique**. *Les substances peuvent être cancérogènes.*
- **L'utilisation de l'appareil électrique n'est autorisée que si l'utilisateur est pleinement capable d'apprécier toutes les fonctions et de les exécuter sans réserves ou s'il a reçu les instructions nécessaires.** *Des instructions détaillées réduisent les erreurs de manipulation et les blessures.*
- **L'appareil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances. Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil électrique.** *L'utilisation présente sinon un risque d'erreur de manipulation et de blessures.*

fra

- **Ne pas utiliser l'appareil électrique pour aspirer des liquides inflammables ou explosifs (essence, huile, alcool, solvants, etc.). Ne pas aspirer de poussières chaudes ou incandescentes. Ne pas utiliser l'appareil électrique dans des locaux où il existe un risque d'explosion.** *Les poussières, vapeurs et liquides risquent de s'enflammer ou d'exploser.*
- **L'appareil électrique convient pour aspirer des substances sèches et, grâce à des mesures particulières, pour aspirer des liquides.** *La pénétration d'eau dans l'appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.*
- **Si l'appareil électrique rejette de la poussière (rupture du filtre, etc.), arrêter immédiatement l'appareil.** *Avant de le remettre en service, éliminer le défaut.*
- **Si l'appareil électrique rejette de la mousse ou du liquide, arrêter immédiatement l'appareil.** *Nettoyer régulièrement le dispositif de limitation du niveau de remplissage et vérifier qu'il n'est pas endommagé.*
- **Si l'utilisation de l'appareil électrique en milieu humide est inévitable, utiliser un disjoncteur différentiel par courant de défaut.** *L'utilisation d'un disjoncteur différentiel par courant de défaut réduit le risque de décharge électrique.*
- **Brancher l'appareil électrique sur un réseau correctement relié à la terre.** *La prise de courant et le câble de rallonge doivent posséder un conducteur de protection qui fonctionne.*
- **Ne pas utiliser l'appareil électrique lorsque le câble, la fiche ou l'interrupteur sont endommagés. Ne pas toucher le câble, la fiche ou l'interrupteur endommagés et débrancher la fiche secteur si le câble, la fiche ou l'interrupteur sont endommagés pendant le travail.** *Les câbles, fiches et interrupteurs endommagés augmentent le risque de décharge électrique.*
- **Ne pas rouler sur le câble ni l'écraser. Ne pas tirer le câble pour retirer la fiche de la prise de courant ou pour déplacer l'appareil électrique.** *Les câbles endommagés augmentent le risque de décharge électrique.*
- **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil électrique, de changer des pièces ou de ranger l'appareil.** *Ces précautions empêchent le démarrage intempestif de l'appareil électrique.*
- **Veiller à ce que le lieu de travail soit bien aéré.**
- **Ne jamais faire fonctionner l'appareil électrique sans surveillance. Pendant les pauses prolongées, mettre l'outil électrique hors tension, débrancher la fiche secteur et enlever tous les tuyaux/fiches.** *Les appareils électriques peuvent comporter des dangers pouvant entraîner des dommages matériels et/ou corporels lorsqu'ils sont laissés sans surveillance.*
- **L'appareil électrique ne doit pas être utilisé par des enfants non surveillés.** *Les enfants risquent de se blesser.*
- **Faire réparer l'appareil électrique uniquement par des professionnels qualifies utilisant des pièces d'origine.** *Cela garantit le maintien de la sécurité de l'appareil électrique.*
- **L'appareil électrique contient des poussières nocives pour la santé. Faire vider et entretenir l'appareil électrique uniquement par des professionnels, y compris l'élimination des réservoirs à poussière. Un équipement de protection adéquat est nécessaire.** *Ne pas utiliser l'aspirateur avec un système de filtre incomplet. Cela met en danger la santé.*
- **Vérifier, avant la mise en service, que le tuyau d'aspiration est en parfait état. Ne pas démonter le tuyau d'aspiration de l'appareil électrique afin d'éviter que la poussière ne sorte.** *La poussière risque sinon d'être inhalée.*
- **Arrêter immédiatement l'appareil lorsque de la mousse ou de l'eau sort de l'appareil et vider la cuve.** *L'appareil électrique risque sinon d'être endommagé.*
- **Ne pas utiliser l'appareil électrique comme pompe à eau.** *L'appareil électrique est prévu pour l'aspiration d'un mélange d'air et d'eau.*
- **Ne pas utiliser l'appareil électrique comme siège.** *L'appareil électrique risque sinon d'être endommagé.*
- **Utiliser avec précaution le câble secteur et le tuyau d'aspiration.** *Ils peuvent présenter un danger pour d'autres personnes.*
- **Ne pas nettoyer l'appareil électrique au jet d'eau.** *La pénétration d'eau dans la partie supérieure de l'aspirateur augmente le risque de décharge électrique.*
- **Prévoir un taux suffisant de renouvellement de l'air L dans le local lorsque l'air est rejeté dans le local. Respecter les réglementations nationales.**
- **Avant l'utilisation de l'appareil électrique, l'utilisateur doit recevoir les informations, les instructions et la formation nécessaires pour son utilisation et les matières à aspirer, y compris les consignes permettant d'assurer la sécurité de l'élimination des matières aspirées. L'utilisateur doit respecter les prescriptions applicables en matière de sécurité pour les matières à manipuler.**

Explication des symboles

⚠AVERTISSEMENT Danger de degré moyen pouvant entraîner des blessures graves (irréversibles), voire mortelles en cas de non-respect des consignes.

⚠ATTENTION Danger de degré faible pouvant entraîner de petites blessures (réversibles) en cas de non-respect des consignes.

AVIS Danger pouvant entraîner des dommages matériels sans risque de blessure (il ne s'agit pas d'une consigne de sécurité).



Aspirateur de sécurité, classe de poussière L



Aspirateur de sécurité, classe de poussière M


ATTENTION : Cet appareil peut contenir des poussières nocives pour la santé.


Attention


Lire la notice d'utilisation avant la mise en service


Protection obligatoire de la vue


Protection obligatoire des voies respiratoires


Protection obligatoire de l'ouïe


Protection obligatoire des mains


Outil électrique répondant aux exigences de la classe de protection I


Éliminer dans le respect de l'environnement


Filtre plissé plat


Sac polyéthylène

1. Caractéristiques techniques

Utilisation conforme

⚠AVERTISSEMENT

Les aspirateurs REMS Pull 2 L et REMS Pull 2 M sont exclusivement destinés à une utilisation professionnelle, notamment dans les entreprises artisanales, l'industrie et les ateliers, et conviennent à l'aspiration de poussières sèches, ininflammables et ne contenant pas d'amiante, à l'aspiration de liquides ininflammables utilisés pour le fonctionnement des rainureuses, tronçonneuses et carotteuses et au nettoyage de chantier.
Toute autre utilisation est non conforme et donc interdite. REMS décline toute responsabilité pour les dommages qui en résulteraient.

Les aspirateurs REMS Pull 2 L et REMS Pull 2 M sont des aspirateurs de sécurité contrôlés et certifiés selon la norme EN 60335-2-69, qui conviennent pour aspirer des poussières nocives pour la santé :

- L'aspirateur REMS Pull 2 L correspond à la **classe de filtration L** (faible) selon EN 60335-2-69 et peut être utilisé pour la séparation de poussière d'une valeur limite d'exposition/valeur limite du poste de travail > 1 mg/m³. Le matériau filtrant des aspirateurs de la classe de poussière L est contrôlé. Le degré de perméabilité maximal est ≤ 1 %. Il n'existe pas de prescriptions particulières pour l'élimination.
- L'aspirateur REMS Pull 2 M correspond à la **classe de filtration M** (moyenne) selon EN 60335-2-69 et peut être utilisé pour la séparation de poussière d'une valeur limite d'exposition/valeur limite du poste de travail > 0,1 mg/m³. Les aspirateurs de cette classe sont contrôlés en tant qu'appareil complet. Le degré de perméabilité maximal est ≤ 0,1 %. L'élimination doit se faire de manière à ce que le dégagement de poussière soit faible.

Le travail de matériaux de construction minéraux tels que le béton, le béton armé, les maçonneries de tout genre, les chapes de tout genre et la pierre naturelle produit énormément de poussière minérale nocive pour la santé contenant du quartz (poussière fine de quartz). L'inhalation de poussière fine de quartz est nocive pour la santé. En vertu de la directive 89/391/CEE concernant la mise en œuvre de mesures visant à promouvoir l'amélioration de la sécurité et de la santé des travailleurs au travail, l'employeur a l'obligation d'effectuer une évaluation appropriée des risques auxquels les travailleurs sont exposés au travail, de déterminer et d'apprécier l'exposition à d'éventuelles poussières et de définir les mesures de protection nécessaires. Le règlement technique allemand relatif aux substances dangereuses (TRGS 559 « Poussière minérale », annexe 1) classe l'utilisation de rainureuses et de tronçonneuses dans la catégorie d'exposition 3, dans la mesure où l'efficacité de l'aspiration n'a pas été démontrée.

Selon la norme EN 60335-2-69, les aspirateurs utilisés pour l'aspiration de poussières nocives pour la santé avec une valeur limite d'exposition/valeur limite du poste de travail > 0,1 mg/m³ doivent avoir un degré de perméabilité ≤ 0,1%. Par conséquent, pour le rainurage et le tronçonnage de matériaux de construction minéraux, il est généralement nécessaire d'utiliser au moins un aspirateur de sécurité/dépoussiéreur de la classe de poussière M afin d'assurer l'aspiration efficace des poussières nocives pour la santé produites par les machines. Les aspirateurs de sécurité/dépoussiéreurs de la classe de filtration M sont contrôlés en tant qu'appareil complet (filtre plissé plat compris) et atteignent un effet nettoyant permettant de rejeter l'air purifié dans le local de travail, généralement sans danger. Les aspirateurs de sécurité/dépoussiéreurs de la classe de poussière M selon EN 60335-2-69 doivent par ailleurs atteindre un volume d'aspiration suffisant, raison pour laquelle la vitesse de l'air est surveillée dans le tuyau d'aspiration de ces aspirateurs de sécurité/dépoussiéreurs. Un signal acoustique est émis lorsque la vitesse de l'air est inférieure à 20 m/s (filtre bouché, etc.). La cause doit alors être immédiatement déterminée et éliminée avant la poursuite des travaux.

Respecter les réglementations nationales : dans de nombreux pays, il existe des réglementations supplémentaires des autorités nationales responsables de la santé, de la sécurité au travail, de l'approvisionnement en eau, etc. pour la sécurité d'utilisation de tels aspirateurs utilisés pour la collecte et l'élimination de poussières nocives pour la santé.

Les prescriptions relatives aux poussières ne sont pas valables pour l'aspiration de liquides.

1.1. Fourniture (fig. 1)

REMS Pull 2 L : Aspirateur eau et poussières électrique, tuyau d'aspiration 4 m, poignée, 2 tubes d'aspiration métalliques, suceur surfaces eau/poussières, bandes brosse, lèvres en caoutchouc, adaptateur tuyau d'aspiration/outil électrique Pull 2, suceur fentes, sac filtrant non-tissé, filtre plissé plat PES, notice d'utilisation

REMS Pull 2 M : Aspirateur eau et poussières électrique, tuyau d'aspiration E 4 m, poignée E, 2 tubes d'aspiration métalliques, suceur surfaces eau/poussières, bandes brosse, lèvres en caoutchouc, adaptateur tuyau d'aspiration/outil électrique Pull 2, suceur fentes, sac filtrant non-tissé, sac polyéthylène, filtre plissé plat PES, notice d'utilisation

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
1.2. Codes		
Aspirateur eau et poussières	185600	185601
Sacs filtrants non-tissé polyester, paquet de 5	185511	185511
Sacs filtrants eau, non-tissé papier/polyester, paquet de 5, certifié L	185512	
Sac polyéthylène, paquet de 10	185513	185513
Filtre plissé plat polyester (PES), paquet de 1	185515	185515
Rotor d'aspiration	180160	180160
Dispositif d'aspiration d'eau	183606	183606
1.3. Données de service		
Volume de la cuve	31 l	31 l
Quantité de liquide	17 l	17 l
Débit max.	140 m³/h	143 m³/h
Pression d'aspiration max.	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
Longueur du tuyau d'aspiration	4,0 m	4,0 m
Diamètre de tuyau d'aspiration	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4. Plage de température de travail	–10 à +40 °C	–10 à +40°C
1.5. Caractéristiques électriques	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
Puissance nominale de l'aspirateur	1200 W	1200 W
Puissance admissible de la prise pour outils électriques	100–2200 W	100–2200 W
Puissance absorbée	max. 3400 W	max. 3400 W
Classe de protection	I	I
Degré de protection	IP X4	IP X4
1.6. Dimensions	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7. Poids	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8. Bruit		
Valeur d'émission relative au poste de travail (Déterminé selon EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9. Vibrations		
Vibrations continues (déterminées selon la norme DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
Vibrations de choc répétées (déterminées selon la norme DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

[1)] La puissance maximale autorisée indiquée pour la prise de courant de l'outil électrique peut varier d'un pays à l'autre.

Le niveau moyen de vibrations a été mesuré au moyen d'un protocole d'essai normalisé et peut servir pour effectuer une comparaison avec un autre appareil. Le niveau moyen de vibrations peut également être utilisé pour l'évaluation de l'exposition.

Attention! Le niveau moyen de vibrations est susceptible de varier en fonction des conditions d'utilisation de l'appareil. En fonction de l'utilisation effective (fonctionnement intermittent), il peut être nécessaire de prévoir des mesures spéciales de protection de l'utilisateur.

2. Mise en service

2.1. Branchement électrique

⚠AVERTISSEMENT

Tenir compte de la tension du réseau ! Avant de brancher l'appareil électrique, vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau. Brancher les appareils électriques de la classe de protection I uniquement à des prises de courant/rallonges équipées d'un conducteur de protection qui fonctionne. Sur les chantiers, dans un environnement humide ou dans d'autres situations d'installation similaires, ne faire fonctionner l'appareil électrique sur réseau qu'avec un interrupteur différentiel de 30 mA qui coupe l'alimentation en énergie dès que le courant de fuite qui passe à la terre dépasse 30 mA pendant 200 ms.

2.2. Mise en service (Fig. 1 et fig. 2)

Sortir les accessoires fournis de la cuve (1) et du carton.

Les aspirateurs REMS Pull 2 L et Pull 2 M sont équipés d'un système antistatique. Si des charges électrostatiques sont produites par friction, celles-ci peuvent être transmises à la partie supérieure de l'aspirateur par le tuyau d'aspiration E (conducteur électrique) et la poignée E (conducteur électrique), puis être éliminées de la partie supérieure afin d'éviter la formation d'étincelles et les pointes de surtension. Le tuyau d'aspiration conducteur électrique est compris dans la fourniture du REMS Pull 2 M et est disponible en accessoire pour le REMS Pull 2 L. La puissance d'aspiration est réglable avec le bouton de puissance d'aspiration (8).

2.3. Choix, mise en place et remplacement du filtre plissé plat (fig. 12)

⚠ATTENTION

Ne jamais utiliser l'appareil électrique sans filtre plissé plat.

Débrancher la fiche secteur. Ouvrir le couvercle de filtre (9) et vérifier que le filtre plissé plat (10) qui s'y trouve est approprié. Le filtre plissé plat polyester (PES) convient à l'aspiration de matières sèches et de liquides. Le filtre plissé plat PES REMS est autorisé pour l'aspiration de poussières des classes de poussière L et M.

Pour remplacer le filtre plissé plat (10), ouvrir le couvercle de filtre (9), retirer le filtre plissé plat (10) et l'éliminer dans un sac polyéthylène étanche à la poussière. Utiliser un masque de protection respiratoire approprié (masque buco-nasal de classe FFP2 filtrant les particules, etc.) et des vêtements à usage unique. Respecter les réglementations nationales. Nettoyer le logement du filtre et mettre en place un nouveau filtre plissé plat (10) approprié en tournant la lèvre d'étanchéité vers le haut. Fermer le couvercle de filtre (9) de sorte qu'il s'enclenche de manière audible.

2.4. Choisir, mettre en place ou remplacer le sac filtrant non-tissé, le sac filtrant eau, le sac polyéthylène

2.4.1. Choisir le sac filtrant, le sac polyéthylène :

Les sacs filtrants non-tissé sont autorisés pour l'aspiration de poussières des classes de poussière L et M et pour une élimination à faible dégagement de poussière. Les sacs filtrants eau utilisés pour l'aspiration d'eau sale séparent l'eau des matières solides aspirées. Le sac polyéthylène simplifie l'élimination de

la saleté et empêche les dépôts de saleté dans la cuve (1). Le sac polyéthylène n'est pas autorisé pour l'aspiration de poussières nocives pour la santé. Les différents sacs sont recommandés pour les usages suivants :

Sac filtrant non-tissé :
aspiration de matières sèches et humides, saleté normale, poussières fines, poussières abrasives, saleté humide

Sac filtrant eau (REMS Pull 2 L) :
Aspiration eau et poussières, poussières abrasives, saletés mouillées, liquides

Sac polyéthylène :
aspiration de poussières sèches et humides inoffensives pour la santé, saleté normale, poussières fines, poussières abrasives, saleté humide et eau, élimination à faible dégagement de poussière pour objets contaminés (filtre plissé plat, etc.)

2.4.2. Mise en place et remplacement du sac filtrant (fig. 4)

Débrancher la fiche secteur. Utiliser un masque de protection respiratoire approprié (masque buco-nasal de classe FFP2 filtrant les particules, etc.) et des vêtements à usage unique. Ouvrir les boucles de verrouillage (3) de la partie supérieure et enlever la partie supérieure (2) de la cuve (1). Poser directement le sac filtrant dans la cuve (1), glisser l'orifice rond en butée sur l'embout de raccordement du tuyau d'aspiration (12) placé à l'intérieur de la cuve (1), placer la partie supérieure (2) sur la cuve (1), fermer les boucles de verrouillage (3) de la partie supérieure de sorte qu'elles s'enclenchent. Pour remplacer le sac filtrant, retirer le sac de l'embout de raccordement du tuyau d'aspiration (12) et fermer l'orifice du sac filtrant avec le couvercle coulissant ou le couvercle en matière plastique (sac filtrant eau). Placer la partie supérieure (2) sur la cuve (1). Éliminer le sac filtrant fermé. Respecter les réglementations nationales.

2.4.3. Mettre en place ou remplacer le sac polyéthylène (fig. 5)

Débrancher la fiche secteur. Utiliser un masque de protection respiratoire approprié (masque buco-nasal de classe FFP2 filtrant les particules, etc.) et des vêtements à usage unique. Ouvrir les boucles de verrouillage (3) de la partie supérieure et enlever la partie supérieure (2) de la cuve (1). Poser directement le sac polyéthylène dans la cuve (1), glisser le petit orifice rond en butée sur l'embout de raccordement du tuyau d'aspiration (12) placé à l'intérieur de la cuve (1) et rabattre la grande ouverture sur le bord de la cuve (1). Placer la partie supérieure (2) sur la cuve (1) et fermer les boucles de verrouillage (3) de la partie supérieure de sorte qu'elles s'enclenchent. Pour remplacer le sac polyéthylène, tirer le sac rabattu sur le bord vers le haut et le fermer en utilisant le ruban adhésif dont il est muni. Retirer le sac polyéthylène plein de l'embout de raccordement du tuyau d'aspiration (12), le fermer avec un ruban adhésif, le retirer de la cuve et l'éliminer. Respecter les réglementations nationales.

2.5. Raccordement d'outils électriques aux aspirateurs REMS Pull 2 L et REMS Pull 2 M (fig. 7, fig. 8)

⚠AVERTISSEMENT

La prise de courant pour outils électriques avec dispositif électronique de marche/arrêt (16), située sur l'aspirateur, est réservée au branchement d'outils électriques dont la puissance absorbée est comprise entre 100 et 2200 W.

Sur REMS Pull 2 M, retirer le bouchon d'obturation (11) de l'embout de raccordement du tuyau d'aspiration (12). Enfoncer le tuyau d'aspiration (13) en butée dans l'embout de raccordement du tuyau d'aspiration (12) et enclencher la fermeture à baïonnette par rotation à droite (fig. 6). Pour obtenir une puissance d'aspiration optimale, régler le bouton de puissance d'aspiration (8) sur « max ». Régler le sélecteur de diamètre de tuyau d'aspiration (14) au diamètre du tuyau d'aspiration utilisé. Pour que la section du tuyau d'aspiration soit maximale, il est recommandé de glisser l'adaptateur tuyau d'aspiration/outil électrique (15) sur l'embout d'aspiration de l'outil électrique. Raccorder l'adaptateur tuyau d'aspiration/outil électrique (15) et le tuyau d'aspiration (13) de sorte qu'ils s'enclenchent. Glisser l'adaptateur tuyau d'aspiration/outil électrique (15) sur l'embout d'aspiration de l'outil électrique utilisé. Respecter les instructions de service de l'outil électrique.

2.5.1. Branchement de l'outil électrique sur la prise de courant de l'aspirateur REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

La puissance de l'outil électrique utilisé doit être comprise entre 100 et 2200 W. Respecter les instructions de service de l'outil électrique. Le câble de raccordement de l'outil électrique utilisé ne peut être branché sur la prise de courant (16) de l'aspirateur REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M que dans ces conditions.

2.5.2. Branchement de l'outil électrique sur une prise de courant séparée

Si la puissance de l'outil électrique utilisé ne se situe pas entre 100 et 2200 W, il est interdit de brancher l'outil électrique sur la prise de courant (16) de l'aspirateur REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M. L'outil électrique doit alors être branché sur une prise de courant séparée. Respecter les instructions de service de l'outil électrique.

2.6. Nettoyage de chantier et de surfaces

Sur REMS Pull 2 M, retirer le bouchon d'obturation (11) de l'embout de raccordement du tuyau d'aspiration (12). Enfoncer le tuyau d'aspiration (13) en butée dans l'embout de raccordement du tuyau d'aspiration (12) et enclencher la fermeture à baïonnette par rotation à droite (fig. 6). Pour obtenir une puissance d'aspiration optimale, régler le bouton de puissance d'aspiration (8) sur « max ». Sur REMS Pull 2 M, régler le sélecteur de diamètre de tuyau d'aspiration (14) au diamètre du tuyau d'aspiration utilisé. Placer la poignée (17) sur le tuyau d'aspiration (13). Selon les besoins, fixer le suceur fentes eau/poussières (18), les tubes d'aspiration (19) et/ou le suceur surfaces eau/poussière (20) à la poignée (17) (fig. 9). Le suceur surfaces eau/poussières (20) peut être équipé au choix de bandes brosse ou de lèvres en caoutchouc. Pour démonter les bandes brosse et les lèvres en caoutchouc, faire levier avec un tournevis plat (fig. 15). Pour monter les bandes brosse et les lèvres en caoutchouc de longueurs différentes, placer celles-ci dans les fentes de longueur correspondante du suceur surfaces eau/poussières (20). Monter les lèvres en caoutchouc de sorte que les côtés lisses soient tournés vers l'intérieur.

3. Fonctionnement


Protection obligatoire de la vue


Protection obligatoire des voies respiratoires


Protection obligatoire de l'ouïe


Protection obligatoire des mains

⚠AVERTISSEMENT

Avant d'entreprendre des travaux pouvant produire des poussières nocives pour la santé, vérifier que l'utilisation de l'aspirateur et la classe de poussière sont conformes et en tenir compte.

Mettre en marche REMS Pull 2 L et Pull 2 M avec l'interrupteur marche/arrêt (21). REMS Pull 2 L et Pull 2 M nettoient automatiquement le filtre plissé plat (10). Le nettoyage du filtre est réalisé par plusieurs chasses d'air successives et brèves. L'interrupteur marche/arrêt (21) permet de sélectionner l'un des 4 états de fonctionnement :

0	Aspirateur arrêté
1	Aspirateur en marche, aspiration sans nettoyage automatique du filtre
2 AUTO MAX	Aspirateur en marche, aspiration avec nettoyage automatique du filtre à intervalles de 15 s
3 AUTO MIN	Aspirateur en marche, aspiration avec nettoyage automatique du filtre à intervalles de 60 s

Les aspirateurs REMS Pull 2 L et Pull 2 M surveillent le niveau de remplissage de liquides conducteurs électriques (eau, etc.) dans la cuve (1). Les électrodes de limitation du niveau de remplissage (22) arrêtent automatiquement l'aspirateur dès que le liquide conducteur électrique touche les électrodes. Pour l'aspiration de liquides non conducteurs et de poussières, il est nécessaire de vérifier le niveau de remplissage de la cuve (1) de temps en temps par contrôle visuel.

Sur l'aspirateur REMS Pull 2 M, la vitesse de l'air est contrôlée par un dispositif électronique de surveillance du débit. Un signal acoustique est émis lorsqu'elle est inférieure à la valeur prescrite de 20 m/s. Pour obtenir une mesure correcte, le sélecteur de diamètre de tuyau d'aspiration (14) doit être réglé au diamètre du tuyau d'aspiration sur l'aspirateur.

3.1. Aspirer les poussières et les liquides des outils électriques branchés

⚠AVERTISSEMENT

La prise de courant pour outils électriques avec dispositif automatique de marche/arrêt (16), située sur l'aspirateur, est réservée au branchement d'outils électriques dont la puissance absorbée est comprise entre 100 et 2200 W.
La puissance maximale autorisée indiquée pour la prise de courant de l'outil électrique peut varier d'un pays à l'autre.

3.1.1. Branchement de l'outil électrique sur la prise de courant de l'aspirateur REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

L'aspirateur a été préparé conformément aux points 2.5. et 2.5.1. Mettre l'aspirateur en marche avec l'interrupteur marche/arrêt (21). Dès que l'outil électrique branché sur la prise de courant pour outils électriques avec dispositif automatique de marche/arrêt (16) est mis en marche, l'aspirateur se met en marche presque simultanément. Dès que l'outil électrique est mis à l'arrêt, l'aspirateur s'arrête après près de 15 secondes supplémentaires afin de vider le tuyau d'aspiration (13). Lorsque le travail est terminé, arrêter l'aspirateur avec l'interrupteur marche/arrêt (21). Pour l'aspiration eau, placer l'interrupteur marche/arrêt (21) sur « 1 ».

3.1.2. Branchement de l'outil électrique sur une prise de courant séparée

L'aspirateur a été préparé conformément aux points 2.5. et 2.5.2. Mettre l'aspirateur en marche sur l'interrupteur marche/arrêt (21). Mettre ensuite en marche l'outil électrique branché sur la prise de courant séparée. Lorsque le travail est terminé, arrêter l'outil électrique, puis arrêter l'aspirateur sur l'interrupteur marche/arrêt (21) environ 15 secondes plus tard pour vider le tuyau d'aspiration (13). Pour l'aspiration eau, placer l'interrupteur marche/arrêt (21) sur « 1 ».

3.2. Nettoyage de chantier et de surfaces

L'aspirateur a été préparé conformément au point 2.6. Mettre l'aspirateur en marche sur l'interrupteur marche/arrêt (21). Pour l'aspiration eau, placer l'interrupteur marche/arrêt (21) sur « 1 ».

3.3. Mise hors service et transport

REMS Pull 2 M : tourner le tuyau d'aspiration (13) fixé à l'embout de raccordement du tuyau d'aspiration (12) à gauche jusqu'en butée et le retirer. Enfoncer le bouchon d'obturation (11) en butée dans l'embout de raccordement du tuyau d'aspiration Ouvrir les boucles de verrouillage (3) de la partie supérieure et enlever la partie supérieure (2) de la cuve (1). Vider la cuve (1). Utiliser un masque de protection respiratoire approprié et des vêtements à usage unique. Respecter les réglementations nationales. Remettre la partie supérieure (2) sur la cuve (1) et fermer les boucles de verrouillage (3) de la partie supérieure de sorte qu'elles s'enclenchent. Le suceur surfaces eau/poussières (20), les tubes d'aspiration (19), la poignée (17) et le suceur fentes (18) peuvent être fixés aux supports (23) de l'aspirateur. Placer le tuyau d'aspiration (13) et le câble de raccordement sur le support (26). Bloquer la position de l'aspirateur sur la roulette pivotante avec blocage. Ranger l'aspirateur nettoyé et sec dans un local sec, à l'abri de tout utilisation illicite.

4. Maintenance

Outre l'entretien décrit ci-après, il est recommandé de faire effectuer, au moins une fois par an, une inspection de l'appareil électrique ainsi qu'un contrôle récurrent prescrit pour les appareils électriques par une station S.A.V. agréée REMS. En Allemagne, un tel contrôle récurrent des appareils électriques doit être effectué conformément à DIN VDE 0702 et est également prescrit pour les équipements électriques mobiles conformément aux prescriptions de prévention des accidents DGUV 3 relatives aux installations et aux équipements électriques. En outre, les prescriptions de sécurité, directives et règlements nationaux valables sur le lieu d'utilisation doivent être respectés.

4.1. Entretien

⚠AVERTISSEMENT

Débrancher la fiche secteur avant les travaux d'entretien !

L'aspirateur et les fentes d'aération de la sortie d'air (24) et de l'entrée d'air de refroidissement du moteur (25), qui se trouvent sur la partie supérieure (2) de l'aspirateur, doivent être propres. Vider la cuve (1) après chaque utilisation. Utiliser un masque antipoussière et des vêtements à usage unique. Respecter les réglementations nationales. Nettoyer de temps en temps la partie supérieure (2) et la cuve (1) avec un chiffon humide.

Après l'aspiration de liquides, ouvrir le couvercle de filtre (9) et retirer le filtre plissé plat (10). Enlever la partie supérieure (2) de la cuve (1) et vider la cuve. Respecter les réglementations nationales. Laisser sécher toutes les pièces afin d'éviter la formation de moisissure. Remonter ensuite complètement la partie supérieure (2) et la cuve (1). Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la partie supérieure (2). Ne jamais plonger l'aspirateur dans un liquide.

Remplacer à temps le filtre plissé plat, les sacs filtrants pleins, les sacs polyéthylène ou vider à temps la cuve (1). Nettoyer les électrodes de limitation du niveau de remplissage (23) à la brosse et vérifier régulièrement qu'elles ne sont pas endommagées.

Pour l'entretien effectué par l'utilisateur, démonter, nettoyer et entretenir la machine dans la mesure du possible, sans mettre en danger le personnel d'entretien ou d'autres personnes. Prendre les mesures de précaution nécessaires (décontaminer avant le démontage, prendre les précautions nécessaires pour le système local de ventilation filtrante mécanique là où le démontage de la machine est effectué, nettoyer la zone d'entretien et porter un équipement approprié pour la protection individuelle).

4.2. Inspection et réparation

⚠AVERTISSEMENT

Retirer la fiche secteur avant toute intervention de maintenance et de réparation ! Ces travaux doivent impérativement être exécutés par des professionnels qualifiés.

Si l'appareil électrique rejette de la poussière (rupture du filtre, etc.), arrêter immédiatement l'appareil. Avant de le remettre en service, éliminer le défaut.

Si l'appareil électrique rejette de la mousse ou du liquide, arrêter immédiatement l'appareil. Nettoyer régulièrement le dispositif de limitation du niveau de remplissage et vérifier qu'il n'est pas endommagé.

Il est recommandé de soumettre l'appareil électrique à une inspection/maintenance auprès d'une station S.A.V. agrée sous contrat avec REMS après environ 250 heures de travail ou au moins une fois par an.

En dépit de cela, respecter des délais nationaux de contrôle technique des outils électriques mobiles utilisés sur les chantiers.

Un contrôle « poussière » (état du filtre, étanchéité de l'aspirateur, fonctionnement du dispositif de surveillance, etc.) doit être effectué au moins une fois par an par le fabricant ou par une personne qualifiée. Pour les aspirateurs de la classe de poussière M, qui ont été utilisés dans un environnement contaminé, nettoyer l'extérieur et toutes les pièces de la machine ou les colmater avant de les sortir de la zone dangereuse. Toutes les pièces de la machine doivent être considérées comme étant contaminées lorsqu'elles sortent de la zone dangereuse. Prendre les mesures nécessaires pour éviter la dispersion de la poussière. Lors des interventions de maintenance et de réparation, remplacer toutes les pièces contaminées qui ne peuvent pas être nettoyées de manière satisfaisante. Éliminer ces pièces dans des sacs étanches prévus pour l'élimination de ces déchets. Respecter les réglementations nationales.

5. Défaut

5.1. Défaut : L'aspirateur ne fonctionne pas ou s'arrête pendant qu'il est en marche.

Cause :	**Remède :**
● Le niveau de remplissage maximal de la cuve (1) est atteint.	● Vider la cuve.
● Le câble de raccordement est défectueux.	● Faire remplacer le câble de raccordement par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agrée REMS.
● L'aspirateur est défectueux.	● Faire examiner/réparer l'aspirateur par une station S.A.V. agréée REMS.

5.2. Défaut : L'aspirateur ne se met pas en marche après la vidange de la cuve (1).

Cause :	**Remède :**
● Les électrodes de limitation du niveau de remplissage (22) sont encrassées.	● Nettoyer les électrodes en utilisant par exemple une brosse.
● L'aspirateur n'a pas reconnu l'impulsion d'enclenchement.	● Arrêter l'aspirateur sur l'interrupteur marche/arrêt (21), puis le remettre en marche après environ 5 secondes.

5.3. Défaut : La puissance d'aspiration diminue.

Cause :	**Remède :**
● Le tuyau d'aspiration (13), les tubes d'aspiration (19), l'adaptateur tuyau d'aspiration/outil électrique (15), le suceur surfaces eau/poussières 300 mm (20), le suceur fentes eau/poussières (18), la poignée (17) ou l'embout de raccordement du tuyau d'aspiration (12) sont bouchés.	● Déboucher l'élément bouché.
● Le sac filtrant, le sac polyéthylène ou la cuve (1) sont pleins.	● Éliminer le sac filtrant, le sac polyéthylène ou la cuve.
● Le couvercle de filtre (9) est ouvert.	● Fermer le couvercle de filtre.
● Le filtre plissé plat (10) est encrassé ou défectueux.	● Remplacer le filtre plissé plat.

5.4. Défaut : L'aspirateur rejette de la poussière.

Cause :	**Remède :**
● Le filtre plissé plat (10) n'a pas été correctement mis en place.	● Vérifier que le filtre plissé plat a été correctement mis en place.
● Le filtre plissé plat (10) est encrassé ou défectueux.	● Remplacer le filtre plissé plat.
● Le tuyau d'aspiration (13) est défectueux.	● Remplacer le tuyau d'aspiration.
● La partie supérieure (2) n'a pas été correctement remise en place ou les boucles de verrouillage ne sont pas correctement enclenchées.	● Mettre en place la partie supérieure et enclencher les boucles de verrouillage.

5.5. Défaut : Les électrodes de limitation du niveau de remplissage (23) ne réagissent pas.

Cause :	**Remède :**
● Les électrodes de limitation du niveau de remplissage (23) sont encrassées.	● Nettoyer les électrodes en utilisant par exemple une brosse.
● Le liquide aspiré n'est pas conducteur.	● Contrôler régulièrement le niveau de remplissage de la cuve (1) et vider la cuve à temps.

5.6. Défaut : Un signal acoustique est émis (Pull 2 M).

Cause :	**Remède :**
● Le sélecteur de diamètre de tuyau d'aspiration (14) n'est pas réglé au diamètre du tuyau d'aspiration utilisé.	● Régler le sélecteur de diamètre de tuyau d'aspiration au diamètre du tuyau d'aspiration utilisé.
● Le sac filtrant, le sac polyéthylène ou la cuve (1) sont pleins.	● Éliminer le sac filtrant, le sac polyéthylène ou la cuve.
● Le tuyau d'aspiration (13), les tubes d'aspiration (19), l'adaptateur tuyau d'aspiration/outil électrique (15), le suceur surfaces eau/poussières 300 mm (20), le suceur fentes eau/poussières (18), la poignée (17) ou l'embout de raccordement du tuyau d'aspiration (12) sont bouchés.	● Déboucher l'élément bouché.
● Le filtre de l'entrée d'air de refroidissement du moteur (25) est obstrué.	● Ouvrir l'entrée d'air de refroidissement du moteur (25) (fig. 14) et nettoyer le filtre.

5.7. Défaut : Le nettoyage automatique du filtre ne fonctionne pas.

Cause :	**Remède :**
● L'interrupteur marche/arrêt (21) est placé sur « 0 » ou sur « 1 ».	● Placer l'interrupteur marche/arrêt (21) sur « 2 AUTO MAX » ou sur « 3 AUTO MIN ».
● L'aspirateur est défectueux.	● Faire examiner/réparer l'aspirateur par une station S.A.V. agréée REMS.

6. Élimination en fin de vie

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères lorsqu'ils sont hors d'usage. Ils doivent être éliminés conformément aux dispositions légales. Voir aussi www.rems.de → Service → Reprise des appareils en fin de vie.

7. Garantie du fabricant

Le délai de garantie est de 12 mois à compter de la date de délivrance et de prise en charge du produit neuf par le premier utilisateur. La date de délivrance est à justifier par l'envoi des documents d'achat originaux qui doivent contenir les renseignements concernant la date d'achat et la désignation du produit. Tous les défauts de fonctionnement qui se présentent pendant le délai de garantie et qui sont dus à des vices de fabrication ou de matériel sont remis en état gratuitement. Le délai de garantie du produit n'est ni prolongé ni renouvelé après la remise en état. Sont exclus de la garantie tous les dommages consécutifs à l'usure normale, à l'emploi et au traitement non appropriés, au non-respect des instructions d'emploi, à des moyens d'exploitation inadéquats, à un emploi forcé, à une utilisation non conforme, à des interventions de l'utilisateur ou de tierces personnes ou à d'autres causes n'incombant pas à la responsabilité de REMS.

Les prestations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des SAV agréés REMS. Les appels en garantie ne sont reconnus que si le produit non démonté et sans interventions préalables est remis à une station S.A.V. agréée REMS. Les produits et les pièces remplacés redeviennent la propriété de REMS.

Les frais d'envoi et de retour sont à la charge de l'utilisateur.

La liste des stations S.A.V. REMS est disponible sur Internet, sur www.rems.de. Dans les pays qui n'y sont pas mentionnés, le produit doit être renvoyé à : REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Str. 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Cette garantie ne modifie pas les droits juridiques de l'utilisateur, en particulier son droit à des prestations de garantie du revendeur en cas de défauts, ainsi que ses droits résultant d'un manquement délibéré à une obligation et ses droits relevant de la responsabilité du fait du produit.

Cette garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion des prescriptions de renvoi du droit privé international allemand et à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG). Le garant de cette garantie du fabricant valable dans le monde entier est la société REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Listes de pièces

Listes de pièces: voir www.rems.de → Télécharger → Vues éclatées.

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

Fig. 1–16

1 Bidone
2 Parte superiore dell'aspiratore
3 Bloccaggio parte superiore dell'aspiratore
4 Maniglia di trasporto
5 Ruota sterzabile/ruota sterzabile con arresto
6 Supporto per bocchetta di aspirazione di materiale asciutto/bagnato da superfici
7 Ruota
8 Regolatore potenza di aspirazione
9 Copertura del filtro
10 Filtro a pieghe di carta
11 Tappo del bocchettone di collegamento del tubo flessibile di aspirazione (REMS Pull 2 MM)
12 Bocchettone di collegamento del tubo flessibile di aspirazione
13 Tubo flessibile di aspirazione
14 Selettore diametro del tubo flessibile di aspirazione (REMS Pull 2 M)
15 Adattatore tubo flessibile di aspirazione/elettroutensile
16 Presa per elettroutensile con accensione/spegnimento automatico
17 Impugnatura
18 Bocchetta di aspirazione di materiale asciutto/bagnato da giunti e fessure
19 Tubo di aspirazione
20 Bocchetta di aspirazione di materiale asciutto/bagnato da superfici 300 mm
21 Interruttore On/Off / interruttore pulizia automatica del filtro
22 Lampada di controllo elettroutensile
23 Supporto per bocchetta di aspirazione di materiale asciutto/bagnato da giunti e fessure, impugnatura, tubi di aspirazione, adattatore tubo flessibile di aspirazione/elettroutensile
24 Scarico dell'aria
25 Ingresso aria di raffreddamento del motore
26 Supporto per cavo di collegamento e tubo flessibile di aspirazione
27 Scomparti per adattatore tubo flessibile di aspirazione/elettroutensile e bocchetta di aspirazione di materiale bagnato/asciutto da giunti e fessure 300 mm

Avvertenze di sicurezza generali per elettroutensili

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici di questo elettroutensile. *La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza riguarda utensili elettrici alimentati dalla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o utensili elettrici alimentati da batterie (senza cavo di alimentazione).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

a) Tenere pulito e ben illuminato il posto di lavoro. *Il disordine o un posto di lavoro poco illuminato può causare incidenti.*

b) Non lavorare con l'elettroutensile in ambienti a rischio di esplosioni, dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare polvere o vapore.*

c) Tenere lontano i bambini ed altre persone durante l'utilizzo dell'elettroutensile. *In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'elettroutensile.*

2) Sicurezza elettrica

a) La spina elettrica dell'elettroutensile deve entrare esattamente nella presa. La spina elettrica non deve essere modificata in nessun modo. Non utilizzare spine adattatrici per elettroutensili con messa a terra. *Spine non modificate e prese adeguate diminuiscono il rischio di folgorazione elettrica.*

b) Evitare il contatto con oggetti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. *Il rischio di folgorazione elettrica aumenta se l'utente si trova su un pavimento di materiale conduttore.*

c) Tenere l'elettroutensile al riparo dalla pioggia e dall'umidità. *L'infiltrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di folgorazione elettrica.*

d) Non usare il cavo di collegamento per uno scopo diverso da quello previsto, per trasportare l'elettroutensile, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti in movimento. *Cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione elettrica.*

e) Se si lavora con un elettroutensile all'aperto, usare esclusivamente cavi di prolunga adatti anche per l'impiego all'aperto. *L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto per l'impiego all'aperto riduce il rischio di folgorazione elettrica.*

f) Se non si può evitare di utilizzare l'elettroutensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale per correnti di guasto (salvavita). *L'impiego di un interruttore differenziale per correnti di guasto riduce il rischio di folgorazione elettrica.*

3) Sicurezza delle persone

a) Lavorare con l'elettroutensile prestando la massima attenzione e con consapevolezza delle proprie azioni. Non utilizzare l'elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali. *Un momento di deconcentrazione durante l'impiego dell'elettroutensile può causare gravi lesioni.*

b) Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione. *I dispositivi di protezione individuale, ad esempio maschera parapolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione e protezione degli organi dell'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.*

c) Evitare un avviamento accidentale. Verificare che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, di prenderlo o di trasportarlo. *Se durante il trasporto dell'elettroutensile si preme accidentalmente l'interruttore o si collega l'elettroutensile acceso alla rete elettrica, si possono causare incidenti.*

d) Rimuovere utensili di regolazione o chiavi prima di accendere l'elettroutensile. *Un utensile o una chiave che si trova in una parte in rotazione dell'elettroutensile può causare lesioni.*

e) Evitare una postura anomala del corpo. Assicurarsi di essere in una posizione stabile e mantenere sempre l'equilibrio. *In questo modo è possibile tenere meglio sotto controllo l'elettroutensile in situazioni impreviste.*

f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o monili. Tenere lontano capelli e indumenti da parti in movimento. *Indumenti larghi, monili o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*

g) Se è possibile montare dispositivi aspirapolvere o raccoglipolvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. *L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i pericoli causati dalla polvere.*

h) L'utente non pensi di poter trascurare di osservare le regole di sicurezza per gli elettroutensili, nemmeno quando ha acquisito familiarità con l'uso dell'elettroutensile. *Azioni negligenti o sbadate possono causare gravi lesioni entro una frazione di secondo.*

4) Utilizzo e trattamento dell'elettroutensile

a) Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile adatto per il tipo di lavoro specifico. *Con l'elettroutensile adeguato si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo nominale di potenza.*

b) Non utilizzare elettroutensili con interruttore difettoso. *Un elettroutensile che non si spegne o non si accende più è pericoloso e deve essere riparato.*

c) Estrarre la spina dalla presa e/o togliere l'eventuale batteria, se amovibile, prima di regolare o programmare l'utensile, di cambiare parti ad innesto dell'utensile o di mettere via l'elettroutensile. *Questa misura di sicurezza evita un avviamento accidentale dell'elettroutensile.*

d) Conservare gli elettroutensili non in uso al di fuori dalla portata dei bambini. Non consentire che l'elettroutensile sia utilizzato da persone non pratiche o che non hanno letto le presenti istruzioni. *Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

e) Curare attentamente gli elettroutensili e le parti ad innesto dell'utensile. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente, non siano bloccate o rotte e non siano così danneggiate da impedire un corretto funzionamento dell'elettroutensile. Prima di utilizzare l'elettroutensile far riparare le parti danneggiate. *La manutenzione scorretta degli elettroutensili è una della cause principali di incidenti.*

f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. *Gli utensili da taglio attentamente curati e con taglienti affilati si bloccano di meno e sono più facili da utilizzare.*

g) Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori dell'utensile, le parti ad innesto dell'utensile, ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenere presenti le condizioni di lavoro e il tipo di lavoro da svolgere. *L'utilizzo di elettroutensili per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.*

h) Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono il maneggio sicuro e il controllo dell'elettroutensile in situazioni impreviste.*

5) Service

a) Fare riparare l'elettroutensile solo da personale specializzato e qualificato e solo con pezzi di ricambio originali. *In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettroutensile anche dopo la riparazione.*

Avvertenze di sicurezza per l'aspiratore di materiale asciutto e bagnato, depolveratore

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici di questo elettroutensile. *La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

- **Non aspirare mai materiali contenenti amianto.** *L'amianto è cancerogeno.*
- **Aspirare solo materiali ammessi per l'apparecchio elettrico.** *I materiali possono essere cancerogeni.*
- **Utilizzare l'apparecchio elettrico solo quando si è in grado di valutare completamente gli effetti delle singole funzioni e di eseguirle senza limitazioni o dopo aver ricevuto tutte le istruzioni necessarie.** *Un addestramento accurato riduce il rischio di errori di utilizzo e di lesioni.*
- **L'apparecchio elettrico non deve essere utilizzato da persone (e da bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano esperienza o conoscenze adeguate. I bambini devono essere sorvegliati per impedire che giochino con l'apparecchio elettrico.** *In caso contrario sussiste il pericolo di errori di utilizzo e di lesioni.*
- **Con l'apparecchio elettrico non aspirare liquidi infiammabili o esplosivi, ad esempio benzina, olio, alcool e solventi. Non aspirare polveri ad alta temperatura o in fase di combustione. Non far funzionare l'apparecchio elettrico in ambienti a rischio di esplosione.** *Le polveri, i vapori o i liquidi possono incendiarsi o esplodere.*
- **L'apparecchio elettrico e adatto per aspirare sostanze asciutte e, tramite misure opportune, anche per aspirare liquidi.** *L'infiltrazione di acqua nell'apparecchio elettrico aumenta il rischio di folgorazione elettrica.*

- **In caso di fuoriuscita di polvere (ad esempio rottura del filtro), l'apparecchio elettrico deve essere spento immediatamente.** *Prima della rimessa in funzione è necessario eliminare il guasto.*
- **In caso di fuoriuscita di schiuma o di liquidi, l'apparecchio elettrico deve essere spento immediatamente.** *Pulire regolarmente il dispositivo di limitazione del livello di riempimento e controllare se sono presenti sintomi di danneggiamento.*
- **Se non si può evitare di utilizzare l'apparecchio elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (salvavita).** *L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di folgorazione elettrica.*
- **Collegare l'apparecchio elettrico ad una rete elettrica correttamente messa a terra.** *La presa ed il cavo di prolunga devono possedere un conduttore di protezione funzionante.*
- **Non utilizzare l'apparecchio elettrico se il cavo, la presa o l'interruttore è danneggiato. Non toccare cavi, prese o interruttori danneggiati ed estrarre la spina di rete se il cavo, la spina o l'interruttore subisce danni durante il lavoro.** *Cavi, spine o interruttori danneggiati aumentano il rischio di folgorazione elettrica.*
- **Non passare sul cavo e non schiacciarlo. Non tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa o per spostare l'apparecchio elettrico.** *Cavi danneggiati aumentano il rischio di folgorazione elettrica.*
- **Estrarre la spina dalla presa prima di regolare l'apparecchio, di cambiare accessori o di mettere via l'apparecchio.** *Questa misura di sicurezza impedisce l'accensione accidentale dell'apparecchio.*
- **Assicurare una buona ventilazione del posto di lavoro.**
- **Non lasciare mai acceso l'apparecchio elettrico senza sorveglianza. Prima di lunghe pause di lavoro spegnere l'elettroutensile, estrarre la spina di rete e staccare tutti i tubi flessibili/le spine.** *Gli apparecchi elettrici possono causare pericoli e lesioni alle persone e/o danni materiali se non sono sottoposti a sorveglianza.*
- **Non far utilizzare l'apparecchio elettrico a bambini se non sorvegliati.** *I bambini possono riportare lesioni.*
- **Far riparare l'apparecchio elettrico solo da personale specializzato e qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** *In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio elettrico.*
- **L'apparecchio elettrico contiene polvere nociva. Far eseguire le operazioni di svuotamento, di manutenzione e di smaltimento dei recipienti di raccolta della polvere solo da tecnici qualificati. È necessario un equipaggiamento di protezione idoneo. Non far funzionare l'aspiratore senza sistema filtrante completo.** *In caso contrario si corrono rischi per la propria salute.*
- **Prima della messa in funzione verificare l'integrità del tubo flessibile di aspirazione. Lasciare montato il tubo flessibile di aspirazione sull'apparecchio elettrico per impedire la fuoriuscita accidentale della polvere.** *In caso contrario si corre il rischio di inalare la polvere.*
- **Spegnere immediatamente l'apparecchio elettrico appena si osserva la fuoriuscita di schiuma o di acqua e svuotare il bidone.** *In caso contrario l'apparecchio elettrico può subire danni.*
- **L'apparecchio elettrico non deve essere utilizzato per pompare acqua.** *L'apparecchio elettrico deve essere utilizzato solo per aspirare miscele di aria e di acqua.*
- **Non sedersi sull'apparecchio.** *L'apparecchio elettrico può subire danni.*
- **Utilizzare accuratamente il cavo di rete ed il tubo flessibile di aspirazione.** *Con essi si possono mettere a rischio altre persone.*
- **Non pulire l'apparecchio elettrico con getti d'acqua diretti.** *L'infiltrazione di acqua nella parte superiore dell'aspiratore aumenta il rischio di folgorazione elettrica.*
- **Se l'aria scaricata all'esterno dall'ambiente diminuisce, è necessario garantire un tasso di ricambio dell'aria L nell'ambiente stesso. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali.**
- **Prima dell'uso la persona addetta all'apparecchio deve essere portata a conoscenza delle informazioni, istruzioni e normative per l'uso della macchina e delle sostanze per le quali può essere utilizzata ed inoltre delle metodologie sicure per lo smaltimento del materiale aspirato. La persona addetta deve essere a conoscenza delle norme di sicurezza valide per i materiali da manipolare.**

Significato dei simboli

AVVERTIMENTO — Pericolo con rischio di grado medio; in caso di mancata osservanza può portare alla morte o a gravi lesioni (irreversibili).

ATTENZIONE — Pericolo con rischio di grado basso; in caso di mancata osservanza può portare a gravi moderate (reversibili).

AVVISO — Danni materiali, non si tratta di un avviso di sicurezza! Nessun rischio di lesioni.



Aspiratore di sicurezza per polveri di classe L



Aspiratore di sicurezza per polveri di classe M


AVVERTIMENTO: Questo apparecchio può contenere polveri nocive.


Avvertimento


Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in servizio


Utilizzare una protezione degli occhi


Utilizzare una maschera respiratoria


Utilizzare una protezione per l'udito


Utilizzare elementi di protezione delle mani


L'apparecchio elettrico è di classe di protezione I


Smaltimento ecologico


Filtro a pieghe di carta


Sacchetto in polietilene

1. Dati tecnici

Uso conforme

AVVERTIMENTO

I modelli REMS Pull 2 L e REMS Pull 2 M sono destinati esclusivamente all'uso professionale, ad esempio nell'artigianato, nell'industria e nelle officine, per l'aspirazione di polveri asciutte non infiammabili e non contenenti amianto, di liquidi non infiammabili derivanti dalla lavorazione con scanalatrici, troncatrici o carotatrici e per la pulizia dei cantieri.
Qualsiasi altro uso non è conforme e quindi non consentito. REMS declina qualsiasi responsabilità per i danni che ne possono derivare.

REMS Pull 2 L e REMS Pull 2 M sono cosiddetti aspiratori di sicurezza omologati secondo EN 60335-2-69 e certificati per l'aspirazione di polveri nocive:

- REMS Pull 2 L è idonea per **polveri di classe L** (leggere) secondo EN 60335-2-69 e può essere utilizzata per separare polvere con un valore limite di esposizione/concentrazione di polvere sul posto di lavoro > 1 mg/m³. Il materiale del filtro di aspiratori per polveri di classe L viene sottoposto a controllo. Il grado di permeabilità massimo è ≤1 %. Non vi sono particolari disposizioni per lo smaltimento.
- REMS Pull 2 M è idonea per **polveri di classe M** (medie) secondo EN 60335-2-69 e può essere utilizzata per separare polvere con un valore limite di esposizione/concentrazione di polvere sul posto di lavoro > 0,1 mg/ m³. Gli aspiratori di questa classe vengono sottoposti a controllo come apparecchio complessivo. Il grado di permeabilità massimo è ≤ 0,1 %. Lo smaltimento deve avvenire a basso sviluppo di polvere.

Nella lavorazione di materiali minerali, ad esempio calcestruzzo, cemento armato, muratura di ogni tipo, intonaco di ogni tipo e pietra naturale si produce una grande quantità di polvere minerale nociva contenente quarzo (polvere sottile di quarzo). L'inalazione di polvere di quarzo è nociva. La direttiva 89/391/CEE sui provvedimenti necessari per migliorare la sicurezza e la protezione della salute dei dipendenti durante il lavoro obbliga i datori di lavoro ad eseguire un'opportuna valutazione dei rischi sul posto di lavoro del dipendente, a rilevare ed a valutare la concentrazione di polveri prodotte dai lavori e ad adottare le misure di protezione necessarie. Il regolamento tecnico tedesco per sostanze pericolose TRGS 559 "Polvere minerale" stabilisce nell'allegato 1 che i lavori con fessuratrici e troncatrici sono assegnati alla categoria di esposizione 3, se l'efficacia del sistema di aspirazione non è stata dimostrata.

Secondo EN 60335-2-69, per aspirare polveri nocive con un valore limite di esposizione/della concentrazione di polveri sul posto di lavoro > 0,1 mg/m³ è prescritto un aspiratore con grado di permeabilità ≤ 0,1%. Nella fenditura e nel taglio di materiali da costruzione minerali è quindi necessario utilizzare solitamente un aspiratore di sicurezza/depolveratore almeno di classe M, in modo che le polveri nocive prodotte dal lavoro con le macchine vengano aspirate efficacemente. Gli aspiratori di sicurezza/i depolveratori di classe M sono omologati come apparecchi complessivi (filtro a pieghe compreso) e raggiungono un effetto di depurazione che consente un ricircolo dell'aria nell'ambiente di lavoro praticamente senza rischi per la salute. Gli aspiratori di sicurezza/i depolveratori di classe M che soddisfano la EN 60335-2-69 devono inoltre raggiungere un volume di aspirazione sufficiente, per cui la velocità dell'aria nel tubo flessibile di aspirazione di questi aspiratori di sicurezza/depolveratori viene sorvegliata. Se la velocità dell'aria nel tubo flessibile di aspirazione scende sotto il valore di 20 m/s (ad esempio "filtro ostruito"), viene emesso un segnale acustico. La causa deve essere subito individuate ed eliminata prima di continuare il lavoro.

Rispettare le disposizioni e le norme nazionali: si avverte esplicitamente che in molti paesi gli uffici di igiene, di assicurazione contro gli infortuni sul lavoro, di erogazione dell'acqua e simili possono richiedere l'osservanza di ulteriori disposizioni relative all'uso sicuro di aspiratori di questo genere per la raccolta e lo smaltimento di polveri nocive.

Nell'aspirazione di materiali bagnati le norme sulla polvere non si applicano.

1.1. Componenti forniti (fig. 1)

REMS Pull 2 L: Aspiratore elettrico di materiale asciutto e bagnato, tubo flessibile di aspirazione 4 m, impugnatura, 2 tubi di aspirazione metallici, bocchetta di aspirazione di materiale asciutto/bagnato da superfici, spazzole, inserti in gomma, adattatore tubo flessibile di aspirazione/elettroutensile Pull 2, bocchetta di aspirazione di materiale asciutto/bagnato da giunti e fessure, sacchetto filtrante in tessuto, filtro a pieghe di carta PES, istruzioni d'uso

REMS Pull 2 M: Aspiratore elettrico di materiale asciutto e bagnato, tubo flessibile di aspirazione E 4 m, impugnatura E, 2 tubi di aspirazione metallici, bocchetta di aspirazione di materiale asciutto/bagnato da superfici, spazzole, inserti in gomma, adattatore tubo flessibile di aspirazione/elettroutensile Pull 2, bocchetta di aspirazione di materiale asciutto/bagnato da giunti e fessure, sacchetto filtrante in tessuto, sacchetto in polietilene, filtro a pieghe di carta PES, istruzioni d'uso

1.2. Codici articolo	**REMS Pull 2 L**	**REMS Pull 2 M**
Aspiratore di materiale asciutto e bagnato	185600	185601
Sacchetto filtrante di tessuto, poliestere, confezione da 5	185511	185511
Sacchetto filtrante di materiale bagnato, tessuto di poliestere con carta, confezione da 5, certificazione di classe L	185512	
Sacchetto in polietilene, confezione da 10	185513	185513
Filtro a pieghe PES, poliestere, confezione da 1	185515	185515
Rotore aspirante	180160	180160
Dispositivo di aspirazione dell'acqua	183606	183606
1.3. Dati operativi		
Capacità del recipiente	31 l	31 l
Capacità di liquido	17 l	17 l
Portata max.	140 m³/h	143 m³/h
Depressione max.	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
Lunghezza del tubo flessibile di aspirazione	4,0 m	4,0 m
Diametro del tubo di aspirazione	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4. Intervallo della temperatura di lavoro	–10 ... +40 °C	–10 ... +40°C
1.5. Dati elettrici	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
Potenza nominale dell'aspiratore	1200 W	1200 W
Potenza ammissibile della presa per elettroutensili	100–2200 W	100–2200 W
Potenza assorbita	max. 3400 W	max. 3400 W
Classe di protezione	I	I
Grado di protezione	IP X4	IP X4
[1)]La potenza massima ammissibile erogata dalla presa di corrente all'elettroutensile può variare a seconda del Paese		
1.6. Dimensioni	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7. Pesi	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8. Informazioni sulla rumorosità		
Valore d'emissione riferito al posto di lavoro (rilevato secondo EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9. Vibrazioni		
Vibrazione continua (valore determinato secondo DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
Vibrazione impulsiva ripetuta (valore determinato secondo DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

Il valore di emissione delle vibrazioni indicato è stato misurato con un processo di controllo a norma e può essere utilizzato per il confronto con altri utensili. Il valore di emissione delle vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per stimare l'intermittenza.

Attenzione: Il valore di emissione delle vibrazioni può variare dal valore indicato durante l'utilizzo dell'utensile, a seconda di come viene utilizzato l'utensile. A seconda di come viene utilizzato l'utensile (funzionamento intermittente) può essere necessario prendere provvedimenti per la sicurezza dell'utilizzatore.

2. Messa in funzione

2.1. Collegamento elettrico

⚠AVVERTIMENTO

Attenzione alla tensione di rete! Prima di collegare l'apparecchio elettrico controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete. Collegare gli apparecchi elettrici di classe di protezione I solo a una presa/un cavo di prolunga con contatto di protezione funzionante. Se si lavora in cantieri, in ambienti umidi o in luoghi di montaggio con caratteristiche simili, l'elettroutensile deve essere collegato tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto tarato su 30 mA (salvavita) che interrompa l'energia se la corrente di dispersione verso terra supera il valore di 30 mA per 200 ms.

2.2. Messa in funzione (Fig. 1 - fig. 2)

Prelevare gli accessori in dotazione dal bidone (1) e dalla scatola.

REMS Pull 2 L e Pull 2 M prevedono un sistema antistatico. In caso di formazione di cariche elettrostatiche per attrito queste possono essere trasferite alla parte superiore dell'aspiratore tramite i tubi di aspirazione E nonché l'impugnatura E, e da qui scaricate a terra. In questo modo si previene la formazione di scintille e scariche elettriche. Il tubo flessibile di aspirazione conduttore è in dotazione di REMS Pull 2 M, mentre per REMS Pull 2 L è disponibile come accessorio. La potenza di aspirazione può essere regolata con l'interruttore della potenza di aspirazione (8).

2.3. Scelta, montaggio e sostituzione del filtro a pieghe (fig. 12)

⚠ATTENZIONE

L'apparecchio elettrico non deve essere mai utilizzato senza filtro a pieghe.

Estrarre la spina di rete. Aprire la copertura del filtro (9) e controllare se è montato il filtro a pieghe di carta (10) adatto. Il filtro a pieghe in poliestere (PES) è adatto per aspirare materiali asciutti e bagnati. Il filtro a pieghe PES di REMS è omologato per aspirare polveri di classe L e M.

Per sostituire il filtro a pieghe di carta (10), aprire la copertura del filtro (9), togliere il filtro a pieghe di carta (10) e smaltirlo in un sacchetto in polietilene a tenuta stagna della polvere. Utilizzare una maschera respiratoria adatta, ad esempio una semimaschera per particolato FFP2, ed indumenti monouso. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali. Pulire il supporto del filtro e montare un nuovo filtro a pieghe (10) adatto con la linguetta di tenuta verso l'alto. Chiudere la copertura del filtro (9) facendola innestare in posizione.

2.4. Scelta e montaggio o sostituzione del sacchetto filtrante in tessuto, del sacchetto filtrante per materiale bagnato e del sacchetto in polietilene

2.4.1. Scegliere il sacchetto filtrante, sacchetto in polietilene:

I sacchetti filtranti in tessuto sono omologati per aspirare polveri di classe L e M e per lo smaltimento a basso sviluppo di polvere. I sacchetti filtranti per materiale bagnato separano l'acqua dalle sostanze solide aspirate. Il sacchetto in polietilene semplifica lo smaltimento dello sporco ed impedisce accumuli di sporco all'interno del bidone (1). Il sacchetto in polietilene non è omologato per aspirare polveri nocive. Per i diversi sacchetti si consigliano i seguenti tipi di utilizzo:

Sacchetto filtrante di tessuto:
utilizzo per materiali asciutti e bagnati, sporco normale, polveri sottili, polveri abrasive, sporco umido

Sacchetto filtrante per materiale bagnato (REMS Pull 2 L):
per aspirare materiali asciutti e bagnati, polveri abrasive, sporco bagnato, liquidi

Sacchetto in polietilene:
utilizzo per polveri asciutte e bagnate non nocive, sporco normale, polveri sottili, polveri abrasive, sporco bagnato, acqua; smaltimento a basso sviluppo di polvere di parti contaminate, ad esempio del filtro a pieghe.

2.4.2. Montaggio e sostituzione del sacchetto filtrante (fig. 4)
Estrarre la spina di rete. Utilizzare una maschera respiratoria adatta, ad esempio una semimaschera per particolato FFP2, ed indumenti monouso. Aprire il bloccaggio parte superiore dell'aspiratore (3) e togliere la parte superiore dell'aspiratore (2) dal bidone (1). Collocare il sacchetto filtrante direttamente nel bidone (1), spingerlo con l'apertura circolare sul bocchettone di collegamento del tubo flessibile di aspirazione (12) all'interno del bidone (1) fino all'arresto meccanico finale, collocare la parte superiore dell'aspiratore (2) sul bidone (1) e chiudere il bloccaggio parte superiore dell'aspiratore (3). Per sostituirlo, togliere il sacchetto filtrante dal bocchettone di collegamento del tubo flessibile di aspirazione (12) e chiudere ermeticamente l'apertura del sacchetto filtrante con il cursore, e il sacchetto filtrante per materiale bagnato con il coperchio di plastica. Collocare la parte superiore dell'aspiratore (2) sul bidone (1). Smaltire il sacchetto filtrante chiuso. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali.

2.4.3. Montaggio o sostituzione del sacchetto in polietilene (fig. 5)
Estrarre la spina di rete. Utilizzare una maschera respiratoria adatta, ad esempio una semimaschera per particolato FFP2, ed indumenti monouso. Aprire il bloccaggio parte superiore dell'aspiratore (3) e togliere la parte superiore dell'aspiratore (2) dal bidone (1). Collocare il sacchetto in polietilene direttamente nel bidone (1), spingerlo con la piccola apertura circolare sul bocchettone di collegamento del tubo flessibile di aspirazione (12) all'interno del bidone (1) fino all'arresto meccanico finale e rivoltare l'apertura grande sopra il bordo del bidone (1). Collocare la parte superiore dell'aspiratore (2) sul bidone (1) e chiudere il bloccaggio parte superiore dell'aspiratore (3). Per sostituirlo, tirare verso l'alto il sacchetto in polietilene fissato sul bordo e chiuderlo ermeticamente con le strisce adesive presenti. Togliere il sacchetto in polietilene pieno dal bocchettone di collegamento del tubo flessibile di aspirazione (12), chiuderlo ermeticamente con del nastro adesivo, rimuoverlo e smaltirlo. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali.

2.5. Collegamento di elettroutensili a REMS Pull 2 L ed a REMS Pull 2 M (fig. 7, fig. 8)

⚠AVVERTIMENTO

La presa per elettroutensili con accensione/spegnimento elettronico automatico (16) sull'aspiratore è riservata al collegamento diretto di elettroutensili con potenza assorbita compresa tra 100 e 2200 W.

Nel REMS Pull 2 M estrarre il tappo (11) del bocchettone di collegamento del tubo flessibile di aspirazione (12) e toglierlo. Inserire il tubo flessibile di aspirazione (13) nel bocchettone di collegamento del tubo flessibile di aspirazione (12) fino all'arresto meccanico finale e ruotare verso destra per far innestare la chiusura a baionetta (fig. 6). Per ottenere la potenza di aspirazione ottimale, si raccomanda di mettere l'interruttore della potenza di aspirazione (8) in posizione "max". Regolare l'apposito selettore del tubo flessibile di aspirazione (14) sul diametro del tubo flessibile di aspirazione utilizzato. Per massimizzare la sezione del tubo flessibile di aspirazione, si consiglia di spingere l'adattatore del tubo flessibile di aspirazione/elettroutensile (15) sul bocchettone di aspirazione dell'elettroutensile. Collegare l'adattatore tubo flessibile di aspirazione/elettroutensile (15) e il tubo flessibile di aspirazione (13) e innestare (fig. 9). Spingere l'adattatore del tubo flessibile di aspirazione/elettroutensile (15) sul bocchettone di aspirazione dell'elettroutensile da utilizzare. Osservare le istruzioni d'uso dell'elettroutensile.

2.5.1. Collegamento dell'elettroutensile alla presa di REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M
La potenza dell'elettroutensile utilizzato deve essere compresa tra 100 e 2200 W. Osservare le istruzioni d'uso dell'elettroutensile. Solo in questo caso il cavo di collegamento dell'elettroutensile utilizzato deve essere collegato alla presa (16) del REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M.

2.5.2. Collegamento dell'elettroutensile ad una presa esterna
Se la potenza dell'elettroutensile utilizzato non rientra nell'intervallo compreso tra 100 e 2200 W, l'elettroutensile non deve essere collegato alla presa (16) del REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M, bensì ad una presa esterna. Osservare le istruzioni d'uso dell'elettroutensile.

2.6. Pulizia del luogo di lavoro o di superfici
Nel REMS Pull 2 M estrarre il tappo (11) del bocchettone di collegamento del tubo flessibile di aspirazione (12) e toglierlo. Inserire il tubo flessibile di aspirazione (13) nel bocchettone di collegamento del tubo flessibile di aspirazione (12) fino all'arresto meccanico finale e ruotare verso destra per far innestare la chiusura a baionetta (fig. 6). Per la potenza di aspirazione ottimale, si raccomanda di mettere l'interruttore della potenza di aspirazione (8) in posizione "max". Nel REMS Pull 2 M regolare l'apposito selettore del tubo flessibile di aspirazione (14) sul diametro del tubo flessibile di aspirazione utilizzato. Inserire e innestare l'impugnatura (17) sul tubo flessibile di aspirazione (13) (fig. 9). Sull'impugnatura (17) si possono applicare, a seconda delle necessità la bocchetta di aspirazione di materiale asciutto/bagnato da giunti e fessure (18), i tubi di aspirazione (19) o la bocchetta di aspirazione di materiale asciutto/bagnato da superfici (20) (fig. 9). Con la bocchetta di aspirazione di materiale asciutto/bagnato da superfici (20) si possono montare, a scelta, spazzole o inserti in gomma. Le spazzole/gli inserti in gomma possono essere tolti facendo leva con un cacciavite a punta piatta (fig. 15). Nel montaggio occorre osservare che le spazzole/gli inserti in gomma hanno lunghezza diversa, per cui possono essere inseriti solo in una determinata fessura della bocchetta di aspirazione di materiale asciutto/bagnato da superfici (20). Applicare gli inserti in gomma con i lati lisci verso l'interno.

3. Utilizzo


Utilizzare una protezione degli occhi


Utilizzare una maschera respiratoria


Utilizzare una protezione per l'udito


Utilizzare elementi di protezione delle mani

⚠AVVERTIMENTO

Prima di svolgere lavori che potrebbero generare polveri nocive, controllare ed osservare l'uso conforme degli aspiratori ed in particolare la classe delle polveri.

REMS Pull 2 L e Pull 2 M si accendono azionando l'interruttore On/Off (21). REMS Pull 2 L e Pull 2 M puliscono automaticamente il filtro a pieghe di carta (10). La pulizia del filtro viene eseguita tramite diversi colpi d'aria di breve durata ed in rapida successione. Con l'interruttore On/Off (21) si può scegliere tra 4 stati operativi diversi:

0	Aspiratore spento
1	Aspiratore acceso, aspirazione senza pulizia automatica del filtro
2 AUTO MAX	Aspiratore acceso, aspirazione con pulizia automatica del filtro ad intervalli di 15 s
3 AUTO MIN	Aspiratore acceso, aspirazione con pulizia automatica del filtro ad intervalli di 60 s

REMS Pull 2 L e Pull 2 M dispongono di un sensore di controllo del livello di riempimento di liquidi conduttori, ad esempio acqua, nel contenitore (1). Gli elettrodi di limitazione del livello di riempimento (22) spengono automaticamente l'aspiratore quando il liquido conduttore arriva a livello. Nell'aspirazione di liquidi non conduttori o di polveri il livello di riempimento del contenitore (1) deve essere controllato ogni tanto visivamente.
Nel REMS Pull 2 M la velocità dell'aria viene controllata da un'unità elettronica di sorveglianza della portata volumetrica. Se la velocità scende sotto il valore prescritto di 20 m/s, viene emesso un segnale acustico. Per una misura corretta il selettore del diametro del tubo flessibile di aspirazione (14) sull'aspiratore deve essere regolato sul diametro del tubo flessibile di aspirazione montato.

3.1. Aspirazione di polveri e liquidi dagli elettroutensili collegati

⚠AVVERTIMENTO

La presa per elettroutensili con accensione/spegnimento automatico (16) sull'aspiratore è riservata al collegamento diretto di elettroutensili con potenza assorbita compresa tra 100 e 2200 W.
La potenza massima ammissibile erogata dalla presa di corrente all'elettroutensile può variare a seconda del paese.

3.1.1. Collegamento dell'elettroutensile alla presa di REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M
L'aspiratore è predisposto come descritto ai punti 2.5. e 2.5.1. Accendere l'aspiratore con l'interruttore On/Off (21). Accendendo l'elettroutensile collegato alla presa per elettroutensili con accensione/spegnimento automatico (16), l'aspiratore si avvia quasi contemporaneamente. Spegnendo l'elettroutensile, l'aspiratore continua a funzionare per circa 15 s per svuotare il tubo flessibile di aspirazione (13). Al termine del lavoro l'aspiratore deve essere spento con l'interruttore On/Off (21). Per l'aspirazione di liquidi, l'interruttore On/Off (21) deve essere portato in posizione "1".

3.1.2. Collegamento dell'elettroutensile ad una presa esterna
L'aspiratore è predisposto come descritto ai punti 2.5. e 2.5.2. Accendere l'aspiratore con l'interruttore On/Off (21). Poi accendere l'elettroutensile collegato alla presa esterna. Al termine del lavoro, prima spegnere l'elettroutensile e circa 15 s dopo spegnere l'aspiratore mediante l'interruttore On/Off (21) per svuotare il tubo flessibile di aspirazione (13). Per l'aspirazione di liquidi, l'interruttore On/Off (21) deve essere portato in posizione "1".

3.2. Pulizia del luogo di lavoro o di superfici
L'aspiratore è predisposto come descritto al punto 2.6. Accendere l'aspiratore con l'interruttore On/Off (21). Per l'aspirazione di liquidi, l'interruttore On/Off (21) deve essere portato in posizione "1".

3.3. Messa fuori servizio e trasporto
REMS Pull 2 M: ruotare verso sinistra il tubo flessibile di aspirazione (13) sul bocchettone di collegamento (12) fino all'arresto meccanico finale e toglierlo. Inserire il tappo del bocchettone di collegamento del tubo flessibile di aspirazione (11) fino all'arresto meccanico finale. Aprire i bloccaggi parte superiore dell'aspiratore (3) e togliere la parte superiore dell'aspiratore (2) dal bidone (1). Svuotare il bidone (1). Utilizzare una maschera respiratoria ed indumenti monouso adatti. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali. Ricollocare la parte superiore dell'aspiratore (2) sul bidone (1) e chiudere i bloccaggi parte superiore dell'aspiratore (3). La bocchetta di aspirazione di materiale asciutto/bagnato da superfici (20) con tubi di aspirazione (19), l'impugnatura (17) e la bocchetta di aspirazione di materiale asciutto/bagnato da giunti e fessure (18) possono essere fissati ai supporti (23) dell'aspiratore. Agganciare il tubo flessibile di aspirazione (13) e il cavo di collegamento al supporto (26). Bloccare

l'aspiratore con l'arresto della ruota sterzabile. Riporre l'aspiratore pulito ed asciutto in un ambiente asciutto e proteggerlo dall'uso da parte di persone non autorizzate.

4. Riparazione

Oltre alla manutenzione descritta nel seguito, si raccomanda di far ispezionare, revisionare e verificare periodicamente l'apparecchio elettrico almeno una volta all'anno inviandolo o portandolo a un centro assistenza autorizzato REMS. In Germania una tale revisione di apparecchi elettrici deve essere eseguita secondo DIN VDE 0702 e secondo le norme antinfortunistiche DGUV, disposizione 3 "Impianti e mezzi di esercizio elettrici" ed è prescritta anche per mezzi di esercizio elettrici mobili. È inoltre necessario osservare ed attenersi alle norme di sicurezza e alle regole ed alle disposizioni valide nel luogo di installazione.

4.1. Manutenzione

⚠AVVERTIMENTO

Prima di effettuare interventi di manutenzione estrarre la spina dalla presa. Tenere puliti l'aspiratore, le fessure di scarico dell'aria (24) e di ingresso dell'aria di raffreddamento del motore (25) sulla parte superiore dell'aspiratore (2). Dopo ogni utilizzo svuotare il contenitore (1). Utilizzare una maschera parapolvere ed indumenti monouso. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali. Di tanto in tanto pulire la parte superiore dell'aspiratore (2) ed il contenitore (1) con un panno umido.

Dopo l'aspirazione di materiale bagnato aprire la copertura del filtro (9) e togliere il filtro a pieghe (10). Togliere la parte superiore dell'aspiratore (2) dal contenitore (1) e svuotare il contenitore. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali. Per evitare la comparsa di muffa, far asciugare tutte le parti. Poi montare completamente la parte superiore dell'aspiratore (2) ed il contenitore (1). Verificare che non entrino mai liquidi all'interno della parte superiore dell'aspiratore (2). Non immergere mai l'aspiratore in liquidi.

Sostituire tempestivamente il filtro a pieghe di carta, il sacchetto filtrante pieno e il sacchetto in polietilene o svuotare tempestivamente il bidone (1). Pulire gli elettrodi di limitazione del livello di riempimento (23) con una spazzola ed esaminare regolarmente se sono presenti danni.

Per la manutenzione a cura dell'utente, la macchina deve essere smontata, pulita e sottoposta a manutenzione, per quanto possibile, senza far insorgere rischi per il personale di manutenzione e per altre persone. Le misure precauzionali adatte comprendono l'eliminazione delle sostanze nocive prima dello smontaggio, la prevenzione per ventilazioni forzate locali con filtro nel luogo in cui la macchina viene smontatala pulizia della zona di manutenzione e l'equipaggiamento di protezione personale adatto.

4.2. Ispezione / riparazione

⚠AVVERTIMENTO

Prima di effettuare lavori di riparazione estrarre la spina dalla presa. Questi lavori devono essere svolti solo da tecnici qualificati.
In caso di fuoriuscita di polvere (ad esempio rottura del filtro), l'apparecchio elettrico deve essere spento immediatamente. Prima della rimessa in funzione è necessario eliminare il guasto.
In caso di fuoriuscita di schiuma o di liquidi, l'apparecchio elettrico deve essere spento immediatamente. Pulire regolarmente il dispositivo di limitazione del livello di riempimento e controllare se sono presenti sintomi di danneggiamento.

Si raccomanda di inviare l'apparecchio elettrico dopo circa 250 ore di funzionamento o almeno una volta all'anno ad un centro assistenza autorizzato REMS per sottoporlo ad ispezione/riparazione.

Oltre a ciò è necessario rispettare gli intervalli di revisione nazionali per mezzi di esercizio elettrici mobili in cantieri.

Almeno una volta all'anno il costruttore o una persona specializzata deve eseguire un controllo tecnico relativo alla polvere, ad esempio dell'integrità del filtro, della tenuta dell'aspiratore e del funzionamento dei dispositivi di controllo. Per aspiratori di polveri di classe M che si trovavano in un ambiente sporco, si raccomanda di pulire l'esterno e tutte le parti della macchina o di trattarli con mezzi sigillanti prima di toglierli da un'area pericolosa. Tutte le parti della macchina devono essere considerate contaminate quando vengono tolte da un'area pericolosa ed è necessario adottare misure opportune per evitare la distribuzione della polvere. Nello svolgimento di lavori di manutenzione e riparazione si devono sostituire tutte le parti contaminate che non possono essere pulite in modo soddisfacente. Tali parti devono essere smaltite in sacchetti impermeabili per l'eliminazione di tali rifiuti. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali.

5. Disturbo

5.1. Disturbo: l'aspiratore non funziona o si spegne durante il funzionamento.

Causa:	Rimedio:
● Livello di riempimento massimo del contenitore (1) raggiunto.	● Svuotare il contenitore.
● Cavo di collegamento danneggiato.	● Far sostituire il cavo di collegamento da un tecnico qualificato o da un centro assistenza autorizzato REMS.
● Aspiratore guasto.	● Far controllare/riparare l'aspiratore da un centro assistenza autorizzato REMS.

5.2. Disturbo: l'aspiratore non si avvia dopo aver svuotato il contenitore (1).

Causa:	Rimedio:
● Gli elettrodi di limitazione del livello di riempimento (22) sono sporchi.	● Pulire gli elettrodi, ad esempio con una spazzola.
● L'aspiratore non ha riconosciuto l'impulso di accensione.	● Spegnere l'aspiratore con l'interruttore On/Off (21) e riaccenderlo dopo circa 5 s.

5.3. Disturbo: la forza aspirante diminuisce.

Causa:	Rimedio:
● Tubo flessibile di aspirazione (13), tubi di aspirazione (19), adattatore tubo flessibile di aspirazione/elettroutensile (15), bocchetta di aspirazione di materiale asciutto/bagnato da superfici 300 mm (20), bocchetta di aspirazione di materiale asciutto/bagnato da giunti e fessure (18), impugnatura (17), bocchettone di collegamento del tubo flessibile di aspirazione (12) ostruito.	● Eliminare l'ostruzione.
● Il sacchetto filtrante, il sacchetto in polietilene, il bidone (1) sono pieni.	● Smaltire il sacchetto filtrante, il sacchetto in polietilene, svuotare il bidone.
● Copertura del filtro (9) aperta.	● Chiudere la copertura del filtro.
● Filtro a pieghe (10) sporco/danneggiato.	● Sostituire il filtro a pieghe.

5.4. Disturbo: fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione.

Causa:	Rimedio:
● Posizione di montaggio errata del filtro a pieghe (10).	● Controllare la corretta posizione di montaggio del filtro a pieghe.
● Filtro a pieghe (10) sporco/danneggiato.	● Sostituire il filtro a pieghe.
● Tubo flessibile di aspirazione (13) danneggiato.	● Sostituire il tubo flessibile di aspirazione.
● Parte superiore dell'aspiratore (2) non applicata/innestata correttamente.	● Applicare e innestare la parte superiore dell'aspiratore.

5.5. Disturbo: gli elettrodi di limitazione del livello di riempimento (23) non intervengono.

Causa:	Rimedio:
● Gli elettrodi di limitazione del livello di riempimento (23) sono sporchi.	● Pulire gli elettrodi, ad esempio con una spazzola.
● Aspirazione di liquidi non conduttori.	● Controllare regolarmente il livello di riempimento del contenitore (1) e svuotarlo tempestivamente.

5.6. Disturbo: viene emesso il segnale acustico (Pull 2 M).

Causa:	**Rimedio:**
● Selettore del diametro del tubo flessibile di aspirazione (14) non regolato sul diametro del tubo flessibile di aspirazione.	● Regolare il selettore sul diametro del tubo flessibile di aspirazione.
● Il sacchetto filtrante, il sacchetto in polietilene, il bidone (1) sono pieni.	● Smaltire il sacchetto filtrante, il sacchetto in polietilene, svuotare il bidone.
● Tubo flessibile di aspirazione (13), tubi di aspirazione (19), adattatore tubo flessibile di aspirazione/elettroutensile (15), bocchetta di aspirazione di materiale asciutto/bagnato da superfici 300 mm (20), bocchetta di aspirazione di materiale asciutto/bagnato da giunti e fessure (18), impugnatura (17), bocchettone di collegamento del tubo flessibile di aspirazione (12) ostruito.	● Eliminare l'ostruzione.
● Filtro ostruito sull'ingresso dell'aria di raffreddamento del motore (25)	● Aprire l'ingresso dell'aria di raffreddamento del motore (25) (fig. 14) e pulire il filtro.

5.7. Disturbo: la pulizia automatica del filtro non funziona.

Causa:	**Rimedio:**
● Interruttore On/Off (21) in posizione "0" o "1"	● Portare l'interruttore On/Off in posizione "2 AUTO MAX" o "3 AUTO MIN".
● Aspiratore guasto	● Far controllare/riparare l'aspiratore da un centro assistenza autorizzato REMS.

6. Smaltimento

Al termine del loro utilizzo, gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma solo correttamente e conformemente alle disposizioni di legge. Vedere anche www.rems.de → Service → Ritiro dei vecchi dispositivi.

7. Garanzia del produttore

Il periodo di garanzia viene concesso per 12 mesi dalla data di consegna del prodotto nuovo all'utilizzatore finale. La data di consegna deve essere comprovata tramite i documenti di acquisto originali, i quali devono indicare la data di acquisto e la descrizione del prodotto. Tutti i difetti di funzionamento che si presentino durante il periodo di garanzia e che derivino, in maniera comprovabile, da difetti di lavorazione o vizi di materiale, vengono riparati gratuitamente. L'effettuazione di una riparazione non prolunga né rinnova il periodo di garanzia per il prodotto. Sono esclusi dalla garanzia i difetti derivati da usura naturale, utilizzo improprio o abuso, inosservanza delle istruzioni d'uso, dall'uso di prodotti ausiliari non appropriati, da sollecitazioni eccessive, da impiego per scopi diversi da quelli indicati, da interventi propri o di terzi o da altri motivi di cui la REMS non risponde.

Gli interventi in garanzia devono essere effettuati solo da officine di assistenza autorizzate dalla REMS. La garanzia è riconosciuta solo se l'attrezzo viene inviato, privo di interventi precedenti e non smontato, ad un centro assistenza autorizzato REMS. Tutti i prodotti e i pezzi sostituiti in garanzia diventano proprietà della REMS.

Le spese di trasporto di andata e ritorno sono a carico dell'utilizzatore.

Un elenco dei centri assistenza autorizzati REMS è disponibile in internet all'indirizzo www.rems.de. Per i paesi non riportati in questo elenco, il prodotto deve essere inviato al REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. I diritti legali dell'utilizzatore, in particolare i diritti di garanzia in caso di vizi, nei confronti del rivenditore, i diritti derivanti dalla violazione intenzionale degli obblighi e i diritti connessi agli aspetti giuridici della responsabilità sul prodotto non sono limitati dalla presente garanzia.

Per la presente garanzia si applica il diritto tedesco con esclusione delle regole di rinvio del diritto privato internazionale tedesco e con esclusione dell'accordo delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG). Emittente e garante della presente garanzia del produttore valida in tutto il mondo è la REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Elenchi dei pezzi

Per gli elenchi dei pezzi vedi www.rems.de → Downloads → Liste dei pezzi di ricambio.

Traducción de las instrucciones de servicio originales

Fig. 1–16

1 Depósito
2 Elemento superior del aspirador
3 Bloqueo del elemento superior del aspirador
4 Mango de transporte
5 Rueda direccional / rueda direccional con inmovilizador
6 Soporte para accesorio para aspiración de superficies
7 Rueda
8 Interruptor de potencia de aspiración
9 Cubierta del filtro
10 Filtro plegado plano
11 Tapón obturador para tubo de conexión de la manguera de aspiración (REMS Pull 2 M)
12 Tubo de conexión de la manguera de aspiración
13 Manguera de aspiración
14 Interruptor selector del diámetro de la manguera de aspiración (REMS Pull 2 M)
15 Adaptador manguera de aspiración / herramienta eléctrica
16 Toma de corriente para herramienta eléctrica con automatismo de conexión/ desconexión
17 Mango
18 Accesorio para aspiración de fugas húmedo/mojado
19 Tubo de aspiración
20 Accesorio para aspiración de superficies húmedo/mojado 300 mm
21 Interruptor de conexión/ desconexión / Interruptor de limpieza automática del filtro
22 Luz de control de la herramienta eléctrica
23 Soporte para accesorio para aspiración de fugas húmedo/seco, mango, tubos de aspiración, adaptador para manguera de aspiración / herramienta eléctrica
24 Salida de aire
25 Entrada de aire para refrigeración del motor
26 Soporte para cable de alimentación y manguera de aspiración
27 Compartimentos para adaptador de manguera de aspiración/ herramienta eléctrica y accesorio de aspiración de grietas húmedo/ seco 300 mm

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, textos de ilustraciones y datos técnicos que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. *La ejecución incorrecta u omisión de las siguientes indicaciones puede conllevar riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.*

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas operadas por red (con cable de alimentación) o a herramientas eléctricas operadas por acumulador (sin cable de alimentación).

1) Seguridad en el puesto de trabajo

a) Mantenga su puesto de trabajo limpio y bien iluminado. *El desorden o la falta de luz en el área de trabajo puede dar lugar a accidentes.*

b) Trabaje con la herramienta eléctrica en entornos donde no exista riesgo de explosión y sin presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. *Las herramientas eléctricas producen chispas capaces de inflamar polvo o vapores.*

c) Mantenga alejados a niños y terceras personas cuando utilice la herramienta eléctrica. *Si se distrae puede llegar a perder el control de la herramienta eléctrica.*

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma eléctrica. No se debe modificar el enchufe bajo ninguna circunstancia. No utilice adaptadores de enchufe en herramientas eléctricas que dispongan de toma de tierra. *Los enchufes no modificados y las tomas de alimentación adecuadas disminuyen el riesgo de electrocución.*

b) Evite que su cuerpo entre en contacto con superficies puestas a tierra tales como tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos. *Cuando su cuerpo está conectado a tierra existe un elevado riesgo de descarga eléctrica.*

c) Mantenga la herramienta eléctrica alejada de lluvia o humedad. *El acceso de agua al interior de la herramienta eléctrica incrementa el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

d) No utilice el cable de conexión para otros fines, como sujetar la herramienta eléctrica, colgarla o tirar del enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de conexión alejado de fuentes de calor, aceite, bordes cortantes o piezas en movimiento. *Un cable deteriorado o enredado incrementa el riesgo de descarga eléctrica.*

e) Cuando trabaje con la herramienta eléctrica en exteriores, utilice únicamente alargadores de cable aptos para su uso exterior. *La utilización de alargadores de cable especialmente indicados para usos exteriores reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.*

f) Si resulta imprescindible trabajar con la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto. *La utilización de un interruptor de defecto reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.*

3) Seguridad de personas

a) Preste atención a los trabajos a realizar, utilizando la herramienta eléctrica con sentido común. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. *Un instante de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede provocar lesiones considerables.*

b) Utilice un equipo de protección personal y lleve siempre gafas protectoras. *La utilización de un equipo de protección personal, con una mascarilla, guantes de seguridad antideslizantes, casco o protecciones auditivas, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.*

c) Evite la puesta en marcha involuntaria del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada antes de conectarla a la red eléctrica, al sujetarla o transportarla. *Transportar la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica a la red estando ya encendida puede provocar accidentes.*

d) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de conectar la herramienta eléctrica. *Una herramienta o llave colocada en una parte móvil de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones.*

e) Evite adoptar posturas forzadas. Adopte una postura estable y mantenga el equilibrio en todo momento. *De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) Utilice ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni complementos. Mantenga el pelo y la ropa alejados de piezas en movimiento. *La ropa suelta, los accesorios o el pelo largo pueden quedar atrapados por piezas en movimiento.*

g) Si se pueden montar dispositivos de aspiración o recolector de polvo, asegúrese de que están conectados y se emplean correctamente. *El uso de un dispositivo de aspiración reduce los riesgos debidos al polvo.*

h) No baje la guardia, ni ignore las normas de seguridad para herramientas eléctricas, tampoco después de haberse familiarizado con la herramienta eléctrica. *Una actuación descuidada puede dar lugar a lesiones graves en fracciones de segundo.*

4) Utilización y manejo de la herramienta eléctrica

a) No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo a realizar. *La herramienta eléctrica adecuada le permitirá trabajar mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.*

b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso. *Una herramienta eléctrica que no pueda ser conectada o desconectada resulta peligrosa y debe ser reparada.*

c) Retire el enchufe de la toma de corriente, o bien retire el acumulador extraíble, antes de realizar ajustes en la herramienta eléctrica, cambiar accesorios o apartar la herramienta eléctrica. *Esta medida preventiva evita que el aparato se conecte accidentalmente.*

d) Mantenga las herramientas eléctricas no utilizadas fuera del alcance de los niños. No permita a personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o que no hayan leído estas instrucciones, trabajar con la misma. *Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas inexpertas.*

e) Cuide la herramienta eléctrica y los accesorios con esmero. Compruebe que las diferentes piezas móviles del aparato funcionen correctamente y no se atasquen, que ninguna pieza se encuentre partida o deteriorada, pudiendo afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Antes de utilizar la herramienta eléctrica haga reparar las piezas deterioradas. *Muchos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas con un mantenimiento insuficiente.*

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. *Las herramientas de corte cuidadas y con contornos de corte afilados se atascan con menor frecuencia y son más fáciles de guiar.*

g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc., conforme a lo indicado en estas instrucciones. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo, así como el trabajo a realizar. *La utilización de herramientas eléctricas para aplicaciones diferentes a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.*

h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. *Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

5) Servicio

a) Las reparaciones de su herramienta eléctrica deben ser realizadas exclusivamente por personal técnico cualificado, con piezas de repuesto originales. *De esta forma, la seguridad de la herramienta eléctrica queda garantizada.*

Indicaciones de seguridad para el aspirador en seco y húmedo, eliminador de polvo

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, textos de ilustraciones y datos técnicos que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. *La ejecución incorrecta u omisión de las siguientes indicaciones puede conllevar riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.*

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

- **No aspire nunca sustancias que contengan asbesto.** *El asbesto es cancerígeno.*
- **Aspire únicamente sustancias autorizadas para el aparato eléctrico.** *Las sustancias pueden ser cancerígenas.*
- **Utilice el aparato eléctrico únicamente si conoce íntegramente todas las funciones y puede utilizarlo sin limitaciones o ha recibido las instrucciones correspondientes.** *Una instrucción en profundidad reduce el riesgo de manejo incorrecto o lesiones.*
- **No se permite que el aparato eléctrico sea utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales restringidas o con falta de experiencia y conocimientos. Hay que supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato eléctrico.** *De lo contrario existe peligro de manejo incorrecto o lesiones.*

- **No aspire con el aparato eléctrico líquidos combustibles o explosivos, por ejemplo gasolina, aceite, alcohol, disolventes. No aspire polvo caliente o en combustión. No utilice el aparato eléctrico en recintos con riesgo de explosión.** *El polvo, los vapores o los líquidos podrían inflamarse o explotar.*
- **El aparato eléctrico es apto para aspirar sustancias secas y, adoptando las medidas apropiadas, también para aspirar líquido.** *El acceso de agua al interior del aparato eléctrico incrementa el riesgo de descarga eléctrica.*
- **En caso de expulsión de polvo (p. ej. rotura del filtro) desconecte inmediatamente el aparato eléctrico.** *La avería debe repararse antes de volver a poner en servicio el aparato.*
- **En caso de expulsión de espuma o líquido, desconecte inmediatamente el aparato eléctrico.** *Limpie frecuentemente el dispositivo para la limitación del nivel de llenado y compruebe si presenta signos de deterioro.*
- **Si resulta imprescindible trabajar con el aparato eléctrico en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto.** *La utilización de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.*
- **Conecte el aparato eléctrico de forma adecuada a una red eléctrica con puesta a tierra.** *La toma de corriente y el alargador de cable deben poseer un conductor protector con capacidad operativa.*
- **No utilice el aparato eléctrico con el cable, enchufe o interruptor defectuoso. No toque cables, enchufes o interruptores defectuosos y extraiga el conector de red si el cable, el enchufe o el interruptor resultan dañados durante los trabajos.** *Los cables, enchufes o interruptores deteriorados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.*
- **No pase con el aparato por encima del cable y no lo aprisione. No tire del cable para extraer el enchufe de la toma de corriente o para mover el aparato eléctrico.** *Los cables deteriorados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.*
- **Retire el enchufe de la toma de corriente antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o apartar el aparato eléctrico.** *Esta medida evita el encendido involuntario del aparato eléctrico.*
- **Asegúrese de que la zona de trabajo se encuentre bien ventilada.**
- **No deje nunca funcionando el aparato eléctrico sin vigilancia. En caso de pausas prolongadas de trabajo, desconecte la herramienta, extraiga el enchufe y retire todos los conectores y mangueras.** *Los aparatos eléctricos pueden entrañar riesgos y ocasionar daños materiales y/o personales si se dejan sin supervisión.*
- **No permita que los niños utilicen el aparato eléctrico sin supervisión.** *Los niños pueden lesionarse.*
- **Las reparaciones del aparato eléctrico deben ser realizadas exclusivamente por técnicos profesionales cualificados y con piezas de repuesto originales.** *De esta forma se garantiza la seguridad del aparato eléctrico.*
- **El aparato eléctrico contiene polvo nocivo para la salud. Encargue la ejecución de los trabajos de vaciado y mantenimiento, incluida la eliminación de los depósitos acumuladores de polvo, exclusivamente a técnicos profesionales. Para ello se requiere el correspondiente equipo de protección. No utilice el aspirador sin el sistema de filtración completo.** *De lo contrario pondría en peligro su salud.*
- **Compruebe el perfecto estado de funcionamiento de la manguera de aspiración antes de poner en funcionamiento el aparato. Deje la manguera de aspiración montada en el aparato eléctrico para que no pueda producirse una expulsión accidental de polvo.** *De lo contrario podría inhalar el polvo.*
- **Desconecte inmediatamente el aparato eléctrico si detecta una expulsión de espuma o agua y vacíe el depósito.** *De lo contrario el aparato eléctrico podría resultar dañado.*
- **No utilizar el aparato eléctrico como bomba de agua.** *El aparato eléctrico ha sido diseñado para aspirar mezclas de aire y agua.*
- **No utilice el aparato eléctrico como asiento.** *Podría dañar el aparato eléctrico.*
- **Utilice el cable de alimentación y la manguera de aspiración con precaución.** *Podría poner en peligro a otras personas.*
- **No limpie el aparato eléctrico con un chorro de agua orientado directamente hacia el aparato.** *El acceso de agua al interior del elemento superior del aspirador incrementa el riesgo de descarga eléctrica.*
- **Se debe garantizar una tasa de renovación de aire L suficiente en el recinto en el que se trabaje, cuando el aire de salida accede de nuevo al recinto. Tener en cuenta la normativa nacional.**
- **Antes utilizar el aparato se debe aportar a la persona encargada del manejo de la máquina información, instrucciones y formación sobre utilización de la máquina y las sustancias a aspirar, incluido el procedimiento seguro de eliminación de las mismas. La persona encargada del manejo de la máquina debe cumplir las disposiciones de seguridad válidas para la manipulación de sustancias.**

Explicación de símbolos

⚠ADVERTENCIA	Peligro con grado de riesgo medio, la no observación podría conllevar la muerte o lesiones severas (irreversibles).
⚠ATENCIÓN	Peligro con grado de riesgo bajo, la no observación podría provocar lesiones moderadas (reversibles).
AVISO	Daños materiales, ¡ninguna indicación de seguridad! ningún peligro de lesión.
	Aspirador de seguridad de la categoría de polvo L
	Aspirador de seguridad de la categoría de polvo M
	ADVERTENCIA: Este aparato puede contener polvo nocivo para la seguridad.

	Advertencia
	Leer las instrucciones antes de poner en servicio
	Utilizar protecciones para los ojos
	Utilizar una mascarilla protectora
	Utilizar protecciones para los oídos
	Utilizar guantes de protección
	La herramienta eléctrica cumple las exigencias de la clase de protección I
	Eliminación de desechos conforme al medio ambiente
	Filtro plegado plano
	Bolsa de polietileno

1. Datos técnicos

Utilización prevista

⚠ADVERTENCIA

La REMS Pull 2 L y REMS Pull 2 M están destinadas exclusivamente al uso profesional, por ejemplo, en el ejercicio de un oficio, en la industria y talleres, para aspirar polvo seco no inflamable y sin contenido de amianto, así como líquidos no inflamables que se generan al trabajar con máquinas rozadoras/cortadoras o máquinas perforadoras, así como para la limpieza de obras.
Cualquier otra utilización se considera contraria a la finalidad prevista, quedando expresamente prohibida. REMS no asume responsabilidad alguna por los daños que se deriven de ello.

REMS Pull 2 L y REMS Pull 2 M son aspiradores de seguridad, comprobados y certificados según EN 60335-2-69 y aptos para la aspiración de polvo nocivo para la salud:

- REMS Pull 2 L se corresponde con la **categoría de polvo L** (ligero) según EN 60335-2-69 y puede ser utilizado para la separación de polvo con un valor límite de explosión / valor límite en puesto de trabajo (AGW) > 1 mg/m³. En la aspiración de la categoría de polvo L se comprueba el material filtrado. El grado de paso máximo es ≤ 1%. No existen normas especiales de eliminación.
- REMS Pull 2 M se corresponde con la **categoría de polvo M** (medio) según EN 60335-2-69 y puede ser utilizado para la separación de polvo con un valor límite de explosión / valor límite en puesto de trabajo (AGW) > 0,1 mg/ m³. Los aspiradores de esta categoría se comprueban como aparato integral. El grado de paso máximo es ≤ 0,1 %. La eliminación del material se debe realizar con poca generación de polvo.

Al trabajar con materiales minerales, por ejemplo hormigón, hormigón armado, mampostería de todo tipo, pavimentos de todo tipo, se genera una gran cantidad de polvo mineral que contiene cuarzo (polvo fino de cuarzo), el cual resulta nocivo para la salud. La inhalación de polvo fino de cuarzo resulta nociva para la salud. La directiva 89/391/CEE sobre ejecución de me didas para mejorar la seguridad y la protección de la salud de los trabajadores en el puesto de trabajo obliga al empresario a realizar una evaluación de peligrosidad en el puesto laboral del trabajador, determinar la carga de polvo generada y las medidas de protección correspondientes. La norma técnica alemana para sustancias peligrosas TRGS 559 "polvo mineral", establece en el anexo 1, que los trabajos realizados con máquinas ranuradoras y cortadoras se engloban dentro de la categoría de explosión 3, siempre y cuando no se haya probado la eficacia de la aspiración.

Según EN 60335-2-69, para aspirar polvo nocivo para la salud con un valor límite de explosión / valor límite en puesto de trabajo (AGW) > 0,1 mg/m³ es obligatorio un grado de paso del aspirador ≤ 0,1%. Al cortar y entallar materiales de construcción minerales se debe utilizar por norma al menos un aspirador de seguridad / eliminador de polvo de la categoría de polvo M, para aspirar eficientemente el polvo nocivo para la seguridad generado por máquinas. Los aspiradores de seguridad / eliminadores de polvo de la categoría de polvo M están comprobados como aparato completo (incluido el filtro plegado plano) y alcanzan una eficacia de limpieza que permite en gran medida un retorno no peligroso de aire limpio en la zona de trabajo. Los aspiradores de seguridad / eliminadores de polvo según EN 60335-2-69 de la categoría de polvo M deben alcanzar además un volumen de aspiración suficiente, razón por la cual se supervisa la velocidad del aire en la manguera de aspiración de estos aspiradores de seguridad / eliminadores de polvo. Cuando la velocidad del aire es superior a 20 m/s en la manguera de aspiración (p. ej. "filtro obstruido") se escucha una señal acústica. La causa se debe determinar inmediatamente y corregir antes de continuar trabajando.

Tener en cuenta la normativa nacional: se hace mención expresa a la posibilidad

de existencia en numerosos países por parte de las autoridades nacionales de sanidad, protección laboral, abastecimiento de agua y similares, de normas adicionales relativas a la utilización de este tipo de aspiradores para capturar y eliminar polvo nocivo para la salud.

Las normas sobre polvo no afectan a la aspiración en húmedo.

1.1. Volumen de suministro (fig. 1)

REMS Pull 2 L: Aspirador eléctrico en seco/húmedo, manguera de aspiración de 4 m, mango, 2 tubos de aspiración metálicos, accesorio de aspiración de superficies húmedo/seco, escobillas, escobillas de goma, adaptador de manguera de aspiración/herramienta eléctrica Pull 2, accesorio de aspiración de grietas, bolsa de filtro de vellón, filtro de plegado plano de poliéster (PES), instrucciones de servicio.

REMS Pull 2 M: Aspirador eléctrico en seco/húmedo, manguera de aspiración E 4 m, mango E, 2 tubos de aspiración metálicos, accesorio de aspiración de superficies húmedo/seco, escobillas, escobillas de goma, adaptador de manguera de aspiración/herramienta eléctrica Pull 2, accesorio de aspiración de grietas, bolsa de filtro de vellón, bolsa de polietileno, filtro de plegado plano de poliéster (PES), instrucciones de servicio.

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
1.2. Números de artículo		
Aspirador en seco y húmedo	185600	185601
Bolsa de filtro de vellón, vellón de poliéster, paquete de 5 unidades	185511	185511
Bolsa de filtro húmedo, vellón de hilatura de papel-poliéster, paquete de 5 unidades, con certificación L	185512	
Bolsa de polietileno, paquete de 10 unidades	185513	185513
Filtro plegado plano PES, poliéster, paquete de 1 unidad	185515	185515
Rotor de aspiración	180160	180160
Dispositivo de aspiración de agua	183606	183606
1.3. Datos de servicio		
Capacidad del depósito	31 l	31 l
Volumen de relleno de líquido	17 l	17 l
Volumen de paso máx.	140 m³/h	143 m³/h
Presión negativa máx.	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
Largo de la manguera de aspiración	4,0 m	4,0 m
Diámetro de la manguera de aspiración	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4. Rango de temperaturas de trabajo	–10 hasta +40 °C	–10 hasta +40°C
1.5. Datos eléctricos	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
Potencia nominal del aspirador	1200 W	1200 W
Potencia admisible de la toma de corriente para herramientas eléctricas	100–2200 W	100–2200 W
Consumo de potencia	max. 3400 W	max. 3400 W
Clase de protección	I	I
Grado de protección	IP X4	IP X4
1.6. Dimensiones	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7. Pesos	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8. Información acústica		
Valor de emisión en el puesto de trabajo (Determinado conforme a EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9. Vibraciones		
Vibración continua (Determinado conforme a DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
Vibración de impacto repetida (Determinado conforme a DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

[1)] La potencia máxima especificada para la toma de corriente de la herramienta eléctrica puede variar según el país.

El valor de emisión de vibraciones indicado se midió según un procedimiento de prueba normalizado y se puede utilizar para la comparación con otro aparato. El valor de emisión de vibraciones indicado se puede utilizar también para una primera estimación de la exposición.

Atención: El valor de emisión de vibraciones se puede diferenciar del valor indicado durante el uso real del aparato, dependiendo del tipo y la manera en que se utilizará el aparato y en el que está conectado pero que funciona sin carga.

2. Puesta en servicio

2.1. Conexión eléctrica

⚠ADVERTENCIA

¡Obsérvese la tensión de red! Antes de conectar el aparato eléctrico, comprobar que la tensión indicada en la placa indicadora de potencia se corresponde con la tensión de la red. Conectar los aparatos eléctricos de la clase de protección I sólo a una caja de enchufe/cable de extensión con un contacto de puesta a tierra. En obras, entornos húmedos o lugares similares únicamente hay que utilizar la herramienta eléctrica sólo con dispositivo de protección de más de 30 mA (interruptor diferencial) que interrumpa el suministro de energía en cuanto la corriente de fuga a tierra supere 30 mA durante 200 ms.

2.2. Puesta en servicio (Fig. 1 a fig. 2)

Retirar del depósito (1) y la caja de cartón los accesorios que se suministran.

REMS Pull 2 L y Pull 2 M están equipados con un sistema antiestático. Si se producen cargas estáticas por fricción, éstas se pueden conducir con una manguera de aspiración conductora de electricidad E con un mango conductor de electricidad E hasta el elemento superior del aspirador, desde donde se derivan. De esta forma se evita también la formación de chispas y golpes de corriente. La manguera de aspiración conductora de electricidad forma parte del volumen de suministro de REMS Pull 2 M, para REMS Pull 2 L se encuentra disponible como accesorio adicional. La potencia de aspiración se puede regular con el interruptor de potencia de aspiración (8).

2.3. Seleccionar, colocar y sustituir el filtro plegado plano (fig. 12)

⚠ATENCIÓN

No utilizar nunca el aparato eléctrico sin filtro plegado plano.

Extraer el enchufe de la red. Abrir la cubierta del filtro (9) y comprobar si hay colocado un filtro plegado plano (10) adecuado. El filtro plegado plano de poliéster (PES) es adecuado para la aspiración en seco y en húmedo. Los filtros plegados planos de poliéster de REMS están homologados para aspirar polvo de las categorías L y M.

Para sustituir el filtro plegado plano (10), abrir la cubierta del filtro (9), extraer el filtro plegado plano (10) y eliminar en una bolsa de polietileno hermética al polvo. Utilizar una mascarilla protectora adecuada, p. ej. una semimascarilla filtradora de partículas FFP2 y ropa de un solo uso. Tener en cuenta la normativa nacional. Limpiar el alojamiento del filtro y colocar un nuevo filtro plegado plano (10) adecuado con el labio de obturación mirando hacia arriba. Cerrar la cubierta del filtro (9) hasta que encaje de forma audible.

2.4. Seleccionar, colocar o sustituir las bolsas de filtro de vellón, las bolsas de filtro húmedo y las bolsas de polietileno

2.4.1. Seleccionar una bolsa de filtro, bolsa de polietileno:

Las bolsas de filtro de vellón están autorizadas para aspirar el polvo de las categorías L y M y para eliminar bajas emisiones de polvo. Las bolsas de filtro húmedo, al aspirar agua sucia, separan el agua de las sustancias sólidas aspiradas. La bolsa de polietileno simplifica la eliminación de la suciedad y

evita que ésta se sedimente en el depósito (1). La bolsa de polietileno no cuenta con autorización para aspirar polvo nocivo para la salud. Se recomiendan las siguientes aplicaciones para las distintas bolsas:

Bolsa de filtro de vellón:
para aplicaciones en húmedo y en seco, para suciedad normal, polvo fino, polvo abrasivo, suciedad húmeda

Bolsa de filtro húmedo (REMS Pull 2 L):
para aplicaciones en húmedo y en seco, polvo abrasivo, suciedad en húmedo, líquidos

Bolsa de polietileno:
para aplicaciones en húmedo y en seco con polvo no nocivo para la salud, para suciedad normal, polvo fino, polvo abrasivo, suciedad en húmedo, agua. Para la eliminación con baja emisión de polvo de elementos contaminados, p. ej. filtro plegado plano.

2.4.2. Colocar y sustituir una bolsa de filtración (fig. 4)

Extraer el enchufe. Utilizar una mascarilla protectora adecuada, por ejemplo, una mascarilla filtrante de partículas tipo FFP2, y ropa de un solo uso. Abrir el dispositivo de bloqueo del elemento superior del aspirador (3) y retirar el elemento superior del aspirador (2) del depósito (1). Colocar la bolsa de filtración directamente en el depósito (1), desplazar con la abertura redonda hasta el tope en el tubo de conexión de la manguera de aspiración (12) en el interior del depósito (1), colocar el elemento superior del aspirador (2) en el depósito (1), encajar el dispositivo de bloqueo del elemento superior del aspirador (3). Para sustituir, extraer la bolsa de filtración del tubo de conexión de la manguera de aspiración (12) y cerrar la abertura de la bolsa de filtración con la corredera, cerrar la bolsa de filtro húmedo con la tapa de plástico. Coloque el elemento superior del aspirador (2) sobre el depósito (1). Desechar la bolsa de filtración cerrada. Respete la normativa nacional.

2.4.3. Colocar y sustituir una bolsa de polietileno (fig. 5)

Extraer el enchufe. Utilizar una mascarilla protectora adecuada, por ejemplo, una mascarilla filtrante de partículas tipo FFP2, y ropa de un solo uso. Abrir el dispositivo de bloqueo del elemento superior del aspirador (3) y retirar el elemento superior del aspirador (2) del depósito (1). Colocar la bolsa de polietileno directamente en el depósito (1), desplazar con la pequeña abertura redonda hasta el tope en el tubo de conexión de la manguera de aspiración (12) en el interior del depósito (1) y embutir la abertura grande sobre el borde del depósito (1). Colocar el elemento superior del aspirador (2) sobre el depósito (1), encajar el dispositivo de bloqueo del elemento superior del aspirador (3). Para sustituir, tirar hacia arriba de la bolsa de polietileno embutida sobre el borde y cerrar con la tira adhesiva adjunta. Sujetar la bolsa de polietileno llena del tubo de conexión de la manguera de aspiración (12), sellar con cinta adhesiva, extraer y deséchela. Respete la normativa nacional.

2.5. Conexión de herramientas eléctricas a REMS Pull 2 L y REMS Pull 2 M (fig. 7, fig. 8)

⚠ ADVERTENCIA

La toma de corriente para herramientas eléctricas con automatismo de conexión/desconexión electrónica (16) en el aspirador debe utilizarse exclusivamente para la conexión directa de herramientas eléctricas con una potencia de entre 100 y 2200 W.

En REMS Pull 2 M, extraer el tapón obturador (11) del tubo de conexión de la manguera de aspiración (12). Introducir la manguera de aspiración (13) en el tubo de conexión de la manguera de aspiración (12) hasta el tope y encajar el cierre de bayoneta mediante un giro en el sentido de las agujas del reloj (fig. 6). Para alcanzar una potencia de aspiración óptima, el interruptor de potencia de aspiración (8) debe estar en la posición “máx”. Ajustar el interruptor selector del diámetro de la manguera (14) al diámetro de la manguera de aspiración utilizada. Para que la sección transversal de la manguera de aspiración sea lo más grande posible, se recomienda deslizar el adaptador manguera de aspiración/herramienta eléctrica (15) sobre la boquilla de aspiración de la herramienta eléctrica. Conectar el adaptador de la manguera de aspiración/herramienta eléctrica (15) y la manguera de aspiración (13) y encajarlos en su sitio (fig. 9). Introducir el adaptador manguera de aspiración/herramienta eléctrica (15) en el tubo de aspiración de la herramienta eléctrica a utilizar. Observe las instrucciones de uso de la herramienta eléctrica.

2.5.1. Conexión de la herramienta eléctrica a través de la toma de corriente de REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

La potencia de la herramienta eléctrica utilizada debe ser de entre 100 y 2200 W. Observar las instrucciones de uso de la herramienta eléctrica. Sólo entonces podrá conectarse el cable de alimentación de la herramienta eléctrica utilizada a la toma de corriente (16) de REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M.

2.5.2. Conexión de la herramienta eléctrica a través de una toma de corriente separada

Si la potencia de la herramienta eléctrica utilizada se encuentra fuera de los límites de 100 y 2200 W, no se podrá conectar la herramienta eléctrica a la toma de corriente (16) de REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M, sino que deberá utilizarse una toma de corriente separada. Observar las instrucciones de uso de la herramienta eléctrica.

2.6. Limpieza de obras y superficies

En REMS Pull 2 M, extraer el tapón obturador (11) del tubo de conexión de la manguera de aspiración (12). Introduzca la manguera de aspiración (13) en el tubo de conexión de la manguera de aspiración (12) hasta el tope y encajar el cierre de bayoneta mediante un giro en el sentido de las agujas del reloj (fig. 6). Para alcanzar una potencia de aspiración óptima, el interruptor de potencia de aspiración (8) debe estar en la posición “máx”. En REMS Pull 2 M, ajustar el interruptor selector del diámetro de la manguera de aspiración (14) al diámetro de la manguera de aspiración utilizada. Empujar el mango (17) sobre la manguera de aspiración (13) y encajar en su sitio (fig. 9). En el mango (17) se pueden introducir, según sea necesario, el accesorio de aspiración de grietas húmedo/seco (18), los tubos de aspiración (19) y el accesorio de aspiración de superficies húmedo/seco (20) (fig. 9). En el accesorio de aspiración de superficies húmedo/seco (20) se pueden montar escobillas o labios de goma. Las escobillas / escobillas de goma se pueden extraer haciendo palanca con un destornillador de punta plana (fig. 15). Al colocarlos, hay que tener en cuenta que las escobillas / escobillas de goma tienen diferentes longitudes, por lo que encajan respectivamente en una ranura concreta del accesorio de aspiración de superficies húmedo/seco (20). Colocar los escobillas de goma de manera que los lados lisos queden hacia dentro.

3. Funcionamiento


Utilizar protecciones para los ojos


Utilizar una mascarilla protectora


Utilizar protecciones para los oídos


Utilizar guantes de protección

⚠ ADVERTENCIA

Comprobar y tener en cuenta la finalidad de uso prevista del aspirador, sobre todo la categoría de polvo requerida, antes de realizar trabajos que puedan generar polvo nocivo para la salud.

REMS Pull 2 L y Pull 2 M se conectan con el interruptor de encendido/apagado (21). REMS Pull 2 L y Pull 2 M limpian automáticamente el filtro plegado plano (10). El filtro se limpia mediante una sucesión de breves sacudidas de aire. El interruptor de encendido/apagado (21) permite seleccionar entre 4 estados de funcionamiento:

0	Aspirador desconectado
1	Aspirador conectado, aspiración sin limpieza automática del filtro
2 AUTO MAX	Aspirador conectado, aspiración con limpieza automática de filtro a intervalos de 15 s
3 AUTO MIN	Aspirador conectado, aspiración con limpieza automática de filtro a intervalos de 60 s

REMS Pull 2 L y Pull 2 M supervisan el nivel de llenado de líquidos conductores de electricidad, p. ej. agua, en el depósito (1). Los electrodos para la limitación del nivel de llenado (22) desconectan el aspirador automáticamente, en cuanto el líquido conductor de electricidad entra en contacto con los electrodos. Al aspirar líquido no conductor de electricidad o polvo se debe comprobar periódicamente el nivel de llenado en el depósito (1) mediante inspección visual.

En REMS Pull 2 M se controla la velocidad del aire mediante una supervisión electrónica del flujo volumétrico. Si se rebasa por defecto el valor prescrito de 20 m/s se escuchará una señal acústica. Para una medición correcta, el interruptor selector del diámetro de la manguera de aspiración (14) en el aspirador se debe ajustar al diámetro de la manguera de aspiración utilizada.

3.1. Aspiración de polvo y líquido de las herramientas eléctricas conectadas

⚠ ADVERTENCIA

La toma de corriente para herramientas eléctricas con automatismo de conexión/desconexión (16) en el aspirador debe utilizarse exclusivamente para la conexión directa de herramientas eléctricas con una potencia de entre 100 y 2200 W.
La potencia máxima permitida y especificada para la toma de corriente de la herramienta eléctrica puede variar según el país.

3.1.1. Conexión de la herramienta eléctrica a la toma de corriente de REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

El aspirador se prepara tal y como se describe en los apartados 2.5. y 2.5.1. Encender el aspirador con el interruptor de conexión/desconexión (21). Si se enciende la herramienta eléctrica conectada a la toma de corriente para herramientas eléctricas con conexión automática (16), el aspirador se pone en marcha casi simultáneamente. Al desconectar la herramienta eléctrica, el aspirador sigue funcionando durante unos 15 segundos para vaciar la manguera de aspiración (13). Una vez finalizado el trabajo, el aspirador debe desconectarse con el interruptor de conexión/desconexión (21). Para la aspiración en húmedo, el interruptor de conexión/desconexión (21) debe colocarse en “1”.

3.1.2. Conexión de la herramienta eléctrica a una toma de corriente separada

El aspirador debe estar preparado tal y como se describe en los apartados 2.5. y 2.5.2. Encender el aspirador con el interruptor de conexión/desconexión (21). Conectar a continuación la herramienta eléctrica conectada a una toma de corriente separada. A la conclusión de los trabajos, desconectar la herramienta eléctrica, a continuación el aspirador aprox. 15 segundos después con el interruptor de conexión/desconexión (21); para que se vacíe la manguera de aspiración (13). Para la aspiración en húmedo, el interruptor de conexión/desconexión (21) debe colocarse en “1".

3.2. Limpieza de obras y superficies
El aspirador debe estar preparado tal y como se describe en el apartado 2.6. Encender el aspirador con el interruptor de conexión/desconexión (21). Para la aspiración en húmedo, el interruptor de conexión/desconexión (21) debe colocarse en "1".

3.3. Puesta fuera de servicio y transporte
REMS Pull 2 M: girar la manguera de aspiración (13) en el tubo de conexión de la manguera de aspiración (12) hacia la izquierda hasta el tope y extraer. Introducir el tapón obturador del tubo de conexión de la manguera de aspiración (11) hasta el tope. Abrir los dispositivos de bloqueo del elemento superior del aspirador (3) y retirar el elemento superior del aspirador (2) del depósito (1). Vaciar el depósito (1). Utilizar una mascarilla adecuada y ropa de un solo uso. Respete la normativa nacional. Colocar de nuevo el elemento superior del aspirador (2) en el depósito (1), encajar los dispositivos de bloqueo del elemento superior del aspirador (3). El accesorio para aspiración de superficies húmedo/seco (20) con tubos de aspiración (19), el mango (17) y el accesorio para aspiración de fugas (18) se pueden fijar en los soportes del aspirador(23). Colgar la manguera de aspiración (13) y el cable de alimentación en el soporte (26). Bloquear la posición del aspirador con la rueda direcciones con inmovilizador. Guardar el aspirador limpio y seco en un lugar seco y proteger contra una utilización no autorizada.

4. Mantenimiento

Sin perjuicio del mantenimiento detallado a continuación, se recomienda llevar el aparato eléctrico al menos una vez al año a un taller REMS concertado para una inspección y comprobación de repetición de aparatos eléctricos. En Alemania se debe efectuar esta comprobación en los aparatos eléctricos conforme a la norma DIN VDE 0702; también lo prescribe la norma 3 del reglamento alemán de prevención de riesgos DGUV, "Instalaciones y material eléctrico", para material eléctrico que cambie de lugar. Además, se deberán observar y cumplir las disposiciones de seguridad, las normas y los reglamentos vigentes en cada caso en el lugar de trabajo.

4.1. Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

¡Desenchufar el conector de red antes de realizar trabajos de mantenimiento!
Mantener limpio el aspirador y las ranuras de ventilación de la salida de aire (24) y de la entrada de aire para la refrigeración del motor (25) en el elemento superior de aspiración (2). Vaciar el depósito (1) después de cada uso. Utilizar una mascarilla antipolvo y ropa de un solo uso. Tener en cuenta la normativa nacional. Limpiar ocasionalmente el elemento superior de aspiración (2) y el depósito (1) con un paño húmedo.

Después de realizar una aspiración en húmedo, abrir la cubierta del filtro (9) y extraer el filtro plegado plano (10). Retirar el elemento superior del aspirador (2) del depósito (1) y vaciar el depósito. Tener en cuenta la normativa nacional.

Para evitar la formación de moho, dejar secar todas las piezas. A continuación, montar completamente el elemento superior del aspirador (2) y el depósito (1). Asegúrese de que nunca penetre líquido en el interior del elemento superior del aspirador (2). No sumergir nunca el aspirador en líquido.

Sustituir a tiempo el filtro plegado plano, las bolsas de filtración o de polietileno que estén llenas, o vaciar oportunamente el depósito (1). Limpiar los electrodos para la limitación del nivel de llenado (23) con un cepillo y comprobar periódicamente su estado.

Cuando es el propio usuario quien realiza el mantenimiento, se deberá desmontar, limpiar y mantener la máquina, siempre y cuando ello no suponga un peligro para el personal de mantenimiento y para otras personas. Las medidas de precaución adecuadas incluyen la descontaminación antes del desmontaje, una evacuación forzosa de aire con filtración local en el lugar de desmontaje de la máquina, limpieza de la zona de mantenimiento y un equipo adecuado de protección personal.

4.2. Inspección / reparación

⚠ ADVERTENCIA

¡Antes de realizar trabajos de mantenimiento correctivo y reparaciones se debe extraer el conector de red! Estos trabajos únicamente deben ser realizados por personal técnico cualificado.
En caso de expulsión de polvo (p. ej. rotura del filtro) desconecte inmediatamente el aparato eléctrico. La avería debe repararse antes de volver a poner en servicio el aparato.
En caso de expulsión de espuma o líquido, desconecte inmediatamente el aparato eléctrico. Limpie frecuentemente el dispositivo para limitación del nivel de llenado y compruebe si presenta signos de deterioro.

Se recomienda enviar el aparato eléctrico al cabo de aprox. 250 horas de servicio o al menos una vez al año a un taller REMS concertado para su inspección / mantenimiento correctivo.

Además se deben cumplir los plazos de comprobación nacionales para equipos eléctricos móviles en zonas de obras.

Se debe realizar al menos una vez al año, por parte del fabricante o una persona instruida, una comprobación técnica de polvo, p. ej. daños en el filtro, estanqueidad del aspirador y función del dispositivo de control. En aspiradores de la categoría de polvo M, utilizados en entornos contaminados, se debe limpiar el exterior de todas las piezas de la máquina o tratarla con selladores, antes de moverla fuera de una zona peligrosa. Se deben considerar contaminadas todas las piezas de una máquina cuando procedan de una zona peligrosa, y se deben adoptar las medidas adecuadas para evitar un esparcimiento de polvo. Al realizar trabajos de mantenimiento y reparación se deberán sustituir todas las piezas contaminadas que no puedan ser limpiadas adecuadamente. Dichas piezas se deben desechar en bolsas impermeables especiales para la eliminación de dichos residuos. Tener en cuenta la normativa nacional.

5. Fallo

5.1. Fallo: El aspirador no se pone en marcha o se desconecta durante el uso.

Causa:	Solución:
● Se ha alcanzado la capacidad máxima del depósito (1).	● Vaciar el depósito.
● Cable de alimentación defectuoso.	● Solicitar la sustitución del cable de alimentación a un técnico profesional cualificado o a un taller REMS concertado.
● Aspirador defectuoso.	● Solicitar la comprobación/reparación del aspirador a un taller REMS concertado.

5.2. Fallo: El aspirador no se pone en funcionamiento después de vaciar el depósito (1).

Causa:	Solución:
● Los electrodos para la limitación del nivel de llenado (22) están sucios.	● Limpiar los electrodos por ejemplo con un cepillo.
● El aspirador no ha reconocido el impulso de conexión.	● Desconectar el aspirador con el interruptor de conexión/desconexión (21) y conectar nuevamente al cabo de aprox. 5 segundos.

5.3. Fallo: Pérdida de potencia de aspiración.

Causa:	Solución:
● Obturación de manguera de aspiración (13), tubos de aspiración (19), adaptador manguera de aspiración / herramienta eléctrica (15), accesorio para aspiración de superficies húmedo/seco 300 mm (20), accesorio para aspiración de fugas húmedo/seco (18), mango (17), tubo de conexión de la manguera de aspiración (12).	● Eliminar el atasco.
● Bolsa de filtración, bolsa de polietileno, depósito (1) llenos.	● Sustituir la bolsa de filtración, bolsa de polietileno, vaciar el depósito.
● Cubierta del filtro (9) abierta.	● Cerrar la cubierta del filtro.
● Filtro plegado plano (10) sucio/defectuoso.	● Sustituir el filtro plegado plano.

5.4. Fallo: Expulsión de polvo al aspirar

Causa:	Solución:
● Posición incorrecta del filtro plegado plano (10).	● Comprobar la posición correcta de montaje del filtro plegado plano.
● Filtro plegado plano (10) sucio/defectuoso.	● Sustituir el filtro plegado plano.
● Manguera de aspiración (13) defectuosa.	● Sustituir la manguera de aspiración.
● Elemento superior del aspirador (2) no colocado/encajado correctamente.	● Colocar el elemento superior del aspirador y hacer que encaje.

5.5. Fallo: Los electrodos para la limitación del nivel de llenado (23) no actúan.

Causa:	**Solución:**
● Los electrodos para la limitación del nivel de llenado (23) están sucios.	● Limpiar los electrodos por ejemplo con un cepillo.
● Aspiración de líquido no conductor de electricidad.	● Controlar con regularidad el nivel de llenado del depósito (1), vaciar a tiempo el depósito.

5.6. Fallo: Se escucha una señal acústica (Pull 2 M).

Causa:	**Solución:**
● El interruptor selector del diámetro de la manguera de aspiración (14) no se encuentra ajustado al diámetro de la manguera de aspiración.	● Ajustar el interruptor selector en correspondencia con el diámetro de la manguera de aspiración.
● Bolsa de filtración, bolsa de polietileno, depósito (1) llenos.	● Sustituir la bolsa de filtración, bolsa de polietileno, vaciar el depósito.
● Obturación de manguera de aspiración (13), tubos de aspiración (19), adaptador manguera de aspiración / herramienta eléctrica (15), accesorio para aspiración de superficies húmedo/seco 300 mm (20), accesorio para aspiración de fugas húmedo/seco (18), mango (17), tubo de conexión de la manguera de aspiración (12).	● Eliminar el atasco.
● Filtro en la entrada de aire para la refrigeración del motor (25) obturado.	● Abrir la entrada de aire para la refrigeración del motor (25) (fig. 14) y limpiar el filtro.

5.7. Fallo: La limpieza automática del filtro no funciona.

Causa:	**Solución:**
● Interruptor de conexión/desconexión (21) en la posición “0” o “1”.	● Poner el interruptor de conexión/desconexión en la posición “2 AUTO MAX” o “3 AUTO MIN”.
● Aspirador defectuoso	● Solicitar a un taller concertado REMS la inspección/reparación del aspirador.

6. Eliminación

Los aparatos eléctricos no se deben eliminar junto con los desechos ordinarios al final de su vida útil. La eliminación debe realizarse conforme a la normativa legal. Consulte también www.rems.de → Service → Devolución de aparatos antiguos.

7. Garantía del fabricante

El periodo de garantía es de 12 meses a partir de la entrega del producto nuevo al primer usuario. Se debe acreditar el momento de entrega enviando los recibos originales de compra, los cuales deben incluir la fecha de adquisición y la denominación del producto. Todos los fallos de funcionamiento que surjan dentro del periodo de garantía y que obedezcan a fallos de fabricación o material probados, se repararán de forma gratuita. La reparación de las carencias no supone una prolongación ni renovación del período de garantía del producto. Los daños derivados de un desgaste natural, manejo indebido o uso abusivo, no observación de las normas de uso, utilización de materiales inadecuados, sobreesfuerzo, utilización para una finalidad distinta, intervención por cuenta propia o ajena u otras causas que no sean responsabilidad de REMS quedarán excluidas de la garantía.

Los servicios de garantía únicamente pueden ser prestados por un taller de servicio REMS concertado. Sólo se aceptarán reclamaciones cuando el producto sea entregado a un taller de servicio REMS concertado sin manipulación previa y sin desmontar. Los productos y piezas que se cambien quedarán en posesión de REMS.

Los costes de envío y reenvío correrán a cargo del usuario.

Podrá consultar una relación de talleres concertados de REMS en la página www.rems.de. Para los países que no aparezcan en dicha página, el producto deberá enviarse a REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Alemania. Los derechos legales del usuario, en particular la exigencia de garantía al vendedor por defectos, las reclamaciones por incumplimiento deliberado de las obligaciones u otras reclamaciones relacionadas con la responsabilidad del producto, no se ven limitados por la presente garantía.

La garantía está sujeta al derecho alemán con la exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre contratos para la venta internacional de mercaderías (CISG). Esta garantía tiene validez mundialmente, siendo el garante REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Alemania.

8. Catálogos de piezas

Consulte los catálogos de piezas en la página www.rems.de → Descargas → Lista de piezas.

Vertaling van de originele handleiding

Fig. 1–16

1 Reservoir
2 Zuigerbovendeel
3 Vergrendeling zuigerbovendeel
4 Draaggreep
5 Zwenkwiel, zwenkwiel met vergrendeling.
6 Houder voor platte zuigmond nat/droog
7 Loopwiel
8 Schakelaar zuigvermogen
9 Filterafdekking
10 Plat vouwfilter
11 Sluitdop voor zuigslangaansluitstuk (REMS Pull 2 M)
12 Zuigslangaansluitstuk
13 Zuigslang
14 Keuzeschakelaar zuigslangdiameter (REMS Pull 2 M)
15 Adapter zuigslang-elektrisch gereedschap
16 Contactdoos voor elektrisch gereedschap met in-uitschakelautomaat
17 Handgreep
18 Kierenzuiger nat/droog
19 Zuigbuis
20 Platte zuigmond nat/droog 300 mm
21 Aan-uitschakelaar / schakelaar automatische filterreiniging
22 Controlelampje elektrisch gereedschap
23 Houder voor kierenzuiger nat/droog, handgreep, zuigbuizen, adapter zuigslang-elektrisch gereedschap
24 Luchtuitlaat
25 Luchtinlaat motorkoeling
26 Houder voor aansluitleiding en zuigslang
27 Opbergvakken voor adapter zuigslang-elektrisch gereedschap en kierenzuiger nat/droog 300 mm

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, opschriften en technische gegevens waarvan dit elektrische gereedschap voorzien is. *Als de onderstaande aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of tot ernstige letsels leiden.*

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen op netvoeding (met netsnoer) of elektrische gereedschappen op accu's (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

a) Houd uw werkplek schoon en goed verlicht. *Een rommelige of onverlichte werkplek kan tot ongevallen leiden.*

b) Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden en dus explosiegevaar bestaat. *Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.*

c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. *Als u wordt afgeleid, kunt u gemakkelijk de controle over het elektrische gereedschap verliezen.*

2) Elektrische veiligheid

a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers bij elektrische gereedschappen met randaarding. *Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.*

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. *Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok, als uw lichaam geaard is.*

c) Houd het elektrische gereedschap uit de buurt van regen of vocht. *Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.*

d) Gebruik de aansluitleiding niet oneigenlijk om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de aansluitkabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. *Beschadigde of in de knoop geraakte aansluitleidingen verhogen het risico van een elektrische schok.*

e) Als u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt, mag u uitsluitend verlengsnoeren gebruiken die voor buitengebruik geschikt zijn. *Het gebruik van een verlengsnoer dat voor buitengebruik geschikt is, vermindert het risico van een elektrische schok.*

f) Als het bedrijf van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.*

3) Veiligheid van personen

a) Wees aandachtig tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Let op wat u doet en werk met verstand. Gebruik geen elektrisch gereedschap, als u moe bent of als u onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. *Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kan ernstige letsels tot gevolg hebben.*

b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. *Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, naargelang de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van letsels.*

c) Voorkom een onbedoelde inschakeling van het gereedschap. Verzeker u ervan dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, alvorens u het op het stroomnet en/of de accu aansluit, opneemt of draagt. *Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar houdt of als u het elektrische gereedschap op de elektrische voeding aansluit terwijl het ingeschakeld is, kan dit ongevallen veroorzaken.*

d) Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels, voor u het elektrische gereedschap inschakelt. *Gereedschappen of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsels veroorzaken.*

e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stabiel staat en te allen tijde uw evenwicht kunt bewaren. *Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.*

f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding verwijderd van bewegende onderdelen. *Losse kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.*

g) Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, dienen deze aangesloten en correct gebruikt te worden. *Gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof verminderen.*

h) Let op dat u zich niet ten onrechte veilig voelt en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap, ook niet wanneer u na veelvuldig gebruik zeer goed met het elektrische gereedschap vertrouwd bent. *Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.*

4) Gebruik en behandeling van elektrisch gereedschap

a) Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik bij uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bedoeld is. *Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.*

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar. *Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c) Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen van het apparaat wijzigt, inzetgereedschappen vervangt of het elektrische gereedschap weglegt. *Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld start.*

d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische gereedschap niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn of die deze instructies niet gelezen hebben. *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk, als het door onervaren personen wordt gebruikt.*

e) Onderhoud elektrische gereedschappen en inzetgereedschap zorgvuldig. Controleer of beweeglijke onderdelen vlekkeloos functioneren en niet klemmen en of bepaalde onderdelen eventueel gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat het elektrische gereedschap niet meer correct werkt. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische gereedschap weer gebruikt. *Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*

f) Houd snijgereedschappen altijd scherp en schoon. *Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten gaan minder snel klemmen en kunnen gemakkelijker worden geleid.*

g) Gebruik elektrisch gereedschap, inzetgereedschap, inzetgereedschappen enz. uitsluitend in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en uit te voeren werkzaamheden. *Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*

h) Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. *Bij gladde handgrepen en grijpvlakken is een veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.*

5) Service

a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen repareren. *Zo is gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap bewaard blijft.*

Veiligheidsinstructies voor droog- en natzuiger, ontstoffer

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, opschriften en technische gegevens waarvan dit elektrische gereedschap voorzien is. *Als de onderstaande aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of tot ernstige letsels leiden.*

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

- **Zuig nooit asbesthoudende stoffen op.** *Asbest is kankerverwekkend.*
- **Zuig alleen stoffen op die voor het elektrische apparaat toegestaan zijn.** *De stoffen kunnen kankerverwekkend zijn.*
- **Gebruik het elektrische apparaat alleen, als u alle functies volledig kunt inschatten en zonder beperkingen kunt uitvoeren of hiervoor adequate instructies ontvangen hebt.** *Een zorgvuldige inwerking vermindert het risico op een verkeerde bediening en letsels.*
- **Het elektrische apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met een gebrek aan ervaring en kennis. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden, om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.** *Anders bestaat risico op een verkeerde bediening en letsels.*
- **Zuig met het elektrische apparaat geen brandbare of explosieve vloeistoffen op, zoals bijvoorbeeld benzine, olie, alcohol of oplosmiddelen. Zuig geen hete of brandbare stoffen op. Gebruik het elektrische apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimten.** *De stoffen, dampen of vloeistoffen kunnen ontbranden of exploderen.*

- **Het elektrische apparaat is geschikt voor het opzuigen van droge stoffen en met geschikte maatregelen ook voor het opzuigen van vloeistoffen.** *Het binnendringen van water in het elektrische apparaat verhoogt het risico van een elektrische schok.*
- **Wanneer stof ontsnapt (bijv. filterdoorslag) dient het elektrische apparaat direct te worden uitgeschakeld.** *Voor het opnieuw in gebruik wordt genomen, moet de storing verholpen zijn.*
- **Wanneer schuim of vloeistof ontsnapt, dient het elektrische apparaat direct te worden uitgeschakeld.** *Het systeem voor de vulbegrenzing dient regelmatig gereinigd en op tekenen van beschadiging onderzocht te worden.*
- **Als het bedrijf van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.*
- **Sluit het elektrische apparaat aan op een stroomnet dat volgens de voorschriften geaard is.** *Contactdoos en verlengkabel moeten een goed functionerende aarddraad hebben.*
- **Gebruik het elektrische apparaat niet met een beschadigde kabel, stekker of schakelaar. Raak een beschadigde kabel, stekker of schakelaar niet aan en trek de netstekker uit, als de kabel, stekker of schakelaar tijdens het werk wordt beschadigd.** *Een beschadigde kabel, stekker of schakelaar verhoogt het risico van een elektrische schok.*
- **Let erop dat de kabel niet overreden of gekneld wordt. Trek niet aan de kabel om de stekker uit de contactdoos te trekken of het elektrische apparaat te verplaatsen.** *Beschadigde kabels verhogen het risico van een elektrische schok.*
- **Trek de stekker uit de contactdoos, voor u instellingen van het apparaat wijzigt, accessoires vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** *Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische apparaat onbedoeld start.*
- **Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.**
- **Laat het elektrische apparaat nooit zonder toezicht, terwijl het loopt. Schakel het elektrische apparaat bij langere werkonderbrekingen uit, trek de netstekker uit en verwijder alle slangen/stekkers.** *Van elektrische apparaten kunnen gevaren uitgaan, die tot zaak- en/of personenschade kunnen leiden, als ze zonder toezicht worden achtergelaten.*
- **Laat kinderen het elektrische apparaat niet zonder toezicht gebruiken.** *Kinderen kunnen zich verwonden.*
- **Laat het elektrische apparaat uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen repareren.** *Zo is gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat in stand wordt gehouden.*
- **Het elektrische apparaat bevat stof dat gevaarlijk is voor de gezondheid. Laat het legen en onderhoud, inclusief de verwijdering van de stofreservoirs, uitsluitend door vakmensen uitvoeren. Hiervoor is een geschikte veiligheidsuitrusting benodigd. Gebruik de zuiger niet zonder het volledige filtersysteem.** *Anders brengt u uw gezondheid in gevaar.*
- **Controleer vóór de de inbedrijfstelling de vlekkeloze toestand van de zuigslang. Laat hierbij de zuigslang aan het elektrische apparaat gemonteerd, om te voorkomen dat onbedoeld stof ontsnapt.** *Anders kunt u stof inademen.*
- **Schakel het elektrische apparaat direct uit, zodra schuim of water ontsnapt, en leeg het reservoir.** *Anders kan het elektrische apparaat worden beschadigd.*
- **Het elektrische apparaat mag niet als waterpomp worden gebruikt.** *Het elektrische apparaat is bedoeld voor het opzuigen van lucht-watermengsels.*
- **Gebruik het elektrische apparaat niet om op te zitten.** *Anders kunt u het elektrische apparaat beschadigen.*
- **Gebruik de netkabel en zuigslang zorgvuldig.** *U kunt er andere personen mee in gevaar brengen.*
- **Reinig het elektrische apparaat niet met een direct gerichte waterstraal.** *Het binnendringen van water in het zuigerbovendeel verhoogt het risico van een elektrische schok.*
- **Het is noodzakelijk om voor voldoende luchtverversing L in de ruimte te zorgen, als de uitlaatlucht weer terug in de ruimte wordt geblazen. Neem de nationale voorschriften in acht.**
- **Vóór het gebruik moet de bediener worden voorzien van informatie, instructies en opleidingen met betrekking tot het gebruik van de machine en de stoffen waarvoor ze moet worden gebruikt, inclusief de veilige methode om het opgenomen materiaal af te voeren. De bediener moet de geldende veiligheidsbepalingen voor de te behandelen materialen naleven.**

Symboolverklaring

⚠ WAARSCHUWING Gevaar met een gemiddelde risicograad, dat bij niet-naleving de dood of ernstig (onherstelbaar) letsel tot gevolg kan hebben.

⚠ VOORZICHTIG Gevaar met een lage risicograad, dat bij niet-naleving matig (herstelbaar) letsel tot gevolg kan hebben.

LET OP Materiële schade, geen veiligheidsinstructie! Geen kans op letsel.



Veiligheidszuiger van stofklasse L



Veiligheidszuiger van stofklasse M


WAARSCHUWING! Dit apparaat kan stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid.


Waarschuwing


Lees de handleiding vóór de ingebruikname


Gebruik oogbescherming


Gebruik een ademmasker


Gebruik gehoorbescherming


Gebruik handbescherming


Elektrisch gereedschap voldoet aan beschermingsgraad I


Milieuvriendelijke verwijdering


Plat vouwfilter


Polyethyleenzak

1. Technische gegevens

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING

REMS Pull 2 L en REMS Pull 2 M zijn uitsluitend bedoeld voor industrieel gebruik, bijv. in installatietechniek, industrie en werkplaatsen, voor het opzuigen van niet-brandbare, niet-asbesthoudende, droge stoffen en niet-brandbare vloeistoffen die ontstaan bij werkzaamheden met sleuvenzaag- en doorslijpmachines of kernboormachines, alsmede voor het reinigen van bouwplaatsen.
Elk ander gebruik is oneigenlijk en daarom niet toegestaan. REMS is niet aansprakelijk voor schade die hierdoor ontstaat.

REMS Pull 2 L en REMS Pull 2 M zijn zogenoemde veiligheidszuigers, die volgens EN 60335-2-69 gekeurd en gecertificeerd zijn en die geschikt zijn voor het opzuigen van gezondheidsschadelijke stoffen.

- REMS Pull 2 L voldoet aan **stofklasse L** (licht) volgens EN 60335-2-69 en mag worden gebruikt voor het afscheiden van stof met een grenswaarde voor (beroepsmatige) blootstelling > 1 mg/m³. Bij zuigers voor stofklasse L wordt het filtermateriaal gekeurd. De maximale doorlatingsgraad bedraagt ≤ 1%. Er zijn geen speciale verwijderingsvoorschriften.
- REMS Pull 2 M voldoet aan **stofklasse M** (middelmatig) volgens EN 60335-2-69 en mag worden gebruikt voor het afscheiden van stof met een grenswaarde voor (beroepsmatige) blootstelling > 0,1 mg/m³. Zuigers van deze klasse worden als compleet apparaat gekeurd. De maximale doorlatingsgraad bedraagt ≤ 0,1 %. De verwijdering moet stofarm gebeuren.

Bij het bewerken van minerale bouwmaterialen, bijv. beton, gewapend beton, alle soorten metselwerk, alle soorten estrik, natuursteen, ontstaat in hoge mate kwartshoudend, gezondheidsschadelijk mineraal stof (fijn kwartsstof). Het inademen van fijn kwartsstof is schadelijk voor de gezondheid. De richtlijn 89/391/EEG betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk verplicht de werkgever een adequate risicoanalyse op de arbeidsplaats van de werknemer uit te voeren, de eventueel optredende stofbelasting vast te stellen en te beoordelen en de noodzakelijke veiligheidsmaatregelen vast te leggen. De Duitse technische regel voor gevaarlijke stoffen TRGS 559 'mineraal stof' stelt hiervoor in bijlage 1 vast dat werkzaamheden met sleuvenzaag- en doorslijpmachines bij blootstellingscategorie 3 in te delen zijn, voor zover de doeltreffendheid van de afzuiging niet bewezen is.

Volgens EN 60335-2-69 is voor het opzuigen van gezondheidsschadelijke stoffen met een grenswaarde voor (beroepsmatige) blootstelling > 0,1 mg/m³ een doorlatingsgraad van de zuiger ≤ 0,1% voorgeschreven. Bij het zagen van sleuven in, en het doorslijpen van minerale bouwmaterialen dient daarom in de regel een veiligheidszuiger/ontstoffer van ten minste stofklasse M te worden ingezet, zodat de door machines geproduceerde gezondheidsschadelijke stoffen doeltreffend worden weggezogen. Veiligheidszuigers/ontstoffers van de stofklasse M zijn als compleet apparaat (inclusief plat vouwfilter) gekeurd en bereiken een reinigende werking waarbij in hoge mate ongevaarlijke, zuivere lucht weer in de werkruimte wordt geblazen. De veiligheidszuigers/ontstoffers van stofklasse M overeenkomstig EN 60335-2-69 moeten bovendien voldoende afzuigvolume bereiken; daarom wordt de luchtsnelheid in de zuigslang van deze veiligheiszuigers/ontstoffers gecontroleerd. Bij onderschrijding van de luchtsnelheid van 20 m/s in de zuigslang (bijv. 'filter verstopt') weerklinkt een akoestisch signaal. De oorzaak moet direct worden vastgesteld en opgelost, alvorens het werk wordt voortgezet.

Neem de nationale voorschriften in acht! Er wordt uitdrukkelijk op gewezen dat in vele landen met betrekking tot het veilige gebruik van dergelijke zuigers voor de opname en verwijdering van gezondheidsschadelijke stoffen aanvullende voorschriften kunnen bestaan van nationale diensten voor gezondheid, arbeidsveiligheid, watervoorziening en andere nationale overheden.

Bij natzuigen vervallen de stofvoorschriften.

1.1. Leveringsomvang (fig. 1)

REMS Pull 2 L: Elektrische droog-/natzuiger, zuigslang 4 m, handgreep, 2 metalen zuigbuizen, platte zuigmond nat/droog, borstelstrips, rubberen lippen, adapter zuigslang-elektrisch gereedschap Pull 2, kierenzuiger, vliesfilterzak, plat vouwfilter PES, handleiding

REMS Pull 2 M: Elektrische droog-/natzuiger, zuigslang E 4 m, handgreep E, 2 metalen zuigbuizen, platte zuigmond nat/droog, borstelstrips, rubberen lippen, adapter zuigslang-elektrisch gereedschap Pull 2, kierenzuiger, vliesfilterzak, polyethyleenzak, plat vouwfilter PES, handleiding

1.2. Artikelnummers	**REMS Pull 2 L**	**REMS Pull 2 M**
Droog- en natzuiger	185600	185601
Vliesfilterzak, polyestervlies, per 5	185511	185511
Natfilterzak, papier/polyester spinvlies, per 5, L-gecertificeerd	185512	
Polyethyleenzak, per 10	185513	185513
Plat vouwfilter PES, polyester, per stuk	185515	185515
Zuigrotor	180160	180160
Waterafzuigvoorziening	183606	183606
1.3. Bedrijfsgegevens		
Reservoirinhoud	31 l	31 l
Inhoud vloeistof	17 l	17 l
Max. doorstroomhoeveelheid	140 m³/h	143 m³/h
Max. onderdruk	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
Zuigslanglengte	4,0 m	4,0 m
Zuigslangdiameter	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4. Werktemperatuurbereik	–10 t/m +40 °C	–10 t/m +40°C
1.5. Elektrische gegevens	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
Nominaal vermogen zuiger	1200 W	1200 W
Toelaatbaar vermogen contactdoos voor elektrisch gereedschap	100–2200 W	100–2200 W
Opgenomen vermogen	max. 3400 W	max. 3400 W
Beschermingsklasse	I	I
Beschermingsgraad	IP X4	IP X4
1.6. Afmetingen	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7. Gewicht	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8. Geluidsinformatie		
Emissiewaarde op de werkplaats (Bepaald volgens EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9. Trillingen		
Continue trillingen (Bepaald volgens EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
Herhaalde schoktrillingen (Bepaald volgens EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

[1)] Het toegestane, maximale vermogen voor de contactdoos voor elektrisch gereedschap kan per land verschillen.

De aangegeven trillingsemissiewaarde werd met een genormde testmethode gemeten en kan voor vergelijk met een ander apparaat gebruikt worden. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de uitzetting gebruikt worden.

Let op: De trillingsemissiewaarde kan zich tijdens gebruik van het apparaat van de aangegeven waarde onderscheiden, afhankelijk van de manier en wijze waarop het apparaat gebuikt wordt. Afhankelijk van de feitelijke gebruiksomstandigheden (intermitterend) kan het noodzakelijk zijn veiligheidsmaatregelen te nemen voor bescherming van de gebruiker.

2. Inbedrijfstelling

2.1. Elektrische aansluiting

⚠ WAARSCHUWING

Neem de netspanning in acht! Alvorens het elektrische apparaat aan te sluiten, dient te worden gecontroleerd of de spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenkomt met de netspanning. Sluit elektrische apparaten van de beschermklasse I uitsluitend op contactdozen of verlengkabels met een functionerend aardcontact aan. Op bouwplaatsen, in vochtige omgevingen of bij soortgelijke opstellingen mag het elektrische apparaat uitsluitend op het net worden aangesloten via een 30mA-aardlekschakelaar die de stroomtoevoer onderbreekt zodra de lekstroom naar de aarde gedurende 200 ms de 30 mA overschrijdt.

2.2. Inbedrijfstelling (Fig. 1 tot fig. 2)

Haal de meegeleverde accessoires uit het reservoir (1) en de doos.

REMS Pull 2 L en Pull 2 M zijn uitgerust met een antistatisch systeem. Als door wrijving statische ladingen ontstaan, kunnen deze met een elektrisch geleidende zuigslang E met elektrisch geleidende handgreep E op het zuigerbovendeel overgedragen en van daar afgevoerd worden. Hierdoor worden vonkvorming en stroomstoten voorkomen. De elektrisch geleidende zuigslang is bij de leveringsomvang van REMS Pull 2 M inbegrepen en voor REMS Pull 2 L als toebehoren verkrijgbaar. Het zuigvermogen kan met de schakelaar zuigvermogen (8) worden ingesteld.

2.3. Plat vouwfilter selecteren, plaatsen of vervangen (fig. 12)

⚠ VOORZICHTIG

Het elektrische apparaat mag nooit zonder plat vouwfilter worden gebruikt.

Trek de netstekker uit. Open de filterafdekking (9) en controleer of het geschikte platte vouwfilter (10) is aangebracht. Het platte vouwfilter polyester (PES) is voor nat- en droogzuigen geschikt. Het platte vouwfilter PES van REMS is goedgekeurd voor het opzuigen van stoffen van stofklasse L en M.

Om het platte vouwfilter (10) te vervangen, moet eerst de filterafdekking (9) worden geopend. Neem vervolgens het platte vouwfilter (10) uit het apparaat en verwijder het in een stofdichte polyethyleenzak. Gebruik een geschikt ademmasker, bijv. een filtrerend FFP2-halfmasker ter bescherming tegen deeltjes, en wegwerpkleding. Neem de nationale voorschriften in acht. Reinig de filterhouder en plaats een nieuw geschikt plat vouwfilter (10) met de afdichtingslip naar boven gericht. Sluit de filterafdekking (9) tot deze hoorbaar vastklikt.

2.4. Vliesfilterzak, natfilterzak, polyethyleenzak selecteren, aanbrengen of vervangen

2.4.1. Filterzak, polyethyleenzak selecteren

Vliesfilterzakken zijn goedgekeurd voor het opzuigen van stoffen van stofklasse L en M en voor een stofarme verwijdering. Natfilterzakken scheiden bij het opzuigen van vuil water het water van de opgezogen vaste stoffen. De polyethyleenzak vereenvoudigt het verwijderen van vuil en voorkomt vuilafzetting in het reservoir (1). De polyethyleenzak is niet goedgekeurd voor het opzuigen van gezondheidsschadelijke stoffen. Volgende toepassingen worden voor de verschillende zakken aanbevolen:

Vliesfilterzak:
voor vochtig en droog gebruik, voor normaal vuil, fijn stof, abrasief stof, vochtig vuil

Natfilterzak (REMS Pull 2 L):
voor nat- en droogzuigen, voor abrasieve stoffen, nat vuil, vloeistoffen

Polyethyleenzak:
voor nat en droog gebruik, niet-gezondheidsschadelijke stoffen, voor normaal vuil, fijn stof, abrasief stof, nat vuil, water; voor de stofarme verwijdering van verontreinigde onderdelen, bijv. het platte vouwfilter

2.4.2. Filterzak aanbrengen of vervangen (fig. 4)

Trek de netstekker uit. Gebruik een geschikt ademmasker, bijv. een filtrerend FFP2-halfmasker ter bescherming tegen deeltjes, en wegwerpkleding. Open de vergrendeling van het zuigerbovendeel (3) en neem het zuigerbovendeel (2) uit het reservoir (1). Leg de filterzak direct in het reservoir (1) en schuif deze met de ronde opening tot aan de aanslag op het zuigslangaansluitstuk (12) binnen in het reservoir (1). Zet het zuigerbovendeel (2) op het reservoir (1) en klik de vergrendeling van het zuigerbovendeel (3) vast. Om de filterzak te vervangen, dient deze van het zuigslangaansluitstuk (12) te worden genomen. Sluit de opening van de filterzak met de schuif, de natfilterzak met het kunststof deksel. Plaats het zuigerbovendeel (2) op het reservoir (1). Verwijder de gesloten filterzak. Neem de nationale voorschriften in acht.

2.4.3. Polyethyleenzak aanbrengen of vervangen (fig. 5)

Trek de netstekker uit. Gebruik een geschikt ademmasker, bijv. een filtrerend FFP2-halfmasker ter bescherming tegen deeltjes, en wegwerpkleding. Open de vergrendeling van het zuigerbovendeel (3) en neem het zuigerbovendeel (2) uit het reservoir (1). Leg de polyethyleenzak direct in het reservoir (1) en schuif deze met de kleine ronde opening tot aan de aanslag op het zuigslangaansluitstuk (12) binnen in het reservoir (1). Sla de grote opening over de rand van het reservoir (1) om. Zet het zuigerbovendeel (2) op het reservoir (1) en klik de vergrendeling van het zuigerbovendeel (3) vast. Om de over de rand getrokken polyethyleenzak te vervangen, dient deze naar boven te worden getrokken en met de aangebrachte plakstrook te worden gesloten. Neem de gevulde polyethyleenzak van het zuigslangaansluitstuk (12), sluit hem met plakband, neem hem uit het apparaat en verwijder hem. Neem de nationale voorschriften in acht.

2.5. Aansluiting van elektrische gereedschappen op REMS Pull 2 L en REMS Pull 2 M (fig. 7, fig. 8)

⚠ WAARSCHUWING

De contactdoos voor elektrische gereedschappen met elektronische in-uitschakelautomaat (16) aan de zuiger is uitsluitend bedoeld voor de directe aansluiting van elektrische gereedschappen met een opgenomen vermogen tussen 100 en 2200 W.

Trek bij REMS Pull 2 M de sluitdop (11) voor het zuigslangaansluitstuk (12) uit. Steek de zuigslang (13) tot aan de aanslag in het zuigslangaansluitstuk (12) en klik de bajonetsluiting met een draai naar rechts vast (fig. 6). Om een optimaal zuigvermogen te bereiken, moet de schakelaar voor het zuigvermogen (8) op 'max' worden gezet. Stel de keuzeschakelaar voor de zuigslangdiameter (14) in op de gebruikte zuigslangdiameter. Om de doorsnede van de zuigslang zo groot mogelijk te maken, wordt aanbevolen de adapter zuigslang-elektrisch gereedschap (15) over de afzuigmof van het elektrische gereedschap te schuiven. Steek de adapter zuigslang-elektrisch gereedschap (15) en zuigslang (13) in elkaar en klik deze vast (fig. 9). Schuif de adapter zuigslang-elektrisch gereedschap (15) op de afzuigmof van het te gebruiken elektrische gereedschap. Neem de handleiding van het elektrische gereedschap in acht.

2.5.1. Aansluiting van het elektrische gereedschap via de contactdoos van REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

Het vermogen van het gebruikte elektrische gereedschap moet tussen 100 en 2200 W liggen. Neem de handleiding van het elektrische gereedschap in acht. Alleen in dit geval mag de aansluitleiding van het gebruikte elektrische gereedschap worden aangesloten op de contactdoos (16) van REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M.

2.5.2. Aansluiting van het elektrische gereedschap via een aparte contactdoos

Als het vermogen van het gebruikte elektrische gereedschap buiten de grenzen van 100 en 2200 W ligt, dan mag het elektrische gereedschap niet op de contactdoos (16) van REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M worden aangesloten, maar moet het op een aparte contactdoos worden aangesloten. Neem de handleiding van het elektrische gereedschap in acht.

2.6. Reiniging van bouwplaats of oppervlakken

Trek bij REMS Pull 2 M de sluitdop (11) voor het zuigslangaansluitstuk (12) uit. Steek de zuigslang (13) tot aan de aanslag in het zuigslangaansluitstuk (12) en klik de bajonetsluiting met een draai naar rechts vast (fig. 6). Voor een optimaal zuigvermogen moet de schakelaar voor het zuigvermogen (8) op 'max' worden gezet. Bij REMS Pull 2 M dient de keuzeschakelaar voor de zuigslangdiameter (14) op de gebruikte zuigslangdiameter te worden ingesteld. Steek de handgreep (17) op de zuigslang (13) en klik deze vast (fig. 9). In de handgreep (17) kunnen naargelang de toepassing de kierenzuiger nat/droog (18), de zuigbuizen (19) of de platte zuigmond nat/droog (20) worden geschoven (fig. 9). Bij de platte zuigmond nat/droog (20) kunnen naar keuze borstelstrips of rubberen lippen worden gemonteerd. De borstelstrips/rubberen lippen kunnen met een sleufschroevendraaier worden uitgelicht (fig. 15). Bij het aanbrengen dient er rekening mee te worden gehouden dat de borstelstrips/rubberen lippen van verschillende lengte zijn en daardoor slechts in één sleuf van de platte zuigmond nat/droog (20) passen. Breng de rubberen lippen zo aan, dat de gladde zijden naar binnen gericht zijn.

3. Bedrijf


Gebruik oogbescherming


Gebruik een ademmasker


Gebruik gehoorbescherming


Gebruik handbescherming

⚠ WAARSCHUWING

Voor werkzaamheden waarbij gezondheidsschadelijke stoffen kunnen ontstaan, dient vooraf het beoogde gebruik van de zuiger en vooral ook de noodzakelijke stofklasse gecontroleerd en vervolgens in acht genomen te worden.

REMS Pull 2 L en Pull 2 M worden met de aan-uitschakelaar (21) ingeschakeld. Bij REMS Pull 2 L en Pull 2 M wordt het platte vouwfilter (10) automatisch gereinigd. De filterreiniging gebeurt door middel van meerdere opeenvolgende korte luchtstoten. Met de aan-uitschakelaar (21) kan uit 4 bedrijfstoestanden worden gekozen:

0	Zuiger uit
1	Zuiger aan, zuigen zonder automatische filterreiniging
2 AUTO MAX	Zuiger aan, zuigen met automatische filterreiniging om de 15 s
3 AUTO MIN	Zuiger aan, zuigen met automatische filterreiniging om de 60 s

REMS Pull 2 L en Pull 2 M controleren het peil van elektrisch geleidende vloeistoffen, bijv. water, in het reservoir (1). Elektroden voor de vulbegrenzing (22) schakelen de zuiger automatisch uit, zodra de elektrisch geleidende vloeistof de elektroden aanraakt. Bij het opzuigen van niet-geleidende vloeistoffen of stoffen moet het peil in het reservoir (1) af en toe visueel worden gecontroleerd.

Bij REMS Pull 2 M wordt de luchtsnelheid door een elektronische volumestroomcontrole gecontroleerd. Als de voorgeschreven waarde van 20 m/s onderschreden wordt, weerklinkt een akoestisch signaal. Voor een correcte meting moet de keuzeschakelaar voor de zuigslangdiameter (14) aan de zuiger worden ingesteld op de gebruikte zuigslangdiameter.

3.1. Stof en vloeistoffen van het aangesloten elektrische gereedschap wegzuigen

⚠ WAARSCHUWING

De contactdoos voor elektrische gereedschappen met in-uitschakelautomaat (16) aan de zuiger is uitsluitend bedoeld voor de directe aansluiting van elektrische gereedschappen met een opgenomen vermogen tussen 100 en 2200 W. Het toegestane, maximale vermogen voor de contactdoos voor elektrisch gereedschap kan per land verschillen.

3.1.1. Aansluiting van het elektrische gereedschap op de contactdoos van REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

De zuiger is voorbereid zoals onder 2.5. en 2.5.1. beschreven. Schakel de zuiger met de aan-uitschakelaar (21) in. Als het op de contactdoos voor elektrisch gereedschap met in-uitschakelautomaat (16) aangesloten elektrische gereedschap wordt ingeschakeld, start vrijwel meteen ook de zuiger. Als het elektrische gereedschap wordt uitgeschakeld, loopt de zuiger nog ca. 15 s na, om de zuigslang (13) te legen. Na het werk moet de zuiger met de aan-uitschakelaar (21) worden uitgeschakeld. Bij natzuigen moet de aan-uitschakelaar (21) op '1' staan.

3.1.2. Aansluiting van het elektrische gereedschap op een aparte contactdoos

De zuiger is voorbereid zoals onder 2.5. en 2.5.2. beschreven. Schakel de zuiger met de aan-uitschakelaar (21) in. Schakel aansluitend het op een aparte contactdoos aangesloten elektrische gereedschap in. Na het werk moet eerst het elektrische gereedschap worden uitgeschakeld. Schakel de zuiger pas ca. 15 s later met de aan-uitschakelaar (21) uit, om de zuigslang (13) te legen. Bij natzuigen moet de aan-uitschakelaar (21) op '1' staan.

3.2. Reiniging van bouwplaats of oppervlakken

De zuiger is voorbereid zoals onder 2.6. beschreven. Schakel de zuiger met de aan-uitschakelaar (21) in. Bij natzuigen moet de aan-uitschakelaar (21) op '1' staan.

3.3. Buitenbedrijfstelling en transport

REMS Pull 2 M: Draai de zuigslang (13) aan het zuigslangaansluitstuk (12) tot aan de aanslag naar links en verwijder deze. Steek de sluitdop voor het zuigslangaansluitstuk (11) er tot aan de aanslag in. Open de vergrendelingen van het zuigerbovendeel (3) en neem het zuigerbovendeel (2) uit het reservoir (1). Maak het reservoir (1) leeg. Gebruik een geschikt ademmasker en wegwerpkleding. Neem de nationale voorschriften in acht. Zet het zuigerbovendeel (2) weer op het reservoir (1) en klik de vergrendelingen van het zuigerbovendeel (3) vast. De platte zuigmond nat/droog (20), zuigbuizen (19), handgreep (17) en kierenzuiger (18) kunnen in de houders (23) aan de zuiger worden bevestigd. Hang de zuigslang (13) en aansluitleiding aan de houder (26). Blokkeer de positie van de zuiger door middel van het zwenkwiel met vergrendeling. Berg de gereinigde en gedroogde zuiger op in een droge ruimte en beveilig deze tegen toegang door onbevoegden.

4. Onderhoud

Ongeacht het hieronder beschreven onderhoud wordt aanbevolen om het elektrische gereedschap ten minste één keer per jaar naar een geautoriseerde REMS klantenservice te brengen vooreen inspectie en herhaalde controle van het elektrische apparaat. In Duitsland is zo'n herhaalde controle van elektrische apparaten volgens DIN VDE 0702 verplicht en volgens het ongevalpreventie-voorschrift DGUV-voorschrift 3 'Elektrische installaties en bedrijfsmiddelen' ook voor mobiele elektrische bedrijfsmiddelen voorgeschreven. Daarnaast dienen de voor de plaats van inzet geldende nationale veiligheidsbepalingen, regels en voorschriften in acht genomen en gevolgd te worden.

4.1. Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Vóór onderhoudswerkzaamheden altijd de netstekker uittrekken!
Houd de zuiger en ventilatiesleuven van de luchtuitlaat (24) en luchtinlaat van de motorkoeling (25) aan het zuigerbovendeel (2) schoon. Leeg na elk gebruik het reservoir (1). Gebruik een stofmasker en wegwerpkleding. Neem de nationale voorschriften in acht. Reinig het zuigerbovendeel (2) en reservoir (1) af en toe met een vochtige doek.

Na natzuigen dient de filterafdekking (9) geopend en het platte vouwfilter (10) verwijderd te worden. Neem het zuigerbovendeel (2) van het reservoir (1) en leeg het reservoir. Neem de nationale voorschriften in acht. Laat alle onderdelen goed drogen, om schimmelvorming te vermijden. Monteer zuigerbovendeel (2) en reservoir (1) daarna weer volledig. Zorg ervoor dat vloeistoffen nooit binnen in het zuigerbovendeel (2) raken. Dompel de zuiger nooit in een vloeistof onder.

Vervang het platte vouwfilter, de gevulde filterzak en de polyethyleenzak op tijd en maak het reservoir (1) tijdig leeg. Reinig de elektroden voor de vulbegrenzing (23) met een borstel en onderzoek deze regelmatig op tekenen van beschadiging.

Voor onderhoud door de gebruiker moet de machine worden gedemonteerd, gereinigd en onderhouden, voor zover dit uitvoerbaar is zonder gevaar voor het onderhoudspersoneel of andere personen. Geschikte voorzorgsmaatregelen zijn onder andere ontgifting vóór het demonteren, voorzorgen voor ter plaatse gefilterde, geforceerde ontluchting op de plek waar de machine wordt gedemonteerd, reiniging van de onderhoudsplaats en geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.

4.2. Inspectie/reparatie

⚠ WAARSCHUWING

Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet de netstekker worden uitgetrokken! Deze werkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

Wanneer stof ontsnapt (bijv. filterdoorslag) dient het elektrische apparaat direct te worden uitgeschakeld. Voor het opnieuw in gebruik wordt genomen, moet de storing verholpen zijn.
Wanneer schuim of vloeistof ontsnapt, dient het elektrische apparaat direct te worden uitgeschakeld. Het systeem voor de vulbegrenzing dient regelmatig gereinigd en op tekenen van beschadiging onderzocht te worden.

Er wordt aanbevolen om het elektrische apparaat na ca. 250 bedrijfsuren of ten minste eenmaal per jaar voor inspectie/onderhoud naar een geautoriseerde REMS klantenservice te brengen.

Ongeacht hiervan moeten de nationale keuringstermijnen voor mobiele elektrische bedrijfsmiddelen op bouwplaatsen in acht worden genomen.

Er dient ten minste eenmaal per jaar door de fabrikant of een opgeleid persoon een stoftechnische controle te worden uitgevoerd, bijv. op beschadiging van het filter, dichtheid van de zuiger en werking van het controlesysteem. Bij zuigers van stofklasse M die zich in een verontreinigde omgeving bevonden, dienen de buitenzijde en alle machineonderdelen gereinigd of met afdichtingsmiddelen behandeld te worden, alvorens ze uit de gevaarlijke zone worden verwijderd. Alle machineonderdelen moeten als verontreinigd worden beschouwd, als ze uit de gevaarlijke zone verwijderd zijn. Er dienen adequate maatregelen te worden getroffen, om verspreiding van het stof te voorkomen. Bij de uitvoering van onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten alle verontreinigde onderdelen die niet voldoende kunnen worden gereinigd, worden vervangen. Deze onderdelen moeten in dichte zakken voor de verwijdering van dergelijk afval worden afgevoerd. Neem de nationale voorschriften in acht.

5. Storing

5.1. Storing: De zuiger loopt niet of wordt tijdens het bedrijf uitgeschakeld.

Oorzaak:
- Maximale peil in het reservoir (1) bereikt.
- Aansluitleiding defect.
- Zuiger defect.

Oplossing:
- Het reservoir leegmaken.
- De aansluitleiding door gekwalificeerd vakpersoneel of een geautoriseerde REMS klantenservice laten vervangen.
- De zuiger door een geautoriseerde REMS klantenservice laten controleren/repareren.

5.2. Storing: De zuiger start niet na leging van het reservoir (1).

Oorzaak:
- Elektroden voor vulbegrenzing (22) zijn verontreinigd.
- Zuiger heeft inschakelimpuls niet herkend.

Oplossing:
- Elektroden met bijv. een borstel reinigen.
- Zuiger met aan-uitschakelaar (21) uitschakelen en na ca. 5 s weer inschakelen.

5.3. Storing: Zuigkracht neemt af.

Oorzaak:
- Zuigslang (13), zuigbuizen (19), adapter zuigslang-elektrisch gereedschap (15), platte zuigmond nat/droog 300 mm (20), kierenzuiger nat/droog (18), handgreep (17) of zuigslangaansluitstuk (12) verstopt.
- Filterzak, polyethyleenzak, reservoir (1) zijn gevuld.
- Filterafdekking (9) open.
- Plat vouwfilter (10) verontreinigd/defect.

Oplossing:
- Verstopping verwijderen.
- Filterzak, polyethyleenzak verwijderen, reservoir legen.
- Filterafdekking sluiten.
- Plat vouwfilter vervangen.

5.4. Storing: Er ontsnapt stof tijdens het zuigen.

Oorzaak:
- Inbouwpositie van het platte vouwfilter (10) verkeerd.
- Plat vouwfilter (10) verontreinigd/defect.
- Zuigslang (13) defect.
- Zuigerbovendeel (2) niet goed opgezet/vastgeklikt.

Oplossing:
- Correcte inbouwpositie van het platte vouwfilter controleren.
- Plat vouwfilter vervangen.
- Zuigslang vervangen.
- Zuigerbovendeel opzetten en vastklikken.

5.5. Storing: De elektroden voor de vulbegrenzing (23) reageren niet.

Oorzaak:
- Elektroden voor vulbegrenzing (23) zijn verontreinigd.
- Opzuigen van niet-geleidende vloeistoffen.

Oplossing:
- Elektroden met bijv. een borstel reinigen.
- Peil in het reservoir (1) regelmatig controleren, reservoir op tijd legen.

5.6. Storing: Er klinkt een akoestisch signaal (Pull 2 M).

Oorzaak:

- Keuzeschakelaar zuigslangdiameter (14) niet op zuigslangdiameter ingesteld.
- Filterzak, polyethyleenzak, reservoir (1) zijn gevuld.
- Zuigslang (13), zuigbuizen (19), adapter zuigslang-elektrisch gereedschap (15), platte zuigmond nat/droog 300 mm (20), kierenzuiger nat/droog (18), handgreep (17) of zuigslangaansluitstuk (12) verstopt.
- Filter aan de luchtinlaat motorkoeling (25) verstopt

Oplossing:

- Keuzeschakelaar overeenkomstig de zuigslangdiameter instellen.
- Filterzak, polyethyleenzak verwijderen, reservoir legen.
- Verstopping verwijderen.
- Luchtinlaat motorkoeling (25) (fig. 14) openen en filter reinigen.

5.7. Storing: De automatische filterreiniging werkt niet.

Oorzaak:

- Aan-uitschakelaar (21) op schakelaarstand ‘0’ of ‘1’
- Zuiger defect

Oplossing:

- Aan-uitschakelaar op stand ‘2 AUTO MAX’ of ‘3 AUTO MIN’ zetten.
- De zuiger door een geautoriseerde REMS klantenservice laten controleren/repareren

6. Verwijdering

Elektrische apparaten mogen na hun gebruiksduur niet met het huisvuil worden verwijderd. Ze moeten in overeenstemming met de wettelijke voorschriften worden verwijderd. Zie ook www.rems.de → Service → Teruggave van oude apparaten.

7. Fabrieksgarantie

De garantietijd bedraagt 12 maanden vanaf de overhandiging van het nieuwe product aan de eerste gebruiker. Het tijdstip van de overhandiging dient te worden bewezen aan de hand van het originele aankoopbewijs, waarop de koopdatum en productnaam vermeld moeten zijn. Alle defecten die tijdens de garantieperiode optreden en die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten te wijten zijn, worden gratis verholpen. Door deze garantiewerkzaamheden wordt de garantieperiode voor het product niet verlengd of vernieuwd. Schade die te wijten is aan natuurlijke slijtage, onvakkundige behandeling of misbruik, niet-naleving van bedrijfsvoorschriften, ongeschikte bedrijfsmiddelen, buitensporige belasting, oneigenlijk gebruik, eigen ingrepen of ingrepen door derden of aan andere oorzaken waar REMS niet verantwoordelijk voor is, is van de garantie uitgesloten.

Garantiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een geautoriseerde REMS klantenservice worden uitgevoerd. Reclamaties worden uitsluitend erkend, indien het product zonder voorafgaande ingrepen, in niet-gedemonteerde toestand bij een geautoriseerde REMS klantenservice wordt ingeleverd. Vervangen producten en onderdelen worden eigendom van REMS.

De kosten voor de verzending naar en van de klantenservice zijn voor rekening van de gebruiker.

Een overzicht van de REMS klantenservices kan op internet worden geraadpleegd onder www.rems.de. Voor landen die niet in deze lijst zijn opgenomen, dient het product te worden ingeleverd bij het REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. De wettelijke rechten van de gebruiker, met name de garantierechten tegenover de verkoper in het geval van gebreken, de rechten bij opzettelijk plichtsverzuim en de rechten op basis van de productaansprakelijkheid, worden door deze garantie niet beperkt.

Voor deze garantie is het Duitse recht van toepassing met uitsluiting van de verwijzingsbepalingen van het Duits internationaal privaatrecht en met uitsluiting van het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG). De garantiegever van deze wereldwijd geldende fabrieksgarantie is REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Onderdelenlijsten

Onderdelenlijsten vindt u op www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Översättning av originalbruksanvisningen

Fig. 1–16

1	Behållare	17	Greppstycke
2	Sugöverdel	18	Sugmunstycke för fogar våt/torr
3	Förregling sugöverdel	19	Sugrör
4	Bärhandtag	20	Sugmunstycke för ytor våt/torr 300 mm
5	Styrhjul/styrhjul med låsning	21	På/avstängningsknapp/brytare automatiks filterrengöring
6	Hållare för sugmunstycke för ytor våt/torr	22	Kontrollampa elverktyg
7	Hjul	23	Hållare för sugmunstycke för fogar våt/torr, greppstycke, sugrör, adapter sugslang/elverktyg
8	Brytare sugeffekt	24	Luftutlopp
9	Filterkåpa	25	Luftintag motorkylning
10	Veckat planfilter	26	Hållare för anslutningsledning och sugslang
11	Plugg till anslutningsstutsen för sugslangen (REMS Pull 2 M)	27	Inskjutningsfack för adapter sugslang/elverktyg och sugmunstycke för fogar våt/torr 300 mm
12	Anslutningsstuts för sugslang		
13	Sugslang		
14	Väljaromkopplare sugslang-diameter (REMS Pull 2 M)		
15	Adapter sugslang/elverktyg		
16	Nätuttag för elverktyg med På/Avkopplingsautomatik		

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som detta elverktyg är försett med. *Om du ignorerar följande instruktioner kan elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador bli resultatet.*

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet ”Elverktyg” som används i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller elektriska verktyg drivna med uppladdningsbara batterier (utan nätkabel).

1) Arbetsplatssäkerhet

a) Håll arbetsområdet rent och väl belyst. *Oordning eller obelysta arbetsområden kan leda till olyckor.*

b) Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. *Elverktyg alstrar gnistor som kan tända eld på damm eller ångor.*

c) Håll barn och andra personer på avstånd under arbetet med elverktyget. *Om du distraheras kan du tappa kontrollen över elverktyget.*

2) Elektrisk säkerhet

a) Elverktygets anslutningskontakt måste passa i kontaktuttaget. Det är inte tillåtet att göra några som helst ändringar på kontakten. Använd inga adapterkontakter tillsammans med elverktyg som är jordade. *Oförändrade kontakter och passande kontaktuttag minskar risken för elektrisk stöt.*

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som de som finns på rör, värmeaggregat, spisar och kylskåp. *Det finns en förhöjd risk för elektrisk stöt när din kropp är jordad.*

c) Håll elverktyg borta från regn och fukt. *Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.*

d) Använd inte anslutningskabeln för att bära elverktyget, hänga upp det eller för att dra ut kontakten ur kontaktuttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. *Skadade eller intrasslade anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.*

e) Om du använder ett elverktyg utomhus får du endast använda förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk. *Om en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk används minskar risken för elektrisk stöt.*

f) Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare användas. *Risken för elektrisk stöt minskar om en jordfelsbrytare används.*

3) Personers säkerhet

a) Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. *Om du är oaktsam ett kort ögonblick när du använder elverktyget kan det medföra allvarliga personskador.*

b) Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. *Om du bär personlig skyddsutrustning som filtrerande halvmask, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ av elverktyg och hur elverktyget ska användas, minskar risken för olyckor.*

c) Undvik oavsiktlig idrifttagning. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan strömförsörjningen och/eller batteriet ansluts, du lyfter upp eller bär det. *Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget, eller har startat elverktyget när det ansluts till strömförsörjningen kan det leda till olyckor.*

d) Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du sätter på elverktyget. *Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande del på elverktyget kan medföra skador.*

e) Undvik onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och alltid håller balansen. *På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget när det uppstår oväntade situationer.*

f) Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. *Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.*

g) Om det är möjligt att montera dammuppsugnings- och uppfångningsanordningar ska de anslutas och användas riktigt. *Genom att använda en dammuppsugning minskar risken för skador till följd av damm.*

h) Invagga inte dig själv i falsk säkerhet och ignorera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du efter längre användning är väl förtrogen med elverktyget. *Oförsiktigt handlande kan inom bråkdelar av en sekund leda till allvarliga personskador.*

4) Användning och behandling av elverktyget

a) Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som är lämpligt för det arbete du tänker utföra. *Med ett lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.*

b) Använd inte elverktyget om strömbrytaren är defekt. *Ett elverktyg som inte längre kan startas och stängas av är farligt och måste repareras.*

c) Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta bort ett avtagbart batteri innan du gör inställningar på verktyget, byter ut tillbehörsdelar eller lägger undan elverktyget. *Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startas oavsiktligt.*

d) Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till hur elverktyget fungerar eller som inte har läst dessa anvisningar använda elverktyget. *Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.*

e) Vårda elverktyg och använda tillbehör med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte klämmer någonstans, om delar har gått sönder eller är så skadade att de har en negativ inverkan på elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder elverktyget. *Många olyckor beror på att elverktyg underhålls dåligt.*

f) Håll skärverktyg vassa och rena. *Noggrant rengjorda skärverktyg med vassa skärkanter kläms fast mindre ofta och är lättare att styra.*

g) Använd elverktyg, använda tillbehör, arbetsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och den aktivitet som utförs. *Om elverktyg används på annat sätt än det de är avsedda för kan det uppstå farliga situationer.*

h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. *Glatta handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll över elverktyget i oväntade situationer.*

5) Service

a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg och endast med originalreservdelar. *Därmed säkerställs att elverktyget förblir säkert.*

Säkerhetsanvisningar för torr- och våtsugare, dammavskiljare

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som detta elverktyg är försett med. *Om du ignorerar följande instruktioner kan elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador bli resultatet.*

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- **Sug aldrig asbesthaltiga ämnen.** *Asbest anses vara cancerframkallande.*
- **Sug endast ämnen som är tillåtna för den elektriska maskinen.** *Ämnen kan vara cancerframkallande.*
- **Använd den elektriska maskinen endast när du kan bedöma verkan av alla funktioner och kan genomföra dem utan inskränkningar eller har fått motsvarande anvisningar.** *En noggrann instruktion minskar felmanövrering och personskador.*
- **Den elektriska maskinen får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt av personer som saknar erfarenhet och kunskap om dess användning. Håll barn under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med maskinen.** *Annars finns risk för felmanövrering och personskador.*
- **Sug inga brännbara eller explosiva vätskor, till exempel bensin, olja, alkohol, lösningsmedel med den elektriska maskinen. Sug inget hett eller brinnande damm. Driv inte den elektriska maskinen i utrymmen med explosionsrisk.** *Damm, ångor eller vätskor kan fatta eld eller explodera.*
- **Den elektriska maskinen är avsett för sugning av torra ämnen och genom lämpliga åtgärder även för sugning av vätskor.** *Om det tränger in vatten i den elektriska maskinen ökar risken för elektrisk stöt.*
- **Om det kommer ut damm (t.ex. trasigt filter) ska du genast stänga av den elektriska maskinen.** *Vid omstart måste störningen vara åtgärdad.*
- **Om det kommer ut skum eller vätska ska du genast stänga av den elektriska maskinen.** *Rengör regelbundet anordningen för nivåbegränsning och undersök om det finns tecken på skada.*
- **Om det inte går att undvika att använda den elektriska maskinen i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare användas.** *Risken för elektrisk stöt minskar om en jordfelsbrytare används.*
- **Anslut den elektriska maskinen till ett ordentligt jordat uttag.** *Uttag och förlängningskabel måste ha en funktionsduglig skyddsledare.*
- **Använd inte den elektriska maskinen med skadad kabel, kontakt eller brytare. Berör inte skadad kabel, kontakt eller brytare och dra ur nätkontakten, när kabeln, kontakten eller brytaren blir skadad under arbetet.** *Skadad kabel, kontakt eller brytare ökar risken för elektrisk stöt.*
- **Kör inte över och kläm inte kabeln. Dra inte i kabeln för att dra ur kontakten ur uttaget eller för att flytta den elektriska maskinen.** *Skadade kablar ökar risken för elektrisk stöt.*
- **Dra ut kontakten ur kontaktuttaget innan inställningar görs på verktyget, tillbehörsdelar byts ut eller den elektriska maskinen läggs bort.** *Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att den elektriska maskinen startas oavsiktligt.*

- **Sörj för god ventilation på arbetsplatsen.**
- **Låt aldrig den elektriska apparaten vara igång utan uppsikt. Vid längre arbetspauser stänger du av den elektriska apparaten drar ur nätkontakten och kopplar loss alla slangar/stickkontakter.** *Elektriska maskiner kan innebära faror som kan orsaka sak- och/eller personskador om de lämnas utan uppsikt.*
- **Låt inte barn använda den elektriska maskinen utan tillsyn.** *Barn kan skada sig.*
- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera din elektriska maskin och använd endast originalreservdelar.** *På så sätt förblir den elektriska maskinen säkert.*
- **Den elektriska maskinen innehåller hälsofarligt damm. Låt utföra tömning och underhåll, inklusive undanröjandet av dammsamlingsbehållaren, endast av personer med fackkunskaper. En lämplig skyddsutrustning är nödvändig. Driv inte sugaren utan det fullständiga filtersystemet.** *Du riskerar annars din hälsa.*
- **Kontrollera före idrifttagningen att sugslangen är i oklanderligt tillstånd. Låt sugslangen vara monterad på den elektriska maskinen så att inte damm kommer ut oavsiktligt.** *Annars kan du andas in damm.*
- **Stäng genast av den elektriska maskinen så snart som skum eller vatten kommer ut och töm behållaren.** *Den elektriska maskinen kan annars skadas.*
- **Den elektriska maskinen får inte användas som vattenpump.** *Den elektriska maskinen är avsett för uppsugning av luft- och vattenblandning.*
- **Använd inte den elektriska maskinen som sittplats.** *Du kan skada den elektriska maskinen.*
- **Använd nätkabel och sugslang försiktigt.** *Du kan skada andra personer med dem.*
- **Rengör inte den elektriska maskinen med direkt riktad vattenstråle.** *Om det tränger in vatten i sugöverdelen ökar risken för elektrisk stöt.*
- **Det är nödvändigt planera en tillräcklig luftutbyteshastighet L i lokalen om frånluften går tillbaka till lokalen. Beakta nationella föreskrifter.**
- **Före användningen måste manöverpersonen förses med informationer, anvisningar och instrueras i användningen av maskinen och om de ämnen, för vilka den ska användas, inklusive säkert förfarande vid undanröjandet av det bildade materialet. Manöverpersonen ska följa de säkerhetsbestämmelser som gäller för de material som hanteras.**

Symbolförklaring

⚠ VARNING	Fara med medelstor risk, som om den ej beaktas, skulle kunna ha död eller svåra personskador (irreversibla) till följd.
⚠ OBSERVERA	Fara med låg risk, som om den ej beaktas, skulle kunna ha måttliga personskador (reversibla) till följd.
OBS	Materialskador, ingen säkerhetsanvisning! Ingen risk för personskador.
	Säkerhetssugare tillhörande dammklass L
	Säkerhetssugare tillhörande dammklass M
	VARNING: Denna maskin kan innehålla hälsofarligt damm.
	Varning
	Före idrifttagning läs igenom bruksanvisningen
	Använd ögonskydd
	Använd andningsskyddsmask
	Använd hörselskydd
	Använd handskydd
	Det elektriska verktyget motsvarar skyddsklass I
	Miljövänlig bortskaffning



Veckat planfilter



Polyetylenpåse

1. Tekniska data

Ändamålsenlig användning

⚠ VARNING

REMS Pull 2 L och REMS Pull 2 M är endast avsedda för yrkesmässig användning, t.ex. inom hantverk, industri och verkstäder, för uppsugning av ej brännbart, icke-asbesthaltigt, torrt damm eller ej brännbara vätskor, som uppstår vid arbete med slitsnings- och kapningsmaskiner eller med kärnborrningsmaskiner, samt för rengöring av byggarbetsplatser.
Alla andra användningar är inte ändamålsenliga och tillåts därför inte. REMS frånsäger sig allt ansvar för skador som uppstått på grund av dessa förhållanden.

REMS Pull 2 L och REMS Pull 2 M är så kallade säkerhetssugare som provats, certifierats enligt EN 60335-2-69 och som är lämpliga för uppsugning av hälsofarligt damm:

- REMS Pull 2 L motsvarar **dammklass L** (lätt) enligt EN 60335-2-69 och får användas till avskiljande av damm med ett expositions-gränsvärde/arbetsplats-gränsvärde (AGW) > 1 mg/m³. Vid sugare för dammklass L kontrolleras filtermaterialet. Den maximala genomsläppningsgraden är ≤ 1 %. Det finns inga speciella föreskrifter för avfallshantering.
- REMS Pull 2 M motsvarar **dammklass M** (medel) enligt EN 60335-2-69 och får användas till avskiljande av damm med ett expositions-gränsvärde/ arbetsplats-gränsvärde (AGW) > 0,1 mg/m³. Sugare tillhörande denna klass provas som komplett maskin. Den maximala genomsläppningsgraden är ≤ 0,1 %. Avfallshanteringen måste göras med låg dammbildning.

Vid bearbetning av mineraliskt byggmaterial t.ex. betong, armerad betong, alla sorters murverk, alla sorters golvmassa, natursten, bildas det stora mängder kvartshaltigt, hälsofarligt mineraliskt damm (fint kvartsdamm). Inandning av fint kvartsdamm är hälsofarligt. Direktivet 89/391/EEG över genomförandet av åtgärder för förbättring av säkerhet och hälsoskydd för arbetstagare på arbetsplatsen förpliktar arbetsgivaren att genomföra en bedömning av farorna på arbetsplatsen, att fastställa och värdera den eventuella dammbelastningen som uppkommer och att bestämma de erforderliga skyddsåtgärderna. Den tyska tekniska regeln för farliga ämnen TRGS 559 "Mineraliskt damm", fastställer för detta i bilaga 1 att arbeten med slitsnings- och kapningsmaskiner ska tillordnas expositionskategori 3, såvida sugningens effektivitet inte bevisades.

Enligt EN 60335-2-69 är för sugning av hälsofarligt damm med ett expositions-gränsvärde/arbetsplatsgränsvärde (AGW) > 0,1 mg/m³ en genomsläppningsgrad hos sugaren ≤ 0,1% föreskriven. Vid slitsning och kapning av mineraliskt byggmaterial ska därför som regel minst en säkerhetssugare/dammavskiljare tillhörande dammklass M användas, så att hälsofarligt damm som bildas vid användning av maskiner sugs bort effektivt. Säkerhetssugare/dammavskiljare tillhörande dammklass M är provade som komplett maskin (inklusive veckat planfilter) och uppnår en rengöringseffekt som i stor utsträckning utan fara tillåter en återföring av den renade luften till arbetsområdet. Säkerhetssugare/dammavskiljare tillhörande dammklass M och motsvarande EN 60335-2-69 måste dessutom uppnå en tillräcklig sugvolym, varför lufthastigheten i sugslangen övervakas i dessa säkerhetssugare/dammanskiljare. Vid underskridande av en lufthastighet på 20 m/s i sugslangen (t.ex. "Filter tilltäppt") hörs en akustisk signal. Orsaken ska genast fastställas och åtgärdas innan arbetet fortsätts.

Beakta nationella föreskrifter: Det hänvisas uttryckligen till att det i många länder kan finnas ytterligare föreskrifter, från de nationella hälso-, arbetsskydds-, vattenförsörjningsmyndigheterna och liknande ämbetsverk, gällande säker användning av sådana dammsugare för upptagande och avfallshantering av hälsofarligt damm.

Vid våtsugning bortfaller dammföreskrifterna.

1.1. Leveransens omfattning (fig. 1)

REMS Pull 2 L: Elektrisk torr-våt dammsugare, sugslang 4 m, greppstycke, 2 metallsugrör, sugmunstycke för ytor våt/torr, borstremsor, gummiläppar, adapter sugslang/elverktyg 2, sugmunstycke för fogar, fiberduksfilterpåse, veckat planfilter PES, bruksanvisning

REMS Pull 2 M: Elektrisk torr-våt dammsugare, sugslang E 4 m, greppstycke E, 2 metallsugrör, sugmunstycke för ytor våt/torr, borstremsor, gummiläppar, adapter sugslang/elverktyg 2, sugmunstycke för fogar, fiberduksfilterpåse, polyetylenpåse, veckat planfilter PES, bruksanvisning

1.2. Artikelnummer

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
Torr- och våtsugare	185600	185601
Filterpåse i fiberduk, polyesterfiberduk, 5-pack	185511	185511
Våtfilterpåse, papper-polyester-spinnfiberduk, 5-pack, L-klassad	185512	
Polyetylenpåse, 10-pack	185513	185513
Veckat planfilter PES, polyester, 1-pack	185515	185515
Sugrotor	180160	180160
Vattenuppsugningsanordning	183606	183606

		REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
1.3.	**Driftsdata**		
	Behållarinnehåll	31 l	31 l
	Fyllningsmängd vätska	17 l	17 l
	Max. flödesmängd	140 m³/h	143 m³/h
	Max. undertryck	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
	Sugslang längd	4,0 m	4,0 m
	Sugslangdiameter	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4.	**Arbetstemperaturområde**	–10 till +40 °C	–10 till +40°C
1.5.	**Elektriska data**	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
	Märkeffekt sugare	1200 W	1200 W
	Tillåten effekt uttag för elverktyg	100–2200 W	100–2200 W
	Effektförbrukning	max. 3400 W	max. 3400 W
	Skyddsklass	I	I
	Skyddsklass	IP X4	IP X4
1.6.	**Mått**	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7.	**Vikter**	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8.	**Bullerinformation**		
	Arbetsplatsrelaterat emissionsvärde (Fastställt i enlighet med EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9.	**Vibrationer**		
	Kontinuerliga vibrationer (Uppmätt enligt DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
	Upprepade stötvibrationer (Uppmätt enligt DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s² K = 3,5 m/s²	

[1)] Den tillåtna, maximalt angivna effekten får eluttaget för elverktyg kan vara olika beroende på land.

Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test och kan användas som grund för jämförelse med andra maskiner. Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av emissionen.

Obs: Vibrationsemissionsvärdet kan avvika från det angivna värdet vid användning av maskinen, detta beror på sättet som maskinen används på. Det är en fördel att fastställa säkerhetsangivning för anvendaren.

2. Idrifttagning

2.1. Elektrisk anslutning

⚠ VARNING

Beakta nätspänningen! Innan den elektriska maskinen ansluts måste man kontrollera att spänningen som anges på typskylten motsvarar nätspänningen. Maskiner i skyddsklass I får endast anslutas till eluttag/förlängningssladdar med funktionsduglig skyddskontakt. På byggarbetsplatser, i fuktig omgivning eller på jämförbara uppställningsplatser får den elektriska maskinen endast drivas via en 30 mA skyddsanordning för felström (FI-brytare) i nätet, som avbryter energitillförseln så snart avledningsströmmen till jorden överskrider 30 mA för 200 ms.

2.2. Idrittagning (Fig. 1 till Fig. 2)

Ta ur de medföljande tillbehören ur behållaren (1) och kartongen.

REMS Pull 2 L och Pull 2 M är utrustade med ett antistatiskt system. Uppstår elektrostatisk uppladdning genom friktion kan denna överföras med en elektriskt ledande sugslang E med elektriskt ledande greppstycke till sugöverdelen och ledas bort därifrån. Gnistbildning och strömstötar förhindras på så sätt. Den elektriskt ledande sugslangen ingår i leveransomfattningen för REMS Pull 2 M, för REMS Pull 2 L kan den levereras som tillbehör. Sugeffekten kan ställas in steglöst med brytaren för sugeffekt (8)..

2.3. Välja, sätta i resp byta ut veckat planfilter (fig. 12)

⚠ OBSERVERA

Den elektriska maskinen får aldrig användas utan veckat planfilter.

Dra ut nätkontakten. Öppna filterkåpan (9) och kontrollera om det lämpliga veckade planfiltret (10) är isatt. Det veckade planfiltret i polyester (PES) är lämpligt till våt- och torrsugning. Det veckade planfiltret PES från REMS är tillåtet för uppsugning av damm i dammklasserna L och M.

För att byta det veckade planfiltret (10) öppnas filterkåpan (9), det veckade planfiltret (10) tas ur och läggs i en dammtät polyetylenpåse. Använd lämplig andningsskyddsmask t.ex. partikelfiltrerande halvmask FFP2 och engångskläder. Beakta nationella föreskrifter. Rengör filterfäste och sätt in nytt lämpligt veckat planfilter (10) med tätningsläpp som visar uppåt. Stäng filterkåpan (9) tills den hörbart hakar i.

2.4. Välja. sätta i resp. byta fiberduksfilterpåse, våtfilterpåse, polyetylenpåse

2.4.1. Välja filterpåse, polyetylenpåse:

Fiberduksfilterpåsar är tillåtna för uppsugning av damm i dammklass L och M och för en avfallshantering med låg dammbildning. Våtfilterpåsen skiljer vid sugning av smutsvatten vattnet från de insugna fasta partiklarna. Polyetylenpåsen förenklar avfallshanteringen av smutsen och förhindrar smutsavlagringar i behållaren (1). Polyetylenpåsen är inte tillåten för uppsugning av hälsofarligt damm. Följande användning rekommenderas för de olika påsarna:

Fiberduksfilterpåse:
för fukt- och torranvändning, för normal smuts, fint damm, slipdamm, fuktig smuts

Våtfilterpåse (REMS Pull 2 L):
för våt- och torrdammsugning, för slipdamm, våt smuts, vätskor

Polyetylenpåse:
för våt- och torranvändning av ej hälsofarligt damm, för normal smuts, fint damm, slipdamm, våt smuts, vatten. För avfallshantering med låg dammbildning av kontaminerade delar t.ex. veckade planfilter.

2.4.2. Sätta i resp byta ut filterpåse (fig. 4)

Dra ut nätkontakten. Använd lämplig andningsskyddsmask t.ex. partikelfiltrerande halvmask FFP2 och engångskläder. Öppna förreglingen på sugöverdelen (3) och ta bort sugöverdelen (2) från behållaren (1). Lägg filterpåsen direkt i behållaren (1) och skjut på den med den runda öppningen till anslag på anslutningsstutsen för sugslangen (12) i det inre av behållaren (1), sätt på sugöverdelen (2) på behållaren (1), haka fast förreglingen till sugöverdelen (3). För att byta filterpåsen tas den från anslutningsstutsen för sugslangen (12) och öppningen på filterpåsen stängs med sliden, våtfilterpåsen med plastlocket. Sätt på sugöverdelen (2) på behållaren (1). Lämna slutna filterpåsar till avfallshantering. Beakta nationella föreskrifter.

2.4.3. Sätta i resp. byta ut polyetylenpåse (Fig. 5)

Dra ut nätkontakten. Använd lämplig andningsskyddsmask t.ex. partikelfiltrerande halvmask FFP2 och engångskläder. Öppna förreglingen på sugöverdelen (3) och ta bort sugöverdelen (2) från behållaren (1). Lägg i polyetylenpåsen direkt i behållaren (1), skjut på den med den runda öppningen till anslag på anslutningsstutsen för sugslangen (12) i det inre av behållaren (1) och dra den stora öppningen över kanten på behållaren (1). Sätt sugöverdelen (2) på behållaren (1) och haka i förreglingarna till sugöverdelen (3). För att byta sugar polyetylenpåsen som dragits över kanten, drar man den uppåt och försluter den med den applicerade klisterremsan. Ta den fyllda polyetylenpåsen från anslutningsstutsen för sugslangen (12) förslut den med ett klisterband, ta ur den och lämna den till avfallshantering. Beakta nationella föreskrifter.

2.5. Anslutning av elverktyg till REMS Pull 2 L och REMS Pull 2 M (fig. 7, fig. 8)

⚠ VARNING

Uttaget för elverktyg med elektronisk På-/Avkopplingsautomatik (16) på sugaren är endast avsett för direkt anslutning av elverktyg med en upptagen effekt mellan 100 och 2200 W.

På REMS Pull 2 M dra ut pluggen (11) för anslutningsstutsen för sugslangen (12). Sätt in sugslangen (13) i anslutningsstutsen för sugslangen (12) till anslag och lås bajonettlåset med en högervridning (Fig. 6). För att nå en optimal sugeffekt, bör sugeffektbrytaren (8) ställas på "max". Ställ in väljaromkopplaren för slangdiameter (14) till den använda sugslangdiametern. För att tvärsnittet på sugslangen ska vara så stort som möjligt, rekommenderas att skjuta adaptern för sugslang/elverktyg (15) över sugstutsen på elverktyget. Sätt ihop adapter sugslang/elverktyg (15) och sugslang (13) och hak fast (Fig. 9). Skjut adaptern sugslang/elverktyg (15) på sugstutsen till det elverktyg som ska användas. Följ bruksanvisningen till elverktyget.

2.5.1. Anslutning av elverktyget via uttaget på REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M
Effekten för det använda elverktyget måste ligga mellan 100 och 2200 W. Följ bruksanvisningen till elverktyget. Endast om det är fallet får anslutningsledningen till det elverktyg som ska användas anslutas till uttaget (16) på REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M.

2.5.2. Anslutning av elverktyget via ett separat uttag
Ligger effekten för det elverktyg som ska användas utanför gränserna 100 och 2200 W, får elverktyget inte anslutas till uttaget (16) på REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M, utan måste anslutas till ett separat uttag. Följ bruksanvisningen till elverktyget.

2.6. Rengöring av byggarbetsplatser resp. ytor
På REMS Pull 2 M dra ut pluggen (11) för anslutningsstutsen för sugslangen (12). Sätt in sugslangen (13) i anslutningsstutsen för sugslangen (12) till anslag och lås bajonettlåset med en högervridning (Fig. 6). För optimal sugeffekt, bör sugeffektbrytaren (8) ställas på "max". På REMS Pull 2 M ställs väljaromkopplaren sugslangdiameter (14) in på den använda sugslangdiametern. Sätt på greppstycket (17) på sugslangen (13) och haka fast (Fig. 9). På greppsstycket (17) kan allt efter behov munstycket för fogar våt/torr (18), sugrören (19), munstycket för ytor våt/torr (20) skjutas på (Fig. 9). På munstycket för ytor våt/torr (20) kan valfritt borstremsor eller gummiläppar monteras. Borstremsorna/gummiläpparna kan bändas ur med en skruvmejsel (Fig. 15). Vid isättningen ska beaktas att borstremsorna/gummiläpparna är olika långa och därför endast passar i en av slitsarna på ytsugmunstycket våt/torr (20). Sätt i gummiläpparna så att den släta ytan visar inåt.

3. Drift


Använd ögonskydd

Använd andningsskyddsmask

Använd hörselskydd

Använd handskydd

⚠ VARNING

Innan arbeten, vid vilka hälsofarligt damm kan bildas, påbörjas ska den avsedda användningen av sugaren, speciellt erforderlig dammklass, kontrolleras och beaktas.

REMS Pull 2 L och Pull 2 M slås på På/avstängningsknappen (21). REMS Pull 2 L och Pull 2 M rengör det veckade planfiltret (10) automatiskt. Filterrengöringen görs med flera korta luftstötar som följer på varandra. Med på/avstängningsknappen (21) är det möjligt att välja mellan 4 drifttillstånd:

0	Dammsugare av
1	Dammsugare på, sugning utan automatisk filterrengöring
2 AUTO MAX	Dammsugare på, sugning med automatisk filterrengöring med intervaller om 15 s
3 AUTO MIN	Dammsugare på, sugning med automatisk filterrengöring med intervaller om 60 s

REMS Pull 2 L och Pull 2 M övervakar nivån för elektriskt ledande vätskor, t.ex. vatten i behållaren (1). Elektroder för nivåbegränsning (22) stänger automatiskt av sugaren så snart som den elektriskt ledande vätskan kommer i kontakt med elektroderna. Vid sugning av ej ledande vätskor resp. damm måste nivån i behållaren (1) kontrolleras ibland genom optisk kontroll.

Vid REMS Pull 2 M kontrolleras lufthastigheten av en elektronisk volymströmövervakning. Underskrids det föreskrivna värdet på 20 m/s hörs en akustisk signal. För en korrekt mätning måste väljaromkopplaren sugslangdiameter (14) på sugaren ställas in på den sugslangdiameter som används.

3.1. Dammsuga upp damm och vätskor från anslutna elverktyg

⚠ VARNING

Uttaget för elverktyg med På-/Avkopplingsautomatik (16) på sugaren är endast avsett för direkt anslutning av elverktyg med en upptagen effekt mellan 100 och 2200 W.
Den tillåtna, maximalt angivna effekten får eluttaget för elverktyg kan vara olika beroende på land.

3.1.1. Anslutning av elverktyget i uttaget på REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M
Dammsugaren är förberedd enligt beskrivning i 2.5. och 2.5.1. Starta dammsugaren med på/avstängningsknappen (21). Startas det elverktyg som anslutits till uttaget för elverktyg med påkopplingsautomatik (16) startar dammsugaren nästan samtidigt. Stängs elverktyget av går dammsugaren ännu ca 15 s så att sugslangen (13) töms. Efter arbetets slut måste dammsugaren stängas av med på/avstängningsknappen (21). Vid våtdammsugning måste på/avstängningsknappen (21) ställas till ”1”.

3.1.2. Anslutning av elverktyget till ett separat uttag
Sugaren är iordningställd enligt beskrivning i 2.5. och 2.5.2. Starta sugaren med strömbrytaren (21). Starta sedan elverktyget som är anslutet till ett separat uttag. Stäng av elverktyget efter arbetets slut, sedan sugaren ca 15 s senare med strömbrytaren (21) för att tömma sugslangen (13). Vid våtdammsugning måste på/avstängningsknappen (21) ställas till ”1”.

3.2. Rengöring av byggarbetsplatser resp. ytor
Sugaren är iordningställd enligt beskrivning i 2.6. Starta sugaren med strömbrytaren (21). Vid våtdammsugning måste på/avstängningsknappen (21) ställas till ”1”.

3.3. Efter användning och transport
REMS Pull 2 M: Vrid sugslangen (13) på anslutningsstutsen för sugslang (12) till anslag åt vänster och ta av den. Sätt in pluggen för anslutningsstutsen för sugslangen (11) till anslag. Öppna förreglingarna på sugöverdelen (3) och ta bort sugöverdelen (2) från behållaren (1). Töm behållaren (1). Använd lämplig andningsskyddsmask och engångskläder. Beakta nationella föreskrifter. Sätt åter sugöverdelen (2) på behållaren (1) och haka i förreglingarna till sugöverdelen (3). Ytsugmunstycket våt/torr (20) med sugrör (19), greppstycket (17), munstycket för fogar (18) kan fästas i hållarna (23) på dammsugaren. Häng sugslangen (13) och anslutningsledningen i hållaren (26). Blockera dammsugarens position med styrhjulet med låsning. Ställ den rengjorda och torra dammsugaren i en torr lokal och säkra den mot oavsiktlig användning.

4. Underhåll

Oaktat den nedan nämnda varningen rekommenderas att elverktyget minst en gång om året lämnas in till en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad för inspektion och upprepad kontroll av elektriska maskiner. I Tyskland ska en sådan upprepad kontroll av elektriska verktyg enligt DIN VDE 0702 utföras och är enligt arbetarskyddsföreskriften DGUV (Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung - Tysk lagstadgad olycksfallsförsäkring) Föreskrift 3 ”Elektrisk utrustning och drivutrustning” även föreskriven för mobil elektrisk drivutrustning. Därutöver ska respektive gällande nationella säkerhetsbestämmelser, regler och föreskrifter som är tillämpliga på användningsplatsen beaktas och följas.

4.1. Underhåll

⚠ VARNING

Dra ut nätkontakten innan underhållsarbeten genomförs!
Håll ren sugaren och ventilationsöppningarna luftutlopp (24) och luftintag motorkylning (25) på sugöverdelen (2). Töm behållaren efter varje användning (1). Använd dammskyddsmask och engångskläder. Beakta nationella föreskrifter. Rengör sugöverdelen (2) och behållaren (1) med en fuktig trasa ibland.

Öppna efter våtsugning filterkåpan (9) och ta ur det veckade planfiltret (10). Ta av sugöverdelen (2) från behållaren (1) och töm behållaren. Beakta nationella föreskrifter. Låt alla delar torka för att undvika att mögel bildas. Montera därefter sugöverdel (2) och behållare (1) komplett. Ge akt på att vätskor aldrig tränger in i sugöverdelens inre (2). Doppa aldrig sugaren i vätska.

Byt veckat planfilter, fylld filterpåse, polyetylenpåse i tid resp. töm behållaren (1) i tid. Rengör elektroder för nivåbegränsning (23) med borste och undersök regelbundet om det finns tecken på skador.

För underhåll av användaren måste maskinen tas i sär, rengöras och underhållas, så långt som det är möjligt utan att framkalla en fara för underhållspersonalen och andra personer. Lämpliga försiktighetsåtgärder omfattar avgiftning före isärtagningen, vidta åtgärder för lokal filtrerad tvångsventilering där maskinen tas i sär, rengöring av underhållsområdet och lämplig personlig skyddsutrustning.

4.2. Inspektion / reparation

⚠ VARNING

Innan underhålls- och reparationsarbeten påbörjas måste nätkontakten dras ut! Dessa arbeten får endast genomföras av kvalificerad fackpersonal.
Om det kommer ut damm (t.ex. trasigt filter) ska du genast stänga av den elektriska maskinen. Vid omstart måste störningen vara åtgärdad.
Om det kommer ut skum eller vätska ska du genast stänga av den elektriska maskinen. Rengör regelbundet anordningen för nivåbegränsning och undersök om det finns tecken på skada.

Det rekommenderas att lämna in den elektriska maskinen efter ca 250 driftstimmar eller minst en gång per år till en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad för inspektion/underhåll.

Oberoende därav ska nationella provintervall för mobil elektrisk drivutrustning på byggarbetsplatser beaktas.

Minst en gång per år ska en dammteknisk undersökning göras av tillverkaren eller en instruerad person t.ex. med avseende på skador på filtret, sugarens tätthet och funktionen hos kontrollanordningen. För sugare tillhörande dammklass M, som varit i nedsmutsad omgivning, ska det yttre och alla maskindelar rengöras eller behandlas med tätningsmedel innan de tas från ett farligt område. Alla maskindelar måste ses som förorenade när de tas från det farliga området och lämplig åtgärder måste vidtagas för att undvika en fördelning av dammet. Vid genomförandet av underhålls- och reparationsarbeten måste alla förorenade delar som inte kan rengöras tillfredställande bytas ut. Sådana delar måste inneslutas i täta påsar för undanröjande av sådant avfall enligt bestämmelserna. Beakta nationella föreskrifter.

5. Störning

5.1. Störning: Sugaren går inte resp. stängs av under driften.

Orsak:	Åtgärd:
● Maximal nivå i behållaren (1) uppnådd.	● Töm behållaren.
● Anslutningsledning defekt.	● Låt kvalificerad fackpersonal eller en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad byta ut anslutningsledningen.
● Sugare defekt.	● Låt en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad kontrollera/reparera sugaren.

5.2. Störning: Sugaren startar inte efter tömning av behållaren (1).

Orsak:	Åtgärd:
● Elektroderna för nivåbegränsningen (22) är nedsmutsade.	● Rengör elektroderna med t.ex. en borste.
● Sugaren har inte identifierat startimpulsen.	● Stäng av sugaren med strömbrytaren (21) och starta den på nytt efter ca 5 sek.

5.3. Störning: Sugkraften minskar.

Orsak:	Åtgärd:
● Sugslang (13), sugrör (19), adapter sugslang/elmaskin (15), sugmunstycke våt/torr 300 mm (20), fogsugmunstycke våt/torr (18), greppstycke (17), sugslang-anslutningsstuts (12) igentäppt.	● Avlägsna stoppet.
● Filterpåse, polyetylenpåse, behållare (1) är fulla.	● Släng filterpåse, polyetylenpåse, töm behållare.
● Filterkåpan (9) är öppen.	● Stäng filterkåpan.
● Veckat planfilter (10) nedsmutsat/defekt.	● Byt veckat planfilter.

5.4. Störning: Damm tränger ut vid sugning.

Orsak:	Åtgärd:
● Felaktigt monteringsläge för det veckade planfiltret (10).	● Kontrollera korrekt monteringsläge för det veckade planfiltret.
● Veckat planfilter (10) nedsmutsat/defekt.	● Byt veckat planfilter.
● Sugslang (13) defekt.	● Byt sugslang.
● Sugöverdel (2) inte riktigt påsatt/reglad.	● Sätt på och regla sugöverdelen.

5.5. Störning: Elektroderna för nivåbegränsning (23) utlöser inte.

Orsak:	Åtgärd:
● Elektroderna för nivåbegränsningen (23) är nedsmutsade.	● Rengör elektroderna med t.ex. en borste.
● Sugning av ej ledande vätskor.	● Kontrollera behållarens (1) nivå regelbundet, töm behållaren i tid.

5.6. Störning: Akustisk signal ljuder (Pull 2 M).

Orsak:	Åtgärd:
● Väljaromkopplaren sugslangdiameter (14) inte inställd på sugslangdiametern.	● Ställ in väljaromkopplaren så att den stämmer med sugslangdiametern.
● Filterpåse, polyetylenpåse, behållare (1) är fulla.	● Släng filterpåse, polyetylenpåse, töm behållare.
● Sugslang (13), sugrör (19), adapter sugslang/elmaskin (15), sugmunstycke våt/torr 300 mm (20), fogsugmunstycke våt/torr (18), greppstycke (17), sugslang-anslutningsstuts (12) igentäppt.	● Avlägsna stoppet.
● Filter vid luftintag motorkylning (25) tilltäppt	● Öppna luftintag motorkylning (25) (Fig. 14) och gör rent filtret.

5.7. Störning: Automatisk filterrengöring utan funktion

Orsak:	Åtgärd:
● På/avstängningsknapp (21) i brytarläge ”0” eller ”1”	● Ställ på/avstängningsknappen i brytarläge ”2 AUTO MAX” eller ”3 AUTO MIN”.
● Dammsugare defekt	● Låt en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad kontrollera/reparera dammsugaren

6. Bortskaffning

Elektriska maskiner får inte kastas i hushållssoporna efter det att de tagits ur bruk. De måste kasseras på ett korrekt sätt i enlighet med gällande föreskrifter. Se även www.rems.de → Service → Återlämning av gamla enheter.

7. Tillverkare-garantibestämmelser

Garantin gäller i 12 månader efter att den nya produkten levererats till den första användaren. Leveransdatumet ska bekräftas genom insändande av inköpsbeviset i original, vilket måste innehålla uppgifter om köpdatum och produktbeteckning. Alla funktionsfel som uppstår inom garantitiden och beror på tillverknings- eller materialfel åtgärdas kostnadsfritt. Genom åtgärdande av fel varken förlängs eller förnyas garantitiden för produkten. Skador på grund av normal förslitning, felaktigt handhavande eller missbruk, eller beroende på att driftsinstruktionerna inte följts, olämpligt drivmedel, överbelastning, användning för icke avsett ändamål, egna eller obehöriga ingrepp eller andra orsaker, som REMS inte har ansvar för, ingår inte i garantin.

Garantiåtaganden får bara utföras av en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad. Reklamationer accepteras endast, om produkten lämnas till en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad utan att ingrepp gjorts och utan att den dessförinnan tagits isär. Bytta produkter och delar övergår i REMS ägo.

Användaren står för samtliga transportkostnader.

En lista med auktoriserade REMS kundtjänstverkstad finns på Internet under www.rems.de. För länder som inte finns med på listan ska produkten lämnas in till REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Denna garanti begränsar inte användarens lagliga rättigheter, i synnerhet dennes garantianspråk gentemot försäljaren på grund av brister, liksom anspråk på grund av uppsåtlig pliktförsummelse och produktansvarsrättsliga anspråk.

För denna garanti gäller tysk lag under uteslutande av den tyska internationella privaträttens hänvisningsföreskrifter, liksom under uteslutande av FN:s konvention om internationella köp av varor (CISG). Garantigivare för denna över hela världen giltiga tillverkargarantin är REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Dellistor

Dellistor, se www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Oversettelse av original bruksanvisning

Fig. 1 – 16

1 Beholder
2 Overdel
3 Låseanordning overdel
4 Håndtak
5 Styrehjul/styrehjul med låsing
6 Holder for munnstykke for våt-/tørrsuging av flater
7 Trillehjul
8 Bryter sugeytelse
9 Filterdeksel
10 Flatt foldefilter
11 Blindplugg for sugeslange-tilkoblingsstuss (REMS Pull 2 M)
12 Sugeslange-tilkoblingsstuss
13 Sugeslange
14 Valgbryter sugeslangediameter (REMS Pull 2 M)
15 Adapter sugeslange/elektroverktøy
16 Stikkontakt for elektroverktøy med inn-/utkoblingsautomatikk
17 Gripedel
18 Fugemunnstykke for tørr-/våtsuging
19 Sugerør
20 Munnstykke for våt-/tørrsuging av flater 300 mm
21 På-/av-bryter/bryter automatisk filterrengjøring
22 Kontrollampe elektroverktøy
23 Holder for fugemunnstykke våt-/tørrsuging, gripedel, sugerør, adapter sugeslange/elektroverktøy
24 Luftutslipp
25 Luftinntak motorkjøling
26 Holder for tilkoblingsledning og sugeslange
27 Oppbevaringsrom til adaptere sugeslange/elektroverktøy og fugemunnstykke våt/tørrsuging 300 mm

Generelle sikkerhetsinstrukser for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL

Les gjennom alle sikkerhetsinstrukser, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data som hører til dette elektroverktøyet. *Feil relatert til overholdelse av de påfølgende anvisningene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.*

Ta vare på alle sikkerhetsinstrukser og anvisninger for fremtidig bruk.

Begrepet "elektroverktøy", som er brukt i sikkerhetsinstruksene, refererer til nettdrevet elektroverktøy (med nettledning) eller til batteridrevet elektroverktøy (uten nettledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt belyst. *Uorden og dårlig belyste arbeidsområder kan føre til ulykker.*

b) Ikke bruk elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støv. *Elektroverktøy genererer gnister som kan antenne støv eller damp.*

c) Hold barn og andre personer borte fra området når elektroverktøyet er i bruk. *Ved forstyrrelser kan brukeren miste kontrollen over elektroverktøyet.*

2) Elektrisk sikkerhet

a) Tilkoblingsstøpselet på elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke under noen omstendigheter forandres. Ikke bruk adapter-støpsler i kombinasjon med beskyttelsesjordet elektroverktøy. *Uforandrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.*

b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, varmeapparater, komfyrer og kjøleskap. *Det er større risiko for elektrisk støt hvis kroppen er jordet.*

c) Hold elektroverktøyet unna regn og fuktighet. *Hvis det kommer vann inn i elektroverktøyet er det større risiko for elektrisk støt.*

d) Ikke bruk tilkoblingsledningen til andre formål, til å bære elektroverktøyet, henge opp elektroverktøyet eller trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som er i bevegelse. *Skadede eller flokete tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.*

e) Ved bruk av elektroverktøyet utendørs må det kun brukes skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk. *Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduserer risikoen for elektrisk støt.*

f) Hvis det er umulig å unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, skal det brukes en feilstrøm-vernebryter. *Ved bruk av en feilstrøm-vernebryter reduseres risikoen for elektrisk støt.*

3) Personers sikkerhet

a) Vær oppmerksom, vær forsiktig med hva du gjør og bruk sunn fornuft ved arbeider med elektroverktøyet. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller medikamenter. *Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.*

b) Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. *Ved bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, beskyttelseshjelm eller hørsels-vern, avhengig av elektroverktøyets type og bruksområde, reduseres risikoen for personskader.*

c) Unngå utilsiktet idriftsettelse. Kontrollér at elektroverktøyet er slått av før det kobles til strømforsyningen og/eller batteriet, løftes opp eller bæres. *Hvis elektroverktøyet bæres med fingeren hvilende på bryteren eller hvis elektroverktøyet kobles til strømforsyningen i innkoblet tilstand, kan det forårsakes ulykker.*

d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før elektroverktøyet slås på. *Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende del av elektroverktøyet, kan føre til personskader.*

e) Unngå unaturlige kroppsstillinger. Sørg for at du står stødig og alltid holder balansen. *På denne måten kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.*

f) Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klesplagg eller smykker. Hold hår og klesplagg unna bevegelige deler. *Løstsittende klesplagg, smykker eller langt hår kan trekkes inn i bevegelige deler.*

g) Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må disse tilkobles og brukes riktig. *Ved bruk av støvavsug reduseres de farer støv kan føre med seg.*

h) Ikke føl deg for sikker og ikke tilsidesett sikkerhetsreglene for elektroverktøy, selv om du etter mange gangers bruk er fortrolig med elektroverktøyet. *Uaktsom håndtering kan innen brøkdel av sekunder medføre alvorlige skader.*

4) Bruk og håndtering av elektroverktøyet

a) Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres. *Med et egnet elektroverktøy kan arbeidene utføres bedre og sikrere innenfor det oppgitte ytelsesområdet.*

b) Ikke bruk et elektroverktøy med defekt bryter. *Et elektroverktøy som ikke kan slås på eller av, er farlig og må repareres.*

c) Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller ta ut et avtakbart batteri før det utføres innstillinger på apparatet, deler av innsatsverktøyet skiftes eller elektroverktøyet legges bort. *Disse forsiktighetstiltakene forhindrer utilsiktet oppstarting av elektroverktøyet.*

d) Oppbevar elektroverktøy som ikke er i bruk utilgjengelig for barn. Elektro-verktøyet må ikke betjenes av personer som ikke er kjent med dette eller som ikke har lest disse anvisningene. *Elektroverktøy representerer en fare hvis det brukes av uerfarne personer.*

e) Vedlikehold elektroverktøy og innsatsverktøy omhyggelig. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet slik at elektroverktøyets funksjon er nedsatt. La skadede deler repareres før du bruker elektroverktøyet. *Mange ulykker har sin årsak i dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.*

f) Sørg for at skjæreverktøyet er skarpt og rent. *Omhyggelig pleiet skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre fast og er enklere å føre.*

g) Bruk elektroverktøy, innsatsverktøy, innsatsverktøyer osv. som er oppført i disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidsoppgaven som skal utføres. *Bruk av elektroverktøyet til andre anvendelser enn det som er beskrevet kan føre til farlige situasjoner.*

h) Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for olje og fett. *Glatte håndtak og gripeflater hindrer en sikker betjening og kontroll av elektroverktøyet i uventede situasjoner.*

5) Service

a) Sørg for at apparatet kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun ved hjelp av originale reservedeler. *Dermed sikres det at elektroverktøyets sikkerhet blir bevart.*

Sikkerhetsinstrukser for tørr- og våtsuger, støvfjerner

⚠ ADVARSEL

Les gjennom alle sikkerhetsinstrukser, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data som hører til dette elektroverktøyet. *Feil relatert til overholdelse av de påfølgende anvisningene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.*

Ta vare på alle sikkerhetsinstrukser og anvisninger for fremtidig bruk.

- **Sug aldri opp asbestholdige stoffer.** *Asbest regnes som kreftfremkallende.*
- **Sug bare opp stoffer som det elektriske apparatet er tillatt for.** *Stoffene kan være kreftfremkallende.*
- **Bare bruk det elektriske apparatet hvis du har oversikt over alle funksjonene og kan utføre dem uten begrensninger, eller hvis du har fått anvisninger om hvordan du skal gå frem.** *En grundig innføring i bruken av apparatet redu-serer faren for feil betjening og personskader.*
- **Det elektriske apparatet må ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap. Det må holdes oppsyn med barn for å sikre, at de ikke leker med det elektriske apparatet.** *Ellers er det fare for feil betjening og personskader.*
- **Sug ikke opp brennbare eller eksplosive væsker som f.eks. bensin, olje, alkohol eller løsemidler med det elektriske apparatet. Sug ikke opp varmt eller brennende støv. Ikke bruk det elektriske apparatet i eksplosjonsfarlige rom.** *Støv, damp og væske kan antennes og eksplodere.*
- **Det elektriske apparatet er egnet til oppsuging av tørre stoffer og, hvis det tas visse forholdsregler, også til oppsuging av væske.** *Hvis det kommer vann inn i det elektriske apparatet, er det større risiko for elektrisk støt.*
- **Slå av det elektriske apparatet med én gang hvis det kommer støv ut av det (f.eks. hvis filteret er ødelagt).** *Feilen må utbedres før apparatet settes i drift igjen.*
- **Slå av det elektriske apparatet med én gang hvis det kommer skum eller væske ut av det.** *Rengjør innretningen som begrenser fyllingsgraden med jevne mellomrom og undersøk om den har tegn på skader.*
- **Hvis det er umulig å unngå å bruke det elektriske apparatet i fuktige omgi-velser, skal det brukes en jordfeil-bryter.** *Ved bruk av en jordfeil-bryter reduseres risikoen for elektrisk støt.*
- **Koble det elektriske apparatet til et strømnett som er forskriftsmessig jordet.** *Stikkontakt og skjøteledning må ha en fungerende jordledning.*
- **Ikke bruk det elektriske apparatet hvis det har skader på ledning, støpsel eller bryter. Ikke ta på den skadede ledningen, støpselet eller bryteren, og trekk ut nettstøpselet hvis ledningen, støpselet eller bryteren får skader under arbeidet.** *Skadede ledninger, støpsler eller brytere øker risikoen for elektrisk støt.*
- **Ikke kjør over eller klem ledningen. Ikke trekk i ledningen for å få støpselet ut av stikkontakten eller for å bevege det elektriske apparatet.** *Skadede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.*

- **Trekk støpselet ut av stikkontakten før du utfører innstillinger på apparatet, skifter ut tilbehørsdeler eller legger apparatet bort.** *Disse forholdsreglene hindrer utilsiktet oppstart av det elektriske apparatet.*
- **Sørg for god lufting på arbeidsplassen.**
- **La aldri det elektriske apparatet gå uten tilsyn. Slå av det elektriske apparatet ved lengre arbeidspauser, trekk ut nettstøpselet og fjern alle slanger/støpsler.** *Fra elektriske apparater kan det oppstå farer som kan føre til materielle skader og/eller personskader hvis apparatene er uten tilsyn.*
- **Ikke la barn bruke det elektriske apparatet uten oppsyn.** *De kan skade seg.*
- **La ingen andre enn kvalifiserte fagfolk reparere det elektriske apparatet. Bruk bare originale reservedeler.** *På denne måten opprettholdes det elektriske apparatets sikkerhet.*
- **Det elektriske apparatet inneholder helsefarlig støv. La ingen andre enn fagfolk utføre tømme- og vedlikeholdsprosedyrer, inkludert fjerning av støvbeholdere. Adekvat verneutstyr er påkrevd. Ikke bruk sugeapparatet uten at filtersystemet er fullstendig.** *Ellers oppstår det fare for din egen helse.*
- **Kontroller at sugeslangen er i feilfri stand før du setter apparatet i drift. La sugeslangen være montert på det elektriske apparatet, slik at det ikke kommer støv ut.** *Ellers kan du komme til å puste inn støv.*
- **Hvis det kommer skum eller vann ut av det elektriske apparatet, må du skru det av med én gang og tømme beholderen.** *Ellers kan det elektriske apparatet bli skadet.*
- **Det elektriske apparatet må ikke brukes som vannpumpe.** *Det elektriske apparatet er ment for oppsuging av luft- og vannblandinger.*
- **Ikke sitt på det elektriske apparatet.** *Det kan bli skadet.*
- **Vær forsiktig når du bruker strømledningen og sugeslangen.** *Det kan oppstå farer for andre personer.*
- **Ikke rengjør det elektriske apparatet med en direkte vannstråle.** *Hvis det kommer vann inn i overdelen på apparatet, er det større risiko for elektrisk støt.*
- **Du må sørge for et tilstrekkelig luftutvekslingstall L i rommet hvis luftutblåsningen går tilbake til rommet. Ta hensyn til nasjonale forskrifter.**
- **Før bruk må personen som betjener apparatet få informasjon, anvisninger og opplæring i bruk av maskinen og om stoffene det skal brukes til å suge opp. Vedkommende må også få instrukser om hvordan det oppsugde materialet skal fjernes. Personen som betjener apparatet må overholde sikkerhetsbestemmelsene som gjelder for materialene som håndteres.**

Symbolforklaring

⚠ ADVARSEL	Fare med middels risikograd. Kan medføre livsfare eller alvorlige skader (irreversible).
⚠ FORSIKTIG	Fare med lav risikograd. Kan føre til moderate skader (reversible).
LES DETTE	Materiell skade. Ingen sikkerhetsinstruks! Ingen fare for personskader.
	Sikkerhetssuger i støvklasse L
	Sikkerhetssuger i støvklasse M
	ADVARSEL: Dette apparatet kan inneholde helsefarlig støv.
	Advarsel
	Les bruksanvisningen før idriftsettelse
	Bruk øyevern
	Bruk åndedrettsvern
	Bruk hørselsvern
	Bruk håndvern
	Elektroverktøyet oppfyller kravene til beskyttelsesklasse I
	Miljøvennlig avfallsbehandling
	Flatt foldefilter
	Polyetylenpose

1. Tekniske data

Korrekt anvendelse

⚠ ADVARSEL

REMS Pull 2 L og REMS Pull 2 M er utelukkende ment til profesjonell bruk, for eksempel innen håndverk, industri og på verksteder, til oppsuging av ikke brennbart, ikke asbestholdig, tørt støv og ikke brennbare væsker som oppstår under arbeid med slisse- og kappemaskiner eller med kjerneboremaskiner. De kan også brukes til rengjøring av byggeplasser.
De kan også brukes til rengjøring av byggeplasser. All annen bruk er ikke korrekt og derfor ikke tillatt. REMS overtar ingen form for ansvar for skader som måtte oppstå som følge av dette.

REMS Pull 2 L og REMS Pull 2 M er såkalte sikkerhetssugere som er kontrollert og sertifisert iht. EN 60335-2-69 og som er egnet til oppsuging av helsefarlig støv:

- REMS Pull 2 L tilsvarer **støvklasse L** (lett) etter EN 60335-2-69 og brukes til utskilling av støv med en grenseverdi for eksponering / arbeidsplassgrenseverdi > 1 mg/m³. Ved sugeapparater i støvklasse L kontrolleres filtermaterialet. Det slippes gjennom maksimalt ≤ 1 %. Det foreligger ingen spesielle avfallshåndteringsforskrifter.
- REMS Pull 2 M tilsvarer **støvklasse M** (middels) etter EN 60335-2-69 og brukes til utskilling av støv med en grenseverdi for eksponering / arbeidsplassgrenseverdi > 0,1 mg/m³. Sugeapparater i denne klassen kontrolleres i sin helhet. Det slippes gjennom maksimalt ≤ 0,1 %. Avfallshåndteringen må skje slik at så lite støv som mulig frigis.

Når apparatet behandler mineralske materialer, f.eks. betong, armert betong, alle typer murverk, alle typer støp, naturstein, oppstår det i høy grad kvartsholdig helsefarlig mineralsk støv (kvartsholdig finstøv). Det er helseskadelig å puste inn kvartsholdig finstøv. Direktiv 89/391/EØF om iverksetting av tiltak som forbedrer arbeidstakernes sikkerhet og helse på arbeidsplassen, forplikter arbeidsgiveren til å foreta en vurdering av hvilke farer som foreligger på arbeidstakerens arbeidsplass, til å måle en eventuell støvbelastning og til å bestemme nødvendige beskyttelsestiltak. Den tyske tekniske regelen for farlige stoffer, TRGS 559 "Mineralsk støv", fastslår i vedlegg 1 at arbeid med slisse- og kappemaskiner må tilordnes eksponeringskategori 3, hvis det ikke er dokumentert at støvavsugingen virker som den skal.

Etter EN 60335-2-69 er det påkrevd å bruke et sugeapparat som slipper gjennom ≤ 0,1 % når det suges opp helsefarlig støv med en grenseverdi for eksponering / arbeidsplassgrenseverdi (AGW) på > 0,1 mg/m³. Ved slissing og kapping av mineralske materialer må det derfor som regel minst brukes en sikkerhetssuger/støvfjerner i støvklasse M, slik at det helsefarlige støvet som oppstår, kan suges vekk effektivt. Sikkerhetssugere/støvfjernere i støvklasse M er kontrollert i sin helhet (inkludert flatt foldefilter) og har en rengjøringsvirkning som tillater at den rene luften kan føres tilbake til arbeidsområdet nesten risikofritt. Sikkerhetssugere/støvfjernere i støvklasse M som er i henhold til EN 60335-2-69, må dessuten ha et tilstrekkelig sugevolum. Derfor overvåkes lufthastigheten i sugeslangen på disse sikkerhetssugerne/støvfjernerne. Hvis lufthastigheten underskrider 20 m/s i sugeslangen (f.eks. "tilstoppet filter"), hører du et akustisk signal. Du må da straks finne årsaken til dette og utbedre feilen før du fortsetter arbeidet.

Ta hensyn til nasjonale forskrifter: Det gjøres uttrykkelig oppmerksom på at det i mange land finnes ytterligere forskrifter mht. trygg bruk av sugeapparater som tar opp og håndterer helsefarlig støv. Disse forskriftene kan komme fra offentlige etater på områdene helse, arbeidsvern, vannforsyning e.l.

Ved våtsuging bortfaller støvforskriftene.

1.1. Leveranseomfang (fig. 1)

REMS Pull 2 L: Elektrisk tørr- våtsuger, sugeslange 4 m, håndtak, 2 metallsugerør, gulvmunnstykke vått/tørt, børstestriper, gummilepper, adapter sugeslange/elektroverktøy Pull 2, fugemunnstykke, fleecefilterpose, flatfoldefilter PES, bruksanvisning

REMS Pull 2 M: Elektrisk tørr- våtsuger, sugeslange E 4 m, håndtak E, 2 metallsugerør, gulvmunnstykke våt-/tørrsuging, børstestriper, gummilepper, munnstykke sugeslange/elektroverktøy Pull 2, fugemunnstykke, fleecefilterpose, polyetylenpose, flatfoldefilter PES, bruksanvisning

1.2. Artikkelnumre

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
Tørr- og våtsuger	185600	185601
Fleecefilterpose, polyesterfleece, pakke med 5	185511	185511
Våtfilterpose, papir-polyester-fleecefiber, pakke med 5, L-sertifisert	185512	
Polyetylenpose, pakke med 10	185513	185513
Flatt foldefilter PES, polyester, pakke med 1	185515	185515
Sugerotor	180160	180160
Vannsuger	183606	183606

		REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
1.3.	**Driftsdata**		
	Beholderinnhold	31 l	31 l
	Fyllmengde væske	17 l	17 l
	Maks. gjennomstrømningsmengde	140 m³/h	143 m³/h
	Maks. undertrykk	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
	Sugeslangelengde	4,0 m	4,0 m
	Sugeslangediameter	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4.	**Arbeidstemperaturområde**	–10 til +40 °C	–10 til +40°C
		REMS Pull 2 L	**REMS Pull 2 M**
1.5.	**Elektriske data**	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
	Merkeeffekt sugeapparat	1200 W	1200 W
	Tillatt effekt stikkontakt for elektroverktøy	100–2200 W	100–2200 W
	Effektbehov	maks. 3400 W	maks. 3400 W
	Beskyttelsesklasse	I	I
	Beskyttelsestype	IP X4	IP X4
1.6.	**Dimensjoner**	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7.	**Vekt**	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8.	**Støyinformasjon**		
	Arbeidsplassrelatert emisjonsverdi (Beregnet ifølge EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9.	**Vibrasjoner**		
	Kontinuerlig svingning (Beregnet i henhold til DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s², K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s², K = 0,5 m/s²
	Gjentatte støtvibrasjoner (Beregnet i henhold til DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

[1)]Den tillatte, maksimalt angitt effekt for stikkontakten for elektroverktøy kan avvike alt etter land.

Den angitte svingningsutslippsverdien ble målt etter en standardmessig testprosess og kan til brukes til sammenligning med et annet apparat. Den angitte svingningsutslippverdien kan også brukes til en innledende beregning av eksponeringen.

Obs! Svingningsutslippsverdien kan avvike fra angitt verdi ved faktisk bruk av apparatet, avhengig av type og måte apparatet brukes på. Uafhængigt af betjeningsvejledning er det en fordel at fastlægge sikkerhedsangivelser for brugeren.

2. Idriftsettelse

2.1. Elektrisk tilkobling

⚠ ADVARSEL

Pass på at nettspenningen er riktig! Før det elektriske apparatet kobles til skal det kontrolleres om spenningen som er oppgitt på typeskiltet stemmer overens med nettspenningen. Forbind elektriske apparater i beskyttelsesklasse I kun med en stikkontakt/skjøteledning med funksjonsdyktig jordet kontakt. På byggeplasser, i fuktige omgivelser eller ved lignende oppstillingstyper, må det elektriske apparatet bare kobles til nettet via en 30 mA-beskyttelse mot feilstrømmer (FI-bryter) som avbryter energitilførselen så snart avledningsstrømmen til jord overskrider 30 mA i 200 ms.

2.2. Idriftsettelse (Fig. 1 til fig. 2)

Ta det medleverte tilbehøret ut av beholderen (1) og kartongen.

REMS Pull 2 L og Pull 2 M er utstyrt med et antistatisk system. Hvis det oppstår statisk elektrisitet på grunn av friksjon, kan denne overføres til overdelen på sugeapparatet med en elektrisk ledende sugeslange E med elektrisk ledende gripedel. Der avledes den statiske elektrisiteten. Slik unngår man at det danner seg gnister og elektrisk støt. Den elektrisk ledende sugeslangen er en del av leveransen for REMS Pull 2 M. For REMS Pull 2 L kan den fås som tilbehør. Sugeytelsen kan stilles inn med bryteren sugeytelse (8).

2.3. Velge, sette inn eller skifte flatt foldefilter (fig. 12)

⚠ FORSIKTIG

Det elektriske apparatet må aldri brukes uten flatt foldefilter.

Koble fra nettstøpselet. Åpne filterdekselet (9) og kontroller om det er satt inn riktig flatt foldefilter (10). Det flate foldefilteret av polyester (PES) er egnet til våt- og tørrsuging. Flatfoldefilteret PES fra REMS er godkjent for oppsuging av støv i støvklasse L og M.

For å skifte flatfoldefilteret (10), åpner du filterdekselet (9), tar ut det flate foldefilteret (10) og plasserer det i en støvtett polyetylenpose. Bruk egnet åndedrettsvern, f.eks. en partikkelfiltrerende halvmaske FFP2 og engangsklær. Ta hensyn til nasjonale forskrifter. Rengjør filterholderen og sett inn et nytt, egnet flatt foldefilter (10) med tetningsleppen pekende oppover. Lukk filterdekslet (9) til du hører at det smetter i lås.

2.4. Velg, sett inn eller skift ut fleecefilterpose, våtfilterpose, polyetylenpose

2.4.1. Velg filterpose, polyetylenpose:

Fleecefilterposer er godkjent for oppsuging av støv i støvklasse L og M, og for en avfallshåndtering hvor det frigis lite støv. Våtfilterposene skiller vannet fra faststoffene når det suges opp skittent vann. Polyetylenposen gjør avfallshåndteringen av smuss enklere og hindrer at smuss avleires i beholderen (1). Polyetylenposen er ikke godkjent for oppsuging av helsefarlig støv. Følgende poser anbefales til følgende bruk

Fleecefilterposer:
Til våt- og tørrsuging, normalt smuss, fint støv, abrasivt støv, fuktig smuss

Våtfilterposer (REMS Pull 2 L):
til våt- og tørrsuging, for abrasivt støv, vått smuss, væsker

Polyetylenpose:
Til våt- og tørrsuging av ikke-helsefarlig støv, normalt smuss, fint støv, abrasivt støv, vått smuss, vann. Til avfallsbehandling av kontaminerte deler, f.eks. av flatt foldefilter, uten at det frigis for mye støv.

2.4.2. Sette inn eller skifte filterposer (fig. 4)

Koble fra støpselet. Bruk egnet åndedrettsvern, f.eks. en partikkelfiltrerende halvmaske FFP2 og engangsklær. Åpne låsing overdel (3) og ta overdel (2) av fra beholderen (1). Legg filterposen direkte ned i beholderen (1), skyv den runde åpningen på sugeslange-tilkoblingsstussen (12) inne i beholderen (1) så langt det går. Sett overdelen (2) på beholderen (1), lukk låsingen (3) på overdelen. Skifte filterposen: Ta filterposen av sugeslange-tilkoblingsstussen (12) og lukk åpningen på filterposen med skyveanordningen. Lukk våtfilterposen med plastlokket. Sett overdel (2) på beholder (1). Kast den lukkede filterposen. Følg landets forskrifter.

2.4.3. Sette inn eller skifte ut polyetylenpose (fig. 5)

Koble fra støpselet. Bruk egnet åndedrettsvern, f.eks. en partikkelfiltrerende halvmaske FFP2 og engangsklær. Åpne låsing overdel (3) og ta overdel (2) av fra beholderen (1). Legg polyetylenpose direkte ned i beholderen (1), skyv den lille runde åpningen på sugeslange-tilkoblingsstussen (12) inne i beholderen (1) så langt det går og brett den store åpningen over kanten på beholderen (1). Sett overdelen (2) på beholderen (1), lukk låseanordningene (3) på overdelen. For å skifte polyetylenposen som er brettet over kanten oppover og lukk den med tape. Ta den fulle polyetylenposen av fra sugeslange-tilkoblingsstussen (12), lukk den med tape, ta den ut og kast den. Følg landets forskrifter.

2.5. Koble elektroverktøy til REMS Pull 2 L og REMS Pull 2 M (fig. 7, fig. 8)

⚠ ADVARSEL

Stikkontakten for elektroverktøy med elektronisk inn-/utkoblingsautomatikk (16) som befinner seg på sugeapparatet, er bare ment for direkte tilkobling av elektroverktøy med et effektbehov på mellom 100 og 2200 W.

Trekk ved REMS Pull 2 M ut blindpluggen (11) for sugeslange-tilkoblingsstussen (12). Stikk sugeslange (13) for sugeslange-tilkoblingsstussen (12) inn så langt det går og lukk bajonettlåsen ved å skru den til høyre (fig. 6). For å få en optimal sugeytelse, bør bryteren sugeytelse (8) settes på "max". Still valgbryteren slangediameter (14) inn på slangediameteren du bruker. For at sugeslangens tverrsnitt skal være så stort som mulig, anbefales det å skyve adapteren sugeslange/elektroverktøy (15) over sugestussen på elektroverktøyet. Sett munnstykke sugeslange/elektroverktøy (15) og sugeslange (13) sammen og smett det inn (fig. 9). Skyv adapteren sugeslange/elektroverktøy (15) på sugestussen til det elektroverktøyet som skal brukes. Ta hensyn til bruksanvisningen for elektroverktøyet.

2.5.1. Koble til elektroverktøyet via stikkontakten på REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M
Ytelsen på elektroverktøyet som skal brukes, må ligge mellom 100 og 2200 W. Ta hensyn til bruksanvisningen for elektroverktøyet. Bare da kan tilkoblingsledningen til elektroverktøyet som skal brukes, kobles til stikkontakten (16) på REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M.

2.5.2. Koble til elektroverktøyet via en separat stikkontakt
Hvis ytelsen på elektroverktøyet som skal brukes, ligger utenfor grensene 100 og 2200 W, kan elektroverktøyet ikke kobles til stikkontakten (16) på REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M, men må kobles til en separat stikkontakt. Ta hensyn til bruksanvisningen for elektroverktøyet.

2.6. Rengjøring av byggeplasser og andre store flater
Trekk ved REMS Pull 2 M ut blindpluggen (11) for sugeslange-tilkoblingsstussen (12). Stikk sugeslange (13) for sugeslange-tilkoblingsstussen (12) inn til anslaget og smett bajonettlåsen inn med en høyredreining (fig. 6). For å få en optimal sugeytelse, bør bryteren for sugeytelse (8) settes på "max". På REMS Pull 2 M stiller du valgbryteren for sugeslangediameter (14) på den sugeslangediameteren du bruker. Sett håndtak (17) på sugeslange (13) og smett det inn (fig. 9) På håndtaket (17) kan du alt etter behov sette på fugemunnstykket for våt-/tørrsuging (18), sugerørene (19) eller gulvmunnstykket for våt-/tørrsuging (20) (fig. 9). På gulvmunnstykket for våt-/tørrsuging (20) kan det enten monteres børstestriper eller gummilepper. Børstestripene/gummileppene kan fjernes med en flat skrutrekker (fig. 15). Ved innsetting må du være oppmerksom på at børstestripene/gummileppene har forskjellige lengde og derfor bare passer i ett av sporene på munnstykket (20). Sett inn gummileppene slik at de glatte sidene peker innover.

3. Drift


Bruk øyevern


Bruk åndedrettsvern


Bruk hørselsvern


Bruk håndvern

⚠ ADVARSEL

Før arbeid hvor det kan oppstå helsefarlig støv, må du kontrollere og ta hensyn til hvilken bruk sugeapparatet er bestemt for, spesielt hvilken støvklasse det er godkjent for.

REMS Pull 2 L og Pull 2 M slås på med en på-/av-bryter (21). REMS Pull 2 L og Pull 2 M rengjør flatfoldefilteret (10) automatisk. Filterrengjøringen utføres ved hjelp av flere påfølgende korte luftstøt. Med på-/av-bryteren (21) kan det velges mellom 4 driftstilstander:

0	Suger av
1	Suger på, suge uten automatisk filterrengjøring
2 AUTO MAX	suger på, suge med automatisk filterrengjøring med et mellomrom på 15 s
3 AUTO MIN	suger på, suge med automatisk filterrengjøring med et mellomrom på 60 s

REMS Pull 2 L og Pull 2 M overvåker fyllingsgraden til elektrisk ledende væsker i beholderen (1), f.eks. vann. Elektrodene som begrenser fyllingsgraden (22), slår sugeapparatet av automatisk når den elektrisk ledende væsken kommer i kontakt med elektrodene. Ved oppsuging av støv og væsker som ikke er elektrisk ledende, må fyllingsgraden i beholderen (1) kontrolleres visuelt med jevne mellomrom.

Ved REMS Pull 2 M kontrolleres lufthastigheten ved hjelp av en elektronisk volumstrømovervåkning. Hvis den foreskrevne verdien på 20 m/s underskrides, hører du et akustisk signal. For at målingen skal være korrekt, må valgbryteren sugeslangediameter (14) på sugeapparatet stilles inn på den aktuelle sugeslangediameteren.

3.1. Suge opp støv og væsker fra tilkoblede elektroverktøy

⚠ ADVARSEL

Stikkontakten for elektroverktøy med inn-/utkoblingsautomatikk (16) som befinner seg på sugeapparatet, er bare ment for direkte tilkobling av elektroverktøy med et effektbehov på mellom 100 og 2200 W.
Den tillatte, maksimalt angitt effekt for stikkontakten for elektroverktøy kan avvike alt etter land.

3.1.1. Koble elektroverktøyet til stikkontakten på REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M
Sugeren er forberedt som beskrevet under 2.5. og 2.5.1. Slå på sugeapparatet med på/av-bryteren (21). Hvis elektroverktøyet som er koblet til stikkontakten for elektroverktøy med inn-/utkoblingsautomatikk (16) slås på, starter sugeapparatet nesten samtidig. Når elektroverktøyet slås av, går sugeapparatet i ca. 15 s, slik at sugeslangen (13) tømmes. Når arbeidet er avsluttet, må sugeren slås av med på/av-bryteren (21). Ved våtsugingen skal på-/av-bryteren (21) stilles på “1“.

3.1.2. Koble elektroverktøyet til en separat stikkontakt
Sugeapparatet er forberedt som beskrevet under 2.5. og 2.5.2. Slå på sugeapparatet med på/av-bryteren (21). Slå på elektroverktøyet som er koblet til en separat stikkontakt. Når arbeidet er avsluttet, slår du først av elektroverktøyet og ca. 15 s senere sugeapparatet med på/av-bryteren (21), slik at sugeslangen (13) kan tømmes. Ved våtsugingen skal på-/av-bryteren (21) stilles på “1“.

3.2. Rengjøring av byggeplasser og andre store flater
Sugeapparatet er forberedt som beskrevet under 2.6. Slå på sugeapparatet med på/av-bryteren (21). Ved våtsugingen skal på-/av-bryteren (21) stilles på “1“.

3.3. Sette apparatet ut av drift og transportere apparatet
REMS Pull 2 M: Skru sugeslangen (13) på sugeslange-tilkoblingsstussen (12) inn til anslaget mot venstre og ta den ut. Stikk blindplugg for sugeslange-tilkoblingsstussen (11) inn inntil anslaget. Åpne låsinger overdel (3) og ta overdel (2) av fra beholderen (1). Tøm beholder (1). Bruk egnet åndedrettsvern og engangsklær. Følg landets forskrifter. Sett overdelen (2) på beholderen (1) igjen, smett låsingene (3) inn på overdelen. Gulvmunnstykke våt-/tørrsuging (20) med sugerør (19), håndtak (17), fugemunnstykke (18) kan festes til holderne (23) på sugeren. Heng sugeslangen (13) og kabel i holderen (26). Blokker sugeapparatets posisjon med styrehjulet med låsing. Sett det rene og tørre sugeapparatet i et tørt rom og pass på at ingen uvedkommende bruker det.

4. Service

Til tross for vedlikeholdet nevnt nedenfor, anbefales det å levere elektroverktøyet minst en gang i året til inspeksjon og tilbakevendende kontroll inn til et autorisert REMS kundeserviceverksted. I Tyskland skal en slik tilbakevendende kontroll av elektrisk utstyr foretas ifølge DIN VDE 0702 og er ifølge bestemmelsen for forebygging av ulykker DGUV bestemmelse 3 “Elektriske anlegg og driftsmidler“ også foreskrevet for mobile elektriske driftsmidler. Utover det skal de for bruksstedene hhv. gjeldende nasjonale sikkerhetsbestemmelser, regler og forskrifter tas hensyn til og disse må følges.

4.1. Vedlikehold

⚠ ADVARSEL

Før det utføres vedlikeholdsarbeider, skal nettstøpselet frakobles!
Hold sugeapparatet og lufteåpningene luftutslipp (24) og luftinntak motorkjøling (25) på overdelen (2) rene. Tøm alltid beholderen (1) etter bruk. Bruk støvmaske og engangsklær. Ta hensyn til nasjonale forskrifter. Rengjør av og til overdelen (2) og beholderen (1) med en fuktig klut.

Åpne filterdekselet (9) og ta ut det flate foldefilteret (10) etter våtsuging. Ta overdelen (2) av beholderen (1) og tøm beholderen (1). Ta hensyn til nasjonale forskrifter. La alle delene tørke, slik at du unngår muggdannelse. Monter overdelen (2) og beholderen (1) helt. Pass på at det aldri kommer væske inn i overdelen (2). Ikke dypp sugeapparatet i væske.

Skift flatfoldefiltre, fylte filterposer, polyetylenposer i rett tid eller tøm beholder (1) i rett tid. Rengjør elektrodene som begrenser fyllingsgraden (23) med en børste og undersøk med jevne mellomrom om de har tegn på skader.

Når brukeren skal foreta vedlikehold, må maskinen tas fra hverandre, rengjøres og vedlikeholdes så langt det er mulig uten at det oppstår farer for vedlikeholdspersonalet eller andre. Egnede forholdsregler omfatter fjerning av gift før maskinen tas fra hverandre, sørge for at det finnes en tvangslufting der hvor maskinen tas fra hverandre, rengjøring av vedlikeholdsområdet og egnet personlig verneutstyr.

4.2. Inspeksjon/reparasjon

⚠ ADVARSEL

Før det utføres service- og reparasjonsarbeider skal nettstøpselet frakobles! Slikt arbeid må bare utføres av kvalifiserte fagfolk.
Slå av det elektriske apparatet med én gang hvis det kommer støv ut av det (f.eks. hvis filteret er ødelagt). Feilen må utbedres før apparatet settes i drift igjen.
Slå av det elektriske apparatet med én gang hvis det kommer skum eller væske ut av det. Rengjør innretningen som begrenser fyllingsgraden med jevne mellomrom og undersøk om den har tegn på skader.

Det anbefales å sende inn det elektriske apparatet til et autorisert REMS kundeserviceverksted for inspeksjon/service etter ca. 250 driftstimer eller minst én gang i året.

Uavhengig av dette må det tas hensyn til nasjonale kontrollfrister for mobile elektriske driftsmidler på byggeplasser.

Minst én gang i året skal produsenten eller en opplært person utføre en støvteknisk kontroll. Det skal f.eks. kontrolleres om filteret er skadet, at sugeapparatet er tett og at kontrollinnretningen fungerer som den skal. Ved sugeapparater i støvklasse M som har vært plassert i omgivelser med smuss, bør utsiden på apparatet og alle maskindeler rengjøres eller behandles med et tetningsmiddel før de tas ut fra det farlige området. Alle maskindeler må anses som forurenset når de tas ut fra det farlige området, og det må tas egnede forholdsregler for å unngå at støvet spres. Ved utføring av vedlikeholds- og reparasjonsarbeid må alle forurensede deler som ikke kunne rengjøres tilfredsstillende, skiftes ut. Slike deler må kastes i tette poser som er ment for slikt avfall. Ta hensyn til nasjonale forskrifter.

5. Feil

5.1. Feil: Sugeapparatet går ikke eller slår seg av under drift.

Årsak:	Løsning:
● Maksimal fyllingsgrad i beholder (1) er nådd.	● Tøm beholder.
● Tilkoblingsledning defekt.	● La tilkoblingsledning skiftes ut av kvalifisert fagpersonale eller av et autorisert REMS kundeserviceverksted.
● Sugeapparatet er defekt.	● La sugeapparat kontrolleres/repareres av et autorisert REMS kundeserviceverksted.

5.2. Feil: Sugeapparatet starter ikke etter tømming av beholderen (1).

Årsak:	Løsning:
● Elektrodene for begrensing av fyllingsgraden (22) er tilsmusset.	● Rengjør elektrodene f. eks. med en børste.
● Sugeapparat har ikke gjenkjent innkoblingsimpuls.	● Slå av sugeapparatet med på/av-bryteren (21) og slå det på igjen etter ca. 5 s.

5.3. Feil: Sugekraften avtar.

Årsak:	Løsning:
● Sugeslangen (13), sugerøret (19), adapteren for sugeslange/ elektroverktøy (15), munnstykket for våt-/tørrsuging av flater 300 mm (20), fugemunnstykket for våt-/tørrsuging (18), gripedelen (17), sugeslange-tilkoblingsstussen (12) er tilstoppet.	● Fjern tilstopping.
● Filterpose, polyetylenpose, beholder (1) er fylt.	● Kast filterpose, polyetylenpose, tøm beholder.
● Filterdekselet (9) er åpent.	● Lukk filterdeksel.
● Flatt foldefilter (10) tilsmusset/defekt.	● Skift flatt foldefilter.

5.4. Feil: Det kommer støv ut under suging.

Årsak:	Løsning:
● Flatt foldefilter (10) er satt inn feil.	● Kontroller at det flate foldefilteret er riktig satt inn.
● Flatt foldefilter (10) tilsmusset/defekt.	● Skift flatt foldefilter.
● Sugeslange (13) defekt.	● Skift sugeslange.
● Overdelen (2) er ikke satt riktig på / har ikke gått i lås.	● Sett på overdel og la den gå i lås.

5.5. Feil: Elektrodene for begrensing av fyllingsgraden (23) virker ikke.

Årsak:	Løsning:
● Elektrodene for begrensing av fyllingsgraden (23) er skitne.	● Rengjør elektrodene f. eks. med en børste.
● Oppsuging av væsker som ikke er elektrisk ledende.	● Kontroller regelmessig fyllingsgraden til beholder (1), tøm beholder til rett tid.

5.6. Feil: Et akustisk signal høres (Pull 2 M)

Årsak:	Løsning:
● Valgbryter sugeslangediameter (14) er ikke stilt inn på sugeslange-diameter.	● Still valgbryter inn i samsvar med sugeslangediameteren.
● Filterpose, polyetylenpose, beholder (1) er fylt.	● Kast filterpose, polyetylenpose, tøm beholder.
● Sugeslangen (13), sugerøret (19), adapteren for sugeslange/elektroverktøy (15), munnstykket for våt-/tørrsuging av flater 300 mm (20), fugemunnstykket for våt-/tørrsuging (18), gripedelen (17), sugeslange-tilkoblingsstussen (12) er tilstoppet.	● Fjern tilstopping.
● Filter på luftinntak motorkjøling (25) tilstoppet	● Åpne luftinntak motorkjøling (25) (fig. 14) og rengjør filter.

5.7. Feil: Den automatiske filterrengjøringen fungerer ikke.

Årsak:	Løsning:
● På-/av-bryter (21) på bryterstilling “0“ eller “1“	● Still på-/av-bryter på bryterstilling “2 AUTO MAX“ eller “3 AUTO MIN“.
● Suger defekt	● La suger kontrolleres/repareres av et autorisert REMS kundeserviceverksted

6. Avfallsbehandling

Elektriske apparater må ikke kastes som husholdningsavfall når de skal utrangeres. De må avfallsbehandles på riktig måte og i samsvar med gjeldende forskrifter. Se også www.rems.de → Service → Retur av gamle enheter.

7. Produsentgaranti

Garantiperioden er 12 måner fra levering av det nye produktet til første bruker. Leveringstidspunktet skal dokumenteres gjennom innsendelse av de originale kjøpsdokumentene, som må inneholde informasjon om kjøpsdato og produktbetegnelse. Alle funksjonsfeil som oppstår i garantiperioden og som beviselig er å tilbakeføre til produksjons- eller materialfeil, vil bli utbedret vederlagsfritt. Utbedring av mangler fører ikke til at garantiperioden for produktet forlenges eller fornyes. Skader som oppstår grunnet naturlig slitasje, ufagmessig håndtering, feil bruk, manglende overholdelse av driftsanvisningene, uegnede driftsmidler, overbelastning, utilsiktet anvendelse, uautoriserte inngrep fra bruker eller tredjeperson eller andre årsaker som REMS ikke kan påta seg ansvaret for, dekkes ikke av garantien.

Garantiytelser må kun utføres av et autorisert REMS kundeserviceverksted. Reklamasjoner blir kun godkjent hvis produktet innleveres hos et autorisert REMS kundeserviceverksted uten forutgående inngrep og i ikke-demontert tilstand. Erstattede produkter og deler blir REMS' eiendom.

Brukeren dekker kostnadene for frakt frem og tilbake.

REMS kundeserviceverksteder er listet opp på internettet under www.rems.de. For land som ikke er oppført der, skal produktet innleveres hos REMS Service-Center Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Brukerens lovfestede rettigheter, spesielt garantikrav overfor selgeren ved mangler samt krav på grunn av forsettlig pliktforsømmelse og krav som følger av produktansvar, innskrenkes på ingen måte av denne garantien.

For denne garantien gjelder tysk rett under eksklusjon av henvisningsforskriften av tysk internasjonal privatrett samt under eksklusjon av de Forente Nasjoners konvensjon om kontrakter for internasjonalt varesalg (CISG). Garantigiver for denne produsentgarantien som gjelder i hele verden er REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Delelister

For delelister, se www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Oversættelse af den originale brugsanvisning

Fig. 1–16

1 Beholder
2 Sugeroverdel
3 Lås sugeroverdel
4 Bæregreb
5 Styrerulle/stryrerulle med låseanordning
6 Holder til forsats til våd/tør fladesugning
7 Kørehjul
8 Kontakt sugeeffekt
9 Filterskærm
10 Fladfoldefilter
11 Låseprop til sugeslange-tilslutningsstuds (REMS Pull 2 M)
12 Sugeslange-tilslutningsstuds
13 Sugeslange
14 Vælgerkontakt sugeslange-diameter (REMS Pull 2 M)
15 Adapter sugeslange/el-værktøj
16 Apparatstik til el-værktøj med elektronisk tænd-/sluk-automatik
17 Greb
18 Forsats til våd/tør sugning af fuger
19 Sugerør
20 Forsats til våd/tør fladesugning 300 mm
21 Tænd-/slukkontakt/kontakt automatisk filterrensning
22 Kontrollampe el-værktøj
23 Holder til forsats til våd/tør fladesugning, greb, sugerør, adapter sugeslange/el-værktøj
24 Luftudløb
25 Luftindløb motorkøling
26 Holder til tilslutningsledning og sugeslange
27 Indskubningshylder til adapter sugeslange/elværktøj og forsats til våd/tør fugesugning 300 mm

Generelle sikkerhedshenvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. *Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.*

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

Begrebet "el-værktøj", som bruges i sikkerhedshenvisningerne, relaterer til netdrevne el-værktøjer (med ledning) eller batteridrevne el-værktøjer (uden ledning).

1) Arbejdspladssikkerhed

a) **Hold arbejdspladsen ren og sørg for god belysning.** *Uorden eller manglende lys på arbejdspladsen kan føre til ulykker.*
b) **Undlad at arbejde med el-værktøjet i en eksplosiv atmosfære, hvor der er brændbare væsker, gasser og støv.** *El-værktøjer frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.*
c) **Hold børn og andre personer borte, når el-værktøjet bruges.** *Hvis du bliver forstyrret, kan du miste kontrollen over el-værktøjet.*

2) Elektrisk sikkerhed

a) **El-værktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug aldrig adapterstik sammen med el-værktøjer med beskyttelsesjording.** *Ikke-ændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.*
b) **Undgå kropskontakt med overflader med jordforbindelse fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** *Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er forbundet med jord.*
c) **Hold el-værktøjet væk fra regn eller væde.** *Hvis der trænger vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.*
d) **Tilslutningsledningen må ikke bruges til andet end det, den er beregnet til, hverken til at bære el-værktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen væk fra stærk varme, olie, skarpe kanter eller roterende dele.** *Beskadigede eller sammensnoede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*
e) **Hvis du arbejder med et el-værktøj ude i det fri, må der kun bruges forlængerledninger, som er egnet til udendørs brug.** *Brugen af en forlængerledning, som egner sig til udendørs brug, mindsker risikoen for elektrisk stød.*
f) **Hvis det er uundgåeligt at bruge el-værktøjet i en fugtig omgivelse, skal du bruge et fejlstrømsrelæ.** *Brugen af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.*

3) Personsikkerhed

a) **Vær altid opmærksom, hold øje med det, du laver, og gå fornuftigt til værks med et el-værktøj. Brug aldrig et el-værktøj, hvis du er træt eller påvirket af stimulerende stoffer, alkohol eller medikamenter.** *Et øjebliks uopmærksomhed under brugen af el-værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.*
b) **Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid beskyttelsesbriller.** *Ved at bære personligt beskyttelsesudstyr, f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn - alt efter el-værktøjets type og brug - mindskes risikoen for kvæstelser.*
c) **Undgå, at apparatet utilsigtet går i gang. Kontroller, at der er slukket for el-værktøjet, inden du tilslutter strømforsyningen og/eller det genopladelige batteri, tager det op eller bærer det.** *Hvis fingeren er ved kontakten, når du bærer el-værktøjet, eller hvis el-værktøjet er tændt, når det tilsluttes til strømforsyningen, kan det føre til ulykker.*
d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder el-værktøjet.** *Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig i en roterende del af el-værktøjet, kan føre til kvæstelser.*
e) **Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert og for, at du altid holder balancen.** *Så kan du bedre kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.*
f) **Bær egnet tøj. Bær aldrig løsthængende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, som bevæger sig.** *Løsthængende tøj, smykker eller langt hår kan blive indfanget af de dele, som bevæger sig.*
g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og -opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes korrekt og bruges rigtigt.** *Brugen af en støvudsugning kan mindske farer pga. støv.*
h) **Hengiv dig ikke til falsk sikkerhed og forsøg ikke at overtræde el-værktøjets sikkerhedsregler, også selv om du er fortrolig med el-værktøjet efter gentaget brug.** *Uagtsom handling kan føre til alvorlige kvæstelser i løbet af en brøkdel af et sekund.*

4) Brug og behandling af el-værktøjet

a) **Overbelast ikke el-værktøjet. Brug altid kun et el-værktøj, som er beregnet til arbejdsopgaven.** *Med det passende el-værktøj arbejder du bedre og sikrere inden for det angivne effektområde.*
b) **Brug aldrig et el-værktøj, hvis kontakten er defekt.** *Et el-værktøj, som ikke længere kan starte eller slukke, er farligt og skal repareres.*
c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern det udtagelige, genopladelige batteri, inden du foretager indstillinger på apparatet, skifter indsatsværktøjsdele eller lægger el-værktøjet fra dig.** *Denne forholdsregel forhindrer, at el-værktøjet starter ved en fejltagelse.*
d) **Når el-værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer bruge el-værktøjet, som ikke er fortrolige med det eller ikke har læst disse anvisninger.** *El-værktøj er farlige, hvis de bliver brugt af uerfarne personer.*
e) **Vedligehold el-værktøj og indsatsværktøj omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om dele er brækket af eller er så beskadigede, at el-værktøjets funktion er nedsat. Beskadigede dele skal repareres, inden el-værktøjet tages i brug igen.** *Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.*
f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** *Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig ikke så ofte fast og er nemmere at føre.*
g) **Brug altid kun el-værktøj, indsatsværktøj, indsatsværktøjer osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag herved hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave, som skal udføres.** *Det kan føre til farlige situationer, hvis el-værktøjet bruges til andre formål en dem, det er beregnet til.*
h) **Hold greb og grebflader tørre, rene og frie for olie og fedt.** *Glatte greb og grebflader forhindrer en sikker betjening og kontrol af el-værktøjet i uventede situationer.*

5) Service

a) **Lad altid kun kvalificeret fagpersonale reparere dit el-værktøj og altid kun med originale reservedele.** *Herved sikres det, at el-værktøjets sikkerhed bevares.*

Sikkerhedshenvisninger for tør- og vådsuger, støvfjerner

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. *Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.*

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

- **Indsug aldrig asbestholdige stoffer.** *Asbest regnes for at være kræftfremkaldende.*
- **Indsug kun stoffer, som det elektriske apparat er godkendt til.** *Stofferne kan være kræftfremkaldende.*
- **Brug kun det elektriske apparat, hvis du helt kan vurdere alle funktioner og gennemføre dem uden indskrænkninger, eller hvis du har fået tilsvarende anvisninger.** *En omhyggelig instruktion mindsker fejlbetjening og kvæstelser.*
- **Det elektriske apparat må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med det elektriske apparat.** *Ellers er der fare for fejlbetjening og kvæstelser.*
- **Undlad at opsuge brændbare eller eksplosive væsker, for eksempel benzin, olie, alkohol, opløsningsmidler med det elektriske apparat. Undlad at opsuge varme eller brændende støv. Brug ikke det elektriske apparat i eksplosive rum.** *Støv, dampe eller væsker kan antændes eller eksplodere.*
- **Det elektriske apparat egner sig til at suge tørre stoffer og, med egnede forholdsregler, også til at suge væsker.** *Indtrængning af vand i det elektriske apparat øger risikoen for elektrisk stød.*
- **Hvis der kommer støv ud (fx filtergennembrud), skal det elektriske apparat straks slukkes.** *Fejlen skal udbedres inden næste brug.*
- **Hvis der kommer skum eller væske ud, skal det elektriske apparat straks slukkes.** *Rengør regelmæssigt anordningen til begrænsning af fyldeniveauet og ved tegn på beskadigelse skal den undersøges.*
- **Hvis det er uundgåeligt at bruge det elektriske apparat i en fugtig omgivelse, skal du bruge et fejlstrømsrelæ.** *Brugen af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.*
- **Tilslut det elektriske apparat til et korrekt jordforbundet strømnet.** *Stikkontakt og forlængerledning skal have en fungerende beskyttelsesleder.*
- **Brug ikke det elektriske apparat med beskadiget ledning, stik eller kontakt. Undlad at berøre beskadigede ledninger, stik eller kontakter og træk stikket ud af stikkontakten, hvis ledningen, stikket eller kontakten bliver beskadiget under arbejdet.** *Beskadigede ledninger, stik eller kontakter øger risikoen for elektrisk stød.*
- **Undlad at køre over eller klemme ledningen. Træk ikke i ledningen for at trække stikket ud af stikkontakten eller for at flytte det elektriske apparat.** *Beskadigede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*
- **Træk stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på apparatet, skifter tilbehørsdele eller lægger apparatet af vejen.** *Denne forsigtighedsforholdsregel forhindrer, at det elektriske apparat starter ved en fejltagelse.*

- **Sørg for god belysning på arbejdspladsen.**
- **Lad aldrig el-apparatet køre uden tilsyn. Sluk for el-apparatet ved længere arbejdspauser, træk stikket ud og fjern alle slanger/stik.** *Der kan udgå farer fra el-apparater, som er uden tilsyn, og disse kan føre til materielle skader og/eller personskader.*
- **Lad ikke børn bruge det elektriske apparat uden tilsyn.** *Børn kan komme til skade.*
- **Lad altid kun kvalificeret fagpersonale reparere det elektriske apparat og altid kun med originale reservedele.** *Herved sikres det, at det elektriske apparats sikkerhed bevares.*
- **Det elektriske apparat indeholder sundhedsskadeligt støv. Lad altid kun fagfolk gennemføre tømnings- og vedligeholdelsesprocedurer, inklusive bortskaffelsen af støvsamlebeholdere. Det kræver tilsvarende beskyttelsesudstyr. Brug ikke sugeren uden det fuldstændige filtersystem.** *Ellers udsætter du dit helbred for fare.*
- **Inden brug skal du kontrollere, at sugeslangen er i korrekt tilstand. Lad herved sugeslangen forblive monteret på det elektriske apparat, så der ikke ved en fejltagelse kommer støv ud.** *Ellers kunne du komme til at indånde støv.*
- **Sluk straks for det elektriske apparat, når der kommer skum eller vand ud, og tøm beholderen.** *Det elektriske apparat kan ellers blive beskadiget.*
- **Det elektriske apparat må ikke bruges som vandpumpe.** *Det elektriske apparat er beregnet til at opsuge en luft- og vandblanding.*
- **Brug ikke det elektriske apparat til at sidde på.** *Du kan beskadige det elektriske apparat.*
- **Brug netledningen og sugeslangen med omhu.** *Du kan udsætte andre personer for fare med dem.*
- **Rengør aldrig det elektriske apparat med en vandstråle rettet direkte mod det.** *Indtrængning af vand i sugeroverdelen øger risikoen for elektrisk stød.*
- **Det er nødvendigt at sørge for en tilstrækkelig luftfornyelse L i rummet, hvis returluften kommer tilbage til rummet. Overhold de nationale forskrifter.**
- **Inden brug skal operatøren forsynes med informationer, anvisninger og instruktioner i brugen af maskinen og af de stoffer, den skal bruges til, inklusive den sikre metode til at bortskaffe det opsamlede materiale. Operatøren skal overholde de sikkerhedsbestemmelser, som gælder for de materialer, der håndteres med.**

Forklaring på symbolerne

⚠ ADVARSEL Fare med en middel risikograd, som ved manglende overholdelse kan medføre døden eller alvorlige (irreversible) kvæstelser.

⚠ FORSIGTIG Fare med en lav risikograd, som ved manglende overholdelse kan medføre moderate (reversible) kvæstelser.

BEMÆRK Materiel skade, ingen sikkerhedshenvisning! Ingen fare for kvæstelser.



Sikkerhedssuger af støvklasse L



Sikkerhedssuger af støvklasse M


ADVARSEL: Dette apparat kan indeholde sundhedsfarligt støv.


Advarsel


Læs brugsanvisningen inden ibrugtagning


Brug øjenbeskyttelse


Brug åndedrætsmaske


Bær høreværn


Bær handsker


El-apparatet opfylder beskyttelsesklasse I


Miljøvenlig bortskaffelse


Fladfoldefilter


Polyethylenpose

1. Tekniske data

Brug i overensstemmelse med formålet

⚠ ADVARSEL

REMS Pull 2 L og REMS Pull 2 M er udelukkende beregnet til erhvervsmæssig brug, f.eks. inden for håndværk, industri og på værksteder, til opsugning af ikke-brændbart, asbestfrit, tørt støv og ikke-brændbare væsker, der opstår ved arbejde med rillefræsere og skæremaskiner eller kerneboremaskiner, samt til rengøring på byggepladser. Enhver anden brug stemmer ikke overens med formålet og er derfor forbudt. REMS hæfter ikke for skader, der opstår som følge af anden anvendelse.

REMS Pull 2 L og REMS Pull 2 M er såkaldte sikkerhedssugere, som iht. EN 60335-2-69 er godkendt, certificeret og egnet til at suge sundhedsfarligt støv:

- REMS Pull 2 L opfylder **støvklasse L** (let) iht. EN 60335-2-69 og må bruges til udskillelse af støv med en ekspositions-grænseværdi/arbejdspladsgrænseværdi > 1 mg/m³. Ved sugere til støvklasse L bliver filtermaterialet kontrolleret. Den maksimale passagegrad er ≤ 1 %. Der findes ingen specielle bortskaffelsesforskrifter.
- REMS Pull 2 M opfylder **støvklasse M** (middel) iht. EN 60335-2-69 og må bruges til udskillelse af støv med en ekspositions-grænseværdi/ arbejdspladsgrænseværdi > 0,1 mg/m³. Sugere af denne klasse kontrolleres som helhed. Den maksimale passagegrad er ≤ 0,1 %. Bortskaffelsen skal foretages støvfattigt.

Ved bearbejdning af mineralske materialer, fx beton, stålbeton, murværk af enhver art, støbt gulv af enhver art, natursten, opstår der store mængder kvartsholdigt, sundhedsfarligt mineralsk støv (fint kvartsstøv). Det er sundhedsskadeligt at indånde fint kvartsstøv. Direktivet 89/391/EØF om gennemførelsen af forholdsregler til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhedsbeskyttelse under arbejdet forpligter arbejdsgiveren til at gennemføre en tilsvarende farebedømmelse ved arbejdstagerens arbejdsplads, fastslå og bedømme den eventuelt forekommende støvbelastning og fastlægge de nødvendige beskyttelsesforholdsregler. De tyske tekniske bestemmelser for farlige stoffer TRGS 559 "Mineralisk støv", fastslår hertil i bilag 1, at arbejde med slidse- og skæremaskiner skal tilordnes ekspositionskategori 3, medmindre det er dokumenteret, at udsugningen er effektiv.

Iht. EN 60335-2-69 er det til sugning af sundhedsfarligt støv med en ekspositionsgrænseværdi/arbejdspladsgrænseværdi > 0,1 mg/m³ foreskrevet at bruge en suger med en passagegrad ≤ 0,1%. Ved slidsning og skæring af mineralske materialer skal der derfor som regel mindst bruges en sikkerhedssuger/afstøver af støvklasse M, så det forekommende sundhedsfarlige støv effektivt kan suges væk fra maskinen. Sikkerhedssugere/afstøvere af støvklasse M er kontrolleret som helt apparat (inklusive fladfoldefiltret), de opnår en rengørende virkning, som tillader en stort set farefri tilbageføring af den rene luft til arbejdsområdet. De sikkerhedssugere/afstøvere af støvklasse M, som opfylder EN 60335-2-69, skal desuden opnå et tilstrækkeligt udsugningsvolumen, hvorfor lufthastigheden i disse sikkerhedssugeree/afstøveres sugeslange overvåges. Ved underskridelse af en lufthastighed på 20 m/s (fx "Filter tilstoppet") lyder der et akustisk signal. Årsagen skal straks fastslås og udbedres, inden der arbejdes videre.

Overhold de nationale forskrifter: Der gøres udtrykkeligt opmærksom på, at der i mange lande fra de nationale sundheds-, arbejdsbeskyttelses- vandforsyningsmyndigheder og lignende myndigheder kan findes yderligere forskrifter med hensyn til en sikker brug af sådanne sugere til optagelse og bortskaffelse af sundhedsfarligt støv.

Ved vådsugning bortfalder støvforskrifterne.

1.1. Leveringsomfang (fig. 1)

REMS Pull 2 L: Elektrisk tør-/vådsuger, sugeslange 4 m, greb, 2 metalsugerør, forsats til våd/tør fladesugning, børstestrimler, gummilæber, adapter sugeslange/el-værktøj Pull 2, forsats til våd/tør fladesugning, vliesfilterpose, fladfoldefilter PES, brugsanvisning

REMS Pull 2 M: Elektrisk tør-/vådsuger, sugeslange E 4 m, greb E, 2 metalsugerør, forsats til våd/tør fladesugning, børstestrimler, gummilæber, adapter sugeslange/el-værktøj Pull 2, forsats til våd/tør fladesugning, vliesfilterpose, polyethylenpose, fladfoldefilter PES, brugsanvisning

1.2. Artikelnumre

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
Tør- og vådsuger	185600	185601
Stoffilterpose, polyesterstof, 5 stk. pakke	185511	185511
Vådfilterpose, papir-polyesterstof, 5 stk. pakke, støvklasse L	185512	
Polyethylenpose, 10 stk. pakke	185513	185513
Fladfoldefilter PES, polyester, 1 stk. pakke	185515	185515
Sugerotor	180160	180160
Vandsug	183606	183606

		REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
1.3.	**Driftsdata**		
	Beholdervolumen	31 l	31 l
	Påfyldningsmængde væske	17 l	17 l
	Maks. flowmængde	140 m³/h	143 m³/h
	Maks. undertryk	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
	Sugeslange længde	4,0 m	4,0 m
	Sugeslangediameter	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4.	**Arbejdstemperaturområde**	–10 til +40 °C	–10 til +40°C
1.5.	**Elektriske data**	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
	Nominel effekt suger	1200 W	1200 W
	Tilladt effekt stikkontakt for el-værktøj	100–2200 W	100–2200 W
	Effektforbrug	maks. 3400 W	maks. 3400 W
	Beskyttelsesklasse	I	I
	Kapslingsklasse	IP X4	IP X4
1.6.	**Mål**	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7.	**Vægte**	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8.	**Støjinformation**		
	Arbejdspladsrelateret emissionsværdi (Beregnet iht. EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9.	**Vibrationer**		
	Kontinuerlig vibration (beregnet iht. DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
	Gentagne stødvibrationer (beregnet iht. DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

[1)] Den tilladte, maksimale angivne effekt til stikdåsen til el-værktøjer kan variere afhængigt af det enkelte brugsland.

Den angivne emissionsværdi er målt iht. en normeret afprøvningsmetode, som kan anvendes til sammenligning med andre apparater. Den angivne emissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af den påvirkning, som brugeren udsættes for.

Bemærk: Emissionsværdien kan afvige fra angivne værdi, når apparatet benyttes – alt efter den måde, hvorpå apparatet anvendes, og om det blot er tændt, men kører uden belastning! Afhængigt af hvordan apparatet benyttes (den påvirkning, som brugeren udsættes for) kan det være påkrævet at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren.

2. Ibrugtagning

2.1. Elektrisk tilslutning

⚠ ADVARSEL

Vær opmærksom på netspændingen! Inden el-apparatet tilsluttes, skal det kontrolleres, at den spænding, som er angivet på mærkepladen, stemmer overens med netspændingen. Tilslut kun el-apparater af kapslingsklasse I til stikkontakten/forlængerledningen med en funktionsdygtig beskyttelseskontakt. På byggepladser, i fugtige omgivelser eller ved tilsvarende opstillingsmåder må el-apparatet kun bruges ved lysnettet via et 30 mA-fejlstrømsrelæ (HFI-relæ), som afbryder energitilførslen, så snart afledningsstrømmen til jorden overskrider 30 mA i 200 ms.

2.2. Ibrugtagning (fig. 1 til fig. 2)

Det medleverede tilbehør tages ud af beholderen (1) og kassen.

REMS Pull 2 L og Pull 2 M er udstyret med et anti-statik-system. Opstår der statiske opladninger på grund af friktion, kan disse med den elektrisk ledende sugeslange E med elektrisk ledende greb E overføres til sugeroverdelen og derfra ledes væk. Derved forhindres gnistdannelse og elektriske stød. Den elektrisk ledende sugeslange er inkluderet i leveringsomfanget til REMS Pull 2 M, til REMS Pull 2 L kan den leveres som tilbehør. Sugeeffekten kan indstilles med kontakten sugeeffekt (8).

2.3. Valg, indsætning eller udskiftning af fladfoldefiltre (fig. 12)

⚠ FORSIGTIG

Det elektriske apparat må aldrig bruges uden fladfoldefilter.

Træk stikket ud af stikkontakten. Åbn filterskærmen (9) og kontroller, om der er indsat et egnet fladfoldefilter (10). Fladfoldefiltret polyester (PES) egner sig til våd- og tørsugning. Fladfoldefiltret PES fra REMS er godkendt til at suge støv af støvklasse L og M.

Til udskiftning af fladfoldefiltret (10) åbnes filterskærmen (9), fladfoldefiltret (10) tages ud og bortskaffes i en støvtæt polyethylenpose. Brug egnet åndedrætsmaske, fx partikel filtrerende halvmaske FFP2, og engangstøj. Overhold de nationale forskrifter. Rengør filterholderen og indsæt et nyt egnet fladfoldefilter (10) med paklæben pegende opad. Luk filterskærmen (9), til man kan høre, den går i indgreb.

2.4. Vælg, indsæt eller udskift vliesfilterpose, vådfilterpose, polyethylenpose

2.4.1. Vælg filterpose, polyethylenpose:

Vliesfilterposer er godkendt til at suge støv af støvklasse L og M og til en støvfattig bortskaffelse. Ved sugning af snavset vand skiller vådfilterposer vandet for indsugede faste stoffer. Polyethylenposen gør det nemmere at bortskaffe smuds og forhindrer smudsaflejringer i beholderen (1). Polyethylenposen er ikke godkendt til sugning af sundhedsfarligt støv. Følgende anvendelsestilfælde anbefales for de forskellige poser:

Stoffilterposer:
til fugt- og tøranvendelse, til normalt smuds, fint støv, abrasivt støv, fugtigt støv

Vådfilterposer (REMS Pull 2 L):
til våd- og tørsugning, til abrasivt støv, vådt smuds, væsker

Polyethylenpose:
til våd- og tøranvendelse, ikke sundhedsfarligt støv, til normalt smuds, fint støv, abrasivt støv, vådt smuds, vand. Til støvfattig bortskaffelse af kontaminerede dele, fx af fladfoldefiltret.

2.4.2. Indsætning eller udskiftning af filterposer (fig. 4)

Træk stikket ud af stikkontakten. Brug egnet åndedrætsmaske, fx partikel filtrerende halvmaske FFP2, og engangstøj. Åbn lås sugeroverdel (3), og fjern sugeroverdelen (2) fra beholderen (1). Læg filterposen direkte ind i beholderen (1), skub den med den runde åbning til stopanslaget på sugeslange-tilslutningsstudsen (12) i beholderens (1) indre, sæt sugeroverdel (2) på beholderen (1), lad låsen sugeroverdel (3) gå i indgreb. Til udskiftning tages filterposen af sugeslange-tilslutningsstudsen (12), og filterposens åbning lukkes med skyderen, vådfilterposen lukkes med plastlåget. Sæt sugeroverdelen (2) på beholderen (1). Bortskaf den lukkede filterpose. Overhold de nationale forskrifter.

2.4.3. Sæt polyethylenpose i eller udskift (fig. 5)

Træk stikket ud af stikkontakten. Brug egnet åndedrætsmaske, fx partikel filtrerende halvmaske FFP2, og engangstøj. Åbn lås sugeroverdel (3), og fjern sugeroverdelen (2) fra beholderen (1). Læg polyethylenpose direkte ind i beholderen (1), skub den med den lille runde åbning til stopanslaget på sugeslange-tilslutningsstudsen (12) i beholderens (1) indre og vip den store åbning hen over beholderens (1) rand. Sæt sugeroverdelen (2) på beholderen (1), lad låsen sugeroverdel (3) gå i indgreb. Til udskiftning trækkes polyethylenposen, som er vippet hen over randen, opad og lukkes med den anbragte klæbestrimmel. Den fyldte polyethylenpose tages af sugeslange-tilslutningsstudsen (12), lukkes med klæbestrimmel, tages ud og bortskaffes. Overhold de nationale forskrifter.

2.5. Tilslutning af el-værktøj til REMS Pull 2 L og REMS Pull 2 M (fig. 7, fig. 8)

⚠ ADVARSEL

Stikkontakten til el-værktøj med elektronisk tænd-/sluk-automatik (16) på sugeren er kun beregnet til direkte tilslutning af el-værktøj med en optaget effekt mellem 100 og 2200 W.

Ved REMS Pull 2 M trækkes låseproppen (11) til sugeslangens tilslutningsstuds (12) ud. Stik sugeslangen (13) ind indtil stopanslaget ind i sugeslange-tilslutningsstudsen (12), og lad bajonetlåsen gå i indgreb ved at dreje den mod højre (6). For at opnå en optimal sugeeffekt skal kontakten sugeeffekt (8) stilles på "maks.". Vælgerkontakten sugeslangediameter (14) indstilles på den benyttede sugeslangediameter. For at sugeslangens tværsnit skal være så stort som muligt, anbefales det, at skubbe adapteren sugeslange/el-værktøj (15) hen over el-værktøjets udsugningsstuds. Sæt adapter sugeslange/el-værktøj (15) og sugeslange (13) sammen og lad gå i indgreb (fig. 9). Adapter sugeslange/el-værktøj (15) skubbes på udsugningsstudsen fra det el-værktøj, som skal bruges. Overhold brugsanvisningen til el-værktøjet.

2.5.1. Tilslutning af el-værktøjet via stikket fra REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M
Det benyttede el-værktøjs effekt skal ligge mellem 100 og 2200 W. Overhold brugsanvisningen til el-værktøjet. Kun da må tilslutningsledningen til det benyttede el-værktøj tilsluttes til REMS Pull 2 L's / REMS Pull 2 M's stik (16).

2.5.2. Tilslutning af el-værktøjet via et separat stik
Ligger det benyttede el-værktøjs effekt uden for grænserne 100 og 2200 W, må el-værktøjet ikke tilsluttes til stikket (16) fra REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M, men skal tilsluttes til et separat stik. Overhold brugsanvisningen til el-værktøjet.

2.6. Byggeplads- eller fladerensning
Ved REMS Pull 2 M trækkes låseproppen (11) til sugeslangens tilslutningsstuds (12) ud. Stik sugeslangen (13) ind indtil stopanslaget ind i sugeslange-tilslutningsstudsen (12), og lad bajonetlåsen gå i indgreb ved at dreje den mod højre (6). For en optimal sugeeffekt skal kontakten sugeeffekt (8) stilles på "maks.". Ved REMS Pull 2 M indstilles vælgerkontakt sugeslangediameter (14) på den benyttede sugeslangediameter. Sæt grebet (17) på sugeslangen (13) og lad gå i indgreb (fig. 9). På grebet (17) kan man, alt efter behov, skubbe forsats til våd/tør fugesugning (18), sugerør (19), forsats til våd/tør fladesugning (20) ind (fig. 9). Ved forsats til våd/tør fladesugning (20) kan der enten monteres børstestrimler eller gummilæber. Børstestrimlerne/gummilæberne kan løftes ud med en skruetrækker med lige kærv (fig. 15). Ved isætning skal man være opmærksom på, at børstestrimlerne/gummilæberne har forskellig længde og derfor hver kun passer ind i en slids på forsatsen til våd/tør fladesugning (20). Gummilæberne indsættes, så de glatte sider peger indad.

3. Drift


Brug øjenbeskyttelse


Brug åndedrætsmaske


Bær høreværn


Bær handsker

⚠ ADVARSEL

Inden arbejder, hvor der kan opstå sundhedsfarligt støv, skal man kontrollere og være opmærksom på sugernes brug i overensstemmelse med formålet, især den nødvendige støvklasse.

REMS Pull 2 L og Pull 2 M med tænd-/slukkontakt (21). REMS Pull 2 L og Pull 2 M renser automatisk fladfoldefiltret (10). Filterrensningen gennemføres med flere korte luftstød efter hinanden. Med tænd-/slukkontakten (21) kan der vælges mellem fire driftstilstande:

0	Suger fra
1	Suger til, sugning uden automatisk filterrensning
2 AUTO MAX	Suger til, sugning med automatisk filterrensning i intervaller på 15 s
3 AUTO MAX	Suger til, sugning med automatisk filterrensning i intervaller på 60 s

REMS Pull 2 L og Pull 2 M overvåger niveauet af elektrisk ledende væsker, fx vand, i beholderen (1). Elektroder til begrænsning af fyldeniveauet (22) slukker automatisk for sugeren, så snart den elektrisk ledende væske berører elektroderne. Ved sugning af ikke ledende væsker eller af støv skal fyldeniveauet i beholderen (1) fra tid til anden kontrolleres med visuel kontrol.

Ved REMS Pull 2 M kontrolleres lufthastigheden med en elektronisk volumenstrømovervågning. Hvis den foreskrevne værdi på 20 m/s underskrides, lyder der et akustisk signal. For en korrekt måling skal vælgerkontakt sugeslangediameter (14) på sugeren indstilles efter den indsatte sugeslangediameter.

3.1. Udsugning af støv og væsker fra tilsluttede el-værktøjer

⚠ ADVARSEL

Stikkontakten til el-værktøj med tænd-/sluk-automatik (16) på sugeren er kun beregnet til direkte tilslutning af el-værktøj med en optaget effekt mellem 100 og 2200 W.
Den tilladte, maksimale angivne effekt til stikdåsen til el-værktøjer kan variere afhængigt af det enkelte brugsland.

3.1.1. Tilslutning af el-værktøjet til stikket fra REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M
Sugeren er forberedt som beskrevet under 2.5. og 2.5.1. Tænd for sugeren med tænd-/slukkontakten (21). Når der tændes for det el-værktøj, som er tilsluttet til stikdåsen for el-værktøjer med indkoblingsautomatik (16), starter sugeren næsten samtidig. Når der slukkes for el-værktøjet, kører sugeren endnu i ca. 15 s, så sugeslangen (13) bliver tømt. Efter arbejdsophør skal der slukkes for sugeren med tænd-/slukkontakten (21). Ved vådsugning skal tænd-/slukkontakten (21) stilles på ”1”.

3.1.2. Tilslutning af el-værktøjet til et separat stik
Sugeren er forberedt som beskrevet under 2.5. og 2.5.2. Tænd for sugeren med tænd-/slukkontakten (21). Derefter tændes for det el-værktøj, som er tilsluttet til et separat stik. Efter arbejdsophør slukkes for el-værktøjet, derefter for sugeren ca. 15 s senere for at tømme sugeslangen (13) med tænd-/slukkontakten (21). Ved vådsugning skal tænd-/slukkontakten (21) stilles på ”1”.

3.2. Byggeplads- eller fladerensning
Sugeren er forberedt som beskrevet under 2.6. Tænd for sugeren med tænd-/slukkontakten (21). Ved vådsugning skal tænd-/slukkontakten (21) stilles på ”1”.

3.3. Efter brug og transport
REMS Pull 2 M: Sugeslangen (13) på sugeslange-tilslutningsstudsen (12) drejes mod venstre indtil stopanslaget og tages ud. Indsæt låseproppen til sugeslange-tilslutningsstudsen (11) indtil anslaget. Åbn låse sugeroverdel (3), og fjern sugeroverdelen (2) fra beholderen (1). Tøm beholderen (1). Brug egnet åndedrætsmaske og engangstøj. Overhold de nationale forskrifter. Sæt igen sugeroverdelen (2) på beholderen (1), lad låsene sugeroverdel (3) gå i indgreb. Forsatsen til våd/tør fladesugning (20) kan fastgøres i holderne (23) på sugeren sammen med sugerør (19), greb (17), forsats til at suge fuger (18). Hæng sugeslangen (13) og tilslutningsledningen på holderen (26). Blokér sugerens position med styrehjul med fastlåsning. Stil den rengjorte og tørrede suger i et tørt rum. Den skal sikres mod ubeføjet brug.

4. Vedligeholdelse

Uafhængigt af, hvad der står under afsnittet Vedligeholdelse nedenfor, anbefales det, at el-apparatet mindst en gang om året indleveres til et autoriseret REMS kundeserviceværksted til periodisk prøvning. I Tyskland er det pligt at foretage en sådan periodisk prøvning af elektriske apparater i henhold til DIN VDE 0702, og i henhold til forskriften til forebyggelse af ulykker DGUV forskrift 3: „Elektriske anlæg og driftsmidler“ gælder dette også for mobile elektriske driftsmidler. Gældende nationale sikkerhedsbestemmelser, regler og forskrifter skal derudover kendes og overholdes.

4.1. Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejder!
Hold suger samt ventilationsslidser luftudløb (24) og luftindløb motorkøling (25) på sugeroverdelen (2) rene. Tøm beholderen (1) efter enhver brug. Brug støvmaske samt engangstøj. Overhold de nationale forskrifter. Rengør ind imellem sugeroverdel (2) og beholder (1) med en fugtig klud.

Efter vådsugning åbnes filterskærmen (9), og fladfoldefiltret (10) tages ud. Tag sugeroverdelen (2) af beholderen (1) og tøm beholderen. Overhold de nationale forskrifter. Lad alle dele tørre for at undgå skimmeldannelse. Derefter monteres sugeroverdelen (2) og beholderen (1) komplet. Sørg for, at der aldrig kommer væsker ind i sugeroverdelens (2) indre. Dyp aldrig sugeren i væske.

Udskift fladfoldefilter, fyldt filterpose, polyethylenpose rettidigt, og tøm beholderen (1) rettidigt. Rengør elektroderne til begrænsning af fyldeniveauet (23) regelmæssigt og undersøg dem for tegn på beskadigelse.

Til brugerens vedligeholdelse skal maskinen skilles ad, rengøres og vedligeholdes, så meget det kan gennemføres, uden at der opstår fare for vedligeholdelsespersonalet og andre personer. Egnede forsigtighedsforholdsregler omfatter afgiftning inden adskillelsen, at sørge for lokalt filtreret tvangsudluftning der, hvor maskinen skilles ad, rengøring af arbejdsområdet og egnet personligt beskyttelsesudstyr.

4.2. Inspektion / reparation

⚠ ADVARSEL

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelses- og reparationsarbejder! Disse arbejder må kun gennemføres af kvalificeret fagpersonale.
Hvis der kommer støv ud (fx filtergennembrud), skal det elektriske apparat straks slukkes. Fejlen skal udbedres inden næste brug.
Hvis der kommer skum eller væske ud, skal det elektriske apparat straks slukkes. Rengør regelmæssigt anordningen til begrænsning af fyldeniveauet og ved tegn på beskadigelse skal den undersøges.

Det anbefales at bringe det elektriske apparat til inspektion/reparation efter ca. 250 driftstimer eller mindst en gang årligt til et autoriseret REMS kundeserviceværksted.

Desuden skal de nationale kontrolfrister for mobile elektriske driftsmidler på byggepladser overholdes.

Mindst en gang årligt skal der gennemføres en støvteknisk kontrol af producenten eller af en instrueret person, fx for beskadigelser af filtret, sugerens tæthed og kontrolanordningens funktion. Sugere af støvklasse M, som har befundet sig i en snavset omgivelse, samt alle maskindele bør blive rengjort udvendigt eller behandlet med tætningsmidler, inden de tages ud af et farligt område. Alle maskindele må anses for at være kontamineret, når de tages ud fra det farlige område, og der skal træffes egnede forholdsregler for at undgå en fordeling af støvet. Ved gennemførelsen af vedligeholdelses- og reparationsarbejder skal alle kontaminerede dele, som ikke kan rengøres tilfredsstillende, udskiftes. Sådanne dele skal bortskaffes i ugennemtrængelige poser til fjernelse af sådant affald. Overhold de nationale forskrifter.

5. Fejl

5.1. Fejl: Sugeren kører ikke eller slukker under driften.

Årsag:
- Det maksimale niveau i beholderen (1) er nået.
- Tilslutningsledning defekt.
- Suger defekt.

Udbedring:
- Tøm beholderen.
- Få tilslutningsledningen udskiftet af kvalificeret specialiseret personale eller på et autoriseret REMS kundeserviceværksted.
- Få sugeren kontrolleret/repareret på et autoriseret REMS kundeserviceværksted.

5.2. Fejl: Sugeren starter ikke efter tømning af beholderen (1).

Årsag:
- Elektroderne til begrænsning af fyldeniveauet (22) er tilsmudset.
- Sugeren har ikke registreret tilkoblingsimpulsen.

Udbedring:
- Rengør elektroderne f.eks. med en børste.
- Sluk for sugeren på tænd-/slukkontakten (21) og tænd igen efter ca. 5 s.

5.3. Fejl: Sugekraften aftager.

Årsag:
- Sugeslange (13), sugerør (19), adapter sugeslange/el-apparat (15), forsats til våd/tør fladesugning 300 mm (20), forsats til våd/tør sugning af fuger (18), greb (17), sugeslange-tilslutningsstuds (12) er tilstoppet.
- Filterpose, polyethylenpose (PE), beholder (1) er fyldt.
- Filterskærmen (9) er åben.
- Fladfoldefiltret (10) er tilsmudset/defekt.

Udbedring:
- Fjern tilstopning.
- Bortskaf filterpose, polyethylenpose, tøm beholderen.
- Luk filterskærmen.
- Skift fladfoldefiltret.

5.4. Fejl: Der kommer støv ud ved sugningen.

Årsag:
- Fladfoldefiltret (10) er indbygget forkert.
- Fladfoldefiltret (10) er tilsmudset/defekt.
- Sugeslange (13) defekt.
- Sugeroverdelen (2) er ikke sat rigtigt på/gået rigtigt i hak.

Udbedring:
- Kontrollér, at fladfoldefiltret er indbygget korrekt.
- Skift fladfoldefiltret.
- Skift sugeslange.
- Sæt sugeroverdel på og få den til at gå i hak.

5.5. Fejl: Elektroderne til begrænsning af fyldeniveauet (23) udløser ikke.

Årsag:
- Elektroderne til begrænsning af fyldeniveauet (23) er tilsmudset.
- Sugning af ikke ledende væsker.

Udbedring:
- Rengør elektroderne f.eks. med en børste.
- Kontrollér fyldeniveauet på beholderen (1) regelmæssigt, tøm beholderen rettidigt.

5.6. Fejl: Der lyder et akustisk signal (Pull 2 M).

Årsag:
- Vælgerkontakt sugeslangediameter (14) er ikke indstillet på sugeslangediameteren.
- Filterpose, polyethylenpose (PE), beholder (1) er fyldt.
- Sugeslange (13), sugerør (19), adapter sugeslange/el-apparat (15), forsats til våd/tør fladesugning 300 mm (20), forsats til våd/tør sugning af fuger (18), greb (17), sugeslange-tilslutningsstuds (12) er tilstoppet.
- Filter på luftindløb motorkøling tilstoppet (25)

Udbedring:
- Indstil vælgerkontakten svarende til sugeslangediameteren.
- Bortskaf filterpose, polyethylenpose, tøm beholderen.
- Fjern tilstopning.
- Åbn luftindløb motorkøling (25) (fig. 14), og rens filter.

5.7. Fejl: Automatisk filterrensning uden funktion

Årsag:
- Sæt tænd-/slukkontakt (21) på position ”0” eller ”1”
- Suger defekt

Udbedring:
- Stil tænd-/slukkontakt på position ”2 AUTO MAX” eller ”3 AUTO MIN”.
- Få suger efterset/repareret på et autoriseret REMS kundeserviceværksted

6. Bortskaffelse

Når elektriske apparater er brugt op, må de ikke bortskaffes via skraldespanden. De skal bortskaffes korrekt i overensstemmelse med lovbestemmelserne. Se også www.rems.de → Service → Returnering af gamle enheder.

7. Producentens garanti

Garantiperioden er på 12 måneder fra overdragelsen af det nye produkt til første bruger. Tidspunktet for overdragelsen skal dokumenteres ved at indsende de originale købsdokumenter, som skal indeholde angivelser om købsdatoen og produktbetegnelsen. Alle funktionsfejl, som opstår i løbet af garantiperioden, og som påvisligt skyldes fremstillings- eller materialefejl, udbedres gratis. Ved udbedringen af manglen bliver garantiperioden for produktet hverken forlænget eller fornyet. Skader, som skyldes naturlig slitage, ukorrekt behandling eller misbrug, manglende overholdelse af driftsforskrifterne, uegnede driftsmidler, for stor belastning, brug i modstrid med formålet, egne indgreb eller indgreb af andre eller andre grunde, som REMS ikke skal indestå for, er udelukket fra garantien.

Garantiydelser må kun udføres af et autoriseret REMS kundeserviceværksted. Reklamationer vil kun blive anerkendt, hvis produktet indsendes til et autoriseret REMS kundeserviceværksted uden forudgående indgreb i ikke splittet tilstand. Udskiftede produkter og dele overgår til REMS' eje.

Brugeren skal betale fragtomkostningerne til og fra værkstedet.

En liste over REMS kundeserviceværksteder kan hentes på internettet på www.rems.de. For lande, som ikke findes på denne liste, skal produktet indleveres til REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Brugerens lovfæstede rettigheder, især hans garantikrav over for forhandleren i tilfælde af mangler samt krav på grund af forsætlig forsømmelse og produktansvarsretlige krav, indskrænkes ikke af denne garanti.

For denne garanti gælder tysk ret under udelukkelse af henvisningsbestemmelser i den tyske internationale privatret samt under udelukkelse af De Forenede Nationers Konvention om aftaler om internationale køb (CISG). Garantistilleren af denne producentgaranti, som er gyldig i hele verden, er REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Reservedelsliste

Reservedelsliste: se www.rems.de → Downloads → Reservedelstegninger.

Alkuperäiskäyttöohjeen käännös

Kuva 1 – 16

1 Säiliö
2 Imurin yläosa
3 Imurin yläosan lukitus
4 Kantokahva
5 Ohjausrulla/lukituksellinen ohjausrulla
6 Märkien/kuivien tasaisten pintojen suuttimen pidin
7 Kulkupyörä
8 Imutehon kytkin
9 Suodattimen kansi
10 Poimusuodatin
11 Tulppa imuletkun liitäntäistukkaa varten (REMS Pull 2 M)
12 Imuletkun liitäntäistukka
13 Imuletku
14 Imuletkun läpimitan valintakytkin (REMS Pull 2 M)
15 Imuletkun/sähkötyökalun väliliitin
16 Pistorasia sähkötyökalua varten automaattikäynnistyksellä/-katkaisulla
17 Kahvaosa
18 Märkien/kuivien saumojen suutin
19 Imuputki
20 Märkien/kuivien tasaisten pintojen suutin 300 mm
21 Automaattisen suodattimen puhdistuksen päälle-/poiskytkin
22 Sähkötyökalun merkkivalo
23 Märkien/kuivien saumojen suuttimen pidin, kahvaosa, imuputket, imuletkun/sähkötyökalun väliliitin
24 Ilmanpoisto
25 Moottorinjäähdyttimen ilmantulo
26 Liitäntäjohdon ja imuletkun pidin
27 Vetolaatikot imuletkun/sähkötyökalun väliliittimelle ja 300 mm:n märkien/kuivien saumojen suuttimille

Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet

⚠ VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun varusteisiin kuuluvat turva- ja muut ohjeet, kuvat sekä tekniset tiedot. *Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.*

Säilytä kaikki turvaohjeet ja muut ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Turvaohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkokaapelilla varustettuna) tai akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ilman verkkokaapelia).

1) Työpaikan turvallisuus

a) Pidä työtilat siisteinä ja hyvin valaistuina. *Epäjärjestys tai valaisemattomat työtilat voivat aiheuttaa tapaturmia.*

b) Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä. *Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.*

c) Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. *Jos huomiosi kiinnittyy toisaalle, saatat menettää sähkötyökalun hallinnan.*

2) Sähköturvallisuus

a) Sähkötyökalun liitinpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitusliitintä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. *Pistokkeet, joihin ei ole tehty muutoksia, ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.*

b) Vältä kehon joutumista kosketuksiin maadoitettujen pintojen kuten putkien, lämmittimien, liesien ja jääkaappien kanssa. *Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.*

c) Suojaa sähkötyökalut sateelta ja kosteudelta. *Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään lisää sähköiskun vaaraa.*

d) Älä käytä liitäntäkaapelia sen tarkoituksen vastaisesti sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. *Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.*

e) Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. *Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

f) Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vikavirtakatkaisinta. *Vikavirtakatkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

3) Henkilöiden turvallisuus

a) Työskentele valppaasti ja varovasti ja toimi järkevästi käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. *Tarkkaavaisuuden herpaantuminen vaikkakin vain hetkeksi sähkötyökalua käyttäessäsi voi aiheuttaa vakavia vammoja.*

b) Käytä henkilönsuojaimia ja käytä aina suojalaseja. *Henkilönsuojainten kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulonsuojainten käyttö, sähkötyökalun tyypistä ja käyttötarkoituksesta riippuen, vähentää vammautumisriskiä.*

c) Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmistaudu siitä, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen kuin liität sen virtalähteeseen ja/tai akkuun, tai nostat tai kannat sitä. *Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökalua kantaessasi tai jos liität päällekytketyn sähkötyökalun virtalähteeseen, seurauksena voi olla tapaturma.*

d) Poista asetustyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle. *Sähkötyökalun pyörivässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.*

e) Vältä epänormaalia työasentoa. Pidä huoli siitä, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainosi. *Voit siten hallita sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.*

f) Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista. *Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua liikkuviin osiin.*

g) Jos pölynimurit ja -kokoojat voidaan asentaa, ne on kiinnitettävä ja niitä on käytettävä oikein. *Pölynimurin käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.*

h) Älä tuudittaudu petolliseen turvallisuudentunteeseen äläkä jätä noudattamatta sähkötyökalujen turvallisuusmääräyksiä, vaikka sähkötyökalun käyttö olisikin sinulle hyvin tuttua. *Huolimattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin sekunnin murto-osissa.*

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) Älä ylikuormita sähkölaitetta. Käytä työn kannalta tarkoituksenmukaista sähkötyökalua. *Käyttämällä sopivaa sähkötyökalua sen ilmoitetulla tehoalueella työskentelet paremmin ja turvallisemmin.*

b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. *Sähkötyökalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.*

c) Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin säädät laitetta, vaihdat vaihtotyökaluja tai asetat laitteen syrjään. *Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.*

d) Säilytä käytöstä poissa olevia sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole siihen perehtyneet, tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. *Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käytössä.*

e) Hoida sähkötyökaluja ja vaihtotyökaluja huolellisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja juuttumatta, ja ettei osia ole rikkoutunut tai vaurioitunut siten, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. *Huonosti huolletut työkalut aiheuttavat usein tapaturmia.*

f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. *Huolellisesti hoidetut ja terävät leikkuutyökalut juuttuvat harvemmin kiinni ja ne ovat helpommin ohjattavissa.*

g) Käytä sähkötyökalua, vaihtotyökalua, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. *Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden suunniteltuun käyttötarkoitukseen saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.*

h) Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta. *Liukkaat kahvat estävät sähkötyökalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.*

5) Huolto

a) Anna vain asianmukaisesti pätevän ammattitaitoisen henkilöstön korjata sähkötyökalujasi ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. *Siten takaat sen, että sähkötyökalusi pysyy turvallisena.*

Kuiva- ja märkäimurin, pölynpoistolaitteen turvaohjeet

⚠ VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun varusteisiin kuuluvat turva- ja muut ohjeet, kuvat sekä tekniset tiedot. *Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.*

Säilytä kaikki turvaohjeet ja muut ohjeet tulevaa käyttöä varten.

- **Älä imuroi koskaan asbestipitoisia aineita.** *Asbesti aiheuttaa syöpää.*
- **Imuroi vain aineita, jotka ovat sähkölaitteelle sallittuja.** *Aineet voivat aiheuttaa syöpää.*
- **Käytä sähkölaitetta vain, jos pystyt täysin arvioimaan kaikki toiminnot ja pystyt suorittamaan ne rajoituksetta tai olet saanut vastaavat ohjeet.** *Huolellinen opastus vähentää käyttövirheitä ja loukkaantumisia.*
- **Sähkölaitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole tarpeeksi kokemusta tai tietämystä. Lapsia on valvottava, jotta varmistettaisiin se, etteivät he leiki sähkölaitteella.** *Muussa tapauksessa vaarana ovat käyttövirheet ja loukkaantumiset.*
- **Älä imuroi sähkölaitteella mitään palavia tai räjähdysvaarallisia nesteitä, esimerkiksi bensiiniä, öljyä, alkoholia, liuottimia. Älä imuroi mitään kuumia tai palavia pölyjä. Älä käytä sähkölaitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa.** *Pölyt, höyryt tai nesteet voivat syttyä palamaan tai räjähtää.*
- **Sähkölaite soveltuu kuivien aineiden imurointiin ja sopivia toimenpiteitä soveltaen myös nesteiden imurointiin.** *Veden tunkeutuminen sähkölaitteen sisään lisää sähköiskun vaaraa.*
- **Jos laitteesta vuotaa pölyä (esim. suodattimen rikkoutuessa), kytke sähkölaite heti pois päältä.** *Häiriö on korjattava ennen laitteen ottamista uudelleen käyttöön.*
- **Jos laitteesta vuotaa vaahtoa tai nestettä, kytke sähkölaite heti pois päältä.** *Puhdista täyttötason rajoitin säännöllisesti ja tarkista, ettei siinä ole vaurioita.*
- **Ellei sähkölaitteen käyttöä kosteassa ympäristössä voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** *Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*
- **Liitä sähkölaite asianmukaisesti maadoitettuun sähköverkkoon.** *Pistorasian ja pidennyskaapelin on oltava varustettu toimivalla suojajohtimella.*
- **Älä käytä sähkölaitetta, jos sen kaapeli, pistoke tai kytkin on vaurioitunut. Älä koske vaurioituneisiin kaapeleihin, pistokkeisiin tai kytkimiin ja vedä verkkopistoke irti, jos kaapeli, pistoke tai kytkin vaurioituu työskenneltäessä.** *Vaurioituneet kaapelit, pistokkeet tai kytkimet lisäävät sähköiskun vaaraa.*
- **Älä aja kaapelin ylitse tai litistä sitä. Älä vedä kaapelista vetääksesi pistokkeen irti pistorasiasta tai liikuttaaksesi sähkölaitetta.** *Vaurioituneet kaapelit lisäävät sähköiskun vaaraa.*
- **Vedä pistoke irti pistorasiasta, ennen kuin säädät laitetta, vaihdat lisävarusteita tai panet sähkölaitteen pois.** *Tämä varotoimenpide estää sähkölaitteen tahattoman käynnistyksen.*
- **Huolehdi työpaikan hyvästä tuuletuksesta.**
- **Älä anna sähkölaitteen koskaan käydä ilman valvontaa. Kytke sähkötyökalu pois päältä pitempien työtaukojen aikana, vedä verkkopistoke irti ja poista**

fin

kaikki letkut/pistokkeet. *Valvomattomat sähkölaitteet saattavat aiheuttaa vaaroja, joista voi olla seurauksena aineellisia ja/tai henkilövahinkoja.*

- **Älä anna lasten käyttää sähkölaitetta ilman valvontaa.** *Lapset voivat loukkaantua.*
- **Anna vain vastaavan pätevyyden omaavan ammattitaitoisen henkilöstön korjata sähkölaite vain alkuperäisiä varaosia käyttäen.** *Siten takaat sen, että sähkölaite pysyy turvallisena.*
- **Sähkölaite sisältää terveydelle vaarallista pölyä. Anna vain ammattitaitoisten henkilöiden suorittaa tyhjennys- ja huoltotoimenpiteet, mukaan lukien pölynkerääjän poistaminen. Vastaavat suojaimet ovat tarpeen.** *Älä käytä imuria ilman täydellistä suodatinjärjestelmää. Vaarannat muutoin terveytesi.*
- **Tarkista ennen laitteen käyttöönottoa, että imuletku on moitteettomassa kunnossa. Anna tällöin imuletkun pysyä asennettuna sähkölaitteeseen, jotta pölyä ei pääsisi tahattomasti ulos.** *Saatat muutoin hengittää pölyä.*
- **Kytke sähkölaite heti pois päältä, kun siitä vuotaa vaahtoa tai vettä, ja tyhjennä säiliö.** *Sähkölaite saattaa muutoin vaurioitua.*
- **Sähkölaitetta ei saa käyttää vesipumppuna.** *Sähkölaite on tarkoitettu ilman ja veden sekoituksen imurointiin.*
- **Älä käytä sähkölaitetta istuimena.** *Saatat muutoin vaurioittaa sähkölaitetta.*
- **Käytä verkkokaapelia ja imuletkua huolellisesti.** *Saatat vaarantaa niillä muita henkilöitä.*
- **Älä puhdista sähkölaitetta kohdistamalla siihen suoraan vesisuihkua.** *Veden tunkeutuminen imurin yläosaan lisää sähköiskun vaaraa.*
- **Käyttötilan ilman vaihtuvuuden L on oltava riittävä, jos poistoilma palaa käyttötilaan. Noudata kansallisia määräyksiä.**
- **Laitetta käyttävälle henkilölle on ennen käyttöä annettava koneen ja niiden aineiden käyttöä koskevat tiedot, ohjeet ja koulutus, joita varten laitetta on tarkoitus käyttää, mukaan lukien imuroidun materiaalin turvallinen poistomenettely. Laitetta käyttävän henkilön on noudatettava käsiteltäviä materiaaleja varten voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä.**

Symbolien selitys

⚠ VAROITUS	Vaarallisuusasteeltaan keskisuuri vaara, johon liittyvän piittaamattomuuden seurauksena saattaa olla kuolema tai (pysyvät) vaikeat vammat.
⚠ HUOMIO	Vaarallisuusasteeltaan pieni vaara, johon liittyvän piittaamattomuuden seurauksena saattavat olla (parannettavissa olevat) vähäiset vammat.
HUOMAUTUS	Aineellinen vahinko, ei turvaohjetta! ei loukkaantumisvaaraa.
	Pölyluokkaan L kuuluva turvaimuri
	Pölyluokkaan M kuuluva turvaimuri
	VAROITUS: Tämä laite voi sisältää terveydelle vaarallisia pölyjä.
	Varoitus
	Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa
	Käytä silmiensuojainta
	Käytä hengityksen suojainta
	Käytä kuulonsuojainta
	Käytä käsiensuojainta
	Sähkötyökalu on suojausluokan I mukainen
	Ympäristöystävällinen jätehuolto



Poimusuodatin



Polyeteenipussi

1. Tekniset tiedot

Määräystenmukainen käyttö

⚠ VAROITUS

REMS Pull 2 L ja REMS Pull 2 M on tarkoitettu yksinomaan yrityskäyttöön, esim. käsiteollisuudessa, teollisuudessa ja korjaamoissa halkaisu- ja katkaisukoneilla tai timanttiporakoneilla työskenneltäessä sekä rakennustyömaiden puhdistuksessa syntyvien palamattomien, asbestia sisältämättömien, kuivien pölyjen ja palamattomien nesteiden imuroimiseksi.
Mitkään muut käyttötarkoitukset eivät ole määräysten mukaisia eivätkä siten myöskään sallittuja. REMS ei ole vastuussa tästä aiheutuneista vahingoista.

REMS Pull 2 L ja REMS Pull 2 M ovat niin kutsuttuja turvaimureita, jotka on testattu ja sertifioitu standardin EN 60335-2-69 mukaan ja jotka soveltuvat terveydelle vaarallisten pölyjen imurointiin:

- REMS Pull 2 L kuuluu **pölyluokkaan L** (lievästi vaarallinen) standardin EN 60335-2-69 mukaan ja on sallittu käytettäväksi altistumisen raja-arvon/työpaikan raja-arvon > 1 mg/m³ omaavan pölyn poistamiseen. Pölyluokkaan L kuuluvien imureiden suodatinmateriaali testataan. Maksimi tunkeutumisaste on ≤ 1 %. Mitään erityisiä jätehuoltomääräyksiä ei ole olemassa.
- REMS Pull 2 M kuuluu **pölyluokkaan M** (melko vaarallinen) standardin EN 60335-2-69 mukaan ja on sallittu käytettäväksi altistumisen raja-arvon/ työpaikan raja-arvon > 0,1 mg/m³ omaavan pölyn poistamiseen. Tähän luokkaan kuuluvat imurit testataan laitekokonaisuuksina. Maksimi tunkeutumisaste on ≤ 0,1 %. Jätteet on hävitettävä pölyttömästi.

Työstettäessä mineraalisia rakennusaineita, esim. betonia, teräsbetonia, kaikenlaisia muurauksia, kaikenlaista lattialaastia ja luonnonkiveä syntyy suuressa määrin kvartsipitoista, terveydelle vaarallista mineraalista pölyä (hienoa kvartsipölyä). Hienon kvartsipölyn hengittäminen on terveydelle haitallista. EU:n direktiivi 89/391/ETY toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä velvoittaa työnantajan suorittamaan vastaavien vaarojen arvioinnin työntekijän työpaikalla, määrittelemään ja arvioimaan mahdollisesti syntyvä pölykuormitus ja määräämään vaadittavat suojatoimenpiteet. Saksalaisen vaarallisia aineita koskevan teknisen säännön TRGS 559 "Mineraalinen pöly" liitteessä 1 todetaan, että halkaisu- ja katkaisukoneilla tehtävät työt kuuluvat altistusluokkaan 3, sikäli kuin imuroinnin tehokkuutta ei ole todistettu.

Standardin EN 60335-2-69 mukaan on altistumisen raja-arvon/työpaikan raja-arvon > 0,1 mg/m³ omaavien terveydelle vaarallisten pölyjen imurointia varten määrätty imurin tunkeutumisaste ≤ 0,1%. Mineraalisia rakennusaineita halkaistaessa ja katkaistaessa on sen vuoksi yleensä käytettävä vähintään pölyluokkaan M kuuluvaa turvaimuria/pölynpoistolaitetta, jotta koneilla esiintyvät terveydelle vaaralliset pölyt imuroidaan tehokkaasti. Pölyluokkaan M kuuluvat turvaimurit/pölynpoistolaitteet on tarkastettu laitekokonaisuuksina (mukaan lukien poimusuodatin) ja niiden aikaansaama puhdistusvaikutus sallii suurimmaksi osaksi vaarattoman puhtaan ilman johtamisen takaisin työtilaan. Pölyluokkaan M kuuluvien ja standardin EN 60335-2-69 mukaisten turvaimureiden/pölynpoistolaitteiden on lisäksi saavutettava riittävä imutilavuus, minkä vuoksi näiden turvaimureiden/pölynpoistolaitteiden imuletkun ilmavirran nopeutta valvotaan. Jos ilmavirran nopeus 20 m/s alittuu imuletkussa (esim. "suodatin tukkeutunut"), kuuluu akustinen merkkiääni. Syy on heti todettava ja poistettava ennen työskentelyn jatkamista.

Noudata kansallisia määräyksiä: Huomautamme nimenomaan siitä, että monissa maissa saattaa olla kansallisten terveys-, työsuojelu-, vesihuolto- ja muiden samankaltaisten viranomaisten taholta säädettyjä lisämääräyksiä koskien tällaisten terveydelle vaarallisten pölyjen imurointiin ja poistamiseen tarkoitettujen imureiden turvallista käyttöä.

Pölymääräykset eivät koske märkäimurointia.

1.1. Toimituspaketti (Kuva 1)

REMS Pull 2 L: Sähkökäyttöinen kuiva- ja märkäimuri, imuletku 4 m, kahvaosa, 2 metalli-imuputkea, märkien/kuivien tasaisten pintojen suutin, harjaliuskat, kumihuulet, imuletkun/sähkötyökalun väliliitin Pull 2, saumasuutin, kuitukangassuodatinpussi, PES-poimusuodatin, käyttöohje

REMS Pull 2 M: Sähkökäyttöinen kuiva- ja märkäimuri, imuletku E 4 m, kahvaosa E, 2 metalli-imuputkea, märkien/kuivien tasaisten pintojen suutin, harjaliuskat, kumihuulet, imuletkun/sähkötyökalun väliliitin Pull 2, saumasuutin, kuitukangassuodatinpussi, polyeteenipussi, PES-poimusuodatin, käyttöohje

1.2. Tuotenumerot

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
Kuiva- ja märkäimuri	185600	185601
Kuitukangassuodatinpussi, polyesterikuitukangas, 5 kpl/pakkaus	185511	185511
Märkäsuodatinpussi, paperi-polyesteri-kehruukuitukangas, 5 kpl/pakkaus, L-sertifioitu	185512	
Polyeteenipussi, 10 kpl/pakkaus	185513	185513
Poimusuodatin PES, polyesteri, 1 kpl/pakkaus	185515	185515
Imuroottori	180160	180160
Vedenimulaite	183606	183606

		REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
1.3.	**Käyttötiedot**		
	Säiliön sisältö	31 l	31 l
	Nesteen täyttömäärä	17 l	17 l
	Maks. läpivirtausmäärä	140 m³/h	143 m³/h
	Maks. alipaine	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
	Imuletkun pituus	4,0 m	4,0 m
	Imuletkun läpimitan	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4.	**Työlämpötila-alue**	**REMS Pull 2 L**	**REMS Pull 2 M**
		–10 … +40 °C	–10 … +40°C
1.5.	**Sähkötiedot**	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
	Imurin nimellisteho	1200 W	1200 W
	Sähkötyökalujen pistorasian sallittu teho	100–2200 W	100–2200 W
	Syöttöteho	maks. 3400 W	maks. 3400 W
	Suojausluokka	I	I
	Kotelointiluokka	IP X4	IP X4
	[1)]Sähkötyökalujen pistorasian suurin sallittu ilmoitettu teho voi vaihdella maittain.		
1.6.	**Mitat**	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7.	**Painot**	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8.	**Melutiedot**		
	Työpaikan päästöarvo (Määritelty standardin EN 60335-2-69 mukaan)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9.	**Tärinä**		
	Jatkuva tärinä (Standardin DIN EN ISO 5349-1:2001 mukaan määriteltynä)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
	Toistuva iskumainen tärinä (Standardin DIN EN ISO 5349-3:2026 mukaan määriteltynä)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

Ilmoitettu tärinän päästöarvo on mitattu normienmukaisen testausmenetelmän mukaan ja se on verrattavissa johonkin toiseen laitteeseen. Ilmoitettua tärinän päästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan keskeytyksen arviointiin.

Huomio: Laitteen todellisessa käytössä voi tärinän päästöarvo laitteen käyttötavasta riippuen poiketa ilmoitetusta arvosta. Todellisista käyttöoloista (ajoittainen käyttö) riippuen voi olla tarpeellista määritellä turvatoimenpiteet laitetta käyttävän henkilön suojaamiseksi.

2. Käyttöönotto

2.1. Sähköliitäntä

⚠ VAROITUS

Huomioi verkkojännite! Tarkista ennen sähkölaitteen liittämistä verkkoon, että sen arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä. Liitä I-suojausluokan laitteet vain sellaiseen pistorasiaan/jatkojohtoon, jossa on toimiva suojakosketin. Rakennustyömailla, kosteassa ympäristössä tai muissa samantapaisissa paikoissa saa sähkölaitetta käyttää verkon kautta ainoastaan 30mA:n vikavirtasuojauslaitteella (suojakytkin), joka keskeyttää energiansyötön heti kun vuotovirta maahan ylittää 30 mA 200 ms:n ajan.

2.2. Käyttöönotto (Kuvat 1–2)

Ota toimitetut lisävarusteet säiliöstä (1) ja laatikosta.

REMS Pull 2 L ja Pull 2 M on varustettu antistaattisella järjestelmällä. Jos hankaus synnyttää staattista varausta, se voidaan siirtää sähköä johtavalla kahvaosalla E varustetulla sähköä johtavalla imuletkulla E imurin yläosaan ja johtaa sieltä pois. Siten estetään kipinöinti ja virtasyöksyt. Sähköä johtava imuletku sisältyy REMS Pull 2 M:n toimituspakettiin, REMS Pull 2 L-laitetta varten se on saatavissa lisävarusteena. Imutehoa voidaan säätää imutehon kytkimellä (8).

2.3. Poimusuodattimen valinta, paikalleen asettaminen tai vaihtaminen (Kuva 12.)

⚠ HUOMIO

Sähkölaitetta ei saa koskaan käyttää ilman poimusuodatinta.

Vedä verkkopistoke irti. Avaa suodattimen kansi (9) ja tarkista, että sopiva poimusuodatin (10) on asetettu paikalleen. Polyesteristä (PES) valmistettu poimusuodatin sopii märkä- ja kuivaimurointiin. REMS-PES-poimusuodattimet on hyväksytty pölyluokkiin L ja M kuuluvien pölyjen imurointiin

Vaihtaaksesi poimusuodattimen (10), avaa suodattimen kansi (9), ota poimusuodatin (10) pois ja hävitä se pölytiiviissä polyeteenipussissa. Käytä sopivaa naamarimallista hengityksen suojainta, esim. hiukkasia suodattavaa FFP2-luokan puolinaamaria, ja kertakäyttövaatteita. Noudata kansallisia määräyksiä. Puhdista suodattimen kiinnitin ja aseta uusi sopiva poimusuodatin (10) paikalleen siten, että tiivistyshuuli on ylöspäin. Sulje suodattimen kansi (9), kunnes se lukittuu kuuluvasti paikalleen.

2.4. Valitse kuitukangassuodatinpussi, märkäsuodatinpussi tai polyeteenipussi ja aseta se pakoilleen tai vaihda se.

2.4.1. Suodatinpussin, polyeteenipussin valitseminen:

Kuitukangassuodatinpussit on hyväksytty pölyluokkiin L ja M kuuluvien pölyjen imurointiin ja pölyttömään jätteiden hävitykseen. Märkäsuodatinpussit erottavat veden imuroiduista kiinteistä aineista likavettä imuroitaessa. Polyeteenipussi yksinkertaistaa lianpoistoa ja estää likakerrostumien muodostumisen säiliöön (1). Polyeteenipussia ei ole hyväksytty terveydelle vaarallisten pölyjen imurointiin. Eri pusseille suositellaan seuraavia käyttöjä:

Kuitukangassuodatinpussi:
kosteaan ja kuivaan käyttöön, normaaliin likaan, hienoon pölyyn, hiovaan tai kuluttavaan pölyyn, kosteaan likaan

Märkäsuodatinpussi (REMS Pull 2 L):
märkä- ja kuivaimurointiin, hiottaville ja kuluttaville pölyille, märälle lialle, nesteille

Polyeteenipussi:
märkä- ja kuivakäyttöön terveydelle vaarattomia pölyjä varten, normaaliin likaan, hienoon pölyyn, hiovaan tai kuluttavaan pölyyn, märkään likaan, veteen. Likaantuneiden osien, esim. poimusuodattimen, pölyttömään jätehuoltoon.

2.4.2. Suodatinpussin paikalleen asettaminen tai vaihtaminen (Kuva 4)

Vedä verkkopistoke irti. Käytä sopivaa hengityssuojainta, esim. hiukkasia suodattavaa FFP2-luokan puolinaamaria ja kertakäyttövaatteita. Avaa imurin yläosan (3) lukitus ja irrota imurin yläosa (2) säiliöstä (1). Pane suodatinpussi suoraan säiliöön (1), työnnä se säiliön (1) sisään siten, että pyöreä aukko on kokonaan imuletkun liitäntäistukkaa (12) vasten, aseta imurin yläosa (2) säiliölle (1) ja lukitse imurin yläosan lukitus (3). Vaihtaaksesi suodatinpussin, ota se pois imuletkun liitäntäistukalta (12) ja sulje suodatinpussin aukko liukukannella tai märkäsuodatinpussi muovikannella. Aseta imurin yläosa (2) säiliöille (1). Hävitä suljetut suodatinpussit. Noudata kansallisia määräyksiä.

2.4.3. Polyeteenipussin asettaminen tai vaihtaminen (kuva 5)

Vedä verkkopistoke irti. Käytä sopivaa hengityssuojainta, esim. hiukkasia suodattavaa FFP2-luokan puolinaamaria ja kertakäyttövaatteita. Avaa imurin yläosan (3) lukitus ja irrota imurin yläosa (2) säiliöstä (1). Pane polyeteenipussi suoraan säiliöön (1) siten, että pieni pyöreä aukko on kokonaan imuletkun liitäntäistukkaa (12) vasten säiliön (1) sisällä, ja käännä suuren aukon suu säiliön (1) reunan päälle. Aseta imurin yläosa (2) säiliölle (1) ja lukitse imuri yläosan lukitus (3). Vaihda reunan yli vedetty polyeteenipussi vetämällä sitä ylöspäin ja sulkemalla se siihen kiinnitetyllä liimaraidalla. Ota täysi polyeteenipussi imuletkun liitäntäistukalta (12), sulje se teipillä, ota ulos laitteesta ja hävitä. Noudata kansallisia määräyksiä.

2.5. Sähkötyökalujen liitäntä laitteisiin REMS Pull 2 L ja REMS Pull 2 M (Kuvat 7, kuvat 7)

⚠ VAROITUS

Imurilla oleva elektronisella automaattikäynnistyksellä/-katkaisulla varustettu sähkötyökalujen pistorasia (16) on tarkoitettu vain ottoteholtaan 100 - 2200 W:n sähkötyökalujen suoraan liitäntään.

REMS Pull 2 M -laitteen kyseessä ollessa vedä tulppa (11) irti imuletkun liitäntäistukasta (12). Pistä imuletku (13) imuletkun liitäntäistukkaan (12) vasteeseen asti ja anna pikaliittimen lukittua paikalleen kääntämällä sitä myötäpäivään (kuva 6). Parhaan mahdollisen imutehon saavuttamiseksi on imutehon kytkin (8) säädettävä asetukselle ”max”. Aseta letkun läpimitan valintakytkin (14) käytetyn imuletkun läpimitan mukaisesti. Mahdollisimman suuren imuletkun poikkipinta-alan aikaansaamiseksi suosittelemme työntämään imuletkun/sähkötyökalun väliliittimen (15) sähkötyökalun imuistukan päälle. Liitä imuletkun/sähkötyökalun väliliitin (15) ja imuletku (13) toisiinsa ja lukitse liitos (kuva 9).

Työnnä imuletkun/sähkötyökalun väliliitin (15) käytettävän sähkötyökalun imuistukalle. Noudata sähkötyökalun käyttöohjetta.

2.5.1. Sähkötyökalun liittäminen laitteiden REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M pistorasian kautta

Käytetyn sähkötyökalun tehon on oltava 100 – 2200 W. Noudata sähkötyökalun käyttöohjetta. Vain tässä tapauksessa saa käytetyn sähkötyökalun liitäntäjohdon liittää laitteiden REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M pistorasiaan (16).

2.5.2. Sähkötyökalun liittäminen erillisen pistorasian kautta

Jos käytetyn sähkötyökalun teho on yli 100 – 2200 W:n rajan, sähkötyökalua ei saa liittää laitteiden REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M pistorasiaan (16), vaan se on liitettävä erilliseen pistorasiaan. Noudata sähkötyökalun käyttöohjetta.

2.6. Rakennustyömaan tai tasaisten pintojen puhdistus

REMS Pull 2 M -laitteen kyseessä ollessa vedä tulppa (11) irti imuletkun liitäntäistukasta (12). Pistä imuletku (13) imuletkun liitäntäistukkaan (12) vasteeseen asti ja anna pikaliittimen lukittua paikalleen kääntämällä sitä myötäpäivään (kuva 6). Parasta mahdollista imutehoa varten on imutehon kytkin (8) säädettävä asetukselle ”max”. Säädä REMS Pull 2 M -laitteen kyseessä ollessa imuletkun läpimitan valintakytkin (14) käytetyn imuletkun läpimitan mukaisesti. Työnnä kahvaosa (17) imuletkuun (13) ja lukitse se paikoilleen (kuva 9). Kahvaosaan (17) voidaan tarpeen mukaan työntää märkien/kuivien saumojen suutin (18), imuputket (19), tasaisten märkien/kuivien pintojen suutin (20) (kuva 9). Märkien/kuivien tasaisten pintojen suutinta (20) käytettäessä voidaan valinnaisesti asentaa harjaliuskat tai kumihuulet. Harjaliuskat/kumihuulet voidaan vivuta ulos urakantaruuvimeisselillä (kuva 15). Asetettaessa harjaliuskoja/kumihuulia paikoilleen on otettava huomioon, että ne ovat eri pituisia ja sopivat siksi kukin vain yhteen märkien/kuivien tasaisten pintojen suuttimen (20) uraan. Aseta kumihuulet paikoilleen siten, että sileät puolet ovat sisäänpäin.

3. Käyttö


Käytä silmiensuojainta


Käytä hengityksen suojainta


Käytä kuulonsuojainta


Käytä käsiensuojainta

⚠ VAROITUS

Tarkista ja huomioi ennen töitä, joiden yhteydessä voi muodostua terveydelle vaarallisia pölyjä, imureiden määräystenmukainen käyttö, varsinkin vaadittu pölyluokka.

REMS Pull 2 L ja Pull 2 M käynnistetään päälle-/poiskytkimestä (21). REMS Pull 2 L ja Pull 2 M puhdistavat poimusuodattimen (10) automaattisesti. Suodattimen puhdistus suoritetaan useammalla peräkkäisellä lyhyellä ilman puhalluksella. Päälle-/poiskytkimellä (21) voidaan valita neljän käyttötilan väliltä:

0	Imuri pois päältä
1	Imuri päällä, imutoiminto ilman automaattista suodattimen puhdistusta
2 AUTO MAX	imuri päällä, imutoiminto automaattisella suodattimen puhdistuksella 15 sekunnin välein
3 AUTO MIN	imuri päällä, imutoiminto automaattisella suodattimen puhdistuksella 60 sekunnin välein

REMS Pull 2 L ja Pull 2 M valvovat sähköä johtavien nesteiden, esim. veden, täyttötasoa säiliössä (1). Täyttötason rajoittimen elektrodit (22) kytkevät imurin automaattisesti heti pois päältä, kun sähköä johtava neste koskettaa elektrodeja. Imuroitaessa sähköä johtamattomia nesteitä tai pölyjä on säiliön (1) täyttötaso tarkistettava silmämääräisesti aika ajoin.

Laitteessa REMS Pull 2 M valvotaan ilmavirran nopeutta elektronisella tilavuusvirran valvonnalla. Jos määrätty arvo 20 m/s alittuu, kuuluu akustinen merkkiääni. Oikeaa mittausta varten on imuletkun läpimitan valintakytkin (14) imurilla oltava säädetty käytetyn imuletkun läpimitan mukaisesti. Vain läpimitaltaan 21 mm, 27 mm, 35 mm olevien imuletkujen käyttö on sallittu.

3.1. Pölyjen ja nesteiden imurointi imuriin liitetyistä sähkötyökaluista

⚠ VAROITUS

Imurilla oleva automaattikäynnistyksellä/-katkaisulla varustettu sähkötyökalujen pistorasia (16) on tarkoitettu vain ottoteholtaan 100 - 2200 W:n sähkötyökalujen suoraan liitäntään.
Sähkötyökalujen pistorasian suurin sallittu ilmoitettu teho voi vaihdella maittain.

3.1.1. Sähkötyökalun liittäminen laitteiden REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M pistorasiaan

Imuri on valmisteltu kohdissa 1.5. ja 2.5.1. kuvatulla tavalla. Kytke imuri päälle päälle-/poiskytkimellä (21). Kun automaattikäynnistyksellä/-katkaisulla varustettuun sähkötyökalujen pistorasiaan (16) liitetty sähkötyökalu kytketään päälle, imuri käynnistyy lähes samanaikaisesti. Kun sähkötyökalu kytketään pois päältä, imuri käy sen jälkeen edelleen n. 15 sekunnin ajan imuletkun (13) tyhjentämiseksi. Työn päätyttyä on imuri kytkettävä pois päältä päälle-/poiskytkimellä (21). Märkäimuroinnissa päälle-/poiskytkin (21) on säädettävä asetukselle ”1”.

3.1.2. Sähkötyökalun liittäminen erilliseen pistorasiaan

Imuri on valmisteltu kohdissa 2.5. ja 2.5.2. kuvatulla tavalla. Kytke imuri päälle Päälle-/Pois-kytkimellä (21). Kytke sen jälkeen erilliseen pistorasiaan liitetty sähkötyökalu päälle. Kytke työn päätyttyä sähkötyökalu ja sen jälkeen imuri n. 15 s myöhemmin imuletkun (13) tyhjentämiseksi pois päältä Päälle-/Pois-kytkimellä (21). Märkäimuroinnissa päälle-/poiskytkin (21) on säädettävä asetukselle ”1”.

3.2. Rakennustyömaan tai tasaisten pintojen puhdistus

Imuri on valmisteltu kohdissa 2.6. kuvatulla tavalla. Kytke imuri päälle Päälle-/Pois-kytkimellä (21). Märkäimuroinnissa päälle-/poiskytkin (21) on säädettävä asetukselle ”1”.

3.3. Käytöstä poistaminen ja kuljetus

REMS Pull 2 M: Kierrä imuletkua (13) liitäntäistukalla (12) vastapäivään vasteeseen asti ja poista se. Pistä imuletkun liitäntäistukan (11) tulppa sisään vasteeseen asti. Avaa imurin yläosan (3) lukitus ja irrota imurin yläosa (2) säiliöstä (1). Tyhjennä säiliö (1). Käytä sopivaa hengityssuojainta ja kertakäyttövaatteita. Noudata kansallisia määräyksiä. Aseta imurin yläosa (2) takaisin säiliölle (1) ja lukitse imurin yläosan lukitukset (3). Märkien/kuivien tasaisten pintojen suutin (20), imuputket (19), kahvaosa (17) ja saumojen suutin (18) voidaan kiinnittää imurissa oleviin pitimiin (23). Ripusta imuletku (13) ja liitäntäjohto pitimeen (26). Lukitse imuri lukituksellisella ohjausrullalla paikalleen. Pane puhdistettu ja kuivattu imuri säilöön kuivaan tilaan ja varmista se asiattomalta käytöltä.

4. Kunnossapito

Riippumatta jäljempänä mainitusta huollosta on suositeltavaa, että sähkölaite viedään ainakin kerran vuodessa valtuutettuun REMS-sopimuskorjaamoon huoltoa ja sähkölaitteiden määräaikaistarkastusta varten. Saksassa kyseinen sähkölaitteiden määräaikaistarkastus on suoritettava standardin DIN VDE 0702 mukaisesti ja se on määrätty koskemaan myös liikuteltavia sähkölaitteita onnettomuudentorjuntamääräyksen DGUV-määräyksen 3 ”Elektrische Anlagen und Betriebsmittel“ perusteella. Lisäksi käyttöpaikalla kulloinkin voimassa olevat kansalliset turvallisuusmääräykset, säännöt ja ohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.

4.1. Huolto

⚠ VAROITUS

Vedä verkkopistoke irti ennen huoltotöitä!
Pidä imuri sekä ilmanpoiston tuuletusraot (24) ja moottorinjäähdyttimen ilmantulo (25) imurin yläosalla (2) puhtaina. Tyhjennä säiliö (1) aina käytön jälkeen. Käytä pölynaamaria sekä kertakäyttövaatteita. Noudata kansallisia määräyksiä. Puhdista imurin yläosa (2) ja säiliö (1) silloin tällöin kostealla rievulla.

Avaa suodattimen kansi (9) ja ota pois poimusuodatin (10) märkäimuroinnin jälkeen. Ota imurin yläosa (2) pois säiliöltä (1) ja tyhjennä säiliö. Noudata kansallisia määräyksiä. Anna kaikkien osien kuivua välttääksesi homeen muodostumisen. Asenna sen jälkeen imurin yläosa (2) ja säiliö (1) kokonaan paikoilleen. Pidä huoli siitä, etteivät nesteet pääse koskaan imurin yläosan (2) sisään. Älä upota imuria koskaan nesteeseen.

Vaihda poimusuodatin, täysi suodatinpussi ja polyeteenipussi ajoissa uuteen tai tyhjennä säiliö (1) ajoissa. Puhdista täyttötason rajoittimen elektrodit (23) harjalla ja tarkasta ne säännöllisesti todetaksesi niissä mahdollisesti esiintyvät vauriot.

Käyttäjän toimesta tapahtuvaa huoltoa varten on kone purettava osiinsa, puhdistettava ja huollettava, sikäli kuin se on mahdollista suorittaa huoltohenkilöstöä ja muita henkilöitä vaarantamatta. Sopivat varotoimenpiteet käsittävät myrkkyjen poiston ennen purkamista, paikallisesti suodatetusta koneellisesta ilmanpoistosta huolehtimisen siellä, missä kone puretaan osiinsa, huoltoalueen puhdistuksen ja sopivat henkilönsuojaimet.

4.2. Tarkastus / kunnossapito

⚠ VAROITUS

Vedä verkkopistoke irti ennen kunnostus- ja korjaustöitä! Vain vastaavan pätevyyden omaava ammattitaitoinen henkilöstö saa suorittaa nämä työt.
Jos laitteesta vuotaa ulos pölyä (esim. suodattimen rikkoutuessa), kytke sähkölaite heti pois päältä. Häiriö on korjattava ennen laitteen ottamista uudelleen käyttöön.
Jos laitteesta vuotaa vaahtoa tai nestettä, kytke sähkölaite heti pois päältä. Puhdista täyttötason rajoitin säännöllisesti ja tarkista, ettei siinä ole vaurioita.

Suosittelemme lähettämään sähkölaitteen valtuutettuun REMS-sopimuskorjaamoon tarkastusta/kunnossapitoa varten n. 250 käyttötunnin jälkeen tai vähintään kerran vuodessa.

Tästä huolimatta on kansallisia tarkastusten määräaikoja noudatettava koskien kuljetettavia sähkölaitteita rakennustyömailla.

Pölytekninen tarkastus on suoritettava vähintään kerran vuodessa valmistajan tai tehtävään perehdytetyn henkilön toimesta, esim. suodatinvaurioiden, imurin tiiviyden ja valvontalaitteen toiminnan tarkastamiseksi. Likaisessa ympäristössä olleet, pölyluokkaan M kuuluvat imurit on puhdistettava ulkopuolelta, samoin kuin niiden kaikki koneenosat, tai ne on käsiteltävä tiivistysaineilla, ennen kuin ne otetaan pois vaaralliselta alueelta. Kaikkia koneenosia on pidettävä likaantuneina, kun ne otetaan pois vaaralliselta alueelta, ja pölyn levittämisen välttämiseksi on ryhdyttävä sopiviin toimenpiteisiin. Huolto- ja korjaustöitä suoritettaessa on kaikki likaantuneet osat, joita ei voida puhdistaa tyydyttävästi, vaihdettava uusiin. Tällaiset osat on hävitettävä tällaisten jätteiden poistamiseen tarkoitetuissa läpäisemättömissä pusseissa. Noudata kansallisia määräyksiä.

5. Häiriö

5.1. Häiriö: Imuri ei toimi tai se kytkeytyy käytön aikana pois päältä.

Syy:	**Korjaustoimenpide:**
● Säiliön (1) maksimitäyttötaso on saavutettu.	● Tyhjennä säiliö.
● Liitäntäjohto on viallinen.	● Anna pätevän ja ammattitaitoisen henkilöstön tai valtuutetun REMS-sopimuskorjaamon vaihtaa liitäntäjohto.
● Imuri on viallinen.	● Anna valtuutetun REMS-sopimuskorjaamon tarkastaa/kunnostaa imuri.

5.2. Häiriö: Imuri ei käynnisty säiliön (1) tyhjennyksen jälkeen.

Syy:	**Korjaustoimenpide:**
● Täyttötason rajoittimen elektrodit (22) ovat likaantuneet.	● Puhdista elektrodit esimerkiksi harjalla.
● Imuri ei tunnistanut käynnistysimpulssia.	● Kytke imuri pois päältä Päälle-/Pois-kytkimellä (21) ja jälleen päälle n. 5 s:n kuluttua.

5.3. Häiriö: Imuvoima heikkenee.

Syy:	**Korjaustoimenpide:**
● Imuletku (13), imuputket (19), imuletkun/sähkötyökalun väliliitin (15), märkien/kuivien tasaisten pintojen suutin 300 mm (20), märkien/kuivien saumojen suutin (18), kahvaosa (17), imuletkun liitäntäistukka (12) on tukkeutunut.	● Poista tukkeuma.
● Suodatinpussi, polyeteenipussi tai säiliö (1) on täynnä.	● Hävitä suodatinpussi tai polyeteenipussi, tyhjennä säiliö.
● Suodattimen kansi (9) on auki.	● Sulje suodattimen kansi.
● Poimusuodatin (10) on likaantunut/viallinen.	● Vaihda poimusuodatin.

5.4. Häiriö: Pölyä vuotaa ulos imuroitaessa.

Syy:	**Korjaustoimenpide:**
● Poimusuodattimen (10) asento on väärä.	● Tarkista, että poimusuodatin on asennettu oikeaan asentoon.
● Poimusuodatin (10) on likaantunut/viallinen.	● Vaihda poimusuodatin.
● Imuletku (13) on viallinen.	● Vaihda imuletku.
● Imurin yläosa (2) ei ole oikein paikoillaan/lukittunut.	● Aseta imurin yläosa paikoilleen ja anna lukittua.

5.5. Häiriö: Täyttötason rajoittimen elektrodit (23) eivät reagoi.

Syy:	**Korjaustoimenpide:**
● Täyttötason rajoittimen elektrodit (23) ovat likaantuneet.	● Puhdista elektrodit esimerkiksi harjalla.
● Sähköä johtamattomien nesteiden imurointi.	● Tarkista säännöllisesti säiliön (1) täyttötaso, tyhjennä säiliö ajoissa.

5.6. Häiriö: Kuuluu äänimerkki (Pull 2 M).

Syy:	**Korjaustoimenpide:**
● Imuletkun läpimitan valintakytkintä (14) ei ole säädetty imuletkun läpimitan mukaisesti.	● Säädä valintakytkin imuletkun läpimitan mukaisesti.
● Suodatinpussi, polyeteenipussi tai säiliö (1) on täynnä.	● Hävitä suodatinpussi tai polyeteenipussi, tyhjennä säiliö.
● Imuletku (13), imuputket (19), imuletkun/sähkötyökalun väliliitin (15), märkien/kuivien tasaisten pintojen suutin 300 mm (20), märkien/kuivien saumojen suutin (18), kahvaosa (17), imuletkun liitäntäistukka (12) on tukkeutunut.	● Poista tukkeuma.
● Moottorinjäähdyttimen ilmantulo (25) on tukkeutunut	● Avaa moottorinjäähdyttimen ilmantulo (25) (kuva 14) ja puhdista suodatin.

5.7. Häiriö: Automaattinen suodattimen puhdistus ei toimi

Syy:	**Korjaustoimenpide:**
● Aseta päälle-/poiskytkin (21) asentoon ”0” tai ”1”.	● Aseta päälle-/poiskytkin asentoon ”2 AUTO MAX” tai ”3 AUTO MIN”.
● Imuri on viallinen	● Anna valtuutetun REMS-sopimuskorjaamon tarkastaa/kunnostaa imuri

6. Jätehuolto

Kun sähkölaitteet poistetaan käytöstä, niitä ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Niiden jätteet on huollettava asianmukaisesti lakimääräysten mukaan. Katso myös www.rems.de → Service → Vanhojen laitteiden palauttaminen.

7. Valmistajan takuu

Takuuaika on 12 kuukautta siitä alkaen, kun uusi tuote on luovutettu ensikäyttäjälle. Luovutusajankohta on osoitettava lähettämällä alkuperäiset ostoa koskevat asiapaperit, joista on käytävä ilmi ostopäivä ja tuotenimike. Kaikki takuuaikana esiintyvät toimintavirheet, joiden voidaan osoittaa johtuvan valmistus- tai materiaalivirheestä, korjataan ilmaiseksi. Vian korjaamisesta ei seuraa tuotteen takuuajan piteneminen eikä sen uusiutuminen. Takuu ei koske vahinkoja, jotka johtuvat normaalista kulumisesta, epäasianmukaisesta käsittelystä tai väärinkäytöstä, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, soveltumattomista työvälineistä, ylikuormituksesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä, laitteen muuttamisesta itse tai muiden tekemistä muutoksista tai muista syistä, joista REMS ei ole vastuussa.

Takuuseen kuuluvia töitä saavat suorittaa ainoastaan tähän valtuutetut REMS-sopimuskorjaamot. Reklamaatiot hyväksytään ainoastaan siinä tapauksessa, että tuote jätetään valtuutettuun REMS-sopimuskorjaamoon ilman, että sitä on yritetty itse korjata tai muuttaa tai purkaa osiin. Vaihdetut tuotteet ja osat siirtyvät REMS-yrityksen omistukseen.

Rahtikuluista kumpaankin suuntaan vastaa käyttäjä.

Luettelo REMS-sopimuskorjaamoista on nähtävissä internetissä osoitteessa www.rems.de. Niiden maiden, joita ei luettelossa mainita, tulee lähettää tuotteet osoitteeseen REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Saksa. Tämä takuu ei rajoita käyttäjän laillisia oikeuksia, erityisesti hänen takuuvaatimuksiaan myyjää kohtaan tuotteessa havaituista puutteista sekä vaatimuksia tahallisen velvollisuuden laiminlyönnin perusteella ja tuotevastuuoikeudellisia vaatimuksia.

Tähän takuuseen sovelletaan Saksan lakia lukuun ottamatta Saksan kansainvälisen yksityisoikeuden viitemääräyksiä sekä Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimusta kansainvälisistä tavaran kauppaa koskevista sopimuksista (CISG). Tämän maailmanlaajuisesti voimassa olevan valmistajan takuun antaja on REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Saksa.

8. Varaosaluettelot

Katso varaosaluettelot osoitteesta www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Tradução do manual de instruções original

Fig. 1–16

1 Recipiente
2 Parte superior do aspirador
3 Bloqueio parte superior do aspirador
4 Pega
5 Rodízios giratórios/Rodízios giratórios com bloqueio
6 Suporte do adaptador para aspiração de superfícies molhadas/secas
7 Rotor
8 Interruptor de aspiração
9 Cobertura do filtro
10 Filtro plissado plano
11 Tampão de fecho para bocais de ligação da mangueira de aspiração (REMS Pull 2 M)
12 Bocais de ligação da mangueira de aspiração
13 Mangueira de aspiração
14 Interruptor de selecção diâmetro da mangueira de aspiração (REMS Pull 2 M)
15 Adaptador mangueira de aspiração/ferramenta eléctrica
16 Tomada para ferramenta eléctrica com interruptor automático de ligar/desligar
17 Pega
18 Adaptador para aspiração de fendas molhadas/secas
19 Tubo de aspiração
20 Adaptador para aspiração de superfícies molhadas/secas 300 mm
21 Interruptor de ligar/desligar/ para limpeza automática do filtro
22 Lâmpada de sinalização ferramenta eléctrica
23 Suporte do adaptador para aspiração de fendas molhadas/secas, pega, tubos de aspiração, adaptador da mangueira de aspiração/ferramenta eléctrica
24 Saída de ar
25 Entrada de ar arrefecimento do motor
26 Suporte para cabo de ligação e mangueira de aspiração
27 Compartimentos de inserção para adaptador da mangueira de aspiração/ferramenta elétrica e acessório de aspiração de juntas molhado/seco de 300 mm

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

⚠ ATENÇÃO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos com a presente ferramenta elétrica. *Negligências no cumprimento das instruções descritas em seguida podem provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.*

Conserve todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

O termo "ferramenta elétrica" usado nas instruções de segurança refere-se a ferramentas elétricas operadas pela rede elétrica (com linha de rede) ou a ferramentas elétricas operadas por bateria (sem linha de rede).

1) Segurança do local de trabalho

a) Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. *Áreas de trabalho desorganizadas ou mal iluminadas podem provocar acidentes.*

b) Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. *As ferramentas elétricas formam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.*

c) Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. *Em caso de distração, poderá perder o controlo sobre a ferramenta elétrica.*

2) Segurança elétrica

a) A ficha da ferramenta elétrica deve adaptar-se à tomada. A ficha não pode ser alterada de modo algum. Não utilize nenhuma ficha adaptadora juntamente com ferramentas elétricas com ligação à terra. *Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de um choque elétrico.*

b) Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. *Existe um elevado risco de choque elétrico quando o seu corpo está ligado à terra.*

c) Mantenha as ferramentas elétricas protegidas da chuva ou da humidade. *A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.*

d) Não utilize o cabo de ligação para o transporte, a suspensão ou a remoção da ficha da ferramenta elétrica da tomada. Manter a linha de rede afastada de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho. *Os cabos de ligação danificados ou torcidos aumentam o risco de choque elétrico.*

e) Caso trabalhe com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão também adequados a áreas exteriores. *A utilização de um cabo de extensão adequado a áreas exteriores reduz o risco de choque elétrico.*

f) Caso não seja possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica em ambientes húmidos, utilize um disjuntor diferencial. *A aplicação de um disjuntor diferencial evita o risco de choque elétrico.*

3) Segurança de pessoas

a) Esteja atento ao que faz e proceda ao trabalho com uma ferramenta elétrica com precaução. Não utilize nenhuma ferramenta elétrica, caso esteja fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. *O mínimo descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.*

b) Utilize equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. *A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara de proteção contra poeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, em função do tipo e aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.*

c) Evite uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desativada, antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, a levantar ou a transportar. *Manter o dedo no interruptor durante o transporte da ferramenta elétrica ou conectar a ferramenta elétrica ligada à fonte de alimentação, pode levar a acidentes.*

d) Remova ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar a ferramenta elétrica. *Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode levar a lesões.*

e) Evite uma postura corporal anormal. Assegure uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio. *Deste modo, poderá controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.*

f) Utilize vestuário adequado. Não utilize vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados de peças móveis. *Vestuário largo, joias ou cabelo comprido podem ficar presos em peças móveis.*

g) Caso seja possível montar dispositivos de aspiração e de recolha de pó, estes devem ser ligados e corretamente utilizados. *A utilização de um aspirador de pó pode reduzir os riscos provocados pela poeira.*

h) Nunca se baseie numa falsa segurança e nunca ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo que, depois de muita experiência de utilização, já esteja familiarizado com a ferramenta elétrica. *A falta de atenção pode causar ferimentos graves em poucos segundos.*

4) Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

a) Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize para o seu trabalho a ferramenta elétrica prevista para o efeito. *Com a ferramenta elétrica adequada trabalha melhor e com mais segurança no intervalo de potência indicado.*

b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja com defeito. *Uma ferramenta elétrica que já não consiga ligar ou desligar é perigosa e deve ser reparada.*

c) Puxar a ficha da tomada e/ou remover uma bateria removível, antes de proceder aos ajustes do aparelho, de substituir acessórios ou de colocar a ferramenta elétrica de lado. *Esta medida de precaução evita o arranque inadvertido da ferramenta elétrica.*

d) Mantenha a ferramenta elétrica não utilizada fora do alcance de crianças. Não se deve permitir que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou que não tenham lido estas instruções utilizem a ferramenta. *As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.*

e) Tratar as ferramentas elétricas e os acessórios com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam perfeitamente e não prendem ou se as peças estão partidas ou danificadas de tal modo que o funcionamento da ferramenta elétrica seja afetado. Mandar reparar peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica. *Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta de ferramentas elétricas.*

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. *Ferramentas de corte cuidadosamente conservadas com arestas de corte afiadas encravam menos e são mais simples de orientar.*

g) Utilizar a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de inserção, etc. de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e a atividade a realizar. *A utilização de ferramentas elétricas para outras aplicações que não a prevista pode provocar situações perigosas.*

h) Mantenhas as pegas e superfícies das pegas limpas, isentas de óleo e massa lubrificante. *As pegas e superfícies das pegas escorregadias não favorecem a operação e controlo com segurança da ferramenta elétrica em situações imprevistas.*

5) Assistência técnica

a) A sua ferramenta elétrica deve ser reparada apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais. *Deste modo, assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.*

Indicações de segurança para aspirador de pó e de água, colector de impurezas

⚠ ATENÇÃO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos com a presente ferramenta elétrica. *Negligências no cumprimento das instruções descritas em seguida podem provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.*

Conserve todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

- **Nunca aspire substâncias com asbesto.** *Asbesto é classificado como cancerígeno.*
- **Aspire apenas substâncias que são permitidas para o aparelho eléctrico.** *As substâncias podem ser cancerígenas.*
- **Utilize o aparelho eléctrico somente quando pode avaliar todas as funções e quando pode efectuá-las sem restrições ou quando obteve respectivas instruções.** *Uma instrução cuidadosa reduz o funcionamento incorrecto e ferimentos.*
- **O aparelho elétrico não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho elétrico.** *Caso contrário, existe o perigo de funcionamento incorrecto e ferimentos.*
- **Não aspire com o parelho eléctrico nenhuns líquidos inflamáveis ou explosivos, por exemplo gasolina, óleo, álcool, solventes. Não aspire poeiras quentes ou incandescentes. Não utilize o aparelho eléctrico em espaços com risco de explosão.** *As poeiras, vapores ou líquidos podem inflamar-se ou explodir.*

- **O aparelho eléctrico é adequado para aspirar substâncias secas e com medidas adequadas também para aspirar líquidos.** *A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico .*
- **Em caso de saída de pó (por ex. saturação de filtro), desligar imediatamente o aparelho eléctrico.** *Antes da nova colocação em funcionamento, a avaria deve ser eliminada.*
- **Em caso de saída de espuma ou líquido, desligar imediatamente o aparelho eléctrico.** *Limpar regularmente o limitador de nível de enchimento e verificar quanto a sinais de danos.*
- **Caso não seja possível evitar o funcionamento do aparelho eléctrico em ambientes húmidos, utilize um disjuntor diferencial.** *A aplicação de um disjuntor diferencial evita o risco de choque eléctrico.*
- **Ligue o aparelho eléctrico a uma rede eléctrica ligada correctamente à terra.** *A tomada e o cabo de extensão devem possuir um condutor de protecção operacional.*
- **Não utilize o aparelho eléctrico com cabos, fichas ou interruptores danificados. Não toque nos cabos, fichas ou interruptores danificados e puxe a ficha eléctrica, se o cabo, a ficha ou o interruptor forem danificados durante o trabalho.** *Cabos, fichas ou interruptores danificados aumentam o risco de choque eléctrico.*
- **Não atrevesse ou esmague o cabo. Não puxe o cabo para puxar a ficha da tomada ou do equipamento eléctrico.** *Cabos danificados aumentam o risco de um choque eléctrico.*
- **Puxe a ficha da tomada antes de efectuar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou guardar o aparelho eléctrico.** *Esta medida de precaução evita o arranque inadvertido do aparelho eléctrico.*
- **Assegure uma boa ventilação no local de trabalho.**
- **Nunca deixe o aparelho elétrico a funcionar sem vigilância. Em pausas de trabalho prolongadas desligue a ferramenta elétrica, retire a ficha e remova todas as mangueiras/fichas.** *Os aparelhos elétricos podem causar danos materiais e/ou pessoais, caso funcionem sem supervisão.*
- **Não deixe que crianças utilizem o aparelho eléctrico sem supervisão.** *Crianças podem ferir-se.*
- **O aparelho eléctrico só deve ser reparado por pessoal especializado qualificado e só com peças sobressalentes originais.** *Deste modo, assegura-se que a segurança do aparelho seja mantida*
- **O aparelho eléctrico contém pó prejudicial à saúde. Os processos de esvaziamento e de manutenção inclusive a eliminação dos recipientes colectores de pó devem ser efectuados apenas por técnicos. É necessário um equipamento de protecção adequada. Não utilize o aspirador sem o sistema completo de filtragem.** *Caso contrário, prejudica a sua saúde.*
- **Antes da colocação em funcionamento verifique o estado perfeito da mangueira de aspiração. Deixe a mangueira de aspiração montada no aparelho eléctrico, para que não saia pó.** *Caso contrário, pode inalar pó.*
- **Desligue imediatamente o aparelho eléctrico assim que transborde espuma ou água e esvazie o recipiente.** *O aparelho eléctrico pode ser danificado .*
- **O aparelho eléctrico não pode ser utilizado como bomba de água.** *Oaparelho eléctrico destina-se à aspiração de mistura de ar e água.*
- **Não utilize o aparelho eléctrico como assento.** *Pode danificar o aparelho eléctrico.*
- **Utilize com cuidado o cabo de rede e a mangueira de aspiração.** *Pode colocar em risco outras pessoas.*
- **Não limpe o aparelho eléctrico directamente com jacto de água.** *A infiltração de água na parte superior do aspirador aumenta o risco de choque eléctrico.*
- **Não é necessário prever uma taxa de troca de ar L no espaço quando o retorno de ar no espaço não diminuir. Respeitar as normas nacionais.**
- **Antes da utilização, o operador deve ser aprovisionado com informações, instruções e formações para a utilização da máquina e das substâncias para qual devem ser utilizadas incluindo o processo seguro da eliminação do material recolhido. O operador deve respeitar os regulamentos de segurança válidos para os materiais a manusear.**

Esclarecimento de símbolos

⚠ ATENÇÃO — Risco com um grau médio de risco que pode provocar a morte ou ferimentos graves (irreversíveis) em caso de não observância.

⚠ CUIDADO — Risco com um grau reduzido de risco que pode provocar a morte ou ferimentos reduzidos (irreversíveis) em caso de não observância.

AVISO — Dano material, nenhuma indicação de segurança! nenhum perigo de ferimento.



Aspirador de segurança da classe de pó L



Aspirador de segurança da classe de pó M


ATENÇÃO: Este aparelho pode conter poeiras prejudiciais à saúde.


Atenção


Antes da colocação em funcionamento, leia o manual de instruções


Utilizar óculos de protecção


Utilizar a máscara de protecção respiratória


Utilizar protector de ouvido


Utilizar a protecção para as mãos


Aparelho eléctrico da classe de protecção I


Eliminação ecológica


Filtro plissado plano


Saco de polietileno

1. Dados técnicos

Utilização correcta

⚠ ATENÇÃO

REMS Pull 2 L e REMS Pull 2 M destinam-se exclusivamente ao uso comercial, por ex., em comércios, indústrias e oficinas, para aspirar pós secos não combustíveis e sem amianto, bem como líquidos não combustíveis gerados durante o trabalho com máquinas de corte e ranhura ou caroteadoras e para a limpeza de estaleiros de obras.
Quaisquer outras utilizações são indevidas e, portanto, não permitidas. A REMS rejeita qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

REMS Pull 2 L e REMS Pull 2 M são chamados aspiradores de segurança, que estão verificados, certificados e adequados para aspirar poeiras prejudiciais à saúde de acordo com EN 60335-2-69:

- REMS Pull 2 L corresponde à **Classe de pó L** (ligeiro) de acordo com EN 60335-2-69 e pode ser utilizado para a separação de pó com um valor limite de exposição/valor limite no local de trabalho (capacidade respiratória máxima) > 1 mg/m³. Durante a aspiração para a classe de pó L o material de filtração é verificado. O factor de transmissão máximo é de ≤ 1 %. Não existem normas de eliminação específicas.
- REMS Pull 2 M corresponde à **Classe de pó M** (médio) de acordo com EN 60335-2-69 e pode ser utilizado para a separação de pó com um valor limite de exposição/ valor limite de exposição profissional (AGW) > 0,1 mg/m³. Aspiradores desta classe são verificados como aparelho completo. O factor de transmissão máximo é de ≤0,1 %. A eliminação deve ser efectuada com pouca formação de pó.

Trabalhar com materiais contendo minerais, tais como, betão, betão armado, alvenaria de todo o tipo, lajes de todo o tipo, pedra natural, resulta frequentemente em pó mineral perigoso contendo quartzo (pó fino de quartzo). A inalação de pó fino de quartzo é prejudicial à saúde. A Directiva 89/391/CEE sobre a execução de medidas para o melhoramento da segurança e da protecção da saúde dos funcionários no trabalho obriga a entidade empregadora a efectuar uma avaliação de riscos correspondente no local de trabalho do funcionário, a determinar e avaliar uma eventual exposição de pó e a determinar as medidas de protecção necessárias. A regra técnica alemã para substâncias perigosas TRGS 559 "Pó mineral", declara no Anexo 1 que os trabalhos com cortadoras longitudinais e máquinas para cortar devem ser classificadas na categoria de exposição 3, contanto que a eficácia da aspiração não tenha sido demonstrada.

De acordo com a norma EN 60335-2-69 está prescrito um factor de transmissão do aspirador ≤ 0,1%, relativo à aspiração de poeiras prejudiciais à saúde, com um valor limite de exposição/valor limite no local de trabalho (capacidade respiratória máxima) > 0,1 mg/m³. Ao ranhurar e cortar o material de construção mineral deve ser utilizado, por norma e no mínimo, um aspirador de segurança/colector de impurezas da classe de pó M, de modo a que as poeiras prejudiciais à saúde provocadas pelas máquinas sejam aspiradas de forma eficiente. Os aspiradores de segurança/colectores de impurezas da classe de pó M são verificados como aparelho completo (inclusive o filtro plissado plano) e atingem uma eficácia de limpeza que permite um regresso sem perigo do ar limpo para a área de trabalho. Além disso, os aspiradores de segurança/colectores de impurezas de acordo com EN 60335-2-69 da classe de pó M devem atingir um volume de aspiração suficiente, motivo pelo qual a velocidade do ar na mangueira de aspiração destes aspiradores de segurança/colectores de impurezas deve ser supervisionada. Se a velocidade do ar de 20 m/s na mangueira de aspiração (por ex. "Filtro obstruído") não for alcançada, é emitido um sinal acústico. A causa deve ser imediatamente identificada e eliminada antes de prosseguir com o trabalho.

Respeitar as normas nacionais: Chama-se expressamente a atenção que em muitos países podem existir, por parte de entidades nacionais de protecção de saúde e no trabalho, fornecimento de água e semelhante, normas adicionais relativamente ao uso seguro destes aspiradores para a recolha e eliminação de poeiras prejudiciais à saúde.

Durante a aspiração de água recaem as normas relativamente ao pó.

1.1. Volume de fornecimento (Fig. 1)

REMS Pull 2 L: Aspirador elétrico de pó seco/molhado, mangueira de aspiração de 4 m, pega, 2 tubos de aspiração metálicos, acessório de aspiração para superfícies molhadas/secas, tiras de escova, lábios de borracha, adaptador da mangueira de aspiração/ferramenta elétrica Pull 2, acessório de aspiração de juntas, saco de filtro de velo, filtro plissado plano PES, manual de instruções

REMS Pull 2 M: Aspirador elétrico de pó seco/molhado, mangueira de aspiração E de 4 m, pega E, 2 tubos de aspiração metálicos, acessório de aspiração para superfícies molhadas/secas, tiras de escova, lábios de borracha, aptador da mangueira de aspiração/ferramenta elétrica Pull 2, acessório de aspiração de juntas, saco de filtro de velo, saco de polietileno, filtro plissado plano PES, manual de instruções

	REMS Pull 2 L	**REMS Pull 2 M**
1.2. Número de artigo		
Aspirador de pó e de água	185600	185601
Saco de filtro de velo, velo de poliéster, conjunto de 5 unidades	185511	185511
Saco de filtro de água, Tecido filtrante de papel-poliéster, conjunto de 5 unidades, certificação L	185512	
Saco de polietileno, conjunto de 10 unidades	185513	185513
Filtro plissado plano PES, poliéster, conjunto de 1 unidade	185515	185515
Rotor de aspiração	180160	180160
Dispositivo de sucção de água	183606	183606
1.3. Dados de funcionamento		
Capacidade do recipiente	31 l	31 l
Volume de enchimento líquido	17 l	17 l
Caudal máx.	140 m³/h	143 m³/h
Vácuo máx.	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
Mangueira de aspiração comprimento	4,0 m	4,0 m
Diâmetro da mangueira de aspiração	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4. Intervalo de temperatura de serviço	–10 a +40 °C	–10 a +40°C
1.5. Dados eléctricos	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
Potência nominal aspirador	1200 W	1200 W
Potência permitida tomada para ferramentas eléctricas	100–2200 W	100–2200 W
Consumo de energia	máx. 3400 W	máx. 3400 W
Classe de protecção	I	I
Tipo de protecção	IP X4	IP X4
1.6. Dimensões	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7. Pesos	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8. Informação sobre ruído		
Valores de emissão em relação ao local de trabalho (estabelecido conforme a EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9. Vibrações		
Vibração contínua (De conformidade com a norma DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
Repetida vibração de impacto (De conformidade com a norma DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

[1)] A máxima potência especificada permitida para a tomada para ferramentas elétricas pode diferir dependendo do país.

O valor da emissão de vibrações indicado foi medido segundo um processo de ensaio normalizado e pode ser utilizado para a comparação com o de um outro aparelho. O valor da emissão de vibrações indicado também pode ser utilizado para uma primeira avaliação da exposição.

Atenção: O valor da emissão de vibrações pode divergir do valor nominal durante a utilização efectiva do aparelho, em função do tipo e do modo em que o mesmo é utilizado; assim como pelo facto de estar ligado, mas a funcionar sem carga.

2. Colocação em funcionamento

2.1. Ligação eléctrica

⚠ ATENÇÃO

Ter em conta a tensão de rede! Antes da ligação de aparelhos elétricos, verificar se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão de rede. Apenas ligar aparelhos elétricos da classe de proteção I em uma tomada/cabo de extensão com um condutor de proteção operacional. Em locais de construção, em ambientes húmidos ou em tipos de instalação semelhantes, o aparelho elétrico deve ser operado apenas com um dispositivo de proteção de corrente de 30 mA (interruptor FI) na rede, que interrompe o fornecimento de energia assim que a corrente de descarga à terra exceda 30 mA por 200 ms.

2.2. (Fig. 1 a Fig. 2)

Retirar os acessórios fornecidos do recipiente (1) e da caixa de papelão.

O REMS Pull 2 L e o Pull 2 M estão equipados com um sistema anti-estática. Caso ocorram cargas estáticas devido a fricção , estas podem ser transferidas para a parte superior do aspirador através de uma mangueira de aspiração E condutora da electricidade com uma pega E igualmente condutora da electricidade , sendo derivadas a partir daí. Evita-se, assim, a formação de faíscas e os choques eléctricos. A mangueira de aspiração condutora da electricidade está incluída no volume de fornecimento do REMS Pull 2 M, podendo ser fornecida como acessório no caso do REMS Pull 2 L. A potência de aspiração pode ser ajustada através do interruptor de aspiração (8).

.3. Seleccionar, inserir e substituir o filtro plissado plano (fig. 12)

⚠ CUIDADO

O aparelho eléctrico nunca deve ser utilizado sem o filtro plissado plano.

Retirar a ficha. Abrir a cobertura do filtro (9) e verificar se foi utilizado o filtro plissado plano adequado (10). O filtro plissado plano em poliéster (PES) é adequado à aspiração em molhado e a seco. O filtro plissado plano PES da REMS é aprovado para a aspiração de pós da classe L e M.

Para a substituição do filtro plissado plano (10), abrir a cobertura do filtro (9), retirar o filtro (10) para fora e eliminá-lo num saco de polietileno à prova de pó. Utilizar uma máscara de protecção respiratória adequada, por ex. uma meia máscara facial FFP2 filtrante de partículas e vestuário descartável. Respeitar as normas nacionais. Limpar a carcaça do filtro e inserir um novo filtro plissado plano adequado (10) com o lábio de vedação virado para cima. Fechar a cobertura do filtro (9) até que esta encaixe de forma audível.

2.4. Selecionar, inserir ou substituir o saco de filtro de velo, saco de filtro molhado, saco de polietileno

2.4.1. Selecionar saco de filtro, saco de polietileno:

Sacos de filtro de velo são aprovados para a aspiração de pós da classe L e M, bem como para um descarte com pouca formação de pó. Durante a aspiração de água suja, os sacos de filtro de água separam a água das substâncias sólidas aspiradas. O saco de polietileno simplifica a eliminação da sujidade e evita os depósitos de sujidade no recipiente (1). O saco de polietileno não é aprovado para a aspiração de pós prejudiciais à saúde. Recomenda-se os seguintes casos de aplicação para os diferentes sacos:

Saco de filtro de velo:
de aplicação húmida e em seco, para sujidade normal, poeiras finas, abrasivas, sujidade húmida

Saco de filtro de água (REMS Pull 2 L):
para aspirar a seco e a molhado, para pós abrasivos, sujidade molhada, líquidos

Saco de polietileno:
de aplicação com água e aplicação em seco relativa a poeiras prejudiciais à saúde, para sujidade normal, poeiras finas, abrasivas poeiras, sujidade líquida, água. Destina-se à eliminação de peças contaminadas, com pouca formação de pó, por ex. do filtro plissado plano.

2.4.2. Inserir e substituir o saco de filtro (fig. 4)

Retirar a ficha. Utilizar uma máscara de proteção respiratória adequada, por ex. uma meia máscara facial FFP2 filtrante de partículas e vestuário descartável. Abrir a trava da parte superior do aspirador (3) e retirar a parte superior do aspirador (2) do recipiente (1). Inserir o saco de filtro diretamente no recipiente (1), empurrar com a abertura redonda até ao encosto sobre o bocal de ligação da mangueira de aspiração (12), no interior do recipiente (1), colocar a parte superior do aspirador (2) sobre o recipiente (1), encaixar o bloqueio da parte superior do aspirador (3). Tendo em vista a substituição, retirar o saco de filtro do bocal de ligação da mangueira de aspiração (12) e fechar a abertura do saco de filtro com o fecho, o saco de filtro de água com a tampa de plástico. Colocar a parte superior do aspirador (2) no recipiente (1). Eliminar o saco de filtro fechado. Respeitar as normas nacionais.

2.4.3. Inserir ou substituir o saco de polietileno (Fig. 5)

Retirar a ficha. Utilizar uma máscara de proteção respiratória adequada, por ex. uma meia máscara facial FFP2 filtrante de partículas e vestuário descartável. Abrir a trava da parte superior do aspirador (3) e retirar a parte superior do aspirador (2) do recipiente (1). Inserir o saco de polietileno diretamente no recipiente (1), empurrar com a abertura redonda até ao encosto sobre o bocal de ligação da mangueira de aspiração (12), no interior do recipiente (1), e passar a abertura grande por cima da borda do recipiente (1). Colocar a parte superior do aspirador (2) sobre o recipiente (1), encaixar o bloqueio da parte superior do aspirador (3). Tendo em vista a substituição, puxar para cima o saco de polietileno, que foi passado por cima da borda, e fechá-lo, aplicando fita adesiva. Retirar o saco de polietileno cheio do bocal de ligação da mangueira de aspiração (12), fechá-lo com uma tira de fita adesiva, retirá-lo para fora e eliminá-lo. Respeitar as normas nacionais.

2.5. Ligação de ferramentas eléctricas ao REMS Pull 2 L e ao REMS Pull 2 M (fig. 7, fig. 8)

⚠ ATENÇÃO

Uma tomada para ferramentas eléctricas com interruptor electrónico automático de ligar/desligar (16) no aspirador destina-se unicamente à ligação directa de ferramentas eléctricas com um consumo de potência entre 100 e 2200 W.

Com o REMS Pull 2 M, deve-se puxar para fora o bujão de vedação (11) do bocal de conexão da mangueira de aspiração (12). Inserir a mangueira de aspiração (13) no respetivo bocal de ligação (12) até ao encosto e encaixar o fecho de baioneta, dando uma volta para a direita (Fig. 6). Por forma a atingir uma potência de aspiração perfeita, o interruptor de aspiração (8) deverá ser colocado na posição "máx". Ajustar o interruptor de seleção do diâmetro da mangueira (14) para o diâmetro da mangueira de sucção utilizada. Para que a secção transversal da mangueira de aspiração seja tão grande quanto possível, recomenda-se que o adaptador da mangueira de aspiração/ferramenta elétrica (15) seja deslocado sobre o bocal de aspiração da ferramenta elétrica. Conectar o adaptador da mangueira de aspiração/ferramenta elétrica (15) e a mangueira de aspiração (13) e permitir engatar (Fig. 9). Deslocar o adaptador mangueira de aspiração/ferramenta elétrica (15) sobre o bocal de aspiração da ferramenta elétrica a ser utilizada. Ter em atenção o manual de instruções da ferramenta elétrica.

2.5.1. Ligação da ferramenta eléctrica através da tomada do REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

A potência da ferramenta eléctrica a utilizar tem de se situar entre 100 e 2200 W. Ter em atenção o manual de instruções da ferramenta eléctrica. Só então deve o cabo de ligação da ferramenta eléctrica a utilizar ser conectado à tomada (16) do REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M.

2.5.2. Ligação da ferramenta eléctrica através de uma tomada separada.

Caso a potência da ferramenta eléctrica a utilizar esteja fora dos limites de 100 e 2200 W, a ferramenta eléctrica não deve ser ligada à tomada (16) do REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M, mas sim a uma tomada separada. Ter em atenção o manual de instruções da ferramenta eléctrica.

2.6. Limpeza do local de construção e das superfícies

Com o REMS Pull 2 M, deve-se puxar para fora o bujão de vedação (11) do bocal de conexão da mangueira de aspiração (12). Inserir a mangueira de aspiração (13) no respetivo bocal de ligação (12) até ao encosto e encaixar o fecho de baioneta, dando uma volta para a direita (Fig. 6). Para uma potência de aspiração perfeita, o interruptor de aspiração (8) deverá ser colocado na posição "máx". No caso do interruptor de seleção REMS Pull M, ajustar o diâmetro da mangueira de aspiração (14) para o diâmetro da mangueira de aspiração utilizada. Inserir a pega (17) na mangueira de aspiração (13) e encaixá-la (Fig. 9) O bocal de aspiração para fendas molhadas/secas (18), os tubos de aspiração (19) e o bocal de aspiração para superfícies molhadas/secas (20) podem ser inseridos na pega (17) conforme necessário (Fig. 9). No caso do adaptador para aspiração de superfícies molhadas/secas (20), podem opcionalmente ser montadas tiras de escova ou rebordos de borracha. As tiras de escova/rebordos de borracha podem ser levantados para fora com uma chave de fendas plana (Fig. 15). Durante a colocação deve ser observado que as tiras de escova/rebordos de borracha tenham um comprimento diferente, adaptando-se, assim, apenas separadamente a uma ranhura do adaptador para aspiração de superfícies molhadas/secas (20). Inserir os rebordos de borracha, de forma a que os lados lisos fiquem virados para dentro.

3. Funcionamento


Utilizar óculos de protecção


Utilizar máscara de protecção respiratória


Utilizar protecção auditiva


Utilizar protecção para as mãos

⚠ ATENÇÃO

Antes dos trabalhos, durante os quais podem surgir poeiras prejudiciais à saúde, verificar e ter em atenção a utilização correcta do aspirador, em particular, a classe de pó necessária.

REMS Pull 2 L e Pull 2 M são ligados com o interruptor liga/desliga (21). REMS Pull 2 L e Pull 2 M limpam automaticamente o filtro plissado plano (10). A limpeza de filtro é efetuada através de vários jatos de ar consecutivos curtos. Com o interruptor de ligar/desligar (21) pode-se escolher entre 4 estados operacionais:

0	Aspirador desligado
1	Aspirador ligado, aspiração sem limpeza automática do filtro
2 AUTO MAX	Aspirador ligado, aspiração com limpeza automática do filtro a um intervalo de 15 s
3 AUTO MIN	Aspirador ligado, aspiração com limpeza automática do filtro a um intervalo de 60 s

O REMS Pull 2 L e o Pull 2 M monitorizam o nível de enchimento dos líquidos condutores da electricidade, por ex. água, no recipiente (1). Os elétrodos do limitador do nível de enchimento (22) desligam automaticamente o aspirador logo que o líquido condutor da electricidade entra em contacto com os elétrodos. Durante a aspiração de líquidos não condutores ou de poeiras, o nível de enchimento no recipiente (1) tem de ser verificado com regularidade por meio de uma inspecção visual.

No REMS Pull 2 M, a velocidade do ar é controlada por uma monitorização electrónica do caudal volumétrico. Se o valor prescrito de 20 m/s não for alcançado, é emitido um sinal acústico. Para uma medição correcta, o interruptor de selecção diâmetro da mangueira de aspiração (14) tem de ser ajustado no aspirador para o diâmetro utilizado da mangueira de aspiração.

3.1. Aspirar pó e líquidos de ferramentas elétricas conectadas

⚠ ATENÇÃO

A tomada para ferramentas eléctricas com interruptor automático de ligar/desligar (16) no aspirador destina-se unicamente à ligação directa de ferramentas eléctricas com um consumo de potência entre 100 e 2200 W.
A potência especificada máxima permitida para a tomada da ferramenta elétrica pode variar de acordo com o país.

3.1.1. Ligação da ferramenta eléctrica à tomada do REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

O aspirador está preparado como descrito nos pontos 2.5. e 2.5.1. Ligar o aspirador através do interruptor para ligar/desligar (21). Se a ferramenta elétrica for ligada à tomada para ferramentas elétricas com automático de arranque (16), o aspirador arranca quase ao mesmo tempo. Se a ferramenta elétrica for desligada, o aspirador tem um desfasamento de tempo durante aprox. 15 seg. para que a mangueira de aspiração (13) seja esvaziada. Após a conclusão do trabalho, o aspirador tem de ser desligado no interruptor para ligar/desligar (21). Para a aspiração molhada, o interruptor de ligar/desligar (21) deve estar na posição "1".

3.1.2. Ligação da ferramenta eléctrica a uma tomada separada

O aspirador está preparado como descrito nos pontos 2.5. e 2.5.2. Ligar o aspirador através do interruptor para ligar/desligar (21). Em seguida, ligar a ferramenta eléctrica conectada a uma tomada separada. Após a conclusão do trabalho, desligar a ferramenta eléctrica no interruptor para ligar/desligar (21), depois o aspirador, aprox. 15 seg. após o esvaziamento da mangueira de aspiração (13). Para a aspiração molhada, o interruptor de ligar/desligar (21) deve estar na posição "1".

3.2. Limpeza do local de construção e das superfícies

O aspirador está preparado como descrito no ponto 2.6. Ligar o aspirador através do interruptor para ligar/desligar (21). Para a aspiração molhada, o interruptor de ligar/desligar (21) deve estar na posição "1".

3.3. Desactivação e transporte
REMS Pull 2 M: Rodar para a esquerda a mangueira de aspiração (13) situada no respetivo bocal de ligação (12) até ao encosto e retirá-la. Inserir o bujão de conexão da mangueira de aspiração (11) até o batente. Abrir as travas da parte superior do aspirador (3) e retirar a parte superior do aspirador (2) do recipiente (1). Esvaziar recipiente (1). Utilizar uma máscara de proteção respiratória adequada e vestuário descartável. Respeitar as normas nacionais. Voltar a colocar a parte superior do aspirador (2) sobre o recipiente (1), encaixar os bloqueios da parte superior do aspirador (3). O adaptador para aspiração de superfícies molhadas/secas (20) com tubos de aspiração (19), pega (17), adaptador para aspiração de fendas (18) podem ser fixos aos suportes (23) do aspirador. Pendurar a mangueira de aspiração (13) e o cabo de ligação no suporte (26). Bloquear a posição do aspirador com rodízio giratório através do dispositivo de travamento. Colocar os aspiradores limpos e secos numa sala seca, protegendo-os de uma utilização não autorizada.

4. Conservação

Sem prejuízo da manutenção mencionada de seguida, é recomendado inspecionar o aparelho elétrico, no mínimo, uma vez por ano por uma oficina de assistência a clientes REMS autorizada e autorizada, relativamente aos aparelhos elétricos. Na Alemanha deve ser realizada uma inspeção anual dos equipamentos elétrico conforme a DIN VDE 0702 e, segundo a norma de prevenção de acidentes DGUV Norma 3 "Instalações e meios de operação elétricos", também prescrita para meios de operação elétricos nos locais de construção. Além disso, deve-se respeitar e seguir os regulamentos de segurança, regras e diretivas nacionais válidos para o local de aplicação.

4.1. Manutenção

⚠ ATENÇÃO

Antes dos trabalhos de manutenção, desligar a ficha eléctrica!
Manter o aspirador limpo, bem como as ranhuras de ventilação da saída (24) e entrada de ar de arrefecimento do motor (25) na parte superior do aspirador (2). Esvaziar o recipiente (1) após cada utilização. Utilizar uma máscara antipoeiras e vestuário descartável. Respeitar as normas nacionais. Limpar esporadicamente a parte superior do aspirador (2) e o recipiente (1) com um pano húmido.

Após a aspiração de água, abrir a cobertura do filtro (9) e retirar o filtro plissado plano (10). Retirar a parte superior do aspirador (2) do recipiente (1) e esvaziar o recipiente. Respeitar as normas nacionais. Por forma a evitar a formação de bolor, deixar secar todas as peças. Em seguida, montar na totalidade a parte superior do aspirador (2) e o recipiente (1). Ter em atenção que os líquidos nunca devem chegar ao interior da parte superior do aspirador (2). Nunca mergulhe o aspirador em líquidos.

Substituir atempadamente o filtro plissado plano, o saco de filtro cheio, o saco de polietileno e esvaziar oportunamente o recipiente (1). Limpar os elétrodos do limitador do nível de enchimento (23) com uma escova e inspeccioná-los com regularidade relativamente a sinais de danos.

Tendo em vista a manutenção pelo utilizador, a máquina tem de ser desmontada, limpa e inspeccionada, desde que tal seja exequível, sem provocar uma situação de perigo para o pessoal da manutenção nem para outro tipo de pessoal. As medidas adequadas de precaução abrangem a esterilização antes da desmontagem, a prevenção para a extracção forçada de ar filtrado no local onde a máquina é desmontada, a limpeza da zona de manutenção e o equipamento de protecção pessoal adequado.

4.2. Inspecção / Conservação

⚠ ATENÇÃO

Antes de trabalhos de conservação e reparação desligar a ficha de rede!
Estes trabalhos só podem ser realizados por técnicos qualificados.
Em caso de saída de pó (por ex. saturação de filtro), desligar imediatamente o aparelho eléctrico. Antes da nova colocação em funcionamento, a avaria deve ser eliminada.
Em caso de saída de espuma ou líquido, desligar imediatamente o aparelho eléctrico. Limpar regularmente o limitador de nível de enchimento e verificar quanto a sinais de danos.

Recomenda-se que o aparelho eléctrico seja visto após aprox. 250 horas de funcionamento ou, pelo menos, uma vez por ano por uma oficina de assistência técnica contratada e autorizada pela REMS, com o propósito de inspecção/conservação.

Independentemente disso, deve-se ter em atenção os prazos nacionais de verificação para meios de operação eléctricos móveis nos locais de construção.

Deve ser efectuada pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada, pelo menos, anualmente uma verificação técnica, por ex. em relação a danos no filtro, estanqueidade do aspirador e funcionamento do módulo de controlo. No caso dos aspiradores da classe de pó M, que se encontram em ambientes sujos, o exterior deverá ser limpo, bem como todas as peças da máquina, ou ser efectuado um tratamento com produtos vedantes antes de a máquina ser retirada de uma área perigosa. Todas as peças da máquina têm de ser consideradas como se encontrando poluídas, caso sejam retiradas da área perigosa, pelo que devem ser adoptadas medidas apropriadas para evitar a propagação do pó. Durante a execução de trabalhos de manutenção e reparação, têm de ser substituídas todas as peças poluídas que não possam ser limpas de forma satisfatória. Tais peças têm de ser eliminadas em sacos impermeáveis, adequados à eliminação deste tipo de resíduos. Respeitar as normas nacionais.

5. Avaria

5.1. Avaria: O aspirador não funciona ou desliga-se durante o funcionamento.

Causa:
- Atingido o nível máximo de enchimento no recipiente (1).
- Cabo de ligação com defeito.
- Aspirador com defeito.

Solução:
- Esvaziar recipiente.
- Solicitar a substituição do cabo de ligação por pessoal técnico qualificado ou por uma oficina de assistência a clientes autorizada REMS.
- Solicitar a verificação/reparação do aspirador por uma oficina de assistência a clientes REMS autorizada.

5.2. Avaria: O aspirador não arranca após o esvaziamento do recipiente (1).

Causa:
- Os elétrodos para o limitador do nível de enchimento (22) estão sujos.
- O aspirador não detetou o impulso de arranque.

Solução:
- Limpar os elétrodos com p. ex. uma escova.
- Desligar o aspirador no interruptor para ligar/desligar (21) e voltar a ligar após aprox. 5 seg.

5.3. Avaria: A força de sucção diminui.

Causa:
- Mangueira de aspiração (13), tubos de aspiração (19), adaptador da mangueira de aspiração/ ferramenta elétrica (15), adaptador para aspiração de superfícies molhadas/secas 300 mm (20), bocal de aspiração de fendas molhadas/secas (18), pega (17), bocal de ligação da mangueira de aspiração (12) obstruídos.
- O saco de filtro, saco de polietileno, recipiente (1) estão cheios.
- A cobertura do filtro (9) está aberta.
- Filtro plissado plano (10) sujo/com defeito.

Solução:
- Remover obstrução.
- Descartar saco de filtro, saco de polietileno, esvaziar recipiente.
- Fechar cobertura do filtro.
- Substituir filtro plissado plano.

5.4. Avaria: Saída do pó durante a aspiração.

Causa:
- Posição de montagem errada do filtro plissado plano (10).
- Filtro plissado plano (10) sujo/com defeito.
- Mangueira de aspiração (13) com defeito.
- Parte superior do aspirador (2) colocada/encaixada incorretamente.

Solução:
- Verificar a posição correta de montagem do filtro plissado plano.
- Substituir filtro plissado plano.
- Substituir mangueira de aspiração.
- Colocar/encaixar parte superior do aspirador.

5.5. Avaria: Os elétrodos do limitador do nível de enchimento (23) não respondem.

Causa:	**Solução:**
● Os elétrodos para o limitador do nível de enchimento (23) estão sujos.	● Limpar os elétrodos com p. ex. uma escova.
● Aspiração de líquidos não condutores.	● Controlar regularmente o nível de enchimento do recipiente (1), esvaziar pontualmente o recipiente.

5.6. Avaria: É emitido um sinal acústico (Pull 2 M).

Causa:	**Solução:**
● Interruptor de seleção do diâmetro da mangueira de aspiração (14) não ajustado para o diâmetro da mangueira de aspiração.	● Ajustar o interruptor de seleção de acordo com o diâmetro da mangueira de aspiração.
● O saco de filtro, saco de polietileno, recipiente (1) estão cheios.	● Descartar saco de filtro, saco de polietileno, esvaziar recipiente.
● Mangueira de aspiração (13), tubos de aspiração (19), adaptador da mangueira de aspiração/ferramenta elétrica (15), adaptador para aspiração de superfícies molhadas/secas 300 mm (20), bocal de aspiração de fendas molhadas/secas (18), pega (17), bocal de ligação da mangueira de aspiração (12) obstruídos.	● Remover obstrução.
● Filtro na entrada de ar do arrefecimento do motor (25) entupido	● Abrir a entrada de ar do arrefecimento do motor (25) (Fig. 14) e limpar o filtro.

5.7. Avaria: Limpeza automática de filtro sem função.

Causa:	**Solução:**
● Interruptor liga/desliga (21) na posição "0" ou "1"	● Colocar o interruptor liga/desliga em "2 AUTO MAX" ou "3 AUTO MIN"
● Aspirador com defeito.	● Solicitar a verificação/reparação do aspirador por uma oficina de assistência a clientes REMS autorizada.

6. Eliminação

Os aparelhos eléctricos não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico após o final de vida útil. Devem ser correctamente eliminados, de acordo com as normas estabelecidas por lei. Ver também www.rems.de → Service → Devolução de dispositivos antigos.

7. Garantia do fabricante

O prazo de garantia é de 12 meses após a entrega do novo produto ao primeiro consumidor. A data de entrega deve ser comprovada com o envio dos documentos originais de compra, que devem conter a data da compra e a designação do produto. Todas as falhas no funcionamento ocorridas dentro do prazo de garantia, provocadas por erros de fabrico ou de material comprovados, serão reparadas gratuitamente. O prazo de garantia do produto não se prolongará nem se renovará com a reparação das avarias. Ficam excluídos da garantia todos os danos provocados pelo desgaste natural, manuseamento incorrecto ou uso normal, não observação dos regulamentos de operação, meios de operação inadequados, cargas excessivas, utilização para outras finalidades além das previstas, intervenções pelo próprio utilizador ou por terceiros ou outras razões fora do âmbito da responsabilidade da REMS.

Os serviços de garantia devem ser prestados, exclusivamente, pelas oficinas de assistência técnica contratadas e autorizadas REMS. Todas as reclamações serão consideradas apenas se o produto for entregue a uma oficina de assistência a clientes contratada e autorizada REMS sem terem sido efetuadas quaisquer intervenções e sem o produto ter sido anteriormente desmontado por outrem. Produtos e peças substituídos passam a ser propriedade da REMS.

Os custos relativos ao transporte de ida e volta são da responsabilidade do utilizador.

Uma lista das oficinas de assistência a clientes contratadas e autorizadas REMS está disponível para consulta na Internet em www.rems.de. Nos países que não estejam aí listados o produto deve ser entregue no REMS Service--Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Os direitos legais do utilizador, em especial o seu direito de reclamação perante o representante em caso de danos, assim como reclamações devido a uma violação intencional do dever e reclamações em matéria da lei de responsabilidade por produtos, manter-se-ão inalterados.

A esta garantia aplica-se o direito alemão com exceção das disposições em matéria de remessa do direito privado internacional alemão, assim como excluindo-se a Convenção das Nações Unidas sobre os Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias (CISG). O garante desta garantia do fabricante válida a nível mundial é a REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Listas de peças

Para obter informações sobre as listas de peças, ver www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Tłumaczenie z oryginału instrukcji obsługi

Rys. 1 – 16

1 Zbiornik
2 Górna część odkurzacza
3 Zamknięcie górnej części odkurzacza
4 Uchwyt do noszenia
5 Kółko kierujące/ kółko kierujące z blokadą
6 Mocowanie nasadki do odkurzania powierzchni mokrych/ suchych
7 Kółko jezdne
8 Przełącznik mocy ssania
9 Pokrywa filtra
10 Filtr karbowany płaski
11 Zatyczka zamykająca do króćców przyłączeniowych węża ssącego (REMS Pull 2 M)
12 Króćce przyłączeniowe węża ssącego
13 Wąż ssący
14 Przełącznik wyboru przekroju węża ssącego (REMS Pull 2 M)
15 Adapter wąż ssący/elektronarzędzie
16 Gniazdko do elektronarzędzi z automatycznym włączaniem/ wyłączaniem
17 Uchwyt
18 Nasadka do odkurzania szczelin mokrych/ suchych
19 Rura ssąca
20 Nasadka do odkurzania powierzchni mokrych/suchych 300 mm
21 Włącznik/wyłącznik / przycisk automatycznego oczyszczania filtra
22 Lampka kontrolna elektronarzędzia
23 Mocowanie nasadki do odkurzania szczelin mokrych/suchych, uchwyt, rura ssąca, adapter wąż ssący/ elektronarzędzie
24 Wylot powietrza
25 Wlot powietrza chłodzenia silnika
26 Mocowanie do przewodu zasilającego i węża ssącego
27 Przegródki na adapter węża ssącego/elektronarzędzia i nasadkę do odkurzania szczelin do pracy na mokro/sucho 300 mm

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, rysunkami i danymi technicznymi dołączonymi do niniejszego elektronarzędzia. *Zlekceważenie poniższych instrukcji grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami ciała.*

Zachować do późniejszego wglądu wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa wyrażenie „elektronarzędzie" oznacza elektronarzędzia zasilane z sieci elektrycznej (z przewodem sieciowym) lub elektronarzędzia akumulatorowe (bez przewodu sieciowego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) Na stanowisku pracy utrzymywać czystość i zapewnić dobre oświetlenie. *Nieporządek i nieoświetlone stanowiska pracy mogą sprzyjać wypadkom.*

b) Z użyciem elektronarzędzia nie pracować w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. *Elektronarzędzia są źródłem iskier, które mogą spowodować zapłon pyłów lub par.*

c) Dzieci i osoby postronne należy trzymać z dala od miejsca wykonywania prac z użyciem elektronarzędzia. *Ich obecność może rozpraszać osobę pracującą i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka podłączeniowa elektronarzędzia musi dokładnie pasować do gniazda sieciowego. Wtyczki nie wolno w żaden sposób przerabiać. Elektronarzędzia wymagające uziemienia ochronnego nie mogą być zasilane przez jakiekolwiek przejściówki. *Niezmienione wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

b) Unikać kontaktu ciała z elementami uziemionymi np. rurami, kaloryferami, piecami i chłodziarkami. *Uziemienie ciała podczas pracy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

c) Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. *Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzi zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

d) Przewód podłączeniowy nie służy do transportu lub zawieszania elektronarzędzi albo do wyciągania wtyczki z gniazda sieciowego. Chronić przewód podłączeniowy przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. *Uszkodzone lub splątane przewody podłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

e) Podczas pracy z elektronarzędziami na wolnym powietrzu, gdy konieczne jest zastosowanie przedłużacza, używać przedłużacza przeznaczonego również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. *Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

f) Jeśli konieczne jest użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wówczas wyłącznik różnicowo-prądowy. *Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

3) Bezpieczeństwo osób

a) Zachować ostrożność, zwracać uwagę na wykonywane czynności, rozsądnie postępować podczas pracy z elektronarzędziami. Nie używać elektronarzędzi w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. *Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia może spowodować groźne obrażenia.*

b) Stosować środki ochrony indywidualnej oraz bezwzględnie zawsze okulary ochronne. *Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask ochronny i ochronnik słuchu, zmniejsza ryzyko obrażeń w zależności od rodzaju danego elektronarzędzia.*

c) Wykluczyć możliwość przypadkowego samoczynnego włączenia się urządzenia. Przed podłączeniem do gniazda sieciowego i/lub do akumulatora oraz przed chwytaniem i przenoszeniem upewnić się, czy elektronarzędzie jest wyłączone. *Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub próba podłączenia do gniazda sieciowego, gdy elektronarzędzie jest włączone, może spowodować wypadek.*

d) Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze. *Narzędzia lub klucze pozostawione w obracających się elementach elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia.*

e) Unikać nienaturalnych pozycji ciała podczas pracy. Zadbać o bezpieczną pozycję stojącą i w każdej chwili utrzymywać równowagę. *Pozwoli to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Trzymać z dala włosy i odzież od ruchomych elementów. *Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome elementy.*

g) Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odpylających i wychwytujących, należy je podłączyć i użytkować w prawidłowy sposób. *Zastosowanie urządzenia odpylającego pozwala zmniejszyć zagrożenia spowodowane pyłem.*

h) Nie przeceniać swoich możliwości i nie lekceważyć zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, pomimo wielokrotnego użycia i znajomości elektronarzędzia. *Nieuważne postępowanie może w ciągu ułamka sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń.*

4) Stosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziami

a) Nie przeciążać narzędzia. Do danej pracy stosować odpowiednie do tego celu elektronarzędzie. *Przy pomocy właściwych elektronarzędzi pracuje się lepiej i pewniej w podanym zakresie mocy.*

b) Nie używać elektronarzędzi z uszkodzonym wyłącznikiem. *Elektronarzędzie nie dające się w dowolnym momencie włączyć lub wyłączyć stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.*

c) Przed dokonaniem ustawień w urządzeniu, wymianą narzędzi wymiennych lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/ lub wyjąć akumulator. *Te środki ostrożności zapobiegają nieoczekiwanemu uruchomieniu elektronarzędzia.*

d) Nieużywane elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na pracę z użyciem elektronarzędzia osobom niezaznajomionymi z jego obsługą lub osobom, które nie przeczytały niniejszej instrukcji. *Elektronarzędzia w rękach osób niedoświadczonych mogą być niebezpieczne.*

e) Należy z dużą starannością dbać o elektronarzędzia i narzędzia wymienne. Należy sprawdzać, czy ruchome części pracują poprawnie i nie są zablokowane, czy któraś z części się nie złamała lub czy nie jest uszkodzona i negatywnie wpływa na poprawne działanie elektronarzędzia. Zlecić naprawę uszkodzonych elementów przed użyciem elektronarzędzia. *Wiele wypadków ma przyczynę w nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.*

f) Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste. *Prawidłowo utrzymywane zespoły tnące z ostrymi krawędziami rzadziej się zakleszczają i dają się łatwiej prowadzić.*

g) Elektronarzędzie, narzędzie wymienne, narzędzia wymienne itp. stosować zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy uwzględnić przy tym warunki pracy i rodzaj wykonywanej czynności. *Stosowanie elektronarzędzi do innych celów aniżeli przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*

h) Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym, bez zanieczyszczenia olejem i smarem. *Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.*

5) Serwis

a) Naprawę elektronarzędzi zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu specjalistycznemu personelowi z zastosowaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. *Zapewnia to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzi.*

Wskazówki bezpieczeństwa dla odkurzania na sucho i mokro

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, rysunkami i danymi technicznymi dołączonymi do niniejszego elektronarzędzia. *Zlekceważenie poniższych instrukcji grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami ciała.*

Zachować do późniejszego wglądu wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje.

- **Nigdy nie odkurzać substancji zawierających azbest.** Azbest jest substancją rakotwórczą.
- **Odkurzać tylko substancje, które są dopuszczone dla tego odkurzacza.** Substancje mogą być rakotwórcze.
- **Używać odkurzacza tylko wtedy, gdy wszystkie jego funkcje można w pełni ocenić i przeprowadzić bez ograniczeń, albo po otrzymaniu odpowiednich instrukcji.** Dokładne zapoznanie się z instrukcją ogranicza ryzyko nieprawidłowego użytkowania oraz wypadków przy pracy.
- **Dzieci oraz osoby, które ze względu na swoje umiejętności fizyczne, sensoryczne lub psychiczne, albo ze względu na brak doświadczenia czy brak wiedzy, nie są w stanie właściwie obsługiwać urządzenia elektrycznego, nie powinny go używać. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby nie mogły bawić się urządzeniem elektrycznym.** W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi urządzenia i wypadku przy pracy.

- **Nie odkurzać żadnych palnych czy wybuchowych cieczy, np. benzyny, oleju, alkoholu, rozpuszczalników. Nie odkurzać żadnych gorących czy palnych pyłów. Nie używać odkurzacza w pomieszczeniach zagrożonych eksplozją.** Pyły, pary lub ciecze mogą się zapalić lub eksplodować.
- **Odkurzacz ten jest przeznaczony do odkurzania suchych substancji i przy odpowiednich środkach również do odkurzania cieczy.** Dostanie się wody do odkurzania zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Przy wydostawaniu się kurzu (np. w przypadku przerwania filtra) natychmiast wyłączyć odkurzacz.** Przed ponownym włączeniem urządzenia usunąć usterkę.
- **Przy wydostawaniu sie piany lub cieczy natychmiast wyłączyć odkurzacz.** Regularnie czyścić urządzenie do ograniczania stanu napełnienia i sprawdzać go pod kątem uszkodzeń.
- **Jeśli nie można uniknąć użytkowania odkurzacza w wilgotnym środowisku, stosować wyłącznik ochronny prądowy.** Jego stosowanie zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Odkurzacz podłączać do poprawnie uziemionej sieci elektrycznej.** Gniazdko sieciowe i przedłużacz muszą posiadać sprawny przewód uziemiający.
- **Nie używać odkurzacza, gdy uszkodzone są kabel, wtyczka lub włącznik. Nie dotykać uszkodzonego kabla, wtyczki czy włącznika, a jeśli podczas pracy dojdzie do ich uszkodzenia, to wyłączyć wtyczkę sieciową.** Uszkodzony kabel, wtyczka lub włącznik zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Nie przejeżdżać przez kabel, ani go nie przyciskać. Nie ciągnąć za kabel w celu wyciągnięcia wtyczki z kontaktu lub przesunięcia odkurzacza.** Uszkodzony kabel zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Wyjąć wtyczkę z kontaktu przed wybraniem ustawień odkurzacza, zmianą osprzętu i przed odstawieniem urządzenia.** Te środki ostrożności zabezpieczają przed nieumyślnym włączeniem odkurzacza.
- **Dbać o dobre wietrzenie pomieszczeń w miejscu pracy.**
- **Nie pozostawiać nigdy włączonego urządzenia elektrycznego bez nadzoru. W przypadku dłuższych przerw w pracy wyłączyć elektronarzędzie, odłączyć wtyczkę sieciową i odłączyć wszystkie węże/wtyczki.** *Urządzenia elektryczne mogą stanowić zagrożenie i doprowadzić do powstania szkód materialnych i/lub osobowych w przypadku braku nadzoru nad nimi.*
- **Nie pozwalać dzieciom na używanie odkurzacza bez nadzoru.** Dzieci mogą się zranić.
- **Odkurzacz powinien być naprawiany tylko przez wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo działania urządzenia.
- **Odkurzacz zawiera pył zagrażający zdrowiu. Czynności opróżniania i konserwacji urządzenia, włącznie z usuwaniem zbiornika z pyłem, powinien dokonywać tylko specjalista. Konieczne jest odpowiednie wyposażenie ochronne. Nie używać odkurzacza bez kompletnego systemu filtrów.** W przeciwnym razie naraża się swoje zdrowie.
- **Przed uruchomieniem odkurzacza sprawdzić stan węża ssącego pod kątem uszkodzeń. Zamontować wąż ssący do odkurzacza, żeby nie doszło do wydostania się pyłu.** W przeciwnym razie może dojść do wdychania pyłu.
- **Natychmiast wyłączyć odkurzacz, jeśli wydostaje sie z niego piana lub woda i opróżnić zbiornik.** W przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- **Odkurzacz nie może być używany jako pompa wody.** Urządzenie jest przeznaczone do zasysania mieszanek powietrza i wody.
- **Nie siadać na odkurzaczu.** Urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- **Starannie używać kabla sieciowego i węża ssącego.** Można zagrozić innym osobom.
- **Nie myć odkurzacza bezpośrednim strumieniem wody.** Przedostanie sie wody do górnej części odkurzacza zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Konieczne jest zapewnienie w pomieszczeniu wystarczającego poziomu wymiany powietrza L, jeśli wylot powietrza z odkurzacza kierowany jest do środka pomieszczenia. Przestrzegać krajowych przepisów.**
- **Przed użyciem odkurzacza należy osobie obsługującej udzielić odpowiednich informacji, instrukcji i szkoleń dotyczących użytkowania maszyny i substancji, dla których może być ona stosowana, włącznie z informacjami na temat bezpiecznego usuwania zassanych materiałów. Osoba obsługująca powinna przestrzegać dla danych materiałów odpowiednich zasad bezpieczeństwa.**

Objaśnienie symboli

⚠ OSTRZEŻENIE Zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które przy nieuwadze skutkuje śmiercią lub ciężkim zranieniem (nieodwracalnym).

⚠ PRZESTROGA Zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które przy nieuwadze może niejednokrotnie skutkować zranieniem (odwracalnym).

NOTYFIKACJA Szkody materialne, brak wskazówek bezpieczeństwa! Nie ma zagrożenia zranieniem.



Bezpieczny odkurzacz klasy pyłu L



Bezpieczny odkurzacz klasy pyłu M


OSTRZEŻENIE: to urządzenie może zawierać zagrażające zdrowiu pyły.


Ostrzeżenie


Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi


Używać ochrony na oczy


Używać ochronnej maski na twarz


Używać ochrony słuchu


Używać ochrony na ręce


Elektronarzędzie odpowiada klasie bezpieczeństwa I


Utylizacja przyjazna dla środowiska


Filtr karbowany płaski


Worek polietylenowy

1. Dane techniczne

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE

REMS Pull 2 L i REMS Pull 2 M są przeznaczone wyłącznie do użytku profesjonalnego, np. w rzemiośle, przemyśle i warsztatach, do odsysania niepalnych, niezawierających azbestu, suchych pyłów oraz niepalnych cieczy powstających podczas pracy z wycinarkami szczelinowymi i szlifierko-przecinarkami lub wiertnicami rdzeniowymi, a także do sprzątania placów budowy.
Wszystkie inne rodzaje użytkowania tych urządzeń nie są zgodne z ich przeznaczeniem, a przez to nie są dopuszczalne. Firma REMS nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z tego tytułu.

REMS Pull 2 L i REMS Pull 2 M są tzw. odkurzaczami bezpiecznymi, które zostały sprawdzone wg normy EN 60335-2-69, otrzymały certyfikat i nadają się do usuwania pyłów groźnych dla zdrowia:

- REMS Pull 2 L odpowiada **klasie pyłów L** (lekki) według normy EN 60335-2-69 i może być używany do usuwania pyłu z ekspozycyjną wartością graniczną/ wartością graniczną miejsca pracy (AGW) > 1 mg/m³. Przy odkurzaczach klasy pyłów L sprawdzany jest materiał filtru. Maksymalny stopień przepuszczalności wynosi ≤ 1 %. Nie ma specjalnych przepisów dotyczących utylizacji.
- REMS Pull 2 M odpowiada **klasie pyłów M** (średni) według normy EN 60335-2-69 i może być używany do usuwania pyłu z ekspozycyjną wartością graniczną/ wartością graniczną miejsca pracy (AGW) > 0,1 mg/m³. Odkurzacze tej klasy są sprawdzane całościowo jako kompletne urządzenia. Maksymalny stopień przepuszczalności wynosi ≤ 0,1 %. Utylizacja musi odbywać się przy niewielkim wydostawaniu się pyłu.

Przy obróbce mineralnych materiałów budowlanych, np. betonu, żelbetonu, wszelkiego rodzaju muru, wszelkiego rodzaju jastrychu, kamienia naturalnego, tworzy się duża ilość pyłu mineralnego zawierającego kwarc i zagrażającego zdrowiu (pył kwarcowy). Wdychanie pyłów zawierających kwarc jest szkodliwe dla zdrowia. Dyrektywa 89/391/EWG o wprowadzeniu środków dla poprawy bezpieczeństwa i ochrony zdrowia pracowników w miejscu pracy, zobowiązuje pracodawcę do przeprowadzenia odpowiedniej oceny zagrożenia na stanowisku pracy, oszacowania ewentualnego obciążenia wydostającym się pyłem oraz ustalenia wymaganych środków ochrony. Niemiecki techniczny przepis dla substancji niebezpiecznych TRGS 559 „pył mineralny“, stwierdza w 1. załączniku, że pracę z bruzdownicami i przecinarkami należy przyporządkować kategorii ekspozycji 3, o ile nie została udowodniona skuteczność odsysania.

Według normy EN 60335-2-69 do odkurzania niebezpiecznych dla zdrowia pyłów z ekspozycyjną wartością graniczną/ wartością graniczną miejsca pracy (AGW) > 0,1 mg/m³ nakazuje się stosowanie odkurzaczy o stopniu przepuszczalności ≤ 0,1%. Z tego powodu przy szlifowaniu i cięciu mineralnych materiałów budowlanych z reguły zaleca się stosowanie co najmniej bezpiecznych odkurzaczy klasy pyłu M, żeby wydostające się niebezpieczne pyły mogły zostać skutecznie odessane. Odkurzacze tej klasy są sprawdzane całościowo jako kompletne urządzenia (łącznie z filtrem karbowanym płaskim) i osiągają skuteczność oczyszczania, która pozwala na odprowadzanie wysoce bezpiecznego powietrza w miejscu pracy. Zgodne z normą EN 60335-2-69 bezpieczne odkurzacze klasy pyłu M muszą ponadto osiągać wystarczający poziom wymiany powietrza w miejscu pracy, z tego powodu szybkość wymiany powietrza w wężu ssącym w tych odkurzaczach jest kontrolowana. Przy przekroczeniu szybkości wymiany powietrza w wężu ssącym o wartości 20 m/s (np. „zapchany filtr“) włącza się sygnał akustyczny. Przyczynę należy natychmiast ustalić i usunąć usterkę przed rozpoczęciem dalszej pracy.

Przestrzegać krajowych przepisów prawnych: wyraźnie zwraca się uwagę na to, że w wielu krajach mogą istnieć dodatkowe przepisy prawne wydane przez krajowe organy ds. ochrony zdrowia, ochrony pracy, zaopatrzenia w wodę i inne, dotyczące bezpiecznego użytkowania tego rodzaju odkurzaczy do zbierania i usuwania pyłów niebezpiecznych dla zdrowia.

W przypadku odkurzania na mokro przepisy dotyczące pyłów nie mają zastosowania.

1.1. Zakres dostawy (Rys. 1)

REMS Pull 2 L: Elektryczny odkurzacz do pracy na sucho i mokro, wąż ssący 4 m, rękojeść, 2 metalowe rury ssące, ssawka powierzchniowa do pracy na mokro/sucho, paski szczotkowe, wargi gumowe, adapter węża ssącego/elektronarzędzia Pull 2, nasadka do odkurzania szczelin, filtr workowy włókninowy, płaski filtr falisty PES, instrukcja obsługi

REMS Pull 2 M: Elektryczny odkurzacz do pracy na sucho i mokro, wąż ssący E 4 m, rękojeść, 2 metalowe rury ssące, ssawka powierzchniowa do pracy na mokro/sucho, paski szczotkowe, wargi gumowe, adapter węża ssącego/elektronarzędzia Pull 2, nasadka do odkurzania szczelin, filtr workowy włókninowy, worek polietylenowy, płaski filtr falisty PES, instrukcja obsługi

	REMS Pull 2 L	**REMS Pull 2 M**
1.2. Numery artykułów		
Odkurzacz na sucho i mokro	185600	185601
Filtr z włókniny, włókninа z poliestru, 5- pak	185511	185511
Filtr do odkurzania na mokro, papier-poliester-włóknina, 5-pak, klasa L	185512	
Worek polietylenowy, 10-pak	185513	185513
Filtr karbowany płaski PES, poliester, 1-pak	185515	185515
Turbina sąca	180160	180160
Przyrząd do odsysania wody	183606	183606
1.3. Dane eksploatacyjne		
Pojemność zbiornika	31 l	31 l
Ilość napełnienia cieczą	17 l	17 l
Maksymalna ilość przepływu	140 m^3/h	143 m^3/h
Maksymalne podciśnienie	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
Długość węża ssącego	4,0 m	4,0 m
Średnica węża ssącego	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4. Zakres temperatur pracy	–10 do +40 °C	–10 do +40°C
1.5. Dane elektryczne	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
Moc znamionowa odkurzacza	1200 W	1200 W
Dopuszczalna moc gniazdka dla elektronarzędzia	100–2200 W	100–2200 W
Pobór mocy	max. 3400 W	max. 3400 W
Klasa izolacji	I	I
Klasa izolacji	IP X4	IP X4
1.6. Wymiary	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7. Waga	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8. Informacja dot. hałasu		
Emisja w miejscu pracy (Ustalono wg EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9. Wibracje		
Drgania ciągłe (Obliczone zgodnie z norma DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
Powtarzające się drgania udarowe (Obliczone zgodnie z norma DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

[1)] Dozwolona, maksymalna moc gniazda dla elektronarzędzi może różnić się w zależności od kraju.

Podana wartość emisyjna drgań została zmierzona na podstawie znormalizowanego postępowania kontrolnego i może być stosowana do porównania z innymi urządzeniami. Wartość ta może także służyć do wstępnego oszacowania momentu przerwania pracy.

Uwaga: Wartość emisyjna drgań podczas rzeczywistej pracy urządzenia może się różnić od wartości podanej wyżej, zależnie od sposobu, w jaki urządzenie jest stosowane. W zależności od rzeczywistych warunków pracy (praca przerywana) może okazać się koniecznym ustalenie środków bezpieczeństwa dla ochrony osoby obsługującej urządzenie.

---

2. Uruchomienie

2.1. Podłączenie elektryczne

⚠ OSTRZEŻENIE

Uwzględnić napięcie sieciowe! Przed podłączeniem urządzenia elektrycznego sprawdzić czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci elektrycznej. Elektronarzędzia o klasie bezpieczeństwa I podłączać wyłącznie do gniazdek/przedłużaczy ze sprawnym przewodem ochronnym. W przypadku pracy na budowach, w wilgotnym otoczeniu lub w podobnych miejscach elektronarzędzie należy podłączać do sieci zasilającej wyłącznie za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego 30 mA, który przerywa dopływ prądu w przypadku przekroczenia wartości prądu upływowego do ziemi 30 mA przez 200 ms.

2.2. Uruchomienie (rys. 1 do rys. 2)

Wyjąć dołączone akcesoria ze zbiornika (1) i kartonu.

REMS Pull 2 L i Pull 2 M są wyposażone w system antystatyczny. Jeśli przez pocieranie powstaną ładunki statyczne, zostaną one przeniesione za pomocą elektrycznie przewodzącego węża ssącego E z elektrycznie przewodzącym uchwytem E na górną część odkurzacza i stamtąd odprowadzone. W ten sposób zapobiega się powstawaniu iskier i impulsów prądowych. Elektrycznie przewodzący wąż ssący jest dostarczany w zakresie dostawy do REMS Pull 2 M, a dla REMS Pull 2 L można go dokupić jako osprzęt. Wydajność ssania można ustawić za pomocą przełącznika wydajności ssania (8).

2.3. Wybór filtra karbowanego płaskiego, zakładanie i wymiana (Rys. 12)

⚠ PRZESTROGA

Elektronarzędzie nie powinno być nigdy używane bez filtra karbowanego płaskiego.

Wyłączyć wtyczkę sieciową. Otworzyć pokrywę filtra (9) i sprawdzić, czy jest włożony właściwy płaski filtr falisty (10). Poliestrowy płaski filtr falisty (PES) jest przeznaczony do odsysania na mokro i sucho. Płaski filtr falisty PES firmy REMS jest dopuszczony do odsysania pyłów klasy L i M.

W celu wymiany płaskiego filtra falistego (10) otworzyć pokrywę filtra (9), wyjąć płaski filtr falisty (10) i zutylizować w pyłoszczelnym worku polietylenowym. Używać odpowiedniej maski ochronnej na twarz, np. częściowo filtrującej maski FFP2, oraz odzieży jednorazowej. Przestrzegać krajowych przepisów prawnych. Wejście do filtra wyczyścić i założyć nowy odpowiedni filtr karbowany płaski (10) krawędzią uszczelniającą skierowaną do góry. Zamknąć pokrywę filtra (9), aż się całkowicie zatrzaśnie.

2.4. Wybór, wkładanie lub wymiana filtra workowego włókninowego, mokrego filtra workowego, worka polietylenowego

2.4.1. Wybór filtra workowego, worka polietylenowego:

Filtry workowe włókninowe są dopuszczone do odsysania pyłów klasy L i M oraz niskopyłowej utylizacji. Mokre filtry workowe podczas odsysania oddzielają zanieczyszczoną wodę od zassanych substancji stałych. Worek polietylenowy

ułatwia usuwanie zanieczyszczeń i zapobiega osadzaniu się zanieczyszczeń w zbiorniku (1). Worek polietylenowy nie jest dopuszczony do odsysania pyłów niebezpiecznych dla zdrowia. Dla różnych worków zalecane są następujące zastosowania:

Filtry z włókniny:
do stosowania na sucho i mokro, do normalnego brudu, drobnych pyłów, pyłów ściernych, wilgotnego brudu

Filtry do odkurzania mokro (REMS Pull 2 L):
do odsysania na mokro i sucho, do pyłów abrazyjnych, mokrych zanieczyszczeń, cieczy

Worek polietylenowy:
do stosowania na sucho i mokro, do niegroźnych dla zdrowia pyłów, normalnego brudu, drobnych pyłów, pyłów ściernych, mokrego brudu, wody. Do utylizacji zanieczyszczonych części, np. filtrów karbowanych płaskich, przy niewielkim wydostawaniu się pyłu.

2.4.2. Zakładanie filtra i wymiana (Rys. 4)
Wyłączyć wtyczkę sieciową. Używać odpowiedniej maski do ochrony dróg oddechowych, np. półmaski filtrującej cząsteczki stałe FFP2 oraz odzieży jednorazowego użytku. Otworzyć blokadę górnej części odkurzacza (3) i zdjąć górną część odkurzacza (2) ze zbiornika (1). Włożyć filtr workowy bezpośrednio w zbiornik (1), nasunąć okrągły otwór aż do oporu na króciec podłączeniowy węża ssącego (12) w środku zbiornika (1), założyć górną część odkurzacza (2) na zbiornik (1), zablokować blokadę górnej części odkurzacza (3). W celu wymiany zdjąć filtr workowy z króćca podłączeniowego węża ssącego (12) i zamknąć otwór filtra workowego suwakiem, a mokry filtr workowy pokrywą z tworzywa sztucznego. Założyć górną część odkurzacza (2) na zbiornik (1). Zutylizować zamknięte filtry workowe. Przestrzegać krajowych przepisów w tym zakresie.

2.4.3. Wkładanie lub wymiana worka polietylenowego (rys. 5)
Wyłączyć wtyczkę sieciową. Używać odpowiedniej maski do ochrony dróg oddechowych, np. półmaski filtrującej cząsteczki stałe FFP2 oraz odzieży jednorazowego użytku. Otworzyć blokadę górnej części odkurzacza (3) i zdjąć górną część odkurzacza (2) ze zbiornika (1). Włożyć worek polietylenowy bezpośrednio w zbiornik (1), nasunąć okrągły otwór aż do oporu na króciec podłączeniowy węża ssącego (12) w środku zbiornika (1) i nałożyć duży otwór na brzeg zbiornika (1). Założyć górną część odkurzacza (2) na zbiornik (1), zablokować blokadę górnej części odkurzacza (3). W celu wymiany pociągnąć w górę nałożony na brzeg worek polietylenowy i zamknąć dołączonymi paskami samoprzylepnymi. Zdjąć napełniony worek polietylenowy z króćca podłączeniowego węża ssącego (12), zamknąć taśmą klejącą, wyjąć i zutylizować. Przestrzegać krajowych przepisów w tym zakresie.

2.5. Przyłączanie eleketronarzędzi do REMS Pull 2 L i REMS Pull 2 M (Rys. 7, rys. 8)

⚠ OSTRZEŻENIE

Gniazdko na odkurzaczu do elektronarzędzi z elektroniczną automatyką włączania/wyłączania (16) jest przeznaczone tylko do bezpośredniego przyłączania elektronarzędzi z mocą pobraniową od 100 do 2200 W.

W przypadku REMS Pull 2 M wyciągnąć zatyczkę (11) króćca podłączeniowego węża ssącego (12). Włożyć wąż ssawny (13) do oporu w króciec podłączeniowy węża ssącego (12) i zablokować połączenie bagnetowe obracając nim w prawo (rys. 6). Aby uzyskać optymalną wydajność ssania, należy przestawić przełącznik wydajności ssania (8) na „maks.”. Ustawić przełącznik selekcyjny średnicy węża (14) na zastosowaną średnicę węża ssącego. Aby przekrój węża był możliwie jak największy, zaleca się, by nasunąć adapter węża ssącego/elektronarzędzia (15) na króciec odsysający elektronarzędzia. Połączyć ze sobą adapter węża ssącego/elektronarzędzia (15) i wąż ssący (13) i zablokować (rys. 9). Nasunąć adapter węża ssącego/elektronarzędzia (15) na króciec odsysający zastosowanego elektronarzędzia. Przestrzegać zaleceń instrukcji obsługi elektronarzędzia.

2.5.1. Przyłączanie elektronarzędzi przez gniazdko w REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M
Moc stosowanego elektronarzędzia musi wynosić od 100 do 2200 W. Przestrzegać instrukcji obsługi dla danego elektronarzędzia. Tylko wtedy można podłączyć przewód przyłączeniowy stosowanego elektronarzędzia do gniazdka (16) w REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M.

2.5.2. Przyłączanie elektronarzędzi przez osobne gniazdko
Jeśli moc stosowanego elektronarzędzia leży poza granicami 100 – 2200 W, wówczas nie może zostać ono podłączone do gniazdka (16) w REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M, ale musi być podłączone do osobnego gniazdka. Przestrzegać instrukcji obsługi dla danego elektronarzędzia.

2.6. Czyszczenie placów budowy i powierzchni
W przypadku REMS Pull 2 M wyciągnąć zatyczkę (11) króćca podłączeniowego węża ssącego (12). Włożyć wąż ssawny (13) do oporu w króciec podłączeniowy węża ssącego (12) i zablokować połączenie bagnetowe obracając nim w prawo (rys. 6). W celu uzyskania optymalnej wydajności ssania, należy przestawić przełącznik wydajności ssania (8) na „maks.”. W przypadku REMS Pull 2 M ustawić przełącznik selekcyjny średnicy węża (14) na zastosowaną średnicę węża ssącego. Założyć rękojeść (17) na wąż ssący (13) i zablokować (rys. 9). Na rękojeść (17) można w razie potrzeby założyć nasadkę do odkurzania szczelin na mokro/sucho(18), rury ssące (19), ssawkę powierzchniową do pracy na mokro/sucho (20) (rys. 9). W przypadku ssawki powierzchniowej do pracy na mokro/sucho (20) można zamontować paski szczotkowe albo gumowe wargi. Paski szczotkowe/gumowe wargi można wyjąć za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem (rys. 15). Podczas wkładania należy pamiętać, że paski szczotkowe/gumowe wargi są różnej długości i dlatego pasują tylko w jedną szczelinę ssawki powierzchniowej do pracy na mokro/sucho (20). Włożyć gumowe wargi gładką stroną do wewnątrz.

3. Praca

 Używać ochrony na oczy  Używać ochronnej maski na twarz

 Używać ochrony słuchu  Używać ochrony na ręce

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem pracy, przy której mogą powstawać groźne dla zdrowia pyły, sprawdzić i przestrzegać odpowiedniego użytkowania odkurzaczy, szczególnie ze względu na wymaganą klasę pyłu.

REMS Pull 2 L i Pull 2 M włącza się za pomocą włącznika/wyłącznika (21). REMS Pull 2 L i Pull 2 M czyszczą płaski filtr falisty (10) automatycznie. Czyszczenie filtra odbywa się poprzez wykonanie kilku, następujących po sobie krótkich podmuchów powietrza. Za pomocą włącznika/wyłącznika (21) można wybrać spośród 4 stanów roboczych:

0	Odkurzacz wył.
1	Odkurzacz wł., odsysanie bez automatycznego czyszczenia filtra
2 AUTO MAX	Odkurzacz wł., odsysanie z automatycznym czyszczeniem filtra co 15 s
3 AUTO MIN	Odkurzacz wł., odsysanie z automatycznym czyszczeniem filtra co 60 s

REMS Pull 2 L i REMS Pull 2 M kontrolują stan napełnienia zbiornika (1) cieczami przewodzącymi prąd, np. wodą. Elektrody ogranicznika stanu napełnienia (22) wyłączają automatycznie odkurzacz, jeśli tylko ciecz przewodząca prąd zetknie się z elektrodami. Przy odkurzaniu cieczy nie przewodzących prądu lub pyłu należy co jakiś czas kontrolować stan napełnienia zbiornika (1) poprzez kontrolę wzrokową.

W REMS Pull 2 M kontrolowana jest szybkość powietrza przez elektroniczną kontrolę strumienia objętości. Jeśli zostanie przekroczona zalecana wartość 20 m/s, włącza się sygnał akustyczny. Dla prawidłowego pomiaru konieczne jest nastawienie przycisku wyboru przekroju węża ssącego (14) na odkurzaczu na określoną wartość.

3.1. Odsysanie pyłów i cieczy z podłączonych elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE

Gniazdko na odkurzaczu do elektronarzędzi z automatyką włączania/wyłączania (16) jest przeznaczone tylko do bezpośredniego przyłączania elektronarzędzi z mocą pobraniową od 100 do 2200 W.
Dozwolona, maksymalna moc gniazda dla elektronarzędzi może różnić się w zależności od kraju.

3.1.1. Przyłączanie elektronarzędzi do gniazdka w REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M
Odkurzacz jest przygotowany zgodnie z opisem podanym w punkcie 2.5 oraz 2.5.1. Włączyć odkurzacz za pomocą włącznika/wyłącznika (21). Po włączeniu elektronarzędzia podłączonego do gniazda dla elektronarzędzi z automatyką włączeniową (16), niemalże jednocześnie uruchamia się odkurzacz. Po wyłączeniu elektronarzędzia, odkurzacz pracuje jeszcze przez ok. 15 s, aby opróżnić wąż ssący (13). Po zakończeniu należy wyłączyć odkurzacz za pomocą włącznika/wyłącznika (21). Podczas odkurzania na mokro należy ustawić włącznik/wyłącznik (21) na „1”.

3.1.2. Przyłączanie elektronarzędzi do osobnego gniazdka
Odkurzacz jest tak przygotowany, jak opisano w pkt. 2.5. i 2.5.2. Włączyć odkurzacz przy pomocy przycisku włączanie/wyłączanie (21). Następnie włączyć elektronarzędzie podłączone do osobnego gniazdka. Po zakończeniu pracy wyłączyć elektronarzędzie, a dopiero po ok. 15 s. wyłączyć również odkurzacz, żeby wąż ssący (13) mógł zostać opróżniony. Podczas odkurzania na mokro należy ustawić włącznik/wyłącznik (21) na „1”.

3.2. Czyszczenie placów budowy i powierzchni
Odkurzacz jest tak przygotowany, jak opisano w pkt. 2.6. Włączyć odkurzacz przy pomocy przycisku włączanie/wyłączanie (21). Podczas odkurzania na mokro należy ustawić włącznik/wyłącznik (21) na „1”.

3.3. Unieruchomienie i transport
REMS Pull 2 M: Obrócić w lewo do oporu wąż ssący (13) na króćcu podłączeniowym węża ssącego (12) i zdjąć. Włożyć do oporu zatyczkę króćca podłączeniowego węża ssącego (11). Otworzyć blokady górnej części odkurzacza (3) i zdjąć górną część odkurzacza (2) ze zbiornika (1). Opróżnić zbiornik (1). Używać odpowiedniej maski do ochrony dróg oddechowych oraz odzieży jednorazowego użytku. Przestrzegać krajowych przepisów w tym zakresie. Założyć górną część odkurzacza (2) z powrotem na zbiornik (1), zablokować blokady górnej części odkurzacza (3). Ssawkę powierzchniową do pracy na mokro/sucho (20) z rurami ssącymi (19), rękojeść (17), nasadkę do odkurzania szczelin (18) można zamocować w uchwytach (23) na odkurzaczu. Wąż ssący (13) i przewód podłączeniowy zawiesić na uchwycie (26). Zablokować pozycję odkurzacza za pomocą rolki kierunkowej z blokadą. Wyczyszczony i wysuszony odkurzacz odstawić do suchego pomieszczenia i zabezpieczyć przed nieupoważnionym użyciem.

4. Przegląd i konserwacja

Niezależnie od podanych poniżej czynności konserwacyjnych zaleca się, by co najmniej raz w roku zlecić okresowy przegląd niniejszego urządzenia elektrycznego autoryzowanemu serwisowi REMS. W Niemczech przegląd okresowy urządzeń elektrycznych należy wykonać zgodnie z normą DIN VDE 0702 i jest on wymagany zgodnie z przepisami w sprawie zapobiegania wypadkom DGUV 3 „Elektryczne urządzenia i środki robocze“ również w przypadku przenośnych elektrycznych środków roboczych. Ponadto należy przestrzegać i stosować się do obowiązujących w miejscu użytkowania krajowych postanowień w sprawie bezpieczeństwa, norm i przepisów.

4.1. Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed pracami konserwacyjnymi wyciągnąć wtyczkę sieciową!
Utrzymywać w czystości odkurzacz oraz szczelinę wentylacyjną wylotu powietrza (24) i wlot powietrza chłodzenia silnika (25) na górnej części odkurzacza (2). Po każdym użytkowaniu opróżnić zbiornik (1). Używać odpowiedniej maski ochronnej na twarz i odzieży jednorazowej. Przestrzegać krajowych przepisów prawnych. Górną część odkurzacza (2) i zbiornik (1) oczyścić przy okazji wilgotną szmatką.

Po odkurzaniu na mokro otworzyć pokrywę filtra (9) i wyjąć filtr karbowany płaski (10). Zdjąć ze zbiornika (1) górną część odkurzacza (2) i opróżnić zbiornik. Przestrzegać krajowych przepisów prawnych. Aby zapobiegać powstawaniu pleśni, wszystkie części wytrzeć do sucha. Następnie zmontować górną część odkurzacza (2) i zbiornik (1). Uważać, aby do wnętrza górnej części odkurzacza (2) nie dostawały się nigdy ciecze. Nigdy nie zanurzać odkurzacza w cieczach.

W odpowiednim czasie wymienić płaski filtr falisty, pełne filtry workowe, worek polietylenowy lub opróżnić zbiornik (1). Elektrody ogranicznika stanu napełnienia (23) czyścić szczotką i regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń.

Do przeprowadzenia konserwacji przez użytkownika, maszyna musi zostać rozłożona, wyczyszczona i konserwowana, jeśli tylko jest możliwe przeprowadzenie tego bez stwarzania zagrożenia dla personelu dokonującego konserwacji i innych osób. Odpowiednie środki ostrożności obejmują odkażanie przed rozłożeniem maszyny, zapewnienie miejscowego przefiltrowanego wietrzenia wymuszonego w miejscu, gdzie maszyna jest rozkładana, czyszczenie obszaru, na którym dokonuje się konserwacji i odpowiednie osobiste wyposażenie ochronne.

4.2. Przegląd / naprawa

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem przeglądu i naprawy wyciągnąć wtyczkę sieciową!
Te prace mogą być dokonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

Przy wydostawaniu się pyłu (np. przerwany filtr) natychmiast wyłączyć urządzenie elektryczne. Przed ponownym uruchomieniem trzeba usunąć usterkę.
Przy wydostawaniu się piany lub cieczy natychmiast wyłączyć urządzenie elektryczne. Regularnie czyścić urządzenie do ograniczania stanu napełnienia i sprawdzać je pod kątem uszkodzeń.

Zaleca się, aby urządzenie elektryczne po ok. 250 godzinach pracy, albo przynajmniej raz w roku zostało przekazane do autoryzowanego serwisu REMS w celu przeglądu/ naprawy.

Poza tym należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących terminów sprawdzania niestacjonarnych elektrycznych środków obrotowych na placach budowy.

Co najmniej raz w roku musi zostać przeprowadzona kontrola techniczna pyłu przez producenta lub przeszkoloną osobę, np. pod kątem uszkodzenia filtra, szczelności odkurzacza i funkcjonowania urządzenia kontrolnego. Przy odkurzaczach klasy pyłów M, które znajdowały się w zanieczyszczonym otoczeniu, należy najpierw oczyścić maszynę z zewnątrz, jak również wszystkie jej części, albo pokryć je środkami uszczelniającymi, zanim maszyna zostanie zabrana z niebezpiecznego obszaru. Wszystkie części maszyny muszą być traktowane jako zanieczyszczone, kiedy zabiera się je z obszaru niebezpiecznego i trzeba przedsięwziąć odpowiednie środki, żeby uniknąć rozprzestrzeniania sie pyłu. Przy przeprowadzaniu prac konserwacyjnych i naprawczych, wszystkie zanieczyszczone części, których nie da sie w sposób zadowalający wyczyścić, muszą zostać wymienione. Takie części muszą zostać usunięte w nieprzepuszczalnych workach do utylizacji tego typu odpadów. Przestrzegać krajowych przepisów prawnych.

5. Usterka

5.1. Usterka: Odkurzacz nie pracuje lub wyłącza się podczas pracy.

Przyczyna:
- Został osiągnięty maksymalny stan napełnienia zbiornika (1).
- Uszkodzony przewód zasilający.
- Uszkodzony odkurzacz.

Środki zaradcze:
- Opróżnić zbiornik.
- Zlecić wymianę przewodu zasilającemu wykwalifikowanemu specjalistycznemu personelowi lub autoryzowanemu serwisowi REMS.
- Zlecić kontrolę/naprawę odkurzacza autoryzowanemu serwisowi REMS.

5.2. Usterka: Odkurzacz nie włącza się po opróżnieniu zbiornika (1).

Przyczyna:
- Zanieczyszczone elektrody ogranicznika stanu napełnienia (22).
- Odkurzacz nie wykrył impulsu włączenia.

Środki zaradcze:
- Wyczyścić elektrody np. za pomocą szczotki.
- Wyłączyć odkurzacz (21) i włączyć ponownie po ok. 5 s.

5.3. Usterka: Moc ssania zmniejsza się.

Przyczyna:
- Mogą być zapchane: wąż ssący (13), rury ssące (19), adapter wąż ssący/ elektronarzędzie (15), nasadka do odkurzania powierzchni mokrych/suchych 300 mm (20), nasadka do odkurzania szczelin mokrych/suchych (18), uchwyt (17), króćce przyłączeniowe węża ssącego (12).
- Filtr workowy, worek polietylenowy, zbiornik (1) są pełne.
- Pokrywa filtra (9) jest otwarta.
- Zanieczyszczony/uszkodzony filtr karbowany płaski (10).

Środki zaradcze:
- Usunąć zator.
- Zutylizować filtr workowy, worek polietylenowy, opróżnić zbiornik.
- Zamknąć pokrywę filtra.
- Wymienić filtr karbowany płaski.

5.4. Usterka: Podczas odkurzania wydostaje się pył.

Przyczyna:
- Nieprawidłowo włożony filtr karbowany płaski (10).
- Zanieczyszczony/uszkodzony filtr karbowany płaski (10).
- Uszkodzony wąż ssący (13).
- Górna część odkurzacza (2) jest nieprawidłowo założona/zablokowana.

Środki zaradcze:
- Sprawdzić, czy filtr karbowany płaski jest poprawnie włożony.
- Wymienić filtr karbowany płaski.
- Wymienić wąż ssący.
- Założyć zablokować górną część odkurzacza.

5.5. Usterka: Elektrody stanu napełnienia (23) nie działają.

Przyczyna:
- Zanieczyszczone elektrody ogranicznika stanu napełnienia (23).
- Odkurzanie cieczy nieprzewodzących.

Środki zaradcze:
- Wyczyścić elektrody np. za pomocą szczotki.
- Regularnie sprawdzać stan napełnienia zbiornika, odpowiednio wcześnie opróżniać zbiornik.

5.6. Usterka: Włączył się sygnał dźwiękowy (Pull 2 M).

Przyczyna:

- Przycisk wyboru przekroju węża ssącego (14) nie został ustawiony.
- Filtr workowy, worek polietylenowy, zbiornik (1) są pełne.
- Mogą być zapchane: wąż ssący (13), rury ssące (19), adapter wąż ssący/ elektronarzędzie (15), nasadka do odkurzania powierzchni mokrych/ suchych 300 mm (20), nasadka do odkurzania szczelin mokrych/suchych (18), uchwyt (17), króćce przyłączeniowe węża ssącego (12).
- Zatkany filtr na wlocie powietrza chłodzenia silnika (25)

Środki zaradcze:

- Przycisk wyboru ustawić odpowiednio do średnicy węża ssącego.
- Zutylizować filtr workowy, worek polietylenowy, opróżnić zbiornik.
- Usunąć zator.
- Wyczyścić wlot powietrza chłodzenia silnika (25) (rys. 14) i wyczyścić filtr.

5.7. Usterka: Nie działa automatyczne oczyszczanie filtr.

Przyczyna:

- Włącznik/wyłącznik (21) w pozycji przełącznika „0“ lub „1“
- Uszkodzony odkurzacz

Środki zaradcze:

- Ustawić włącznik/wyłącznik w pozycji przełącznika „2 AUTO MAX“ lub „3 AUTO MIN“.
- Zlecić kontrolę/naprawę odkurzacza autoryzowanemu serwisowi REMS

6. Utylizacja

Urządzenia elektryczne po zakończeniu użytkowania nie mogą być usuwane razem z odpadami domowymi. Muszą być one usuwane zgodnie z przepisami prawnymi. Patrz również www.rems.de → Service → Zwrot starych urządzeń.

7. Gwarancja producenta

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy od momentu przekazania nowego produktu pierwotnemu użytkownikowi. Datę przekazania należy udowodnić przez nadesłanie oryginalnej dokumentacji nabycia, która musi zawierać datę zakupu i oznaczenie produktu. W okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie wszystkie zaistniałe błędy w funkcjonowaniu sprowadzające się po udowodnieniu do błędów produkcyjnych lub materiałowych. Przez usuwanie wad okres gwarancji dla produktu nie będzie podlegał ani przedłużeniu, ani odnowieniu. Ze świadczeń gwarancyjnych wykluczone są szkody zaistniałe wskutek naturalnego zużywania, nieprawidłowego obchodzenia się lub nadużywania lub lekceważenia przepisów eksploatacji, nadmiernego obciążania, niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, własnej lub obcej ingerencji lub wskutek innych przyczyn nieuznanych przez firmę REMS.

Świadczenia gwarancyjne mogą być dokonywane tylko przez autoryzowane przez firmę REMS warsztaty naprawcze. Reklamacje będą uznawane wyłącznie pod warunkiem, że produkt zostanie dostarczony do autoryzowanego serwisu REMS bez śladów ingerencji i w stanie nierozebranym. Wymieniane produkty i części przechodzą na własność firmy REMS.

Koszty przesyłki w obie strony ponosi użytkownik.

Listę autoryzowanych serwisów REMS można znaleźć w Internecie pod adresem www.rems.de. W przypadku braku serwisu w danym kraju produkt należy dostarczyć do REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Niemcy. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw użytkownika, w szczególności prawa do składania do sprzedawcy roszczeń reklamacyjnych z tytułu rękojmi za wady oraz umyślnego naruszenia obowiązków i odpowiedzialności prawnej za produkt.

Dla niniejszej gwarancji obowiązuje prawo niemieckie z wyłączeniem przepisów niemieckiego prawa prywatnego międzynarodowego i Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG). Niniejszej międzynarodowej gwarancji udziela REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Niemcy.

8. Wykaz części

Wykaz części patrz www.rems.de → pobieranie → Spis części zamiennych.

Překlad originálu návodu k použití

Obr. 1 – 16

1 Nádoba zásobníku
2 Vrchní díl vysavače
3 Uzávěr vrchního dílu vysavače
4 Rukojeť k přenášení
5 Řídící kolečka/řídící kolečka s aretací
6 Držák pro sací nástavec na plochy suché/mokré
7 Pojezdové kolo
8 Spínač sacího výkonu
9 Kryt filtru
10 Plochý skládaný filtr
11 Uzavírací zátka pro připojovací hrdlo k sací hadici REMS Pull 2 M)
12 Připojovací hrdlo k sací hadici
13 Sací hadice
14 Spínač volby průměru sací hadice (REMS Pull 2 M)
15 Adaptér sací hadice/elektronářadí
16 Zásuvka pro elektronářadí se zapínací / vypínací automatikou
17 Rukojeť
18 Štěrbinový sací nástavec suchý/mokrý
19 Sací trubka
20 Sací nástavec na plochy suché/mokré 300 mm
21 Zapínač/vypínač / spínač automatického čištění filtru
22 Kontrolka elektronářadí
23 Držák pro štěrbinový sací nástavec suchý/mokrý, rukojeť, sací trubky, adaptér sací hadice/elektronářadí
24 Výstup vzduchu
25 Vstup vzduchu chlazení motoru
26 Držák přívodního vedení a sací hadice
27 Zásuvky pro adaptér sací hadice/elektrického nářadí a štěrbinový sací nástavec mokrý/suchý 300 mm

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. *Nedostatky při dodržování následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.*

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na síťové elektrické nářadí (se síťovým kabelem) nebo na akumulátorové elektrické nářadí (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený. *Nepořádek nebo neosvětlené prostory jsou zdrojem nebezpečí úrazů.*

b) Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. *Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*

c) Děti a ostatní osoby musí při používání elektrického nářadí stát v bezpečné vzdálenosti. *V případě nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.*

2) Elektrická bezpečnost

a) Připojovací zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Elektrické nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte společně s adaptérovými zástrčkami. *Neupravené konektory a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.*

b) Nedotýkejte se uzemněných ploch jako jsou trubky, topení, elektrických ploten a chladniček. *Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.*

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkosti. *Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.*

d) Nepoužívejte v rozporu s jeho stanoveným účelem připojovací vedení k přenášení elektrického nářadí, k jeho zavěšování nebo k vypojování zástrčky z elektrické zásuvky. Uchovávejte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. *Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.*

e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím ve venkovním prostoru, používejte prodlužovací vedení, která jsou vhodná pro venkovní prostředí. *Používání prodlužovacích vedení vhodných pro venkovní prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.*

f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. *Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

3) Bezpečnost osob

a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, při práci s elektrickým nářadím přemýšlejte. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. *Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může vést k vážným zraněním.*

b) Noste osobní ochranné pomůcky a vždy používejte ochranné brýle. *Nošení osobních ochranných pomůcek, např. respirátoru, bezpečnostní obuvi s protiskluzovou podrážkou, ochranné přilby nebo chráničů sluchu podle druhu a použití elektrického nářadí snižuje riziko zranění.*

c) Zamezte možnosti neúmyslného uvedení zařízení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuto, než připojíte přípojku elektrického napájení anebo akumulátor a než nářadí zdvihnete nebo budete přenášet. *Pokud při přenášení elektrického nářadí máte prst na vypínači nebo pokud připojíte zapnuté elektrické nářadí k elektrickému napájení, může dojít k úrazu.*

d) Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče. *Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se součásti elektrického nářadí, může způsobit zranění.*

e) Vyhněte se nenormálnímu držení těla. Stůjte bezpečně a vždy udržujte rovnováhu. *V nečekaných situacích můžete lépe kontrolovat elektrické nářadí.*

f) Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv nebo šperky. Nepřibližujte se vlasy a oděvem k pohybujícím se dílům. *Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.*

g) Pokud je možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, musí být připojena a správně používána. *Používání odsávání prachu může omezit riziko zranění prachem.*

h) Nespoléhejte se na falešný pocit bezpečí a neobcházejte bezpečnostní předpisy pro elektrické nářadí, i když elektrické nářadí používáte velmi často a jste seznámeni s jeho obsluhou. *Následkem neopatrné manipulace může během chvilky dojít k těžkým zraněním.*

4) Používání a manipulace s elektrickým nářadím

a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte při práci vhodné elektrické nářadí. *S vhodným elektrickým nářadím můžete lépe a bezpečněji pracovat v daném výkonovém rozsahu.*

b) Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným vypínačem. *Elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odpojte odnímatelný akumulátor, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat nasazovací nástroje nebo před odložením elektrického nářadí. *Tato preventivní opatření zamezují neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.*

d) Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrické nářadí používat osoby, které nejsou seznámeny s jeho obsluhou nebo nečetly tyto pokyny. *Elektrické nářadí je v rukou nezkušených osob velmi nebezpečné.*

e) Pečujte svědomitě o elektrické nářadí a nasazovací nástroje. Zkontrolujte, jestli pohyblivé součásti fungují spolehlivě a nejsou sevřené, jestli součásti nejsou zlomené nebo poškozené natolik, aby byla negativně ovlivněna funkce elektrického nářadí. Nechte před použitím elektrického nářadí opravit poškozené součásti. *Mnoho nehod má svou příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.*

f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. *Řezné nástroje, o něž je náležitě pečováno, s ostrými řeznými hranami, se méně svírají a lze je snadněji vést.*

g) Používejte elektrické nářadí, nasazovací nástroj, nasazovací nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Dbejte při tom na pracovní podmínky a na činnost, jíž je třeba vykonat. *Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než které jsou pro ně stanovené, může vést k vzniku nebezpečných situací.*

h) Udržujte veškeré rukojeti a manipulační plochy suché, čisté a neznečištěné olejem či tukem. *Klouzající rukojeti a manipulační plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.*

5) Servis

a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze originálními náhradními díly. *Tím je zaručena bezpečnost elektrického nářadí.*

Bezpečnostní pokyny pro suché a mokré vysavače, odsávače prachu

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. *Nedostatky při dodržování následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.*

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.

- **Nevysávejte nikdy azbest obsahující látky.** *Azbest platí jako látka vyvolávající rakovinu.*
- **Vysávejte jen látky pro tento elektrický přístroj schválené.** *Určité látky mohou vyvolávat rakovinu.*
- **Používejte elektrický přístroj jen tehdy, pokud můžete všechny funkce plně odhadnout a můžete je bez omezení provést nebo jste obdrželi odpovídající pokyny.** *Pečlivé zaškolení snižuje možnost chybné obsluhy a zranění.*
- **Elektrický přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi. Na děti je nutné dohlížet, aby bylo zabezpečeno, že si nebudou s elektrickým přístrojem hrát.** *Jinak existuje nebezpečí chybné obsluhy a nebezpečí zranění.*
- **Nevysávejte elektrickým přístrojem žádné hořlavé nebo výbušné kapaliny, například benzín, olej, alkohol, ředidla. Nevysávejte žádný horký nebo hořící prach. Neprovozujte elektrický přístroj v prostorách s nebezpečím výbuchu.** *Prach, výpary nebo kapaliny se mohou zapálit nebo explodovat.*
- **Elektrický přístroj je vhodný k vysávání suchých látek a provedením vhodných opatření také k vysávání kapalin.** *Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- **Při úniku prachu (např. prasknutím filtru) elektrický přístroj okamžitě odpojte.** *Před dalším uvedením do provozu musí být porucha odstraněna.*
- **Při úniku pěny nebo kapaliny elektrický přístroj okamžitě odpojte.** *Zařízení k ohraničení stavu hladiny pravidelně čistěte a prověřujte na znaky poškození.*
- **Pokud se nedá provozu elektrického přístroje ve vlhkém prostředí zabránit, použijte ochranný spínač chybného proudu.** *Použití ochranného spínače chybného proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- **Připojte elektrický přístroj na řádně uzemněnou elektrickou síť.** *Zásuvka a prodlužovací kabel musí mít funkční ochranný vodič.*
- **Nepoužívejte elektrický přístroj s poškozeným kabelem, zástrčkou nebo spínačem. Nedotýkejte se poškozených kabelů, zástrček nebo spínačů a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, pokud dojde během práce k poškození**

kabelu, zástrčky nebo spínače. *Poškozený kabel, zástrčka nebo spínač zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.*
- **Nepřejíždějte nebo neskřípejte kabel. Netahejte za kabel, abyste vytáhli zástrčku ze zásuvky nebo abyste pohnuli elektrickým přístrojem.** *Poškozené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.*
- **Než budete provádět nastavení přístroje, měnit příslušenství nebo elektrický přístroj odkládat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** *Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického přístroje.*
- **Dbejte na dobré větrání na pracovním místě.**
- **Nenechávejte elektrický přístroj nikdy běžet bez dozoru. Při delších pracovních přestávkách elektrický přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a odstraňte všechny hadice/konektory.** *Jsou-li elektrické přístroje ponechány bez dozoru, mohou znamenat nebezpečí, které může způsobit věcné škody a/ nebo poškození zdraví.*
- **Nenechávejte děti, aby používali elektrický přístroj bez dozoru.** *Děti se mohou zranit.*
- **Nechávejte elektrický přístroj opravovat jen kvalifikovaným odborným presonálem a originálními náhradními díly.** *Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického přístroje zůstane zachována.*
- **Elektrický přístroj obsahuje zdraví ohrožující prach. Nechávejte práce údržby a vyprazdňování, včetně odstraňování nádoby shromažďující prach, provádět pouze odbornými pracovníky. Odpovídající ochranné vybavení je nutné. Neprovozujte vysavač bez úplného filtračního systému.** *Jinak ohrožujete Vaši bezpečnost.*
- **Před uvedením do provozu přezkoušejte bezvadný stav sací hadice. Nechte přitom sací hadici namontovánu na elektrickém přístroji, aby nedošlo k neúmyslnému úniku prachu.** *Jinak můžete nadechnout prach.*
- **Vypněte okamžitě elektrický přístroj, jakmile unikne pěna nebo kapalina a vyprázdněte nádobu zásobníku.** *Může dojít k poškození elektrického přístroje.*
- **Elektrický přístroj nesmí být používán jako čerpadlo vody.** *Elektrický přístroj je určen k odsávání směsí s obsahem vzduchu a vody.*
- **Nepoužívejte elektrický přístroj jako možnost k sezení.** *Můžete poškodit elektrický přístroj.*
- **Používejte bedlivě síťový kabel a sací hadici.** *Můžete jimi ohrozit jiné osoby.*
- **Nečistěte elektrický přístroj přímo nemířeným proudem vody.** *Vniknutí vody do vrchní části vysavače zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- **Je nutné předvídat dostatečnou míru výměny vzduchu L v prostoru, pokud se odvod vzduchu vrací zpět do daného prostoru. Dbejte národních předpisů.**
- **Osoba, která bude přístroj ovládat, musí být před použitím vybavena informacemi, pokyny a školením pro používání stroje a látkami, pro které mají být užity, včetně bezpečného postupu odstranění zachyceného materiálu. Osoba, která bude přístroj ovládat, by měla pro materiály, kterými bude zacházeno, dodržovat platné bezpečnostní ustanovení.**

Vysvětlení symbolů

⚠ VAROVÁNÍ Nebezpečí se středním stupněm rizika, které může při nerespektování mít za následek smrt nebo těžká zranění (nevratná).

⚠ UPOZORNĚNÍ Nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které by při nerespektování mohlo mít za následek lehká zranění (vratná).

OZNÁMENÍ Věcné škody, žádné bezpečnostní upozornění! Žádné nebezpečí zranění.



Bezpečnostní vysavač prachové třídy L



Bezpečnostní vysavač prachové třídy M


VAROVÁNÍ: Tento přístroj může obsahovat zdraví ohrožující prach.


Varování


Před použitím čtěte návod k použití


Použijte ochranu očí


Použijte ochrannou dýchací masku


Použijte ochranu sluchu


Použijte ochranu rukou


Elektrický přístroj odpovídá třídě ochrany I


Ekologicky přijatelná likvidace


Plochý skládaný filtr


Polyetylenový sáček

1. Technická data

Použití odpovídající určení

⚠ VAROVÁNÍ

REMS Pull 2 L a REMS Pull 2 M jsou určené výhradně pro profesionální použití, např. v oblasti řemesel, v průmyslu a dílnách, pro vysávání nehořlavého, suchého prachu, který neobsahuje azbest, nehořlavých kapalin, které vznikají při práci s drážkovacími a rozbrušovacími bruskami nebo s jádrovými vrtačkami, a dále pro úklid na stavbě.
Všechna ostatní použití neodpovídají určení a jsou tudíž nepřípustná. Společnost REMS neodpovídá za takto vzniklé škody.

REMS Pull 2 L a REMS Pull 2 M jsou takzvané bezpečnostní vysavače, které jsou dle EN 60335-2-69 přezkoušeny, certifikovány a jsou vhodné k vysávání zdraví ohrožujícího prachu:

- REMS Pull 2 L odpovídá **prachové třídě L** (lehká) dle EN 60335-2-69 a smí být použit k zachycení prachu s mezní hodnotou expozice/mezní hodnotou pracovního místa (AGW) > 1 mg/m³. U vysavačů pro prachovou třídu L bývá přezkoušen materiál filtru. Maximální prostupnost činí ≤ 1 %. Neexistují speciální předpisy na likvidaci.
- REMS Pull 2 M odpovídá **prachové třídě M** (střední) dle EN 60335-2-69 a smí být použit k zachycení prachu s mezní hodnotou expozice/mezní hodnotou pracovního místa (AGW) > 0,1 mg/m³. Vysavače této třídy bývají přezkoušeny jako celý přístroj. Maximální prostupnost činí ≤ 0,1 %. Likvidace musí být provedena s minimálním únikem prachu.

Při opracování minerálních stavebních látek, např. betonu, železobetonu, zdiva všeho druhu, mazaniny všeho druhu, přírodního kamene, se ve vysoké míře vyskytuje křemen obsahující, zdraví ohrožující minerální prach (jemný křemenný prach). Nadechnutí jemného křemenného prachu je zdraví škodlivé. Směrnice 89/391/EWG o provedení opatření ke zlepšení bezpečnosti a ochraně zdraví zaměstnanců při práci zavazuje zaměstnavatele, provést odpovídající posouzení nebezpečí na pracovišti zaměstnanců, zjistit a vyhodnotit eventuální případnou prachovou zátěž a stanovit potřebná bezpečnostní opatření. Německý technický předpis pro nebezpečné látky TRGS 559 „minerální prach“ k tomu stanovuje v příloze 1, že práce s drážkovacími a dělícími stroji jsou přiřazeny do expoziční kategorie 3, pokud nebyla prokázána účinnost odsávání.

Dle EN 60335-2-69 je k vysávání zdraví ohrožujícího prachu s mezní hodnotou expozice/mezní hodnotou pracovního místa > 0,1 mg/m³ předepsána prostupnost vysavače ≤ 0,1%. K vysávání při dělení a drážkování minerálních stavebních látek vzniklého zdraví ohrožujícího jemného křemenného prachu je proto zpravidla předepsáno použít minimálně jeden průmyslový vysavač prachové třídy M, aby vycházející zdraví ohrožující prach byl stroji účinně odsán. Bezpečnostní vysavače/ odsávače prachu prachové třídy M jsou zkoušeny jako celý přístroj (včetně plochého skládaného filtru) a dosahují účinnost čištění, která dalekosáhle dovoluje bezpečné zpětné odvedení čistého vzduchu do pracovního prostoru. Normě EN 60335-2-69 odpovídající bezpečnostní vysavače prachu/odsávače prachu prachové třídy M musí mimoto dosáhnout dostatečného objemu odsávání, přičemž je sledována rychlost vzduchu v sací hadici těchto bezpečnostních vysavačů prachu/odsávačů prachu. Při dosažení podlimitní hodnoty míry výměny vzduchu v sací hadici menší než 20 m/s (např. ucpaný filtr) zazní akustický signál. Příčinu je třeba okamžitě zjistit a odstranit před započetím další práce.

Dbejte národních předpisů. Důrazně je třeba upozornit na to, že je možno v mnoha zemích ze strany národních zravotnických, pracovních, vodárenských a podobných úřadů trvat na dodatečných předpisech týkajících se bezpečného použití takovýchto vysavačů k zachycení a likvidaci zdraví ohrožujícího prachu.

Při mokrém vysávání odpadají prachové předpisy.

1.1. Obsah dodávky (obr. 1)

REMS Pull 2 L: Elektrický suchý/mokrý vysavač, sací hadice 4 m, rukojeť, 2 kovové sací trubky, plochý nástavec mokrý/suchý, kartáčové pásky, gumové stěrky, adaptér sací hadice/elektrického nářadí Pull 2, štěrbinový nástavec, fleecový filtrační sáček, plochý skládaný filtr PES, návod k obsluze

REMS Pull 2 M: Elektrický suchý/mokrý vysavač, sací hadice E 4 m, rukojeť E, 2 kovové sací trubky, plochý nástavec mokrý/suchý, kartáčové pásky, gumové stěrky, adaptér sací hadice/elektrického nářadí Pull 2, štěrbinový nástavec, fleecový filtrační sáček, polyetylenový sáček, plochý skládaný filtr PES, návod k obsluze

1.2. Objednací čísla

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
Suchý a mokrý vysavač	185600	185601
Rounový filtrační sáček, polyesterový vlies, 5ks-bal.	185511	185511
Mokrý filtrační sáček, papírovo-polyesterový tryskaný vlies, 5ks-bal., certifikovaný pro třídu prachu L	185512	
Polyetylenový sáček, 10ks-bal.	185513	185513

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
Plochý skládaný filtr PES, polyester, 1ks-bal.	185515	185515
Odsávací rotor	180160	180160
Zařízení na odsávání vody	183606	183606
1.3. Provozní údaje		
Obsah nádoby zásobníku	31 l	31 l
Plnící množství kapaliny	17 l	17 l
Max. průtokové množství	140 m³/h	143 m³/h
Max. podtlak	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
Délka sací hadice	4,0 m	4,0 m
Průměr sací hadice	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4. Rozsah provozní teploty	–10 až +40°C	–10 až +40°C
1.5. Elektrické hodnoty	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
Jmenovitý výkon vysavače	1200 W	1200 W
Dovolený výkon zásuvky pro elektronářadí	100–2200 W	100–2200 W
Příkon	max. 3400 W	max. 3400 W
Třída ochrany	I	I
Druh ochrany	IP X4	IP X4
1.6. Rozměry	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7. Hmotnosti	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8. Informace o hluku		
Emisní hodnota na pracovišti (Zjištěno podle EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9. Vibrace		
Nepřetržité vibrace (Zjištěno podle DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
Opakované rázy (Zjištěno podle DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

[1)] Přípustný maximální specifikovaný výkon pro zásuvku elektrického nářadí se může lišit v závislosti na zemi.

Udávaná hodnota emisní hodnota kmitání byla změřena na základě normovaných zkušebních postupů a může být použita pro porovnání s jiným přístrojem. Udávaná hodnota emisní hodnoty kmitání může být aké použit k úvodnmu odhadu přerušení chodu.

Pozor: Emisní hodnota kmitání se může během skutečného použití přístroje od jmenovitých hodnot odlišovat, a to v závislosti na druhu a způsobu, jakým bude přístroj používán. V závislosti na skutečných podmínkách použití (přerušovaný chod) může být žádoucí, stanovit pro ochranu obsluhy bezpečnostní opatření.

2. Uvedení do provozu

2.1. Elektrické připojení

⚠ VAROVÁNÍ

Dbejte napětí sítě! Před připojením elektrického přístroje se přesvědčte, zda napětí uvedené na výkonovém štítku odpovídá napětí sítě. Elektrické přístroje s třídou ochrany I připojujte pouze do zásuvky nebo prodlužovacího vedení s funkčním ochranným kontaktem. Na stavbách, ve vlhkém prostředí nebo při srovnatelných způsobech zapojujte elektrický přístroj do sítě pouze přes proudový chránič 30 mA, který přeruší přívod elektrické energie, pokud svodový proud do země na 200 ms překročí 30 mA.

2.2. Uvedení do provozu (obr. 1 až obr. 2)

Dodané příslušenství vyjměte z kontejneru (1) a kartonu.

REMS Pull 2 L a Pull 2 M jsou vybaveny antistatickým systémem. Pokud vznikne třením statický náboj, může být tento přenesen elektricky vodivou sací hadicí E s elektricky vodivou rukojetí E na vrchní díl vysavače a odtud sveden. Tímto se zabrání vzniku jiskření a proudovým nárazům. Elektricky vodivá sací hadice je obsažena v dodávce REMS Pull 2 M, pro REMS Pull 2 L je k dodání jako příslušenství. Sací výkon lze nastavit pomocí spínače (8).

2.3. Volba plochého skládaného filtru, nasazení resp. jeho výměna (obr. 12)

⚠ UPOZORNĚNÍ

Elektrický přístroj nesmí být nikdy používán bez plochého skládaného filtru.

Vytáhněte vidlici ze zásuvky. Otevřete kryt filtru (9) a zkontrolujte, zda je vložen příslušný plochý skládaný filtr (10). Plochý skládaný polyesterový filtr (PES) je vhodný pro mokré i suché vysávání. Plochý skládaný filtr PES od společnosti REMS je schválen pro vysávání prachu třídy L a M.

Chcete-li plochý skládaný filtr (10) vyměnit, otevřete kryt filtru (9), vyjměte plochý skládaný filtr (10) a zlikvidujte jej do prachotěsného polyethylenového sáčku. Použijte vhodnou ochrannou dýchací masku, např. částečky filtrující polomasku FFP2, a jednorázové oblečení. Dbejte národních předpisů. Vyčistěte uchycení filtru a vložte nový vhodný plochý skládaný filtr (10) těsnícím jazýčkem nahoru. Kryt filtru (9) uzavřete, až tento slyšitelně zaklapne.

2.4. Výběr, nasazení, resp. výměna fleecového filtračního sáčku, mokrého filtračního sáčku, polyethylenového sáčku

2.4.1. Vyberte filtrační sáček, polyethylenový sáček:

Fleecové filtrační sáčky jsou schváleny pro vysávání prachu tříd L a M a pro bezprašnou likvidaci. Mokré filtrační sáčky oddělují při vysávání znečištěné vody vodu od nasátých pevných částic. Polyethylenový sáček usnadňuje odstraňování nečistot a zabraňuje jejich usazování v zásobníku (1). Polyethylenový sáček není schválen pro vysávání nebezpečných prachů. Pro tyto různé sáčky se doporučují následující aplikace:

Vliesový filtrační sáček:
k mokrému a suchému použití, pro normální nečistoty, jemný prach, abrazivní prach, mokré nečistoty

Mokrý filtrační sáček (REMS Pull 2 L):
mokré i suché vysávání, abrazivní prach, mokré nečistoty, kapaliny

Polyetylenový sáček:
k mokrému a suchému použití pro zdraví neohrožující prach, pro normální nečistoty, jemný prach, abrazivní prach, mokré nečistoty, vodu. K likvidaci kontaminovaných částí, např. plochého skládaného filtru s minimem úniku prachu.

2.4.2. Nasazení resp. výměna filtračního sáčku (obr. 4)

Vytáhněte vidlici ze zásuvky. Používejte vhodný respirátor, např. polomasku FFP2 filtrující částice, a jednorázový oděv. Otevřete zajištění na horní části vysavače (3) a sejměte horní část vysavače (2) ze zásobníku (1). Vložte filtrační sáček přímo do zásobníku (1), zatlačte kulatý otvor co nejvíce na připojovací hrdlo sací hadice (12) uvnitř zásobníku (1), nasaďte horní část vysavače (2) na zásobník (1), zablokujte zajištění horní části vysavače (3). Chcete-li vyměnit filtrační sáček, sejměte jej z připojovacího hrdla sací hadice (12) a uzavřete otvor filtračního sáčku šoupátkem, mokrý filtrační sáček plastovým krytem. Nasaďte horní část vysavače (2) na zásobník (1). Uzavřené filtrační sáčky zlikvidujte. Dodržujte národní předpisy.

2.4.3. Nasazení, resp. výměna polyethylenového sáčku (obr. 5)

Vytáhněte vidlici ze zásuvky. Používejte vhodný respirátor, např. polomasku FFP2 filtrující částice, a jednorázový oděv. Otevřete zajištění na horní části vysavače (3) a sejměte horní část vysavače (2) ze zásobníku (1). Vložte polyethylenový sáček přímo do zásobníku (1), zatlačte malý kulatý otvor co nejvíce na připojovací hrdlo sací hadice (12) uvnitř zásobníku (1) a velký otvor přehněte přes okraj zásobníku (1). Nasaďte horní část vysavače (2) na zásobník (1), zablokujte zajištění horní části vysavače (3). Při výměně vytáhněte polyethylenový sáček, který byl přehnutý přes okraj, a zalepte jej přiloženou lepicí páskou. Naplněný polyethylenový sáček vyjměte z připojovacího hrdla sací hadice (12), zalepte jej lepicí páskou, vyjměte jej a zlikvidujte. Dodržujte národní předpisy.

2.5. Připojení elektronářadí na REMS Pull 2 L a REMS Pull 2 M (obr. 7, obr. 8)

⚠ VAROVÁNÍ

Zásuvka pro elektronářadí s elektronickou zapínací / vypínací automatikou (16) na vysavači je určena pouze k přímému připojení elektronářadí s příkonem mezi 100 a 2200 W.

U REMS Pull 2 M vytáhněte zátku (11) připojovacího hrdla sací hadice (12). Zasuňte sací hadici (13) do připojovacího hrdla (12) až nadoraz a otočením ve směru hodinových ručiček zajistěte bajonetový uzávěr (obr. 6). Pro dosažení optimálního sacího výkonu by měl být spínač sacího výkonu (8) nastaven na „max“. Nastavte přepínač průměru hadice (14) na průměr použité sací hadice. Aby byl průřez sací hadice co největší, doporučuje se nasunout adaptér sací

hadice/elektrického nářadí (15) na odsávací hrdlo elektrického nářadí. Sestavte adaptér sací hadice/elektrického nářadí (15) a sací hadici (13) a zacvakněte je (obr. 9). Nasaďte adaptér sací hadice/elektrického nářadí (15) na odsávací hrdlo používaného elektrického nářadí. Postupujte podle návodu k obsluze elektrického nářadí.

2.5.1. Připojení elektronářadí přes zásuvku na REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M
Příkon použitého elektrického nářadí musí ležet mezi 100 a 2200 W. Dbejte návodu k použití elektrického nářadí. Pouze tehdy smí být přívodní vedení použitého elektrického nářadí připojeno na zásuvku (16) REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M.

2.5.2. Připojení elektronářadí přes samostatnou zásuvku
Pokud leží příkon použitého elektrického nářadí mimo hranice 100 až 2200 W, nesmí být elektrické nářadí připojeno na zásuvku (16) REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M, ale musí být připojeno na samostatnou zásuvku. Dbejte návodu k použití elektrického nářadí.

2.6. Čištění ploch resp. stavenišť
U REMS Pull 2 M vytáhněte zátku (11) připojovacího hrdla sací hadice (12). Zasuňte sací hadici (13) do připojovacího hrdla (12) až nadoraz a otočením ve směru hodinových ručiček zajistěte bajonetový uzávěr (obr. 6). Pro optimální sací výkon by měl být spínač sacího výkonu (8) nastaven na „max“. U REMS Pull 2 M nastavte přepínač průměru sací hadice (14) na průměr použité sací hadice. Nasaďte rukojeť (17) na sací hadici (13) a zacvakněte ji (obr. 9). Do rukojeti (17) lze podle potřeby zasunout štěrbinový nástavec mokrý/suchý (18), sací trubky (19) a plochý nástavec mokrý/suchý (20) (obr. 9). Na plochý nástavec mokrý/suchý (20) lze případně nasadit kartáčové pásky nebo gumové stěrky. Kartáčové pásky/gumové stěrky lze vypáčit pomocí plochého šroubováku (obr. 15). Při jejich nasazování dbejte na to, že kartáčové pásky/gumové stěrky jsou různě dlouhé, a proto se vejdou pouze do jedné štěrbiny plochého nástavce pro mokré/suché vysávání (20). Gumové stěrky vkládejte tak, aby hladké strany směřovaly dovnitř.

3. Provoz


Použijte ochranu očí


Použijte ochrannou dýchací masku


Použijte ochranu sluchu


Použijte ochranu rukou

⚠ VAROVÁNÍ
Před pracemi, při kterých může vzniknout zdraví ohrožující prach, přezkoušejte použití vysavače odpovídající určení, zejména přezkoušení potřebné prachové třídy a dodržujte je.

REMS Pull 2 L a Pull 2 M se zapínají zapínačem/vypínačem (21). REMS Pull 2 L a Pull 2 M čistí automaticky plochý skládaný filtr (10). Filtr se čistí několika krátkými nárazy vzduchu za sebou. Zapínačem/vypínačem (21) lze nastavovat 4 provozní stavy:

0	Vysavač vypnutý
1	Vysavač zapnutý, vysávání bez automatického čištění filtru
2 AUTO MAX	Vysavač zapnutý, vysávání s automatickým čištěním filtru v intervalu 15 s
3 AUTO MIN	Vysavač zapnutý, vysávání s automatickým čištěním filtru v intervalu 60 s

REMS Pull 2 L a Pull 2 M sledují stav naplnění elektricky vodivými kapalinami, např. vodou, v nádobě zásobníku (1). Elektrody k ohraničení stavu hladiny (22) vysavač automaticky odpojí, jakmile se elektricky vodivá kapalina dotkne elektrod. Při vysávání nevodivých kapalin popř. prachu musí být stav naplnění v nádobě zásobníku (1) čas od času vizuelně zkontrolován. .

U REMS Pull 2 M je kontrolována rychlost vzduchu prostřednictvím elektronického sledování objemu proudu vzduchu. Pokud klesne pod předepsanou hodnotu 20 m/s, zazní akustický signál. Pro správné měření musí být spínač volby průměru sací hadice (14) na vysavači nastaven na nasazený průměr sací hadice.

3.1. Vysávání prachu a kapalin z připojeného elektrického nářadí

⚠ VAROVÁNÍ
Zásuvka pro elektronářadí s zapínací / vypínací automatikou (16) na vysavači je určena pouze k přímému připojení elektronářadí s příkonem mezi 100 a 2200 W. Přípustný maximální specifikovaný výkon pro zásuvku elektrického nářadí se může lišit v závislosti na zemi.

3.1.1. Připojení elektrického nářadí na zásuvku REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M
Vysavač se připraví podle popisu v bodech 2.5 a 2.5.1. Zapněte vysavač zapínačem/vypínačem (21). Je-li zapnuto elektrické nářadí připojené do zásuvky pro elektrické nářadí s automatickým zapínáním (16), spustí se téměř současně i vysavač. Po vypnutí elektrického nářadí běží vysavač cca 15 sekund, aby se vyprázdnila sací hadice (13). Po skončení práce je třeba vysavač vypnout zapínačem/vypínačem (21). Pro mokré vysávání musí být zapínač/vypínač (21) nastaven na „1“.

3.1.2. Připojení elektrického nářadí na samostatnou zásuvku
Vysavač je připraven jak je uvedeno v bodě 2.5. a 2.5.2. Vysavač zapněte spínačem zapnuto/vypnuto (21). Poté zapněte na samostatnou zásuvku připojené elektrické nářadí. Po ukončení práce vypněte elektrické nářadí, potom vysavač o ca. 15 s později kvůli vyprázdnění sací hadice (13) spínačem zapnuto/vypnuto (21). Pro mokré vysávání musí být zapínač/vypínač (21) nastaven na „1“.

3.2. Čištění ploch resp. stavenišť
Vysavač je připraven jak je uvedeno v bodě 2.6. Vysavač zapněte spínačem zapnuto/vypnuto (21). Pro mokré vysávání musí být zapínač/vypínač (21) nastaven na „1“.

3.3. Odpojení z provozu a transport
REMS Pull 2 M: Sací hadici (13) otočte v připojovacím hrdle (12) až nadoraz doleva a vyjměte ji. Zasuňte zátku pro připojovací hrdlo sací hadice (11) až nadoraz. Otevřete zajištění na horní části vysavače (3) a sejměte horní část vysavače (2) ze zásobníku (1). Vyprázdněte zásobník (1). Používejte vhodný respirátor a jednorázový oděv. Dodržujte národní předpisy. Horní část vysavače (2) opět nasaďte na zásobník (1), zablokujte zajištění horní části vysavače (3). Plochý nástavec mokrý/suchý (20) se sacími trubkami (19), rukojeť (17) a plochý nástavec (18) lze k vysavači připevnit v držácích (23). Sací hadici (13) a připojovací kabel zavěste na držák (26). Polohu vysavače zablokujte pomocí aretačního kolečka. Vyčištěný a vysušený vysavač odstavte v suché místnosti a zajistěte jej proti neoprávněnému použití.

4. Údržba

Bez ohledu na níže uvedenou údržbu se doporučuje předat elektrické nářadí minimálně jednou ročně autorizované smluvní servisní dílně REMS k provedení inspekce a opakované zkoušky elektrických přístrojů. V Německu se musí taková opakovaná zkouška elektrických zařízení provádět podle DIN VDE 0702 a podle předpisu pro prevenci úrazů DGUV předpis 3 „Elektrická zařízení a provozní prostředky“ je předepsána i pro mobilní provozní prostředky. Navíc je nezbytné respektovat a dodržovat příslušná, pro dané místo platná národní bezpečnostní opatření, pravidla a předpisy.

4.1. Údržba

⚠ VAROVÁNÍ
Před prováděním údržby vytáhněte vidlici ze zásuvky!
Vysavač jakož i ventilační štěrbinu výstupu vzduchu (24) a vstupu vzduchu chlazení motoru (25) na vrchním dílu vysavače (2) udržujte čistou. Po každém použití vyprázdněte nádobu zásobníku (1). Používejte prachovou masku jakož i jednorázové oblečení. Dbejte národních předpisů. Vrchní díl vysavače (2) a nádobu zásobníku (1) příležitostně vyčistěte vlhkým hadrem.

Po mokrém vysávání otevřete kryt filtru (9) a vyjměte plochý skládaný filtr (10). Vrchní díl vysavače (2) sejměte z nádoby zásobníku (1) a nádobu zásobníku vyprázdněte. Dbejte národních předpisů. Pro zabránění vzniku plísně nechejte všechny díly vyschnout. Poté vrchní díl vysavače (2) a nádobu zásobníku (1) kompletně smontujte. Dbejte na to, aby se kapaliny nikdy nedostaly do vnitřku vrchního dílu vysavače (2). Vysavač nikdy neponořujte do kapaliny.

Vyměňte včas plochý skládaný filtr, naplněné filtrační sáčky, polyethylenové sáčky příp. vyprázdněte zásobník (1). Elektrody k ohraničení stavu hladiny (23) vyčistěte kartáčem a pravidelně přezkoumejte na znaky poškození.

K provedení údržby uživatelem musí být stroj rozebrán, vyčištěn a ošetřen tak, jak je to jen proveditelné, aniž by přitom došlo k vzniku nebezpečí pro personál provádějící údržbu a jiné osoby. Vhodná bezpečnostní opatření zahrnují odmoření před rozebráním, opatření pro místní filtrované nucené odvětrání tam, kde bude stroj rozebrán, vyčištění prostoru údržby a vhodné osobní ochranné vybavení.

4.2. Inspekce / Oprava

⚠ VAROVÁNÍ
Před údržbou a opravami vytáhněte vidlici ze zásuvky! Tyto práce smějí být prováděny jen kvalifikovaným odborným personálem.
Při úniku prachu (např. prasknutím filtru) elektrický přístroj okamžitě odpojte. Před dalším uvedením do provozu musí být porucha odstraněna.
Při úniku pěny nebo kapaliny elektrický přístroj okamžitě odpojte. Zařízení k ohraničení stavu hladiny pravidelně čistěte a prověřujte na znaky poškození.

Je doporučeno, elektrický přístroj po ca 250 provozních hodinách nebo minimálně jednou ročně předat autorizované smluvní servisní dílně REMS k provedení inspekce/opravy.

Nehledě k tomu je nutno dbát národních zkušebních lhůt pro přenosné elektrické pracovní prostředky na stavbách.

Je nutno minimálně jednou ročně provést výrobcem nebo poučenou osobou prachotechnickou zkoušku, např. na poškození filtru, těsnost vysavače a funkci kontrolního zařízení. U vysavačů prachové třídy M, které se nacházely ve znečištěném prostředí, by měly být vnější části, jakož i všechny strojní části vyčištěny nebo ošetřeny těsnícími prostředky ještě než budou z nebezpečného prostoru vyjmuty. Všechny strojní části musí být považovány za nečisté, pokud budou vzaty z nebezpečného prostoru, a musí být přijata vhodná opatření, aby bylo zabráněno rozdělení prachu. Při provádění prací inspekce a opravami musí být všechny znečištěné díly, které nebylo možno uspokojivě vyčistit, vyměněny. Takovéto díly musí být v nepropustných sáčcích určených k odstranění takovéhoto odpadu zlikvidovány. Dbejte národních předpisů.

5. Porucha

5.1. Porucha: Vysavač neběží, popř. se vypíná během chodu.

Příčina:	Náprava:
● Dosažen maximální stav naplnění nádoby zásobníku (1).	● Vyprázdněte nádobu zásobníku.
● Přívodní vedení je defektní.	● Nechte vyměnit přívodní vedení odborným personálem nebo autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS.
● Vysavač je defektní.	● Nechte vysavač zkontrolovat/opravit autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS.

5.2. Porucha: Vysavač se po vyprázdnění nádoby zásobníku (1) nespustí.

Příčina:	Náprava:
● Elektrody k ohraničení stavu hladiny (22) jsou znečištěné.	● Vyčistěte elektrody např. kartáčem.
● Vysavač nerozpoznal spínací impulz.	● Vypněte vysavač spínačem zapnuto/vypnuto (21) a po cca 5 s ho znovu zapněte.

5.3. Porucha: Klesá sací síla.

Příčina:	Náprava:
● Sací hadice (13), sací trubky (19), adaptér sací hadice/elektronářadí (15), sací nástavec na plochy suché/mokré 300 mm (20), štěrbinový sací nástavec suchý/mokrý (18), rukojeť (17), připojovací hrdlo k sací trubici (12) jsou ucpané.	● Odstraňte ucpání.
● Filtrační sáček, polyethylenový sáček, zásobník (1) jsou naplněné.	● Filtrační sáček, polyethylenový sáček zlikvidujte, zásobník vyprázdněte.
● Kryt filtru (9) je otevřený.	● Zavřete kryt filtru.
● Plochý skládaný filtr (10) je znečištěný/defektní.	● Vyměňte plochý skládaný filtr.

5.4. Porucha: Únik prachu při vysávání.

Příčina:	Náprava:
● Plochý skládaný filtr (10) je nesprávně namontovaný.	● Zkontrolujte správnou polohu plochého skládaného filtru.
● Plochý skládaný filtr (10) je znečištěný/defektní.	● Vyměňte plochý skládaný filtr.
● Sací hadice (13) je defektní.	● Vyměňte sací hadici.
● Vrchní díl vysavače (2) není správně nasazen/zaklapnut.	● Nasaďte správně vrchní díl vysavače a zaklapněte ho.

5.5. Porucha: Elektrody k ohraničení stavu hladiny (23) nedetekují.

Příčina:	Náprava:
● Elektrody k ohraničení stavu hladiny (23) jsou znečištěné.	● Vyčistěte elektrody např. kartáčem.
● Vysávání nevodivých kapalin.	● Pravidelně kontrolujte naplnění nádoby zásobníku (1), nádobu včas vyprázdněte.

5.6. Porucha: Zazní akustický signál (Pull 2 M).

Příčina:	Náprava:
● Spínač volby průměru sací hadice (14) není na průměr sací hadice nastaven	● Nastavte spínač volby podle průměru sací hadice.
● Filtrační sáček, polyethylenový sáček, zásobník (1) jsou naplněné.	● Filtrační sáček, polyethylenový sáček zlikvidujte, zásobník vyprázdněte.
● Sací hadice (13), sací trubky (19), adaptér sací hadice/elektronářadí (15), sací nástavec na plochy suché/mokré 300 mm (20), štěrbinový sací nástavec suchý/mokrý (18), rukojeť (17), připojovací hrdlo k sací trubici (12) jsou ucpané.	● Odstraňte ucpání.
● Filtr na vstupu vzduchu chlazení motoru (25) je ucpaný.	● Otevřete vstup vzduchu chlazení motoru (25) (obr. 14) a vyčistěte filtr.

5.7. Porucha: Automatické čištění filtru bez funkce.

Příčina:	Náprava:
● Zapínač/vypínač (21) nastavte do polohy „0“ nebo „1“.	● Zapínač/vypínač nastavte do polohy „2 AUTO MAX“ nebo „3 AUTO MIN“.
● Vysavač má závadu.	● Nechte vysavač zkontrolovat/opravit autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS.

6. Likvidace

Elektrické přístroje nesmí být po ukončení používání odstraněny do domácího odpadu. Musí být řádně dle zákonných předpisů zlikvidovány. Viz také www.rems.de → Service → Vrácení starých zařízení.

7. Záruka výrobce

Záruční doba činí 12 měsíců od předání nového výrobku prvnímu spotřebiteli. Datum předání je třeba prokázat zasláním originálních dokladů o koupi, jež musí obsahovat datum koupě a označení výrobku. Všechny funkční vady, které se vyskytnou během doby záruky a u nichž bude prokázáno, že vznikly výrobní chybou nebo vadou materiálu, budou bezplatně odstraněny. Odstraňováním závady se záruční doba neprodlužuje ani neobnovuje. Chyby, způsobené přirozeným opotřebováním, nepřiměřeným zacházením nebo špatným užitím, nerespektováním nebo porušením provozních předpisů, nevhodnými provozními prostředky, přetížením, použitím k jinému účelu, než pro jaký je výrobek určen, vlastními nebo cizími zásahy nebo z jiných důvodů, za něž REMS neručí, jsou ze záruky vyloučeny.

Záruční opravy smí být prováděny pouze k tomu autorizovanými smluvními servisními dílnami REMS. Reklamace budou uznány jedině tehdy, pokud bude výrobek bez předchozích zásahů a v nerozebraném stavu předán autorizované smluvní servisní dílně REMS. Nahrazené výrobky a díly přechází do vlastnictví REMS.

Náklady pro dopravu do servisu a z něj nese uživatel.

Přehled autorizovaných smluvních servisních dílen REMS je možno zjistit na internetu na www.rems.de. Pro zde neuvedené země je třeba výrobek předat do REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Zákonná práva uživatele vůči prodejci, obzvláště jeho právo na poskytnutí záruky při vadách jakož i nároky na základě úmyslného porušení povinnosti a právní nároky odpovědnosti za výrobek, nejsou touto zárukou omezeny.

Pro tuto záruku platí německé právo s vyloučením postupujících ustanovení německého Mezinárodního soukromého práva, jakož i s vyloučením Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG). Poskytovatelem záruky této celosvětově platné záruky výrobce je REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Německo.

8. Seznamy dílů

Seznamy dílů viz www.rems.de → Ke stažení → Soupisy náhradních dílů.

Preklad originálu návodu na obsluhu

Obr. 1 – 16

1 Nádoba zásobníka
2 Vrchný diel vysávača
3 Uzáver vrchného dielu vysávača
4 Rukoväť na prenášanie
5 Vodiace kolieska/vodiace kolieska s aretáciou
6 Držiak pre sací nástavec na plochy suché/mokré
7 Pojazdové koleso
8 Spínač sacieho výkonu
9 Kryt filtra
10 Plochý skladaný filter
11 Uzatváracia zátka pre pripojovacie hrdlo k sacej hadici (REMS Pull 2 M)
12 Pripojovacie hrdlo k sacej hadici
13 Sacia hadica
14 Spínač voľby priemeru sacej hadice (REMS Pull 2 M)
15 Adaptér sacej hadice/elektronáradia
16 Zásuvka pre elektronáradie s zapínacou / vypínacou automatikou
17 Rukoväť
18 Štrbinový sací nástavec suchý/mokrý
19 Sacia rúrka
20 Sací nástavec na plochy suché/mokré 300 mm
21 Vypínač/spínač automatického čistenia filtra
22 Kontrolka elektronáradia
23 Držiak pre štrbinový sací nástavec suchý/mokrý, rukoväť, sacia rúrka, adaptér sacej hadice/elektronáradia
24 Výstup vzduchu
25 Vstup vzduchu chladenie motora
26 Držiak prívodného vedenia a sacej hadice
27 Priehradky na zasúvanie pre adaptér sacej hadice/elektrického náradia a štrbinový nadstavec na vysávanie namokro/nasucho 300 mm

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. *Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné zranenia.*

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte, aby boli dostupné aj v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie" používaný v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (so sieťovým vedením) alebo na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového vedenia).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) Svoju pracovnú oblasť udržiavajte čistú a dobre osvetlenú. *Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom či nehodám.*

b) S elektrickým náradím nepracujte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. *Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*

c) Počas používania elektrického náradia udržiavajte deti a iné osoby mimo jeho dosahu. *Pri odpútaní pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.*

2) Elektrická bezpečnosť

a) Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom pozmeňovať či upravovať. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky spolu s elektrickým náradím s ochranným uzemnením. *Nepozmenené a neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.*

b) Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, kúrenia, sporáky a chladničky. *Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.*

c) Elektrické náradie udržiavajte mimo dažďa alebo vlhkosti. *Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

d) Nepoužívajte pripájacie vedenie na iné účely ako je určené, na nosenie elektrického náradia, zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Pripájacie vedenie udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí. *Poškodené alebo zamotané pripájacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.*

e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj na vonkajšiu oblasť. *Použitie predlžovacieho vedenia vhodného na vonkajšiu oblasť znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

f) Ak nemožno zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič. *Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

3) Bezpečnosť osôb

a) Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte uvážlivo. Nepoužívajte elektrické náradie vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. *Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným zraneniam.*

b) Noste osobnú ochrannú výbavu a vždy aj ochranné okuliare. *Nosenie osobnej ochrannej výbavy, ako je maska proti prachu, nešmykľavá bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo prostriedky na ochranu sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.*

c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že elektrické náradie je vypnuté, skôr než ho pripojíte k napájaniu elektrickým prúdom a/alebo pripojíte akumulátor, uchopíte ho alebo ho budete prenášať. *Ak máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo ak pripojíte zapnuté elektrické náradie k napájaniu elektrickým prúdom, môže to viesť k vzniku nehôd alebo úrazov.*

d) Skôr než elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče používané na skrutkovanie. *Nástroj, náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k zraneniam.*

e) Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zabezpečte si istý postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. *Tak môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v nečakaných situáciách.*

f) Noste vhodný odev. Nenoste široký odev alebo šperky. Vlasy a odev udržiavajte mimo pohyblivých častí. *Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.*

g) Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, treba ich pripojiť a správne používať. *Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie vyvolané prachom.*

h) Nezískajte falošný pocit bezpečnosti a nezanedbajte pravidlá bezpečnosti pre elektrické náradie, ani keď ste s elektrickým náradím oboznámení po viacnásobnom použití. *Neopatrné počínanie môže v priebehu zlomkov sekundy viesť k závažným zraneniam.*

4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

a) Elektrické náradie nepreťažujte. Na vami vykonávanú prácu používajte elektrické náradie, ktoré je na ňu určené. *S vhodným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v udávanom výkonovom spektre.*

b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého spínač je poškodený. *Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.*

c) Pred vykonávaním nastavení na prístroji alebo zariadení, výmenou častí vkladacieho nástroja alebo odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor. *Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.*

d) Nepoužívané elektrické náradie odložte mimo dosahu detí. Neumožnite, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny. *Elektrické náradie je nebezpečné, ak je používané neskúsenými osobami.*

e) O elektrické náradie a vkladací nástroj sa svedomito starajte. Kontrolujte, či pohyblivé časti bezproblémovo fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú časti zlomené alebo poškodené tak, že je ovplyvnená funkcia elektrického náradia. Poškodené časti nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť. *Mnohé nehody majú svoju príčinu v nesprávne udržiavanom elektrickom náradí.*

f) Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. *Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami alebo reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.*

g) Elektrické náradie, vkladací nástroj, vkladacie nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Vezmite pritom do úvahy aj pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. *Používanie elektrického náradia na iné ako predpokladané spôsoby použitia môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.*

h) Rukoväti, držadlá a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez prítomnosti oleja a tuku. *Kĺzke rukoväti, držadlá a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.*

5) Servis

a) Elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovaným odborným personálom a len s použitím originálnych náhradných dielov. *Zabezpečí sa tak, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.*

Bezpečnostné pokyny pre suché a mokré vysávače, odsávače prachu

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. *Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné zranenia.*

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte, aby boli dostupné aj v budúcnosti.

- **Nevysávajte nikdy azbest obsahujúce látky.** *Azbest platí ako látka vyvolávajúca rakovinu.*
- **Vysávajte len látky pre tento elektrický prístroj schválené.** *Určité látky môžu vyvolávať rakovinu.*
- **Používajte elektrický prístroj len vtedy, pokiaľ môžete všetky funkcie plne odhadnúť a môžete ich bez obmedzení previesť alebo ste obdržali zodpovedajúce pokyny.** *Starostlivé zaškolenie znižuje možnosť chybnej obsluhy a zranenia.*
- **Elektrické zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí. Pri deťoch je potrebné vykonávať dozor, aby bolo zabezpečené, že sa s elektrickým zariadením nebudú hrať.** *Inak existuje nebezpečenstvo chybnej obsluhy a nebezpečenstvo zranenia.*
- **Nevysávajte elektrickým prístrojom žiadne horľavé alebo výbušné kvapaliny, napríklad benzín, olej, alkohol, riedidla. Nevysávajte žiadny teplý alebo horiaci prach. Neprevádzkujte elektrický prístroj v priestoroch s nebezpečím výbuchu.** *Prach, výpary alebo kvapaliny sa môžu zapáliť alebo explodovať.*

- **Elektrický prístroj je vhodný k vysávaniu suchých látok a prevedením vhodných opatrení tiež k vysávaniu kvapalín.** *Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- **Pri úniku prachu (napr. prasknutím filtra) elektrický prístroj okamžite odpojte.** *Pred ďalším uvedením do prevádzky musí byť porucha odstránená.*
- **Pri úniku peny alebo kvapaliny elektrický prístroj okamžite odpojte.** *Zariadenie k ohraničeniu stavu hladiny pravidelne čistite a preverujte náznaky poškodenia.*
- **Pokiaľ sa nedá prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí zabrániť, použite ochranný spínač chybného prúdu.** *Použitie ochranného spínača chybného prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- **Pripojte elektrický prístroj na riadne uzemnenú elektrickú sieť.** *Zásuvka a predlžovací kábel musia mať funkčný ochranný vodič.*
- **Nepoužívajte elektrický prístroj s poškodeným káblom, zástrčkou alebo spínačom. Nedotýkajte sa poškodených káblov, zástrčiek alebo spínačov a vytiahnite zástrčku zo zásuvky, pokiaľ dôjde počas práce k poškodeniu káblu, zástrčky alebo spínača.** *Poškodený kábel, zástrčka alebo spínač zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- **Neprechádzajte alebo nepritláčajte kábel. Neťahajte za kábel, aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky alebo aby ste pohli elektrickým prístrojom.** *Poškodené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- **Pokiaľ budete vykonávať nastavenie prístroja, meniť príslušenstvo alebo elektrický prístroj odkladať, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** *Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému zapnutiu elektrického prístroja.*
- **Dbajte na dobré vetranie na pracovnom mieste.**
- **Nenechávajte elektrický prístroj nikdy bežať bez dozoru. Pri dlhších pracovných prestávkach elektrický prístroj vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a odstráňte všetky hadice / konektory.** *Ak sú elektrické zariadenia ponechané bez dozoru, môžu byť zdrojom nebezpečenstva, ktoré vedie k vzniku vecných škôd a/alebo poškodeniu osôb.*
- **Nenechávajte deti, aby používali elektrický prístroj bez dozoru.** *Deti sa môžu zraniť.*
- **Nechávajte elektrický prístroj opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a originálnymi náhradnými dielmi.** *Tým bude zaistené, že bezpečnosť elektrického prístroja zostane zachovaná.*
- **Elektrický prístroj obsahuje zdravie ohrozujúci prach. Nechávajte práce údržby a vyprázdňovanie, vrátane odstraňovania nádoby zhromažďujúcej prach, prevádzať iba odbornými pracovníkmi. Zodpovedajúce ochranné vybavenie je nutné. Neprevádzkujte vysávač bez úplného filtračného systému.** *Inak ohrozujete Vašu bezpečnosť.*
- **Pred uvedením do prevádzky preskúšajte bezchybný stav sacej hadice. Nechajte pritom saciu hadicu namontovanú na elektrickom prístroji, aby nedošlo k neúmyselnému úniku prachu.** *Inak môžete nadýchnuť prach.*
- **Vypnite okamžite elektrický prístroj, ako náhle unikne pena alebo kvapalina a vyprázdnite nádobu zásobníka.** *Môže dôjsť k poškodeniu elektrického prístroja.*
- **Elektrický prístroj nesmie byť používaný ako čerpadlo vody.** *Elektrický prístroj je určený na odsávanie zmesí s obsahom vzduchu a vody.*
- **Nepoužívajte elektrický prístroj ako možnosť k sedeniu.** *Môžete poškodiť elektrický prístroj.*
- **Používajte dôkladne sieťový kábel a saciu hadicu.** *Môžete nimi ohroziť iné osoby.*
- **Nečistite elektrický prístroj priamo nemiereným prúdom vody.** *Vniknutie vody do vrchnej časti vysávača zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- **Je nutné predvídať dostatočnú mieru výmeny vzduchu L v priestore, pokiaľ sa odvod vzduchu vracia späť do daného priestoru. Dbajte národných predpisov.**
- **Osoba, ktorá bude prístroj ovládať, musí byť pred použitím vybavená informáciami, pokynmi a školením pre používanie stroja a látkami, pre ktoré majú byť použité, vrátane bezpečného postupu odstránenia zachyteného materiálu. Osoba, ktorá bude prístroj ovládať, by mala pre materiály, ktorými bude zaobchádzané, dodržovať platné bezpečnostné ustanovenia.**

Vysvetlenie symbolov

⚠ VAROVANIE Nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré môže pri nerešpektovaní mať za následok smrť alebo ťažké zranenia (nevratné).

⚠ UPOZORNENIE Nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré by pri nerešpektovaní mohlo mať za následok ľahké zranenia (vratné).

OZNÁMENIE Vecné škody, žiadne bezpečnostnostné upozornenie! Žiadne nebezpečenstvo zranenia.



Bezpečnostný vysávač prachovej triedy L



Bezpečnostný vysávač prachovej triedy M


VAROVANIE: Tento prístroj môže obsahovať zdravie ohrozujúci prach.


Varovanie


Pred použitím čítajte návod k použitiu


Použite ochranu očí


Použite ochrannú dýchaciu masku


Použite ochranu sluchu


Použite ochranu rúk


Elektrický prístroj zodpovedá triede ochrany I


Ekologicky prijateľná likvidácia


Plochý skladaný filter


Polyetylénové vrecko

1. Technické dáta

Použitie zodpovedajúce určeniu

⚠ VAROVANIE

Zariadenia REMS Pull 2 L a REMS Pull 2 M sú určené výlučne na profesionálne používanie, napríklad pri výkone remesla, v priemysle a dielňach, na vysávanie nehorľavého, suchého prachu neobsahujúceho azbest, nehorľavých kvapalín, ktoré sa vyskytujú pri práci s drážkovacími a rezacími strojmi alebo strojmi na jadrové vŕtanie, ako aj na čistenie miesta stavby.
Všetky ostatné použitia nezodpovedajú určeniu a sú teda neprípustné. Za takto vzniknuté škody je vylúčené ručenie firmou REMS.

REMS Pull 2 L a REMS Pull 2 M sú takzvané bezpečnostné vysávače, ktoré sú podľa EN 60335-2-69 preskúšané, certifikované a sú vhodné pre vysávanie zdravie ohrozujúceho prachu:

- REMS Pull 2 L zodpovedá prachovej triede L (ľahká) podľa EN 60335-2-69 a smie byť použitý pre zachytenie prachu s medznou hodnotou expozície/medznou hodnotou pracovného miesta (AGW) > 1 mg/m³. U vysávačov pre prachovú triedu L býva preskúšaný materiál filtra. Maximálna priestupnosť je ≤ 1 %. Neexistujú špeciálne predpisy na likvidáciu.
- REMS Pull 2 M zodpovedá prachovej triede M (stredná) podľa EN 60335-2-69 a smie byť použitý pre zachytenie prachu s medznou hodnotou expozície/medznou hodnotou pracovného miesta (AGW) > 0,1 mg/m³. Vysávače tejto triedy bývajú preskúšané ako celý prístroj. Maximálna priestupnosť je ≤ 0,1 %. Likvidácia musí byť prevedená s minimálnym únikom prachu.

Pri opracovaní minerálnych stavebných látok, napr. betónu, železobetónu, muriva všetkého druhu, mazaniny všetkého druhu, prírodného kameňa, sa vo vysokej miere vyskytuje kremeň obsahujúci, zdravie ohrozujúci minerálny prach (jemný kremenný prach). Nadýchnutie jemného kremenného prachu je zdraviu škodlivé. Smernica 89/391/EWG o vykonaní opatrení pre zlepšenie bezpečnosti a ochrane zdravia zamestnancov pri práci zaväzuje zamestnávateľa, vykonať zodpovedajúce posúdenie nebezpečenstva na pracovisku zamestnancov, zistiť a vyhodnotiť eventuálnu prípadnú prachovú záťaž a stanoviť potrebné bezpečnostné opatrenia. Nemecký technický predpis pre nebezpečné látky TRGS 559 „minerálny prach“ k tomu stanovuje v prílohe 1, že práce s drážkovacími a deliacimi strojmi sú priradené do expozičnej kategórie 3, pokiaľ nebola preukázaná účinnosť odsávania.

Podľa EN 60335-2-69 je pre vysávanie zdravie ohrozujúceho prachu s medznou hodnotou expozície/medznou hodnotou pracovného miesta > 0,1 mg/m³ predpísaná priestupnosť vysávača ≤ 0,1%. Pre vysávanie pri delení a drážkovaní minerálnych stavebných látok vzniknutého zdravie ohrozujúceho jemného kremenného prachu je preto spravidla predpísané použiť minimálne jeden priemyselný vysávač prachovej triedy M, aby vychádzajúci, zdravie ohrozujúci prach bol strojmi účinne odsatý. Bezpečnostné vysávače/odsávače prachu prachovej triedy M sú skúšané ako celý prístroj (vrátane plochého skladaného filtra) a dosahujú účinnosť čistenia, ktorá ďalekosiahle dovoľuje bezpečné spätné odvedenie čistého vzduchu do pracovného priestoru. Norme EN 60335-2-69 zodpovedajúce bezpečnostné vysávače prachu/odsávače prachu prachovej triedy M musia okrem toho dosiahnuť dostatočný objem odsávania, pričom je sledovaná rýchlosť vzduchu v sacej hadici týchto bezpečnostných vysávačov prachu/odsávačov prachu. Pri dosiahnutí podlimitnej hodnoty mieri výmeny vzduchu v sacej hadici menšej než 20 m/s (napr. upchatý filter) zaznie akustický signál. Príčinu je potrebné okamžite zistiť a odstrániť pred začiatkom ďalšej práce.

Dbajte národných predpisov. Dôrazne je treba upozorniť na to, že je možno v mnohých zemiach zo strany národných zdravotníckych, pracovných, vodárenských a podobných úradov trvať na dodatočných predpisoch týkajúcich sa bezpečného použitia takýchto vysávačov k zachyteniu a likvidácii zdravie ohrozujúceho prachu.

Pri mokrom vysávaní odpadajú prachové predpisy.

1.1. Obsah dodávky (obr. 1)

REMS Pull 2 L: Elektrický vysávač na vysávanie nasucho/namokro, sacia hadica 4 m, úchopový prvok, 2 kovové sacie rúry, plochý nadstavec na vysávanie namokro/nasucho, pásy s kefkami, stieracie pásy z gumy, adaptér pre saciu hadicu/elektrické náradie Pull 2, štrbinový sací nadstavec, rúnové filtračné vrecko, plochý skladaný filter (PES), návod na používanie

REMS Pull 2 M: Elektrický vysávač na vysávanie nasucho/namokro, sacia hadica E 4 m, úchopový prvok E, 2 kovové sacie rúry, plochý nadstavec na vysávanie namokro/nasucho, pásy s kefkami, stieracie pásy z gumy, adaptér pre saciu hadicu/elektrické náradie Pull 2, štrbinový sací nadstavec, rúnové filtračné vrecko, polyetylénové vrecko, plochý skladaný filter (PES), návod na používanie

1.2. Objednávacie čísla	**REMS Pull 2 L**	**REMS Pull 2 M**
Suchý a mokrý vysávač	185600	185601
Rúnový filtračný sáčok, polyesterový vlies, 5ks-bal.	185511	185511
Mokrý filtračný sáčok, papierovo-polyesterový tryskaný vlies, 5ks-bal., certifikované pre triedu L	185512	
Polyetylénové vrecko, 10ks-bal.	185513	185513
Plochý skladaný filter PES, polyester, 1ks-bal.	185515	185515
Sací rotor	180160	180160
Zariadenie na odsávanie vody	183606	183606

1.3. Prevádzkové údaje		
Obsah nádoby zásobníka	31 l	31 l
Plniace množstvo kvapaliny	17 l	17 l
Max. prietokové množstvo	140 m³/h	143 m³/h
Max. podtlak	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
Dĺžka sacej hadice	4,0 m	4,0 m
Priemer sacej hadice	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm

1.4. Rozsah prevádzkovej teploty		
	–10 až +40°C	–10 až +40°C

1.5. Elektrické hodnoty	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
Menovitý výkon vysávača	1200 W	1200 W
Dovolený výkon zásuvky pre elektronáradie	100–2200 W	100–2200 W
Príkon	max. 3400 W	max. 3400 W
Trieda ochrany	I	I
Druh ochrany	IP X4	IP X4

[1)]Prípustný, maximálny udávaný výkon pre zásuvku na pripojenie elektrického náradia sa môže líšiť v závislosti od konkrétnej krajiny.

1.6. Rozmery	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")

1.7. Hmotnosti	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)

1.8. Informácie o hluku		
Emisná hodnota na pracovisku stanovené podľa normy EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)

1.9. Vibrácie		
Kontinuálne vibrácie (stanovené podľa DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
Opakované rázové vibrácie (stanovené podľa DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

Udávaná hodnota emisnej hodnoty kmitania bola zmeraná na základe normovaných skúšobných postupov a môže byť použitá pre porovnanie s iným prístrojom. Udávaná hodnota emisnej hodnoty kmitania môže byť tiež použitá k úvodnému odhadu prerušenia chodu.

Pozor: Emisná hodnota kmitania sa môže v priebehu skutočného použitia prístroja od menovitých hodnôt odlišovať, a to v závislosti na druhu a spôsobe, akým sa bude prístroj používať. V závislosti na skutočných podmienkach použitia (prerušovaný chod) môže byť žiaduce, stanoviť pre ochranu obsluhy bezpečnostné opatrenia.

2. Uvedenie do prevádzky

2.1. Elektrické pripojenie

⚠ VAROVANIE

Dbajte napätia siete! Pred pripojením elektrického zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na výkonovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu. Elektrické zariadenia s triedou ochrany I pripájajte len na zásuvku/predlžovacie vedenie s funkčným ochranným kontaktom. Na stavbách, vo vlhkom prostredí alebo pri porovnateľných spôsoboch postavenia či nainštalovania prevádzkujte elektrické zariadenie na sieti len cez 30 mA zariadenie na ochranu pred chybným prúdom (FI spínač), ktoré preruší prívod energie hneď ako zvodový prúd k zemi prekročí hodnotu 30 mA na dobu 200 ms.

2.2. Uvedenie do prevádzky (obr. 1 až obr. 2)

Dodané príslušenstvo vyberte z nádoby (1) a kartónu.

REMS Pull 2 L a Pull 2 M sú vybavené antistatickým systémom. Pokiaľ vznikne trením statický náboj, môže byť tento prenesený elektricky vodivou sacou hadicou E s elektricky vodivou rukoväťou E na vrchný diel vysávača a odtiaľ zvedený. Týmto sa zabráni vzniku iskrenia a prúdovým nárazom. Elektricky vodivá sacia hadica je obsiahnutá v dodávke REMS Pull 2 M, pre REMS Pull 2 L je k dodaniu ako príslušenstvo. Sací výkon sa dá nastavovať pomocou prepínača sacieho výkonu (8).

2.3. Voľba plochého skladaného filtra, nasadenie resp. jeho výmenav(obr. 12)

⚠ UPOZORNENIE

Elektrický prístroj nesmie byť nikdy používaný bez plochého skladaného filtra.

Vytiahnite sieťovú zástrčku. Otvorte kryt filtra (9) a skontrolujte, či je vložený vhodný plochý skladaný filter (10). Plochý skladaný filter z polyesteru (PES) je vhodný na vysávanie namokro a nasucho. Polyesterový (PES) plochý skladaný filter od firmy REMS je schválený na vysávanie prachu triedy L a M.

Na výmenu plochého skladaného filtra (10) otvorte kryt filtra (9), vyberte plochý skladaný filter (10) a zlikvidujte ho vložený do prachotesného polyetylénového vrecka. Použite vhodnú ochrannú dýchaciu masku, napr. čiastočky filtrujúcu polomasku FFP2, a jednorazové oblečenie. Dbajte národných predpisov. Vyčistite uchytenie filtra a vložte nový vhodný plochý skladaný filter (10) tesniacim jazýčkom hore. Kryt filtra (9) uzavrite, až tento počuteľne zaklapne.

2.4. Výber, vloženie alebo výmena rúnového filtračného vrecka, vrecka na filtrovanie namokro, polyetylénového vrecka

2.4.1. Výber filtračného vrecka, polyetylénového vrecka:

Rúnové filtračné vrecká sú schválené na vysávanie prachu triedy L a M a na likvidáciu s malým množstvom prachu. Pri vysávaní znečistenej vody oddeľujú vrecká na filtrovanie namokro vodu od nasatých pevných látok. Polyetylénové vrecko zjednodušuje likvidáciu nečistôt a zabraňuje usadeninám nečistôt v nádobe (1). Polyetylénové vrecko nie je prípustné na vysávanie prachu ohrozujúceho zdravie. Pre rôzne vrecká sa odporúčajú nasledujúce aplikácie:

Vliesový filtračný sáčok:
pre mokré a suché použitie, pre normálne nečistoty, jemný prach, abrazívny prach, mokré nečistoty.

Mokrý filtračný sáčok (REMS Pull 2 L):
na vysávanie namokro a nasucho, pre abrazívny prach, vlhkú nečistotu, kvapaliny

Polyetylénové vrecko:
k mokrému a suchému použitiu pre zdravie neohrozujúci prach, pre normálne nečistoty, jemný prach, abrazívny prach, mokré nečistoty, vodu. Pre likvidáciu kontaminovaných častí, napr. plochého skladaného filtra s minimom úniku prachu.

2.4.2. Nasadenie resp. výmena filtračného sáčku (obr. 4)

Vytiahnite sieťovú zástrčku. Používajte vhodný respirátor na ochranu dýchacích ciest, napríklad filtračnú polomasku FFP2 filtrujúcu častice a jednorazový odev. Otvorte uzáver vrchného dielu vysávača (3) a odoberte vrchný diel vysávača (2) z nádoby (1). Vložte filtračné vrecko priamo do nádoby (1), okrúhlym otvorom

nasuňte až na doraz na pripájacie hrdlo sacej hadice (12) vnútri nádoby (1), nasaďte vrchný diel vysávača (2) na nádobu (1), zaistite uzáver vrchného dielu vysávača (3). Na vykonanie výmeny odoberte filtračné vrecko z pripájacieho hrdla sacej hadice (12) a uzatvorte otvor filtračného vrecka posúvacím prvkom, vrecko na filtrovanie namokro uzatvorte plastovým vrchným uzáverom. Nasaďte vrchný diel vysávača (2) na nádobu (1). Uzatvorené filtračné vrecká zlikvidujte. Dodržiavajte národné predpisy.

2.4.3. Vloženie alebo výmena polyetylénového vrecka (obr. 5)

Vytiahnite sieťovú zástrčku. Používajte vhodný respirátor na ochranu dýchacích ciest, napríklad filtračnú polomasku FFP2 filtrujúcu častice a jednorazový odev. Otvorte uzáver vrchného dielu vysávača (3) a odoberte vrchný diel vysávača (2) z nádoby (1). Vložte polyetylénové vrecko priamo do nádoby (1), nasuňte malým okrúhlym otvorom až na doraz na pripájacie hrdlo sacej hadice (12) vnútri nádoby (1) a veľký otvor preložte cez okraj nádoby (1). Nasaďte vrchný diel vysávača (2) na nádobu (1), zaistite uzáver vrchného dielu vysávača (3). Pri výmene potiahnite polyetylénové vrecko preložené cez okraj smerom nahor a uzatvorte ho pripevneným lepiacim prúžkom. Odoberte naplnené polyetylénové vrecko z pripájacieho hrdla sacej hadice (12), uzatvorte lepiacou páskou, vyberte a zlikvidujte ho. Dodržiavajte národné predpisy.

2.5. Pripojenie elektronáradia na REMS Pull 2 L a REMS Pull 2 M (obr. 7, obr. 8)

⚠ VAROVANIE

Zásuvka pre elektronáradie s elektronickou zapínacou / vypínacou automatikou (16) na vysávači je určená iba k priamemu pripojeniu elektronáradia s príkonom medzi 100 a 2200 W.

Pri type REMS Pull 2 M vytiahnite záslepku (11) pre pripájacie hrdlo sacej hadice (12). Zasuňte saciu hadicu (13) do pripájacieho hrdla sacej hadice (12) až na doraz a otočením doprava nechajte zaskočiť bajonetový uzáver (obr. 6). Na dosiahnutie optimálneho sacieho výkonu by sa mal prepínač sacieho výkonu (8) nastaviť na hodnotu „max“. Prepínač na voľbu priemeru hadice (14) nastavte na používaný priemer sacej hadice. Aby bol prierez sacej hadice čo najväčší, odporúča sa nasunúť adaptér pre saciu hadicu/elektrické náradie (15) cez odsávacie hrdlo elektrického náradia. Adaptér pre saciu hadicu/elektrické náradie (15) a saciu hadicu (13) zasuňte dohromady a zaistite (obr. 9). Adaptér pre saciu hadicu/elektrické náradie (15) nasuňte na odsávacie hrdlo použitého elektrického náradia. Postupujte podľa návodu na používanie elektrického náradia.

2.5.1. Pripojenie elektronáradia cez zásuvku na REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

Príkon použitého elektrického náradia musí byť medzi 100 a 2200 W. Dbajte návodu na použitie elektrického náradia. Iba vtedy smie byť prívodné vedenie použitého elektrického náradia pripojené na zásuvku (16) REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M.

2.5.2. Pripojenie elektronáradia cez samostatnú zásuvku

Pokiaľ leží príkon použitého elektrického náradia mimo hranice 100 až 2200 W, nesmie byť elektrické náradie pripojené na zásuvku (16) REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M, ale musí byť pripojené na samostatnú zásuvku. Dbajte návodu na použitie elektrického náradia.

2.6. Čistenie plôch resp. stavenísk

Pri type REMS Pull 2 M vytiahnite záslepku (11) pre pripájacie hrdlo sacej hadice (12). Zasuňte saciu hadicu (13) do pripájacieho hrdla sacej hadice (12) až na doraz a otočením doprava nechajte zaskočiť bajonetový uzáver (obr. 6). Pre optimálny sací výkon by sa mal prepínač sacieho výkonu (8) nastaviť na hodnotu „max“. Pri type REMS Pull 2 M nastavte prepínač na voľbu priemeru sacej hadice (14) na použitý priemer sacej hadice. Nasuňte úchopový prvok (17) na saciu hadicu (13) a nechajte zaskočiť (obr. 9). Na úchopový prvok (17) možno podľa potreby nasunúť: štrbinový nadstavec na vysávanie namokro/nasucho (18), sacie rúry (19), plochý nadstavec na vysávanie namokro/nasucho (20) (obr. 9). Pri plochom nadstavci na vysávanie namokro/nasucho (20) je možné voliteľne namontovať pásy s kefkami alebo stieracie pásy z gumy. Pásy s kefkami/stieracie pásy z gumy sa dajú vypáčiť použitím skrutkovača s rovnou drážkou (obr. 15). Pri vkladaní treba pamätať na to, že pásy s kefkami/stieracie pásy z gumy majú rôznu dĺžku a tak sa vždy hodia iba do jednej drážky plochého nadstavca na vysávanie namokro/nasucho (20). Stieracie pásy z gumy vložte tak, aby hladké strany smerovali dovnútra.

3. Prevádzka


Použite ochranu očí


Použite ochrannú dýchaciu masku


Použite ochranu sluchu


Použite ochranu rúk

⚠ VAROVANIE

Pred prácami, pri ktorých môže vzniknúť zdravie ohrozujúci prach, preskúšajte použitie vysávača zodpovedajúce určeniu, najmä preskúšanie potrebnej prachovej triedy a dodržujte je.

REMS Pull 2 L a Pull 2 M sa zapína vypínačom (21). Zariadenia REMS Pull 2 L a Pull 2 M čistia plochý skladaný filter (10) automaticky. Čistenie filtra je realizované viacerými, za sebou nasledujúcimi, krátkymi rázmi vzduchu. Vypínačom (21) je možné voliť spomedzi 4 prevádzkových stavov:

0	Vysávač vypnutý
1	Vysávač zapnutý, vysávanie bez automatického čistenia filtra
2 AUTO MAX	Vysávač zapnutý, vysávanie s automatickým čistením filtra v intervale 15 s
3 AUTO MIN	Vysávač zapnutý, vysávanie s automatickým čistením filtra v intervale 60 s

REMS Pull 2 L a Pull 2 M sledujú stav naplnenia elektricky vodivými kvapalinami, napr. vodou, v nádobe zásobníka (1). Elektródy k ohraničeniu stavu hladiny (22) vysávač automaticky odpojí, akonáhle sa elektricky vodivá kvapalina dotkne elektród. Pri vysávaní nevodivých kvapalín popr. prachu musí byť stav naplnenia v nádobe zásobníka (1) čas od času vizuálne skontrolovaný.

U REMS Pull 2 M je kontrolovaná rýchlosť vzduchu prostredníctvom elektronického sledovania objemu prúdu vzduchu. Pokiaľ klesne pod predpísanú hodnotu 20 m/s, zaznie akustický signál. Pre správne meranie musí byť spínač voľby priemeru sacej hadice (14) na vysávači nastavený na nasadený priemer sacej hadice.

3.1. Odsávanie prachu a kvapalín od pripojeného elektrického náradia

⚠ VAROVANIE

Zásuvka pre elektronáradie so zapínacou / vypínacou automatikou (16) na vysávači je určená iba pre priame pripojenie elektronáradia s príkonom medzi 100 a 2200 W.
Prípustný, maximálny udávaný výkon pre zásuvku na pripojenie elektrického náradia sa môže líšiť v závislosti od konkrétnej krajiny.

3.1.1. Pripojenie elektrického náradia na zásuvku REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

Vysávač je pripravený tak, ako je opísané v bode 2.5. a 2.5.1. Zapnite vysávač pomocou vypínača (21). Keď sa zapne elektrické náradie pripojené na zásuvku pre elektrické náradie so zapínacou automatikou (16), takmer súčasne sa spustí aj vysávač. Keď sa elektrické náradie vypne, bude vysávač v činnosti ešte cca 15 sekúnd, aby sa vyprázdnila aj sacia hadica (13). Po skončení práce sa musí vysávač vypnúť vypínačom (21). Pri vysávaní namokro musí byť vypínač (21) nastavený na voľbu „1“.

3.1.2. Pripojenie elektrického náradia na samostatnú zásuvku

Vysávač je pripravený ako je uvedené v bode 2.5. a 2.5.2. Vysávač zapnite spínačom zapnuté/vypnuté (21). Potom zapnite na samostatnú zásuvku pripojené elektrické náradie. Po ukončení práce vypnite elektrické náradie, potom vysávač o ca. 15 s neskôr kvôli vyprázdneniu sacej hadice (13) spínačom zapnuté/vypnuté (21). Pri vysávaní namokro musí byť vypínač (21) nastavený na voľbu „1“.

3.2. Čistenie plôch resp. stavenísk

Vysávač je pripravený ako je uvedené v bode 2.6. Vysávač zapnite spínačom zapnuté/vypnuté (21). Pri vysávaní namokro musí byť vypínač (21) nastavený na voľbu „1“.

3.3. Odpojenie z prevádzky a transport

REMS Pull 2 M: Saciu hadicu (13) na pripájacom hrdle sacej hadice (12) otočte až na doraz smerom doľava a odoberte ju. Zasuňte záslepku pre pripájacie hrdlo sacej hadice (11) až na doraz. Otvorte uzávery vrchného dielu vysávača (3) a odoberte vrchný diel vysávača (2) z nádoby (1). Vyprázdnite nádobu (1). Používajte vhodný respirátor na ochranu dýchacích ciest a jednorazový odev. Dodržiavajte národné predpisy. Nasaďte vrchný diel vysávača (2) opäť na nádobu (1), zaistite uzávery vrchného dielu vysávača (3). Plochý nadstavec na vysávanie namokro/nasucho (20) so sacími rúrami (19), úchopový prvok (17), štrbinový sací nadstavec (18) je možné upevniť v držiakoch (23) na vysávači. Saciu hadicu (13) a pripájacie vedenie zaveste na držiak (26). Zablokujte pozíciu vysávača s riadiacim kolieskom, pomocou aretácie. Vyčistený a vyschnutý vysávač odstavte v suchej miestnosti a zabezpečte pred používaním nepovolanou osobou.

4. Údržba

Bez vplyvu na ďalej uvádzanú údržbu sa odporúča, aby bolo elektrické zariadenie minimálne raz ročne zaslané autorizovanému zmluvnému stredisku pre služby zákazníkom spoločnosti REMS na účely inšpekcie a opakovanej kontroly elektrických zariadení. V Nemecku treba takúto opakovanú kontrolu elektrických zariadení vykonávať podľa normy DIN VDE 0702 a podľa predpisu na zabránenie vzniku nehôd DGUV – predpis 3 „Elektrické zariadenia a prevádzkové prostriedky“ je predpísaná aj pre prenosné elektrické prevádzkové prostriedky. Okrem toho je potrebné rešpektovať a dodržiavať národné bezpečnostné ustanovenia, pravidlá a predpisy vždy platné pre miesto použitia.

4.1. Údržba

⚠ VAROVANIE

Pred prevádzaním údržby vytiahnite vidlicu zo zásuvky!
Vysávač ako i ventilačnú štrbinu výstupu vzduchu (24) a vstupu vzduchu chladenie motora (25) na vrchnom diele vysávača (2) udržujte čistú. Po každom použití vyprázdnite nádobu zásobníka (1). Používajte prachovú masku ako i jednorazové oblečenie. Dbajte národných predpisov. Vrchný diel vysávača (2) a nádobu zásobníka (1) príležitostne vyčistite vlhkou handrou.

Po mokrom vysávaní otvorte kryt filtra (9) a vyberte plochý skladaný filter (10). Vrchný diel vysávača (2) zložte z nádoby zásobníka (1) a nádobu zásobníka vyprázdnite. Dbajte národných predpisov. Pre zabránenie vzniku plesne nechajte všetky diely vyschnúť. Potom vrchný diel vysávača (2) a nádobu zásobníka (1) kompletne zmontujte. Dbajte na to, aby sa kvapaliny nikdy nedostali do vnútra vrchného dielu vysávača (2). Vysávač nikdy neponorujte do kvapaliny.

Ploché skladané filtre, naplnené filtračné vrecká, polyetylénové vrecká vymieňajte včas, resp. včas vyprázdňujte nádobu (1). Elektródy k ohraničeniu stavu hladiny (23) vyčistite kefou a pravidelne preskúmajte na znaky poškodenia.

K prevedeniu údržby užívateľom musí byť stroj rozobratý, vyčistený a ošetrený tak, ako je to len uskutočniteľné, bez toho, aby došlo k vzniku nebezpečenstva pre personál prevádzajúci údržbu a iné osoby. Vhodné bezpečnostné opatrenia zahrnujú odmorenie pred rozobraním, opatrenia pre miestne filtrované nútené odvetranie tam, kde bude stroj rozoberaný, vyčistenie priestoru údržby a vhodné osobné ochranné vybavenie.

4.2. Inšpekcia / Oprava

⚠ VAROVANIE

Pred údržbou a opravami vytiahnite vidlicu zo zásuvky! Tieto práce smú byť prevádzané iba kvalifikovaným odborným personálom.

Pri úniku prachu (napr. prasknutím filtra) elektrický prístroj okamžite odpojte. Pred ďalším uvedením do prevádzky musí byť porucha odstránená. **Pri úniku peny alebo kvapaliny elektrický prístroj okamžite odpojte.** Zariadenie k ohraničeniu stavu hladiny pravidelne čistite a preverujte na znaky poškodenia.

Je doporučené, elektrický prístroj po ca 250 prevádzkových hodinách alebo minimálne raz ročne odovzdať autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS na prevedenie inšpekcie/opravy.

Nehladiac k tomu je nutné dbať národných skúšobných lehôt pre prenosné elektrické pracovné prostriedky na stavbách.

Je nutné minimálne raz ročne previesť výrobcom alebo poučenou osobou prachotechnickou skúšku, napr. na poškodenie filtra, tesnosť vysávača a funkciu kontrolného zariadenia. U vysávačov prachovej triedy M, ktoré sa nachádzali v znečistenom prostredí, by mali byť vonkajšie časti, ako i všetky strojne časti vyčistené alebo ošetrené tesniacimi prostriedkami ešte než budú z nebezpečného priestoru vyjmuté. Všetky strojne časti musia byť považované za nečisté, pokiaľ budú vzaté z nebezpečného priestoru, a musia byť prijaté vhodné opatrenia, aby bolo zabránené rozdelenie prachu. Pri prevádzaní pracej inšpekcie a opravami musia byť všetky znečistené diely, ktoré nebolo možné uspokojivo vyčistiť, vymenené. Takéto diely musia byť v nepriepustných sáčkoch určených k odstráneniu takéhoto odpadu zlikvidované. Dbajte národných predpisov.

5. Porucha

5.1. Porucha: Vysávač nefunguje alebo sa počas prevádzky vypne.

Príčina:	Riešenie:
● Bol dosiahnutý maximálny stav náplne v nádobe (1).	● Vyprázdnite nádobu.
● Je poškodené pripájacie vedenie.	● Pripájacie vedenie nechajte vymeniť kvalifikovaným odborným personálom alebo autorizovaným zmluvným strediskom pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.
● Vysávač je poškodený.	● Vysávač nechajte skontrolovať/opraviť autorizovaným zmluvným strediskom pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.

5.2. Porucha: Vysávač sa po vyprázdnení nádoby (1) nespustí.

Príčina:	Riešenie:
● Elektródy systému na obmedzenie stavu náplne (22) sú znečistené.	● Očistite elektródy napríklad kefkou.
● Vysávač nerozpoznal zapínací impulz.	● Vypnite vysávač pomocou vypínača (21) opäť ho zapnite po cca 5 sekundách.

5.3. Porucha: Sacia sila klesá.

Príčina:	Riešenie:
● Sacia hadica (13), sacie rúry (19), adaptér pre saciu hadicu/elektrické náradie (15), 300 mm plošný nadstavec na vysávanie namokro/nasucho (20), štrbinový sací nadstavec na vysávanie namokro/nasucho (18), rukoväť (17), pripájacie hrdlo sacej hadice (12) sú upchaté.	● Odstráňte upchatie.
● Filtračné vrecko, polyetylénové vrecko, nádoba (1) sú naplnené.	● Filtračné vrecko, polyetylénové vrecko zlikvidujte, nádobu vyprázdnite.
● Kryt filtra (9) je otvorený.	● Uzatvorte kryt filtra.
● Plochý skladaný filter (10) je znečistený/poškodený.	● Vymeňte plochý skladaný filter.

5.4. Porucha: Únik prachu pri vysávaní.

Príčina:	Riešenie:
● Nesprávna pozícia montáže plochého skladaného filtra (10).	● Skontrolujte správnu pozíciu montáže plochého skladaného filtra.
● Plochý skladaný filter (10) je znečistený/poškodený.	● Vymeňte plochý skladaný filter.
● Je poškodená sacia hadica (13).	● Vymeňte saciu hadicu.
● Horná časť vysávača (2) nie je správne nasadená/zaskočená.	● Nasaďte a nechajte zaskočiť hornú časť vysávača.

5.5. Porucha: Elektródy na obmedzenie stavu náplne (23) nereagujú.

Príčina:	Riešenie:
● Elektródy systému na obmedzenie stavu náplne (23) sú znečistené.	● Očistite elektródy napríklad kefkou.
● Vysávanie kvapalín, ktoré nie sú vodivé.	● Stav náplne nádoby (1) pravidelne kontrolujte, nádobu včas vyprázdnite.

5.6. Porucha: Znie akustický signál (Pull 2 M).

Príčina:	Riešenie:
● Prepínač na voľbu priemeru sacej hadice (14) nie je nastavený na priemer sacej hadice.	● Nastavte prepínač na voľbu podľa priemeru sacej hadice.
● Filtračné vrecko, polyetylénové vrecko, nádoba (1) sú naplnené.	● Filtračné vrecko, polyetylénové vrecko zlikvidujte, nádobu vyprázdnite.
● Sacia hadica (13), sacie rúry (19), adaptér pre saciu hadicu/elektrické náradie (15), 300 mm plošný nadstavec na vysávanie namokro/nasucho (20), štrbinový sací nadstavec na vysávanie namokro/nasucho (18), rukoväť (17), pripájacie hrdlo sacej hadice (12) sú upchaté.	● Odstráňte upchatie.
● Filter na vstupe vzduchu pre chladenie motora (25) je upchatý.	● Otvorte vstup vzduchu pre chladenie motora (25) (obr. 14) a vyčistite filter.

5.7. Porucha: Nefunguje automatické čistenie filtra.

Príčina:	Riešenie:
● Vypínač (21) na pozícii spínania „0“ alebo „1“.	● Dajte vypínač na pozíciu „2 AUTO MAX“ alebo „3 AUTO MIN“.
● Vysávač je chybný/poškodený.	● Vysávač dajte skontrolovať/opraviť autorizovaným zmluvným strediskom pre služby zákazníkom spoločnosti REMS

6. Likvidácia

Elektrické prístroje nesmú byť po ukončení používania odstránené do domáceho odpadu. Musia byť riadne podľa zákonných predpisov zlikvidované. Pozrite si aj www.rems.de → Service → Vrátenie starých zariadení.

7. Záruka výrobcu

Záručná doba je 12 mesiacov od predania nového výrobku prvému spotrebiteľovi. Dátum predania je treba preukázať zaslaním originálnych dokladov o kúpe, ktoré musia obsahovať dátum zakúpenia a označenia výrobku. Všetky funkčné závady, ktoré sa vyskytnú behom doby záruky a u ktorých bude preukázané, že vznikli výrobnou chybou alebo vadou materiálu, budú bezplatne odstránené. Odstraňovaním závady sa záručná doba nepredlžuje ani neobnovuje. Chyby, spôsobené prirodzeným opotrebovaním, neprimeraným zachádzaním alebo nesprávnym používaním, nerešpektovaním alebo porušením prevádzkových predpisov, nevhodnými prevádzkovými prostriedkami, preťažením, použitím k inému účelu, ako je výrobok určený, vlastnými alebo cudzími zásahmi alebo z iných dôvodov, za ktoré REMS neručí, sú zo záruky vylúčené.

Záručné opravy smú byť prevádzané iba k tomu autorizovanými zmluvnými servisnými dielňami REMS. Reklamácie budú uznané jedine vtedy, pokiaľ bude výrobok bez predchádzajúcich zásahov a v nerozobranom stave odovzdaný autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS. Nahradené výrobky a diely prechádzajú do vlastníctva REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z neho znáša užívateľ.

Prehľad autorizovaných zmluvných servisných dielní REMS je možné zistiť na internete na www.rems.de. Pre tu neuvedené krajiny treba výrobok odovzdať do REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Zákonné práva užívateľa voči predajcovi, obzvlášť jeho právo na poskytnutie záruky pri vadách ako aj nároky na základe úmyselného porušenia povinnosti a právne nároky zodpovednosti za výrobok, nie sú touto zárukou obmedzené.

Pre túto záruku platí nemecké právo s vylúčením postupujúcich ustanovení nemeckého Medzinárodného súkromného práva, ako aj s vylúčením Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG). Poskytovateľom záruky tejto celosvetovo platnej záruky výrobcu je REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Nemecko.

8. Zoznam dielov

Zoznamy dielov pozri www.rems.de → Na stiahnutie → Zoznamy dielov.

Az eredeti Kezelési utasítás fordítása

1 – 16 ábra

1 Tárolótartály
2 A porszívó felső része
3 A porszívó felső részének zárókapcsolója
4 Hordozó kar
5 Vezető kerék/ forgó vezető kerék
6 A száraz és vizes felületekre való szívócső kiegészítő tartója
7 Guruló kerekek
8 Szívóteljesítmény kapcsolója
9 Szűrő fedél
10 Lapos redős szűrő
11 Záródugó a szívócső összekötő torkához (REMS Pull 2 M)
12 Az szívotömlőhöz tartozó kapcsolótorok
13 Szívócső
14 A szívótömlő-átmérő választókapcsoló (REMS Pull 2 M)
15 Szívótömlő adaptérja/ elektomos szerszám
16 Csatlakozóaljzat az elektromos szerszámhoz, ki-/bekapcsoló automatikával
17 Fogantyú
18 Száraz/vizes sarokszívófej
19 Szívócső
20 Felszívófej a száraz és vizes felületekre 300 mm
21 Be-/Kikapcsoló / Automatikus szűrőtisztítás kapcsolója
22 Az elektomos szerszám ellenörzo viláígítása
23 Tartók a vizes/száraz sarokszívófejre, fogantyúra, szívócsőhöz, szívócső adaptér/ elektromos szerszámhoz
24 Levegő kimenet
25 Levegő bemenet, motor hűttés
26 A tartóvezeték és a szívócső tartója
27 Kihúzható fiókok szívótömlő/ elektromos kéziszerszám adapterhez és fugatisztító előtéthez, nedves/száraz, 300 mm

Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, hogy olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt biztonsági utasításokat, útmutatókat és nézze meg az ábrákat. *Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, égésekhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.*

Őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és utasítást a későbbi használatra.

A biztonsági tudnivalókban használt „elektromos kéziszerszám" kifejezés az elektromos hálózatról üzemelő (hálózati kábellel ellátott) vagy az akkumulátoros (hálózati kábellel nem rendelkező) elektromos kéziszerszámokra egyaránt vonatkozik.

1) A munkahellyel kapcsolatos biztonság

a) Ügyeljen a munkaterület tisztán tartására és kellő megvilágítására. *A munkaterületen előforduló rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet.*

b) Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, melyben éghető folyadék, gáz vagy por található. *Az elektromos kéziszerszámok szikrákat hozhatnak létre, melyek a port vagy gőzöket begyújthatják.*

c) Az elektromos kéziszerszám használata közben a munkaterületen ne tartózkodjanak gyermekek és más személyek. *Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az elektromos kéziszerszám feletti ellenőrzést.*

2) Elektromos biztonság

a) Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának a konnektorhoz illeszkedőnek kell lennie. A dugót tilos módosítani. A földelt elektromos kéziszerszámot ne használja adapterdugóval együtt. *A módosítatlan dugó és a megfelelő aljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.*

b) Kerülje a földelt felületekkel (pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőgépek stb.) való testi érintkezést. *A testének a földelése megnöveli az áramütés kockázatát.*

c) Az elektromos kéziszerszámot tartsa távol az esőtől és a nedvességtől. *Ha az elektromos kéziszerszámba víz kerül, akkor a kezelő áramütés veszélyének van kitéve.*

d) A csatlakozókábelt ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra: ne hordozza ennél fogva a szerszámot, ne akassza fel rá, és ne húzza ki ezzel az elektromos aljzatból a csatlakozódugót. A csatlakozókábelt tartsa távol a hőtől, az olajtól, az éles élektől és a mozgó alkatrészektől. *A sérült vagy összegubancolódott kábel fokozza az áramütés kockázatát.*

e) Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban végez munkát, csak a kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábelt használjon. *A kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használatával csökkentheti az áramütés kockázatát.*

f) Ha nem tudja elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való üzemeltetését, mindig használjon hibaáram-védőkapcsolót. *A hibaáram-védőkapcsoló csökkenti az áramütés kockázatát.*

3) Személyi biztonság

a) Mindig figyeljen oda arra, amit csinál, és gondosan járjon el az elektromos kéziszerszámmal való munkavégzés során. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. *Az elektromos kéziszerszám használata közben egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.*

b) Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig viseljen védőszemüveget. *Az elektromos kéziszerszám típusának és használati módjának megfelelő személyi védőfelszerelés (pl. porvédő maszk, csúszásgátló védőcipő, sisak vagy fülvédő) használata csökkenti a sérülések kockázatát.*

c) Ügyeljen a véletlen bekapcsolás elkerülésére. Az elektromos kéziszerszám elektromos aljzatba csatlakoztatása és/vagy az akku behelyezése, illetve a szerszám felvétele vagy mozgatása előtt ellenőrizze, hogy a szerszám ki legyen kapcsolva. *Balesethez vezethet, ha az elektromos kéziszerszám mozgatása közben ujját a kapcsológombon tartja, vagy ha az elektromos kéziszerszámot bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az elektromos aljzatba.*

d) A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat. *Az elektromos kéziszerszám forgó alkatrészeibe beakadó beállító szerszámok vagy kulcsok sérülésekhez vezethetnek.*

e) Kerülje a természetellenes testtartás felvételét. Ügyeljen a biztos állásra, és ne veszítse el az egyensúlyát. *Ezáltal váratlan helyzetek esetén jobban az ellenőrzése alatt tudja tartani az elektromos kéziszerszámot.*

f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen lelógó ruhát vagy ékszert. A haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészektől. *A mozgó alkatrészek bekaphatják a laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú hajat.*

g) Ha porszívó vagy porfelfogó berendezés felszerelhető, akkor ezeket csatlakoztassa, és használja a megfelelő módon. *A porszívó használatával csökkenthető a por miatti veszélyeztetés.*

h) Az elektromos kéziszerszám többszöri használata után fellépő hamis biztonságérzet miatt ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszám biztonsági szabályait. *A gondatlan munkavégzés a pillanat tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethet.*

4) Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munka elvégzéséhez csak az arra megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. *A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban tud dolgozni.*

b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, melynek a kapcsolója hibás. *Az az elektromos kéziszerszám, melyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes és javítást igényel.*

c) A berendezés beállítása vagy elrakása, illetve a betétszerszám alkatrészeinek cseréje előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót az elektromos aljzatból, illetve vegye ki a kivehető akkumulátort az elektromos kéziszerszámból. *Ezzel meggátolja az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolódását.*

d) Az elektromos kéziszerszámot kizárólag gyermekek által el nem érhető helyen tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszámot olyan személyek használják, akik a használatával nincsenek tisztában, illetve akik ezt az útmutatót nem olvasták el. *Tapasztalatlan személyek által használva az elektromos kéziszerszámok veszélyt jelentenek.*

e) Körültekintéssel ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek szabadon mozognak és nem akadnak, valamint hogy nincsenek sérült alkatrészek, melyek az elektromos kéziszerszám működésére befolyással lehetnének. A sérült alkatrészeket az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg. *Számos balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.*

f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. *Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan karbantartott vágószerszámok ritkábban akadnak el és könnyebben vezethetők.*

g) Az elektromos kéziszerszámot, valamint a betétszerszámokat stb. kizárólag az ebben az útmutatóban ismertetett módon használja. Ezeket vegye figyelembe a munkafeltételek és az elvégzendő tevékenységek során is. *Az elektromos kéziszerszámok itt leírttól eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.*

h) A fogantyút és a fogófelületeket tartsa mindig tisztán és szárazon, zsírtól és olajtól mentesen. *A csúszós fogantyúk és fogófelületek megakadályozhatják, hogy váratlan helyzetek esetén az elektromos kéziszerszámot biztonságosan kezelje és az ellenőrzése alatt tartsa.*

5) Szerviz

a) Az elektromos kéziszerszámot kizárólag képesített szakemberrel, eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa. *Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságos működtetése.*

Biztonsági előírások a száraz és vizes porszívóhoz, porelszívóhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, hogy olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt biztonsági utasításokat, útmutatókat és nézze meg az ábrákat. *Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, égésekhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.*

Őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és utasítást a későbbi használatra.

- **Soha ne porszívózzon azbesztot tartalmazó anyagot.** *Az azbeszt rákkeltő anyagnak számít.*
- **Csakis azokat az anyagokat porszívózza, melyeket az adott géphez engedélyeztek.** *Bizonyos anyagok rákkeltőek lehetnek.*
- **Az elektromos készüléket csakis akkor használja, amennyiben az összes funkcióját teljes mértékben fel tudja mérni, és használni tudja, illetve ha megkapta az annak megfelelő utasításokat.** *Az alapos iskolázás csökkenti a hibás használat okozta sérüléseket.*
- **Az elektromos készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, illetve kellő tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is). Ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül, és biztosítsa, hogy ne játsszanak az elektromos készülékkel.** *Ellenkező esetben a hibás működtetés okozta sérülés következhet be.*

- **Ne porszívózzanak az elektromos szerszámmal tűzveszélyes vagy robbanékony folyadékokat, mint pl. benzin, olaj, alkohol, hígító. Ne szívassanak fel semilyen forró vagy égő port. Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben.** *A por, gőz vagy folyadékok belobbanhatnak, vagy felrobbanhatnak.*
- **Az elektromos készülék megfelelő a száraz anyagok és a megfelelő elővigyázatosság esetében a folyadékok felszívásához is.** *Amennyiben víz kerül az elektromos szerkezetbe, megnövekszik az áramütés veszélye.*
- **A por kiszivárgása esetében (pl. elpattanik a szűrő) az elektromos készüléket akozonnal kapcsolja ki.** *A következő használat előtt a hibát el kell távolítani.*
- **A hab és a folyadék szivárgása esetében azonnal kapcsolja ki az elektromos készüléket.** *A szintmérő berendezést rendszeresen tisztítsa és ellenőrizze az esetleges sérüléseket.*
- **Amennyiben nem helet az elektromos szerszám használalát a nedves környezetben elkerülni, használják a hibás áram biztonsági kapcsolóját.** *A hibás áram biztonsági kapcsolójának használata csökkenti az elektromos áram okozta sérüléseket.*
- **Az elektromos szerszámot csakis a megfelelően elföldelt elektromos hálózathoz kapcsolja.** *Az alljzatnak és a hosszabbító vezetéknek, funkcionális védővezetővel kell rendelkeznie.*
- **Ne használja az elektomos szerszámot megsérült vezetékkel vagy kapcsolóval. Ne érjen hozzá a megsérült kábelekhez, csatlakozóalljzatokhoz, vagy kapcsolókhoz, húzza ki a dugót az alljzatból, vagy kapcsolóból.** *A megsérült kábel, dugó vagy kapcsoló növeli az elektromos áram okozta sérülés veszélyét.*
- **Ne gyúrja össze és gyűrje meg a vezetéket. Ne rántsa ki a kábelt az alljzatból, és akkor se húzza a vezetéket, ha meg akarja mozdítani az elektromos szerszámot.** *A megsérült kábel növeli az elektomos áram okozta sérülés veszélyét.*
- **Mielőtt beállítaná az elektromos készüléket, cserélné az tartozékait, húzza ki a dugót az alljzatból.** *Ez az óvintézkedés biztosítja azt, hogy az elektromos szerszám véletlenül sem aktiválódjon.*
- **Ügyeljen a munkatér megfelelő szellőzésére.**
- **Soha ne hagyja az elektromos készüléket felügyelet nélkül. A munkavégzés hosszabb ideig tartó szüneteltetése esetén kapcsolja ki az elektromos szerszámot, húzza ki a csatlakozódugót és távolítson el minden tömlőt/ dugaszt.** *A felügyelet nélkül hagyott elektromos készülékek anyagi károkat és/ vagy személyi sérüléseket okozhatnak.*
- **Ne engedje meg a gyerekekenek, hogy az elektromos gépet felügyelet nélkül használják.** *A gyerekek megsérülhetnek.*
- **A gépet csakis képzett szerelővel, eredeti alkatrészekkel javítassa.** *Ezzel biztosítja, hogy az elektromos gépezet biztonságos marad.*
- **Az elektromos gép egészséget veszélyeztető port tartalmaz. A karbantartási munkálatokat és a tartály űrítését, ahol a por gyűlik össze, hagyja az arra képzett munkaerőre. A megfelelő védőfelszerelés kötelező. Ne használja a porszívót teljes szűrőrendszer nélkül.** *Ellenkező esetben veszélyezteti a biztosnágát.*
- **A használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy a szívócső rendben van. A szívócsövet e közben hagyja az elektomos szerszámra erősítve, hogy az akarata ellenére ne szabadulhasson fel a por.** *Ellenkező esetben a port belélegezheti.*
- **Azonnal kapcsolja ki az elektromos gépet, ha hab, vagy folyadék szivárogna ki belőle, és űrítse ki a tartályt.** *Megsérülhet az eletkormos szerszám.*
- **Az elektromos szerszámot nem lehet vízszivattyúként használni.** *Az elektromos gépet a víz és a levegő keverékének elszívására szánták.*
- **Ne használja az elektromos szerkezetet ülőkének.** *Megsérülhet az elektromos szerszám.*
- **Használjon hálózati vezetéket és szívócsövet.** *3. személyeket is veszélyeztethet.*
- **Ne titsztítsa az elektromos berendezést vízsugár alatt.** *Az elektromos berendezés felső részébe szivárgó víz növeli az áramütés veszélyét.*
- **Szükséges előre megfontolni a levegőcserét az öveztetben ahol a munkát végzi, amennyiben az elvezetett levegő visszakerül az övezetbe. Ügyeljen a nemzeti előírásokra.**
- **Azt a személyt, aki a berendezést fogja hazsnálni, még a használat előtt el kell látni információkkal, útmutatással és képzéssel, hogy az adott gépet milyen anyagokra nem használhatja, úgyszintén a befogott anyag biztonságos eltávolításáról. A gépet kezelő személynek be kellene tartania azokat a biztosági előírásokat, melyeket azokra az anyagokra vonatkoznak melyeket kezelni fog.**

Szimbólumok magyarázata

⚠ FIGYELMEZTETÉS — Középszintű kockázat áll fenn, melyeket ha nem respektálnak, halált vagy komoly sérüléseket okozhat (visszafordíthatatlanul).

⚠ VIGYÁZAT — Alacsonyszintű kockázat áll fenn, melyeket ha nem respektálnak, könnyű sérüléseket okozhat (visszafordítható).

ÉRTESÍTÉS — Tárgyi károk, nincsen biztonsági előírás! Nincs balesetveszély.



Biztonsági porszívó L porosztály



Biztonsági porszívó M porosztály


FIGYELMEZTETÉS: Ez a gépezet egészséget károsíttó port tartalmazhat.


Figyelmeztetés


A használat előtt olvassa el a használati utasítást


Használjon szemvédőt


Használjon védőmaszkot


Használjon fülvédőt


Használjon védőkesztyűt


Elektromos berendezés megfelel az I védelmi osztálynak


Környezeti szempontból elfogadható ártalmatlanítás


Lapos bordázott szűrő


Polietilén zsák

1. Technikai adatok

Az utasításoknak megfelelő használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A REMS Pull 2 L és a REMS Pull 2 M kizárólag kereskedelmi felhasználásra szolgál, például a kisiparban, az iparban és a műhelyekben, nem gyúlékony, azbesztmentes, száraz porok, valamint nem gyúlékony folyadékok felszívására, amelyek vágó- és árkológépekkel vagy magfúrógépekkel végzett munkák során keletkeznek, továbbá építkezéseken történő tisztításra.
Egyéb felhasználási mód nem felel meg az előírtaknak, így az elfogadhatatlan. A REMS nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért.

A REMS Pull 2 L és a REMS Pull 2 M úgymondott biztonsági porszívók, melyeket az EN 60335-2-69 norma szerint teszteltek, hitelesített, az egészséget veszélyeztető porok eltávolítására megfelel.

- A REMS Pull 2 L megfelel az **L porosztálynak** (könnyű) az EN 60335-2-69 szerint használható a por felfogásához, melynek az expozíciós határértéke/ a munkahely határértéke (AGW) > 1 mg/m³. Az L porosztályú porszívók esetében az anyagszűrők is vizsgáztatva vannak. A maximális átengedő képesség a munkahelyen ≤ 1 %. A megsemmisítésére nem léteznek speciális előírások.
- A REMS Pull 2 M megfelel az **M porosztálynak** (közép) az EN 60335-2-69 norma szerint használható a por felfogásához, melynek az expozíciós határértéke/ a munkahely határértéke (AGW) > 0,1 mg/m³. Az M porosztályú porszívók esetében az anyagszűrők is vizsgáztatva vannak. A maximális átengedő képesség a munkahelyen ≤ 0,1 %. A megsemmisítést minimális porfelszabadulással kell megoldani.

A minerális építőanyagokban feldolgozásakor mint a beton, vasbeton, mindenféle falazat, ikrál minden fajtája, természetes kövezetek mindegyikében magas mennyiségben található kvarc, mely az egészséget veszélyeztető minerális por (finom kvarcpor) szabadul fel. A finom kvarcpor belélegzése káros az egészségre. A 89/391/ EWG irányelv a munkabiztonság javításának bevezetése érdekében és az alkalmazottak egészségvédelme érdekében a munkaadó elkötelezi magát, hogy utána néz majd kiértékelteti az esetleges portelhelést az alkalmazottak munkahelyi veszélyeztetettségét, és megteszi a szükéges biztonsági lépéseket, A német TRGS 559 „minerális por" – vonatkozó biztonsági előírások, az 1. Mellékletben kimondja, hogy a köszörű és a darabológéppekkel folytatott munka a 3. expozíciós osztályba tartozik.

Az EN 60335-2-69 norma szerint az egészséget veszélyeztető por expozíciós határértéke / munkahelyi határérték > 0,1 mg/m³ a porszívóból való kiszivárgás ≤ 0,1%. A minerális tartalmú építőanyagok a darabolása, sorjázása után keletkezett minerális egészséget veszélyeztető kvarcpor elszívásához legalább egy M porosztályú ipari porszívó kell, hogy az egészséget károsító port eltávolítsák a levegőből. A biztonsági M porosztályú porszívók, mint teljes gépek vannak tesztelve(a lapos redős szűrővel) egyetemben, nem csak porszívózik hanem hatékonyan tisztítja a levegőt is és messzemenően biztonságosan vezeti vissza a tiszta levegőt a munkaterületre. Az EN 60335-2-69 normának szerint az M kategóriájú porszívóknak ezen kívül el kell érniük a megfelelően elszített térfogat mennyiséget, miközben figyelve van a levegő gyorsasága a biztonsági porszívók szívócsövében. Amint a levegőcsere értéke a határérték alá esik ≥ 20 m/s (pl. eldugult a szűrő), megszólal egy akkusztikus hang. Az okozót azonnal el kell távolítani, még a következő munka megkezdése előtt.

Ügyeljen a nemzeti előírásokra. Nyomatékosan fel kell hívni a figyelmet arra, hogy sok országban a nemzeti egészségügyi, munkaügyi, vízműves hivatalok ragaszkodhatnak a külön szabályzatjaikhoz, melyek az porszívókra és az azok által befogott porra és annak megsemmisítésére vonatkozhatnak.

A nedves szívás esetében nem érvényesek a porokra vonatkozó előírások.

1.1. A szállítmány tartalma (kép 1)

REMS Pull 2 L: Elektromos száraz-nedves porszívó, 4 m szívótömlő, markolatrész, 2 fém szívócső, száraz/nedves lapos szívófej, kefecsík, gumiajak, Pull 2 szívótömlő/elektromos kéziszerszám adapter, résszívófej, flíz szűrőbetét, PES redősszűrő, használati útmutató

REMS Pull 2 M: Elektromos száraz-nedves porszívó, 4 m E szívótömlő, E markolatrész, 2 fém szívócső, száraz/nedves lapos szívófej, kefecsík, gumiajak, Pull 2 szívótömlő/elektromos kéziszerszám adapter, résszívófej, flíz szűrőbetét, polietilén zsák, PES redősszűrő, használati útmutató

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
1.2. Cikkszám		
Száraz és vizes porszívó	185600	185601
Gyapjúporzsák, poliészter, 5db-csom.	185511	185511
Vizes szűrőzsák, papír-poliészter-szövet, 5db-csom., L-tanúsítvánnyal rendelkezik	185512	
Polietilén zsák, 10db-csom.	185513	185513
Lapos bordázott szűrő PES, polyeszter, 1db-csom.	185515	185515
Szívórotor	180160	180160
Vízelszívó berendezés	183606	183606
1.3. Működési adatok		
A tárolótartály tartalma	31 l	31 l
Feltölthető folyadék	17 l	17 l
Max. térfogat	140 m³/h	143 m³/h
Max. szívóhatás	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
A szívócső hossza	4,0 m	4,0 m
A szívócső átmérője	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4. Működési hőmérséklettartomány	–10 … +40°C	–10 … +40°C
1.5. Elektromos értékek	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
A porszívó teljesítménye	1200 W	1200 W
Az elektromos szerszámhoz tartozó kábel teljesítménye	100–2200 W	100–2200 W
Fogyasztása	max. 3400 W	max. 3400 W
Védettségi osztály	I	I
Védelem típusa	IP X4	IP X4
1.6. Méretek	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7. Súly	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8. Információk a zajról		
Kibocsájtási érték a munkahelyen (az EN 60335-2-69 szabvánnyal összhangban)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9. Vibráció		
Folyamatos rezgés (a DIN EN ISO 5349-1:2001 szabvánnyal összhangban)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
Ismételt ütésszerű rezgés (a DIN EN ISO 5349-3:2026 szabvánnyal összhangban)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

[1)] Az elektromos kéziszerszám dugaszolóaljzat maximális megadott teljesítménye országonként eltérő lehet.

A feltüntetett rezgéskibocsátás-értéket szabványozott vizsgálati módszerrel mérték és más készülékkel való összehasonlításra használható. A feltüntetett rezgéskibocsátás-érték az előzetes felbecslésének alapjául szolgálhat.

Figyelem: A rezgésszint a készülék tényleges használata közben eltérhet a feltüntetett értéktől, a készülék használatának módjától függően. A használat tényleges körülményeitől függően szükség lehet arra, hogy a kezelő személy védelmére biztonsági óvintézkedéseket hozzanak.

2. Üzembe helyezés

2.1. Elektromos csatlakozás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen a hálózat felszültségére! Az elektromos szerszám csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a típustáblán megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel. Az I-es védelmi osztályú készülékeket csak közvetlenül csatlakozóaljzatba/működőképes védővezetékkel ellátott hosszabbítókábelhez csatlakoztassa. Munkaterületeken, nedves környezetben vagy más hasonló felállítási helyeken az elektromos készüléket kizárólag olyan 30 mA-es védőbiztosítékon (FI-kapcsolón) keresztül szabad a hálózatról üzemeltetni, amely megszakítja az áramellátást, amint a földáram 200 ms-nál hosszabb ideig meghaladja a 30 mA értéket.

2.2. Üzembe helyezés (1. ábra - 2. ábra)

Vegye ki a mellékelt tartozékokat a tartályból (1) és a kartonból.

A REMS Pull 2 L és a Pull 2 M antistatikus rendszerrel vannak felszerelve. Amennyiben a súrlodásnak köszönehtően statikus töltés jön létre, az átvezethető, az elektromosságot vezetőképes E elektromos vezetőcső E fogantyújával a porszívó felső részébe és onnan elvész. Ezzel is megelőzi a szikrázást és az áramütéseket. Az elektromos vezető szívócső a REMS Pull 2 M csomagolás része, a REMS Pull 2 L-hez, mint tartozék szállítható. A szívásteljesítmény a (8) szívásteljesítmény kapcsolóval állítható be.

2.3. A lapos bordázott szűrő választása, telepítése, ill. cseréje (kép 12)

⚠ VIGYÁZAT

Az elektromos szerszámot tilos a lapos bordázott szűrő nélkül használni.

Húzza ki az elektromos kábelt. Nyissa ki a (9) szűrőfedelet és ellenőrizze, hogy a megfelelő redősszűrő (10) be van-e helyezve. A poliészter (PES) redősszűrő nedves és száraz porszívózáshoz is alkalmas. A REMS PES redősszűrő L és M porosztályú porok elszívására engedélyezett.

A (10) redősszűrő cseréjéhez nyissa ki a (9) szűrőfedelet, vegye ki a (10) redősszűrőt és egy jól záródó polietilén zsákba dobja ki. Használjon megfelelő védőfelszerelést, szűrőmaszkot, pl. FFP2, illetve egyszeri öltözéket. Ügyeljen a nemzeti előírásokra. Tisztítsa ki a berakódott szűrőt és helyezzen bele egy új lapos bordázott szűrőt (10), a tömíttőnyelvvel felfele. A szűrőfedelet (9) zárja le, ez hallhatóan bekattanik.

2.4. Flíz szűrőzsák, nedves szűrőzsák, polietilén zsák kiválasztása, behelyezése, ill. cseréje

2.4.1. Szűrőzsák, polietilén zsák kiválasztása:

A flíz szűrőzsákok az L és M porosztályba tartozó porok elszívására és porszegény ártalmatlanításra engedélyezett. A nedves szűrőzsákok a szennyezett víz felszívásakor leválasztják a vizet a beszívott szilárd anyagokról. A polietilén zsák egyszerűsíti a szennyeződések ártalmatlanítását és megakadályozza a tartályban (1) a szennyeződés lerakódását. A polietilén zsák egészségre ártalmas porok elszívására nem engedélyezett. A különböző zsákokhoz az alábbi alkalmazási esetek javasoltak:

Üvegszálas szűrőzsák:
száraz és nedves használatra, a normális szennyeződésekre, finom por, nedves szennyeződések

Nedves szűrőzsák (REMS Pull 2 L):
nedves és száraz porszívózáshoz, abrazív porokhoz, nedves szennyeződésekhez, folyadékokhoz

Polietilén zsák:
nedves és száraz használatra az egészséget nem veszélyeztető porokra, a normális szennyeződésekre, finom por, szemcsés por, nedves szennyeződések, víz. A kontaminált részek eltávolításához pl. a lapos bordázott szűrőre, minimális porveszteséggel.

2.4.2. A szűrőzsák cseréje és telepítése (kép 4)
Húzza ki az elektromos kábelt. Használjon megfelelő légzőmaszkot, pl. részecskeszűrős FFP2 félmaszkot és egyszer használatos ruházatot. Nyissa ki a porszívó felső részének reteszelését (3), és vegye le a porszívó felső részét (2) a tartályról (1). A szűrőzsákot helyezze közvetlenül a tartályba (1), tolja a kerek nyílásával a szívótömlő-csatlakozócsonkhoz (12) ütközésig a tartály (1) belsejébe, helyezze a porszívó felső részét (2) a tartályra (1), reteszelje be a porszívó felső részének reteszét (3). A szűrőzsák cseréjéhez vegye ki a szűrőzsákot a szívótömlő-csatlakozócsonkból (12), és zárja le a szűrőzsák nyílását a tolókával, a nedves szűrőzsákot pedig a műanyag fedéllel. Helyezze a porszívó felső részét (2) a tartályra (1). Ártalmatlanítsa a lezárt szűrőzsákot. Tartsa be a nemzeti előírásokat.

2.4.3. Polietilén zsák behelyezése és cseréje (5. ábra)
Húzza ki az elektromos kábelt. Használjon megfelelő légzőmaszkot, pl. részecskeszűrős FFP2 félmaszkot és egyszer használatos ruházatot. Nyissa ki a porszívó felső részének reteszelését (3) és vegye le a porszívó felső részét (2) a tartályról (1). A polietilén zsákot helyezze be közvetlenül a tartályba (1) tolja a kis kerek nyílásával a szívótömlő-csatlakozócsonkhoz (12) ütközésig a tartály (1) belsejébe, és a nagy nyílást húzza rá a tartály (1) élére. Helyezze a porszívó felső részét (2) a tartályra (1), reteszelje be a porszívó felső részének reteszét (3). A cserénél az élre ráhúzott polietilén zsákot húzza fel és a ráerősített ragasztócsíkkal zárja le. Vegye ki a polietilén zsákot a szívótömlő-csatlakozócsonkból (12), ragasztószalaggal zárja le, vegye ki és ártalmatlanítsa. Tartsa be a nemzeti előírásokat.

2.5. A REMS Pull 2 L a REMS Pull 2 M üzembe helyezése (kép. 7, kép. 8)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos géphez megfelelő konnektor, elektromos kapcsolóval/ ki-bekapcsoló automatikával (16) a porszívót csakis közvetlen kapcsolódással, teljesítmény 100 a 2200 W között.

A REMS Pull 2 M esetében a záródugót (11) húzza ki a szívótömlő-csatlakozócsonkból (12). Dugja be a szívótömlőt (13) a szívótömlő-csatlakozócsonkba (12) ütközésig, majd a bajonettzárat egy jobbra csavarással reteszelje be (6. ábra). Az optimális szívásteljesítmény eléréséhez a szívásteljesítmény kapcsolót (8) „max” állásba állítsa. A szívótömlő-átmérő váltókapcsolót (14) állítsa be a használt szívótömlő-átmérőhöz. Ahhoz, hogy a szívótömlő átmérője a lehető legnagyobb legyen, ajánlott a szívótömlő/ elektromos kéziszerszám adaptert (15) az elektromos kéziszerszám szívócsonkjára kívülről rátolni. Dugja össze a szívótömlő/elektromos kéziszerszám adaptert (15) és a szívótömlőt (13), és reteszelje be (9. ábra). Tolja a szívótömlő/ elektromos kéziszerszám adaptert (15) a használni kívánt elektromos kéziszerszám elszívócsonkjára. Tartsa be az elektromos kéziszerszám használati útmutatójában leírtakat.

2.5.1. A REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M elektromos szerszám hosszabbítón keresztüli csatlakozása
Az elekromos szerszám bemenő áramának 100 a 2200 W között kell lennie. Ügyeljen az elektromos szerszám biztonsági előírásaira. Csakis akkor szabad hosszabbítóvezetéket használni, ha a csatlakozóalljzathoz (16) kapcsolja Pull 2 L / REMS Pull 2 M.

2.5.2. Az elektromos szerszám külön hálózati alljzaton keresztüli használata.
Amennyiben a teljesítmény 100 – 2200 W értékeket meghaladja, nem szabad a gépet a csatlakozóalljzathoz kapcsolni (16) REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M, különálló alljzathoz kell kapcsolni. Ügyeljen az elektromos szerszám biztonsági előírására.

2.6. A felületek és terek tisztítása

A REMS Pull 2 M esetében a záródugót (11) húzza ki a szívótömlő-csatlakozócsonkból (12). Dugja be a szívótömlőt (13) a szívótömlő-csatlakozócsonkba (12) ütközésig, majd a bajonettzárat egy jobbra csavarással reteszelje be (6. ábra). Az optimális szívásteljesítményhez a szívásteljesítmény kapcsolót (8) „max” állásba állítsa. A REMS Pull 2 M esetében állítsa be a szívótömlő-átmérő váltókapcsolót (14) a használt szívótömlő-átmérőhöz. Dugja a markolatrészt (17) a szívótömőre (13), és reteszelje be (9. ábra). A markolatrészre (17) igény szerint rádugható a nedves/száraz résszívófej (18), a szívócsövek (19), a nedves/száraz lapos szívófej (20) (9. ábra). A nedves/száraz lapos szívófejre (20) felszerelhető kefecsík és gumiajak. A kefecsíkok/gumiajkak lapos csavarhúzóval emelhetők ki (15. ábra). A behelyezéskor ügyelni kell arra, hogy a kefecsíkok/gumiajkak eltérő hosszúságúak, ezért a nedves/száraz lapos szívófejnek (20) mindig csak az egyik hornyába illenek bele. A gumiajkakat úgy helyezze be, hogy a sima oldalak befelé mutassanak.

3. Használat

 Használjon szemvédőt

 Használjon védőmaszkot

 Használjon fülvédőt

 Használjon védőkesztyűt

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az olyan mukavégzés előtt, ahol az egészséget veszélyeztető por képződhet, ellenőrizze le, hogy a porszívó megfelel-e az eltávolításához, főleg a porosztályokra kell ügyelni, és betartani.

A REMS Pull 2 L és Pull 2 M típust a be-/kikapcsolóval (21) kell bekapcsolni. A REMS Pull 2 L és Pull 2 M a redősszűrőt (10) automatikusan tisztítja le. A szűrőtisztítás több egymást követő rövid léglökéssel történik. A be-/kikapcsolóval (21) 4 üzemállapot között lehet váltani:

0	Porszívó kikapcsolva
1	Porszívó bekapcsolva, elszívás automatikus szűrőtisztítás nélkül
2 AUTO MAX	Porszívó bekapcsolva, elszívás automatikus szűrőtisztítással 15 másodpercenként
3 AUTO MIN	Porszívó bekapcsolva, elszívás automatikus szűrőtisztítással 60 másodpercenként

A REMS Pull 2 L és a Pull 2 M figyeli az elektromos vezető folyadék szintet, pl. víz szintet a tartályban (1). A szintmérő elektródák (22) azonnal kikapcsolják a porszívót, amint az elektromos vezető folyadék megérinti az elektródákat. A nem vezető folyadék felszivatása esetében pl. porszintet a tárolótartályban (1) időnként vizuálisan kell ellenőrizni.
A REMS Pull 2 M-nél elektromos megfigyelő segítségével követve van a légsebesség. Amint lecsökkenik az előírt sebesség alá, 20 m/s, megszólal egy automatikus szignál. A helyes méréshez a szívótömlő átmérőjének kapcsolóját (14) a porszívón, a beállított szívótömlő átmérőjére kell állíttani.

3.1. Porok és folyadékok elszívása a csatlakoztatott elektromos kéziszerszámról

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Csatlakozóaljzat az elektromos szerszámhoz, ki-/bekapcsoló automatikával (16) csakis kapcsolódásra alkalmas a 100 a 2200 W közti értékű hálózathoz. Az elektromos kéziszerszám dugaszolóaljzat maximális megadott teljesítménye országonként eltérő lehet.

3.1.1. REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M elektomos szerszám csatlakozóaljzathoz való csatlakozása
A porszívót a 2.5. és 2.5.1. szakaszban leírtak szerint elő kell készíteni. Kapcsolja be a porszívót a be-/kikapcsolóval (21). Amikor a bekapcsolási automatikával rendelkező csatlakozóaljzatba (16) csatlakoztatott elektromos kéziszerszámot bekapcsolja, a porszívó szinte azonos időpillanatban beindul. Amikor az elektromos kéziszerszámot kikapcsolja, a porszívó kb. 15 másodpercig utánfut, hogy a szívótömlő (13) leürüljön. A munka befejezését követően a porszívót a be-/kikapcsolóval (21) ki kell kapcsolni. Nedves elszívás esetén a be-/kikapcsolót (21) az „1”-es állásba kell állítani.

3.1.2. Az elektromos szerszám különálló csatlakozóaljzathoz való kapcsolása
A porszívó készen áll a 2.5 és a 2.5.1. pontban említettek szerint. Kapcsolja be a porszívót a ki/be kapcsolóval (21). Ezután a különálló csatlakozóaljzathoz kapcsolja hozzá az elektromos szerszámot. A munka befejezése után kapcsolja ki az elektromos szerszámot, majd kb. 15 másodperc múlva ürítse ki a szívótömlőt (13) a ki/be kapcsolóval (21). Nedves elszívás esetén a be-/kikapcsolót (21) az „1”-es állásba kell állítani.

3.2. A területek felületek tisztítása

A porszívó készen áll a 2.6. pontban leírtak szerint. Kapcsolja be a porszívót a ki/be kapcsolóval (21). Nedves elszívás esetén a be-/kikapcsolót (21) az „1”-es állásba kell állítani.

3.3. Leszerelés és szállítás

REMS Pull 2 M: Forgassa el balra ütközésig a szívótömlőt (13) a szívótömlő-csatlakozócsonkon (12), majd vegye le. Dugja be a szívótömlő-csatlakozócsonk záródugóját (11) ütközésig. Nyissa ki a porszívó felső részének reteszeléseit (3), és vegye le a porszívó felső részét (2) a tartályról (1). Ürítse ki a tartályt (1). Használjon megfelelő légzőmaszkot és egyszer használatos ruházatot. Tartsa be a nemzeti előírásokat. Helyezze vissza a porszívó felső részét (2) a tartályra (1), reteszelje be a porszívó felső részének reteszeit (3). A nedves/száraz szívófejet (20) a szívócsövekkel (19), markolatrésszel (17), résszívófejjel (18) a porszívón található tartóelemekre (23) lehet rögzíteni. Akassza a szívótömlőt (13) és a csatlakozóvezetéket a tartóelemre (26). A porszívó pozícióját a reteszelhető elforduló görgővel rögzítse. A megtisztított és megszárított porszívót száraz helyiségben tárolja és biztosítsa az illetéktelen használat ellen.

4. Karbantartás

Az alábbiakban leírt karbantartáson kívül ajánlott az elektromos készüléket legalább évente egyszer egy meghatalmazott REMS szerződéses ügyfélszolgálati műhelybe az elektromos készülékek felülvizsgálatára és ismételt ellenőrzésére benyújtani. Németországban az elektromos készülékek DIN VDE 0702 szerinti ismételt ellenőrzését kell elvégezni, és a DGUV Balesetvédelmi előírás 3.,

„Elektromos berendezések és üzemi eszközök" c. előírása a helyben módosítható elektromos üzemi eszközökre vonatkozóan is érvényes. Emellett figyelembe kell venni és be kell tartani a használat helyén országosan mindenkor érvényes biztonsági rendszabályokat, törvényeket és előírásokat is.

4.1. Karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A karbantartás és a javítás előtt mindig húzza ki a dugót az alljzatból! A porszívóban úgy, mint a szellőzőnyílásban (24), a motorhűttésben (25), és a porszívó felső részében (2), ügyeljen a tisztaságra. Minden használat után űrítse ki a tárolótartályt (1). Használjon porszaszkot és egyszerhasználatos öltözéket is. Ügyeljen a nemzeti előírásokra. A porszívó felső részét (2) és a tárolótartályt (1) időnként tiszítsa ki nedves ronggyal.

A nedves porszívózás után nyissa meg a szűrő fedelét (9) és cserélje ki a lapos redős szűrőt. A felső részt (2) vegye le a tárolótartályról (1) és a tartályt űrítse ki. Ügyeljen a nemzeti előírásokra. A penészedés elkerülése érdekében hagyja kiszáradni az összes alkatrészt és tartozékot. Azután a porszívó felső részét (2) és a tárolótartályt újra rakja össze. Ügyeljen arra, hogy soha ne kerüljön a porszívó felső részébe folyadék (2). A porszívót soha ne merítse el a folyadékban.

A redősszűrőt, a megtelt szűrőzsákot, polietilén zsákot idejében cserélje ki, ill. a tartályt (1) idejében ürítse ki. A szintjelző elektródákat (23) kis kefével tisztítsa ki, és folyamatosan ellenőrizze az esetleges sérüléseket.

A karbantartáshoz a gépet szét kell szedni, ki kell tisztítani, rendbehozni úgy, ahogy csak lehetséges, úgy hogy a munkafolyamatot végző személy ill harmadik személyek ne legyenek veszélyeztetve. A tisztítás karbantartás előtt biztosítsa, hogy az adott helység jól szellöztetett, vagy szellözörendszeres helység legyen,

4.2. Karbantartás/ Javítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A karbantartás és a javítás előtt mindíg húzza ki a dugót az alljzatból! Ezeket a munkálatoka csakis képzett szakember végezheti.
A porszivárgás esetében (pl. elszakad a szűrőzsák) az elektromos gépet azonnak húzza ki. A további üzemeltetés elött a meghibásodást el kell távolítani.
A hab vagy folyadék szivárgása esetében az elektromos gépet azonnak húzza ki. A berendezést rendszeresen tisztíttsa és ellenőrizze a meghibásodás nyomait.

Ajánlott az elektromos gépet kb. 250 munkaóra után vagy legalább egyszer évente átadni az autorizált REMS szervíznek ellenőrtésre/ javításra. Ezen kívül figyelembe kell venni a nemzeti vizsgálati időpontokat, melyek az építkezéseken használatos hordozható elektromos szerszámokra vonatkoznak.

Évente legalább egyszer szükséges a gyártó vagy egyébb képzett személlyel elvégezteni a portechnikai vizsgát, pl. a szürő meghibásodását, a porszívó szigetelését és az ellenőrzőberendezés működését. Az M porosztályú porszívók, melyek szennyezett környezetben voltak, a külső részét, úgy mint az összes tartozékát meg kell tisztíttani, illetve tömíttöszerrel lekezelni mielött elvinnék a veszélyes környezetböl. Minden része a gépnek beszennyezettnek számít, amennyiben azt a veszélyes környezetböl hozzák el, meg kell hozni a megfelelő óvintézkedéseket, hogy megakadályozzák a por terjedését. Az ellenörzö munkálatok és javítások esetében minden beszennyezet tartozékot, alkatrészt melyet nem lehetett kielégítöen kitisztítani, ki kell cserélni. Ezeket az arra szánt zsákokban, lezárva el kell távolítani. Ügyeljen a nemzeti elöírásokra.

5. Hiba

5.1. Hiba: A porszívó nem működik, illetve működés közben lekapcsol.

Ok:
- A rendszer elérte a tartály (1) maximális töltési szintjét.
- A csatlakozókábel hibás.
- A porszívó meghibásodott.

Megoldás:
- Ürítse ki a tartályt.
- Cseréltesse ki a csatlakozókábelt egy erre képesített szakemberrel vagy egy megbízott REMS márkaszervizzel.
- Ellenőriztesse/javíttassa meg a porszívót egy megbízott REMS márkaszervizzel.

5.2. Hiba: A porszívó nem indul el a tartály (1) ürítését követően.

Ok:
- A töltésszint-korlátozás elektródái (22) elszennyeződtek.
- A porszívó nem ismerte fel a bekapcsolási impulzust.

Megoldás:
- Tisztítsa meg az elektródákat pl. egy kefe segítségével.
- Kapcsolja ki a porszívót a be-/kikapcsoló (21) segítségével, majd 5 mp után kapcsolja be újra.

5.3. Hiba: A szívóerő csökken.

Ok:
- A szívótömlő (13), szívócsövek (19), szívótömlő/elektromos kéziszerszám adapter (15), felületszívó előtét nedves/száraz 300 mm (20), fugatisztító előtét nedves/száraz (18), fogantyú (17), szívótömlő-csatlakozócsonk (12) eltömődött.
- Megtelt a szűrőzsák, polietilén zsák, tartály (1).
- A szűrőfedél (9) nyitva van.
- A lapos harmonikaszűrő (10) szennyezett/hibás.

Megoldás:
- Szüntesse meg az eltömődést.
- Cserélje ki a szűrőzsákot, polietilén zsákot, ürítse ki a tartályt.
- Zárja le a szűrőfedelet.
- Cserélje ki a lapos harmonikaszűrőt.

5.4. Hiba: Szívás közben por lép ki.

Ok:
- A lapos harmonikaszűrő (10) illeszkedése nem megfelelő.
- A lapos harmonikaszűrő (10) szennyezett/hibás.
- A szívótömlő (13) hibás.
- A szívófelsőrész (2) felhelyezése/reteszelése nem megfelelő.

Megoldás:
- Ellenőrizze a lapos harmonikaszűrő illeszkedését.
- Cserélje ki a lapos harmonikaszűrőt.
- Cserélje ki a szívótömlőt.
- Helyezze fel/reteszelje be a szívófelsőrészt.

5.5. Hiba: A töltésszint-korlátozás elektródái (23) nem reagálnak.

Ok:
- A töltésszint-korlátozás elektródái (23) elszennyeződtek.
- Nem vezető folyadékok felszívása.

Megoldás:
- Tisztítsa meg az elektródákat pl. egy kefe segítségével.
- Rendszeresen ellenőrizze a tartály (1) töltési szintjét, és időben ürítse ki a tartályt.

5.6. Hiba: Hangjelzés hallható (Pull 2 M).

Ok:
- A szívótömlő-átmérő választókapcsoló (14) nincs beállítva a szívótömlő átmérőjéhez.
- Megtelt a szűrőzsák, polietilén zsák, tartály (1).
- A szívótömlő (13), szívócsövek (19), szívótömlő/elektromos kéziszerszám adapter (15), felületszívó előtét nedves/száraz 300 mm (20), fugatisztító előtét nedves/száraz (18), fogantyú (17), szívótömlő-csatlakozócsonk (12) eltömődött.
- Eldugult a szűrő a motorhűtő légbeszívó nyílásánál (25)

Megoldás:
- Állítsa be a választókapcsolót a szívótömlő átmérőjének megfelelően.
- Cserélje ki a szűrőzsákot, polietilén zsákot, ürítse ki a tartályt.
- Szüntesse meg az eltömődést.
- Nyissa ki a motorhűtő légbeszívó nyílását (25) (14. ábra), és tisztítsa meg a szűrőt.

5.7. Hiba: Nem működik az automatikus szűrőtisztítás.

Ok:

- A be-/kikapcsoló (21) „0” vagy „1” állásban van
- A porszívó meghibásodott

Megoldás:

- Állítsa a be-/kikapcsolót „2 AUTO MAX” vagy „3 AUTO MIN” állásba.
- Vizsgáltassa át / javíttassa meg a porszívót megbízott REMS márkaszervizzel.

6. Megsemmisítés

Az elektromomos berendezést, tilos a használat után a házi szemétbe eltávolítani. A törvény által előírt módon kell megsemmisíteni. Lásd még: www.rems.de → Service → Régi készülékek visszavétele.

7. Gyártói garancia

A garancia az új termék első felhasználójának történő átadástól számítva 12 hónapig tart. Az átadás időpontja az eredeti vásárlási bizonylatok beküldésével igazolandó, melyeknek tartalmazniuk kell a vásárlás időpontját és a termék megnevezését. Valamennyi, garanciális időn belül fellépő működési rendellenesség, ami bizonyíthatóan gyártási-, vagy anyaghibára vezethető vissza, térítésmentesen kerül javításra. A hiba kijavításával a garancia ideje nem hosszabbodik meg és nem kezdődik újra. Azokra a hibákra, amik természetes elhasználódásra, szakszerűtlen, vagy gondatlan kezelésre, az üzemeltetési leírás figyelmen kívül hagyására, nem megfelelő segédanyag használatára, túlzott igénybevételre, nem rendeltetésszerű használatra, saját, vagy idegen beavatkozásokra, vagy más olyan okokra vezethetők vissza, amiket a REMS nem vállal, a garancia kizárt.

Garanciális javításokat csak az erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizek végezhetnek. Reklamációkat csak akkor tudunk figyelembe venni, ha a terméket előzetes beavatkozás nélkül és szét nem szerelt állapotban juttatják el egy erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizbe. A kicserélt termékek és alkatrészek a REMS tulajdonát képezik.

A szervizbe történő oda- és visszaszállítás költségét a felhasználó viseli.

Az autorizált szerződéses REMS márkaszervizek listája megtalálható a www.rems.de címen. Az itt fel nem tüntetett országok esetében a terméket el kell juttatni az alábbi címre: REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. A viszonteladó törvényes jogait a felhasználóval szemben, főleg a jótálláshoz való jog hibák esetén, mint követelések szándékos kötelezettségszegés alapján és a termékfelelősségi jogi igények, ez a garanciát nem korlátozza.

Erre a garanciára a német jog előírásai vonatkoznak, a német nemzetközi magánjog rendelkezései és az Egyesült Nemzetek szerződésekről és nemzetközi áruvásárlásról szóló egyezmények (CISG) kizárásával. Világszerte érvényes gyártói garancia szolgáltatója a REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Németország.

8. Tartozékok jegyzéke

A Tartozékok jegyzékét a www.rems.de → Letöltések → Robbantott ábrák.

Prijevod izvornih uputa za rad

Sl. 1 – 16

1 Spremnik
2 Gornji dio usisavača
3 Bravica gornjeg dijela usisavača
4 Ručka za nošenje
5 Zakretni kotači s blokadom i bez
6 Držač ravnog dodatka za suho i mokro usisavanje
7 Noseći kotač
8 Regulator snage usisavanja
9 Poklpac filtra
10 Naborani filtar
11 Čep za zatvaranje priključnog nastavka usisnog crijeva (REMS Pull 2 M)
12 Priključni nastavak usisnog crijeva
13 Usisno crijevo
14 Regulator promjera usisnog crijeva (REMS Pull 2 M)
15 Adapter za usisno crijevo odnosno elektroalat
16 Utičnica za elektroalat s automatskim uključivanjem i isključivanjem
17 Rukohvat
18 Dodatak za suho i mokro usisavanje fuga
19 Usisna cijev
20 Ravni dodatak za suho i mokro usisavanje 300 mm
21 Glavni prekidač / prekidač za automatsko čišćenje filtra
22 Indikator elektroalata
23 Držač dodatka za suho i mokro usisavanje fuga, rukohvata, usisne cijevi, adaptera za usisno crijevo odnosno elektroalata
24 Izlaz zraka
25 Izlaz zraka za hlađenje motora
26 Držač priključnog kabela i usisnog crijeva
27 Uvlačni pretinci za adapter za usisno crijevo / elektroalat i dodatak za suho i mokro usisavanje fuga 300 mm

Opće sigurnosne upute za elektroalate

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne naputke, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat. *Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa mogu dovesti do električnog udara ili pak izbijanja požara i/ili teških ozljeda.*

Sačuvajte sve sigurnosne upute i instrukcije.

Pojam „Elektroalat" korišten u sigurnosnim napucima odnosi se na električni alat koji se napaja sa strujne mreže (putem kabela) ili radi na baterijski pogon (bez kabela).

1) Sigurnost na radu

a) Radno mjesto i njegovo okruženje držite čistim i dobro osvijetljenim. *Nered ili nedovoljna osvijetljenost na radnom mjestu mogu biti uzrokom nezgode na radu.*

b) Ne radite elektroalatom u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije, odnosno u kojem se nalaze zapaljive tekućine i plinovi ili zapaljive praškaste tvari. *Elektroalati generiraju iskre koje mogu izazvati zapaljenje praha ili isparenja.*

c) Tijekom korištenja elektroalata držite djecu i druge osobe na sigurnoj udaljenosti od mjesta rada. *Pri otklanjanju uređaja od izratka ili mjesta rada može se dogoditi da nad elektroalatom izgubite kontrolu.*

2) Sigurnost pri radu s električnom strujom

a) Utikač za priključenje elektroalata u struju mora odgovarati utičnici. Ni u kojem slučaju utikač se ne smije mijenjati ili prilagođavati. Ne koristite nikakav prilagodni (adapterski) utikač zajedno s elektroalatom koji ima zaštitno uzemljenje. *Originalni, neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.*

b) Izbjegavajte dodir s uzemljenim vanjskim površinama poput cijevi, ogrjevnih tijela, štednjaka i hladnjaka. *Ako je Vaše tijelo uzemljeno postoji povišeni rizik od električnog udara.*

c) Elektroalat ne izlažite kiši ili vlazi. *Prodor vode u elektroalat povisuje rizik električnog udara.*

d) Priključni kabel nemojte koristiti nenamjenski, primjerice za nošenje elektroalata, kvačenje ili kako biste izvukli utikač iz utičnice. Priključni kabel čuvajte podalje od topline, ulja, oštrih bridova ili pomičnih dijelova. *Oštećeni ili zapleteni kabel povisuje rizik od električnog udara.*

e) Kad elektroalatom radite na otvorenom koristite samo produžne kabele koji su prikladni i za rad na otvorenom. *Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.*

f) Ako je rad elektroalata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite nadstrujnu zaštitnu sklopku. *Primjena nadstrujne zaštitne sklopke smanjuje rizik električnog udara.*

3) Sigurnost osoba

a) Budite pažljivi, pazite na ono što radite, radu s elektroalatom pristupajte razborito. Elektroalat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. *Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korištenju elektroalata može izazvati ozbiljne ozljede.*

b) Nosite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu, te uvijek zaštitne naočale. *Nošenje sredstava osobne zaštite na radu, poput respiratorne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili antifona, ovisno o vrsti i načinu primjene elektroalata, smanjuje rizik od ozljeda.*

c) Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Uvjerite se da je elektroalat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje te prije nego što ga uzmete i krenete premještati. *Ako prilikom nošenja elektroalata držite prst na sklopki ili pak ako elektroalat s uključenom sklopkom priključite na mrežu, može doći do nezgode.*

d) Uklonite alate za podešavanje uređaja i ključeve za vijke prije nego što uključite elektroalat. *Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem dijelu elektroalata, mogu prouzročiti ozljeđivanje.*

e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu te u svakom trenutku budite u ravnoteži. *Na taj ćete način imati bolju kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.*

f) Nosite prikladno radno odijelo. Nemojte nositi široko radno odijelo niti nakit. Pobrinite se da Vam kosa i radno odijelo budu na sigurnoj udaljenosti od pokretnih dijelova uređaja. *Pokretni, rotirajući dijelovi uređaja ili izratka mogu zahvatiti široko radno odijelo, nakit ili dugu kosu.*

g) Ako se na uređaj mogu montirati usisivači ili naprave za hvatanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način. *Oprema za isisavanje prašine smanjuje opasnost od iste.*

h) Ne dopustite da Vas uljuljka lažni osjećaj sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila koja se odnose na elektroalat čak ni kada ste se, nakon višekratne uporabe, upoznali s radom elektroalata. *Nemarno rukovanje može u djeliću sekunde dovesti do teških ozljeda.*

4) Način primjene i rad s elektroalatom

a) Ne preopterećujte elektroalat. Za Vaš rad upotrebljavajte elektroalat koji je upravo za takav rad namijenjen. *S elektroalatom koji odgovara svrsi te radi u propisanom području opterećenja, radit ćete brže i sigurnije.*

b) Ne koristite elektroalat čija je sklopka neispravna. *Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je te ga se mora popraviti.*

c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju prije nego što pristupite podešavanju uređaja, zamjeni dijelova elektroalata ili prije nego što elektroalat sklonite na stranu. *Ove preventivne mjere sprječavaju nehotično pokretanje elektroalata.*

d) Nekorištene elektroalate čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite korištenje elektroalata osobama koje nisu upoznate s načinom korištenja ili koje nisu pročitale ove upute. *Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.*

e) O elektroalatima i korištenom alatu brinite se s pažnjom. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno, tj. da ne zapinju, te da nisu slomljeni ili tako oštećeni da to može utjecati na ispravan rad elektroalata. Prije korištenja elektroalata pobrinite se za popravak oštećenih dijelova. *Brojnim nesrećama pri radu uzrok leži u slabom ili nedovoljnom održavanju elektroalata.*

f) Rezne alate držite oštrima i čistima. *Brižno održavani rezni alati s oštrim rubovima manje i rjeđe zapinju, te ih je lakše voditi.*

g) Koristite elektroalat, pribor, upotrebni alat, upotrebne alate i drugo u skladu s ovim uputama. Uzmite pritom u obzir uvjete rada i aktivnosti koje namjeravate poduzeti. *Uporaba elektroalata za primjene za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.*

h) Održavajte ručke i rukohvate suhim, čistim i bez tragova ulja ili masti. *Skliske ručke i rukohvati otežavaju sigurno vođenje i kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.*

5) Servis

a) Popravke Vašeg elektroalata prepustite stručnjacima, uz primjenu isključivo originalnih zamjenskih dijelova. *Na taj ćete način osigurati zadržavanje trajne sigurnosti elektroalata.*

Sigurnosni naputci za usisavače za suho i mokro usisavanje, otprašivače

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne naputke, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat. *Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa mogu dovesti do električnog udara ili pak izbijanja požara i/ili teških ozljeda.*

Sačuvajte sve sigurnosne upute i instrukcije.

- **Nipošto nemojte usisavati tvari koje sadržavaju azbest.** *Azbest je kancerogen.*
- **Usisavajte samo dopuštene tvari.** *Nedopuštene tvari mogu biti kancerogene.*
- **Elektrouređaj koristite samo kada možete u potpunosti procijeniti sve funkcije i provesti ih bez ograničenja, pridržavajući se pritom odgovarajućih uputa.** *Uvažavanje preciznih instrukcija umanjuje rizik od pogrešnog rukovanje i ozljeđivanja.*
- **Električni uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem. Nadzirite djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju električnim uređajem. Zbog nedostatnog znanja i iskustva nisu u mogućnosti sigurno rukovati elektrouređajem, ne smiju ga koristiti bez nadzora ili upućivanja od strane odgovorne osobe.** *U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeđivanja.*
- **Elektrouređajem nemojte usisavati zapaljive ili eksplozivne tekućine poput benzina, ulja, alkohola ili otapala. Nemojte usisavati vruću ili goruću prašinu. Elektrouređajem nemojte raditi u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije.** *Prašine, isparenja ili tekućine se tako mogu zapaliti ili eksplodirati.*
- **Elektrouređaj je predviđen za usisavanje suhih tvari, a uz primjenu prikladnih mjera i za usisavanje tekućina.** *Prodor vode u elektrouređaj povisuje rizik električnog udara.*
- **U slučaju ispuštanja prašine (npr. prilikom pucanja filtra) smjesta isključite elektrouređaj.** *Prije ponovnog uključivanja morate se pobrinuti za otklanjanje smetnje.*
- **U slučaju ispuštanja pjene ili tekućine smjesta isključite elektrouređaj.** *Redovito čistite ograničivač napunjenosti i provjeravajte ima li naznaka oštećenja.*
- **Ako je rad električnog uređaja u vlažnom okruženju neizbježan, koristite nadstrujnu zaštitnu sklopku.** *Primjena nadstrujne zaštitne sklopke smanjuje rizik električnog udara.*
- **Priključite elektrouređaj na propisno uzemljenu strujnu mrežu.** *Utičnica i produžni kabel moraju imati ispravan zaštitni vodič.*
- **Nemojte koristiti elektrouređaj s oštećenim kabelom, utikačem ili prekidačem. Oštećeni kabel, utikač ili prekidač nemojte dodirivati, a strujni utikač izvucite iz utičnice ukoliko se oni oštete tijekom rada.** *Oštećeni kabel, utikač ili prekidač povisuju rizik od električnog udara.*

- **Nemojte gaziti niti gnječiti kabel. Ne vucite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice ili pomicali elektrouređaj.** *Oštećeni kabel povisuje rizik od električnog udara.*
- **Izvucite utikač iz utičnice prije nego što pristupite podešavanju elektrouređaja, zamjeni rezervnih dijelova ili prije nego što ga odložite.** *Ove preventivne mjere sprječavaju nehotično uključivanje i pokretanje elektrouređaja.*
- **Pobrinite se za dobro prozračivanje radnog mjesta.**
- **Nikada nemojte ostavljati električni uređaj da radi bez nadzora. U slučaju duljih pauza u radu isključite elektroalat, izvucite strujni utikač te odvojite crijeva i utikače.** *U slučaju da električni uređaj radi bez nadzora, moguće su opasne situacije koje mogu izazvati materijalnu štetu ili ozljede.*
- **Ne dopustite da se djeca koriste elektroređajem bez nadzora.** *Mogla bi se ozlijediti.*
- **Popravke Vašeg elektroređaja prepustite samo kvalificiranim stručnjacima uz primjenu isključivo originalnih rezervnih dijelova.** *Na taj ćete način osigurati zadržavanje trajne sigurnosti elektroređaja.*
- **Elektroređaj sadrži prašinu koja može ugroziti zdravlje. Održavanje i pražnjenje, kao i skidanje spremnika za prihvat prašine prepustite isključivo stručnjacima. Neophodna je odgovarajuća zaštitna oprema. Usisavačem nemojte raditi bez potpunog filtarskog sustava.** *U suprotnom ćete ugroziti vlastito zdravlje.*
- **Prije puštanja u rad provjerite je li usisno crijevo u besprijekornom stanju. Pritom ostavite montirano usisno crijevo na električnom uređaju kako se ne bi dogodilo da prašina nehotice izađe van.** *Tu prašinu biste mogli udahnuti.*
- **Isključite elektroređaj čim počnu istjecati pjena ili voda i ispraznite spremnik.** *U suprotnom se elektroređaj može oštetiti.*
- **Elektroređaj se ne smije koristiti kao pumpa za vodu.** *On je predviđen za usisavanje mješavine zraka i vode.*
- **Nemojte sjedati na elektroređaj.** *Tako se može oštetiti.*
- **Strujni kabel i usisno crijevo koristite uz oprez.** *U suprotnom biste mogli ugroziti druge.*
- **Nemojte čistiti elektroređaj izravnim mlazom vode.** *Prodiranje vode u gornji dio usisavača povisuje rizik od električnog udara.*
- **U slučaju da ispušni zrak cirkulira unutar prostorije, neophodno je predvidjeti dovoljnu ventilaciju s koeficijentom izmjene zraka L. Poštujte nacionalne propise.**
- **Prije uporabe je neophodno osoblje opskrbiti informacijama i instrukcijama i obučiti ga za rukovanjem strojem i tvarima, uključujući i sigurno postupanje prilikom odlaganja usisanog materijala u otpad. Korisnici se trebaju pridržavati sigurnosnih odredaba koje vrijede za materijale kojima se rukuje.**

Tumačenje simbola

⚠ UPOZORENJE	Opasnost srednjeg stupnja rizika kod koje su u slučaju nepoštivanja naputaka moguće teške (trajne) ozljede sa smrtnim posljedicama.
⚠ OPREZ	Opasnost niskog stupnja rizika kod koje su u slučaju nepoštivanja naputaka moguće blaže ozljede.
NAPOMENA	Materijalna šteta, bez sigurnosnih naputaka! Nema opasnosti od ozljeda.
	Certificirani usisavač klase prašine L
	Certificirani usisavač klase prašine M
	UPOZORENJE: Ovaj uređaj može sadržavati prašine opasne po zdravlje.
	Upozorenje
	Prije prvog korištenja pročitajte upute za rad
	Nosite zaštitne naočale
	Nosite masku za zaštitu dišnih organa
	Nosite antifone
	Nosite zaštitne rukavice
	Električni uređaj odgovara klasi zaštite I
	Ekološki primjereno odlaganje u otpad
	Naborani filtar
	Polietilenska vrećica

1. Tehnički podaci

Namjenska uporaba

⚠ UPOZORENJE

Uređaji REMS Pull 2 L i REMS Pull 2 M predviđeni su isključivo za profesionalnu primjenu npr. u obrtništvu, industriji i radionicama, za usisavanje nezapaljive, suhe prašine koja u sebi ne sadrži azbest, nezapaljivih tekućina, koje nastaju pri radu reznih strojeva ili uređaja za bušenje s vađenjem jezgre, kao i za čišćenje gradilišta. Svi ostali načini primjene nenamjenski su i stoga nedopušteni. REMS ne odgovara za time izazvanu štetu.

REMS Pull 2 L i REMS Pull 2 M su takozvani sigurnosni usisavači, koji odgovaraju standardu EN 60335-2-69, certificirani su i predviđeni za usisavanje prašina koje mogu ugroziti zdravlje:

- REMS Pull 2 L odgovara **klasi prašine L** (niska) prema EN 60335-2-69 i smije se koristiti za usisavanje prašine s graničnom vrijednosti izlaganja na radnom mjestu > 1 mg/m³. Prilikom usisavanja za klasu prašine L provjerava se filtarski materijal. Maksimalni stupanj propusnosti iznosi ≤ 1 %. Nema posebnih propisa koji se tiču odlaganja u otpad.
- REMS Pull 2 M odgovara **klasi prašine M** (srednja) prema EN 60335-2-69 i smije se koristiti za usisavanje prašine s graničnom vrijednosti izlaganja na radnom mjestu > 0,1 mg/m³. Usisavači ove klase su provjereni u cjelosti. Maksimalni stupanj propusnosti iznosi ≤ 0,1 %. Odlaganje u otpad treba obaviti sa što je moguće manje prašine.

Prilikom obrade mineralnih materijala, kao što su obični ili armirani beton, opeke i estrih svih vrsta, prirodni kamen, stvara se značajna količina sitne mineralne kvarcne prašine koja je opasna po zdravlje. Udisanje fine kvarcne prašine štetno je po zdravlje. Direktiva 89/391/EEZ o uvođenju poticajnih mjera za unapređivanje zaštite zdravlja i sigurnosti radnika obvezuju poslodavce da uvedu odgovarajuće mjere zaštite na radu svojih zaposlenih. Njegova je obveza također otkriti opasnosti na radnom mjestu te odrediti i procijeniti eventualno opterećenje prašinom. Njemačko tehničko pravilo za opasne tvari TRGS 559 „Mineralna prašina“, u prilogu 1 navodi kako se radovi reznim strojevima dodjeljuju kategoriji izlaganja 3, u slučajevima kada nije dokazana efikasnost usisavanja.

Prema EN 60335-2-69 za usisavanje prašine opasne po zdravlje s graničnu vrijednost izlaganja na radnom mjestu > 0,1 mg/m³ propisan je stupanj propusnosti usisavača ≤ 0,1%. Stoga se prilikom rezanja mineralnih građevinskih materijala u pravilu moraju primjenjivati otprašivači odnosno certificirani usisavači za prašinu klase M ili bolji, kako bi se prašina koja pritom nastaje na strojevima, a opasna je po zdravlje, mogla efikasno isisavati. Otprašivači i certificirani usisavači za prašinu klase M ispitani su kao cjelokupni uređaji (zajedno s naboranim filtrom) i dostižu efikasnost čišćenja koja u velikoj mjeri omogućuje bezopasno vraćanje čistog zraka u radni prostor. Otprašivači i usisavači za prašinu klase M koji odgovaraju standardu EN 60335-2-69 moraju osim toga postići i dostatan volumen isisavanja, zbog čega se kod njih nadzire brzina strujanja zraka u usisnom crijevu. Ako brzina strujanja zraka u usisnom crijevu padne ispod 20 m/s (npr. „Filtar začepljen“), oglašava se zvučni signal. U tom slučaju treba smjesta pronaći uzrok i otkloniti ga prije nastavka radova.

Poštujte nacionalne propise: Izričito se upućuje na to da u mnogim zemljama pored propisa nacionalnih zdravstvenih, radnih, vodoopskrbnih i sličnih službi mogu postojati i dodatni propisi u pogledu sigurnog rukovanja takvih usisavača za prikupljanje i odlaganje u otpad prašina koje mogu ugroziti zdravlje.

Kod mokrog usisavanja ne vrijede propisi koji se odnose na prašinu.

1.1. Sadržaj isporuke (sl. 1)

REMS Pull 2 L: Električni usisavač za suho i mokro usisavanje, usisno crijevo od 4 m, rukohvat, 2 metalne usisne cijevi, ravni dodatak za suho i mokro usisavanje, četke, gumene trake, adapter za usisno crijevo odnosno elektroalat Pull 2, dodatak za usisavanje fuga, flizelinska filtarska vrećica, plosnati naborani filtar PES, upute za rad

REMS Pull 2 M: Električni usisavač za suho i mokro usisavanje, usisno crijevo E od 4 m, rukohvat E, 2 metalne usisne cijevi, ravni dodatak za suho i mokro usisavanje, četke, gumene trake, adapter za usisno crijevo odnosno elektroalat Pull 2, dodatak za usisavanje fuga, flizelinska filtarska vrećica, polietilenska vrećica, plosnati naborani filtar PES, upute za rad

1.2. Kataloški brojevi artikala

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
Usisavač za suho i mokro usisavanje	185600	185601
Flizelinska filtarska vrećica, poliesterski flizelin, 5 kom. u paketu	185511	185511
Filtarska vrećica za mokro usisavanje, papirnato-poliesterski predeni flizelin, 5 kom. u paketu, certificiran za prašinu klase L	185512	

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
Polietilenska vrećica, 10 kom. u paketu	185513	185513
Naborani filtar PES, poliester, 1 kom. u paketu	185515	185515
Usisni rotor	180160	180160
Sisaljka za usisavanje vode	183606	183606
1.3. Radni parametri		
Volumen spremnika	31 l	31 l
Količina tekućine	17 l	17 l
Maks. protok	140 m³/h	143 m³/h
Maks. podtlak	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
Duljina usisnog crijeva	4,0 m	4,0 m
Promjer usisnog crijeva	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4. Raspon radne temperature	–10 do +40 °C	–10 do +40°C
1.5. Električni podaci	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
Nazivna snaga usisavača	1200 W	1200 W
Dopuštena snaga utičnice za elektroalate	100–2200 W	100–2200 W
Snaga	maks. 3400 W	maks. 3400 W
Svi uređaji imaju	I	I
Stupanj zaštite	IP X4	IP X4
[1)]Navedena maksimalna dopuštena snaga utičnice za elektroalate može se razlikovati ovisno o zemlji u kojoj se uređaj koristi.		
1.6. Dimenzije	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7. Težine	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8. Podaci o buci		
Emisija buke na radnom mjestu (Utvrđeno prema EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9. Vibracije		
Kontinuirane vibracije (Utvrđeno prema normi DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
Ponovljene udarne vibracije (Utvrđeno prema normi DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

Navedena vrijednost vibracija je izmjerena u skladu s normiranim postupkom ispitivanja i može ju se koristiti za usporedbu s nekim drugim uređajem. Isto tako može ju se koristiti za početnu ocjenu izlaganja vibracijama.

Pozor: Vrijednost vibracija može se tijekom stvarne uporabe uređaja razlikovati od navedene vrijednosti ovisno o vrsti i načinu rada odn. korištenja uređaja. U ovisnosti o stvarnim uvjetima rada (npr. Rad s prekidima) može biti potrebno utvrditi mjere sigurnosti za zaštitu osobe koja s uređajem radi.

2. Puštanje u rad

2.1. Priključak na struju

⚠ UPOZORENJE

Pazite na napon mreže! Prije priključenja električnog uređaja provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici uređaja naponu mreže. Električne uređaje razreda zaštite I priključite samo na utičnicu odnosno produžni kabel s ispravnim zaštitnim kontaktom. Na gradilištima, u vlažnim okruženjima ili na sličnim mjestima uporabe električni uređaj smije biti priključen na električnu mrežu samo preko zaštitne strujne sklopke (FI sklopke) od 30 mA koja prekida dovod energije čim odvodna struja prekorači 30 mA u vremenu od 200 ms.

2.2. Puštanje u rad (sl. 1 do sl. 2)

Izvadite priloženi pribor iz spremnika (1) i kutije.

REMS Pull 2 L i Pull 2 M opremljeni su antistatičkim sustavom. Ako se uslijed djelovanja trenja javi statički naboj, možete ga pomoću električki vodljivog usisnog crijeva E s električki vodljivim rukohvatom E prenijeti na gornji dio usisavača i odatle odvesti. Tako se sprječavaju iskrenje i strujni udari. Električki vodljivo usisno crijevo sadržano je u isporuci REMS Pull 2 M, dok ga je za REMS Pull 2 L moguće poručiti kao pribor. Usisnu snagu možete namjestiti prekidačem (8).

2.3. Odabir, postavljanje i zamjena naboranog filtra (sl. 12)

⚠ OPREZ

Elektrouređaj se nipošto ne smije koristiti bez naboranog filtra.

Izvucite utikač iz utičnice. Otvorite filtarski poklopac (9) i provjerite je li umetnut odgovarajući plosnati naborani filtar (10). Poliesterski plosnati naborani filtar (PES) pogodan je za mokro i suho usisavanje. Plosnati naborani filtar PES proizvođača REMS odobren je za usisavanje prašine klase L i M.

Kako biste zamijenili plosnati naborani filtar (10), otvorite filtarski poklopac (9) pa izvadite plosnati naborani filtar (10) te ga odložite u otpad u polietilenskoj vrećici koja ne propušta prašinu. Nosite odgovarajuće odijelo za jednokratnu uporabu i masku za zaštitu dišnih organa, odnosno polumasku FFP2 koja filtrira čestice. Poštujte nacionalne propise. Očistite prihvatnik filtra pa umetnite novi odgovarajući naborani filtar (10) s brtvenim rubom okrenutim prema gore. Zatvorite poklopac filtra (9) tako da čujno dosjedne.

2.4. Odabir, umetanje i zamjena flizelinske filtarske vrećice, filtarske vrećice za mokro usisavanje

2.4.1. Odabir polietilenske filtarske vrećice:

Flizelinske filtarske vrećice odobrene su za usisavanje prašine klase L i M i odlaganje u otpad bez podizanja prašine. Pri usisavanju prljave vode filtarske vrećice za mokro usisavanje odvajaju vodu od usisanih krutih tvari. Polietilenska vrećica pojednostavljuje odlaganje prljavštine i sprječava njezino taloženje u spremniku (1). Polietilenska vrećica nije odobrena za usisavanje prašine opasne po zdravlje. Za različite vrećice preporučuju se sljedeći slučajevi primjene:

Flizelinska filtarska vrećica:
za suhu i mokru primjenu, za normalnu prljavštinu, finu prašinu, abrazivnu prašinu, vlažnu prljavštinu

Filtarska vrećica za mokro usisavanje (REMS Pull 2 L):
za mokro i suho usisavanje, za abrazivnu prašinu, mokru prljavštinu, tekućine

Polietilenska vrećica:
za suho i mokro usisavanje prašina koje nisu opasne po zdravlje, za normalnu prljavštinu, finu prašinu, abrazivnu prašinu, mokru prljavštinu, vodu. Za odlaganje kontaminiranih predmeta u otpad, poput recimo naboranog filtra sa što je moguće manje prašine.

2.4.2. Postavljanje odnosno zamjena filtarske vrećice (sl. 4)

Izvucite utikač iz utičnice. Nosite odgovarajuću masku za zaštitu dišnih organa, npr. polumasku za filtriranje čestica FFP2 i jednokratno odijelo. Otvorite blokadu gornjeg dijela usisavača (3) pa izvadite gornji dio usisavača (2) iz spremnika (1). Filtarsku vrećicu umetnite izravno u spremnik (1), s okruglim otvorom nagurajte do kraja na priključni nastavak usisnog crijeva (12) unutar spremnika (1), postavite gornji dio usisavača (2) na spremnik (1) pa uglavite blokadu gornjeg dijela usisavača (3). Kako biste zamijenili filtarsku vrećicu, skinite ju s priključnog nastavka usisnog crijeva (12) pa zatvorite otvor filtarske vrećice kliznikom, a filtarske vrećice za mokro usisavanje plastičnim poklopcem. Postavite gornji dio usisavača (2) na spremnik (1). Zatvorenu filtarsku vrećicu odložite u otpad. Poštujte nacionalne propise.

2.4.3. Umetanje odnosno zamjena polietilenske vrećice (sl. 5)

Izvucite utikač iz utičnice. Nosite odgovarajuću masku za zaštitu dišnih organa, npr. polumasku za filtriranje čestica FFP2 i jednokratno odijelo. Otvorite blokadu gornjeg dijela usisavača (3) pa izvadite gornji dio usisavača (2) iz spremnika (1). Polietilensku vrećicu umetnite izravno u spremnik (1), s malenim okruglim otvorom nagurajte do kraja na priključni nastavak usisnog crijeva (12) unutar spremnika (1) pa prevucite veliki otvor preko ruba spremnika (1). Postavite gornji dio usisavača (2) na spremnik (1) i uglavite blokadu gornjeg dijela usisavača (3). Polietilensku vrećicu prevučenu preko ruba povucite naviše kako biste ju zamijenili te ju zatvorite postojećom ljepljivom vrpcom. Napunjenu polietilensku vrećicu uklonite s priključnog nastavka usisnog crijeva (12), zatvorite ljepljivom vrpcom, izvadite i odložite u otpad. Poštujte nacionalne propise.

2.5. Priključivanje elektroalata na REMS Pull 2 L i REMS Pull 2 M (sl. 7, sl. 8)

⚠ UPOZORENJE

Utičnica za elektroalat s elektroničkim automatskim uključivanjem i isključivanjem (16) na usisavaču predviđena je samo za izravno priključivanje elektroalata sa snagom između 100 i 2200 W.

Kod uređaja REMS Pull 2 M izvucite čep (11) za priključni nastavak usisnog crijeva (12). Utaknite usisno crijevo (13) u priključni nastavak usisnog crijeva (12) do kraja pa uglavite bajunetni zatvarač tako što ćete ga okrenuti udesno (sl. 6). Kako bi se postigao optimalni učinak usisavanja, prekidač za usisnu snagu (8) treba biti postavljen na „max“. Prekidač za odabir promjera usisnog crijeva (14) namjestite na promjer korištenog usisnog crijeva. Kako bi presjek bio što veći, preporučujemo da adapter za usisno crijevo/elektroalat (15) nagurate preko usisnog nastavka elektroalata. Adapter za usisno crijevo/elektroalat (15) i usisno crijevo (13) sastavite i uglavite (sl. 9). Adapter za usisno crijevo/elektroalat (15) nagurajte na usisni nastavak elektroalata koji trebate koristiti. Pridržavajte se navoda iz uputa za rad elektroalata.

2.5.1. Priključivanje elektroalata pomoću utičnice uređaja REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

Snaga korištenog elektroalata mora biti između 100 i 2200 W. Pridržavajte se uputa za rad elektroalata. Samo se tada priključni kabel korištenog elektroalata smije priključiti na utičnicu (16) uređaja REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M.

2.5.2. Priključivanje elektroalata pomoću zasebne utičnice

Ako je snaga korištenog elektrouređaja izvan navedenih granica, elektroalat nemojte priključivati na utičnicu (16) uređaja REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M, nego na zasebnu utičnicu. Pridržavajte se uputa za rad elektroalata.

2.6. Čišćenje gradilišta odnosno površina

Kod uređaja REMS Pull 2 M izvucite čep (11) za priključni nastavak usisnog crijeva (12). Utaknite usisno crijevo (13) u priključni nastavak usisnog crijeva (12) do kraja pa uglavite bajunetni zatvarač tako što ćete ga okrenuti udesno (sl. 6). Kako bi se postigao optimalni učinak usisavanja, prekidač za usisnu snagu (8) treba biti postavljen na „max“. Kod uređaja REMS Pull 2 M namjestite prekidač za odabir promjera usisnog crijeva (14) na promjer usisnog crijeva koje se koristi. Nataknite rukohvat (17) na usisno crijevo (13) i pustite ga neka se uglavi (sl. 9). Prema potrebi na rukohvat (17) možete namjestiti dodatak za mokro/suho usisavanje fuga (18), usisne cijevi (19), ravni dodatak za suho i mokro usisavanje (20) (sl. 9). Na ravni dodatak za suho i mokro usisavanje (20) možete prema izboru montirati četke ili gumene trake. Četke/gumene trake možete skinuti ravnim odvijačem (sl. 15). Kada ih postavljate, imajte na umu da su četke/gumene trake različite duljine te da stoga stanu samo u prorez ravnog dodatka za suho i mokro usisavanje (20). Gumene trake postavite tako da glatke strane budu okrenute prema unutra.

3. Rad


Nosite zaštitne naočale


Nosite masku za zaštitu dišnih organa


Nosite antifone


Nosite zaštitne rukavice

⚠ UPOZORENJE

Prije radova kod kojih se može javiti prašina opasna po zdravlje, provjerite potrebnu klasu prašine usisavača i koristite ga propisno.

Uređaji REMS Pull 2 L i Pull 2 M imaju glavni prekidač (21). Uređaji REMS Pull 2 L i Pull 2 M automatski čiste plosnati naborani filtar (10). Filtar se čisti tako što se u više navrata izlaže uzastopnim kratkim udarima zraka. Glavnim prekidačem (21) možete odabrati jedno od 4 radna stanja:

0	Usisavač isključen
1	Usisavač uključen, usisavanje bez automatskog čišćenja filtra
2 AUTO MAX	Usisavač uključen, usisavanje s automatskim čišćenjem filtra u razmacima od 15 s
3 AUTO MIN	Usisavač uključen, usisavanje s automatskim čišćenjem filtra u razmacima od 60 s

REMS Pull 2 L i Pull 2 M nadziru razinu napunjenosti električki vodljivih tekućina, poput vode, u spremniku (1). Elektrode za ograničenje napunjenosti (22) automatski isključuju usisavač čim električki vodljive tekućine dođu s njima u kontakt. Prilikom usisavanja tekućina odnosno prašina koje nisu vodljive, neophodno je povremeno vizualno provjeravati razinu napunjenosti u spremniku (1).

Kod izvedbe REMS Pull 2 M elektronički nadzor protoka kontrolira brzinu zraka. Potkorači li se propisana vrijednost od 20 m/s, oglašava se zvučni signal. Za ispravno mjerenje namjestite prekidač za odabir promjera usisnog crijeva (14) sukladno korištenom promjeru usisnog crijeva.

3.1. Usisavanje prašine i tekućina iz priključenih elektroalata

⚠ UPOZORENJE

Utičnica za elektroalat s automatskim uključivanjem i isključivanjem (16) na usisavaču predviđena je samo za izravno priključivanje elektroalata sa snagom između 100 i 2200 W.
Navedena maksimalna dopuštena snaga utičnice za elektroalate može se razlikovati ovisno o zemlji u kojoj se uređaj koristi.

3.1.1. Priključivanje elektroalata na utičnicu uređaja REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

Usisavač se priprema kao što je opisano pod 2.5. i 2.5.1. Uključite usisavač glavnim prekidačem (21). Kada se uključi elektroalat priključen na utičnicu za elektroalate s automatskim uključivanjem (16), gotovo u isto vrijeme se uključuje i usisavač. Kada se elektroalat isključi, usisavač nastavlja raditi još oko 15 s, kako bi se usisno crijevo (13) ispraznilo. Po završetku rada usisavač treba isključiti na glavnom prekidaču (21). Prilikom mokrog usisavanja glavni prekidač (21) se mora postaviti na „1“.

3.1.2. Priključivanje elektroalata na zasebnu utičnicu

Usisavač je pripremljen, kako je i opisano pod 2.5. i 2.5.2. Usisavač uključite pomoću glavnog prekidača (21). Potom uključite elektroalat priključen u zasebnu utičnicu. Po završetku radova glavnim prekidačem (21) isključite elektroalat, a nakon 15 s i usisavač, pošto se usisno crijevo isprazni (13). Prilikom mokrog usisavanja glavni prekidač (21) se mora postaviti na „1“.

3.2. Čišćenje gradilišta odnosno površina

Usisavač je pripremljen, kako je i opisano pod 2.6. Usisavač uključite pomoću glavnog prekidača (21). Prilikom mokrog usisavanja glavni prekidač (21) se mora postaviti na „1“.

3.3. Stavljanje uređaja van pogona i transport

REMS Pull 2 M: Usisno crijevo (13) na priključnom nastavku usisnog crijeva (12) okrenite sasvim ulijevo pa ga izvadite. Čep za priključni nastavak usisnog crijeva (11) utaknite do kraja. Otvorite blokade gornjeg dijela usisavača (3) pa izvadite gornji dio usisavača (2) iz spremnika (1). Ispraznite spremnik (1). Nosite odgovarajuću masku za zaštitu dišnih organa i jednokratno odijelo. Poštujte nacionalne propise. Postavite gornji dio usisavača (2) opet na spremnik (1) i uglavite blokade gornjeg dijela usisavača (3). Ravni dodatak za suho i mokro usisavanje (20) s usisnim cijevima (19), rukohvatom (17), dodatkom za usisavanje fuga (18) možete pričvrstiti za držače (23) na usisavaču. Ovjesite usisno crijevo (13) i priključni kabel o držač (26). Zakretnim kotačem s blokadom blokirajte položaj usisavača. Očišćeni i osušeni usisavač pospremite u suhu prostoriju i zaštitite ga od neovlaštenog korištenja.

4. Održavanje

Bez obzira na radove održavanja navedene u nastavku, preporučujemo da električni uređaj najmanje jednom godišnje predate ovlaštenom servisu tvrtke REMS radi inspekcije i redovne provjere električnih uređaja. U Njemačkoj se takve ponovne provjere električnih uređaja u skladu s DIN VDE 0702 i propisom o sprječavanju nesreća na radu DGUV propis 3 „Električna postrojenja i pogonska sredstva“ odnose i na prijenosnu električnu opremu. Osim toga se treba pridržavati odgovarajućih nacionalnih sigurnosnih odredaba, pravila i propisa koji vrijede na mjestu primjene.

4.1. Održavanje

⚠ UPOZORENJE

Prije radova na održavanju izvucite strujni utikač iz utičnice!
Usisavač kao i proreze za prozračivanje na izlazu zraka (24) i ulazu zraka hladnjaka motora (25) na gornjem dijelu usisavača (2) održavajte čistim. Ispraznite spremnik (1) nakon rada. Nosite jednokratno odijelo i masku za zaštitu od prašine. Poštujte nacionalne propise. Povremeno očistite gornji dio usisavača (2) i spremnik (1) vlažnom krpom.

Nakon mokrog usisavanja otvorite poklopac filtra (9) i izvadite naborani filtar (10). Skinite gornji dio usisavača (2) sa spremnika (1) pa ispraznite spremnik. Poštujte nacionalne propise. Osušite sve dijelove kako biste spriječili stvaranje plijesni. Potom montirajte kompletni gornji dio usisavača (2) i spremnik (1). Pazite pritom na to da tekućine ni u kojem slučaju ne dospiju u unutrašnjost gornjeg dijela usisavača (2). Jednako tako, nikad ga nemojte uranjati u tekućinu.

Plosnati naborani filtar, napunjenu filtarsku vrećicu, polietilensku vrećicu pravovremeno mijenjajte odnosno redovito praznite spremnik (1). Elektrode za ograničenje napunjenosti (23) čistite četkom i redovito provjeravajte ima li naznaka oštećenja.

Kada radove na održavanju obavlja korisnik, neophodno je da razdvoji uređaje, očisti ih i to tako da pritom ne izazove opasnosti po druge. Prikladne mjere predostrožnosti obuhvaćaju dekontaminaciju prije razdvajanja, preventivu za lokalno filtrirano ispušno prozračivanje tamo gdje će se izvršiti razdvajanje uređaja, čišćenje područje u kojem se obavljaju radovi na održavanju kao i nošenje prikladne osobne zaštitne opreme.

4.2. Pregled i popravak

⚠ UPOZORENJE

Prije radova na održavanju i popravaka izvući utikač iz mrežne utičnice!
Ove radove smije obavljati samo kvalificirano stručno osoblje.
U slučaju ispuštanja prašine (npr. prilikom pucanja filtra) smjesta isključite elektrouređaj. Prije ponovnog uključivanja morate se pobrinuti za otklanjanje smetnje.
U slučaju ispuštanja pjene ili tekućine smjesta isključite elektrouređaj. Redovito čistite ograničivač napunjenosti i provjeravajte ima li naznaka oštećenja.

Preporučujemo Vam da elektrouređaj nakon približno 250 sati rada ili najmanje jednom godišnje predate ovlaštenom REMS-ovom servisu radi pregleda odnosno popravaka.

I pored toga, poštujte nacionalne ispitne rokove za mobilna električna sredstva za rad koja vrijede na gradilištima.

Najmanje jednom godišnje prepustite proizvođaču ili upućenom licu da obavi tehničku provjeru po pitanju prašine, npr. oštećenosti filtara, zabrtvljenosti usisavača i rada kontrolne jedinice. Kod usisavača klase M koji su određeno vrijeme stajali u zaprljanom okružju, očistite sve dijelove stroja izvana ili ih tretirajte sredstvima za impregnaciju prije nego što ih uklonite iz opasnog područja. Svi

dijelovi stroja smatraju se kontaminiranim nakon što se uklone iz opasnog područja, a neophodno je i poduzeti prikladne mjere kako bi se izbjeglo širenje prašine. Prilikom izvođenja radova na održavanju i reparaciji, zamijenite sve zaprljane dijelove koje niste uspjeli dovoljno dobro očistiti. Takve dijelove odložite u otpad u nepropusnim vrećicama koje služe u tu svrhu. Poštujte nacionalne propise.

5. Smetnja

5.1. Smetnja: Usisavač ne radi odnosno isključuje se tijekom rada.

Uzrok:	Pomoć:
● Dostignuta je maksimalna razina napunjenosti u spremniku (1).	● Ispraznite spremnik.
● Priključni kabel je neispravan.	● Zamjenu priključnog kabela prepustite kvalificiranom stručnom osoblju ili ovlaštenoj servisnoj radionici tvrtke REMS.
● Usisavač je neispravan.	● Usisavač predajte na provjeru odnosno popravak ovlaštenoj servisnoj radionici tvrtke REMS.

5.2. Smetnja: Po pražnjenju spremnika (1) usisavač se ne pokreće.

Uzrok:	Pomoć:
● Elektrode za ograničenje napunjenosti (22) su onečišćene.	● Očistite elektrode četkom.
● Usisavač nije prepoznao impuls uključivanja.	● Glavnim prekidače (21) isključite usisavač i uključite ga opet nakon približno 5 s.

5.3. Smetnja: Usisna snaga se smanjuje.

Uzrok:	Pomoć:
● Usisno crijevo (13), usisne cijevi (19), za usisno crijevo odnosno elektroalat (15), ravni dodatak za suho i mokro usisavanje 300 mm (20), dodatak za suho i mokro usisavanje fuga (18), rukohvat (17), priključni nastavak usisnog crijeva (12) su začepljeni.	● Uklonite začepljenje.
● Filtarska vrećica, polietilenska vrećica, spremnik (1) su napunjeni.	● Ispraznite filtarsku vrećicu, polietilensku vrećicu, spremnik.
● Filtarski poklopac (9) je otvoren.	● Zatvorite filtarski poklopac.
● Plosnati naborani filtar (10) je onečišćen ili neispravan.	● Zamijenite plosnati naborani filtar.

5.4. Smetnja: Prilikom usisavanja izlazi prašina.

Uzrok:	Pomoć:
● Plosnati naborani filtar (10) je pogrešno ugrađen.	● Provjerite položaj plosnatog naboranog filtra.
● Plosnati naborani filtar (10) je onečišćen ili neispravan.	● Zamijenite plosnati naborani filtar.
● Usisno crijevo (13) je neispravno.	● Zamijenite usisno crijevo.
● Gornji dio usisavača (2) nije ispravno namješten ili nije uskočio.	● Pravilno postavite i uglavite gornji dio usisavača.

5.5. Smetnja: Elektrode za ograničenje napunjenosti (23) se ne aktiviraju.

Uzrok:	Pomoć:
● Elektrode za ograničenje napunjenosti (23) su onečišćene.	● Očistite elektrode četkom.
● Usisava se tekućina koja nije vodljiva.	● Redovito provjeravajte razinu napunjenosti spremnika (1) te pravovremeno praznite spremnik.

5.6. Smetnja: Oglašava se zvučni signal (Pull 2 M).

Uzrok:	Pomoć:
● Prekidač za odabir promjera usisnog crijeva (14) nije ispravno namješten.	● Prekidač namjestite prema promjeru usisnog crijeva.
● Filtarska vrećica, polietilenska vrećica, spremnik (1) su napunjeni.	● Ispraznite filtarsku vrećicu, polietilensku vrećicu, spremnik.
● Usisno crijevo (13), usisne cijevi (19), za usisno crijevo odnosno električni alat (15), ravni dodatak za suho i mokro usisavanje 300 mm (20), dodatak za suho i mokro usisavanje fuga (18), rukohvat (17), priključni nastavak usisnog crijeva (12) su začepljeni.	● Uklonite začepljenje.
● Filtar na ulazu zraka za hlađenje motora (25) je začepljen	● Otvorite ulaz zraka za hlađenje motora (25) (sl. 14) i očistite filtar.

5.7. Smetnja: Automatsko čišćenje filtra ne radi.

Uzrok:	Pomoć:
● Glavni prekidač (21) u položaju „0“ ili „1“	● Glavni prekidač postavite u položaj „2 AUTO MAX“ ili „3 AUTO MIN“.
● Usisavač je neispravan	● Predajte usisavač na provjeru odnosno popravak ovlaštenom servisu tvrtke REMS

6. Odlaganje u otpad

Električni uređaji se po isteku radnog vijeka ne smiju odložiti u komunalni otpad. nego se moraju zbrinuti sukladno mjerodavnim zakonskim propisima. Pogledajte i www.rems.de → Service → Povrat starih uređaja.

7. Jamstvo proizvođača

Trajanje jamstva je 12 mjeseci od predaje novog proizvoda prvom korisniku. Trenutak predaje (preuzimanja od strane korisnika) potvrđuje se predočenjem originalne prodajne dokumentacije, na kojoj mora biti označen naziv/oznaka artikla i datum kupnje. Sve greške u radu uređaja nastale unutar jamstvenog roka, a za koje se dokaže da su uzrokovane pogreškama u proizvodnji ili materijalu, odstranit će se besplatno. Otklanjanjem reklamiranih nedostataka jamstveni rok se ne produžuje niti se obnavlja. Štete, čiji se uzrok može svesti na prirodno habanje, nestručnu uporabu ili zlouporabu uređaja, nepoštivanje propisa i uputa za rad, uporabu neodgovarajućih sredstava za rad, preopterećivanje, nesvrsishodnu primjenu, te vlastite ili tuđe zahvate u uređaj ili druge razloge za koje tvrtka REMS ne snosi krivicu, nisu obuhvaćene jamstvom.

Zahvate obuhvaćene jamstvom smiju obavljati samo REMS-ove ovlaštene servisne radionice. Reklamacije će biti priznate samo ako se uređaj dostavi u neku od ovlaštenih REMS ugovornih radionica bez ikakvih prethodnih zahvata i nerastavljen u dijelove. Zamijenjeni artikli ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke REMS.

Troškove transporta do i od radionice snosi korisnik.

Popis REMS ugovornih radionica možete pronaći na internetskoj stranici www.rems.de. Za zemlje koje nisu tamo navedene, proizvod možete popraviti/servisirati preko servisnog centra, na adresi REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Zakonska prava korisnika, a osobito glede prava na reklamacije prema prodavaču u slučaju nedostataka kod kupljenog proizvoda kao i potraživanja zbog namjernog kršenja obveza i jamstva proizvođača ovim jamstvom ostaju netaknuta.

Za ovo jamstvo vrijedi njemačko pravo uz izuzeće referentnih propisa njemačkog Međunarodnog privatnog prava te uz izuzeće sporazuma Ujedinjenih Nacija o ugovorima koji se tiču međunarodne robne kupoprodaje (CISG). Davatelj ovog proizvođačkog jamstva koje vrijedi u čitavom svijetu je tvrtka REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Popisi rezervnih dijelova

Popise rezervnih dijelova potražite na www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Prevod originalnog uputstva za rad

sl. 1 – 16

1	Posuda	17	Drška
2	Gornji deo usisivača	18	Dodatak za suvo i mokro usisavanje fuga
3	Bravica gornjeg dela usisivača	19	Usisna cev
4	Ručka za nošenje	20	Dodatak za suvo i mokro usisavanje fuga 300 mm
5	Zakretni točkovi sa kočnicom i bez	21	Glavni prekidač / prekidač za automatsko čišćenje filtera
6	Držač za ravni dodatak za mokro/suvo usisavanje	22	Elektrode za ograničenje napunjenosti
7	Radno kolo	23	Držač za dodatak za suvo i mokro usisavanje fuga, drška, usisne cevi, adapter za usisno crevo/ elektroalat
8	Prekidač za usisnu snagu	24	Izlaz vazduha
9	Filterski poklopac	25	Ulaz vazduha za hlađenje motora
10	Pljosnati naborani filter	26	Držač za priključni kabl i usisno crevo
11	Čep za priključni nastavak usisnog creva (REMS Pull 2 M)	27	Uvlačne pregrade za adapter za usisno crevo odnosno elektroalat i dodatak za suvo i mokro usisavanje fuga 300 mm
12	Priključni nastavak usisnog creva		
13	Usisno crevo		
14	Prekidač za izbor prečnika usisnog creva (REMS Pull 2 M)		
15	Adapter za usisno crevo/ elektroalat		
16	Utičnica za elektroalat sa automatskim uključivanjem i isključivanjem		

Opšte bezbednosne napomene za elektroalate

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve bezbednosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat. *Propusti prilikom uvažavanja sledećih uputstava mogu dovesti do strujnog udara ili izbijanja požara i/ili teških povreda.*

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije.

Pojam „Elektroalat" koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na električni alat koji se napaja sa strujne mreže (putem kabla) ili radi na baterijski pogon (bez kabla).

1) Bezbednost na radnom mestu

a) Radno područje održavajte čistim i dobro osvetljenim. *Nered ili nedovoljna osvetljenost na radnom mestu mogu da budu uzrok nesreća na radu.*

b) Nemojte da radite elektroalatom u zonama u kojima postoji opasnost od eksplozije, odnosno u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. *Elektroalati stvaraju varnice koje mogu da zapale prah ili isparenja.*

c) Pobrinite se da se tokom primene elektroalata deca i druge osobe nalaze na bezbednoj udaljenosti. *Ako vam se odvlači pažnja, možete izgubiti kontrolu nad elektroalatom.*

2) Bezbednost pri rukovanju električnom opremom

a) Utikač za priključenje elektroalata u struju mora da odgovara utičnici. Utikač se ni na koji način ne sme menjati. Ne koristite nikakav prilagodni (adapterski) utikač zajedno s elektroalatom koji ima zaštitno uzemljenje. *Originalni, nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.*

b) Izbegavajte kontakt sa uzemljenim spoljašnjim površinama, kao što su cevi, grejna tela, pećnice i frižideri. *Ako vam je telo uzemljeno, postoji povišen rizik od strujnog udara.*

c) Ne izlažite elektroalat kiši ili vlazi. *Prodiranje vode u elektroalat povećava rizik od strujnog udara.*

d) Nemojte da koristite priključni kabl nenamenski, npr. za nošenje elektroalata, kačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabl čuvajte dalje od toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova. *Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.*

e) Kad elektroalatom radite na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji se mogu koristiti na otvorenom. *Korišćenje produžnog kabla prikladnog za rad na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.*

f) Ako je rad elektroalata u vlažnom okruženju neizbežan, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje. *Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje rizik od strujnog udara.*

3) Lična bezbednost

a) Budite pažljivi, pazite na ono što radite, a radu s elektroalatom pristupajte razborito. Nemojte da koristite elektroalat ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. *Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korišćenju elektroalata može da izazove ozbiljne povrede.*

b) Nosite opremu i sredstva za ličnu zaštitu na radu i obavezno zaštitne naočare. *Nošenje sredstava za ličnu zaštitu na radu, poput respiratorne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili antifona, zavisno od vrste i načina upotrebe elektroalata, smanjuje rizik od povreda.*

c) Izbegavajte nehotično puštanje u rad. Uverite se da je elektroalat isključen pre nego što ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje, a posebno pre nego što ga uzimate i premeštate. *Ako prilikom nošenja elektroalata držite prst na prekidaču ili ako elektroalat sa uključenim prekidačem priključite na mrežu, može doći do nezgode.*

d) Uklonite alat za podešavanje i odvijače pre nego što uključite elektroalat. *Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem delu elektroalata, mogu da prouzrokuju povrede.*

e) Izbegavajte neprirodan položaj tela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu i u svakom trenutku budite u ravnoteži. *Na taj način ćete imati bolju kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.*

f) Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte da nosite široku odeću niti nakit. Pobrinite se da vam kosa i odeća budu na sigurnoj udaljenosti od pokretnih delova uređaja. *Pokretni, rotirajući delovi uređaja ili obratka mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.*

g) Ako mogu da se montiraju sklopovi za usisavanje i sakupljanje prašine, treba ih pravilno priključiti i koristiti. *Korišćenjem opreme za isisavanje prašine smanjuje se opasnost od oštećenja koja mogu nastati zbog delovanja prašine.*

h) Ne dopustite da vas uljuljka lažni osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete sigurnosna pravila koja se odnose na elektroalat čak ni kada ste se, nakon višekratnog korišćenja, upoznali sa radom elektroalata. *Nemarno rukovanje može u deliću sekunde da dovede do ozbiljnih povreda.*

4) Način upotrebe i rad sa elektroalatom

a) Ne preopterećujte elektroalat. Za rad koristite elektroalat koji je upravo za takav rad i namenjen. *S elektroalatom koji odgovara svrsi i radi u propisanom rasponu snage, radićete brže i bezbednije.*

b) Nemojte da koristite elektroalat čiji je prekidač neispravan. *Elektroalat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i mora da se popravi.*

c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju pre nego što počnete da podešavate uređaj, menjate delove opreme ili pre nego što elektroalat sklonite na stranu. *Ove preventivne mere sprečavaju nehotično uključivanje i pokretanje elektroalata.*

d) Elektroalate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Osobama koje nisu upoznate sa načinom upotrebe ili koje nisu pročitale ovo uputstvo nemojte da dozvolite da koriste elektroalat. *Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.*

e) O elektroalatima i pratećoj opremi se brinite s pažnjom. Proverite da li pokretni delovi rade besprekorno odnosno da ne zapinju, da nisu polomljeni ili oštećeni tako da to može da utiče na ispravan rad elektroalata. Pre upotrebe elektroalata prepustite oštećene delove na popravku. *Brojnim nesrećama pri radu uzrok leži u slabom ili nedovoljnom održavanju elektroalata.*

f) Pobrinite se da rezni alati budu oštri i čisti. *Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim ivicama se manje i ređe zaglavljuju pa je njima jednostavnije rukovati.*

g) Koristite elektroalat, prateću opremu i drugo u skladu s navodima iz ovog uputstva. Pritom uzmite u obzir uslove rada kao i radnje koje nameravate da izvršite. *Upotreba elektroalata za primene za koje nije predviđen može da dovede do opasnih situacija.*

h) Održavajte ručke i rukohvate čistim i neumašćenim. *Klizave ručke i rukohvati otežavaju bezbedno vođenje i kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.*

5) Servis

a) Popravke elektroalata prepustite stručnjacima, uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova. *Na taj način ćete da osigurate očuvanje trajne bezbednosti elektroalata.*

Bezbednosne napomene za usisivač za suvo i mokro usisavanje, otprašivač

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve bezbednosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat. *Propusti prilikom uvažavanja sledećih uputstava mogu dovesti do strujnog udara ili izbijanja požara i/ili teških povreda.*

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije.

- **Saugen Sie niemals asbesthaltige Stoffe.** *Azbest se smatra kancerogenim.*
- **Usisavajte samo materije koje su odobrene za ovaj električni uređaj.** *Neke materije mogu biti kancerogene.*
- **Električni uređaj koristite samo nakon što ste u potpunosti procenili sve funkcije i sigurni ste da ih možete izvesti bez ograničenja ili nakon što ste dobili odgovarajuće instrukcije.** *Brižljivo upućivanje svodi povrede i greške pri radu na minimum.*
- **Električni uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući i decu) sa umanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnog znanja i iskustva. Decu treba nadgledati kako se ne bi igrala električnim uređajem.** *U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda.*
- **Električnim uređajem nemojte da usisavate zapaljive ili eksplozivne tečnosti kao što su benzin, ulje, alkohol ili rastvarači. Nemojte usisavati vruću niti zapaljenu prašinu. Električnim uređajem nemojte da radite u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije.** *Prašina, isparenja ili tečnosti tako mogu da se zapale ili eksplodiraju.*
- **Električni uređaj je prikladan za usisavanje suvih materija, a uz preduzimanje odgovarajućih mera i za usisavanje tečnosti.** *Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.*
- **Električni uređaj morate da isključite čim primetite da iz njega izlazi prašina (npr. u slučaju proboja filtera).** *Pre ponovnog puštanja u rad morate otkloniti smetnje.*
- **Električni uređaj morate da isključite čim primetite da iz njega izlaze pena ili tečnosti.** *Redovo čistite uređaj za ograničenje napunjenosti i pregledajte ga kako biste ustanovili da li ima naznaka oštećenja*
- **Ako je rad električnog uređaja u vlažnom okruženju neizbežan, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje.** *Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje rizik od strujnog udara.*
- **Priključite električni uređaj na propisno uzemljenu strujnu mrežu.** *Utičnica i produžni kabl moraju imati ispravan zaštitni provodnik.*

- **Nemojte da koristite električni uređaj ako su mu oštećeni kabl, utikač ili prekidač. Nemojte dodirivati oštećen kabl, utikač ili prekidač i izvucite strujni utikač ako se kabl, utikač ili prekidač oštete prilikom rada.** *Oštećen kabl, utikač odnoson prekidač povećavaju rizik od strujnog udara.*
- **Nemojte gaziti niti gnječiti kabl. Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem za kabl i nemojte pomerati uređaj tako što ćete da ga vučete za kabl.** *Oštećeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.*
- **Izvucite utikač iz utičnice pre nego što pristupite podešavanju uređaja, zameni rezervnih delova ili pre nego što električni uređaj sklonite na stranu.** *Ove preventivne mere sprečavaju nehotično uključivanje i pokretanje električnog uređaja.*
- **Pobrinite se za dobru ventilaciju na radnom mestu.**
- **Nikada nemojte da ostavljate električni uređaj da radi bez nadzora. U slučaju dužih pauza u radu isključite električni uređaj, izvucite strujni utikač i odvojite creva i utikače.** *U slučaju da električni uređaj radi bez nadzora, moguće su opasne situacije koje mogu da izazovu materijalnu štetu ili povrede.*
- **Nikada nemojte dozvoliti deci da koriste električni uređaj bez nadzora.** *Deca mogu da se povrede.*
- **Popravke električnog uređaja prepustite kvalifikovanim stručnjacima, uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova.** *Na taj način ćete da osigurate očuvanje trajne bezbednosti elektroуređaja.*
- **Električni uređaj sadrži prašinu koja škodi zdravlju. Pražnjenje, održavanje uređaja kao i uklanjanje posuda za prikupljanje prašine prepustite isključivo stručnjacima. Obavezno koristite odgovarajuću zaštitnu opremu. Nemojte koristiti usisivač bez kompletnog filterskog sistema.** *U suprotnom ugrožavate svoje zdravlje.*
- **Pre nego što pustite uređaj u rad, proverite da li se usisno crevo u besprekornom stanju. Ostavite pritom usisno crevo montirano na električnom uređaju, kako se prašina ne bi slučajno ispustila napolje.** *U suprotnom biste mogli da udahnete prašinu.*
- **Smesta isključite električni uređaj čim iz njega počnu da izlaze pena ili voda i ispraznite posudu.** *U suprotom električni uređaj može da se ošteti.*
- **Električni uređaj ne sme da se koristi kao pumpa za vodu.** *Električni uređaj je predviđen za usisavanje mešavine vazduha i vode.*
- **Sedenje na električnom uređaju je zabranjeno.** *Time se možete oštetiti.*
- **Budite pažljivi kada rukujete strujnim kablom i usisnim crevom.** *Mogli biste druge ljude dovesti u opasnost.*
- **Nemojte čistiti električni uređaj direktnim mlazom vode.** *Prodiranje vode u gornji deo usisivača povećava rizik od strujnog udara.*
- **U prostoriji treba obavezno obezbediti dovoljnu stopu razmene vazduha L, u slučajevima kada se izduvni vazduh vraća unutra. Poštujte nacionalne propise.**
- **Pre korišćenja osoblje mora da dobije informacije, instrukcije i prođe obuku o upotrebi mašine i materijala za koje se koristi, uključujući i bezbedan postupak odlaganja prikupljenog materijala. Operater treba da se pridržava važećih bezbednosnih odredaba koje se odnose na materijale kojima se rukuje.**

Tumačenje simbola

⚠UPOZORENJE	Opasnost srednjeg stepena rizika, koja bi u slučaju nepoštovanja mogla da izazove ozbiljne povrede (koje se ne mogu sanirati) pa čak i one sa smrtnim posledicama.
⚠OPREZ	Opasnost niskog stepena rizika, koja bi u slučaju nepoštovanja mogla da izazove srednje teške povrede (koje se mogu sanirati).
NAPOMENA	Materijalna oštećenja, nije bezbednosna napomena, nema opasnosti od povreda.
	Sigurnosni usisivač za prašinu klase L
	Sigurnosni usisivač za prašinu klase M
	UPOZORENJE: Ovaj uređaj može da sadrži prašinu koja je opasna po zdravlje.
	Upozorenje
	Pre prve upotrebe pročitajte uputstvo za rad
	Nosite opremu za zaštitu očiju
	Nosite respiratornu masku
	Nosite antifone
	Nosite zaštitne rukavice
	Električni uređaj odgovara klasi zaštite I
	Ekološki primereno odlaganje u otpad
	Pljosnati naborani filter
	Polietilenska vrećica

1. Tehnički podaci

Namenska upotreba

⚠UPOZORENJE

Uređaji REMS Pull 2 L i REMS Pull 2 M predviđeni su isključivo za profesionalnu primenu npr. u zanatstvu, industriji i radionicama, za usisavanje nezapaljive, suve prašine koja u sebi ne sadrži azbest, nezapaljivih tečnosti, koje nastaju pri radu reznih mašina ili uređaja za bušenje sa vađenjem jezgra, kao i za čišćenje gradilišta. Svi ostali načini upotrebe su nenamenski i iz tog razloga nisu dozvoljeni. REMS ne snosi odgovornost za time izazvanu štetu.

Uređaji REMS Pull 2 L i REMS Pull 2 M su takozvani sigurnosni usisivači, ispitani u skladu sa EN 60335-2-69, prikladni za usisavanje prašine opasne po zdravlje:

- Uređaj REMS Pull 2 L odgovara **prašini klase L** (lagana) prema EN 60335-2-69 i sme da se koristi za odvajanje prašine sa graničnom vrednosti izlaganja na radnom mestu (AGW) > 1 mg/m³. Kod usisivača za klasu prašine L proverava se filterski materijal. Maksimalni stepen propusnosti iznosi ≤ 1 %. Nema posebnih propisa koji se tiču odlaganja u otpad.
- Uređaj REMS Pull 2 M odgovara **prašini klase M** (srednje) prema EN 60335-2-69 i sme da se koristi za odvajanje prašine sa graničnom vrednosti izlaganja na radnom mestu (AGW) > 0,1 mg/m³. Usisivači ove klase ispitani su kao kompletni uređaji. Maksimalni stepen propusnosti iznosi ≤ 0,1 %. Odlaganje u otpad mora biti bez prašine.

Prilikom obrade mineralnih materijala, kao što su obični ili armirani beton, cigla i estrih svih vrsta, prirodni kamen, stvara se značajna količina sitne mineralne kvarcne prašine koja je opasna po zdravlje. Udisanje fine kvarcne prašine je štetno po zdravlje. Direktiva 89/391/EEZ o uvođenju podsticajnih mera za unapređivanje zaštite zdravlja i bezbednosti radnika obavezuju poslodavce da uvedu odgovarajuće mere zaštite na radu svojih zaposlenih. Njihova obaveza je isto tako da otkriju opasnosti na radnom mestu kao i da odrede i procene eventualno opterećenje prašinom. Nemačko tehničko pravilo za opasne materije TRGS 559 „Mineralna prašina“, u prilogu 1 navodi da se radovi mašinama za urezivanje i sečenje dodeljuju kategoriji izlaganja 3, u slučajevima kada nije dokazana efikasnost usisavanja.

Prema EN 60335-2-69 za usisavanje prašine opasne po zdravlje sa graničnom vrednošću izlaganja na radnom mestu > 0,1 mg/m³ propisan je stepen propusnosti usisivača ≤ 0,1%. Zato se prilikom urezivanja i sečenja mineralnih građevinskih materijala po pravilu moraju koristiti otprašivači odnosno sigurnosni usisivači za prašinu klase M ili bolji, kako bi se prašina koja tom prilikom nastaje na mašinama, a opasna je po zdravlje, mogla efikasno isisavati. Sigurnosni usisivači/otprašivači za prašinu klase M ispitani su kao kompletni uređaji (uključujući pljosnati naborani filter) i ostvaruju učinak čišćenja koji omogućuje povrat čistog vazduha u radno područje uglavnom bez ikakvih opasnosti. Sigurnosni usisivači/otprašivači za prašinu klase M koji su u skladu sa standardom EN 60335-2-69 takođe moraju da ostvare dovoljnu usisnu zapreminu, zbog čega se nadgleda brzina vazduha u usisnom crevu tih sigurnosnih usisivača odnosno otprašivača. Ako protok vazduha padne ispod 20 m/s u usisnom crevu (npr. „Filter začepljen“), oglašava se zvučni signal. U tom slučaju odmah potražite uzrok i otklonite ga pre nastavka rada.

Poštujte nacionalne propise: Izričito se upućuje na to da u mnogim zemljama pored propisa nacionalnih zdravstvenih, radnih, vodovodnih i sličnih službi mogu postojati i dodatni propisi u pogledu bezbednog rukovanja takvim usisivačima za prikupljanje i odlaganje u otpad prašina koje mogu ugroziti zdravlje.

Propisi o prašini se ne odnose na mokro usisavanje.

1.1. Sadržaj isporuke (sl. 1)

REMS Pull 2 L: Električni usisivač za suvo i mokro usisavanje, usisno crevo od 4 m, drška, 2 metalne usisne cevi, ravni dodatak za suvo i mokro usisavanje, četke, gumene trake, adapter za usisno crevo odnosno elektroalat Pull 2, dodatak za usisavanje fuga, flizelinska filterska vrećica, pljosnati naborani filter PES, uputstvo za rad

REMS Pull 2 M: Električni usisivač za suvo i mokro usisavanje, usisno crevo E od 4 m, drška E, 2 metalne usisne cevi, ravni dodatak za suvo i mokro usisavanje, četke, gumene trake, adapter za usisno crevo odnosno elektroalat Pull 2, dodatak za usisavanje fuga, flizelinska filterska vrećica, polietilenska vrećica, pljosnati naborani filter PES, uputstvo za rad

		REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
1.2.	**Brojevi artikala**		
	Usisivač za suvo i mokro usisavanje	185600	185601
	Flizelinska filterska vrećica, poliesterski flizelin, 5 kom. u pakovanju	185511	185511
	Filterska vrećica za mokro usisavanje, papirni poliesterski flizelin, 5 kom. u pakovanju, sertifikovan za prašinu klase L	185512	
	Polietilenska vrećica, 10 kom. u pakovanju	185513	185513
	Pljosnati naborani filter PES, poliester, 1 komad u pakovanju	185515	185515
	Usisni rotor	180160	180160
	Dodatak za usisavanje vode	183606	183606
1.3.	**Radni podaci**		
	Kapacitet posude	31 l	31 l
	Količina punjenja tečnosti	17 l	17 l
	Maks. protočna količina	140 m³/h	143 m³/h
	Maks. negativni pritisak	230 hPa (230 mbar, 3,4 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,4 psi)
	Dužina usisnog creva	4,0 m	4,0 m
	Prečnik usisnog creva	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4.	**Raspon radne temperature**	–10 do +40°C	–10 do +40°C
1.5.	**Električni podaci**	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
	Nominalna snaga usisivača	1200 W	1200 W
	Dozvoljena snaga utičnice za elektroalate[1)]	100–2200 W	100–2200 W
	Potrošnja energije	maks. 3400 W	maks. 3400 W
	Klasa zaštite	I	I
	Stepen zaštite	IP X4	IP X4
1.6.	**Dimenzije**	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7.	**Težine**	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8.	**Podaci o buci**		
	Emisija buke na radnom mestu (Utvrđeno prema EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9.	**Vibracije**		
	Kontinuirane vibracije (Utvrđeno prema standardu DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
	Ponovljene udarne vibracije (Utvrđeno prema standardu DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

[1)] Navedena maksimalna dozvoljena snaga utičnice za elektroalate može da se razlikuje zavisno od države u kojoj se uređaj koristi.

Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je u skladu sa standardizovanim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje sa nekim drugim električnm uređajem. Isto tako može da se koristi i za početnu ocenu izlaganja vibracijama.

Pažnja: Vrednost vibracija može tokom stvarne upotrebe električnog uređaja da se razlikuje od navedene vrednosti zavisno od vrste i načina rada električnog uređaja. Zavisno od stvarnih uslova korišćenja (prekidni rad), mogu biti neophodne mere bezbednosti radi zaštite osoblja.

2. Puštanje u rad

2.1. Električni priključak

⚠ UPOZORENJE

Pazite na napon mreže! Pre priključivanja električnog uređaja treba proveriti da li napon naveden na natpisnoj pločici uređaja odgovara naponu električne mreže. Elektrouređaje klase zaštite I priključite samo na utičnicu odnosno produžni kabl sa ispravnim zaštitnim kontaktom. Na gradilištima, u vlažnim okruženjima ili na sličnim mestima upotrebe električni uređaj sme da se priključi na električnu mrežu samo preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FI-sklopke) od 30 mA koji prekida dovod energije čim odvodna struja prekorači 30 mA u vremenu od 200 ms.

2.2. Puštanje u rad (sl. 1 do sl. 3)

Izvadite priloženi pribor iz posude (1) i kutije.

REMS Pull 2 L i Pull 2 M opremljeni su antistatičkim sistemom. Ako se usled trenja javi statičko naelektrisanje, ono se pomoću električno provodnog usisnog creva E sa električno provodnom drškom E može preneti na gornji deo usisivača i odatle izvesti. Time se sprečavaju varničenje i strujni udari. Električno provodno usisno crevo je deo isporuke uređaja REMS Pull 2 M, dok je za uređaj REMS Pull 2 L dostupno kao pribor. Usisna snaga može da se podesi prekidačem (8).

2.3. Izbor, postavljanje odnosno zamena pljosnatog naboranog filtera (sl. 12)

⚠ OPREZ

Električni uređaj nipošto ne sme da se koristi bez pljosnatog naboranog filtera.

Izvucite utikač iz utičnice. Otvorite filterski poklopac (9) i proverite da li je postavljen odgovarajući pljosnati naborani filter (10). Poliesterski pljosnati naborani filter (PES) je pogodan za mokro i suvo usisavanje. Pljosnati naborani filter PES proizvođača REMS odobren je za usisavanje prašine klase L i M.

Da biste zamenili pljosnati naborani filter (10), otvorite filterski poklopac (9) pa izvadite pljosnati naborani filter (10) i odložite ga u otpad u polietilenskoj vrećici koja ne propušta prašinu. Nosite odgovarajuću respiratornu masku, npr. polumasku za filtriranje čestica FFP2 i jednokratno odelo. Poštujte nacionalne propise. Očistite držač filtera pa postavite nov odgovarajući pljosnati naborani filter (10) tako da zaptivka bude okrenuta naviše. Filterski poklopac (9) zatvorite tako da čujno uskoči.

2.4. Izbor, postavljanje i zamena flizelinske filterske vrećice, filterske vrećice za mokro usisavanje

2.4.1. Izbor polietilenske filterske vrećice:

Flizelinske filterske vrećice odobrene su za usisavanje prašine klase L i M i odlaganje u otpad bez podizanja prašine. Prilikom usisavanja zaprljane vode filterska vrećica za mokro usisavanje odvaja vodu od usisanih čvrstih materija. Polietilenska vrećica pojednostavljuje odlaganje prljavštine i sprečava njeno taloženje u posudi (1). Polietilenska vrećica nije odobrena za usisavanje prašine opasne po zdravlje. Za različite vrećice preporučuju se sledeći slučajevi primene:

Flizelinske filterske vrećice:
za vlažno i suvo usisavanje, za normalnu prljavštinu, finu i abrazivnu prašinu, vlažnu prljavštinu

Filterske vrećice za mokro usisavanje (REMS Pull 2 L):
za mokro i suvo usisavanje, za abrazivnu prašinu, mokru prljavštinu, tečnosti

Polietilenske vrećice:
za mokro i suvo usisavanje prašine koja nije škodljiva po zdravlje, za normalnu prljavštinu, finu i abrazivnu prašinu, mokru prljavštinu, vodu. Za odlaganje kontaminiranih delova, npr. pljosnatog naboranog filtera, u otpad bez prašine.

2.4.2. Postavljanje odnosno zamena filterske vrećice (sl. 4)

Izvucite utikač iz utičnice. Nosite odgovarajuću respiratornu masku, npr. polumasku za filtriranje čestica FFP2 i jednokratno odelo. Otvorite bravicu gornjeg dela usisivača (3) pa izvadite gornji deo usisivača (2) iz posude (1). Stavite filtersku vrećicu direktno u posudu (1), sa okruglim otvorom nagurajte do kraja na priključni nastavak usisnog creva (12) unutar posude (1), postavite gornji deo usisivača (2) na posudu (1) pa uglavite bravicu gornjeg dela usisivača (3). Da biste zamenili filtersku vrećicu, skinite je sa priključnog nastavka usisnog creva (12) pa zatvorite otvor filterske vrećice kliznikom, a filterske vrećice za mokro usisavanje plastičnim poklopcem. Postavite gornji deo usisivača (2) na posudu (1). Zatvorenu filtersku vrećicu odložite u otpad. Poštujte nacionalne propise.

2.4.3. Postavljanje odnosno zamena polietilenske vrećice (sl. 5)

Izvucite utikač iz utičnice. Nosite odgovarajuću respiratornu masku, npr. polumasku za filtriranje čestica FFP2 i jednokratno odelo. Otvorite bravicu gornjeg dela usisivača (3) pa izvadite gornji deo usisivača (2) iz posude (1). Stavite polietilensku vrećicu direktno u posudu (1), sa malim okruglim otvorom nagurajte do kraja na priključni nastavak usisnog creva (12) unutar posude (1) pa prevucite veliki otvor preko ivice posude (1). Postavite gornji deo usisivača (2)

na posudu (1) i uglavite bravicu gornjeg dela usisivača (3). Polietilensku vrećicu prevučenu preko ivice povucite naviše kako biste je zamenili pa je zatvorite postojećom lepljivom trakom. Napunjenu polietilensku vrećicu uklonite sa priključnog nastavka usisnog creva (12), zatvorite lepljivom trakom, izvadite i odložite u otpad. Poštujte nacionalne propise.

2.5. Priključivanje elektroalata na uređaje REMS Pull 2 L i REMS Pull 2 M (sl. 7, sl. 8)

⚠ UPOZORENJE

Utičnica za elektroalate sa elektronskim automatskim uključivanjem i isključivanjem (16) na usisivaču predviđena je samo za direktno priključivanje elektroalata snage između 100 i 2200 W.

Kod uređaja REMS Pull 2 M izvucite čep (11) za priključni nastavak usisnog creva (12). Utaknite usisno crevo (13) u priključni nastavak usisnog creva (12) do kraja pa uglavite bajonetni zatvarač tako što ćete ga okrenuti udesno (sl. 6). Da bi se postigao optimalan učinak usisavanja, prekidač za usisnu snagu (8) treba da stoji na „max“. Prekidač za izbor prečnika usisnog creva (14) namestite na prečnik korišćenog usisnog creva. Da bi presek bio što veći, preporučujemo da adapter za usisno crevo/elektroalat (15) nagurate preko usisnog nastavka elektroalata. Sastavite adapter za usisno crevo/elektroalat (15) i uglavite usisno crevo (13) (sl. 9). Adapter za usisno crevo/elektroalat (15) nagurajte na usisni nastavak korišćenog elektroalata. Pridržavajte se navoda iz uputstva za rad elektroalata.

2.5.1. Priključivanje elektroalata preko utičnice uređaja REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

Snaga korišćenog elektroalata biti između 100 i 2200 W. Pridržavajte se navoda iz uputstva za rad elektroalata. Samo se tada priključni kabl korišćenog elektroalata sme priključiti na utičnicu (16) uređaja REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M.

2.5.2. Priključivanje elektroalata preko zasebne utičnice

Ako je snaga korišćenog elektroalata izvan granica od 100 i 2200 W, elektroalat ne sme da se priključi na utičnicu (16) uređaja REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M, nego na zasebnu utičnicu. Pridržavajte se navoda iz uputstva za rad elektroalata.

2.6. Čišćenje gradilišta odnosno površina

Kod uređaja REMS Pull 2 M izvucite čep (11) za priključni nastavak usisnog creva (12). Utaknite usisno crevo (13) u priključni nastavak usisnog creva (12) do kraja pa uglavite bajonetni zatvarač tako što ćete ga okrenuti udesno (sl. 6). Za optimalan učinak usisavanja prekidač za usisnu snagu (8) treba da stoji na „max“. Kod uređaja REMS Pull 2 M namestite prekidač za izbor prečnika usisnog creva (14) na prečnik korišćenog usisnog creva. Nataknite dršku (17) na usisno crevo (13) i pustite je da uskoči (sl. 9). Prema potrebi na dršku (17) možete da postavite dodatak za mokro/suvo usisavanje fuga (18), usisne cevi (19), ravni dodatak za suvo i mokro usisavanje (20) (sl. 9). Na ravni dodatak za suvo i mokro usisavanje (20) možete prema izboru montirati četke ili gumene trake. Četke/gumene trake možete skinuti ravnim odvijačem (sl. 15). Kada ih postavljate, uzmite u obzir da su četke/gumene trake različite dužine te da stoga staju samo u prorez ravnog dodatka za suvo i mokro usisavanje (20). Gumene trake postavite tako da glatke strane budu okrenute prema unutra.

3. Rad

 Nosite opremu za zaštitu očiju

 Nosite respiratornu masku

 Nosite antifone

 Nosite zaštitne rukavice

⚠ UPOZORENJE

Pre obavljanja radova tokom kod kojih može da nastane prašina opasna po zdravlje, proverite i pridržavajte se namenske upotrebe usisivača, a pre svega pazite na klasu prašine.

Uređaji REMS Pull 2 L i Pull 2 M imaju glavni prekidač (21). Uređaji REMS Pull 2 L i Pull 2 M automatski čiste pljosnati naborani filter (10). Filter se čisti tako što se u više navrata izlaže uzastopnim kratkim udarima vazduha. Glavnim prekidačem (21) možete da izaberete jedno od 4 radna stanja:

0	Usisivač isključen
1	Usisivač uključen, usisavanje bez automatskog čišćenja filtera
2 AUTO MAX	Usisivač uključen, usisavanje sa automatskim čišćenjem filtera u razmacima od 15 s
3 AUTO MIN	Usisivač uključen, usisavanje sa automatskim čišćenjem filtera u razmacima od 60 s

Uređaji REMS Pull 2 L i Pull 2 M nadgledaju napunjenost tečnosti koje provode električnu struju, npr. vode u posudi (1). Elektrode za ograničenje napunjenosti (22) automatski isključuju usisivač čim tečnost koja provodi električnu struju dodirne elektrode. Prilikom usisavanja neprovodnih tečnosti odnosno prašine, s vremena na vreme treba vizuelno proveravati napunjenost posude (1).

Kod uređaja REMS Pull 2 M brzinu vazduha kontroliše elektronski nadzor protoka. Ako vrednost padne ispod propisanih 20 m/s, oglašava se zvučni signal. Za pravilno merenje prekidač za izbor prečnika usisnog creva (14) na usisivaču mora biti namešten na prečnik korišćenog usisnog creva.

3.1. Usisavanje prašine i tečnosti iz priključenih elektroalata

⚠ UPOZORENJE

Utičnica za elektroalate sa automatskim uključivanjem i isključivanjem (16) na usisivaču predviđena je samo za direktno priključivanje elektroalata snage između 100 i 2200 W.
Navedena maksimalna dozvoljena snaga utičnice za elektroalate može da se razlikuje zavisno od države u kojoj se uređaj koristi.

3.1.1. Priključivanje elektroalata na utičnicu uređaja REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

Usisivač se priprema kao što je opisano pod 2.5. i 2.5.1. Uključite usisivač glavnim prekidačem (21). Kada se uključi elektroalat priključen na utičnicu za elektroalate sa automatskim uključivanjem (16), gotovo u isto vreme se uključuje i usisivač. Kada se elektroalat isključi, usisivač nastavlja da radi još oko 15 s, kako bi se usisno crevo (13) ispraznilo. Po završetku rada isključite usisivač glavnim prekidačem (21). Prilikom mokrog usisavanja glavni prekidač (21) mora da stoji na „1“.

3.1.2. Priključivanje elektroalata za zasebnu utičnicu

Usisivač se priprema kao što je opisano pod 2.5. i 2.5.2. Uključite usisivač glavnim prekidačem (21). Nakon toga uključite elektroalat koji je priključen na zasebnu utičnicu. Po završetku rada glavnim prekidačem (21) najpre isključite elektroalat, a potom i usisivač nakon oko 15 s kako bi se usisno crevo (13) ispraznilo. Prilikom mokrog usisavanja glavni prekidač (21) mora da stoji na „1“.

3.2. Čišćenje gradilišta odnosno površina

Usisivač se priprema kao što je opisano pod 2.6. Uključite usisivač glavnim prekidačem (21). Prilikom mokrog usisavanja glavni prekidač (21) mora da stoji na „1“.

3.3. Stavljanje van pogona i transport

REMS Pull 2 M: Usisno crevo (13) na priključnom nastavku usisnog creva (12) okrenite sasvim ulevo pa ga izvadite. Utaknite do kraja čep za priključni nastavak usisnog creva (11). Otvorite bravice gornjeg dela usisivača (3) pa izvadite gornji deo usisivača (2) iz posude (1). Ispraznite posudu (1). Nosite odgovarajuću respiratornu masku i jednokratno odelo. Poštujte nacionalne propise. Vratite gornji deo usisivača (2) na posudu (1) i uglavite bravice gornjeg dela usisivača (3). Ravni dodatak za suvo i mokro usisavanje (20) sa usisnim cevima (19), drškom (17), dodatkom za usisavanje fuga (18) možete pričvrstiti za držače (23) na usisivaču. Okačite usisno crevo (13) i priključni kabl o držač (26). Zakretnim točkićem sa kočnicom blokirajte položaj usisivača. Očišćen i osušen usisivač odložite u suvu prostoriju i zaštitite ga od neovlašćenog korišćenja.

4. Servisiranje

Bez obzira na radove održavanja navedene u nastavku, preporučujemo da elektrouređaj najmanje jednom godišnje predate ovlašćenoj ugovornoj radionici kompanije REMS u svrhu detaljne i redovne provere električnih uređaja. U Nemačkoj se takve ponovne provere električnih uređaja u skladu s DIN VDE 0702 i propisom o sprečavanju nesreća na radu DGUV propis 3 „Električna postrojenja i pogonska sredstva“ odnose i na prenosnu električnu opremu. Osim toga je neophodno pridržavati se odgovarajućih nacionalnih bezbednosnih odredaba, pravila i propisa koji važe na mestu primene.

4.1. Održavanje

⚠ UPOZORENJE

Pre radova održavanja izvucite strujni utikač iz utičnice!
Usisivač i proreze za izlaz (24) i ulaz vazduha radi hlađenja motora (25) na gornjem delu usisivača (2) održavajte čistim. Nakon svakog rada ispraznite posudu (1). Nosite masku za zaštitu od prašine i jednokratno odelo. Poštujte nacionalne propise. Povremeno vlažnom krpom prebrišite gornji deo usisivača (2) i posudu (1).

Nakon mokrog usisavanja otvorite filterski poklopac (9) pa izvadite pljosnati naborani filter (10). Skinite gornji deo usisivača (2) sa posude (1) pa ispraznite posudu. Poštujte nacionalne propise. Kako biste izbegli stvaranje plesni, ostavite sve delove da se dobro osuše. Potom montirajte kompletan gornji deo usisivača (2) i posudu (1). Sprečite prodiranje tečnosti u unutrašnjost gornjeg dela usisivača (2). Nemojte da uranjate usisivač u tečnosti.
Pljosnati naborani filter, napunjenu filtersku vrećicu, polietilensku vrećicu pravovremeno menjajte odnosno redovno praznite posudu (1). Elektrode za ograničenje napunjenosti (23) čistite četkom i redovno pregledajte kako biste ustanovili da li ima naznaka oštećenja.

Radove održavanja korisnik treba da izvodi tako što najpre rastavi mašinu, očisti je i obavi radove održavanje vodeći računa o tome da pritom nikoga ne dovede ni u kakvu opasnost. Odgovarajuće mere opreza podrazumevaju uklanjanje otrovnih materija pre rastavljanja, obezbeđivanje filtrirane prinudne ventilacije na mestu rastavljanja mašine, čišćenje područja na kome se izvode radovi održavanja kao i nošenje odgovarajuće lične zaštitne opreme.

4.2. Provere i popravke

⚠UPOZORENJE

Pre radova održavanja i popravki izvucite utikač iz utičnice! Ove radove sme da obavlja isključivo stručno osoblje.
Električni uređaj morate da isključite čim primetite da iz njega izlazi prašina (npr. u slučaju proboja filtera). Pre ponovnog puštanja u rad morate otkloniti smetnje.
Električni uređaj morate da isključite čim primetite da iz njega izlaze pena ili tečnosti. Redovo čistite uređaj za ograničenje napunjenosti i pregledajte ga kako biste ustanovili da li ima naznaka oštećenja

Preporučujemo da električni uređaj nakon približno 250 sati rada ili najmanje jednom godišnje predate ovlašćenoj ugovornoj radionici kompanije REMS u svrhu provere odnosno servisiranja.

Nezavisno od toga, poštujte nacionalne ispitne rokove za pokretna električna sredstva za rad koja važe na gradilištima.

Najmanje jednom godišnje proizvođač ili obučena osoba moraju da obave tehničku kontrolu u pogledu prašine, npr. treba da provere neoštećenst filtera, nepropusnost usisivača i ispravnost kontrolne opreme. Kod usisivača za prašinu klase M, koji su se našli u kontaminiranom okruženju, treba očistiti mašinu spolja kao i sve njegove delove ili ih treba tretirati zaptivnim sredstvom pre nego što se sklone iz područja opasnosti. Svi delovi mašine smatraju se kontaminiranim kada se uklone iz područja opasnosti , što znači da treba preduzeti odgovarajuće mere kako bi se izbeglo širenje prašine. Prilikom izvođenja radova održavanja i popravki moraju se zameniti svi kontaminirani delovi koji ne mogu propisno da se očiste. Takve delove treba odložiti u otpad u nepropusnim vrećama za uklanjanje takve vrste otpada. Poštujte nacionalne propise.

5. Smetnja

5.1. Smetnja: Usisivač ne radi odnosno isključuje se tokom rada.

Uzrok:	**Pomoć:**
● Posuda (1) je napunjena do maksimuma	● Ispraznite posudu.
● Priključni kabl je neispravan	● Zamenu priključnog kabla prepustite kvalifikovanom stručnom osoblju ili ovlašćenoj ugovornoj radionici kompanije REMS.
● Usisivač je neispravan	● Predajte usisivač na proveru odnosno popravku ovlašćenoj ugovornoj radionici kompanije REMS.

5.2. Smetnja: Usisivač se nakon pražnjenja posude (1) ne pokreće.

Uzrok:	**Pomoć:**
● Elektrode za ograničenje napunjenosti (22) su zaprljane.	● Očistite elektrode četkom.
● Usisivač nije prepoznao impuls uključivanja.	● Glavnim prekidačem (21) isključite usisivač i uključite ga ponovo nakon približno 5 s.

5.3. Smetnja: Usisna snaga slabi.

Uzrok:	**Pomoć:**
● Usisno crevo (13), usisne cevi (19), adapter za usisno crevo odnosno elektroalat (15), ravni dodatak za suvo i mokro usisavanje 300 mm (20), dodatak za suvo i mokro usisavanje fuga (18), drška (17), priključni nastavak usisnog creva (12) su začepljeni	● Uklonite začepljenje.
● Filterska vrećica, polietilenska vrećica i posuda (1) su napunjene.	● Ispraznite filtersku vrećicu, polietilensku vrećicu i posudu.
● Filterski poklopac (9) je otvoren.	● Zatvorite filterski poklopac.
● Pljosnati naborani filter (10) je prljav/neispravan	● Zamenite pljosnati naborani filter.

5.4. Smetnja: Prilikom usisavanja izlazi prašina.

Uzrok:	**Pomoć:**
● Pljosnati naborani filter (10) je pogrešno ugrađen	● Proverite položaj pljosnatog naboranog filtera.
● Pljosnati naborani filter (10) je prljav/neispravan	● Zamenite pljosnati naborani filter.
● Usisno crevo (13) je neispravno	● Zamenite usisno crevo.
● Gornji deo usisivača (2) nije ispravno namešten ili nije uskočio	● Pravilno postavite i uglavite gornji deo usisivača.

5.5. Smetnja: Elektrode za ograničenje napunjenosti (23) se ne aktiviraju.

Uzrok:	**Pomoć:**
● Elektrode za ograničenje napunjenosti (23) su zaprljane.	● Očistite elektrode četkom.
● Usisava se neprovodna tečnost	● Redovno proveravajte napunjenost posude (1) i pravovremeno je praznite.

5.6. Smetnja: Oglašava se zvučni signal (Pull 2 M).

Uzrok:	**Pomoć:**
● Prekidač za izbor prečnika usisnog creva (14) nije namešten na prečnik usisnog creva	● Podesite prekidač na prečnik usisnog creva.
● Filterska vrećica, polietilenska vrećica i posuda su napunjene.	● Ispraznite filtersku vrećicu, polietilensku vrećicu i posudu.
● Usisno crevo (13), usisne cevi (19), adapter za usisno crevo odnosno elektroalat (15), ravni dodatak za suvo i mokro usisavanje 300 mm (20), dodatak za suvo i mokro usisavanje fuga (18), drška (17), priključni nastavak usisnog creva (12) su začepljeni	● Uklonite začepljenje.
● Filter na ulazu vazduha za hlađenje motora (25) je začepljen	● Otvorite ulaz vazduha za hlađenje motora (25) (sl. 14) i očistite filter.

5.7. Smetnja: Automatsko čišćenje filtera ne radi

Uzrok:	**Pomoć:**
● Glavni prekidač (21) u položaju „0“ ili „1“	● Glavni prekidač postavite u položaj „2 AUTO MAX“ ili „3 AUTO MIN“.
● Usisivač je neispravan	● Predajte usisivač na proveru odnosno popravku ovlašćenoj ugovornoj radionici kompanije REMS

6. Odlaganje u otpad

Električni uređaji se po isteku radnog veka ne smeju odložiti u komunalni otpad. Odlaganje u otpad mora biti u skladu sa važećim zakonskim propisima. Vidi i www.rems.de → Service → Povratak starih kućnih aparata.

7. Garancija proizvođača

Garantni rok je 12 meseci od predaje novog proizvoda prvom korisniku. Trenutak predaje (preuzimanja od strane korisnika) potvrđuje se predočenjem originalne prodajne dokumentacije, na kojoj moraju biti naznačeni naziv/oznaka artikla i datum kupovine. Sve greške u radu uređaja koje nastanu unutar garantnog roka, a za koje se dokaže da su prouzrokovane greškama u proizvodnji ili materijalu, biće odstranjene bez ikakve novčane naknade. Otklanjanjem reklamiranih nedostataka se garantni ne produžava niti se obnavlja. Štete, čiji uzrok može da se svede na prirodno habanje, nestručno korišćenje ili zloupotrebu uređaja, nepoštovanje propisa i uputstava za rad, primenu neodgovarajućih sredstava za rad, preopterećivanje, nesvrsishodnu primenu kao i sopstvene ili tuđe zahvate u uređaj ili druge razloge za koje kompanija REMS ne snosi krivicu, nisu obuhvaćene garancijom.

Zahvate koje obuhvata garancija smeju da obavljaju samo ovlašćene ugovorne radionice kompanije REMS. Reklamacije će biti priznate samo ako se uređaj dostavi u neku od ovlašćenih ugovornih radionica kompanije REMS bez ikakvih prethodnih intervencija i ako nije rastavljen na delove. Zamenjeni artikli ili delovi postaju vlasništvo kompanije REMS.

Troškove transporta do i od radionice snosi korisnik.

Spisak ovlašćenih ugovornih radionica kompanije REMS možete da pronađete na internet stranici www.rems.de. Za zemlje koje tamo nisu navedene, proizvod možete da dobijete preko servisnog centra, na adresi REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Zakonska prava korisnika, a naročito u pogledu prava na reklamacije prema prodavcu u slučaju nedostataka kod kupljenog proizvoda kao i potraživanja zbog namernog kršenja obaveza i dužnosti proizvođača ovom garancijom ostaju netaknuta.

Za ovu garanciju važi nemačko pravo uz izuzeće referentnih propisa nemačkog Međunarodnog privatnog prava i uz izuzeće sporazuma Ujedinjenih Nacija o ugovorima koji se tiču međunarodne robne kupoprodaje (CISG). Davalac ove garancije proizvođača koja važi u čitavom svetu je kompanija REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Spiskovi rezervnih delova

Spiskove rezervnih delova možete naći na adresi www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Prevod originalnega navodila za uporabo

Sl. 1 – 16

1 Posoda	17 Ročaj
2 Zgornji del sesalnika	18 Nastavek za sesanje fug mokro/suho
3 Zaskočka zgornjega dela sesalnika	19 Sesalna cev
4 Nosilni ročaj	20 Nastavek za sesanje površin mokro/suho 300 mm
5 Usmerjevalno kolesce/usmerjevalno kolesce z aretiranjem	21 Vklopno/izklopno stikalo/stikalo za samodejno čiščenje filtra
6 Držalo nastavka za površinsko sesanje mokro/suho	22 Kontrolna svetilka električno orodje
7 Tekalno kolesce	23 Držalo nastavka za sesanje fug mokro/ suho, ročaj, sesalne cevi, adapter sesalne gibke cevi/ električnega orodja
8 Stikalo za sesalno moč	24 Izstop zraka
9 Pokrov filtra	25 Vstop zraka za hlajenje motorja
10 Nagubani filter	26 Držalo za priključno napeljavo in sesalno gibko cev
11 Zaporni čep za priključni del sesalne gibke cevi (REMS Pull 2 M)	27 Predali za nastavke za sesanje za adapter sesalne gibke cevi/ električnega orodja in nastavek za sesanje fug, mokro/suho, 300 mm
12 Priključni del sesalne gibke cevi	
13 Sesalna gibka cev	
14 Izbirno stikalo premera sesalne gibke cevi (REMS Pull 2 M)	
15 Adapter sesalna gibka cev/ električno orodje	
16 Vtičnica za električno orodje s vklopno/izklopno avtomatiko	

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. *Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.*

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

Izraz »električno orodje«, ki se pojavlja v varnostnih navodilih, se nanaša na električno orodje, ki ga napaja elektrika iz omrežja (z omrežnim vodnikom), ali na akumulatorska električna orodja (brez omrežnega vodnika).

1) Varnost na delovnem mestu

a) Poskrbite za to, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. *Nered ali neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreč.*

b) Z električnim orodjem ne smete delati v okolju, kjer je nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah. *Električno orodje povzroči iskrenje, ki lahko vname prah ali hlape.*

c) Poskrbite za to, da se med uporabo električnega orodja druge osebe in otroci ne bodo nahajali v bližini. *Če zmotijo vašo pozornost, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.*

2) Električna varnost

a) Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte adapterskega vtiča skupaj z ozemljenimi električnimi orodji. *Nespremenjeni vtič in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.*

b) Izognite se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot so npr. cevi, grelci, štedilniki in hladilniki. *Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.*

c) Ne dovolite, da bi bilo električno orodje izpostavljeno dežju ali mokroti. *Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.*

d) Ne uporabljajte priključnega vodnika v druge namene, npr. za nošenje električnega orodja, obešanje ali za poteg vtiča iz vtičnice. Priključni vodnik zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli. *Poškodovani ali zviti priključni vodniki povečajo tveganje električnega udara.*

e) Če uporabljate električno orodje na prostem, uporabljajte samo podaljševalne vodnike, ki so primerni za uporabo na prostem. *Uporaba podaljševalnega vodnika, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.*

f) Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabite tokovno zaščitno stikalo. *Uporaba tokovnega zaščitnega stikala zmanjša tveganje električnega udara.*

3) Varnost oseb

a) Bodite pozorni, pazite na to, kar delate in razumno delajte z električnim orodjem. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. *Le trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih poškodb.*

b) Nosite osebno zaščitno opremo ter vedno tudi zaščitna očala. *Nošenje osebne zaščitne opreme, kot npr. maske za zaščito proti prahu, nedrsljivih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite sluha, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, zmanjša tveganje poškodb.*

c) Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na oskrbovanje s tokom in/ali akumulatorsko baterijo ali preden ga privzdignete ali nosite. *Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali priključite električno orodje vklopljeno na oskrbo z električnim tokom, lahko to vodi do nesreč.*

d) Preden vklopite električno orodje, odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ. *Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.*

e) Preprečite neobičajno držo telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno držite ravnotežje. *Tako lahko v nepričakovanih situacijah električno orodje bolje kontrolirate.*

f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Poskrbite za to, da bodo lasje in oblačila vstran od premikajočih se delov. *Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajočr se dele.*

g) Če lahko montirate naprave za odsesovanje in prestrezanje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti. *Uporaba odsesovanja prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.*

h) Ne predajte se lažnemu občutku varnosti in ne ravnajte proti pravilom iz varnostnih navodil za električna orodja, tudi če imate zaradi pogoste uporabe občutek, da ste dodobra seznanjeni z električnim orodjem. *Nepazljivo ravnanje lahko hipoma vodi do težkih poškodb.*

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a) Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite električno orodje z ustrezno namembnostjo. *S primernim električnim orodjem lahko bolje in varneje delate v navedenem območju zmogljivosti.*

b) Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom. *Električno orodje, ki ga ni več moč vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.*

c) Pred nastavitvijo naprave, menjavo delov vstavnega orodja ali odložitvijo električnega orodja morate povleči vtič iz vtičnice in/ali odstraniti akumulatorsko baterijo. *Ta previdnostni ukrep onemogoča nenameren zagon električnega orodja.*

d) Električna orodja, ki niso v uporabi, morate hraniti izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso vešče uporabe ali ki niso prebrale teh navodil. *Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*

e) Skrbno negujte električno in vstavno orodje. Kontrolirajte, ali premikajoči se deli naprave brezhibno delujejo in niso zataknjeni, ter ali so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da bi to okrnilo delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za to, da se poškodovani deli popravijo. *Veliko nesreč se zgodi, ker so električna orodja slabo vzdrževana.*

f) Poskrbite za to, da bodo rezalna orodja ostra in čista. *Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi rezil se redkeje zataknejo in so lažje vodljiva.*

g) Električno orodje, vstavno orodje, vstavna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki se izvaja. *Uporaba električnih orodjih v druge namene, kot so predvideni, lahko vodi do nevarnih situacij.*

h) Poskrbite za to, da bodo ročaji suhi, čisti in brez olja ali masti. *Zdrsljivi ročaji in površine ročaja ne omogočajo varnega rokovanja in kontrole električnega orodja v nepričakovanih situacijah.*

5) Servis

a) Poskrbite za to, da bo električno orodje popravilo samo strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli. *S tem zagotovite ohranitev varnosti vašega električnega orodja.*

Varnostna navodila sesalnika za suho in mokro sesanje, odpraševalca

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. *Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.*

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

- **Nikoli ne sesajte snovi z vsebnostjo azbesta.** *Azbest velja kot kancerogena snov.*
- **Sesajte izključno snovi, ki so dopustne za električno napravo.** *Snovi so lahko rakotvorne.*
- **Uporabljajte električno napravo samo, če lahko popolnoma ocenite njeno delovanje in to opravljate brez omejitev in ko ste prejeli ustrezna navodila.** *Skrbna preučitev zmanjša napačno uporabo in poškodbe.*
- **Električno napravo ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z omejenimi psihičnimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem. Otroke morate nadzorovati, da bi s tem zagotovili, da se z električno napravo ne bodo igrali.** *V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.*
- **Z električno napravo ne smete sesati gorljivih ali eksplozivnih tekočin, npr. bencina, olja, alkohola, topil. Ne sesajte vročih ali gorljivih prahov. Ne uporabljajte električne naprave v potencialno eksplozivnih prostorih.** *Prahovi, hlapi ali tekočine se lahko vnamejo ali eksplodirajo.*
- **Električna naprava je primerna za sesanje suhih snovi in z ustreznimi ukrepi tudi za sesanje tekočin.** *Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.*
- **Pri izstopu prahu (npr. zaradi predrtja filtra) morate električno napravo takoj izklopiti.** *Pri ponovnem zagonu morate motnjo odstraniti.*
- **Pri izstopu pene ali tekočine morate električno napravo takoj izklopiti.** *Redno čistite napravo za omejitev nivoja polnjenja in jo pri znakih poškodb preverite.*
- **Če se ne morete izogniti uporabi električne naprave v vlažnem okolju, uporabite tokovno zaščitno stikalo.** *Uporaba tokovnega zaščitnega stikala zmanjša tveganje električnega udara.*
- **Priklopite električno napravo na pravilno ozemljeno električno omrežje.** *Vtičnica in podaljševalni kabel morajo imeti delujoč zaščitni vodnik.*
- **Električne naprave ne smete uporabljati s poškodovanim kablom, vtičem ali stikalom. Ne dotikajte se poškodovanih kablov, vtičev ali stikala in potegnite omrežni vtič, če se kabel, vtič ali stikalo med delom poškodujejo.** *Poškodovani kabli, vtiči ali stikala povečajo tveganje električnega udara.*

- **Ne peljite preko kabla in ne stiskajte kabla. Ne vlecite za kabel, če želite potegniti vtič iz vtičnice ali premakniti električno napravo.** *Poškodovani kabli povečajo tveganje električnega udara.*
- **Pred nastavitvijo naprave, zamenjavo delov pribora ali odložitvijo naprave morate potegniti vtič iz vtičnice.** *Ta previdnostni ukrep prepreči nenamerni zagon električnega orodja.*
- **Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.**
- **Nikoli ne dovolite, da bi električna naprava delovala brez nadzora. Izklopite električno orodje pri daljših delovnih odmorih, iztaknite omrežni vtič in odstranite vse gibke cevi/vtiče.** *Če električnih naprav ne nadzorujete, lahko pomenijo nevarnost, ki vodi do materialnih ali osebnih škod.*
- **Ne dovolite otrokom brez nadzora uporabljati električno napravo.** *Otroci se lahko poškodujejo.*
- **Poskrbite za to, da se bo popravilo električne naprave izvajalo samo s strani strokovnjakov in z originalnimi nadomestnimi deli.** *S tem zagotovite ohranitev varnosti električne naprave.*
- **Električna naprava vsebuje zdravju škodljiv prah. Poskrbite, da bodo postopke izpraznitve in vzdrževanja, vključno z odstranjevanjem zbiralnikov prahu, izvajali izključno strokovnjaki. Potrebna je ustrezna zaščitna oprema. Sesalnika ne upravljajte brez popolnega filtrskega sistema.** *V nasprotnem primeru ogrožate svoje zdravje.*
- **Pred zagonom morate preveriti brezhibno stanje sesalne gibke cevi. Pustite, da je pri tem sesalna gibka cev montirana na električni napravi, da se ne bo zgodilo, da bi prah nepričakovano puhnil iz naprave.** *Sicer lahko pride do vdihavanja prahu.*
- **Napravo izklopite takoj, ko izstopi pena ali voda in izpraznite posodo.** *V nasprotnem primeru se lahko električna naprava poškoduje.*
- **Električne naprave ne smete uporabljati kot vodne črpalke.** *Električna naprava je namenjena za sesanje mešanice zraka in vode.*
- **Električne naprave na uporabljajte kot priložnosti za sedenje.** *Lahko bi poškodovali električno napravo.*
- **Skrbno uporabljajte omrežni kabel in sesalno gibko cev.** *S tem bi lahko ogrozili druge osebe.*
- **Električne naprave ne smete očistiti z neposrednim vodnim curkom.** *Vdor vode v zgornji del sesalnika poveča tveganje električnega udara.*
- **Nujno je predvideti dovolj veliko izmenjavo zraka L v prostoru, ko se izhodni zrak vrača v prostor. Upoštevajte nacionalne predpise.**
- **Pred uporabo morate poskrbeti za to, da bo posluževalec prejel vse informacije, navodila, šolanja za uporabo stroja in snovi, za katero se bo stroj uporabljal, vključno glede varnega postopka odstranjevanja vsesanega materiala. Posluževalec mora upoštevati veljavne varnostne predpise za materiale, s katerimi rokuje.**

Razlaga simbolov

⚠ OPOZORILO	Nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko pri neupoštevanju povzroči smrt ali težke (nepopravljive) poškodbe.
⚠ POZOR	Nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko pri neupoštevanju povzroči zmerne poškodbe (popravljive).
OBVESTILO	Materialna škoda, ni varnostno navodilo! Brez nevarnosti poškodb.
	Varnostni sesalec razreda prašnosti L
	Varnostni sesalec razreda prašnosti M
	OPOZORILO: Ta naprava vsebuje zdravju škodljive prahove.
	Opozorilo
	Pred zagonom preberite navodilo za obratovanje
	Uporabljajte zaščito oči
	Uporabljajte zaščito dihal
	Uporabljajte zaščito sluha
	Uporabljajte zaščito rok
	Električna naprava ustreza zaščitnemu razredu I
	Okolju prijazna odstranitev odpadkov
	Nagubani filter
	Polietilenska vrečka

1. Tehnični podatki

Namembnost uporabe

⚠ OPOZORILO

REMS Pull 2 L in REMS Pull 2 M sta namenjena izključno profesionalni uporabi, npr. v obrti, industriji in delavnicah, za sesanje negorljivega suhega prahu, ki ne vsebuje azbesta, negorljivih tekočin, ki nastajajo pri delu s stroji za izdelavo utorov in rezanje ali vrtalniki za jedrovanje, ter za čiščenje gradbišč.
Vse druge uporabe od zgoraj navedenih niso v skladu z namembnostjo in zaradi tega niso dovoljene. Podjetje REMS ne prevzema odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi tega.

REMS Pull 2 L in REMS Pull 2 M so tako imenovani varnostni sesalniki, ki so v skladu z EN 60335-2-69 preizkušeni, certificirani in primerni za sesanje zdravju nevarnih prahov:

- REMS Pull 2 L ustreza **razredu prašnosti L** (majhno) v skladu z EN 60335-2-69 in se sme uporabljati za ločevanje prahu z mejno vrednostjo izpostavljenosti/mejno vrednostjo na delovnem mestu (AGW) > 1 mg/m³. Pri sesalnikih za razred prašnosti L se preverja filtrski material. Maksimalna stopnja prepuščanja znaša ≤ 1 %. Ne obstaja posebnih predpisov za odstranjevanje.
- REMS Pull 2 M ustreza **razredu prašnosti M** (srednje) v skladu z EN 60335-2-69 in se sme uporabljati za ločevanje prahu z mejno vrednostjo izpostavljenosti/mejno vrednostjo na delovnem mestu (AGW) > 0,1 mg/m³. Sesalniki tega razreda se preverjajo kot celotna naprava. Maksimalna stopnja prepuščanja znaša ≤ 0.1 %. Odstranjevanje se mora opravljati z omejevanjem prašenja.

Pri obdelovanju mineralnih gradbenih materialov, npr. betona, jeklenega betona, zidovja vseh vrst, estrihov vseh vrst, naravnega kamna, pride v veliki meri do nastanka kremenčevega, zdravju škodljivega mineralnega prahu (finega kremenčevega prahu). Vdihavanje kremenčevega finega prahu je zdravju škodljivo. Direktiva 89/391/EGS glede izvajanja ukrepov za izboljšanje varnosti varovanja zdravja zaposlenih pri delu obvezuje vsakega delodajalca, da opravi ustrezno ocenitev nevarnosti na delovnem mestu delojemalca in da izračuna in oceni morebitno obstoječo obremenitev s prahom in določi potrebne zaščitne ukrepe. Nemški tehnični pravilnik za nevarne snovi TRGS 559 „Mineralne snovi“ v zvezi s tem navaja v prilogi 1, da se dela s stroji za cepljenje in rezanje dodelijo kategoriji izpostavljenosti 3, v kolikor se ni dokazala učinkovitost odsesovanja.

V skladu z EN 60335-2-69 je pri sesanju zdravju nevarnih prahov z mejno vrednostjo izpostavljenosti/mejno vrednostjo na delovnem mestu (AGW) > 0,1 mg/m³ predpisana stopnja prepustnosti sesalnika ≤ 0,1%. Pri cepljenju in rezanju mineralnih gradbenih snovi je zaradi tega praviloma treba uporabiti najmanj varnostni sesalnik/odpraševalec razreda prašnosti M, ki učinkovito sesa nastale zdravju škodljive prahove strojev. Varnostni sesalniki/odpraševalci razreda prašnosti M so kot celotna naprava (vključno z nagubanim filtrom) preverjeni in dosežejo čistilni učinek, ki dovoljuje pretežno nenevarno vračanje čistega zraka v delovno območje. Varnostni sesalniki/odpraševalci razreda prašnosti M, ki ustrezajo EN 60335-2-69, morajo poleg tega dosegati dovolj velik sesalni volumen, zaradi česar se hitrost zraka v sesalni gibki cevi teh varnostnih sesalnikov/odpraševalcev nadzoruje. Pri nedoseganju stopnje izmenjave zraka ≥ 20 m/s v sesalni gibki cevi (npr. "Filter zamašen") zaslišite akustični signal. Takoj morate ugotoviti vzrok za signal in ga pred nadaljevanjem dela odstraniti.

Upoštevajte nacionalne predpise: Izrecno opozarjamo na to, da lahko v veliko državah s strani nacionalnih uradov za zdravje, delovno varnost, oskrbo z vodo in podobno obstajajo dodatni predpisi glede varne uporabe tovrstnih sesalnikov za sprejem in odstranjevanje zdravju škodljivih prahov.

Pri mokrem sesanju predpisi glede prahu niso veljavni.

1.1. Obseg dobave (sl. 1)

REMS Pull 2 L: Električni suho-mokri sesalnik, sesalna cev 4 m, ročaj, 2 kovinski sesalni cevi, nastavek za sesanje površin mokro/suho, krtačni trakovi, gumijasti trakovi, adapter sesalne gibke cevi/električnega orodja Pull 2, nastavek za sesanje fug, filtrska vrečka iz koprene, nagubani filter PES, navodila za uporabo

REMS Pull 2 M: Električni suho-mokri sesalnik, sesalna cev E 4 m, ročaj E, 2 kovinski sesalni cevi, nastavek za sesanje površin mokro/suho, krtačni trakovi, gumijasti trakovi, adapter sesalne gibke cevi/električnega orodja Pull 2, nastavek za sesanje fug, filtrska vrečka iz koprene, polietilenska vrečka, nagubani filter PES, navodila za uporabo

1.2. Številke izdelkov

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
Sesalnik za suho in mokro sesanje	185600	185601
Koprenasta filtrska vrečka, koprena iz poliestra, paket s 5 kosi	185511	185511
Filtrska vrečka za mokro sesanje, papirnata poliestrska mrežasta koprena, paket s 5 kosi, certificiran za razred L	185512	
Polietilenska vrečka, paket s 10 kosi	185513	185513

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
Nagubani filter PES, poliester, paket z 1 kosom	185515	185515
Sesalni rotor	180160	180160
Priprava za odsesovanje vode	183606	183606
1.3. Obratovalni podatki		
Vsebina posode	31 l	31 l
Polnilna količina tekočine	17 l	17 l
Maks. pretočna količina	140 m³/h	143 m³/h
Maks. podtlak	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
Dolžina sesalne gibke cevi	4,0 m	4,0 m
Premera sesalne gibke cevi	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4. Območje delovne temperature	–10 do +40 °C	–10 do +40°C
1.5. Električni podatki	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
Nazivna moč sesalnika	1200 W	1200 W
Dopustna moč vtičnice za električna orodja	100–2200 W	100–2200 W
Sprejemna moč	maks. 3400 W	maks. 3400 W
Kategorija zaščite	I	I
Vrsta zaščite	IP X4	IP X4
[1)]Dovoljena, največja navedena moč vtičnice za električna orodja se lahko razlikuje glede na državo.		
1.6. Mere	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7. Teže	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8. Informacija o hrupu		
Emisijska vrednost na delovnem mestu (Analiza v skladu s standardom EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9. Vibracije		
Neprekinjene vibracije (Ugotovljeno v skladu z DIN EN ISO 5349-1:2001)	$_{hv}$ = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
Ponavljajoče se udarne vibracije (Ugotovljeno v skladu z DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

Navedena vrednost vibracij je merjena v skladu z normiranim postopkom testiranja in se jo lahko uporabi za primerjavo z neko drugo napravo. Prav tako se lahko uporabi za začetno oceno iizpostavljenosti vibracijam.

Pozor: Vrednost vibracij se lahko pri uporabi naprave razlikuje od navedene vrednosti odvisno od vrste in načina dela oz. uporabe naprave. Odvisno od pogojev dela (npr. Delo z prekinitvami) se lahko ugotovijo varnostno zaščitni ukrepi za osebo katera opravlja delo z napravo.

2. Zagon

2.1. Električni priključek

⚠ OPOZORILO

Upoštevajte omrežno napetost! Pred priključitvijo električne naprave preverite, ali napetost, ki je navedena na tablici o zmogljivosti, tudi ustreza omrežni napetosti. Električne naprave z zaščitnim razredom I smete priključiti izključno na vtičnico/podaljševalni vodnik z delujočim zaščitnim kontaktom. Na gradbiščih, v vlažnem okolju ali v primerljivih načinih postavitve naj obratuje električna naprava v omrežju le z zaščitnim stikalom za okvarni tok 30 mA (FI-stikalo), ki prekine dovod energije takoj, ko odvodni tok v tla za 200 ms prekorači 30 mA.

2.2. Zagon (Sl. 1 do Sl. 2)

Priloženo dodatno opremo odstranite iz posode (1) in kartona.

REMS Pull 2 L in Pull 2 M sta opremljena z antistatičnim sistemom. Če zaradi trenja nastanejo statične naelektritve, jih lahko z električno prevodno sesalno gibko cevjo E z električno prevodnim ročajem E prenesete na zgornji del sesalnika in jih od tam odvajate. Na ta način preprečite nastanek isker in električne udare. Električno prevodna sesalna gibka cev je del obsega dobave REMS Pull 2 M, pri REMS Pull 2 L pa je dobavljiva kot pribor. Sesalno moč lahko nastavite s stikalom Sesalna moč (8).

2.3. Izbira, namestitev oz. zamenjava nagubanega filtra (slika 12)

⚠ POZOR

Električne naprave ne smete nikoli uporabljati brez nagubanega filtra.

Izvlecite omrežni vtič. Odprite pokrov filtra (9) in preverite, ali je vstavljen primeren nagubani filter (10). Nagubani filter iz poliestra (PES) je primeren za mokro in suho sesanje. Nagubani filter PES znamke REMS je odobren za sesanje prahov razreda prašnosti L in M.

Za menjavo nagubanega filtra (10) odprite pokrov filtra (9), snemite nagubani filter (10) in ga odstranite v prahotesni polietilenski vrečki. Uporabite primerno zaščitno masko za dihala, npr. pol masko za filtriranje delcev FFP2 in oblačilo za enkratno uporabo. Upoštevajte nacionalne predpise. Očistite prijemalo filtra in vstavite nov primeren nagubani filter (10) s tesnilom usmerjenim navzgor. Zaprite pokrov filtra (9) tako, da slišno zaskoči.

2.4. Izbira in namestitev oz. zamenjava filtrske vrečke iz koprene, filtrske vrečke za mokro sesanje, polietilenske vrečke

2.4.1. Izbira filtrske vrečke, polietilenske vrečke:

Filtrske vrečke iz koprene so dopustne za sesanje prahov razreda prašnosti L in M za odstranjevanje z zmanjšano prašnostjo. Filtrske vrečke za mokro sesanje pri sesanju umazane vode ločijo vodo od vsesanih trdnih delcev. Polietilenska vrečka poenostavi odstranjevanje umazanije in prepreči odlaganje umazanije v posodi (1). Polietilenska vrečka ni odobrena za sesanje zdravju škodljivih prahov. Za različne vrečke priporočamo naslednje primere uporabe:

Koprenasta filtrska vrečka:
za vlažno in suho uporabo, za normalno umazanijo, za fini prah, abrazivne prahove, mokro umazanijo

Filtrska vrečka za mokro sesanje (REMS Pull 2 L):
za mokro in suho sesanje, za abraziven prah, mokro umazanijo, tekočine

Polietilenska vrečka:
za vlažno in suho uporabo zdravju neškodljivih prahov, za normalno umazanijo, fini prah, abrazivne prahove, mokro umazanijo, vodo. Za odstranjevanje kontaminiranih delov z zmanjšano prašnostjo, npr. za odstranjevanje nagubanega filtra.

2.4.2. Namestitev oz. zamenjava filtrske vrečke (slika 4)

Izvlecite omrežni vtič. Uporabite primerno zaščitno masko za dihala, npr. polmasko za filtriranje delcev FFP2 in oblačilo za enkratno uporabo. Odprite zaskočko zgornjega dela sesalnika (3) in zgornji del sesalnika (2) snemite s posode (1). Vstavite filtrsko vrečko neposredno v posodo (1), potisnite z okroglo odprtino do prislona na priključni del sesalne gibke cevi (12) v notranjosti posode (1), namestite zgornji del sesalnika (2) na posodo (1), zaskočko zgornjega dela sesalnika (3) zaskočite. Za zamenjavo morate filtrsko vrečko sneti s priključnega dela sesalne gibke cevi (12) in odprtino filtrske vrečke s pomikalom in filtrsko vrečko za mokro sesanje zapreti s plastičnim pokrovom. Zgornji del sesalnika (2) namestite na posodo (1). Odstranite zaprte filtrske vrečke. Upoštevajte predpise nacionalne zakonodaje.

2.4.3. Namestitev oz. zamenjava polietilenske vrečke (sl. 5)

Izvlecite omrežni vtič. Uporabite primerno zaščitno masko za dihala, npr. polmasko za filtriranje delcev FFP2 in oblačilo za enkratno uporabo. Odprite zaskočko zgornjega dela sesalnika (3) in zgornji del sesalnika (2) snemite s posode (1). Namestite polietilensko vrečko neposredno v posodo (1), potisnite z majhno okroglo odprtino do prislona na priključni del sesalne gibke cevi (12) v notranjosti posode (1) in poveznite veliko odprtino preko roba posode (1). Namestite zgornji del sesalnika (2) na posodo (1), zaskočite zaskočko zgornjega dela sesalnika (3). Za zamenjavo morate polietilensko vrečko potegniti navzgor in zapreti z nameščenim lepilnim trakom. Snemite napolnjeno polietilensko vrečko s priključnega nastavka sesalne gibke cevi (12) in jo zaprite z lepilnim trakom, vzemite ven in odstranite med odpadke. Upoštevajte predpise nacionalne zakonodaje.

2.5. Priključitev električnih orodij na REMS Pull 2 L in REMS Pull 2 M (slika 7, slika 8)

⚠ OPOZORILO

Vtičnica za električna orodja z elektronsko vklopno/izklopno avtomatiko (16) na sesalniku je namenjena izključno za neposredno priključitev električnih orodij s sprejemno močjo med 100 in 2200 W.

Pri REMS Pull 2 M izvlecite zaporni čep (11) za priključni nastavek sesalne gibke cevi (12). Vstavite sesalno gibko cev (13) v priključni nastavek sesalne gibke cevi (12) do prislona in bajonetni zaklep zasukajte v desno, da zaskoči(Sl. 6). Da bi dosegli optimalno sesalno moč, morate stikalo sesalne moči (8)

nastaviti na »maks«. Nastavite izbirno stikalo za premer gibke cevi (14) na uporabljeni premer sesalne gibke cevi. Da bo premer sesalne gibke cevi tako velik, kot je mogoče, priporočamo, da adapter sesalne gibke cevi/električnega orodja (15) potisnete preko odsesovalnega nastavka električnega orodja. Adapter sesalne gibke cevi/električnega orodja (15) in gibko cev (13) potisnite skupaj in zaskočite (Sl. 9). Potisnite adapter sesalne gibke cevi/električnega orodja (15) na odsesovalni nastavek električnega orodja, ki ga uporabljate. Upoštevajte navodilo za obratovanje električnega orodja.

2.5.1. Priključek električnega orodja preko vtičnice REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M
Moč uporabljenega električnega orodja mora ležati med 100 in 2200 W. Upoštevajte navodilo za obratovanje električnega orodja. Le tedaj se sme priključni vodnik uporabljenega el. orodja priključiti na vtičnico (16) izdelka REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M.

2.5.2. Priključitev električnega orodja preko ločene vtičnice
Če leži moč uporabljenega električnega orodja zunaj mej 100 in 2200 W, potem električno orodje ne smete priključiti na vtičnico (16) od REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M, ampak se mora priključiti na ločeno vtičnico. Upoštevajte navodilo za obratovanje električnega orodja.

2.6. Čiščenje gradbišč oz. čiščenje površin
Pri REMS Pull 2 M izvlecite zaporni čep (11) za priključni nastavek sesalne gibke cevi (12). Vstavite sesalno gibko cev (13) v priključni nastavek sesalne gibke cevi (12) do prislona in bajonetni zaklep zasukajte v desno, da zaskoči(Sl. 6). Za optimalno sesalno moč, morate stikalo sesalne moči (8) nastaviti na »maks«. Pri REMS Pull 2 M nastavite izbirno stikalo za premer gibke cevi (14) na uporabljeni premer sesalne gibke cevi. Ročaj (17) namestite na gibko cev (13) (Sl. 9). Pri ročaju (17) lahko po potrebi potisnite noter nastavek za sesanje fug mokro/suho (18), sesalno cev (19), nastavek za sesanje površin mokro/suho (20)(Sl. 9). Pri nastavku za sesanje površin mokro/suho (20) lahko po potrebi montirate krtačne ali gumijaste trakove. Krtačne/gumijaste trakove lahko privzdignete in odstranite z vijačnikom(Sl. 15). Pri namestitvi morate upoštevati, da so krtačni/gumijasti trakovi različno dolgi in se ujemajo le z po eno zarezo nastavka za sesanje površin mokro/suho (20). Gumijaste trakove vstavite tako, da bodo gladke strani kazale navznoter.

3. Delovanje


Uporabljajte zaščito oči


Uporabljajte zaščito dihal


Uporabljajte zaščito sluha


Uporabljajte zaščito rok

⚠ OPOZORILO

Pred deli, pri katerih lahko nastanejo zdravju škodljivi prahovi, preverite in upoštevajte namensko uporabo sesalnikov, še posebej potrebni razred prašnosti.

REMS Pull 2 L in Pull 2 M vklopite s vklopno/izklopnim stikalom (21). REMS Pull 2 L in Pull 2 M avtomatsko čistita nagubani filter (10). Čiščenje filtra se opravi preko večjega števila zaporednih kratkih izpihov zraka. S vklopno/izklopnim stikalom (21) lahko izbirate med 4 obratovalnimi stanji:

0	izklop sesalnika
1	vklop sesalnika, sesanje brez samodejnega čiščenja filtra
2 AUTO MAX	vklop sesalnika, sesanje s samodejnim čiščenjem filtra v 15-sekundnih razmikih
3 AUTO MIN	vklop sesalnika, sesanje s samodejnim čiščenjem filtra v 60-sekundnih razmikih

REMS Pull 2 L in Pull 2 M avtomatsko preverjata nivo polnjenja električno prevodnih tekočin v posodi (1), npr. vode. Elektrode za omejitev nivoja polnjenja (22) sesalnik avtomatsko izklopijo, ko se električno prevodne tekočine dotaknejo elektrod. Pri sesanju neprevodnih tekočin oz. prahov morate nivo polnjenja v posodi (1) od časa do časa preveriti z vizualno kontrolo.

Pri REMS Pull 2 M poteka kontrola zračne hitrosti z elektronskim nadzorovanjem volumenskega pretoka. Če se predpisane vrednosti 20 m/s ne doseže, zaslišite akustični signal. Za pravilno merjenje morate izbirno stikalo za premer sesalne gibke cevi (14) na sesalniku nastaviti na premer sesalne gibke cevi, ki je vstavljen.

3.1. Sesanje prahu in tekočin priključenih električnih orodij

⚠ OPOZORILO

Vtičnica za električna orodja z vklopno/izklopno avtomatiko (16) na sesalniku je namenjena izključno za neposredno priključitev električnih orodij s sprejemno močjo med 100 in 2200 W.
Dovoljena, največja navedena moč vtičnice za električna orodja se lahko razlikuje glede na državo.

3.1.1. Priključek električnega orodja na vtičnico REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M
Sesalnik pripravite kot je opisano pod 2.5. in 2.5.1. Vklopite sesalnik s vklopno/izklopnih stikalom (21). Če se vklopi električno orodje, ki je priključeno s vtičnico za električna orodja z vklopno avtomatiko (16), takorekoč istočasno zažene tudi sesalnik. Ko se električno orodje izklopi, sesalnik za pribl. 15 s deluje naprej, tako da se lahko izprazni sesalna gibka cev (13). Po koncu dela je treba sesalnik izklopiti na vklopno/izklopnem stikalu (21). Pri mokrem sesanji mora biti vklopno/izklopno stikalo (21) nastavljeno na »1«.

3.1.2. Priključitev električnega orodja na ločeno vtičnico
Sesalnik je pripravljen, kot je opisano pod 2.5. in 2.5.2. Vklopite sesalnik s vklopno/izklopnih stikalom (21). Nato vklopite električno orodje, ki je priključeno na ločeno vtičnico. Po koncu dela izklopite električno orodje, nato sesalnik ca. 15 sekund kasneje za praznjenje sesalne gibljive cevi (13) na vklopno/izklopnem stikalu (21). Pri mokrem sesanji mora biti vklopno/izklopno stikalo (21) nastavljeno na »1«.

3.2. Čiščenje gradbišč oz. čiščenje površin
Sesalnik je pripravljen, kot je opisano pod 2.6. Vklopite sesalnik s vklopno/izklopnih stikalom (21). Pri mokrem sesanji mora biti vklopno/izklopno stikalo (21) nastavljeno na »1«.

3.3. Prenehanje uporabe in transport
REMS Pull 2 M: zasukajte sesalno gibko cev (13) na nastavku sesalne gibke cevi (12) do prislona na levo in jo snemite. Zaporni čep za priključni nastavek sesalne gibke cevi (11) vstavite do prislona. Odprite zaskočke zgornjega dela sesalnika (3) in zgornji del sesalnika (2) snemite s posode (1). Izpraznite posodo (1). Uporabite primerno masko za zaščito dihal in oblačilo za enkratno uporabo. Upoštevajte predpise nacionalne zakonodaje. Namestite zgornji del sesalnika (2) ponovno na posodo (1), namestite zaskočko zgornjega dela sesalnika (3) tako, da zaskoči. Nastavek za sesanje površin mokro/suho (20) s sesalnimi cevmi (19), ročajem (17), nastavkom za sesanje fug (18) lahko pritrdite v držala (23) na sesalniku. Obesite sesalno gibko cev (13) in priključni vodnik na držalo (26). Blokirajte položaj sesalnika z aretiranjem usmerjevalnega kolesca. Očiščen in posušen sesalnik postavite v suh prostor in ga zavarujte pred nepooblaščeno uporabo.

4. Servisiranje

Ne glede na to, kdaj je predvideno naslednje vzdrževanje, priporočamo, da se pri električni napravi najmanj enkrat letno opravi pregled in ponovitveni preizkus električnih naprav v pooblaščeni servisni delavnici REMS. V Nemčiji je takšen ponovitveni preizkus električnih naprav potreben v skladu s standardom DIN VDE 0702 in v skladu s predpisom za preprečevanje nesreč DGUV, predpis 3 „Električne naprave in obratna sredstva“ tudi za premična električna obratna sredstva. Poleg tega morate upoštevati veljavna nacionalna varnostna določila, pravilnike in predpise, ki veljajo na kraju uporabe, in se po njih ravnati.

4.1. Vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Pred opravili vzdrževanja potegnite omrežni vtič!
Poskrbite za čistočo sesalnika ter prezračevalnih zarez na izhodu zraka (24) in vhodu zraka za hlajenje motorja (25) na zgornjem delu sesalnika (2). Po vsaki uporabi izpraznite posodo (1). Uporabite masko proti prahu in oblačilo za enkratno uporabo. Upoštevajte nacionalne predpise. Občasno očistite zgornji del sesalnika (2) in posodo (1) z vlažno krpo.

Po mokrem sesanju odprite pokrov filtra (9) in snemite nagubani filter (10). Snemite zgornji del sesalnika (2) s posode (1) in izpraznite posodo. Upoštevajte nacionalne predpise. Za preprečitev nastanka plesni morate pustiti, da se vsi deli posušijo. Nato kompletno montirajte zgornji del sesalnika (2) in posodo (1). Pazite na to, da ne bodo tekočine v nobenem primeru prodrle v notranjost zgornjega dela sesalnika (2). Sesalnika nikoli ne smete potopiti v tekočino.

Nagubani filter, napolnjene filtrske vrečke, polietilenske vrečke morate pravočasno zamenjati oz. pravočasno izprazniti posodo (1). Elektrode za omejitev nivoja polnjenja (23) morate čistiti s krtačo in redno preverjati na znake poškodb.

Za vzdrževanje s strani uporabnika morate stroj razstaviti, očistiti in vzdrževati, v kolikor je izvedljivo, brez da bi pri tem povzročili nevarnost za vzdrževalno osebje ali druge osebe. Primerni previdnostni ukrepi obsegajo odstranjevanje strupenih snovi pred razstavitvijo, poskrbeti za lokalno filtrirano prisilno odzračevanje tam, kjer se stroj razstavlja, čiščenje območja vzdrževanja in primerno osebno zaščitno opremo.

4.2. Inšpekcija / remont

⚠ OPOZORILO

Pred opravili remonta in popravil potegnite omrežni vtič! Ta opravila sme izvajati le kvalificirano strokovno osebje.
Pri izstopu prahu (npr. zaradi predrtja filtra) morate električno napravo takoj izklopiti. Pri ponovnem zagonu morate motnjo odstraniti.
Pri izstopu pene ali tekočine morate električno napravo takoj izklopiti. Redno čistite napravo za omejitev nivoja polnjenja in jo pri znakih poškodb preverite.

Priporočamo, da električno napravo po ca. 250 obratovalnih urah ali najmanj enkrat letno predložite avtoriziranemu servisu REMS, da se tam opravi inšpekcija/remont.

Poleg tega se morajo upoštevati nacionalni roki za preverjanja za premično električno opremo na gradbiščih.

Najmanj enkrat letno mora proizvajalec ali pooblaščena oseba opraviti prašno tehnični pregled, npr. glede poškodb filtra, tesnosti sesalnika in delovanje kontrolne priprave. Pri sesalnikih razreda prašnosti M, ki so se nahajali v umazanem okolju, morate očistiti zunanjost in vse dele stroja ali jih zatesniti, preden jih vzamete iz nevarnega območja. Pri jemanju električne naprave iz nevarnega območja se morajo vsi deli stroja smatrati kot onesnaženi in vpeljati se morajo ustrezni ukrepi za preprečitev porazdelitve prahu. Pri izvajanju opravil vzdrževanja in popravila se morajo zamenjati vsi deli, ki jih ni mogoče zadovoljivo očistiti. Takšni deli se morajo odstraniti v neprepustnih vrečkah, ki so primerne za odstranitev takšnega odpada. Upoštevajte nacionalne predpise.

5. Motnja

5.1. Motnja: Sesalnik ne deluje oz. se izklopi med obratovanjem.

Vzrok:	Pomoč:
● Dosežen je maksimalni novo polnjenja v posodi (1).	● Izpraznite posodo.
● Okvara priključnega vodnika.	● Poskrbite za to, da se bo priključni kabel zamenjal s strani strokovnega osebja ali pooblaščene delavnice REMS.
● Sesalnik je okvarjen.	● Poskrbite za pregled/popravilo sesalnika s strani pooblaščene servisne delavnice REMS.

5.2. Motnja: Sesalnik po izpraznitvi posode (1) ne zažene.

Vzrok:	Pomoč:
● Elektrode za omejitev nivoja polnjenja (22) so umazane.	● Očistite elektrode, npr. s krtačo.
● Sesalnik ni prepoznal vklopnega impulza.	● Izklopite sesalnik s pritiskom na vklopno/izklopno stikalo (21) in ga po pribl. 5 s ponovno vklopite.

5.3. Motnja: Sesalna moč se zmanjšuje.

Vzrok:	Pomoč:
● Zamašitev na naslednjih delih: sesalna gibka cev (13), sesalne cevi (19), adapter sesalna gibka cev/električno orodje (15), nastavek za sesanje površin mokro/suho 300 mm (20), nastavek za sesanje fug mokro/suho (18), ročaj (17), priključni del sesalne gibke cevi (12).	● Odstranite zamašitev.
● Filtrska vrečka, polietilenska vrečka, posoda (1) so polne.	● Izpraznite filtrsko vrečko, polietilenska vrečko, posodo.
● Pokrov filtra (9) je odprt.	● Zaprite pokrov filtra.
● Nagubani filter (10) je umazan/okvarjen.	● Zamenjajte nagubani filter.

5.4. Motnja: Izstop prahu pri sesanju.

Vzrok:	Pomoč:
● Nepravilni položaj montaže nagubanega filtra (10).	● Preverite pravilni položaj montaže nagubanega filtra.
● Nagubani filter (10) je umazan/okvarjen.	● Zamenjajte nagubani filter.
● Sesalna gibka cev (13) je okvarjena.	● Zamenjajte sesalno gibko cev.
● Zgornji del sesalnika (2) ni pravilno nameščen/ni pravilno zaskočil.	● Pravilno namestite zgornji del sesalnika in pustite, da zaskoči.

5.5. Motnja: Elektrode za omejitev nivoja polnjenja (23) ne reagirajo

Vzrok:	Pomoč:
● Elektrode za omejitev nivoja polnjenja (23) so umazane.	● Očistite elektrode, npr. s krtačo.
● Sesanje neprevodnih tekočin.	● Redno kontrolirajte nivo polnjenja posode (1) in pravočasno izpraznite posodo.

5.6. Motnja: Zaslišite akustični signal (Pull 2 M).

Vzrok:	Pomoč:
● Izbirnega stikala za premer sesalne gibke cevi (14) niste nastavili na premer za sesalno gibko cev.	● Nastavite izbirno stikalo v skladu s premerom sesalne gibke cevi.
● Filtrska vrečka, polietilenska vrečka, posoda (1) so polne.	● Izpraznite filtrsko vrečko, polietilenska vrečko, posodo.
● Zamašitev na naslednjih delih: sesalna gibka cev (13), sesalne cevi (19), adapter sesalna gibka cev/električno orodje (15), nastavek za sesanje površin mokro/suho 300 mm (20), nastavek za sesanje fug mokro/suho (18), ročaj (17), priključni del sesalne gibke cevi (12).	● Odstranite zamašitev.
● Filter na vhodu zraka za hlajenje motorja (25) je zamašen	● Odprite vhod zraka za hlajenje motorja (25) (Sl. 14) in očistite filter.

5.7. Motnja: Avtomatsko čiščenje filtra ne deluje.

Vzrok:	Pomoč:
● Vklopno/izklopno stikalo (21) je v položaju »0« ali »1«	● Vklopno/izklopno stikalo nastavite v položaj stikala »2 AUTO MAX« ali »3 AUTO MIN«.
● Sesalnik je okvarjen	● Poskrbite za pregled/popravilo sesalnika, ki ga opravi pooblaščena servisna delavnica REMS

6. Odstranitev odpadkov

Električnih naprav po zaključku uporabe ne smete odvreči med hišne odpadke. Obvezno ju morate ustrezno odstraniti med odpadke v skladu z veljavno zakonodajo. Glejte tudi www.rems.de → Service → Vračilo starih aparatov.

7. Garancija proizvajalca

Garancijska doba znaša 12 mesecev po izročitvi novega proizvoda prvemu uporabniku. Čas izročitve je potrebno dokazati z vročitvijo originalne nakupne dokumentacije po pošti, ki mora vsebovati podatke o datumu nakupa in oznako proizvoda. Vse v garancijski dobi ugotovljene okvare, ki so nastale zaradi dokazanih napak pri proizvodnji ali napak materiala, se odpravijo brezplačno. Garancijska doba se z odstranitvijo napak ne podaljša in ne obnovi. Iz garancije so izključene škode zaradi običajne obrabe, nestrokovnega ravnanja ali zlorabe, neupoštevanja navodil za uporabo, neprimernih obratnih sredstev, prekomerne preobremenitve, nenamenske uporabe, lastnih ali tujih posegov in zaradi drugih razlogov, za katera REMS ni odgovoren.

Garancijske storitve se lahko opravijo samo v pooblaščeni pogodbeni servisni delavnici REMS. Reklamacije se priznajo samo v primeru, če se proizvod v nerazstavljenem stanju dostavi v pooblaščeno pogodbeno servisno delavnico REMS, ne da bi bili prej opravljeni kakršni koli posegi vanj. Zamenjani proizvodi in njihovi deli ostanejo v lasti podjetja REMS.

Transportne stroške v obe smeri krije uporabnik.

Prikaz pogodbenih servisnih delavnic REMS je na voljo na internetni strani www.rems.de. Za države, ki tam niso navedene, je izdelek mogoče oddati v REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Zakonite pravice uporabnikov, zlasti njihovo zagotavljanje pravic pri napakah do prodajalca, ter zahtevki zaradi namerno kršenih dolžnosti in zahtevki iz zakonitega jamstva za proizvode, ostanejo s to garancijo neomejeni.

Za to garancijo velja nemška zakonodaja ob izključitvi referenčnih določb nemškega mednarodnega zasebnega prava kot tudi konvencije Združenih narodov o pogodbah o mednarodni prodaji blaga (CISG). Izdajatelj te proizvodne garancije, ki je veljavna po vsem svetu, je REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Seznami nadomestnih delov

Za sezname nadomestnih delov glejte na www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Traducere manual de utilizare original

Fig. 1 – 16

1 Rezervor
2 Carcasă aspirator
3 Clemă închidere carcasă aspirator
4 Mâner de ridicare
5 Rolă de ghidare/rolă de ghidare cu frână
6 Suport pentru perie universală umed-uscat
7 Roată
8 Selector putere de aspirare
9 Capac filtru
10 Filtru cu burduf
11 Capac racord furtun aspirator (REMS Pull 2 M)
12 Racord furtun aspirator
13 Furtun aspirator
14 Selector diametru furtun aspirator (REMS Pull 2 M)
15 Adaptor furtun aspirator/sculă electrică
16 Priză pentru sculă electrică cu automat de pornire/oprire
17 Mâner
18 Duză pentru spaţii înguste umed/uscat
19 Tub aspirator
20 Duză lată umed/uscat 300 mm
21 Buton de pornire/oprire / butonul de curăţare automată a filtrului
22 Lampă de control sculă electrică
23 Suport duză pentru spaţii înguste umed/uscat, mâner, tuburi aspirator, adaptor furtun aspirator/ sculă electrică
24 Ieşire aer
25 Intrare aer răcire motor
26 Suport cablu de alimentare şi furtun aspirator
27 Compartimente glisante pentru adaptor furtun aspirator / sculă electrică și duză pentru spații înguste umed/uscat 300 mm

Instrucţiuni generale de siguranţă pentru scule electrice

⚠ AVERTIZARE

Citiţi toate instrucţiunile de siguranţă şi de utilizare, schemele şi datele tehnice date pentru scula electrică de faţă. *Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate conduce la electrocutări, incendii și/sau accidente grave.*

Păstraţi toate instrucţiunile de siguranţă şi de utilizare pentru a le putea consulta ulterior.

Termenul „sculă electrică" folosit în instrucțiunile de siguranță se referă la sculele electrice conectate la rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Securitatea muncii

a) **Păstraţi curăţenia la locul de muncă şi asiguraţi iluminarea corespunzătoare a acestuia.** *Dezordinea şi iluminarea necorespunzătoare a anumitor sectoare pot conduce la accidente.*
b) **Nu lucraţi cu sculele electrice în medii în care există risc de explozie, determinat în special de prezenţa lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile.** *Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.*
c) **Nu lăsaţi copiii sau alte persoane în zona în care se lucrează cu scula electrică.** *Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului asupra sculei electrice cu care lucrați.*

2) Securitatea electrică

a) **Fişa de conectare a sculei electrice trebuie să fie adecvată prizei. În niciun caz nu este permisă modificarea fişei. Nu folosiţi adaptoare pentru fişele de conectare la sculele electrice prevăzute cu împământare de protecţie.** *Fişele de conectare nemodificate şi prizele adecvate reduc riscul unei electrocutări.*
b) **Evitaţi contactul cu suprafeţele legate la pământ cum ar fi conductele, instalaţiile de încălzire, maşinile de gătit şi frigiderele.** *Riscul de electrocutare creşte în cazul în care corpul atinge direct obiectele legate la pământ.*
c) **Feriţi sculele electrice de ploaie şi umiditate.** *Pătrunderea apei în scula electrică măreşte riscul de electrocutare.*
d) **Nu utilizaţi cablul de alimentare în scopuri pentru care nu este prevăzut, precum transportul şi ridicarea sculei electrice sau scoaterea fişei din priză. Feriţi cablul de alimentare de căldură, ulei, muchii ascuţite sau piese aflate în mişcare.** *Cablurile de alimentare deteriorate sau încâlcite cresc riscul unei electrocutări.*
e) **Dacă lucraţi cu scula electrică în aer liber, folosiţi exclusiv prelungitoare speciale pentru exterior.** *Utilizarea unui prelungitor special prevăzut pentru exterior diminuează riscul unei electrocutări.*
f) **Dacă nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiţi un dispozitiv de protecţie la curenţi reziduali.** *Utilizarea releului de protecţie la curenţi reziduali reduce riscul de electrocutare.*

3) Siguranţa persoanelor

a) **Lucraţi cu prudenţă, acordaţi maximă atenţie operaţiei pe care tocmai o executaţi şi procedaţi cu raţiune în timpul folosirii unei scule electrice. Nu utilizaţi sculele electrice atunci când sunteţi obosit sau vă aflaţi sub influenţa drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** *Un singur moment de neatenţie în timpul utilizării sculei electrice poate conduce la vătămări corporale grave.*
b) **Purtaţi echipamentul de protecţie personală, respectiv purtaţi permanent ochelarii de protecţie.** *Purtarea echipamentului de protecţie personală adecvat tipului de sculă electrică şi domeniului de utilizare, cum ar fi masca pentru protecţie contra prafului, încălţămintea de protecţie cu talpă antiderapantă, casca de protecţie sau casca antifonică, reduce riscul accidentărilor.*
c) **Preveniţi punerea în funcţiune accidentală a sculelor electrice. Înainte de a conecta scula electrică la sursa de alimentare şi/sau acumulator, sau de a o ridica, respectiv deplasa, asiguraţi-vă că aceasta este decuplată.** *Dacă în timp ce transportați scula electrică țineți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică cu comutatorul pornit, la alimentarea cu energie electrică, se pot produce accidente.*
d) **Înainte de a porni scula electrică, îndepărtaţi sculele folosite la reglaje sau cheile fixe.** *Sculele sau cheile lăsate într-o piesă rotativă a sculei electrice pot duce la răniri.*
e) **Evitaţi munca într-o poziţie anormală a corpului. Asiguraţi-vă o poziţie stabilă şi menţineţi-vă permanent echilibrul.** *Astfel, puteţi controla mai bine scula electrică în situaţii neaşteptate.*
f) **Purtaţi îmbrăcăminte adecvată. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriţi-vă părul şi îmbrăcămintea de piesele aflate în mişcare.** *Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele aflate în mişcare.*
g) **Dacă pot fi montate instalaţii de aspiraţie a pulberii şi de captare a acesteia, acestea trebuie racordate şi utilizate în mod adecvat.** *Utilizarea unei instalaţii de aspiraţie a pulberii poate reduce pericolele provocate de pulbere.*
h) **Nu consideraţi că sunteţi mereu în siguranţă şi nu neglijaţi normele de securitate indicate pentru sculele electrice, chiar dacă le cunoaşteţi bine după ce aţi folosit scula electrică o anumită perioadă de timp.** *Neatenţia în timpul lucrului poate produce în cel mai scurt timp, cele mai grave accidente.*

4) Utilizarea sculelor electrice

a) **Nu suprasolicitaţi scula electrică. Utilizaţi scula electrică adecvată lucrării pe care o executaţi.** *Cu scula electrică adecvată veţi lucra mai bine şi mai sigur în limitele de putere indicate.*
b) **Nu utilizaţi scule electrice cu butoane defecte.** *O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită devine periculoasă, trebuind reparată.*
c) **Înainte de a regla aparatul, de a schimba piesele atașabile sau de a depozita scula electrică în magazie, scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil.** *Această măsură de precauție previne pornirea accidentală a sculei electrice.*
d) **Nu lăsaţi sculele electrice la îndemâna copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de către persoanele care nu sunt familiarizate cu folosirea acesteia sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** *Sculele electrice devin periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.*
e) **Întreţineţi sculele electrice şi piesa ataşabilă cu atenţie. Verificaţi dacă piesele mobile funcţionează ireproşabil şi dacă nu s-au blocat, dacă există piese rupte sau deteriorate, respectiv dacă este afectată funcţionarea sculei electrice. Solicitaţi repararea pieselor defecte înainte de a utiliza scula electrică.** *Multe accidente sunt cauzate de scule electrice întreținute necorespunzător.*
f) **Menţineţi sculele aşchietoare ascuţite şi curate.** *Sculele aşchietoare atent întreţinute, cu muchii ascuţite, se înţepenesc mai rar şi sunt mai uşor de utilizat.*
g) **Utilizaţi scula electrică, piesa ataşabilă, piesele ataşabile etc. conform acestor instrucţiuni. Ţineţi cont în aceste cazuri de condiţiile de lucru şi de operaţia care trebuie executată.** *Folosirea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute în instrucțiuni poate conduce la situații periculoase.*
h) **Păstraţi uscate mânerele şi suprafeţele acestora, curăţaţi-le mânerele de ulei şi grăsimi.** *Suprafeţele alunecoase ale mânerelor afectează utilizarea în siguranţă a sculei electrice şi controlul asupra acesteia în situaţii neprevăzute.*

5) Service

a) **Repararea sculei electrice este permisă numai specialiştilor, folosind exclusiv piese de schimb originale.** *Astfel, se menţine scula electrică în condiţii sigure de utilizare.*

Instrucţiuni de siguranţă pentru aspiratorul umed-uscat cu desprăfuitor

⚠ AVERTIZARE

Citiţi toate instrucţiunile de siguranţă şi de utilizare, schemele şi datele tehnice date pentru scula electrică de faţă. *Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate conduce la electrocutări, incendii și/sau accidente grave.*

Păstraţi toate instrucţiunile de siguranţă şi de utilizare pentru a le putea consulta ulterior.

- **Este interzisă aspirarea substanţelor care conţin azbest.** *Azbestul este o substanţă cancerigenă.*
- **Nu aspiraţi decât substanţele pentru care a fost prevăzut aparatul electric.** *Acestea pot fi cancerigene.*
- **Folosiţi aparatul electric numai dacă stăpâniţi şi cunoaşteţi perfect funcţiile acestuia şi aţi primit instrucţiunile necesare.** *Participarea la un instructaj bine organizat se previne folosirea incorectă a aparatului şi eventualele accidente.*
- **Aparatul electric nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu deficienţe de natură fizică, psihică sau senzorială sau cărora le lipsesc experienţa şi cunoştinţele necesare. Copiii trebuie supravegheaţi, pentru ca aceştia să nu se joace cu aparatul electric.** *În caz contrar, pericol de folosire incorectă a aparatului şi de accidentare.*
- **Nu aspiraţi cu acest aparat electric lichide inflamabile sau explozibile, cum ar fi benzina, uleiul, alcoolul sau diluanţii. Nu aspiraţi substanţe care ard sau care se află la temperaturi mari. Nu folosiţi aparatul electric în medii explozibile.** *Pericol de aprindere sau explozie a prafurilor, vaporilor sau lichidelor respective.*
- **Aparatul electric a fost prevăzut pentru aspirarea substanţelor uscate şi, după ce s-au luat anumite măsuri, şi pentru aspirarea lichidelor.** *Pătrunderea apei în scula electrică creşte riscul unei electrocutări.*

- **În cazul în care din aparat iese praf (spargere filtru etc.), aparatul se va opri imediat.** *Se va remedia defecţiunea înainte de a porni aparatul din nou.*
- **În cazul în care apar scurgeri de spumă sau lichid, aparatul se va opri imediat.** *Se va curăţa periodic limitatorul de nivel şi se va verifica starea acestuia.*
- **Dacă nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în medii umede, folosiţi un dispozitiv de protecţie la curenţi reziduali diferenţiali.** *Utilizarea unui dispozitiv de protecţie la curenţi reziduali diferenţiali reduce riscul unei electrocutări.*
- **Conectaţi aparatul electric la o reţea electrică cu pământare corespunzătoare.** *Priza şi cablul de alimentare trebuie prevăzute cu un conductor de protecţie corespunzător.*
- **Nu folosiţi aparatul electric dacă priza, cablul sau întrerupătoarele sunt defecte. Nu atingeţi cablurile, prizele sau comutatoarele defecte, scoateţi cablul din priză dacă priza, cablurile sau comutatoarele s-au defectat în timpul lucrului.** *Cablurile, prizele sau comutatoarele deteriorate măresc pericolul de electrocutare.*
- **Nu striviţi cablurile şi nu treceţi peste acestea. Nu trageţi de cablu pentru a scoate fişa din priză sau pentru a duce aparatul într-un alt loc.** *Cablurile deteriorate măresc pericolul de electrocutare.*
- **Scoateţi aparatul din priză înainte de a-l configura, de a schimba accesoriile sau de a-l întoarce pe o parte.** *Această măsură de precauţie împiedică pornirea accidentală a aparatului electric.*
- **Asiguraţi o bună aerisire a locului de muncă.**
- **Nu lăsaţi niciodată echipamentul electric în funcţiune, nesupravegheat. În timpul pauzelor de lucru prelungite, opriţi scula electrică, scoateţi fişa de reţea şi îndepărtaţi toate furtunurile/ştecherele.** *Echipamentele electrice pot provoca accidente şi/sau pagube materiale dacă sunt lăsate să funcţioneze fără supraveghere.*
- **Nu lăsaţi aparatul electric la îndemâna copiilor.** *Copiii se pot accidenta.*
- **Repararea aparatului electric este permisă numai specialiştilor, folosind exclusiv piese de schimb originale.** *În acest fel este garantată siguranţa în funcţionare a aparatului electric.*
- **Aparatul electric conţine prafuri nocive. Pentru golirea şi întreţinerea aparatului, incl. scoaterea colectoarelor de praf, solicitaţi sprijinul unui specialist. Se va folosi echipamentul individual de protecţie. Nu folosiţi aspiratorul cu sistemul de filtrare incomplet.** *În caz contrar, vă puneţi în pericol propria sănătate.*
- **Verificaţi înainte de pornirea aparatului dacă furtunul aspirator se află în perfectă stare. Nu decuplaţi furtunul aspirator de la aparat, pentru ca praful să nu poată ieşi afară în mod necontrolat.** *Dacă nu, praful ar putea fi inhalat.*
- **Opriţi imediat aparatul electric în momentul în care din acesta se scurge spumă sau apă şi goliţi apoi rezervorul.** *În caz contrar, aparatul electric se poate defecta.*
- **Este interzisă folosirea aparatului electric ca pompă de apă.** *Aparatul electric este prevăzut pentru aspirarea unui amestec de aer cu apă.*
- **Nu folosiţi aparatul electric ca scaun.** *Aparatul se poate defecta.*
- **Folosiţi cu atenţie cablul electric şi furtunul aspirator.** *Pericol de accidentare a altor persoane.*
- **La curăţarea aparatului electric, nu îndreptaţi jetul de apă direct spre acesta.** *Pătrunderea apei în scula electrică creşte riscul unei electrocutări.*
- **În încăpere este necesar un debit de aer recirculat L suficient de mare, dacă aerul uzat este readus în încăpere. Respectaţi prevederile legale în vigoare.**
- **Înainte de a folosi aparatul, utilizatorului i se vor comunica în timpul unui instructaj corespunzător informaţiile şi instrucţiunile necesare pentru aparat şi substanţele aspirate, inclusiv metoda de colectare/eliminare a materialului aspirat. Utilizatorului i se vor da instrucţiunile de siguranţă prevăzute pentru materialele folosite.**

Legendă simboluri

⚠ AVERTIZARE	Pericol cu grad de risc mediu, care, dacă nu este respectat, poate avea ca urmare un accident grav (ireversibil) sau mortal.
⚠ ATENŢIE	Pericol cu grad de risc redus, care, dacă nu este respectat, poate avea ca urmare un accident moderat (reversibil).
NOTĂ	Daune materiale, fără instrucţiuni de siguranţă! Nu există pericol de accident.
	Aspirator de siguranţă, clasa L
	Aspirator de siguranţă, clasa M
	AVERTIZARE: Acest aparat poate conţine prafuri nocive.
	Avertizare
	Citiţi manualul de utilizare înainte de a pune în funcţiune aparatul
	Folosiţi ochelarii de protecţie
	Folosiţi masca de gaze
	Folosiţi casca antifonică
	Folosiţi mănuşile de protecţie
	Aparat electric cu tip de protecţie I
	Reciclare ecologică
	Filtru cu burduf
	Pungă de polietilenă

1. Date tehnice

Utilizarea corespunzătoare

⚠ AVERTIZARE

Produsele REMS Pull 2 L şi REMS Pull 2 M sunt destinate exclusiv utilizării profesionale, de exemplu în activităţi meşteşugăreşti, în industrie şi în ateliere, pentru aspirarea pulberilor uscate, neinflamabile şi fără conţinut de azbest, a lichidelor neinflamabile rezultate în urma lucrărilor efectuate cu maşini de debitat şi rostuit sau cu maşini de carotat, precum şi pentru curăţarea şantierelor.
Folosirea aparatului în orice alt scop este necorespunzătoare, fiind deci interzisă. Se exclude orice răspundere a REMS pentru prejudiciile astfel rezultate.

REMS Pull 2 L şi REMS Pull 2 M sunt aşa-numite aspiratoare de siguranţă, verificate conform standardului european EN 60335-2-69, certificate şi prevăzute pentru aspirarea substanţelor dăunătoare sănătăţii:

- REMS Pull 2 L este un aspirator din **clasa L** (uşor) conf. EN 60335-2-69, putând fi folosit la aspirarea prafului cu o limită de expunere/concentraţie limită la locul de muncă (AGW) > 1 mg/m³. La aspiratoarele din clasa L se verifică materialul de filtrare. Permitivitatea maximă este ≤ 1%. Nu există prevederi speciale de reciclare.
- REMS Pull 2 M este un aspirator din **clasa M** (mediu) conf. EN 60335-2-69, putând fi folosit la aspirarea prafului cu o limită de expunere/concentraţie limită la locul de muncă (AGW) > 0,1 mg/m³. Aspiratoarele din această clasă sunt verificate complet. Permitivitatea maximă este ≤ 0,1 %. Reciclarea se va efectua la concentraţie mică de praf.

În timpul prelucrării materialelor de construcţii minerale, cum ar fi betonul, betonul armat, zidăriile de orice tip, şapele de orice tip, pietrele naturale etc. se produce o cantitate mare de prafuri toxice minerale (micropulberi cuarţoase). Pulberile cuarţoase inhalate sunt nocive. Conform Directivei europene 89/391/CEE privind anumite măsuri de creştere a securităţii muncii şi protecţiei sănătăţii angajaţilor în timpul muncii, angajatorul este obligat să efectueze o analiză a riscurilor existente la locul de muncă al angajatului, să determine şi să analizeze concentraţia de praf existentă şi să ia măsurile de protecţie necesare. În Prescripţiile tehnice germane pentru substanţe periculoase TRGS 559 "Pulberi minerale" se prevede la Anexa 1, că lucrările executate cu maşinile de rostuit şi debitat se vor încadra în categoria de expunere 3, în cazul în care nu s-a documentat eficienţa instalaţiei de aspirare.

Conform standardului european EN 60335-2-69, pentru aspirarea prafurilor toxice cu o limită de expunere/concentraţie limită la locul de muncă (AGW) > 0,1 mg/m³ este prevăzut pentru aspirator un grad de permeabilitate ≤ 0,1%. La rostuirea şi debitarea materialelor de construcţii minerale se va folosi de aceea un aspirator de siguranţă / desprăfuitor cel puţin din clasa M, pentru ca pulberile toxice produse de maşină să poată fi aspirate corect. Aspiratoarele de siguranţă / desprăfuitoarele din clasa M sunt testate în ansamblu (inclusiv burduful de filtrare), având un randament de filtrare care permite recircularea aerului filtrat la locul de muncă fără aproape nicio problemă pentru sănătate. Aspiratoarele de siguranţă / desprăfuitoarele din clasa M, corespunzătoare standardului european EN 60335-2-69, trebuie să prezinte un volum de aspirare suficient, motiv din care viteza aerului din furtunul de aspirare al acestor aparate este controlată continuu. La scăderea vitezei aerului din furtunul de aspirare sub limita de 20 m/s (de ex. "Filtru colmatat") se aude un semnal acustic. Se va stabili imediat cauza şi se va remedia defecţiunea înainte de a continua lucrul.

Respectaţi prevederile legale în vigoare: Se atrage atenţia explicit asupra faptului că, în numeroase alte ţări, autorităţile competente din domeniul sănătăţii şi protecţiei muncii, a protecţiei apelor ş.a. impun respectarea unor norme suplimentare cu privire siguranţa în funcţionare a unor astfel de aspiratoare, folosite la colectarea şi eliminarea prafurilor toxice.

La aspirarea umedă nu se aplică prevederile pentru aspirarea prafurilor.

1.1. Mod de livrare (Fig. 1)

REMS Pull 2 L: Aspirator electric de materiale uscate și umede, furtun de aspirare 4 m, mâner, 2 tuburi metalice de aspirație, perie universală umed/uscat, perii, raclete din cauciuc, adaptor furtun de aspirare/sculă electrică Pull 2, duză pentru spații înguste, pungă de filtrare din pâslă, burduf de filtrare PES, instrucțiuni de utilizare

REMS Pull 2 M: Aspirator electric de materiale uscate și umede, furtun de aspirare E 4 m, mâner E, 2 tuburi metalice de aspirație, perie universală umed/uscat, perii, raclete din cauciuc, adaptor furtun de aspirare/sculă electrică Pull 2, duză pentru spații înguste, pungă de filtrare din pâslă, pungă din polietilenă, burduf de filtrare PES, instrucțiuni de utilizare

	REMS Pull 2 L	**REMS Pull 2 M**
1.2. Coduri articol		
Aspirator uscat-umed	185600	185601
Pungă de filtrare din pâslă, pâslă poliesterică, 5 buc.	185511	185511
Pungă de filtrare umedă, pâslă poliesterică şi hârtie, 5 buc., Certificat pentru clasa de praf L	185512	
Pungă de polietilenă, 10 buc.	185513	185513
Burduf de filtrare PES, poliester, 1 buc.	185515	185515
Rotor de aspirație	180160	180160
Dispozitiv de aspirație a apei	183606	183606
1.3. Date tehnice		
Volum pungă	31 l	31 l
Volum maxim lichid	17 l	17 l
debit maxim	140 m³/h	143 m³/h
Subpresiune max.	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
Furtun aspirator lungime	4,0 m	4,0 m
Diametru furtun aspirator	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4. Temperaturi de lucru	–10 … +40 °C	–10 … +40°C
1.5. Date electrice	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
Putere nominală aspirator	1200 W	1200 W
Putere suplimentară priză scule electrice	100–2200 W	100–2200 W
Putere consumată	max. 3400 W	max. 3400 W
Categoria de izolaţie	I	I
Grad de protecţie	IP X4	IP X4
[1)]Puterea maximă admisă, specificată pentru priza sculelor electrice, poate diferi în funcție de țară.		
1.6. Dimensiuni	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7. Greutăţi	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8. Informaţii privind zgomotul produs		
Nivel emisii la locul de muncă (Stabilit conform EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9. Vibraţii		
Vibrații continue (Determinat conform DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
Vibrații repetate de șoc (Determinat conform DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

Valoarea indicată a oscilaţiilor a fost măsurată după o metodă testată standardizată şi poate fi folosită pentru comparaţia cu un alt echipament. Valoarea indicată a oscilaţiilor poate fi folosită de asemenea pentru estimarea vibraţiilor.

Notă: Valoarea oscilaţiilor poate diferi in condiţiile folosirii echipamentului faţă de valoarea actuală, depinzând de modul cum este folosit echipamentul. Funcţionarea în conditiile actuale de operare(operarea cu intermitenţă) este necesară pentru a specifica măsurile de siguranţă pentru protecţia operatorului.

2. Punerea în funcţiune

2.1. Conectarea la reţea

⚠ AVERTIZARE

Atenţie la tensiunea de reţea! Înainte de a conecta aparatul electric la reţea, se va verifica dacă tensiunea din reţea corespunde cu cea de pe plăcuţa de fabricaţie. Conectaţi aparatele electrice cu clasa de protecţie I numai la o priză/ un prelungitor cu conductor de împământare funcţional. Pe şantiere, în medii cu umezeală ş.a., aparatul electric se va cupla la reţea obligatoriu cu un dispozitiv de protecţie la curenţi reziduali de 30 mA (contact FI), care întrerupe alimentarea cu curent electric imediat ce intensitatea curentului de legare la pământ depăşeşte 30 mA timp de 200 ms.

2.2. Punerea în funcţiune (Fig. 1 până la fig. 2)

Scoateți accesoriile livrate din rezervor (1) și cutie.

Aspiratoarele REMS Pull 2 L şi Pull 2 M sunt prevăzute cu un sistem antistatic. Dacă, datorită frecării, apare o sarcină electrostatică, aceasta este transmisă prin furtunul aspirator E cu mânerul conducător electric E la carcasa, de unde este deviată corespunzător. În felul acesta se previne apariţia scânteilor şi se evită pericolul de electrocutare. Furtunul aspirator conducător electric face parte din pachetul standard REMS Pull 2 M, iar pentru aspiratorul REMS Pull 2 L poate fi cumpărat din gama de accesorii. Puterea de aspirare se poate regla continuu cu selectorul de putere (8).

2.3. Schimbarea burdufului de filtrare (fig. 12)

⚠ ATENŢIE

Este interzisă folosirea aparatului electric fără burduful de filtrare.

Scoateți cablul din priză. Desfaceți capacul filtrului (9) și verificați dacă înăuntru se află burduful de filtrare (10) corespunzător. Burduful de filtrare din poliester (PES) este prevăzut pentru aspirarea umedă-uscată. Burdufurile de filtrare PES de la REMS sunt omologate pentru aspirarea prafurilor din clasa L și M.

Pentru schimbarea burdufului de filtrare (10) se va deschide capacul (9), se va scoate afară burduful de filtrare vechi (10) și se va pune într-o pungă de polietilenă pentru reciclare etanșă. Se va îmbrăca un combinezon de unică folosinţă şi se va pune o mască de gaze corespunzătoare, de ex. masca semi-integrală FFP2 pentru particule. Respectaţi prevederile legale în vigoare. Curăţaţi camera filtrului şi introduceţi un nou burduf de filtrare (10) cu garnitura de etanşare în sus. Apăsaţi pe capacul (9) până când se închide cu un clic.

2.4. Montați, respectiv înlocuiți pungile de filtrare din pâslă, pungile de filtrare pentru materiale umede

2.4.1. Selectați pungile de filtrare, pungile de polietilenă:

Pungile de filtrare din pâslă sunt prevăzute pentru aspirarea prafurilor din clasa L și M și pentru reciclarea la concentrație mică de praf. Pungile de filtrare pentru materiale umede au rolul de a separa substanța solidă din apa aspirată. Punga de polietilenă are rolul de a ușura eliminarea murdăriei și de a împiedica depunerea acesteia în rezervorul (1). Punga de polietilenă nu este omologată pentru aspirarea prafurilor toxice. Posibilitățile de utilizare ale pungilor de filtrare sunt următoarele:

Punga de filtrare din pâslă:
aspirare materiale uscate şi umede, murdărie normală, praf fin, prafuri abrazive, murdărie umedă

Punga de filtrare pentru materiale umede (REMS Pull 2 L):
pentru aspirarea umedă-uscată, pentru prafuri abrazive, murdărie umedă, lichide

Pungă de polietilenă:
materiale uscate şi umede, prafuri netoxice, murdărie normală, praf fin, praf abraziv murdărie umedă, apă Pentru eliminarea materialelor contaminate, cu concentraţie mică de praf, de ex. pentru burduful de filtrare.

2.4.2. Schimbarea pungii de filtrare (fig. 4)

Scoateți cablul din priză. Se va îmbrăca un combinezon de unică folosință și se va pune o mască de gaze corespunzătoare, de ex. masca semi-integrală FFP2 pentru particule. Deschideți clema de închidere a carcasei aspiratorului (3) și scoateți carcasa aspiratorului (2) din rezervor (1). Puneți punga de filtrare direct în rezervorul (1) și împingeți-o cu gura rotundă până la racordul pentru furtunul aspirator (12) de la interiorul rezervorului (1), puneți carcasa (2) pe

rezervorul (1), strângeți clemele (3). Pentru schimbarea pungii de filtrare, aceasta se va desface de la racordul pentru furtunul aspirator (12), după care gura pungii de filtrare se va astupa cu capacul-sertar. iar punga de filtrare umedă se va astupa cu capacul din plastic. Așezați carcasa aspiratorului (2) pe rezervor (1). Eliminați în mod corespunzător punga de filtrare închisă. Respectați prevederile legale naționale.

2.4.3. Montarea, respectiv înlocuirea pungilor din polietilenă (fig. 5)

Scoateți cablul din priză. Se va îmbrăca un combinezon de unică folosință și se va pune o mască de gaze corespunzătoare, de ex. masca semi-integrală FFP2 pentru particule. Deschideți clema de închidere a carcasei aspiratorului (3) și scoateți carcasa aspiratorului (2) din rezervor (1). Puneți punga de din polietilenă direct în rezervorul (1) și împingeți-o cu gura rotundă mică pe racordul pentru furtunul aspirator (12) de la interiorul rezervorului (1) și trageți gaura mare peste marginea rezervorului (1). Puneți carcasa (2) pe rezervorul (1), strângeți clemele (3). Pentru schimbarea pungii, ridicați punga de polietilenă și închideți-o cu benzile adezive. Desfaceți punga de polietilenă plină de la racordul pentru furtunul aspirator (12), închideți-o cu o bandă adezivă, scoateți-o din rezervor și predați-o la punctul de colectare a deșeurilor. Respectați prevederile legale naționale.

2.5. Conectarea sculelor electrice la REMS Pull 2 L şi REMS Pull 2 M (fig. 7, fig. 8)

⚠ AVERTIZARE

Priza de la aspirator, prevăzută cu un automat de pornire/oprire (16), este prevăzută pentru conectarea directă a sculelor electrice cu putere consumată de 100 – 2200 W.

La REMS Pull 2 M, scoateți capacul (11) de la racordul pentru furtunul aspiratorului (12). Introduceți furtunul aspirator (13) în racordul (12) până la capăt și blocați-l cu închizătoarea-baionetă rotită spre dreapta (fig. 6). Pentru ca aspiratorul să funcționeze optim, selectorul de putere (8) se va pune în poziția „max”. Setați selectorul pentru diametrul furtunului aspirator (14) în poziția corespunzătoare diametrului acestuia din urmă. Pentru ca secțiunea furtunului aspirator să fie cât se poate de mare, se recomandă să împingeți adaptorul furtun aspirator/sculă electrică (15) peste racordul sculei electrice. Conectați adaptorul furtunului de aspirare/sculei electrice (15) și furtunul de aspirare (13) și blocați-le (fig. 9). Trageți adaptorul furtunului de aspirare/sculei electrică (15) pe racordul de aspirare al sculei electrice folosite. Respectați instrucțiunile de utilizare ale sculei electrice.

2.5.1. Conectarea sculei electrice la priza aspiratorului REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

Puterea sculei electrice folosite poate varia între 100 – 2200 W. Respectaţi instrucţiunile de utilizare ale sculei electrice. Numai în aceste condiţii este permisă conectarea sculei electrice folosite la priza (16) a aspiratorului REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M.

2.5.2. Conectarea sculei electrice la o altă priză

Dacă puterea sculei electrice folosite nu se încadrează în limitele 100 – 2200 W, aceasta NU se va conecta la priza (16) a aspiratorului REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M, ci se va lega la o priză separată. Respectaţi instrucţiunile de utilizare ale sculei electrice.

2.6. Curăţarea şantierelor, resp. a perimetrelor mari

La REMS Pull 2 M, scoateți capacul (11) de la racordul pentru furtunul aspiratorului (12). Introduceți furtunul aspirator (13) în racordul (12) până la capăt și blocați-l cu închizătoarea-baionetă rotită spre dreapta (fig. 6). Pentru ca aspiratorul să funcționeze optim, selectorul de putere (8) se va pune în poziția „max”. La REMS Pull 2 M, selectorul pentru diametrul furtunului aspirator (14) se va seta în poziția corespunzătoare diametrului acestuia din urmă. Introduceți mânerul (17) pe furtunul de aspirare (13) și blocați-l (fig. 9), În mânerul (17) se pot introduce la nevoie duza pentru spații înguste umed/uscat (18), tuburile aspirator (19), peria universală umed/uscat (20) (fig. 9). La peria universală umed/uscat (20) se pot monta la nevoie perii sau raclete de cauciuc. Perile/racletele de cauciuc se pot scoate afară cu ajutorul unei șurubelnițe (fig. 15). La montarea periilor/racletelor de cauciuc se va ține cont de lungimea acestora, motiv din care ele se potrivesc numai într-una din găurile periei universale umed/uscat (20). Racletele de cauciuc se vor monta cu fața netedă spre interior.

3. Modul de lucru


Folosiţi ochelari de protecţie


Folosiţi masca de protecţie


Folosiţi căşti antifonice


Folosiţi mănuşile de protecţie

⚠ AVERTIZARE

Înainte de a începe anumite lucrări la care s-ar putea produce prafuri toxice, se va verifica şi respecta destinaţia aspiratorului şi în special clasa acestuia.

REMS Pull 2 L și Pull 2 M sunt pornite cu un buton de pornire/oprire (21). REMS Pull 2 L și Pull 2 M sunt prevăzute cu o funcție de curățare automată a burdufului de filtrare (10). Pentru curățarea filtrului se generează o succesiune de șocuri de presiune. Cu butonul de pornire/oprire (21) se poate selecta între 4 stări de funcționare:

0	Aspirator oprit
1	Aspirator pornit, aspirare fără filtru cu autocurățare
2 AUTO MAX	Aspirator pornit, aspirare cu filtru cu autocurățare, la interval de 15 s
3 AUTO MIN	Aspirator pornit, aspirare cu filtru cu autocurățare, la interval de 60 s

Aspiratoarele REMS Pull 2 L şi Pull 2 M controlează nivelul lichidelor cu conductibilitate electrică (de ex. apa) din rezervorul (1). Electrozii de la limitatorul de nivel (22) opresc automat aspiratorul în momentul în care lichidul conducător electric ajunge la aceştia. La aspirarea unor lichide fără conductibilitate electrică, resp. a prafurilor, nivelul din rezervorul (1) trebuie controlat vizual din când în când.

La aspiratorul REMS Pull 2 M, viteza aerului este verificată de un dispozitiv de control debit volumetric. La depășirea limitei de 20 m/s se aude un semnal acustic. Pentru ca măsurarea să fie corectă, selectorul pentru diametrul furtunului aspirator (14) va trebui setat la diametrul efectiv al furtunului.

3.1. Aspirarea prafului și a lichidelor de pe sculele electrice conectate la energie electrică

⚠ AVERTIZARE

Priza de la aspirator, dotată cu un automat de pornire/oprire (16), este prevăzută pentru conectarea directă a sculelor electrice cu putere consumată de 100 – 2200 W.
Puterea maximă admisă, specificată pentru priza sculelor electrice, poate diferi în funcție de țară.

3.1.1. Conectarea unei scule electrice la priza aspiratorului REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

Aspiratorul a fost pregătit în modul descris la cap. 2.5 și 2.5.1. Porniți aspiratorul de la butonul de pornire/oprire (21). Dacă scula electrică conectată la priza aspiratorului este prevăzută cu un dispozitiv automat de pornire (16), atunci va porni aproape simultan și aspiratorul. După oprirea sculei electrice, aspiratorul mai merge timp de cca. 15 s, lucru necesar pentru golirea furtunului aspirator (13). După terminarea lucrului, aspiratorul va trebui oprit de la butonul (21). În cazul aspirării lichidelor, butonul de pornire/oprire (21) trebuie setat la „1”.

3.1.2. Conectarea sculei electrice la o altă priză

Aspiratorul a fost pregătit în modul descris la cap. 2.5 şi 2.5.2. Porniţi aspiratorul de la butonul de pornire/oprire (21). Porniţi apoi scula electrică conectată la o priză separată. După terminarea lucrului, opriţi întâi scula electrică, iar după cca. 15 s opriţi şi aspiratorul de la butonul (21), pentru a permite golirea completă a furtunului aspirator (13). În cazul aspirării lichidelor, butonul de pornire/oprire (21) trebuie setat la „1”.

3.2. Curăţarea şantierelor, resp. a perimetrelor mari

Aspiratorul a fost pregătit în modul descris la cap. 2.6. Porniţi aspiratorul de la butonul de pornire/oprire (21). În cazul aspirării lichidelor, butonul de pornire/oprire (21) trebuie setat la „1”.

3.3. Scoaterea din funcţiune şi transportul

REMS Pull 2 M: Rotiți furtunul de aspirare (13) din racordul (12) până la capătul din stânga și scoateți-l apoi afară. Introduceți capacul pentru racordul (11), până la opritor. Deschideți clemele de închidere a carcasei aspiratorului (3) și scoateți carcasa aspiratorului (2) din rezervor (1). Goliți rezervorul (1). Purtați o mască de protecție și un combinezon de unică folosință. Respectați prevederile legale naționale. Puneți carcasa (2) la loc pe rezervorul (1), strângeți clemele (3). Peria universală umed/uscat (20) cu tuburile de aspirator (19), mânerul (17), duza pentru spatii mici (18) pot fi fixate în suporturile (23) de la aspirator. Agățați furtunul aspirator (13) și cablul de alimentare în suportul (26). Imobilizați aspiratorul cu ajutorul rolei de ghidare cu frână. Depuneți aspiratorul curățat și uscat într-o încăpere uscată, la care nu au acces persoanele neautorizate.

4. Întreţinerea

Indiferent de revizia următoare, se recomandă inspectarea și verificarea periodică a aparatelor electrice cel puțin o dată pe an la un atelier autorizat prin contract de REMS. În Germania, o astfel de verificare periodică a aparatelor electrice se va întreprinde conform standardului DIN VDE 0702 și normelor de prevenire a accidentelor DGUV, prevederea 3 „Instalaţii şi echipamente electrice” inclusiv pentru echipamentele electrice mobile. În plus, se vor respecta normele, regulile şi prevederile de securitate a muncii şi a echipamentelor valabile pe plan local.

4.1. Întreţinerea

⚠ AVERTIZARE

Scoateţi cablul din priză înainte de a începe lucrările de întreţinere!
Curăţaţi aspiratorul, lamelele de la ieşire aer (24) şi intrare aer de răcire motor (25) de la carcasa a aspiratorului (2). Goliţi rezervorul (1) după fiecare folosire a aspiratorului. Purtaţi masca de protecţie şi combinezonul de unică folosinţă. Respectaţi prevederile legale în vigoare. Curăţaţi din când în când cu o cârpă umedă carcasa (2) şi rezervorul (1).

După aspirarea unor lichide, desfaceţi capacul filtrului (9) şi scoateţi burduful de filtrare (10). Scoateţi carcasa (2) de pe rezervorul (1) şi goliţi rezervorul. Respectaţi prevederile legale în vigoare. Lăsaţi toate piesele să se usuce, pentru a nu se forma mucegai. Montaţi apoi la loc carcasa (2) şi rezervorul (1). Nu lăsaţi lichidele să pătrundă în interiorul carcasei (2). Nu scufundaţi aspiratorul în apă.

Goliți la timp burduful de filtrare, punga de filtrare umplută, punga de polietilenă, respectiv rezervorul (1). Curăţaţi cu o perie electrozii de la limitatorul de nivel (23) şi verificaţi periodic starea acestora.

Pentru întreţinerea maşinii de către utilizator, aceasta va trebui demontată, curăţată şi verificată, în măsura în care acest lucru este posibil, fără a pune în pericol personalul de întreţinere sau alţi oameni. Măsuri de precauţie corespunzătoare: decontaminare înainte de demontare, asigurarea ventilării şi filtrării aerului din încăperea în care este demontată maşina, curăţarea locului de muncă şi folosirea echipamentului individual de protecţie.

4.2. Inspecţia tehnică/reparaţiile

⚠ AVERTIZARE

Scoateţi instalaţia din priză înainte de a începe lucrările de întreţinere şi reparaţie! Aceste lucrări sunt permise exclusiv specialiştilor care au calificarea necesară.
În cazul în care din aparat iese praf (spargere filtru etc.), aparatul se va opri imediat. Se va remedia defecţiunea înainte de a porni aparatul din nou.
În cazul în care apar scurgeri de spumă sau lichid, aparatul se va opri imediat. Se va curăţa periodic limitatorul de nivel şi se va verifica starea acestuia.
Se recomandă trimiterea aparatului electric la un atelier autorizat REMS după cca. 250 de ore de funcţionare, sau cel puţin o dată pe an, în vederea efectuării inspecţiei tehnice şi a reparaţiilor necesare.

Indiferent de aceasta, se vor respecta intervalele prevăzute de lege pentru verificarea echipamentelor electrice mobile de pe şantiere.

Cel puţin o dată pe an, producătorul sau o persoană autorizată de acesta va efectua o verificare tehnică specială a următoarelor: starea filtrului, etanşeitatea aspiratorului, buna funcţionare a dispozitivului de control. La aspiratoarele din clasa M, care s-au aflat în medii prăfuite, vor fi curăţate carcasa la exterior cât şi toate componentele maşinii, resp. se vor acoperi etanş înainte de a fi scoase din mediul respectiv. Toate componentele maşinii trebuie considerate contaminate, dacă s-au aflat în mediul periculos respectiv, urmând din această cauză să fie luate măsuri adecvate pentru a împiedica împrăştierea prafului. La efectuarea lucrărilor de întreţinere şi reparaţie, piesele care nu pot fi curăţate satisfăcător vor trebui schimbate. Aceste piese se vor introduce în pungi etanşe şi se vor preda la punctele speciale de colectare. Respectaţi prevederile legale în vigoare.

5. Defecțiune

5.1. Defecțiune: Aspiratorul nu merge, se opreşte în timpul funcţionării.

Cauza:
- S-a atins nivelul maxim de umplere al rezervorului (1).
- Cablu de alimentare defect.
- Aspirator defect.

Mod de remediere:
- Goliţi recipientul.
- Solicitaţi unui specialist sau unui atelier autorizat REMS să schimbe cablul de alimentare.
- Solicitaţi unui atelier de service autorizat de compania REMS să verifice / repare maşina.

5.2. Defecțiune: Aspiratorul nu mai porneşte după golirea rezervorului (1).

Cauza:
- Electrozii de la limitatorul de nivel (22) sunt murdari.
- Aspiratorul nu a recunoscut impulsul de pornire.

Mod de remediere:
- Curăţaţi electrozii, de exemplu cu o perie.
- Opriţi aspiratorul de la butonul de pornire/oprire (21) şi porniţi-l din nou după cca. 5 s.

5.3. Defecțiune: Puterea de aspirare scade.

Cauza:
- Obturare furtun aspirator (13), tuburi de aspirare (19), adaptor furtun aspirator/ sculă electrică (15), perie universală umed/uscat 300 mm (20), duză pentru spaţii înguste umed/uscat (18), mâner (17), racord furtun aspirator (12).
- Punga de filtrare, punga de polietilenă, rezervorul (1) s-au umplut.
- Capacul filtrului (9) este deschis.
- Burduful de filtrare (10) este murdar/defect.

Mod de remediere:
- Îndepărtaţi obturarea.
- Aruncați punga de filtrare, punga din polietilenă, goliți rezervorul.
- Închideţi capacul filtrului.
- Înlocuiţi burduful de filtrare.

5.4. Defecțiune: Praful iese afară din aparat în timpul aspirării.

Cauza:
- Burduful de filtrare (10) este montat incorect.
- Burduful de filtrare (10) este murdar/defect.
- Furtunul aspirator (13) este defect.
- Carcasa (2) nu a fost montată/fixată corect.

Mod de remediere:
- Verificaţi dacă burduful de filtrare este corect montat.
- Înlocuiţi burduful de filtrare.
- Înlocuiţi furtunul aspirator.
- Montaţi şi fixaţi carcasa.

5.5. Defecțiune: Electrozii de la limitatorul de nivel (23) nu reacţionează.

Cauza:
- Electrozii de la limitatorul de nivel (23) sunt murdari.
- Se aspiră lichide fără conductibilitate electrică.

Mod de remediere:
- Curăţaţi electrozii, de exemplu cu o perie.
- Verificaţi regulat nivelul de umplere al rezervorului (1), goliţi la timp rezervorul.

5.6. Defecțiune: Se aude un semnal acustic (Pull 2 M).

Cauza:
- Selectorul (14) nu se află în poziţia corespunzătoare diametrului efectiv al furtunului aspirator.
- Punga de filtrare, punga de polietilenă, rezervorul (1) s-au umplut.
- Obturare furtun aspirator (13), tuburi de aspirare (19), adaptor furtun aspirator/sculă electrică (15), perie universală umed/uscat 300 mm (20), duză pentru spaţii înguste umed/uscat (18), mâner (17), racord furtun aspirator (12).
- Filtrul de la admisia de aer pentru răcirea motorului (25) este înfundat

Mod de remediere:
- Poziţionaţi selectorul corespunzător diametrului efectiv al furtunului aspirator.
- Aruncați punga de filtrare, punga din polietilenă, goliți rezervorul.
- Îndepărtaţi obturarea.
- Deschideți admisia de aer pentru răcirea motorului (25) (fig. 14) și curățați filtrul.

5.7. Defecțiune: Filtrul nu se curăţă automat.

Cauza:
- Butonul pornit/oprit (21) în poziția „0” sau „1“
- Aspirator defect

Mod de remediere:
- Puneți butonul pornit/oprit în poziția „2 AUTO MAX” sau „3 AUTO MIN”.
- Solicitați unui atelier autorizat prin contract de REMS să shimbe aspiratorul

6. Reciclarea

Aparatura electrică, după ce a ajuns la finalul duratei de viaţă, nu se va arunca în gunoiul menajer. Aceasta se va recicla ecologic conform normelor în vigoare. A se vedea și www.rems.de → Service → Returnarea dispozitivelor vechi.

7. Garanţia producătorului

Perioada de garanţie este de 12 luni de la predarea produsului nou primului utilizator. Momentul predării se va documenta prin trimiterea actelor originale de cumpărare, în care trebuie să fie menţionate data cumpărării şi denumirea produsului. Defecţiunile apărute în perioada de garanţie şi care s-au dovedit a fi o consecinţă a unor erori de fabricaţie sau lipsuri de material, se vor remedia gratuit. Perioada de garanţie nu se prelungeşte şi nu se actualizează din momentul remedierii defecţiunilor. Nu beneficiază de serviciile de garanţie defecţiunile apărute ca urmare a fenomenului normal de uzură, utilizării abuzive a produsului, nerespectării instrucţiunilor de utilizare, folosirii unor agenţi tehnologici necorespunzători, suprasolicitării produsului, utilizării necorespunzătoare a produsului sau unor intervenţii proprii sau din orice alte motive de care nu răspunde REMS.

Reparaţiile necesare în perioada de garanţie se vor efectua exclusiv în atelierele autorizate de firma REMS. Reclamaţiile vor fi acceptate numai dacă produsul este predat fără niciun fel de intervenţii prealabile, în stare asamblată, la unul din atelierele de reparaţii autorizate contractual de REMS. Produsele și piesele înlocuite intră în proprietatea REMS.

Cheltuielile de expediere dus-întors vor fi suportate de utilizator.

O prezentare a atelierelor de reparaţii autorizate contractual de firma REMS este accesibilă pe Internet la adresa www.rems.de. Pentru ţările care nu sunt menționate în această listă, produsul trebuie predat la REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Drepturile legale ale utilizatorului, în special drepturile de garanţie faţă de distribuitor sau vânzător în cazul constatării unor lipsuri, precum și drepturile datorită nerespectării intenționate a obligațiilor și pe baza legislației în materie de răspundere, nu sunt afectate de prezenta garanţie.

Prezenta garanție intră sub incidența legislației germane, în acest caz nefiind valabile reglementările de drept privat german internațional și nici Acordul Organizației Națiunilor Unite cu privire la contractele comerciale internaționale (CISG). Persoana juridică care acordă această garanție valabilă la nivel mondial este firma REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Catalog de piese de schimb

Pentru catalogul de piese de schimb vezi www.rems.de → Downloads (Descărcare) → Parts lists.

Перевод оригинального руководства по эксплуатации

Рис. 1 – 16

1 Резервуар
2 Верхняя часть всасывающего устройства
3 Блокировка всасывающего устройства
4 Ручка для переноски
5 Направляющий ролик/направляющий ролик со стопором
6 Крепление для плоской всасывающей насадки для жидких сред/сухих продуктов
7 Рабочее колесо
8 Переключатель мощности всасывания
9 Крышка фильтра
10 Плоский складчатый фильтр
11 Заглушка для штуцера всасывающего шланга (REMS Pull 2 M)
12 Штуцер всасывающего шланга
13 Всасывающий шланг
14 Переключатель диаметра всасывающего шланга (REMS Pull 2 M)
15 Переходник всасывающий шланг/электроприбор
16 Розетка для электроприбора с автоматикой включения/отключения
17 Рукоятка
18 Насадка для всасывания из зазоров для жидких/сухих продуктов
19 Всасывающий рукав
20 Насадка для всасывания из зазоров для жидких/сухих продуктов 300 мм
21 Выключатель/переключатель автоматической чистки фильтра
22 Контрольная лампа электроприбора
23 Крепление для плоской всасывающей насадки для жидких сред/сухих продуктов, рукоятка, всасывающие рукава, адаптер всасывающего рукава на электроприбор
24 Выход воздуха
25 Вход воздуха для охлаждения мотора
26 Крепление для соединительного провода и всасывающего шланга
27 Задвижные ящики для переходника всасывающий шланг/электроприбор и насадка для всасывания из зазоров для жидких/сухих продуктов 300 мм

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, входящие в комплект поставки настоящего электроинструмента. *Невыполнение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или получению тяжелых травм.*

Сохраняйте все указания и инструкции по технике безопасности для последующего использования.

Термин «электроинструмент», применяемый в указаниях по технике безопасности, обозначает электроинструменты, работающие от сети (с сетевым кабелем) или электроинструменты, работающие от аккумулятора (без сетевого кабеля).

1) Безопасность на рабочем месте

a) Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. *Беспорядок и плохое освещение могут привести к несчастным случаям.*

b) Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной среде, в которой находятся горючие жидкости, газы или пыль. *Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.*

c) Во время работы с электроинструментом рядом не должны находиться дети и другие лица. *При отвлечении внимания можно потерять контроль над электроинструментом.*

2) Электрическая безопасность.

a) Соединительный штекер электроинструмента должен подходить к розетке. Никоим образом не изменяйте конструкцию штекера. Не применяйте переходники для штекера вместе с заземленными электроинструментами. *Применение штекеров с неизмененной конструкцией и подходящих розеток снижают риск электрического удара.*

b) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями например трубами, нагревателями, плитами и холодильниками. *Существует повышенный риск электрического удара при заземлении тела.*

c) Размещайте электроинструменты вдали от дождя или влажности. *Попадание воды в электроинструмент повышает риск удара электрическим током.*

d) Не используйте соединительный провод не по назначению: для переноски, подвешивания электроинструмента или вытягивания штекера из розетки. Размещайте соединительный провод вдали от источников тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. *Повреждение или спутывание соединительных проводов повышает риск поражения электрическим током.*

e) При выполнении работ с электроинструментом на открытом воздухе используйте только те удлинители, которые также пригодны для использования вне помещения. *Применение удлинителя, предназначенного для эксплуатации под открытым небом, снижает риск поражения электрическим током.*

f) Если эксплуатация электроинструмента во влажных местах неизбежна, используйте автоматический выключатель дифференциального тока. *Применение автоматического выключателя дифференциального тока снижает риск поражения электрическим током.*

3) Безопасность людей

a) Будьте внимательны! При работе с электроинструментом будьте предельно осторожны. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. *Всего лишь один момент невнимательности при использовании электроинструмента может привести к самым серьезным травмам.*

b) Надевайте средства индивидуальной защиты и всегда носите защитные очки. *Применение средств индивидуальной защиты, например, респиратора, нескользкой защитной обуви, защитной каски или наушников, в зависимости от вида и назначения электроинструмента, снижает риск получения травм.*

c) Избегайте непреднамеренного ввода в эксплуатацию. Убедитесь в том, что электроинструмент выключен, прежде чем подключить его к электросети и/или аккумуляторной батарее, закрепить или перенести его. *Если при переноске электроинструмента держать палец на выключателе или подсоединять электроинструмент подключенным к сети питания, это может привести к несчастным случаям.*

d) Удалите инструменты настройки или гаечные ключи до включения электроинструмента. *Инструмент или ключ, который находится во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.*

e) Следите за правильной осанкой. Обеспечьте устойчивое положение и постоянно держите равновесие. *Тем самым можно лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.*

f) Всегда носите подходящую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в зону движения частей оборудования. *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.*

g) Если имеется возможность установки устройств для всасывания и улавливания пыли, их следует правильно подсоединить и использовать. *Применение устройства всасывания пыли может снизить опасность от пыли.*

h) Будьте предельно осторожны и не нарушайте правила техники безопасности для электроинструментов, даже если вы знаете принцип действия электроинструмента на основании опыта его эксплуатации. *Небрежное обращение может привести к серьезным травмам за доли секунды.*

4) Применение и обслуживание электроинструмента

a) Не перегружайте электроинструмент. Для работы используйте только предназначенный для этого электроинструмент. *Лучше и безопасней работать с подходящим электроинструментом в указанном диапазоне мощности.*

b) Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. *Электроинструмент, который нельзя включать или выключать, представляет опасность и подлежит ремонту.*

c) Выньте штекер из розетки и/или снимите аккумуляторную батарею до выполнения настроек электроинструмента, замены вспомогательных деталей или откладывания электроинструмента в сторону. *Таким образом вы сможете избежать непреднамеренного пуска электрического инструмента.*

d) Храните неиспользуемые электроинструменты вне зоны досягаемости детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не ознакомлены с его принципом действия или не прочитали настоящие инструкции. *Электроинструменты опасны, если они используются неопытными лицами.*

e) Соблюдайте предельную осторожность при работе с электроинструментами и вставными инструментами. Проверьте, безупречно ли работают движущиеся части и не зажаты ли они, не поломаны ли части или не повреждены таким образом, что нарушена функциональная способность электроинструмента. Перед применением электроинструмента следует отремонтировать поврежденные части. *Одной из основных причин аварийных ситуаций является некачественное техобслуживание электроинструментов.*

f) Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми. *Тщательно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заклинивают и имеют более легкий ход.*

g) Используйте электроинструмент, вставной инструмент, вставные инструменты и т.д. согласно этим инструкциям. При этом следует учитывать рабочие условия и выполняемую работу. *Применение электроинструментов не по назначению может быть опасным.*

h) Рукоятки и поверхности захвата должны быть сухими, чистыми, без масла и смазки. *Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасной эксплуатации и контролю электроинструмента в непредвиденных ситуациях.*

5) Обслуживание

a) Ремонт электроинструмента должен выполнять только квалифицированный технический персонал с применением оригинальных запасных частей. *Тем самым обеспечивается сохранение безопасности электроинструмента.*

Правила техники безопасности для пылесоса для сухой и влажной уборки, пылеуловителя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, входящие в комплект поставки настоящего электроинструмента. *Невыполнение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или получению тяжелых травм.*

Сохраняйте все указания и инструкции по технике безопасности для последующего использования.

- **Никогда не засасывайте асбестосодержащую пыль.** *Асбест считается канцерогенным материалом.*
- **Засасывайте только вещества, допустимые для электроприбора.** *Вещества могут быть канцерогенными.*
- **Используйте электроприбор только в том случае, если вы можете оценить все функции и выполнить все действия без ограничений, или если вы получили соответствующие указания на этот счет.** *Тщательное ознакомление снижает процент неправильной обработки, а также травмоопасность.*
- **Электрическое устройство не может эксплуатироваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями. Контролируйте детей, чтобы они не играли с электрическим устройством.** *В противном случае существует опасность неправильной обработки и получения травм.*
- **Не засасывайте с помощью электроприбора горючие или взрывчатые жидкости, такие как бензин, масло, спирт, растворители. Не засасывайте горячую или горящую пыль. Не работайте с электроприбором во взрывоопасных помещениях.** *Пыль, пары или жидкости могут загореться или взорваться.*
- **Электроприбор пригоден для всасывания сухой пыли и, при принятии соответствующих мер, также для всасывания жидкостей.** *Попадание воды в электроприбор повышает риск удара током.*
- **При выходе пыли наружу (например, при проскоке через фильтр) немедленно отключить электроприбор.** *Перед повторным вводом в эксплуатацию необходимо устранить неисправность.*
- **При выходе наружу пены или жидкости немедленно отключить электроприбор.** *Устройство ограничения уровня жидкости регулярно очищать и проверять наличие признаков повреждения.*
- **Если эксплуатация электроприбора в сырых местах неизбежна, используйте устройство защитного отключения.** *Применение устройства защитного отключения снижает риск удара электротоком.*
- **Подключите электроприбор к правильно заземленной сети.** *Розетка и удлинитель должны иметь функциональный защитный провод.*
- **Не используйте электроприбор с поврежденным кабелем, штекером или переключателем. Не касайтесь поврежденных проводов, штекеров и переключателей, если повреждения возникли во время работы.** *Поврежденные провода, штекеры и переключатели повышают риск удара электротоком.*
- **Не наезжайте на провод и не перегибайте его. Не тяните за провод, чтобы выдернуть штекер из розетки или передвинуть электроприбор на другое место.** *Поврежденные провода повышают риск удара электротоком.*
- **Не вытаскивайте штекер из розетки, чтобы выполнить перенастройку электроприбора, заменить комплектующие детали или переставить электроприбор в сторону.** *Эта мера предосторожности препятствуют непреднамеренному запуску электроприбора.*
- **Позаботьтесь о хорошей вентиляции на рабочем месте.**
- **Никогда не оставляйте работающий электроприбор без присмотра. При продолжительных паузах в работе выключайте электроинструмент, вытаскивайте сетевой штекер и отсоединяйте все шланги/штекеры.** *От электроприборов может исходить опасность с возможностью возникновения материального ущерба и/или ущерба для людей, если оставлять их без присмотра.*
- **Не разрешайте детям без присмотра использовать электроприбор.** *Дети могут пораниться.*
- **Ремонт электроприбора должен выполнять только квалифицированный специалист и только с использованием оригинальных запчастей.** *Тем самым обеспечивается гарантия надежности электроприбора.*
- **Электроприбор засасывает пыль, опасную для здоровья. Не разрешайте неавторизованным лицам проводить опорожнение и техобслуживание электроприбора, включая выемку пылесборников. Необходимо специальное защитное снаряжение. Не запускайте пылесос без полной системы фильтрации.** *В противном случае существует угроза здоровью.*
- **Перед вводом в эксплуатацию проверьте безупречное состояние всасывающего шланга. При этом шланг должен быть прикреплен к электроприбору, чтобы не произошел непреднамеренный выброс пыли.** *В случае выброса существует опасность вдыхания пыли.*
- **Немедленно отключите пылесос, если произошел выброс пены или жидкости и очистите резервуар для сбора пыли.** *В противном случае электроприбор может быть поврежден.*
- **Электроприбор нельзя использовать в качестве водяного насоса.** *Он предназначен для всасывания воздушно-водной смеси.*
- **Не садитесь на электроприбор.** *Можно его повредить.*
- **Аккуратно пользуйтесь сетевым проводом и всасывающим шлангом.** *При неосторожном обращении можно нанести ущерб другим людям.*
- **Не производите чистку электроприбора при помощи направленной струи воды.** *Попадание воды внутрь электроприбора увеличивает опасность удара током.*
- **Следует позаботиться о достаточной кратности воздухообмена L в помещении, если отработанный воздух вернется в помещение. Учтите национальные предписания.**
- **Перед использованием оператору нужно предоставить информацию, указания и обучающие материалы по работе электроприбора и по веществам, для всасывания которых он применяется, включая сведения о надежном способе устранения всосанного материала. Оператор обязан соблюдать правила техники безопасности по обращению с используемыми материалами.**

Пояснения к символам

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность средней степени риска, при несоблюдении правила техники безопасности может привести к смерти или к тяжким (необратимым) телесным повреждениям.

⚠ ВНИМАНИЕ Опасность низкой степени риска, при несоблюдении правила техники безопасности может привести к умеренным (обратимым) телесным повреждениям.

ПРИМЕЧАНИЕ Материальный ущерб, не является правилом техники безопасности! Не может закончиться травмой.



Безопасный пылесос для класса пыли L



Безопасный пылесос для класса пыли M


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данный электроприбор может содержать пыль, опасную для здоровья.


Предупреждение


Перед вводом в эксплуатацию прочесть руководство по эксплуатации


Пользуйтесь защитой для глаз


Использовать респиратор


Пользуйтесь защитой для слуха


Использовать защитные перчатки


Электроприбор соответствует классу защиты I


Экологичная утилизация


Плоский складчатый фильтр


Полиэтиленовый мешок

1. Технические данные

Использование по назначению

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Электроприборы REMS Pull 2 L и REMS Pull 2 M предназначены только для промышленного применения, например, в ремесленных мастерских, на предприятиях и в промышленных цехах, для всасывания негорючих сухих видов пыли без содержания асбеста, негорючих жидкостей, возникающих при работе пазорезных и отрезных станков или станков кольцевого сверления, а также при очистке строительных площадок.
Все остальные виды использования не являются видами использования по назначению и поэтому недопустимы. Компания REMS не несет ответственности за ущерб, возникший в результате этого.

Электроприборы REMS Pull 2 L и REMS Pull 2 M являются так называемыми безопасными пылесосами, прошедшими проверку, сертификацию в соответствии со стандартом EN 60335-2-69 и предназначенными для всасывания опасной для здоровья пыли:

- Электроприбор REMS Pull 2 L соответствует **классу пыли L** (легкая) по стандарту EN 60335-2-69 и должен использоваться для удаления пыли с предельным параметром взрывоопасности/предельным параметром для рабочего места (AGW) > 1 мг/м³. При использовании пылесосов для класса пыли L производится проверка материала фильтра. Максимальная степень пропускания составляет ≤ 1 %. Особые правила утилизации отсутствуют.
- Электроприбор REMS Pull 2 M соответствует **классу пыли M** (средняя) по стандарту EN 60335-2-69 и должен использоваться для удаления пыли с предельным параметром взрывоопасности/ предельным параметром для рабочего места (AGW) > 0,1 мг/м³. Пылесосы этого класса проверяются как цельное устройство. Максимальная степень пропускания составляет ≤ 0,1 %. Утилизация должна производится по возможности без выброса пыли.

При работе с минеральными строительными материалами, напр., бетоном, железобетоном, кладкой всех видов, бесшовным полом всех видов, природным камнем, образуется большое количество содержащей кварц, опасной для жизни минеральной пыли (мелкой кварцевой пыли). Вдыхание мелкой кварцевой пыли опасно для здоровья. Директива 89/391/EWG о проведении мероприятий по улучшению безопасности и охраны здоровья наемных работников во время работы обязует работодателей провести соответствующую оценку опасностей на рабочем месте, определить и оценить возможный объем образующейся

пыли и назначить требуемые защитные меры. Германское техническое правило по опасным веществам TRGS 559 „Минеральная пыль“ по этому поводу определяет в приложении 1, что работы с просечными и разрезными машинами относятся к категории взрывоопасности 3, если не была подтверждена эффективность улавливания.

Согласно EN 60335-2-69 для улавливания опасной для здоровья пыли с граничным параметром взрывоопасности/граничным параметром для рабочего места (ГПРМ) > 0,1 мг/м³ предписана степень пропускания устройства улавливания ≤ 0,1%. Поэтому при просечных и разрезных работах на минеральных строительных материалах, как правило, должен быть предусмотрен как минимум одно устройство улавливания/один пылеуловитель для класса пыли M, чтобы образующаяся опасная для здоровья пыль эффективно улавливалась на машинах. Устройство улавливания/пылеуловитель класса пыли M проверены в качестве целостного устройства (включая бумажный фильтр), и достигают очищающего воздействия, которое делает возможной безопасную подачу очищенного воздуха обратно на рабочее место. Кроме того, устройства улавливания/пылеуловители по EN 60335-2-69 для класса пыли M должны достигать достаточного объема улавливания, в связи с чем контролируется скорость воздуха в шланге всасывания этих устройств улавливания/пылеуловителей. При недостижении скорости воздуха в 20 м/с в шланге всасывания (напр., "фильтр загрязнен") раздается акустический сигнал. Незамедлительно нужно установить причину этого и устранить ее до продолжения работы.

Учтите национальные предписания: необходимо учесть особо, что во многих странах национальные органы здравоохранения, охраны труда, водоснабжения и прочие ведомства относительно безопасной эксплуатации подобных пылесосов могут настоять на сборе и утилизации опасной для здоровья пыли.

При всасывании жидкостей предписания, относящиеся к пыли, значения не имеют.

1.1. Объем поставки (Рис. 1)

REMS Pull 2 L: Электрический сухой и мокрый пылеулавливатель, всасывающий шланг 4 м, рукоятка, 2 металлические всасывающие трубы, плоская насадка для всасывания мокрого/сухого, щетки, резиновые губы, переходник всасывающий шланг/электроприбор Pull 2, насадка для всасывания из зазоров, волокнистый мешок фильтра, плоский складчатый фильтр PES, руководство по эксплуатации

REMS Pull 2 M: Электрический сухой и мокрый пылеулавливатель, всасывающий шланг E 4 м, рукоятка E, 2 металлические всасывающие трубы, плоская насадка для всасывания мокрого/сухого, щетки, резиновые губы, переходник всасывающий шланг/электроприбор Pull 2, насадка для всасывания из зазоров, волокнистый мешок фильтра, полиэтиленовый мешок, плоский складчатый фильтр PES, руководство по эксплуатации

1.2. Артикульные номера	**REMS Pull 2 L**	**REMS Pull 2 M**
Пылесос для сухой и влажной уборки	185600	185601
Волокнистый мешок фильтра, волокно из полиэстера, пятикратная упаковка	185511	185511
Мешок фильтра для жидких сред, волокно из бумаги, полиэстера и спанбонда, пятикратная упаковка, сертификат L	185512	
Полиэтиленовый мешок, десятикратная упаковка	185513	185513
Плоский складчатый фильтр из полиэстера, полиэстер, одинарная упаковка	185515	185515
Всасывающий ротор	180160	180160
Приспособление для отсасывания воды	183606	183606
CleanM, Чистящие средства	140119	140119
1.3. Технические данные		
Объем резервуара	31 л	31 л
Количество заполняющей жидкости	17 л	17 л
максимальный расход	140 м³/ч	143 м³/ч
максимально низкое давление	230 гПа (230 мбар, 3,5 psi)	237 гПа (237 мбар, 3,5 psi)
Длина всасывающего шланга	4,0 м	4,0 м
Диаметра всасывающего шланга	21, 27, 32, 35, 40 мм	21, 27, 32, 35, 40 мм
1.4. Диапазон рабочей температуры	от –10 до +40°C	от –10 до +40°C
1.5. Электрические данные	220–240 В~; 50–60 Гц	220–240 В~; 50–60 Гц
Номинальная мощность пылесоса	1200 Вт	1200 Вт
Допустимая мощность розетки для электроприборов	100–2200 Вт	100–2200 Вт
Потребляемая мощность	макс. 3400 Вт	макс. 3400 Вт
Класс защиты	I	I
Класс защиты	IP X4	IP X4
[1)]Допустимая, максимально указанная мощность для розетки электроинструмента может быть разной в разных странах.		
1.6. Размеры	560 × 370 × 580 мм (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 мм (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7. Вес	13,5 кг (29,8 фунтов)	14,2 кг (31,3 фунтов)
1.8. Информация о шумах		
Шумовая эмиссия на рабочем месте (рассчитано согласно EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9. Вибрации		
Непрерывная вибрация (Определено согласно DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 м/с²; K = 0,5 м/с²	a_{hv} = 0,8 м/с²; K = 0,5 м/с²
Повторяющаяся ударная вибрация (Определено согласно DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 v/c²	K = 3,5 м/с²

Приведенные данные по вибрации были получены путем принятого метода испытания и могут использоваться для сравнения с другими приборами. Приведенные данные по вибрации могут также быть использованы для предварительной оценки.

Внимание: Во время эксплуатации прибора данные по вибрации могут отличаться от приведенных, в зависимости от способа использования прибора и от нагрузки. В зависимости от условий эксплуатации может быть необходимым, принять меры безопасности для обслуживающего персонала.

2. Ввод в эксплуатацию

2.1. Электрическое подключение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдать сетевое напряжение! Перед подключением электроинструмента проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на заводской табличке, параметрам сетевого напряжения. Подключайте электрические устройства класса защиты I только к розеткам/удлинителям с исправным защитным контактом. На стройках, во влажной среде или в приравниваемых к ним местах установки или при аналогичных видах установки эксплуатируйте электрическое устройство от сети только с предохранительным выключателем (устройство защитного отключения), который прерывает подачу энергии сразу после превышения током утечки на землю 30 мА на 200 мс.

2.2. Ввод в эксплуатацию (рис. 1 – рис. 2)

Принадлежности из комплекта поставки вынуть из резервуара (1) и коробки.

Пылесосы REMS Pull 2 L и Pull 2 M оснащены системой антистатической защиты. Если при трении возникнет статический разряд, его можно перенести с помощью электропроводного всасывающего шланга E с электропроводящей рукояткой E на верхнюю часть пылесоса, а оттуда отвести и заземлить. Тем самым предотвращаются искрообразование и импульсы тока. Электропроводящий всасывающий шланг включен в комплект поставки REMS Pull 2 M, для электроприбора REMS Pull 2 L доступен в качестве принадлежности. Мощность всасывания можно регулировать с помощью переключателя мощности всасывания (8).

2.3. Выбор, вставка и замена плоского складчатого фильтра (рис. 12)

⚠ ВНИМАНИЕ

Электроприбор нельзя использовать без плоского складчатого фильтра.

Вытащить сетевой штекер. Открыть крышку фильтра (9) и проверить пригодность используемого плоского складчатого фильтра (10). Плоский складчатый фильтр из полиэстера (PES) подходит для всасывания жидкости и сухого всасывания. Плоский складчатый фильтр PES от REMS допущен для для всасывания пыли классов L и M.

Для смены плоского складчатого фильтра (10) откройте крышку фильтра (9), вытащите фильтр (10) и утилизируйте его в пыленепроницаемом полиэтиленовом мешке. Наденьте пригодную маску для защиты органов дыхания, например, полумаску, задерживающую частицы FFP2, и одноразовую одежду. Учтите национальные предписания. Очистите защитное устройство и вставьте новый пригодный плоский складчатый фильтр (10) с уплотнительной губкой, направленной вверх. Закройте крышку фильтра (9) до щелчка.

2.4. Выбрать, вставить / заменить волокнистый мешок фильтра, мешок фильтра для жидких сред, полиэтиленовый мешок

2.4.1. Выбрать фильтр-пакет, полиэтиленовый мешок:

Волокнистый мешок фильтра имеют допуски для всасывания пыли классов L и M, и могут применяться для утилизации без выброса пыли. Мешки фильтра для жидких сред при всасывании грязной воды отделяют воду от твердых частиц грязи. Полиэтиленовый мешок облегчает утилизацию грязи и предотвращает количество отложений в резервуаре (1). Полиэтиленовый мешок не предназначен для всасывания пыли, опасной для здоровья. Для разных мешков рекомендуются разные случаи использования:

Волокнистый мешок фильтра:
для влажной и сухой уборки, обычной грязи, мелкой пыли, абразивной пыли, влажной грязи

Мешок фильтра для жидких сред (REMS Pull 2 L):
для всасывания жидкости и сухого всасывания, для абразивной пыли, мокрой грязи, жидкостей

Полиэтиленовый мешок:
для влажной и сухой уборки пыли, не опасной для здоровья, для обычной грязи, мелкой пыли, абразивной пыли, жидкой грязи, воды. Для утилизации без выброса пыли контаминированных деталей, например, плоского складчатого фильтра.

2.4.2. Вставка и замена мешка фильтра (рис. 4)

Вытащить сетевой штекер. Наденьте пригодную маску для защиты органов дыхания, например, полумаску, задерживающую частицы FFP2, и одноразовую одежду. Открыть блокировку верхней части всасывающего устройства (3) и снять верхнюю часть всасывающего устройства (2) с резервуара (1). Вложите мешок фильтра непосредственно в резервуар (1), протолкните круглым отверстием до упора на соединительном штуцере для всасывающего шланга (12) внутрь резервуара (1), наденьте верхнюю часть всасывающего устройства (2) на резервуар (1), закрепите до щелчка блокировку верхней части (3). Для замены снимите мешок фильтра с соединительного штуцера для всасывающего шланга (12) и закройте отверстие мешка фильтра с помощью шибера, а в случае с мешком фильтра для жидких сред - пластмассовой крышкой. Установить верхнюю часть всасывающего устройства (2) на резервуар (1). Утилизируйте засоренные фильтр-пакеты. Учитывать национальные предписания.

2.4.3. Вставить / заменить полиэтиленовый мешок (рис. 5)

Вытащить сетевой штекер. Наденьте пригодную маску для защиты органов дыхания, например, полумаску, задерживающую частицы FFP2, и одноразовую одежду. Открыть блокировку верхней части всасывающего устройства (3) и снять верхнюю часть пылесоса (2) с резервуара (1). Вложить полиэтиленовый мешок непосредственно в резервуар (1), протолкнуть круглым отверстием до упора на соединительном штуцере для всасывающего шланга (12) внутрь резервуара (1) и наложить большое отверстие на край резервуара (1). Наденьте верхнюю часть всасывающего устройства (2) на резервуар (1) до защелкивания блокировки верхней части всасывающего устройства (3). Для замены потянуть вверх наложенный на край полиэтиленовый мешок и закрыть его нанесенной клейкой лентой. Наполненный полиэтиленовый мешок для утилизации пыли из пылесоса снять с соединительного штуцера для всасывающего шланга (12), закрыть клейкой лентой, вытащить и утилизировать. Учитывать национальные предписания.

2.5. Подключение электроинструментов к электроприбору REMS Pull 2 L и REMS Pull 2 M (рис. 7, рис. 8)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Розетка для электроинструмента с электронным автоматическим модулем включения и отключения (16) на пылесосе служит только для непосредственного подключения электроинструмента с потребляемой мощностью от 100 до 2200 Вт.

На REMS Pull 2 M вытащить заглушку (11) для соединительного штуцера для всасывающего шланга (12). Всасывающий шланг (13) вставить в штуцер подключения всасывающего шланга (12) до упора и защелкнуть байонетный затвор поворотом (рис. 6) вправо. Чтобы достичь оптимальной мощности всасывания, нужно установить переключатель мощности всасывания (8) на значение „max“ (максимум). Для переключателя диаметра шланга (14) установить значение, соответствующее диаметру используемого всасывающего шланга. Чтобы диаметр всасывающего шланга был как можно больше, рекомендуется протолкнуть переходник всасывающий шланг/электроприбор (15) над всасывающим патрубком электроинструмента. Соединить переходник всасывающий шланг/электроинструмент (15) и всасывающий шланг (13) и зафиксировать (рис. 9). Переходник всасывающий шланг/электроприбор (15) протолкнуть на всасывающий патрубок используемого электроприбора. Соблюдать руководство по эксплуатации электроприбора.

2.5.1. Подключение электроприбора через розетку для REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

Мощность используемого электроприбора должна составлять от 100 до 2200 Вт. Учесть руководство по эксплуатации электроприбора. Только в этом случае провод для подключения используемого электроприбора может быть подключен к розетке (16) REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M.

2.5.2. Подключение электроприбора через отдельную розетку

Если мощность используемого электроприбора находится вне диапазона от 100 до 2200 Вт, электроприбор не должен быть подключен к розетке (16) REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M, его необходимо подключать через отдельную розетку. Учесть руководство по эксплуатации электроприбора.

2.6. Расчистка стройплощадки

На REMS Pull 2 M вытащить заглушку (11) для соединительного штуцера для всасывающего шланга (12). Всасывающий шланг (13) вставить в штуцер подключения всасывающего шланга (12) до упора и защелкнуть байонетный затвор поворотом (рис. 6) вправо. Чтобы достичь оптимальной мощности всасывания, нужно установить переключатель мощности всасывания (8) на значение „max“ (максимум). При переключателе диаметра всасывающего шланга REMS Pull 2 M (14) установить значение, соответствующее диаметру используемого всасывающего шланга. Рукоятку (17) насадить на всасывающий шланг (13) и зафиксировать (рис. 9). На рукоятку (17) при необходимости можно надеть и задвинуть насадку для всасывания из зазоров для жидких/сухих продуктов (18), всасывающие рукава (19), плоскую всасывающую рукоятку для жидких сред/сухих продуктов (20) (рис. 9). На насадку для всасывания из зазоров для жидких/сухих продуктов (20) можно установить щетки или резиновые губы. Щетки/резиновые губы можно выкрутить с помощью отвертки под шлиц (рис. 15). При вставке следует учесть, что щетки и резиновые губы имеют различную длину и таким образом подходят только для вставки в один шлиц насадки для всасывания из зазоров для жидких/сухих продуктов (20). Вставить резиновые губы таким образом, чтобы гладкая сторона указывала вовнутрь.

3. Работа


Пользуйтесь защитными очками


пользуйтесь маской для защиты органов дыхания


Пользуйтесь защитными наушниками


Пользуйтесь защитными перчатками

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед работами, в ходе которых может выделяться пыль, опасная для здоровья, проверьте, используется ли пылесос по назначению, в особенности обратите внимание на требуемый класс пыли и проверьте его соблюдение.

REMS Pull 2 L и Pull 2 M включаются выключателем (21). REMS Pull 2 L и Pull 2 M очищают плоский складчатый фильтр (10) автоматически. Чистка фильтра производится путем нескольких коротких толчков воздуха, следующих друг за другом. Нажатием выключателя (21) можно выбрать один из 4 рабочих режимов:

0	Пылесос выкл.
1	Пылесос вкл., всасывание без автоматической очистки фильтра
2 AUTO MAX	Пылесос вкл., всасывание с автоматической очисткой фильтра с интервалами через 15 с
3 AUTO MIN	Пылесос вкл., всасывание с автоматической очисткой фильтра с интервалами через 60 с

Электроприборы REMS Pull 2 L и Pull 2 M контролируют степень наполненности резервуара (1) электропроводящими жидкостями, например, водой. Электроды для ограничения уровня (22) автоматически отключают пылесос, как только электропроводящая жидкость их коснется. При всасывании не электропроводящих жидкостей или пыли уровень наполненности резервуара (1) необходимо время от времени визуально контролировать.

При использовании пылесоса REMS Pull 2 M скорость воздуха контролируется при помощи контроллера пропускной способности. Если предписанное значение 20 м/с не будет достигнуто, прозвучит звуковой сигнал. Для правильного измерения переключатель диаметра всасывающего шланга (14) должен быть установлен на пылесосе поверх используемого диаметра всасывающего шланга.

3.1. Отсасывание пыли и жидкости подключенных электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Розетка для электроинструмента с автоматическим модулем включения и отключения (16) на пылесосе служит только для непосредственного подключения электроинструмента с потребляемой мощностью от 100 до 2200 Вт.

Допустимая, максимально указанная мощность для розетки электроинструмента может быть разной в разных странах.

3.1.1. Подключение электроприбора к розетке для REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

Пылесос подготовлен в соответствии с описанием в пунктах 2.5. и 2.5.1. Включите пылесос клавишей Вкл./Выкл. (21). Если будет включен электроприбор, подключенный к розетке с автоматикой включения (16), пылесос запустится почти сразу. Если отключить электроприбор, пылесос будет работать еще в течение примерно 15 секунд, затем всасывающий шланг (13) опорожнится и он остановится. По окончании работы пылесос следует выключить, нажав клавишу Вкл./Выкл. (21). При всасывании жидкости выключатель (21) нужно установить на «1».

3.1.2. Подключение электроприбора к отдельной розетке

Пылесос подготовлен в соответствии с описанием в пунктах 2.5. и 2.5.2. Включите пылесос клавишей Вкл./Выкл. (21). Затем включите электроприбор, подключенный к отдельной розетке. По окончании работы отключите электроприбор, а затем пылесос по истечении примерно 15 секунд для опорожнения всасывающего шланга (13) с помощью клавиши Вкл./Выкл. (21). При всасывании жидкости выключатель (21) нужно установить на «1».

3.2. Расчистка стройплощадки

Пылесос подготовлен в соответствии с описанием в пункте 2.6. Включите пылесос клавишей Вкл./Выкл. (21). При всасывании жидкости выключатель (21) нужно установить на «1».

3.3. Вывод из эксплуатации и транспортировка

REMS Pull 2 M: Всасывающий шланг (13) на штуцере подключения всасывающего шланга (12) повернуть влево до упора и снять. Вставить заглушку для соединительного штуцера для всасывающего шланга (11) до упора. Открыть блокировки верхней части всасывающего устройства (3) и снять верхнюю часть всасывающего устройства (2) с резервуара (1). Опорожнить резервуар (1). Используйте пригодную маску для защиты органов дыхания и одноразовую одежду. Учитывать национальные предписания. Повторно наденьте верхнюю часть всасывающего устройства (2) на резервуар (1) до защелкивания блокировок верхней части всасывающего устройства (3). Насадка для всасывания из зазоров для жидких/сухих продуктов (20) с всасывающими трубками (19), рукоятка (17), насадка для всасывания из зазоров (18) могут быть закреплены в креплениях (23) на пылесосе. Всасывающий шланг (13) и провод для подключения следует повесить на крепление (26). Зафиксировать положение пылесоса с помощью направляющего ролика со стопором. Очищенный и сухой пылесос поставить в сухое помещение и защитить от несанкционированного использования.

4. Поддержание в исправности

Кроме описанного ниже технического обслуживания рекомендуется не менее одного раза в год передавать электроприбор для инспекции и повторной проверки в сертифицированную контрактную сервисную мастерскую REMS. В Германии такая повторная проверка электрических устройств производится согласно DIN VDE 0702, а также согласно предписанию по предотвращению несчастных случаев DGUV предписание 3 «Электрические установки и производственное оборудование» также для мобильного электрического оборудования. Кроме того, соблюдайте и выполняйте национальные правила техники безопасности, нормы и предписания, действующие в соответствующей стране применения.

4.1. Техобслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед проведением работ по техническому обслуживанию вынуть сетевой штекер!

Пылесос, также как и вентиляционные щели для выхода воздуха (24) и вход воздуха для охлаждения мотора (25) на верхней части пылесоса (2) содержать в чистоте. После каждой эксплуатации выливать жидкость из резервуара (1). Использовать маску для защиты от пыли, а также одноразовую одежду. Учтите национальные предписания. Верхнюю часть пылесоса (2) и резервуар (1) при случае протирать влажной тряпкой.

После всасывания жидкостей открыть крышку фильтра (9) и вытащить плоский складчатый фильтр (10). Снять с резервуара (1) верхнюю часть пылесоса (2) и опорожнить резервуар. Учтите национальные предписания. Для предотвращения образования плесени просушить все детали. Затем полностью собрать верхнюю часть пылесоса (2) и установить резервуар (1). Следить за тем, чтобы жидкость не проникала в верхнюю часть пылесоса (2). Никогда не погружать пылесос в жидкость.

Вовремя заменять плоский складчатый фильтр, заполненные фильтр-пакеты, полиэтиленовый мешок из пылесоса или своевременно опорожнять резервуар (1). Электроды для ограничения уровня наполнения (23) очищать щеткой и регулярно проверять наличие повреждений.

С целью технического обслуживания электроприбор необходимо разобрать и очистить, если это возможно при отсутствии опасности для обслуживающего персонала и других лиц. Соответствующие меры предосторожности охватывают обеззараживание перед разборкой, предосторожность для мероприятий по фильтрации принудительной вентиляции в том месте, где производится разборка электроприбора, очистка зоны техобслуживания и пригодное персональное защитное снаряжение.

4.2. Инспекция / наладка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом работ по техническому уходу и ремонту вынуть сетевой штекер! Эти работы разрешается выполнять только квалифицированным специалистам.

При выходе пыли наружу (например, при проскоке через фильтр) немедленно отключить пылесос. Перед повторным вводом в эксплуатацию необходимо устранить неисправность.

При выходе наружу пены или жидкости немедленно отключить пылесос. Устройство ограничения уровня жидкости регулярно очищать и проверять наличие признаков повреждения.

Рекомендуется передавать электроприбор по истечении примерно 250 часов эксплуатации или как минимум раз в год на авторизованную станцию договорного технического обслуживания REMS для проведения инспекции и ремонта.

Помимо этого следует учитывать национальные контрольные сроки для нестационарных электрических средств производства на стройплощадках.

Производитель или обученное лицо должны также проводить как минимум раз в год определение пылепроницаемости, например, на повреждения фильтра, герметичность пылесоса и функционирование контрольного устройства. При наличии пылесосов для пыли класса M, находившихся в загрязненном окружении, следует очистить внешние поверхности, а также все детали электроприбора, или обработать их герметиками, прежде чем вынимать из опасной зоны. Все детали электроприбора должны рассматриваться как подлежащие чистке, если он был взят из опасной зоны; также следует принять необходимые меры для предотвращения распределения пыли. При проведении работ по техобслуживанию и ремонтных работ все загрязненные детали, которые невозможно удовлетворительно очистить, следует заменить. Такие детали должны быть утилизированы в непроницаемых чехлах для устранения таких отходов. Учтите национальные предписания.

5. Неисправность

5.1. Неисправность: Пылесос не запускается или отключается во время работы.

Причина:

- Достигнут максимальный уровень наполненности резервуара (1).
- Дефект провода для подключения.
- Дефект пылесоса.

Устранение неисправности:

- Опорожнить резервуар.
- Заменить соединительный кабель силами квалифицированного персонала или сертифицированной REMS сервисной мастерской.
- Проверить/отремонтировать пылесос силами сертифицированной REMS контрактной сервисной мастерской.

5.2. Неисправность: Пылесос не запускается после опорожнения резервуара (1).

Причина:

- Загрязнены электроды для ограничения уровня наполнения (22).
- Пылесос не распознал импульс включения.

Устранение неисправности:

- Очистить электроды, например, щеткой.
- Отключите пылесос клавишей Вкл./Выкл. (21), по истечении примерно 5 секунд включите повторно.

5.3. Неисправность: Сила всасывания уменьшается.

Причина:	Устранение неисправности:
● Засор всасывающего шланга (13), всасывающих рукавов (19), переходника всасывающий шланг/электроприбор (15), плоской всасывающей насадки для жидких сред/сухих продуктов 300 мм (20), насадки для всасывания из зазоров для жидких/сухих продуктов (18), рукоятки (17), штуцера подключения всасывающего шланга (12).	● Удалить засор.
● Фильтр-пакет, полиэтиленовый мешок, резервуар (1) заполнены.	● Опорожнить фильтр-пакет, полиэтиленовый мешок, резервуар.
● Открыта крышка фильтра (9).	● Закрыть крышку фильтра.
● Плоский складчатый фильтр (10) загрязнен или имеет дефект.	● Заменить плоский складчатый фильтр.

5.4. Неисправность: При засасывании выделяется пыль.

Причина:	Устранение неисправности:
● Монтажное положение плоского складчатого фильтра (10) неправильное.	● Проверьте правильность встраивания плоского складчатого фильтра.
● Плоский складчатый фильтр (10) загрязнен или имеет дефект.	● Заменить плоский складчатый фильтр.
● Всасывающий шланг (13) имеет дефект.	● Заменить всасывающий шланг.
● Верхняя часть пылесоса (2) неправильно надета/не щелкнула при надевании.	● Надеть верхнюю часть пылесоса до щелчка.

5.5. Неисправность: Электроды для ограничения уровня наполнения (23) не сработали.

Причина:	Устранение неисправности:
● Загрязнены электроды для ограничения уровня наполнения (23).	● Очистить электроды, например, щеткой.
● Всасывание не электропроводящих жидкостей.	● Регулярно контролировать уровень наполнения резервуара (1), своевременно опорожнить резервуар.

5.6. Неисправность: Раздается звуковой сигнал (Pull 2 M)

Причина:	Устранение неисправности:
● Переключатель диаметра всасывающего шланга (14) не установлен корректно.	● Установить переключатель в соответствии с диаметром всасывающего шланга.
● Фильтр-пакет, полиэтиленовый мешок, резервуар (1) заполнены.	● Опорожнить фильтр-пакет, полиэтиленовый мешок, резервуар.
● Засор всасывающего шланга (13), всасывающих рукавов (19), переходника всасывающий шланг/электроприбор (15), плоской всасывающей насадки для жидких сред/сухих продуктов 300 мм (20), насадки для всасывания из зазоров для жидких/сухих продуктов (18), рукоятки (17), штуцера подключения всасывающего шланга (12).	● Удалить засор.
● Фильтр на входе воздуха для охлаждения двигателя (25) забился	● Открыть вход воздуха для охлаждения двигателя (25) (рис. 14) и очистить фильтр.

5.7. Неисправность: Не работает автоматическая чистка фильтра.

Причина:	Устранение неисправности:
● Выключатель (21) в положении «0» или «1»	● Установить выключатель в положение «2 AUTO MAX» или «3 AUTO MIN».
● Пылесос неисправен	● Проверить/отремонтировать пылесос силами сертифицированной REMS контрактной сервисной мастерской

6. Утилизация

Электроприборы по окончании срока эксплуатации нельзя выбрасывать в бытовой мусор. Они должны утилизироваться надлежащим образом в соответствии с законными предписаниями. См. также www.rems.de → Service → Возврат старой бытовой техники.

7. Гарантийные условия изготовителя

Гарантийный период составляет 12 месяцев после передачи нового изделия первому пользователю. Время передачи подтверждается отправкой оригинала документов, подтверждающих покупку. Документы должны содержать информацию о дате покупки и обозначение изделия. Все функциональные дефекты, возникшие в гарантийный период, если они доказано возникли из-за дефекта изготовления или материала, устраняются бесплатно. После устранения дефекта срок гарантии на изделие не продлевается и не возобновляется. Дефекты, возникшие по причине естественного износа, неправильного обращения или злоупотребления, несоблюдения эксплуатационных предписаний, непригодных средств производства, избыточных нагрузок, применения не в соответствии с назначением, собственных или посторонних вмешательств, или же по иным причинам, за которые ф-ма REMS ответственности не несет, из гарантии исключаются.

Гарантийные работы может выполнять только контрактная сервисная мастерская, уполномоченная ф-мой REMS. Претензии признаются лишь в том случае, если товар передается сертифицированной контрактной сервисной мастерской REMS без следов предварительного вмешательства в неразобранном состоянии. Замененные изделия и части переходят в собственность REMS.

Расходы на доставку товара в сервисную мастерскую и обратно несет пользователь.

Список контрактных сервисных мастерских REMS имеется в Интернете на сайте www.rems.de. Для стран, которые отсутствуют в указанном списке, изделие следует отправлять по адресу REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Законные права пользователя, в частности его право на гарантийные претензии в отношении продавца при возникновении недостатков, а также претензии касательно умышленного нарушения обязательств и претензии в связи с ответственностью за продукцию по настоящей гарантии не ограничиваются.

Настоящая гарантия регулируется нормами права ФРГ с исключением предписания по выбору права, подлежащего применению, немецкого международного частного права,а также Конвенции ООН о международных договорах купли-продажи товаров (КМКПТ). Гарантодаталем этой действующей по всему миру гарантии производителя является REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Перечень деталей

Перечень деталей см. www.rems.de → Загрузка → Перечень деталей.

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης

Εικ. 1 – 16

1 Δοχείο
2 Επάνω μέρος αναρροφητήρα
3 Ασφάλεια επάνω μέρους αναρροφητήρα
4 Λαβή μεταφοράς
5 Τροχός διεύθυνσης/τροχός διεύθυνσης με ασφάλιση
6 Στήριγμα για πρόσθετο εξάρτημα υγρής/ξηρής αναρρόφησης επιφανειών
7 Ράβδα
8 Διακόπτης ισχύος αναρρόφησης
9 Κάλυμμα φίλτρου
10 Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο
11 Πώμα φραγής για στόμια σύνδεσης αναρροφητικού σωλήνα (REMS Pull 2 M)
12 Στόμια σύνδεσης αναρροφητικού σωλήνα
13 Αναρροφητικός σωλήνας
14 Διακόπτης επιλογής διαμέτρου αναρροφητικού σωλήνα (REMS Pull 2 M)
15 Προσαρμογέας αναρροφητικού σωλήνα/ηλεκτρικού εργαλείου
16 Πρίζα για ηλεκτρικό εργαλείο με αυτόματο μηχανισμό σύνδεσης/αποσύνδεσης
17 Χειρολαβή
18 Πρόσθετο εξάρτημα υγρής/ξηρής αναρρόφησης αρμών
19 Αγωγός αναρρόφησης
20 Πρόσθετο εξάρτημα υγρής/ξηρής αναρρόφησης επιφανειών 300 mm
21 Διακόπτης λειτουργίας / Διακόπτης αυτόματου καθαρισμού φίλτρου
22 Λυχνία ελέγχου ηλεκτρικού εργαλείου
23 Στήριγμα για πρόσθετο εξάρτημα υγρής/ξηρής αναρρόφησης αρμών, χειρολαβή, αγωγοί αναρρόφησης, προσαρμογέας αναρροφητικού σωλήνα/ηλεκτρικού εργαλείου
24 Στόμιο εξόδου αέρα
25 Στόμιο εισόδου αέρα για ψύξη κινητήρα
26 Στήριγμα για αγωγό σύνδεσης και αναρροφητικό σωλήνα
27 Υποδοχές για προσαρμογέα αναρροφητικού σωλήνα/ηλεκτρικού εργαλείου και πρόσθετο εξάρτημα υγρής/ξηρής αναρρόφησης αρμών 300 mm

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που διαθέτει το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. *Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.*

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος στις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με τροφοδοσία ρεύματος (με καλώδιο δικτύου) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενη μπαταρία (χωρίς καλώδιο δικτύου).

1) Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. *Απουσία τάξης ή φωτισμού στους χώρους εργασίας μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.*

b) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, δηλ. όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. *Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.*

c) Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα. *Εάν κάποιος αποσπάσει την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.*

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέων μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. *Μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

b) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων. *Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας γειωθεί.*

c) Προστατεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία από τη βροχή και την υγρασία. *Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

d) Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου σύνδεσης, προκειμένου να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο σύνδεσης από τη θερμότητα, τα λάδια, τις αιχμηρές γωνίες ή τα κινούμενα μέρη. *Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

e) Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης κατάλληλα και για εξωτερικούς χώρους. *Η χρήση καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

f) Εάν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. *Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

3) Ατομική ασφάλεια

a) Να είστε προσεκτικοί και να λειτουργείτε λογικά κατά τον χειρισμό και την εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. *Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.*

b) Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. *Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτική κάσκα ή ωτασπίδες, αναλόγως με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.*

c) Αποφεύγετε την άσκοπη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή στον συσσωρευτή, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. *Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.*

d) Πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά σύσφιξης. *Εργαλείο ή κλειδί που βρίσκεται σε περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.*

e) Αποφεύγετε μια αφύσικη σωματική στάση. Φροντίζετε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή. *Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε αναπάντεχες καταστάσεις.*

f) Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα τμήματα. *Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.*

g) Εάν είναι δυνατή η τοποθέτηση μηχανισμών αναρρόφησης και συλλογής σκόνης πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. *Η χρήση μηχανισμού αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους λόγω σκόνης.*

h) Μη νομίζετε ότι είστε ασφαλείς και μην αδιαφορείτε για τους κανόνες ασφαλείας σχετικά με τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο λόγω της συχνής χρήσης. *Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς εντός κλασμάτων δευτερολέπτου.*

4) Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

a) Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Για την εργασία σας χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο. *Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο δουλεύετε καλύτερα και ασφαλέστερα στη δεδομένη περιοχή λειτουργίας.*

b) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. *Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται πλέον είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*

c) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρείτε έναν αφαιρούμενο συσσωρευτή, πριν προβείτε σε ρυθμίσεις στη συσκευή, σε αντικατάσταση εξαρτημάτων του εργαλείου εφαρμογής ή βάλετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο. *Αυτό το μέτρο προφύλαξης εμποδίζει την άσκοπη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.*

d) Φυλάξτε τα αχρησιμοποίητα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα μη εξοικειωμένα με αυτό ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες. *Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα εάν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.*

e) Συντηρείτε με προσοχή τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία εφαρμογής. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν μαγκώνουν, εάν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα στοιχεία που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου επισκευάζετε τα στοιχεία που έχουν υποστεί βλάβη. *Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.*

f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. *Τα σωστά περιποιημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.*

g) Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εργαλεία εφαρμογής, κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Συνυπολογίζετε παράλληλα τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία. *Διαφορετική από την προβλεπόμενη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.*

h) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειές τους στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδι/γράσο. *Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειές τους εμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε αναπάντεχες καταστάσεις.*

5) Σέρβις

a) Η επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. *Έτσι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.*

Υποδείξεις ασφαλείας για τον ξηρό και υγρό αναρροφητήρα, τον αποκονιωτή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που διαθέτει το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. *Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.*

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

- **Απαγορεύεται η αναρρόφηση ουσιών που περιέχουν αμίαντο.** *Ο αμίαντος θεωρείται καρκινογόνος.*
- **Επιτρέπεται η αναρρόφηση μόνο ουσιών εγκεκριμένων για την ηλεκτρική συσκευή.** *Οι ουσίες μπορεί να είναι καρκινογόνες.*
- **Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική συσκευή μόνο όταν μπορείτε να αξιολογήσετε πλήρως όλες τις λειτουργίες και να τις εφαρμόσετε χωρίς περιορισμούς, ή έχετε λάβει σχετικές οδηγίες.** *Η επιμελής ενημέρωση μειώνει τους εσφαλμένους χειρισμούς και τους τραυματισμούς.*
- **Η ηλεκτρική συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή ψυχικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με την ηλεκτρική**

συσκευή. *Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος εσφαλμένου χειρισμού και τραυματισμών.*

- **Απαγορεύεται η αναρρόφηση με την ηλεκτρική συσκευή εύφλεκτων ή εκρηκτικών υγρών, για παράδειγμα βενζίνης, λαδιού, αλκοόλ, διαλυτικών ουσιών. Μην αναρροφάτε καυτές ή καιόμενες σκόνες. Μην λειτουργείτε την ηλεκτρική συσκευή σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.** *Οι σκόνες, οι ατμοί ή τα υγρά μπορεί να πάρουν φωτιά ή να εκραγούν.*
- **Η ηλεκτρική συσκευή είναι σχεδιασμένη για την αναρρόφηση ξηρών ουσιών και - με τη λήψη κατάλληλων μέτρων - και για την αναρρόφηση υγρών.** *Η εισχώρηση νερού στην ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- **Σε περίπτωση έκλυσης σκόνης (π.χ. διάτρηση φίλτρου) απενεργοποιήστε αμέσως την ηλεκτρική συσκευή.** *Πριν την εκ νέου θέση σε λειτουργία πρέπει να έχει αντιμετωπιστεί η βλάβη.*
- **Σε περίπτωση έκλυσης αφρού ή υγρού απενεργοποιήστε αμέσως την ηλεκτρική συσκευή.** *Καθαρίζετε τακτικά τον μηχανισμό περιορισμού της στάθμης πλήρωσης και ελέγχετε για τυχόν ζημιές.*
- **Εάν η χρήση της ηλεκτρικής συσκευής σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** *Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- **Συνδέετε την ηλεκτρική συσκευή σε σωστά γειωμένο ηλεκτρικό δίκτυο.** *Η πρίζα και το καλώδιο προέκτασης πρέπει να διαθέτουν λειτουργικό προστατευτικό αγωγό γείωσης.*
- **Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο, βύσμα ή διακόπτη. Μην αγγίζετε τυχόν κατεστραμμένα καλώδια, βύσματα ή διακόπτες και αφαιρείτε το φις σε περίπτωση που το καλώδιο, το βύσμα ή ο διακόπτης υποστούν βλάβη κατά την εργασία.** *Τα κατεστραμμένα καλώδια, βύσματα ή οι διακόπτες αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- **Μην πατάτε και μην πιέζετε το καλώδιο. Μην τραβάτε το καλώδιο για να αφαιρέσετε το βύσμα από την πρίζα ή για να μετακινήσετε την ηλεκτρική συσκευή.** *Τα κατεστραμμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- **Αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα προτού προβείτε σε ρυθμίσεις στη συσκευή, σε αλλαγή εξαρτημάτων ή σε απομάκρυνση της ηλεκτρικής συσκευής.** *Αυτό το μέτρο προφύλαξης εμποδίζει την αθέλητη εκκίνηση της ηλεκτρικής συσκευής.*
- **Φροντίζετε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας.**
- **Μην αφήνετε ποτέ την ηλεκτρική συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Κατά τη διάρκεια μεγάλων διαλειμμάτων εργασίας, απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυνδέετε το βύσμα δικτύου και απομακρύνετε όλους τους εύκαμπτους σωλήνες/τα βύσματα.** *Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές μένουν ανεπιτήρητες, ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν υλικές και/ή σωματικές ζημιές.*
- **Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν την ηλεκτρική συσκευή χωρίς επίβλεψη.** *Τα παιδιά μπορεί να τραυματιστούν.*
- **Η επισκευή της ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** *Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της ηλεκτρικής συσκευής.*
- **Η ηλεκτρική συσκευή περιέχει επικίνδυνη για την υγεία σκόνη. Οι εργασίες εκκένωσης και συντήρησης, συμπεριλαμβανομένης της απομάκρυνσης των δοχείων συλλογής σκόνης, πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Απαιτείται ανάλογος προστατευτικός εξοπλισμός. Μην λειτουργείτε τον αναρροφητήρα χωρίς ολόκληρο το σύστημα φίλτρου.** *Σε αντίθετη περίπτωση θέτετε σε κίνδυνο την υγεία σας.*
- **Πριν τη θέση σε λειτουργία ελέγχετε εάν ο αναρροφητικός σωλήνας βρίσκεται σε άψογη κατάσταση. Αφήστε τον αναρροφητικό σωλήνα τοποθετημένο επάνω στην ηλεκτρική συσκευή, ώστε να μην εκλύεται άσκοπα σκόνη.** *Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος εισπνοής της σκόνης.*
- **Απενεργοποιήστε άμεσα την ηλεκτρική συσκευή σε περίπτωση που εκλυθεί αφρός ή νερό και αδειάστε το δοχείο.** *Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στην ηλεκτρική συσκευή.*
- **Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική συσκευή ως υδραντλία.** *Η ηλεκτρική συσκευή είναι σχεδιασμένη για την αναρρόφηση μίγματος αέρα και νερού.*
- **Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική συσκευή ως κάθισμα.** *Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στην ηλεκτρική συσκευή.*
- **Χρησιμοποιείτε το καλώδιο δικτύου και τον αναρροφητικό σωλήνα προσεκτικά.** *Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης βλάβης σε τρίτους.*
- **Μην καθαρίζετε την ηλεκτρική συσκευή εκτοξεύοντας απευθείας νερό.** *Η εισχώρηση νερού στο επάνω μέρος του αναρροφητήρα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
- **Επιβάλλεται η διασφάλιση επαρκούς ρυθμού εξαερισμού L στο χώρο, όταν υπάρχει επιστροφή του αέρα εξαερισμού στο χώρο. Προσοχή στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία.**
- **Πριν τη χρήση ο χειριστής πρέπει να προμηθευθεί πληροφορίες, οδηγίες και ενημέρωση σχετικά με τη χρήση της μηχανής και των ουσιών, για τις οποίες αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται, συμπεριλαμβανομένης της ασφαλούς διαδικασίας απομάκρυνσης του απορροφούμενου υλικού. Ο χειριστής οφείλει να τηρεί τους κανονισμούς ασφαλείας που ισχύουν για τα προς χειρισμό υλικά.**

Επεξήγηση συμβόλων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος μέτριου βαθμού, μη τήρηση θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς (μη αντιστρεπτούς).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος χαμηλού βαθμού, μη τήρηση θα μπορούσε να επιφέρει μέτριους τραυματισμούς (αντιστρεπτούς).

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Υλικές ζημιές, χωρίς υπόδειξη ασφαλείας! Χωρίς κίνδυνο τραυματισμού.


Αναρροφητήρας ασφαλείας κατηγορίας σκόνης L


Αναρροφητήρας ασφαλείας κατηγορίας σκόνης M


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να περιέχει επικίνδυνες για την υγεία σκόνες.


Προειδοποίηση


Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης


Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ματιών


Χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας της αναπνοής


Χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες


Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια


Η ηλεκτρική συσκευή ανταποκρίνεται στην κατηγορία προστασίας I


Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση


Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο


Σακούλα πολυαιθυλενίου

1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Προορισμός χρήσης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα REMS Pull 2 L και REMS Pull 2 M προορίζονται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε βιοτεχνίες, βιομηχανικές εγκαταστάσεις και συνεργεία, για την αναρρόφηση μη εύφλεκτης, ξηρής σκόνης που δεν περιέχει αμίαντο, καθώς και μη εύφλεκτων υγρών που προκύπτουν κατά την εργασία με μηχανήματα διάνοιξης αυλακώσεων και κοπής ή με μηχανήματα διάτρησης πυρήνα, καθώς και για τον καθαρισμό εργοταξίων.
Όλες οι λοιπές εφαρμογές δεν ανταποκρίνονται στον προορισμό χρήσης και συνεπώς απαγορεύονται. Η REMS δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από διαφορετική χρήση.

Οι συσκευές REMS Pull 2 L και REMS Pull 2 M ανήκουν στους λεγόμενους αναρροφητήρες ασφαλείας, οι οποίοι έχουν ελεγχθεί και πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-2-69 και είναι κατάλληλοι για την αναρρόφηση επικίνδυνων για την υγεία σκονών:

- Η συσκευή REMS Pull 2 L ανταποκρίνεται στην **κατηγορία σκόνης L** (ελαφριά) κατά το EN 60335-2-69 και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για την απόθεση σκόνης με οριακό όριο έκθεσης/οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης (OEL) > 1 mg/m³. Σε αναρροφητήρες κατηγορίας σκόνης L το υλικό φίλτρου ελέγχεται. Ο μέγιστος συντελεστής διαπερατότητας ανέρχεται σε ≤ 1 %. Δεν υπάρχουν ειδικές προδιαγραφές διάθεσης.
- Η συσκευή REMS Pull 2 M ανταποκρίνεται στην **κατηγορία σκόνης M** (μέτρια) κατά το EN 60335-2-69 και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για την απόθεση σκόνης με οριακό όριο έκθεσης/ οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης (OEL) > 0,1 mg/m³. Αναρροφητήρες αυτής της κατηγορίας ελέγχονται ως ενιαία μονάδα. Ο μέγιστος συντελεστής διαπερατότητας ανέρχεται σε ≤ 0,1 %. Η διάθεση πρέπει να πραγματοποιείται με μειωμένα ποσοστά σκόνης.

Κατά την επεξεργασία ορυκτών δομικών υλικών, όπως π.χ. σκυροδέματος, οπλισμένου σκυροδέματος, τοιχοποιίας παντός τύπου, τσιμεντοκονιάματος παντός τύπου, φυσικών λίθων, δημιουργούνται μεγάλες ποσότητες χαλαζιακής και επικίνδυνης για την υγεία ορυκτής σκόνης (λεπτή χαλαζιακή σκόνη). Η εισπνοή λεπτής χαλαζιακής σκόνης είναι βλαβερή για την υγεία. Η Οδηγία 89/391/ΕΟΚ σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία υποχρεώνει τον εργοδότη σε διεξαγωγή ανάλογης αξιολόγησης της επικινδυνότητας στο χώρο εργασίας του εργαζομένου, σε υπολογισμό και αξιολόγηση του πιθανού φορτίου σκόνης και σε προσδιορισμό των απαραίτητων μέτρων προστασίας. Ο γερμανικός τεχνικός κανονισμός για επικίνδυνες ουσίες TRGS 559 "Ορυκτή σκόνη" καθορίζει στο Παράρτημα 1 ότι οι εργασίες με μηχανές κοπής και εντομής πρέπει να ταξινομούνται στην κατηγορία έκθεσης 3, εφόσον δεν έχει αποδειχθεί η αποτελεσματικότητα της αναρρόφησης.

Σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-2-69 για την αναρρόφηση επικίνδυνων για την υγεία σκονών με οριακό όριο έκθεσης/οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης (OEL) > 0,1 mg/m³ προβλέπεται συντελεστής διαπερατότητας του αναρροφητήρα ≤ 0,1%. Κατά την εντομή και κοπή ορυκτών δομικών υλικών πρέπει λοιπόν να εφαρμόζεται τουλάχιστον ένας αναρροφητήρας ασφαλείας/αποκονιωτής κατηγορίας σκόνης M, ώστε οι επικίνδυνες για την υγεία σκόνες που δημιουργούνται από τις μηχανές να αναρροφούνται αποτελεσματικά. Οι αναρροφητήρες ασφαλείας/οι αποκονιωτές

κατηγορίας σκόνης M είναι ελεγμένοι ως σύνολο (συμπεριλαμβανομένου του επίπεδου πτυχωτού φίλτρου) και επιτυγχάνουν μία καθαριστική δράση που επιτρέπει σε μεγάλο βαθμό την ακίνδυνη ανακύκλωση του καθαρού αέρα στο χώρο εργασίας. Οι σύμφωνοι με το πρότυπο EN 60335-2-69 αναρροφητήρες ασφαλείας/αποκονιωτές κατηγορίας σκόνης M πρέπει επίσης να επιτυγχάνουν επαρκή όγκο αναρρόφησης, γι' αυτό και ελέγχεται η ταχύτητα αέρα στον αναρροφητικό σωλήνα αυτών των αναρροφητήρων ασφαλείας/των αποκονιωτών. Εάν η τιμή της ταχύτητας αέρα πέσει κάτω από 20 m/s στον αναρροφητικό σωλήνα (π.χ. "βουλωμένο φίλτρο") ακούγεται ένας ήχος. Πρέπει να εντοπίζεται άμεσα η αιτία και να αντιμετωπίζεται πριν τη συνέχιση της εργασίας.

Προσοχή στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία: Επισημαίνεται ρητώς ότι σε πολλές χώρες μπορεί να υπάρξουν πρόσθετες διατάξεις από πλευράς των εθνικών υγειονομικών υπηρεσιών, των υπηρεσιών ασφάλειας στην εργασία, των υπηρεσιών ύδρευσης και άλλων παρόμοιων υπηρεσιών, αναφορικά με την ασφαλή χρήση τέτοιων αναρροφητήρων συλλογής και διάθεσης επικίνδυνων για την υγεία σκονών.

Στις περιπτώσεις υγρής αναρρόφησης αίρονται οι διατάξεις περί σκόνης.

1.1. Παραδοτέος εξοπλισμός (Εικ. 1)

REMS Pull 2 L: Ηλεκτρικός ξηρός και υγρός αναρροφητήρας, αναρροφητικός σωλήνας 4 m, χειρολαβή, 2 μεταλλικοί σωλήνες αναρρόφησης, πρόσθετο εξάρτημα υγρής/ξηρής αναρρόφησης επιφανειών, λωρίδες βούρτσας, ελαστικά χείλη, προσαρμογέας αναρροφητικού σωλήνα/ηλεκτρικού εργαλείου Pull 2, πρόσθετο εξάρτημα αναρρόφησης αρμών, φλις σακούλα φίλτρου, επίπεδο πτυχωτό φίλτρο PES, οδηγίες χρήσης

REMS Pull 2 M: Ηλεκτρικός ξηρός και υγρός αναρροφητήρας, αναρροφητικός σωλήνας E 4 m, χειρολαβή E, 2 μεταλλικοί σωλήνες αναρρόφησης, πρόσθετο εξάρτημα υγρής/ξηρής αναρρόφησης επιφανειών, λωρίδες βούρτσας, ελαστικά χείλη, προσαρμογέας αναρροφητικού σωλήνα/ηλεκτρικού εργαλείου Pull 2, πρόσθετο εξάρτημα αναρρόφησης αρμών, φλις σακούλα φίλτρου, σακούλα πολυαιθυλενίου, επίπεδο πτυχωτό φίλτρο PES, οδηγίες χρήσης

		REMS Pull 2 L	**REMS Pull 2 M**
1.2.	**Κωδικοί προϊόντων**		
	Ξηρός και υγρός αναρροφητήρας	185600	185601
	Φλις σακούλα φίλτρου, πολυεστερικό φλις, συσκευασία των 5 τεμ.	185511	185511
	Σακούλα φίλτρου υγρών, χάρτινο - πολυεστερικό φλις, συσκευασία των 5 τεμ., πιστοποιημένο για την κατηγορία σκόνης L	185512	
	Σακούλα πολυαιθυλενίου, συσκευασία των 10 τεμ.	185513	185513
	Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο PES, πολυεστέρας, συσκευασία του 1 τεμ.	185515	185515
	Ρότορας αναρρόφησης	180160	180160
	Εξάρτημα απορρόφησης νερού	183606	183606
1.3.	**Δεδομένα λειτουργίας**		
	Περιεκτικότητα δοχείου	31 l	31 l
	Ποσότητα πλήρωσης υγρού	17 l	17 l
	Μέγ. ποσότητα ροής	140 m³/h	143 m³/h
	Μέγ. υποπίεση	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
	Μήκος αναρροφητικού σωλήνα	4,0 m	4,0 m
	Διάμετρος αναρροφητικού σωλήνα	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4.	**Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας**	–10 έως +40°C	–10 έως +40°C
1.5.	**Ηλεκτρικά στοιχεία**	220 – 240 V~; 50 – 60 Hz	220 – 240 V~; 50 – 60 Hz
	Ονομαστική ισχύς αναρροφητήρα	1200 W	1200 W
	Επιτρεπόμενη ισχύς πρίζας για ηλεκτρικά εργαλεία	100 – 2200 W	100 – 2200 W
	Κατανάλωση ισχύος	μέγ. 3400 W	μέγ. 3400 W
	Κατηγορία προστασίας	I	I
	Κατηγορία προστασίας	IP X4	IP X4
	[1)]Η επιτρεπόμενη, μέγιστη καθορισμένη ισχύς για την πρίζα των ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να διαφέρει ανά χώρα.		
1.6.	**Διαστάσεις**	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7.	**Βάρος**	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8.	**Πληροφορίες θορύβου**		
	Τιμή εκπομπής στο σημείο εργασίας (Υπολογισμός κατά EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9.	**Δονήσεις**		
	Συνεχείς κραδασμοί (Προσδιορίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
	Επαναλαμβανόμενοι κρουστικοί κραδασμοί (Προσδιορίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

Η συγκεκριμένη τιμή εκπομπής δόνησης μετρήθηκε σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί προς σύγκριση με μια άλλη συσκευή. Η συγκεκριμένη τιμή εκπομπής δόνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης.

Προσοχή: Η τιμή εκπομπής δόνησης ενδέχεται να διαφέρει από την ενδεικτική τιμή, κατά την πραγματική χρήση της συσκευής, αναλόγως του τρόπου χρήσης της συσκευής. Σε συνάρτηση με τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (περιοδική λειτουργία) ενδέχεται να χρειάζεται η λήψη μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή.

2. Θέση σε λειτουργία

2.1. Ηλεκτρική σύνδεση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε την τάση δικτύου! Πριν τη σύνδεση της ηλεκτρικής συσκευής, ελέγξτε εάν η αναγραφόμενη στην πλακέτα χαρακτηριστικών τάση αντιστοιχεί στην τάση δικτύου. Συνδέετε τις ηλεκτρικές συσκευές κατηγορίας προστασίας I μόνο σε πρίζα/καλώδιο προέκτασης με λειτουργική επαφή προστασίας. Σε εργοτάξια, υγρά περιβάλλοντα ή σε παρόμοια σημεία τοποθέτησης, λειτουργείτε την ηλεκτρική συσκευή στο δίκτυο μόνο μέσω ρελέ διαφυγής (διακόπτης FI) 30 mA, το οποίο διακόπτει την παροχή ενέργειας, μόλις το ρεύμα διαρροής προς τη γείωση υπερβεί τα 30 mA για 200 ms.

2.2. Θέση σε λειτουργία (Εικ. 1 έως Εικ. 2)

Πάρτε τα παρεχόμενα εξαρτήματα από το δοχείο (1) και το κουτί.

Οι συσκευές REMS Pull 2 L και Pull 2 M διαθέτουν αντιστατικό σύστημα. Εάν κατά την τριβή προκύψουν στατικά φορτία, μπορούν να μεταβιβαστούν στο επάνω μέρος του αναρροφητήρα με έναν ηλεκτρικά αγώγιμο αναρροφητικό σωλήνα E με ηλεκτρικά αγώγιμη χειρολαβή E και να διοχετευθούν από εκεί. Έτσι, εμποδίζεται ο σχηματισμός σπινθήρων και οι ηλεκτροπληξίες. Ο ηλεκτρικά αγώγιμος αναρροφητικός σωλήνας περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό της συσκευής REMS Pull 2 M, ενώ για τη συσκευή REMS Pull 2 L διατίθεται ως πρόσθετο εξάρτημα. Η ισχύς αναρρόφησης μπορεί να ρυθμιστεί με τον διακόπτη ισχύος αναρρόφησης (8).

2.3. Επιλογή, τοποθέτηση και αντικατάσταση του επίπεδου πτυχωτού φίλτρου (Εικ. 12)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική συσκευή χωρίς επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα. Ανοίξτε το κάλυμμα φίλτρου (9) και ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί το κατάλληλο επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (10). Το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο πολυεστέρα (PES) είναι κατάλληλο για υγρή και ξηρή αναρρόφηση. Το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο PES της REMS είναι εγκεκριμένο για την αναρρόφηση σκονών κατηγορίας L και M.

Για την αλλαγή του επίπεδου πτυχωτού φίλτρου (10), ανοίξτε το κάλυμμα φίλτρου (9), αφαιρέστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (10) και απορρίψτε το σε σακούλα πολυαιθυλενίου στεγανή στη σκόνη. Χρησιμοποιείτε κατάλληλη μάσκα προστα-

σίας της αναπνοής, π.χ. ημι-μάσκα φιλτραρίσματος των σωματιδίων FFP2, και ρουχισμό μίας χρήσης. Προσοχή στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία. Καθαρίστε την υποδοχή του φίλτρου και τοποθετήστε καινούριο κατάλληλο επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (10) με το στεγανοποιητικό χείλος να δείχνει προς τα επάνω. Κλείστε το κάλυμμα του φίλτρου (9), μέχρι να ακουστεί ο ήχος ασφάλισης.

2.4. Επιλογή, τοποθέτηση ή αντικατάσταση φλις σακούλας φίλτρου, σακούλας φίλτρου υγρών, σακούλας πολυαιθυλενίου

2.4.1. Επιλογή σακούλας φίλτρου, σακούλας πολυαιθυλενίου:

Οι φλις σακούλες φίλτρου είναι εγκεκριμένες για την αναρρόφηση σκονών κατηγορίας L και M και για διάθεση με χαμηλές ποσότητες σκόνης. Οι σακούλες φίλτρου υγρών διαχωρίζουν το νερό από τα απορροφούμενα στερεά κατά την απορρόφηση του ακάθαρτου νερού. Η σακούλα πολυαιθυλενίου απλοποιεί τη διάθεση των ακαθαρσιών και εμποδίζει τις επικαθήσεις τους στο δοχείο (1). Η σακούλα πολυαιθυλενίου δεν είναι εγκεκριμένη για την αναρρόφηση επικίνδυνων για την υγεία σκονών. Για τα διάφορα είδη σακούλας, προτείνονται οι εξής περιπτώσεις εφαρμογής:

Φλις σακούλα φίλτρου:
για υγρή και ξηρή αναρρόφηση, για κανονικές ακαθαρσίες, λεπτή σκόνη, σκόνες λείανσης, υγρές ακαθαρσίες

Σακούλα φίλτρου υγρών (REMS Pull 2 L):
Για υγρή και ξηρή αναρρόφηση, για σκόνες λείανσης, υγρές ακαθαρσίες, υγρά

Σακούλα πολυαιθυλενίου:
για υγρή και ξηρή αναρρόφηση μη επικίνδυνων για την υγεία σκονών, για κανονικές ακαθαρσίες, λεπτή σκόνη, σκόνες λείανσης, υγρές ακαθαρσίες, νερό. Για διάθεση μολυσμένων στοιχείων με χαμηλά ποσοστά σκόνης, π.χ. του επίπεδου πτυχωτού φίλτρου.

2.4.2. Τοποθέτηση και αντικατάσταση της σακούλας φίλτρου (Εικ. 4)

Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα. Χρησιμοποιείτε κατάλληλη μάσκα προστασίας της αναπνοής, π.χ. ημι-μάσκα φιλτραρίσματος των σωματιδίων FFP2, και ρουχισμό μίας χρήσης. Ανοίξτε την ασφάλεια του επάνω μέρους του αναρροφητήρα (3) και αφαιρέστε το επάνω μέρος του αναρροφητήρα (2) από το δοχείο (1). Τοποθετήστε τη σακούλα φίλτρου απευθείας μέσα στο δοχείο (1), σπρώξτε μέχρι τέρμα με το στρογγυλό άνοιγμα στο στόμιο σύνδεσης του αναρροφητικού σωλήνα (12) στο εσωτερικού του δοχείου (1), στηρίξτε το επάνω μέρος του αναρροφητήρα (2) στο δοχείο (1) και ασφαλίστε την ασφάλεια του επάνω μέρους του αναρροφητήρα (3). Για την αντικατάσταση, αφαιρέστε τη σακούλα φίλτρου από το στόμιο σύνδεσης του αναρροφητικού σωλήνα (12) και κλείστε το άνοιγμα της σακούλας φίλτρου με τον ολισθητήρα και τη σακούλα φίλτρου υγρών με το πλαστικό καπάκι. Τοποθετήστε το επάνω μέρος του αναρροφητήρα (2) στο δοχείο (1). Απορρίψτε την κλειστή σακούλα φίλτρου. Προσοχή στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία.

2.4.3. Τοποθέτηση ή αντικατάσταση σακούλας πολυαιθυλενίου (Εικ. 5)

Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα. Χρησιμοποιείτε κατάλληλη μάσκα προστασίας της αναπνοής, π.χ. ημι-μάσκα φιλτραρίσματος των σωματιδίων FFP2, και ρουχισμό μίας χρήσης. Ανοίξτε την ασφάλεια του επάνω μέρους του αναρροφητήρα (3) και αφαιρέστε το επάνω μέρος του αναρροφητήρα (2) από το δοχείο (1). Τοποθετήστε τη σακούλα πολυαιθυλενίου απευθείας μέσα στο δοχείο (1), σπρώξτε μέχρι τέρμα με το μικρό στρογγυλό άνοιγμα στο στόμιο σύνδεσης του αναρροφητικού σωλήνα (12) στο εσωτερικού του δοχείου (1) και τοποθετήστε το μεγάλο άνοιγμα επάνω από το άκρο του δοχείου (1). Στηρίξτε το επάνω μέρος του αναρροφητήρα (2) στο δοχείο (1) και ασφαλίστε την ασφάλεια του επάνω μέρους του αναρροφητήρα (3). Για την αντικατάσταση, τραβήξτε προς τα επάνω την τοποθετημένη επάνω από το άκρο σακούλα πολυαιθυλενίου και κλείστε με κολλητική ταινία. Αφαιρέστε τη γεμάτη σακούλα πολυαιθυλενίου από το στόμιο σύνδεσης του αναρροφητικού σωλήνα (12), κλείστε με κολλητική ταινία, αφαιρέστε και απορρίψτε τη. Προσοχή στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία.

2.5. Σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων σε REMS Pull 2 L και REMS Pull 2 M (Εικ. 7, εικ. 8)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η πρίζα για ηλεκτρικά εργαλεία με ηλεκτρονικό μηχανισμό ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (16) στον αναρροφητήρα είναι σχεδιασμένη μόνο για απευθείας σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων με κατανάλωση ενέργειας μεταξύ 100 και 2200 W.

Στη συσκευή REMS Pull 2 M, τραβήξτε προς τα έξω το πώμα φραγής (11) για το στόμιο σύνδεσης του αναρροφητικού σωλήνα (12). Εισάγετε τον αναρροφητικό σωλήνα (13) τέρμα μέσα στο στόμιο σύνδεσης του αναρροφητικού σωλήνα (12) και ασφαλίστε τη μπαγιονέτα περιστρέφοντας προς τα δεξιά (Εικ. 6). Για τέλεια ισχύ αναρρόφησης, ρυθμίστε τον διακόπτη ισχύος αναρρόφησης (8) στο «max». Ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής διαμέτρου σωλήνα (14) σύμφωνα με τη χρησιμοποιούμενη διάμετρο αναρροφητικού σωλήνα. Για τη διατήρηση όσο το δυνατόν μεγαλύτερης διατομής του αναρροφητικού σωλήνα, σπρώξτε τον προσαρμογέα αναρροφητικού σωλήνα/ηλεκτρικού εργαλείου (15) επάνω από την υποδοχή απορρόφησης του ηλεκτρικού εργαλείου. Συνδέστε τον προσαρμογέα αναρροφητικού σωλήνα/ηλεκτρικού εργαλείου (15) και τον αναρροφητικό σωλήνα (13) και ασφαλίστε (Εικ. 9). Σπρώξτε τον προσαρμογέα αναρροφητικού σωλήνα/ηλεκτρικού εργαλείου (15) επάνω από την υποδοχή απορρόφησης του χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού εργαλείου. Προσοχή στις οδηγίες χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

2.5.1. Σύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πρίζα της συσκευής REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

Η ισχύς του χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 100 και 2200 W. Προσοχή στις οδηγίες χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μόνο τότε επιτρέπεται η σύνδεση του αγωγού σύνδεσης του χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού εργαλείου στην πρίζα (16) της συσκευής REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M.

2.5.2. Σύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χωριστή πρίζα

Εάν η ισχύς του χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού εργαλείου κυμαίνεται εκτός των ορίων μεταξύ 100 και 2200 W, το ηλεκτρικό εργαλείο δεν επιτρέπεται να συνδεθεί στην πρίζα (16) της συσκευής REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M, αλλά σε χωριστή πρίζα. Προσοχή στις οδηγίες χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

2.6. Καθαρισμός εργοταξίου και/ή επιφανειών

Στη συσκευή REMS Pull 2 M, τραβήξτε προς τα έξω το πώμα φραγής (11) για το στόμιο σύνδεσης του αναρροφητικού σωλήνα (12). Εισάγετε τον αναρροφητικό σωλήνα (13) τέρμα μέσα στο στόμιο σύνδεσης του αναρροφητικού σωλήνα (12) και ασφαλίστε τη μπαγιονέτα περιστρέφοντας προς τα δεξιά (Εικ. 6). Για τέλεια ισχύ αναρρόφησης, ρυθμίστε τον διακόπτη ισχύος αναρρόφησης (8) στο «max». Στη συσκευή REMS Pull 2 M, ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής διαμέτρου αναρροφητικού σωλήνα (14) σύμφωνα με τη χρησιμοποιούμενη διάμετρο αναρροφητικού σωλήνα. Περάστε τη χειρολαβή (17) στον αναρροφητικό σωλήνα (13) και ασφαλίστε. Στη χειρολαβή (17) μπορούν να τοποθετηθούν αναλόγως το πρόσθετο εξάρτημα υγρής/ξηρής αναρρόφησης αρμών (18), οι αγωγοί αναρρόφησης (19) και το πρόσθετο εξάρτημα υγρής/ξηρής αναρρόφησης επιφανειών (20) (Εικ. 9). Στο πρόσθετο εξάρτημα υγρής/ξηρής αναρρόφησης επιφανειών (20) μπορούν κατ' επιλογή να τοποθετηθούν λωρίδες βούρτσας ή ελαστικά χείλη. Οι λωρίδες βούρτσας/τα ελαστικά χείλη μπορούν να ανοιχθούν με κατσαβίδι (Εικ. 15). Κατά την τοποθέτηση, προσέχετε καθώς οι λωρίδες βούρτσας/τα ελαστικά χείλη έχουν διαφορετικά μήκη και εφαρμόζουν κάθε φορά μόνο σε μία σχισμή του πρόσθετου εξαρτήματος υγρής/ξηρής αναρρόφησης επιφανειών (20). Τοποθετήστε τα ελαστική χείλη κατά τρόπο ώστε οι λείες πλευρές να δείχνουν προς τα μέσα.

3. Λειτουργία


Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ματιών


Χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας της αναπνοής


Χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες


Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τις εργασίες, κατά τη διάρκεια των οποίων μπορούν να δημιουργηθούν επικίνδυνες για την υγεία σκόνες, ελέγχετε και τηρείτε την ορθή χρήση των αναρροφητήρων, κυρίως την απαιτούμενη κατηγορία σκόνης.

Οι συσκευές REMS Pull 2 L και Pull 2 M ενεργοποιούνται με τον διακόπτη λειτουργίας (21). Οι συσκευές REMS Pull 2 L και Pull 2 M καθαρίζουν αυτόματα το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (10). Ο καθαρισμός του φίλτρου πραγματοποιείται μέσω αρκετών αλλεπάλληλων εμφυσήσεων αέρα. Με τον διακόπτη λειτουργίας (21) μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ 4 καταστάσεων λειτουργίας:

0	Αναρροφητήρας απενεργοποιημένος
1	Αναρροφητήρας ενεργοποιημένος, αναρρόφηση χωρίς αυτόματο καθαρισμό φίλτρου
2 AUTO MAX	Αναρροφητήρας ενεργοποιημένος, αναρρόφηση με αυτόματο καθαρισμό φίλτρου σε απόσταση 15 δευτερολέπτων
3 AUTO MIN	Αναρροφητήρας ενεργοποιημένος, αναρρόφηση με αυτόματο καθαρισμό φίλτρου σε απόσταση 60 δευτερολέπτων

Οι συσκευές REMS Pull 2 L και Pull 2 M ελέγχουν τη στάθμη πλήρωσης ηλεκτρικά αγώγιμων υγρών, π.χ. του νερού, στο δοχείο (1). Ηλεκτρόδια περιορισμού της στάθμης πλήρωσης (22) απενεργοποιούν αυτόματα τον αναρροφητήρα, μόλις το ηλεκτρικά αγώγιμο υγρό αγγίξει τα ηλεκτρόδια. Κατά την αναρρόφηση μη αγώγιμων υγρών ή σκονών πρέπει να ελέγχεται ανά διαστήματα οπτικά η στάθμη πλήρωσης στο δοχείο (1).

Στη συσκευή REMS Pull 2 M η ταχύτητα αέρα ελέγχεται μέσω ηλεκτρονικού συστήματος παρακολούθησης της παροχής όγκου. Εάν η τιμή πέσει κάτω από την προβλεπόμενη τιμή των 20 m/s, ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος. Για την ορθή μέτρηση ο διακόπτης επιλογής διαμέτρου του αναρροφητικού σωλήνα (14) στον αναρροφητήρα πρέπει να ρυθμίζεται σύμφωνα με τη χρησιμοποιούμενη διάμετρο του αναρροφητικού σωλήνα.

3.1. Αναρρόφηση σκονών και υγρών από συνδεδεμένα ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η πρίζα για ηλεκτρικά εργαλεία με αυτόματο μηχανισμό ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (16) στον αναρροφητήρα είναι σχεδιασμένη μόνο για απευθείας σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων με κατανάλωση ενέργειας μεταξύ 100 και 2200 W.
Η επιτρεπόμενη, μέγιστη καθορισμένη ισχύς για την πρίζα των ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να διαφέρει ανά χώρα.

3.1.1. Σύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πρίζα της συσκευής REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

Ο αναρροφητήρας έχει προετοιμαστεί σύμφωνα με την περιγραφή στα σημεία 2.5. και 2.5.1.. Ενεργοποιήστε τον αναρροφητήρα με τον διακόπτη λειτουργίας (21). Όταν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι συνδεδεμένο στην πρίζα για ηλεκτρικά εργαλεία με αυτόματο μηχανισμό ενεργοποίησης (16), εκκινεί σχεδόν ταυτόχρονα και ο αναρροφητήρας. Μόλις το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιηθεί, ο αναρροφητήρας συνεχίζει να λειτουργεί για περ. 15 δευτ., ώστε να αδειάσει ο αναρροφητικός σωλήνας (13). Με το πέρας των εργασιών, ο αναρροφητήρας πρέπει να απενεργοποιηθεί από τον διακόπτη λειτουργίας (21). Για την υγρή αναρρόφηση, ο διακόπτης λειτουργίας (21) πρέπει να είναι ρυθμισμένος στο «1».

3.1.2. Σύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χωριστή πρίζα

Ο αναρροφητήρας έχει προετοιμαστεί σύμφωνα με την περιγραφή στα σημεία 2.5. και 2.5.2.. Ενεργοποιήστε τον αναρροφητήρα με τον διακόπτη λειτουργίας (21). Στη συνέχεια ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι συνδεδεμένο σε χωριστή πρίζα. Με το πέρας των εργασιών απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και στη συνέχεια τον αναρροφητήρα μετά από περ. 15 δευτ. για την εκκένωση του αναρροφητικού σωλήνα (13) από τον διακόπτη λειτουργίας (21). Για την υγρή αναρρόφηση, ο διακόπτης λειτουργίας (21) πρέπει να είναι ρυθμισμένος στο «1».

3.2. Καθαρισμός εργοταξίου και/ή επιφανειών

Ο αναρροφητήρας έχει προετοιμαστεί σύμφωνα με την περιγραφή στο σημείο 2.6.. Ενεργοποιήστε τον αναρροφητήρα με τον διακόπτη λειτουργίας (21). Για την υγρή αναρρόφηση, ο διακόπτης λειτουργίας (21) πρέπει να είναι ρυθμισμένος στο «1».

3.3. Θέση εκτός λειτουργίας και μεταφορά

REMS Pull 2 M: Περιστρέψτε τέρμα αριστερά τον αναρροφητικό σωλήνα (13) στο στόμιο σύνδεσης του αναρροφητικού σωλήνα (12) και αφαιρέστε τον. Εισάγετε μέχρι τέρμα το πώμα φραγής για το στόμιο σύνδεσης του αναρροφητικού σωλήνα (11). Ανοίξτε τις ασφάλειες του επάνω μέρους του αναρροφητήρα (3) και αφαιρέστε το επάνω μέρος του αναρροφητήρα (2) από το δοχείο (1). Αδειάστε το δοχείο (1). Χρησιμοποιήστε κατάλληλη μάσκα προστασίας της αναπνοής και ρουχισμό μιας χρήσης. Προσοχή στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία. Στηρίξτε εκ νέου το επάνω μέρος του αναρροφητήρα (2) στο δοχείο (1) και ασφαλίστε τις ασφάλειες του επάνω μέρους του αναρροφητήρα (3). Το πρόσθετο εξάρτημα υγρής/ξηρής αναρρόφησης επιφανειών (20) με τους αγωγούς αναρρόφησης (19), τη χειρολαβή (17) και το πρόσθετο εξάρτημα υγρής/ξηρής αναρρόφησης αρμών (18) μπορούν να στερεωθούν στα στηρίγματα (23) του αναρροφητήρα. Κρεμάστε τον αναρροφητικό σωλήνα (13) και τον αγωγό σύνδεσης στο στήριγμα (26). Μπλοκάρετε τη θέση του αναρροφητήρα με τον τροχό διεύθυνσης με ασφάλιση. Τοποθετήστε τον καθαρισμένο και στεγνό αναρροφητήρα σε ξηρό μέρος και ασφαλίστε τον από αναρμόδια χρήση.

4. Συντήρηση/Επισκευή

Ανεξαρτήτως της ακόλουθης συντήρησης, συνιστάται έλεγχος και επαναληπτικός έλεγχος της ηλεκτρικής συσκευής τουλάχιστον μία φορά ετησίως από εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS. Στη Γερμανία πρέπει να πραγματοποιείται ένας τέτοιος επαναληπτικός έλεγχος ηλεκτρικών συσκευών κατά DIN VDE 0702 και σύμφωνα με την προδιαγραφή πρόληψης ατυχημάτων DGUV Προδιαγραφή 3 „Ηλεκτρικές εγκαταστάσεις και μέσα λειτουργίας“ που προβλέπεται και για κινητό ηλεκτρικό εξοπλισμό. Επίσης, πρέπει να τηρούνται οι ισχύοντες για το χώρο λειτουργίας εθνικοί κανονισμοί ασφαλείας, οι κανόνες και οι διατάξεις.

4.1. Συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από κάθε εργασία συντήρησης αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα! Διατηρείτε καθαρό τον αναρροφητήρα, καθώς και τις σχισμές εξαερισμού εξόδου αέρα (24) και εισόδου αέρα για την ψύξη του κινητήρα (25) στο επάνω μέρος του αναρροφητήρα (2). Μετά από κάθε λειτουργία αδειάζετε το δοχείο (1). Χρησιμοποιείτε μάσκα σκόνης και ρουχισμό μίας χρήσης. Προσοχή στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία. Καθαρίζετε περιστασιακά το επάνω μέρος του αναρροφητήρα (2) και το δοχείο (1) με νωπό πανί.

Μετά την υγρή αναρρόφηση ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου (9) και αφαιρέστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (10). Αφαιρέστε το επάνω μέρος του αναρροφητήρα (2) από το δοχείο (1) και αδειάστε το δοχείο (1). Προσοχή στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία. Προς αποφυγή σχηματισμού μούχλας, αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν καλά. Στη συνέχεια τοποθετήστε το επάνω μέρος του αναρροφητήρα (2) και το δοχείο (1). Δεν επιτρέπεται η εισχώρηση υγρών στο εσωτερικό του επάνω μέρους του αναρροφητήρα (2). Μην βυθίζετε ποτέ τον αναρροφητήρα σε υγρό.

Αντικαθιστάτε έγκαιρα το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο, τη γεμάτη σακούλα φίλτρου και τη σακούλα πολυαιθυλενίου και αδειάζετε έγκαιρα το δοχείο (1). Καθαρίζετε με βούρτσα τα ηλεκτρόδια περιορισμού της στάθμης πλήρωσης (23) και ελέγχετε τα τακτικά για τυχόν βλάβες.

Για συντήρηση από τον χρήστη, η μηχανή πρέπει να αποσυναρμολογηθεί, να καθαριστεί και να συντηρηθεί, εφόσον τούτο είναι πραγματοποιήσιμο, χωρίς κίνδυνο για το προσωπικό συντήρησης και τρίτους. Μεταξύ των κατάλληλων προληπτικών συγκαταλέγονται η αποτοξίνωση πριν από την αποσυναρμολόγηση, η πρόληψη για τοπικά φιλτραρισμένο αναγκαστικό εξαερισμό εκεί όπου η μηχανή θα αποσυναρμολογηθεί, ο καθαρισμός της περιοχής συντήρησης και τα κατάλληλα ατομικά μέσα προστασίας.

4.2. Έλεγχος / Επισκευή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τις εργασίες συντήρησης και επισκευής, αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα! Αυτές οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
Σε περίπτωση έκλυσης σκόνης (π.χ. διάτρηση φίλτρου) απενεργοποιήστε αμέσως την ηλεκτρική συσκευή. Πριν την εκ νέου θέση σε λειτουργία πρέπει να έχει αντιμετωπιστεί η βλάβη.
Σε περίπτωση έκλυσης αφρού ή υγρού απενεργοποιήστε αμέσως την ηλεκτρική συσκευή. Καθαρίζετε τακτικά τον μηχανισμό περιορισμού της στάθμης πλήρωσης και ελέγχετε για τυχόν ζημιές.

Συνιστάται παράδοση της ηλεκτρικής συσκευής μετά από περ. 250 ώρες λειτουργίας ή τουλάχιστον μία φορά το χρόνο σε εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS για έλεγχο/επισκευή.

Επιπρόσθετα πρέπει να προσέχετε τις κατά χώρα προθεσμίες ελέγχου για κινητά ηλεκτρικά εργοταξιακά μηχανήματα.
Τουλάχιστον μία φορά ετησίως ο κατασκευαστής ή ένα καταρτισμένο άτομο πρέπει να πραγματοποιεί τεχνικό έλεγχο σκόνης, π.χ. για βλάβες του φίλτρου, στεγανότητα του αναρροφητήρα και λειτουργία της μονάδας ελέγχου. Σε αναρροφητήρες κατηγορίας σκόνης M, οι οποίοι έχουν υπάρξει σε μολυσμένο περιβάλλον, πρέπει να καθαρίζεται τόσο το εξωτερικό, όσο και όλα τα μέρη της μηχανής, ή να επεξεργάζονται με μονωτικά μέσα, πριν απομακρυνθούν από μία επικίνδυνη περιοχή. Όλα τα μέρη της μηχανής πρέπει να θεωρούνται ως ακάθαρτα όταν απομακρύνονται από μία επικίνδυνη περιοχή και να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα, ώστε να αποφεύγεται διασπορά της σκόνης. Κατά τη διεξαγωγή των εργασιών συντήρησης και επισκευής πρέπει να αντικαθίστανται όλα τα ακάθαρτα μέρη που δεν μπορούν να καθαριστούν ικανοποιητικά. Αυτά τα μέρη πρέπει να απορρίπτονται σε στεγανές σακούλες κατάλληλες για την απομάκρυνση τέτοιων απορριμμάτων. Προσοχή στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία.

5. Βλάβη

5.1. Βλάβη: Ο αναρροφητήρας δεν λειτουργεί ή απενεργοποιείται κατά τη λειτουργία.

Αιτία:

- Μέγιστη στάθμη πλήρωσης στο δοχείο (1).
- Το καλώδιο σύνδεσης παρουσιάζει βλάβη.
- Ο αναρροφητήρας παρουσιάζει βλάβη.

Αντιμετώπιση:

- Αδειάστε το δοχείο.
- Το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο προσωπικό ή από εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS.
- Ο αναρροφητήρας πρέπει να ελεγχθεί/επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS.

5.2. Βλάβη: Ο αναρροφητήρας δεν εκκινεί μετά την εκκένωση του δοχείου (1).

Αιτία:

- Τα ηλεκτρόδια περιορισμού της στάθμης πλήρωσης (22) είναι ακάθαρτα.
- Ο αναρροφητήρας δεν εντόπισε παλμό ενεργοποίησης.

Αντιμετώπιση:

- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια π.χ. με μία βούρτσα.
- Απενεργοποιήστε τον αναρροφητήρα από το διακόπτη λειτουργίας (21) και ενεργοποιήστε τον εκ νέου μετά από περ. 5 δευτ..

5.3. Βλάβη: Η αναρροφητική δύναμη μειώνεται.

Αιτία:

- Ο αναρροφητικός σωλήνας (13), οι αγωγοί αναρρόφησης (19), ο προσαρμογέας αναρροφητικού σωλήνα/ηλεκτρικού εργαλείου (15), το πρόσθετο εξάρτημα υγρής/ξηρής αναρρόφησης επιφανειών 300 mm (20), το πρόσθετο εξάρτημα υγρής/ξηρής αναρρόφησης αρμών (18), η χειρολαβή (17), το στόμιο σύνδεσης του αναρροφητικού σωλήνα (12) έχουν φράξει.
- Η σακούλα φίλτρου, η σακούλα πολυαιθυλενίου, το δοχείο (1) έχουν γεμίσει.
- Το κάλυμμα του φίλτρου (9) είναι ανοιχτό.
- Το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (10) είναι ακάθαρτο/παρουσιάζει βλάβη.

Αντιμετώπιση:

- Απομακρύνετε την έμφραξη.
- Απορρίψτε τη σακούλα φίλτρου, τη σακούλα πολυαιθυλενίου, αδειάστε το δοχείο.
- Κλείστε το κάλυμμα του φίλτρου.
- Αλλάξτε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

5.4. Βλάβη: Εξαγωγή σκόνης κατά την αναρρόφηση.

Αιτία:

- Λάθος θέση τοποθέτησης του επίπεδου πτυχωτού φίλτρου (10).
- Το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (10) είναι ακάθαρτο/παρουσιάζει βλάβη.
- Ο αναρροφητικός σωλήνας (13) παρουσιάζει βλάβη.
- Το επάνω μέρος του αναρροφητήρα (2) δεν έχει τοποθετηθεί/ασφαλίσει σωστά.

Αντιμετώπιση:

- Ελέγξτε εάν η θέση τοποθέτησης του επίπεδου πτυχωτού φίλτρου είναι σωστή.
- Αλλάξτε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.
- Αντικαταστήστε τον αναρροφητικό σωλήνα.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε το επάνω μέρος του αναρροφητήρα.

5.5. Βλάβη: Τα ηλεκτρόδια περιορισμού της στάθμης πλήρωσης (23) δεν ανταποκρίνονται.

Αιτία:

- Τα ηλεκτρόδια περιορισμού της στάθμης πλήρωσης (23) είναι ακάθαρτα.
- Αναρρόφηση μη αγώγιμων υγρών.

Αντιμετώπιση:

- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια π.χ. με μία βούρτσα.
- Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη πλήρωσης του δοχείου (1), αδειάζετε εγκαίρως το δοχείο.

5.6. Βλάβη: Ακούγεται ηχητικό σήμα (μόνο για Pull 2 M).

Αιτία:

- Ο διακόπτης επιλογής διαμέτρου του αναρροφητικού σωλήνα (14) δεν έχει ρυθμιστεί σύμφωνα με τη διάμετρο του αναρροφητικού σωλήνα.
- Η σακούλα φίλτρου, η σακούλα πολυαιθυλενίου, το δοχείο (1) έχουν γεμίσει.
- Ο αναρροφητικός σωλήνας (13), οι αγωγοί αναρρόφησης (19), ο προσαρμογέας αναρροφητικού σωλήνα/ηλεκτρικού εργαλείου (15), το πρόσθετο εξάρτημα υγρής/ξηρής αναρρόφησης επιφανειών 300 mm (20), το πρόσθετο εξάρτημα υγρής/ξηρής αναρρόφησης αρμών (18), η χειρολαβή (17), το στόμιο σύνδεσης του αναρροφητικού σωλήνα (12) έχουν φράξει.
- Το φίλτρο στο στόμιο εισόδου αέρα για την ψύξη κινητήρα (25) είναι βουλωμένο

Αντιμετώπιση:

- Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής σύμφωνα με τη διάμετρο του αναρροφητικού σωλήνα.
- Απορρίψτε τη σακούλα φίλτρου, τη σακούλα πολυαιθυλενίου, αδειάστε το δοχείο.
- Απομακρύνετε την έμφραξη.
- Ανοίξτε το στόμιο εισόδου αέρα για την ψύξη κινητήρα (25) (Εικ. 14) και καθαρίστε το φίλτρο.

5.7. Βλάβη: Αυτόματος καθαρισμός φίλτρου χωρίς λειτουργία.

Αιτία:

- Διακόπτης λειτουργίας (21) στη θέση «0» ή «1»
- Ο αναρροφητήρας παρουσιάζει βλάβη

Αντιμετώπιση:

- Θέστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση «2 AUTO MAX» ή «3 AUTO MIN».
- Ο αναρροφητήρας πρέπει να ελεγχθεί/επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS

6. Διάθεση

Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος χρήσης τους. Πρέπει να απορρίπτονται κανονικά σύμφωνα με τη νομοθεσία. Βλ. επίσης www.rems.de → Service → Επιστροφή παλιών συσκευών.

7. Εγγύηση κατασκευαστή

Η χρονική διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται στους 12 μήνες μετά την παράδοση του νέου προϊόντος στον πρώτο χρήστη. Το χρονικό σημείο της παράδοσης πρέπει να αποδεικνύεται με την αποστολή των γνήσιων εγγράφων αγοράς, τα οποία πρέπει να περιλαμβάνουν την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία προϊόντος. Όλα τα λειτουργικά σφάλματα που παρουσιάζονται κατά τη χρονική διάρκεια της εγγύησης, και αποδεδειγμένα οφείλονται σε κατασκευαστικά σφάλματα ή σε σφάλματα υλικού, αποκαθίστανται δωρεάν. Με την αποκατάσταση των σφαλμάτων δεν παρατείνεται ούτε ανανεώνεται η χρονική διάρκεια της εγγύησης του προϊόντος. Οι ζημιές, που οφείλονται σε φυσική φθορά, στον μη ενδεδειγμένο χειρισμό ή παραβίαση της ενδεδειγμένης χρήσης, σε μη προσοχή των προδιαγραφών λειτουργίας, σε ακατάλληλα υλικά λειτουργίας, σε υπερβολική καταπόνηση, σε χρήση εκτός του σκοπού προορισμού, σε επεμβάσεις παντός είδους ή σε άλλους λόγους, για τους οποίους η εταιρία REMS δεν ευθύνεται, αποκλείονται από την εγγύηση.

Οι παροχές της εγγύησης επιτρέπεται να παρέχονται μόνο από τα προς τούτο εξουσιοδοτημένα συμβεβλημένα συνεργεία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας REMS. Παράπονα γίνονται αποδεκτά μόνο εάν το προϊόν παραδοθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS χωρίς προηγούμενες επεμβάσεις και σε άθικτη κατάσταση. Προϊόντα και εξαρτήματα που έχουν αντικατασταθεί περιέρχονται στην ιδιοκτησία της REMS.

Τα έξοδα μεταφοράς αναλαμβάνει ο χρήστης.

Μπορείτε να βρείτε έναν πίνακα με τα εξουσιοδοτημένα και συμβεβλημένα συνεργεία εξυπηρέτησης πελατών της REMS στην ιστοσελίδα www.rems.de. Για τις χώρες που δεν αναφέρονται σε αυτόν τον πίνακα, το προϊόν πρέπει να παραδίδεται στη διεύθυνση REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Τα νόμιμα δικαιώματα του χρήστη, ειδικά οι αξιώσεις εγγύησής του σε περίπτωση ελλείψεων έναντι του πωλητή, καθώς και οι αξιώσεις εξαιτίας σκόπιμης παραβίασης των υποχρεώσεων και οι αξιώσεις που απορρέουν από την ευθύνη από ελαττωματικά προϊόντα, δεν περιορίζονται από την παρούσα εγγύηση.

Για την παρούσα εγγύηση ισχύει η γερμανική νομοθεσία αποκλειομένων των κανόνων παραπομπής του γερμανικού Διεθνούς Ιδιωτικού Δικαίου, καθώς και αποκλειόμενης της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τις διεθνείς πωλήσεις κινητών πραγμάτων (CISG). Εγγυητής αυτής της εγγυήσεως κατασκευαστή, που ισχύει παγκοσμίως, είναι η REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Κατάλογοι εξαρτημάτων

Βλ. για τους καταλόγους εξαρτημάτων www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Orijinal kullanım kılavuzunun tercümesi

Şek. 1 – 16

1 Hazne
2 Aspiratör üst parçası
3 Aspiratör üst parçası kilidi
4 Taşıma kulpu
5 Yönlendirici tekerlek/Kilitli yönlendirici tekerlek
6 Yaş/Kuru yüzey emme başlığı tutucusu
7 Tekerlek
8 Emme gücü şalteri
9 Filtre kapağı
10 Yassı katlanmış filtre
11 Emme hortumu bağlantı manşonu tapası (REMS Pull 2 M)
12 Emme hortumu bağlantı manşonu
13 Emme hortumu
14 Emme hortumu çapı seçme şalteri (REMS Pull 2 M)
15 Emme hortumu/Elektrikli alet adaptörü
16 Elektrikli aletler için açma/kapatma otomatiğine sahip priz
17 Tutma yeri
18 Yaş/Kuru derz emme başlığı
19 Emme borusu
20 Yaş/Kuru yüzey emme başlığı 300 mm
21 Açma/kapatma anahtarı / otomatik filtre temizliği için anahtar
22 Elektrikli alet kontrol lambası
23 Yaş/Kuru derz emme başlığı, tutma kulpu, emme boruları, emme hortumu/elektrikli alet adaptörü için tutucu
24 Hava çıkışı
25 Motor soğutması hava girişi
26 Bağlantı kablosu ve emme hortumu için tutucu
27 Emme hortumu/elektrikli alet adaptörü ve ıslak/kuru aralık emme aparatı için yuva 300 mm

Elektrikli aletler için geçerli genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli aletin donatılmış olduğu tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik bilgileri okuyun. *Aşağıdaki talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.*

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ilerisi için saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" kavramı, kabloyla çalışan elektrikli aletleri (elektrik kablolu) veya aküyle çalışan elektrikli aletleri (elektrik kablosuz) kapsar.

1) Çalışma yerinde güvenlik

a) Çalışma yerinizin temiz ve iyi aydınlatılmış olmasını sağlayın. *Düzensizlik ya da aydınlatılmayan çalışma yerleri kazalara yol açabilir.*

b) Elektrikli aletle içinde yanabilir sıvı, gaz veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan ortamlarda çalışmayın. *Elektrikli aletler, toz veya buharları ateşleyebilen kıvılcımlar üretirler.*

c) Elektrikli aleti kullandığınız süre boyunca çocukları ve diğer kişileri uzak tutun. *Dikkatiniz dağıldığında elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü kaybedebilirsiniz.*

2) Elektrik güvenliği

a) Elektrikli aletin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fiş hiçbir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptörlü fişleri topraklamalı elektrikli aletlerle birlikte kullanmayın. *Değiştirilmeyen fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.*

b) Boru, kalorifer, fırın veya buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temaslardan kaçının. *Bedeniniz topraklandığında elektrik çarpması riski artar.*

c) Elektrikli aletleri yağmur veya nemden uzak tutun. *Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini arttırır.*

d) Bağlantı kablosunu elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amaç dışı işlemler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli aksamlardan uzak tutun. *Hasarlı veya dolanmış bağlantı kabloları elektrik çarpması riskini arttırır.*

e) Elektrikli aletle açık alanda çalışacaksanız, dış alanlarda kullanım için de uygun olan uzatma kabloları kullanın. *Dış alanlara mahsus bir uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*

f) Elektrikli aletin nemli bir ortamda kullanılması kaçınılmazsa, hatalı akım koruyucu şalteri kullanın. *Hatalı akım koruyucu şalterinin kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*

3) Kişilerin güvenliği

a) Dikkatli olun, itinayla çalışın ve elektrikli aleti kullanarak işe başlarken sakin olun. Yorgun olduğunuz veya uyuşturucu, alkol veya ilaçların etkisi altında olduğunuz zamanlar elektrikli aletler kullanmayın. *Elektrikli aletin kullanımı esnasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.*

b) Kişisel koruyucu ekipmanınızı kullanın ve daima bir koruyucu gözlük takın. *Elektrikli aletin türü ve kullanımına göre takılacak toz maskesi, kaymaz iş ayakkabıları, kask veya kulaklık gibi kişisel koruyucu ekipman yaralanma riskini azaltır.*

c) Aletin istenmeden kullanıma alınmasını önleyin. Elektrik kablosunu prize takarken ve/veya aküyü yerleştirirken, elektrikli aleti alırken veya taşırken elektrikli aletin kapalı olduğundan emin olun. *Elektrikli aleti taşırken parmağınızın şalter üzerinde olması veya elektrikli aleti açık konumdayken elektriğe bağlamanız kazalara yol açabilir.*

d) Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar takımlarını veya anahtarları çıkarın. *Rotatif bir elektrikli aletin bir kısmında bulunan takım veya anahtar yaralanmalara yol açabilir.*

e) Normal olmayan duruşlardan kaçının. Her zaman için yere sağlam basın ve dengenizi sağlayın. *Böylelikle elektrikli aleti beklenmedik durumlar karşısında daha iyi kontrol edebilirsiniz.*

f) Uygun kıyafetler giyinin. Bol kıyafetler giyinmeyin veya takılar takmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun. *Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.*

g) Toz emme veya toplama düzeneklerinin takılması mümkün olduğu hallerde, bu düzenekler takılmalı ve doğru şekilde kullanılmalıdır. *Toz emme düzeneğinin kullanılması, tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.*

h) Dikkati hiçbir zaman elden bırakmayın ve çok kez kullanmış olmanız nedeniyle elektrikli aleti iyi tanısanız da, elektrikli aletlere yönelik güvenlik kurallarını çiğnemeyin. *Dikkatsiz bir davranış saniyeler içinde ağır yaralanmalara sebep olabilir.*

4) Elektrikli aletin kullanımı ve davranışlar

a) Elektrikli aleti aşırı zorlanmalara maruz bırakmayın. Yapacağınız işe uygun olan elektrikli aleti kullanın. *Uygun elektrikli aletle belirtilen performans aralığında hem daha iyi, hem de daha güvenli çalışırsınız.*

b) Şalteri bozuk olan elektrikli aletleri kullanmayın. *Açılıp kapatılması artık mümkün olmayan bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.*

c) Aleti ayarlamadan, kullanılan aleti değiştirmeden veya elektrikli aleti bir yere koymadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın. *Bu güvenlik önlemi sayesinde elektrikli aletin istenmeden çalışmasını önlemiş olursunuz.*

d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin. Elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları okumamış olan kişilerin aleti kullanmalarına müsaade etmeyin. *Elektrikli aletler, tecrübesiz kişiler tarafından kullanıldıklarında tehlikelidir.*

e) Elektrikli aletin ve kullanılan aletin koruyucu bakımını itinayla yapın. Hareketli parçaların kusursuz çalıştıklarından ve sıkışmadıklarından, parçaların kırılmış veya elektrikli aletlerin fonksiyonunu olumsuz etkileyecek şekilde hasarlı olmadıklarından emin olun ve bu hususları kontrol edin. Hasarlı parçaların, elektrikli alet tekrar kullanmadan önce onarılmalarını sağlayın. *Çoğu kazalar elektrikli aletlerin bakımlarının yetersiz yapılmasından kaynaklanmaktadır.*

f) Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. *Bakımı itinayla yapılmış olan keskin kenarlı kesici aletler, çalışma esnasında daha az sıkışır ve kullanımı daha kolaydır.*

g) Elektrikli aleti, kullanılan aleti, kullanılan aletleri vb. bu talimatlar doğrultusunda kullanın. Bu bağlamda çalışma şartlarını ve yapılacak işi de dikkate alın. *Elektrikli aletlerin öngörülen uygulamalardan farklı alanlarda kullanılmaları tehlikeli durumlara yol açabilir.*

h) Kulpları ve tutma yerlerini kuru ve temiz tutun, ayrıca yağ ve gresten arındırın. *Kaygan kulplar ve tutma yerleri elektrikli aletin beklenmedik durumlarda güvenli kullanımını ve kontrolünü engeller.*

5) Servis

a) Elektrikli aletinizi orijinal yedek parçalar kullanılmak suretiyle sadece kalifiye uzman personele tamir ettirin. *Böylelikle elektrikli aletin güvenliği korunmuş olur.*

Kuru ve yaş aspiratör, toz emici için güvenlik duyuruları

⚠ UYARI

Bu elektrikli aletin donatılmış olduğu tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik bilgileri okuyun. *Aşağıdaki talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.*

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ilerisi için saklayın.

- **Asbest içeren maddeleri kesinlikle emmeyin.** *Asbest kanserojen sayılmaktadır.*
- **Sadece elektrikli cihazın onaylı olduğu maddeleri emin.** *Maddeler kanserojen olabilir.*
- **Elektrikli cihazı ancak tüm fonksiyonlarını tanıdığınızda ve herhangi bir kısıtlama olmadan işletebildiğiniz ya da ilgili talimatları aldığınız durumlarda kullanın.** *Kullanımın itinayla gösterilmesi hatalı kullanımları ve yaralanmaları önler.*
- **Bu elektrikli alet fiziksel, duyumsal veya zihinsel bakımdan özürlü olan veya yeterli tecrübe ve bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar elektrikli aletle oynamadıklarından emin olmak için kontrol edilmelidirler.** *Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi söz konusudur.*
- **Elektrikli cihazla örneğin benzin, alkol, çözücüler gibi yanabilir veya patlayabilir sıvılar emmeyin. Sıcak ya da yanabilir tozları emmeyin. Elektrikli cihazı patlama tehlikesi olan yerlerde kullanmayın.** *Tozlar, buharlar veya sıvılar tutuşabilir ya da patlayabilir.*
- **Elektrikli cihaz kuru maddeleri, ayrıca uygun önlemler alındığında sıvıları da emmeye elverişlidir.** *Elektrikli cihazın içine su girmesi elektrik çarpması riskini arttırır.*
- **Toz dışarı çıktığında (örneğin filtrenin delinmesi halinde) elektrikli cihazı derhal kapatın.** *Tekrar kullanıma almadan önce arızanın giderilmesi gerekir.*
- **Köpük ya da sıvı dışarı çıktığında elektrikli cihazı derhal kapatın.** *Doluluk seviyesi sınırlandırıcısını düzenli aralıklarla temizleyin ve hasar belirtileri açısından kontrol edin.*
- **Elektrikli cihazın yaş bir ortamda kullanılması kaçınılmazsa, hatalı akıma karşı koruyucu şalter kullanın.** *Hatalı akım koruyucu şalterinin kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*
- **Elektrikli cihazı topraklaması usulüne uygun yapılmış bir prize bağlayın.** *Priz ve uzatma kablosu kusursuz çalışan koruyucu birer iletkene sahip olmalıdır.*
- **Kablosu, fişi veya şalteri hasarlı olan elektrikli cihazı kullanmayın. Hasarlı kabloya, fişe ya da şaltere dokunmayın ve kablo, fiş ya da şalter çalışma sırasında hasar gördüğünde elektrik fişini çekerek çıkarın.** *Hasarlı kablo, fiş ya da şalter elektrik çarpması riskini arttırır.*

- **Cihazla kablonun üzerinden geçmeyin ve kabloyu ezmeyin. Fişi prizden çıkarmak ya da elektrikli cihazı hareket ettirmek için kablodan çekmeyin.** *Hasarlı kablolar elektrik çarpması riskini arttırır.*
- **Cihazı ayarlamadan, aksesuarlarını değiştirmeden veya elektrikli cihazı bir tarafa koymadan önce fişi prizden çekin.** *Bu güvenlik önlemi sayesinde elektrikli cihazın istenmeden çalışmasını önlemiş olursunuz.*
- **Çalışma yerinde havalandırmanın yeterli olmasını sağlayın.**
- **Elektrikli aleti kesinlikle gözetimsiz çalıştırmayın. Çalışmaya uzun süre ara verileceğinde elektrikli aleti kapatın, fişi prizden çekin ve tüm hortumları/konektörleri sökün.** *Gözetimsiz kalmaları halinde elektrikli aletler maddi hasarlara ve/veya fiziksel yaralanmalara sebep olabilecek tehlikelere yol açabilirler.*
- **Çocukların elektrikli cihazı gözetimsiz kullanmalarına izin vermeyin.** *Çocuklar yaralanabilir.*
- **Elektrikli cihazı sadece orijinal yedek parçalar kullanılmak suretiyle ancak kalifiye uzman personele tamir ettirin.** *Böylelikle elektrikli cihazın güvenliği korunmuş olur.*
- **Elektrikli cihaz sağlığa zararlı toz içerir. Toz toplama kaplarının imhası dahil olmak üzere, boşaltma ve periyodik bakım çalışmalarını sadece uzman kişilere yaptırın. Uygun koruyucu ekipman gerekir. Aspiratörü tam filtre sistemi olmadan kullanmayın.** *Aksi takdirde sağlığınızı tehlikeye atmış olursunuz.*
- **Kullanıma almadan önce emme hortumunun kusursuz olduğunu kontrol edin. Bu sırada, istenmeden dışarı toz çıkmasını önlemek için emme hortumunu elektrikli cihaza takılı bırakın.** *Aksi takdirde toz yutabilirsiniz.*
- **Köpük ya da su dışarı çıktığında elektrikli cihazı derhal kapatın ve hazneyi boşaltın.** *Aksi takdirde elektrikli cihaz hasar görebilir.*
- **Elektrikli cihazın su pompası olarak kullanılması yasaktır.** *Elektrikli cihaz hava ve su karışımlarını emmek için tasarlanmıştır.*
- **Elektrikli cihazı üzerine oturmak için kullanmayın.** *Aksi takdirde elektrikli cihaz hasar görebilir.*
- **Elektrik kablosunu ve emme hortumunu itinayla kullanın.** *Bunlar başka kişiler için tehlike teşkil edebilir.*
- **Elektrikli cihazı üzerine doğrudan su püskürterek temizlemeyin.** *Aspiratör üst parçasının içine su girmesi elektrik çarpması riskini arttırır.*
- **Aspiratörden çıkan hava mekâna geri verildiğinde, yeterli hava değişim oranının L sağlanması gerekir. Ulusal düzenlemeleri dikkate alın.**
- **Kullanıcıya, kullanım öncesi makine ve kullanılacağı maddelere ilişkin bilgi, talimat ve gerekli eğitim verilmeli ve kendisine emilen malzemenin güvenli şekilde nasıl imha edileceği bildirilmelidir. Kullanıcı, söz konusu malzemeler için geçerli güvenlik kurallarına uymalıdır.**

Sembollerin anlamı

⚠ UYARI	Dikkate alınmadığında ölüm veya ağır yaralanmalara (kalıcı) yol açabilecek orta risk derecesinde tehlikelere işaret eder.
⚠ DİKKAT	Dikkate alınmadığında orta derecede yaralanmalara (geçici) yol açabilecek düşük risk derecesinde tehlikelere işaret eder.
DUYURU	Maddi hasar, güvenlik duyurusu değildir! Yaralanma tehlikesi yoktur.
	L toz sınıfı güvenli aspiratör
	M toz sınıfı güvenli aspiratör
	UYARI: Bu cihaz sağlığa zararlı tozlar içerebilir.
	Uyarı
	Çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun
	Koruyucu gözlük kullanın
	Solunumu koruyucu maske kullanın
	Koruyucu kulaklık kullanın
	Eldiven kullanın
	Elektrikli alet koruma sınıfı I'ye tabidir
	Çevreyi koruma kriterlerine uygun imha
	Yassı katlanmış filtre
	Polietilen torba

1. Teknik veriler

Tasarım amacına uygun kullanım

⚠ UYARI

REMS Pull 2 L ve REMS Pull 2 M yalnızca profesyonel kullanıma mahsustur ve örneğin zanaat, sanayi ve atölyelerde yarma ve kesme makineleri ya da karot çıkarma makineleri ile çalışma sırasında oluşan, yanmayan ve asbest içermeyen kuru tozların ve yanmayan sıvıların emilmesi ve şantiyenin temizlenmesinde kullanılır.
Tüm diğer kullanımlar tasarım amacına aykırı ve dolayısıyla yasaktır. Bundan kaynaklanan hasarlardan dolayı REMS sorumlu değildir.

REMS Pull 2 L ve REMS Pull 2 M güvenlik aspiratörler olup, EN 60335-2-69'a göre kontrol edilmiş, sertifikalandırılmıştır ve sağlığa zararlı tozların emilmesi için uygundur:

- REMS Pull 2 L, EN 60335-2-69'a göre **L toz sınıfına** (hafif) tabidir ve ekspozisyon sınır değeri/çalışma yeri sınır değeri > 1 mg/m³ olan tozların emilmesinde kullanılabilir. L toz sınıfı aspiratörlerde filtre malzemesi kontrol edilir. Maksimum geçirgenlik oranı ≤ %1 olmalıdır. Özel imha yönetmelikleri yoktur.
- REMS Pull 2 M, EN 60335-2-69'a göre **M toz sınıfına** (orta) tabidir ve ekspozisyon sınır değeri/çalışma yeri sınır değeri > 0,1 mg/m³ olan tozların emilmesinde kullanılabilir. Bu sınıfa tabi aspiratörler komple cihaz olarak kontrol edilir. Maksimum geçirgenlik oranı ≤ %0,1 olmalıdır. İmhası toz kaldırmadan gerçekleşmelidir.

Örneğin beton, betonarme, her türlü duvar, her türlü şap, doğal taş gibi mineral bazlı yapı malzemeleri işlenirken kuvars içeren, insan sağlığı için tehlikeli mineral bazlı tozlar oluşur (ince kuvars tozu). İnce kuvars tozunun solunması sağlığa zararlıdır. Güvenliği arttırmak ve çalışanların iş sırasında sağlıklarının daha iyi korunması sağlamak için gerekli önlemlerin alınmasına yönelik 89/391/AET sayılı direktife göre işveren, çalışanın çalışma yerinde uygun bir tehlike değerlendirmesi yapmak, olası toz oluşumunu tespit etmek ve değerlendirmek ve gerekli koruyucu önlemleri belirlemekle yükümlüdür. Tehlikeli maddeler için TRGS 559 sayılı ve "Mineral bazlı toz" başlıklı Alman teknik kuralının 1. ekinde, emme sisteminin etkisi kanıtlanmadığı takdirde yarma ve kesme makineleriyle yapılan çalışmaların ekspozisyon sınıfı 3'e tabi olduğu tespit edilmiştir.

EN 60335-2-69 normuna göre ekspozisyon sınır değeri/çalışma yeri sınır değeri > 0,1 mg/m³ olan sağlığa zararlı tozların emilmesinde geçirgenlik oranı ≤ %0,1 olan aspiratörlerin kullanılması şart koşulmuştur. Bu nedenle, mineral bazlı yapı malzemeleri yarılırken ve kesilirken oluşan sağlığa zararlı makine tozlarının etkili şekilde emilmesini sağlamak için genelde en az toz sınıfı M'ye tabi bir güvenlik aspiratörü/toz emici kullanılmalıdır. M toz sınıfına tabi güvenlik aspiratörü/toz emici komple cihaz olarak (yassı katlanmış filtre dahil) kontrol edilmiş olup, temizlenen havanın tehlike oluşturmadan tekrar çalışma yerine sevk edilmesine olanak sağlayacak temizleme etkisine sahiptirler. EN 60335-2-69 normuna uygun M toz sınıfı güvenlik aspiratörleri/toz emiciler ayrıca yeterli emme hacmine sahip olmalıdır. Bu nedenle, güvenli aspiratörün/toz emicinin emme hortumunda hava hızı denetlenir. Emme hortumunda hava hızı 20 m/sn. değerinin altına düştüğünde (örneğin "Filtre tıkalı") akustik sinyal verilir. Sebebi derhal tespit edilmeli ve çalışmaya devam etmeden önce giderilmelidir.

Ulusal düzenlemeleri dikkate alın: Çoğu ülkelerde sağlık, iş güvenliği, su şebekesi ve benzer makamlar tarafından sağlığa zararlı maddelerin emilmesi ve imhasına mahsus böylesi aspiratörlerin güvenli kullanımı için ayrı ulusal düzenlemelerin söz konusu olabileceği önemle vurgulanır.

Yaş emme sırasında tozlara ilişkin düzenlemeler geçersizdir.

1.1. Teslimat kapsamı (Şekil 1)

REMS Pull 2 L: Elektrikli kuru/ıslak elektrikli süpürge, 4 m emme hortumu, sap, 2 metal emme borusu, ıslak/kuru yüzey emme aparatı, fırça şeritleri, lastik dudaklar, emme hortumu/elektrikli alet adaptörü Pull 2, emme mafsalı aparatı, keçe filtre torbası, PES yassı katlanmış filtre, çalıştırma talimatları

REMS Pull 2 M: Elektrikli kuru/ıslak elektrikli süpürge, 4 m E emme hortumu, E sap, 2 metal emme borusu, ıslak/kuru yüzey emme aparatı, fırça şeritleri, lastik dudaklar, emme hortumu/elektrikli alet adaptörü Pull 2, emme mafsalı aparatı, keçe filtre torbası, polietilen torba, PES yassı katlanmış filtre, çalıştırma talimatları

1.2. Ürün numaraları

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
Kuru ve yaş aspiratör	185600	185601
Keçe filtre torbası, polyester keçe, 5'lik paket	185511	185511
Yaş filtre torbası, kâğıt-polyester örülü keçe, 5'lik paket, L sertifikalı	185512	
Polietilen torba, 10'luk paket	185513	185513
Yassı katlanmış PES filtre, polyester, 1'lik paket	185515	185515
Emme rotoru	180160	180160
Su emme cihazı	183606	183606

		REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
1.3.	**Çalışma verileri**		
	Hazne kapasitesi	31 l	31 l
	Sıvı dolum miktarı	17 l	17 l
	Maks. debi miktarı	140 m³/h	143 m³/h
	Maks. vakum	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
	Emme hortumu uzunluğu	4,0 m	4,0 m
	Emme hortumu çapı	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4.	**Çalışma sıcaklık aralığı**	–10 ile +40°C arası	–10 ile +40°C arası
1.5.	**Elektrik verileri**	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
	Aspiratör nominal gücü	1200 W	1200 W
	Elektrikli alet prizi için onaylı güç	100–2200 W	100–2200 W
	Güç sarfiyatı	maks. 3400 W	maks. 3400 W
	Koruma sınıfı	I	I
	Koruma türü	IP X4	IP X4
	[1)]Elektrikli alet prizi için izin verilen, belirtilen maksimum watt değeri ülkeden ülkeye değişebilir.		
1.6.	**Ebatlar**	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7.	**Ağırlıklar**	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8.	**Gürültü bilgileri**		
	Çalışma yerine bağlı emisyon değeri (EN 60335-2-69'a göre açıklanmıştır)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9.	**Titreşimler**		
	Sürekli titreşim (DIN EN ISO 5349-1:2001 uyarınca belirlenmiştir)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
	Tekrarlanan darbe titreşimi (DIN EN ISO 5349-3:2026 uyarınca belirlenmiştir)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

Titreşim değeri normlu bir Deneme Usulüne göre belirlenmiş ve istenildiğinde başka bir alet'in değerleri ile kıyaslanabilir. Titreşim gücü performans azalması nın bir göstergesi olarak ta kullanılabilir.

Dikkat: Titreşim değeri kullanma anında sabit haline nazaran farklı olabilir, kullanma şekline bağlıdır. Gerçek kullanma şartlarına bakarak, kullanan kişiyi koruma maksatı ile, emniyet kurallarının belirlenmesi gerekli olabilir.

2. Kullanıma alma

2.1. Elektrik bağlantısı

⚠ UYARI

Şebeke voltajını dikkate alın! Elektrikli aletin bağlantısını yapmadan önce güç etiketinde belirtilen voltajın şebeke voltajına uygun olup olmadığını kontrol edin. Koruma sınıfı I'e tabi aletleri sadece çalışır bir koruyucu iletkene sahip prize takın/uzatma kablolarına bağlayın. Şantiyelerde, nemli ortamlarda veya benzer kurulum türlerinde elektrikli aleti yalnızca 30 mA değerinin üzerinde hatalı akım koruyucu şalteriyle (FI şalteri) şebekede işletin. Toprak akımı 200 msn. boyunca 30 mA değerini geçerse bu şalter enerji beslemesini kesmelidir.

2.2. Kullanıma alma (Şek. 1 ila Şek. 2)

Verilen aksesuarları hazneden (1) ve kutudan çıkarın.

REMS Pull 2 L ve Pull 2 M antistatik sistemle donatılmıştır. Sürtünme nedeniyle oluşan statik yüklenmeler elektrik iletme özellikli emme hortumu E ve elektrik iletme özellikli tutma kulpu E üzerinden aspiratör üst parçasına yönlendirilebilir ve oradan aktarılabilir. Böylece kıvılcım oluşumu ve elektrik çarpmaları önlenebilir. Elektrik iletme özellikli emme hortumu REMS Pull 2 M teslimat kapsamındadır ve REMS Pull 2 L için aksesuar olarak temin edilebilir. Emme gücü, emme gücü şalteri (8) ile ayarlanabilir.

2.3. Yassı katlanmış filtrenin seçimi, takılması ya da değiştirilmesi (Şekil 12)

⚠ DİKKAT

Elektrikli cihaz, yassı katlanmış filtre olmadan kesinlikle kullanılmamalıdır.

Elektrik fişini prizden çıkarın. Filtre kapağını (9) açın ve uygun yassı katlanmış filtrenin (10) takılı olup olmadığını kontrol edin. Yassı katlanmış polyester filtre (PES) yaş ve kuru emme için uygundur. REMS'in yassı katlanmış filtresi PES, L ve M toz sınıflarındaki tozlarının emilmesi konusunda onay almıştır.

Yassı kıvrımlı filtreyi (10) değiştirmek için filtre kapağını (9) açın, yassı kıvrımlı filtreyi (10) çıkarın ve toz geçirmez bir polietilen torbaya atın. Örneğin partikülleri alıkoyan FFP2 yarı maske gibi uygun solunum koruyucu maske takın ve tek kullanımlık kıyafet giyin. Ulusal düzenlemeleri dikkate alın. Filtre yuvasını temizleyin ve yeni yassı katlanmış filtreyi (10) sızdırmaz ağız yukarı gelecek şekilde takın. Filtre kapağını (9) duyulur şekilde yerine oturana kadar kapatın.

2.4. Yün filtre torbası, ıslak filtre torbası, polietilen torba seçin, takın veya değiştirin

2.4.1. Filtre torbasını, polietilen torbayı seçin:

Leçe filtre torbası, L ve M sınıfına tabi tozların emilmesi için uygundur ve toz kaldırmadan imha için onaylıdır. Yaş filtre torbaları, kirli su emildiğinde suyu emilen katı maddelerden ayırır. Polietilen torba kirlerin imhasını kolaylaştırır ve haznenin (1) iç kısmının kirlenmesini önler. Polietilen torba, tehlikeli tozların emilmesi konusunda onaya sahip değildir. Çeşitli torbalar için aşağıda belirtilen kullanımlar önerilmektedir:

Keçe filtre torbası:
Yaş ve kuru uygulamalar, normal kir, ince tozlar, aşındırıcı tozlar, yaş kirler içindir

Yaş filtre torbası (REMS Pull 2 L):
ıslak ve kuru süpürme için, aşındırıcı toz, ıslak kir ve sıvılara karşı

Polietilen torba:
Sağlığa zararlı olmayan tozların yaş ve kuru emilmesi, normal kir, ince tozlar, aşındırıcı tozlar, yaş kir, su içindir. Örneğin yassı katlanmış filtre gibi kontamine parçaların toz kaldırmadan imhası içindir.

2.4.2. Filtre torbasının takılması ya da değiştirilmesi (Şekil 4)

Elektrik fişini prizden çıkarın. Örneğin partikülleri alıkoyan FFP2 yarı maske gibi uygun solunum koruyucu maske takın ve tek kullanımlık kıyafet giyin. Aspiratör üst parçasının (3) kilidini açın ve aspiratör üst parçasını (2) hazneden (1) çıkarın. Filtre torbasını doğrudan hazneye (1) yerleştirin, yuvarlak deliği ile haznenin (1) iç kısmındaki emme hortumu bağlantı manşonu (12) üzerine tam geçirin, aspiratör üst parçasını (2) hazne (1) üzerine yerleştirin, aspiratör üst parçasının kilitlerini (3) yerine oturtun. Değiştirmek için filtre torbasını emme hortumu bağlantı manşonundan (12) çıkarın ve filtre torbasının deliğini sürgüyle, yaş filtre torbasını plastik kapakla kapatın. Aspiratör üst parçasını (2) haznenin (1) üzerine yerleştirin. Kapatılan filtre torbasını imha edin. Ulusal düzenlemeleri dikkate alın.

2.4.3. Polietilen torbayı takın veya değiştirin (Şek. 5)

Elektrik fişini prizden çıkarın. Örneğin partikülleri alıkoyan FFP2 yarı maske gibi uygun solunum koruyucu maske takın ve tek kullanımlık kıyafet giyin. Aspiratör üst parçasının (3) kilidini açın ve aspiratör üst parçasını (2) hazneden (1) çıkarın. Polietilen torbayı doğrudan hazneye (1) yerleştirin, küçük yuvarlak deliği ile haznenin (1) iç kısmındaki emme hortumu bağlantı manşonu (12) üzerine tam geçirin ve büyük açık tarafını hazne (1) kenarının üzerine geçirin. Aspiratör üst parçasını (2) hazne (1) üzerine yerleştirin ve aspiratör üst parçasının kilitlerini (3) yerine oturtun. Değiştirmek için haznenin kenarı üzerine geçirilen polietilen torbayı yukarı çekin ve üzerinde bulunan yapışkan şeritle kapatın. Dolu polietilen torbayı emme hortumu bağlantı manşonundan (12) çıkarın, yapışkan bantla kapatın, çıkarın ve atın. Ulusal düzenlemeleri dikkate alın.

2.5. REMS Pull 2 L ve REMS Pull 2 M cihazına elektrikli aletlerin bağlanması (Şekil 7, şekil 8)

⚠ UYARI

Elektrikli aletler için elektronik açma/kapatma otomatiğine sahip aspiratördeki priz (16), güç sarfiyatı 100 ile 2200 W arası olan elektrikli aletlerin doğrudan bağlanması için öngörülmüştür.

REMS Pull 2 M için, emme hortumu bağlantı manşonu (12) için kapatma tapasını (11) çekip çıkarın. Emme hortumunu (13) sonuna kadar emme hortumu bağlantı manşonuna (12) takın ve bayonet kilidi sağa çevirerek kilitleyin (Şek. 6). Optimal emme gücünü elde etmek için emme gücü şalteri (8) "maks" konumuna ayarlanmalıdır. Hortum çapı seçme anahtarını (14) kullanılan emme hortumunun çapına ayarlayın. Emme hortumu kesitinin mümkün oldukça büyük olması için, emme hortumu/elektrikli alet adaptörünün (15) elektrikli aletin emme manşonu

üzerine geçirilmesi önerilir. Emme hortumu/elektrikli alet adaptörünü (15) ve emme hortumunu (13) birbirine takın ve yerine oturtun (Şek. 9). Emme hortumu/ Elektrikli alet adaptörünü (15) kullanılan elektrikli aletin emme manşonu üzerine geçirin. Elektrikli aletin kullanım kılavuzunu dikkate alın.

2.5.1. Elektrikli aletin REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M prizi üzerinden bağlanması
Kullanılan elektrikli aletin gücü 100 ile 2200 W arasında olmalıdır. Elektrikli aletin kullanım kılavuzunu dikkate alın. Ancak bu durumda kullanılan elektrikli aletin bağlantı kablosu REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M cihazındaki prize (16) takılabilir.

2.5.2. Elektrikli aletin ayrı bir priz üzerinden bağlanması
Kullanılan elektrikli aletin gücü 100 ile 2200 W arası sınırın üzerinde ise, elektrikli aletin REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M cihazının prizine (16) takılması yasaktır; bu durumda elektrikli aletin ayrı bir prize bağlanması gerekir. Elektrikli aletin kullanım kılavuzunu dikkate alın.

2.6. Şantiyelerin ve yüzeylerin temizlenmesi
REMS Pull 2 M için, emme hortumu bağlantı manşonu (12) için kapatma tapasını (11) çekip çıkarın. Emme hortumunu (13) sonuna kadar emme hortumu bağlantı manşonuna (12) takın ve bayonet kilidi sağa çevirerek kilitleyin (Şek. 6). Optimal emme gücünü elde etmek için emme gücü şalteri (8) “maks” konumuna ayarlanmalıdır. REMS Pull 2 M için, emme hortumu çap seçme şalterini (14) kullanılan emme hortumu çapına ayarlayın. Kolu (17) emme hortumuna (13) itin ve yerine oturtun (Şek. 9). Islak/kuru aralık emme aparatı (18), emme boruları (19) ve ıslak/kuru yüzey emme aparatı (20) gerektiği gibi tutamağa (17) takılabilir (Şek. 9). Yaş/Kuru yüzey emme başlığına (20) tercihe göre şerit fırçalar ya da lastik ağızlar monte edilebilir. Fırça şeritleri/lastik dudaklar, oluklu bir tornavidayla kaldırılabilir (Şek. 15). Yerleştirirken şerit fırçaların/lastik ağızların farklı uzunlukta oldukları ve bu nedenle her birinin yaş/kuru yüzey emme başlığının (20) sadece tek bir yuvasına uydukları dikkate alınmalıdır. Lastik ağızları düzgün tarafları içe bakacak şekilde takın.

3. Kullanım


Koruyucu gözlük takın


Solunumu koruyucu maske kullanın


Koruyucu kulaklık takın


Eldiven kullanın

⚠ UYARI
Sağlığa zararlı tozların oluşabileceği çalışmalara başlamadan önce, aspiratörün tasarım amacına uygun kullanıldığını, özellikle gerekli toz sınıfını kontrol edin ve dikkate alın.

REMS Pull 2 L ve Pull 2 M, açma/kapama şalteri (21) ile açılır. REMS Pull 2 L ve Pull 2 M cihazları yassı katlanmış filtreyi (10) otomatik olarak temizlerler. Filtre, peş peşe birçok kez kısa süreli şok hava verilerek temizlenir. Açma/kapama şalteri (21) ile 4 çalışma durumu arasından seçim yapabilirsiniz:

0	Aspiratör kapalı
1	Aspiratör açık, otomatik filtre temizliği olmadan emer
2 AUTO MAX	Aspiratör açık, 15 s aralıklarla otomatik filtre temizliği ile emer
3 AUTO MIN	Aspiratör açık, 60 s aralıklarla otomatik filtre temizliği ile emer

REMS Pull 2 L ve Pull 2 M cihazları, örneğin su gibi elektrik iletme özelliği olan sıvıların hazne (1) içindeki doluluk seviyesini denetler. Elektrik iletme özelliğine sahip sıvı elektrotlara temas eder etmez, doluluk seviyesi sınırlandırıcısının (22) elektrotları aspiratörü otomatik olarak kapatır. İletken olmayan sıvılar ya da tozlar emildiğinde haznedeki (1) doluluk seviyesi zaman zaman görsel olarak kontrol edilmelidir.

REMS Pull 2 M modelinde havanın hızı elektronik hacimsel akış denetimi ile kontrol edilir. Şart koşulan 20 m/sn. değerinin altına inildiğinde akustik sinyal verilir. Ölçümün doğru gerçekleşmesi için aspiratördeki emme hortumu çapı seçme şalterinin (14) kullanılan emme hortumu çapına uygun ayarlanmış olması gerekir.

3.1. Bağlı elektrikli aletlerden toz ve sıvıları çıkarın

⚠ UYARI
Elektrikli aletler için açma/kapatma otomatiğine sahip aspiratördeki priz (16), güç sarfiyatı 100 ile 2200 W arası olan elektrikli aletlerin doğrudan bağlanması için öngörülmüştür.
Elektrikli alet prizi için izin verilen, belirtilen maksimum watt değeri ülkeden ülkeye değişebilir.

3.1.1. Elektrikli aletin REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M prizine bağlanması
Aspiratör, 2.5. ve 2.5.1. maddelerinde belirtildiği gibi hazır olmalıdır. Aspiratörü açma/kapatma şalteri (21) ile çalıştırın. Elektrikli aletler için açma otomatiğine sahip prize (16) takılı elektrikli alet çalıştırıldığında aspiratör de neredeyse aynı anda çalışmaya başlar. Elektrikli alet kapatıldığında, emme hortumunun (13) boşalması için aspiratör yaklaşık 15 saniye daha çalışır. Çalışma sona erdiğinde aspiratörün açma/kapatma şalteriyle (21) kapatılması gerekir. Islak süpürme için açma/kapama şalteri (21) "1" konumunda olmalıdır

3.1.2. Elektrikli aletin ayrı bir prize bağlanması
Aspiratör, 2.5. ve 2.5.2. maddelerinde belirtildiği gibi hazır olmalıdır. Aspiratörü açma/kapatma şalteri (21) ile çalıştırın. Ardından ayrı prize takılı olan elektrikli aleti çalıştırın. Çalışma tamamlandıktan sonra elektrikli aleti kapatın ve emme hortumunun (13) boşaltılması için aspiratörü yaklaşık 15 saniye sonra açma/kapatma şalterinden (21) kapatın. Islak süpürme için açma/kapama şalteri (21) "1" konumunda olmalıdır.

3.2. Şantiyelerin ve yüzeylerin temizlenmesi
Aspiratör, 2.6. maddesinde belirtildiği gibi hazır olmalıdır. Aspiratörü açma/kapatma şalteri (21) ile çalıştırın. Islak süpürme için açma/kapama şalteri (21) "1" konumunda olmalıdır.

3.3. Kullanımdan alma ve nakliye
REMS Pull 2 M: Emme hortumu bağlantı manşonuna (12) takılı emme hortumunu (13) sonuna kadar sola çevirin ve çıkarın. Emme hortumu bağlantı manşonunu (11) sonuna kadar sokun. Aspiratör üst parçasının (3) kilidini açın ve aspiratör üst parçasını (2) hazneden (1) çıkarın. Hazneyi (1) boşaltın. Uygun solunumu koruyucu maske takın ve tek kullanımlık kıyafet giyin. Ulusal düzenlemeleri dikkate alın. Aspiratör üst parçasını (2) tekrar hazne (1) üzerine yerleştirin ve aspiratör üst parçasının kilitlerini (3) yerine oturtun. Emme boruları (19), kol (17), derz emme aparatı (18) ile ıslak/kuru yüzey emme aparatı (20) elektrikli süpürge üzerindeki tutuculara (23) takılabilir. Emme hortumunu (13) ve bağlantı kablosunu tutucuya (26) asın. Aspiratörün pozisyonunu kilitli yönlendirici tekerlek ile bloke edin. Temizlenmiş ve kurutulmuş aspiratörü kuru bir yere koyun ve yetkisiz kişilerce kullanılmaması için önlem alın.

4. Koruyucu bakım

Aşağıda belirtilen bakımdan bağımsız olarak, elektrikli cihazın yılda en az bir kez yetkili bir REMS müşteri hizmetleri servisine kontrol edilmesi ve tekrar test edilmesi amacıyla gönderilmesini öneririz. Almanya'da elektronik aletlerin bu tarz mükerrer kontrolü DIN VDE 0701−0702 normuna göre yapılması ve DGUV Kazalardan Korunma Yönetmeliğinin 3. maddesi “Elektrik sistemleri ve ekipmanları”na göre portatif elektrikli işletme araçları için de öngörülmüştür. Bunun dışında aletin kullanıldığı yerde geçerli ulusal güvenlik hükümleri, kuralları ve yönetmelikleri dikkate alınmalı ve bunlara uyulmalıdır.

4.1. Periyodik bakım

⚠ UYARI
Bakım çalışmalarından önce elektrik fişini çekin!
Aspiratörü ve aspiratör üst parçasındaki (2) hava çıkış deliklerini (24) ve motor soğutması hava giriş deliklerini (25) temiz tutun. Her kullanım sonrası hazneyi (1) boşaltın. Toz maskesi takın ve tek kullanımlık kıyafet giyin. Ulusal düzenlemeleri dikkate alın. Aspiratör üst parçasını (2) ve hazneyi (1) zaman zaman nemli bir bezle temizleyin.

Yaş emme işleminden sonra filtre kapağını (9) açın ve yassı katlanmış filtreyi (10) çıkarın. Aspiratör üst parçasını (2) hazneden (1) ayırın ve hazneyi boşaltın. Ulusal düzenlemeleri dikkate alın. Küf oluşumunu önlemek için tüm parçaları kurumaya bırakın. Ardından aspiratör üst parçasını (2) ve hazneyi (1) komple monte edin. Sıvıların kesinlikle aspiratör üst parçasının (2) içine girmemesine dikkat edin. Aspiratörü kesinlikle sıvılara daldırmayın.

Yassı katlanmış filtreyi, dolu filtre torbasını, polietilen torbayı zamanında değiştirin veya hazneyi (1) zamanında boşaltın. Doluluk seviyesi sınırlandırıcısının (23) elektrotlarını bir fırçayla temizleyin ve düzenli aralıklarla hasar belirtileri açısından kontrol edin.

Kullanıcı tarafından periyodik bakım çalışmalarının yapılması için makine, bakım personeli ya da başka kişiler için herhangi bir tehlike oluşturmadan mümkün olması halinde parçalarına ayrılmalı, temizlenmeli ve bakımı yapılmalıdır. Parçalara ayırmadan önce zehirli maddelerden arındırma, makinenin parçalarına ayrıldığı yerde filtrajlı cebri havalandırmanın sağlanması, bakım bölgesinin temizlenmesi ve uygun kişisel koruyucu ekipman gerekli ve uygun tedbir ve önlemler kapsamındadır.

4.2. Denetleme / Onarım

⚠ UYARI
Çalışır hale getirme ve onarım çalışmalarından önce elektrik fişini çıkarın!
Bu çalışmalar sadece kalifiye uzman personel tarafından yapılmalıdır.
Toz dışarı çıktığında (örneğin filtrenin delinmesi halinde) elektrikli cihazı derhal kapatın. Tekrar kullanıma almadan önce arızanın giderilmesi gerekir.
Köpük ya da sıvı dışarı çıktığında elektrikli cihazı derhal kapatın. Doluluk seviyesi sınırlandırıcısını düzenli aralıklarla temizleyin ve hasar belirtileri açısından kontrol edin.

Elektrikli cihazın yaklaşık 250 saat çalıştıktan sonra ya da yılda en az bir kez denetleme/koruyucu bakım çalışmaları için yetkili REMS müşteri hizmetleri servis departmanına gönderilmesi önerilir.

Ayrıca, şantiyelerde portatif elektrikli işletme araçlarına yönelik yerel kontrol süreleri de dikkate alınmalıdır.

Yılda en az bir kez üretici ya da iş konusunda bilgilendirilmiş bir kişi tarafından toz tekniği açısından kontrol gerçekleştirilmeli ve örneğin filtrede olası hasarlar, aspiratörün sızdırmazlığı ve kontrol düzeneğinin fonksiyonu incelenmelidir. Kirli ortamlarda kalan M toz sınıfına tabi aspiratörler tehlikeli bölgeden alınmadan önce cihazın dış tarafı ve tüm makine parçaları temizlenmeli ya da sızdırmazlık maddesi uygulanmalıdır. Tehlikeli bir bölgeden alınan tüm makine parçaları kontamine olarak değerlendirilmeli ve toz dağılımını önlemek için uygun önlemler alınmalıdır. Periyodik bakım ve onarım çalışmaları yapılmadan önce yeterli derecede temizlenemeyen tüm kontamine parçaların değiştirilmeleri gerekir. Böylesi parçalar, bu tür atıkların imhasına mahsus sızdırmayan torbalar içinde imha edilmelidir. Ulusal düzenlemeleri dikkate alın.

5. Arıza

5.1. Arıza: Aspiratör çalışmıyor ya da kullanım sırasında kapanıyor.

Sebebi:	Çözüm:
● Haznenin (1) maksimum doluluk seviyesine ulaşıldı.	● Hazneyi boşaltın.
● Bağlantı kablosu bozuk.	● Bağlantı kablosunun kalifiye uzman personel veya yetkili REMS müşteri hizmetleri servis departmanı tarafından değiştirilmesini sağlayın.
● Aspiratör bozuk.	● Aspiratörün yetkili REMS müşteri hizmetleri servis departmanı tarafından kontrol edilmesini/onarılmasını sağlayın.

5.2. Arıza: Hazne (1) boşaltıldıktan sonra aspiratör çalışmıyor.

Sebebi:	Çözüm:
● Doluluk seviyesi sınırlandırıcısının (22) elektrotları kirlendi.	● Elektrotları bir fırçayla temizleyin.
● Elektrik süpürgesi çalıştırma ikazını kabul etmiyor.	● Aspiratörü açma/kapatma şalterinden (21) kapatın ve yaklaşık 5 saniye sonra tekrar çalıştırın.

5.3. Arıza: Emme gücü azalıyor.

Sebebi:	Çözüm:
● Emme hortumu (13), emme boruları (19), emme hortumu/elektrikli alet adaptörü (15), yaş/kuru yüzey emme başlığı 300 mm (20), yaş/kuru derz emme başlığı (18), tutma kulpu (17), emme hortumu bağlantı manşonu (12) tıkandı.	● Tıkanmayı giderin.
● Filtre torbası, polietilen torba, hazne (1) dolu.	● Filtre torbasını ve polietilen torbayı imha edin, hazneyi boşaltın.
● Filtre kapağı (9) açık.	● Filtre kapağını kapatın.
● Yassı katlanmış filtre (10) kirli/bozuk.	● Yassı katlanmış filtreyi değiştirin.

5.4. Arıza: Emme sırasında toz dışarı çıkıyor.

Sebebi:	Çözüm:
● Yassı katlanmış filtre (10) yanlış takılmış.	● Yassı katlanmış filtrenin doğru takıldığını kontrol edin.
● Yassı katlanmış filtre (10) kirli/bozuk.	● Yassı katlanmış filtreyi değiştirin.
● Emme hortumu (13) bozuk.	● Emme hortumunu değiştirin.
● Aspiratör üst parçası (2) doğru takılmadı/yerine oturmadı.	● Aspiratör üst parçasını doğru takın/yerine oturtun.

5.5. Arıza: Doluluk seviyesi sınırlandırıcısının (23) elektrotları devreye girmiyor.

Sebebi:	Çözüm:
● Doluluk seviyesi sınırlandırıcısının (23) elektrotları kirlendi.	● Elektrotları bir fırçayla temizleyin.
● İletken olmayan sıvılar emildi.	● Haznenin (1) doluluk seviyesini düzenli olarak kontrol edin ve hazneyi zamanında boşaltın.

5.6. Arıza: Akustik sinyal duyuluyor (Pull 2 M).

Sebebi:	Çözüm:
● Emme hortumu çapı seçme şalteri (14) emme hortumu çapına göre ayarlanmadı.	● Emme hortumu çapı seçme şalterini ayarlayın.
● Filtre torbası, polietilen torba, hazne (1) dolu.	● Filtre torbasını ve polietilen torbayı imha edin, hazneyi boşaltın.
● Emme hortumu (13), emme boruları (19), emme hortumu/elektrikli alet adaptörü (15), yaş/kuru yüzey emme başlığı 300 mm (20), yaş/kuru derz emme başlığı (18), tutma kulpu (17), emme hortumu bağlantı manşonu (12) tıkandı.	● Tıkanmayı giderin.
● Motor soğutma havası girişindeki (25) filtre tıkalı	● Motor soğutma havası girişini (25) açın (Şek. 14) ve filtreyi temizleyin.

5.7. Arıza: Otomatik filtre temizleme fonksiyonu çalışmıyor.

Sebebi:	Çözüm:
● Açma/kapama şalteri (21) "0" veya "1" şalter konumunda	● Açma/kapama şalterini "2 AUTO MAX" veya "3 AUTO MIN" şalteri konumuna getirin.
● Aspiratör bozuk	● İnşaat tipi fanın yetkili REMS müşteri hizmetleri servis departmanı tarafından kontrol edilmesini/onarılmasını sağlayın

6. İmha

Elektrikli cihazlar, kullanım ömrü sona erdiğinde normal ev atığı olarak imha edilmemelidir. Yasal hükümler doğrultusunda usulüne uygun imha edilmeleri gerekir. Bakınız ayrıca www.rems.de → Service → Eski cihazların iadesi.

7. Üretici Garantisi

Garanti süresi, yeni ürünün ilk kullanıcıya teslim edilmesinden itibaren 12 aydır. Teslim tarihi, satın alma tarihini ve ürün tanımını içermesi zorunlu olan orijinal satış belgesi gönderilmek suretiyle kanıtlanmalıdır. Garanti süresi zarfında beliren ve kanıtlandığı üzere imalat veya malzeme kusurundan kaynaklanan tüm fonksiyon hataları ücretsiz giderilir. Hatanın giderilmesiyle ürünün garanti süresi uzamaz ve yenilenmez. Doğal aşınma, tasarım amacına uygun olmayan veya yanlış kullanım, işletme talimatlarına uyulmaması, uygun olmayan işletim maddeleri, aşırı zorlanma, tasarım amacına aykırı kullanım, kullanıcının veya bir başkasının müdahaleleri veya başka sebepler nedeniyle meydana gelen ve REMS şirketinin sorumluluğu dahilinde olmayan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Garanti kapsamındaki işlemler, sadece yetkili bir REMS müşteri hizmetleri servis departmanı tarafından yapılabilir. Kusurlar ancak ürünün önceden müdahale edilmemiş ve parçalara ayrılmamış durumda REMS müşteri hizmetleri servis departmanına teslim edilmesi halinde kabul edilir. Yenisiyle değiştirilen ürün ve parçalar REMS şirketinin mülkiyetine geçer.

Gönderme ve iade için nakliye bedelleri kullanıcıya aittir.

REMS Sözleşmeli Müşteri hizmetleri servisleri listesini Internet'te www.rems.de adresi altında görüntüleyebilirsiniz. Burada yer almayan ülkeler için ürün Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland adresindeki REMS Service-Center iletilmelidir. Kullanıcının yasal hakları, özellikle ayıp/kusur nedeniyle satıcıya karşı ileri sürdüğü talepleri, aynı zamanda kasıtlı yükümlülük ihlali ve ürün sorumluluk hakkı istemleri bu garantiyle kısıtlanmaz.

Bu garanti için, Alman Uluslararası kişisel haklarının sevk kuralları aynı zamanda Uluslararası Satım Sözleşmelerine İlişkin Birleşmiş Milletler Antlaşması (CISG) hükümleri hariç kılınmak suretiyle, Alman yasaları geçerlidir. Dünya çapında geçerli bu üretici garantisinin garantörü REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen Deutschland.

8. Parça listeleri

Parça listeleri için bkz. www.rems.de → Downloads → Parça listeleri.

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

Фиг. 1 – 16

1	Резервоар	17	Ръкохватка
2	Горна част на прахосмукачката	18	Приставка за фуги за сухо. мокро/засмукване
3	Блокировка на горната част на прахосмукачката	19	Смукателна тръба
4	Дръжка	20	Приставка за сухо.мокро/ засмукване
5	Направляващо колело/ направляващо колело с фиксиране	21	Превключвател за включване/ изключване/превключвател автоматично почистване на филтъра
6	Държач на приставката за сухо/ мокро засмукване	22	Електроди за ограничаване на нивото на запълване
7	Ходово колело	23	Държач за приставката за фуги сухо/мокро засмукване, ръкохватката, смукателните тръби, адаптера за засмукващия маркуч/електрическия инструмент
8	Прекъсвач засмукваща мощност	24	Изпускане на въздуха
9	Капак на филтъра	25	Постъпване на въздуха за охлаждане на двигателя
10	Плосък филтър	26	Държач за кабела и засмукващия маркуч
11	Пробка за щуцера на засмукващия маркуч (REMS Pull 2 M)	27	Слот за адаптер за смукателен маркуч/електрически инструмент и приставка за фуги сухо/мокро засмукване 300 mm
12	Щуцер на засмукващия маркуч		
13	Засмукващ маркуч		
14	Многопозиционен прекъсвач за диаметъра на засмукващия маркуч (REMS Pull 2 M)		
15	Адаптер засмукващ маркуч/ електрически инструмент		
16	Контакт за електрически инструмент с автоматично вкл./изкл.		

Общи указания за безопасност на електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкциите, снимковия материал и техническите характеристики, които са доставени към този електрически инструмент. *Пропуски при спазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.*

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба.

Използваното в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент" се отнася до електрически инструменти, включени (с мрежов проводник) в електрическата мрежа или до електрически инструменти с батерия (без мрежов проводник).

1) Безопасност на работното място

а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. *Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до злополуки.*

б) Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която се намират горими течности, газове или прахове. *Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праховете или парите.*

в) Дръжте деца и други лица надалеч от електрическия инструмент по време на неговата експлоатация. *При отвличане на вниманието можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.*

2) Електрическа безопасност

а) Съединителният щепсел на електрическия инструмент трябва да пасва в електрическия контакт. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с предпазно заземените електрически инструменти. *Непроменените щепсели и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.*

б) Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, парно, печки и хладилници. *Налице е повишена опасност от електрически удар, когато вашето тяло е заземено.*

в) Предпазвайте електрическите инструменти от дъжд и влага. *Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от електрически удар.*

г) Не използвайте кабела за свързване, за да носите електрическия инструмент, да го окачвате или за да изтегляте щепсела от контакта. Дръжте кабела за свързване настрана от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. *Повредените или омотаните съединителни кабели повишават опасността от електрически удар.*

д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължителни кабели, които са годни за използване навън. *Използването на кабел, годен за употреба на открито, намалява риска от електрически удар.*

е) Ако не може да се избегне експлоатацията на електрическия инструмент във влажна среда, използвайте дефектнотоков прекъсвач.. *Използването на дефектнотоковия прекъсвач намалява риска от електрически удар.*

3) Безопасност на персонала

а) Бъдете внимателни, внимавайте, какво вършите и работете разумно с електрическия инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. *Момент на невнимание при употреба на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.*

б) Носете лично защитно оборудване и винаги защитни очила. *Носенето на лични предпазни средства, като прахова маска, нехлъзгащи се защитни обувки, защитна каска или защита на слуха, в зависимост от вида на експлоатация на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.*

в) Избягвайте неволното пускане в експлоатация. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите в електрозахранването и/или поставите акумулаторната батерия, преди да вземете или носите. *Ако при носене на електрическия инструмент, пръстът Ви се намира на прекъсвача или включите уреда в мрежата, когато прекъсвача е на позиция включен, това може да доведе до злополуки.*

г) Отстранете настройващите инструменти или отвертките, преди да включите електрическия инструмент. *Инструмент или ключ, намиращи се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведат до наранявания.*

д) Избягвайте необикновена стойка на тялото. Заемете стабилна и сигурна стойка и винаги пазете равновесие. *Така сте в състояние да контролирате по-добре електрическия инструмент при настъпване на непредвидени ситуации.*

е) Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или бижута. Дръжте коси и облекло настрана от движещи се части. *Свободното облекло, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.*

ж) Ако се наложи да се монтират прахозасмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да се свържат и използват правилно. *Използването на засмукване на прах може да намали опасностите, произтичащи от наличието на прах.*

з) Не подценявайте опасностите и рисковете и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрически инструменти, дори и електрическия инструменти да Ви е добре познат поради многократната му употреба. *Невнимателното боравене може да доведе до тежки наранявания само за части от секундата.*

4) Използване и боравене с електрически инструмент

а) Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте за Вашата работа определения за целта електрически инструмент. *С подходящия електрически инструмент Вие ще работите по-добре, по-сигурно и по-безопасно в посочения мощностен обхват.*

б) Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е дефектен. *Електрическият инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.*

в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете отделящата се акумулаторна батерия, преди да правите настройки по уреда, да сменяте части на инструменти или да оставите електрическия инструмент. *Тази мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.*

г) Съхранявайте електрическите инструменти, които не използвате в момента, надалеч от малки деца. Не оставяйте електрическия инструмент да се използва от лица, които не могат да работят с него или не са прочели тази инструкция. *Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.*

д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и експлоатационния инструмент. Контролирайте дали функционират безупречно движещите се части, дали има счупени или повредени части, които нарушават функцията на електрическия инструмент. Предайте на ремонт повредените части, преди да използвате електрическия инструмент. *Голяма част от злополуките са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.*

е) Поддържайте режещите инструменти добре наострени и чисти. *Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове не блокират бързо и могат лесно да бъдат направлявани.*

ж) Използвайте електрическия инструмент, експлоатационния инструмент, експлоатационните инструменти в съответствие с тези инструкции. Обърнете внимание на работните условия и на извършващата се дейност. *Използването на електрическите инструменти за различно от предвиденото приложение може да доведе до опасни ситуации.*

з) Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане в сухо и чисто състояние, без масло и грес. *Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане възпрепятстват сигурното и безопасно обслужване и контролиране на електрическия инструмент при неочаквани ситуации.*

5) Сервизно обслужване

а) Електрическият инструмент може да се ремонтира само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. *По този начин се гарантира безопасността на електрическия инструмент.*

Указания за безопасност на прахосмукачката за сухо и мокро засмукване, обезпрашителя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкциите, снимковия материал и техническите характеристики, които са доставени към този електрически инструмент. *Пропуски при спазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.*

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба.

- **Не засмуквайте никога вещества, съдържащи азбест.** *Азбестът е карциногенен.*
- **Засмуквайте само вещества, които са разрешени за електрическия уред.** *Веществата могат да са карциногенни.*
- **Използвайте електрическия уред само, когато можете да прецените изцяло всички функции и да ги изпълните без ограничения или сте получили съответните указания за тях.** *Внимателната инструкция намалява риска от неправилно обслужване и наранявания.*
- **Електрическият уред не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или на които липсват знания и опит. Децата трябва да се намират под надзор, за да е сигурно, че не играят с електрическия уред.** *В противен случай е налице опасност от неправилно обслужване и наранявания.*
- **Не засмуквайте горими или експлозивни течности с електрическия уред, напр. бензин, масло, алкохол, разтворители. Не засмуквайте горещи или горящи прахове. Не използвайте уреда във взривоопасни помещения.** *Праховете, парите или течностите могат да се възпламенят или да експлодират.*
- **Електрическият уред е годен за засмукване на сухи вещества и с помощта на подходящи мерки - и за засмукване на течности.** *Проникването на вода в електрическия уред повишава риска от електрически удар*
- **При изпускане на прах (напр. поради спукване на филтърната торбичка) електрическият уред трябва веднага да се изключи.** *Преди той да се включи отново, трябва да се отстрани повредата.*
- **При изпускане на пяна или течности електрическият уред трябва веднага да се изключи.** *Почиствайте редовно устройството за ограничение на нивото на запълване и го преглеждайте, когато има признаци, че то е повредено.*
- **Ако не може да се избегне използването на електрическия инструмент във влажна среда, използвайте дефектнотоков прекъсвач.** *Използването на дефектнотоковия прекъсвач намалява риска от електрически удар.*
- **Включете електрическия уред към правилно заземена електрическа мрежа.** *Контактът и удължителният кабел трябва да имат функциониращ защитен проводник.*
- **Не използвайте електрическия уред с повреден кабел, щепсел или прекъсвач. Не докосвайте повредените кабели, щепсели или прекъсвачи и изключете щепсела, когато кабелът, щепселът или прекъсвачът се повредят по време на работа.** *Повредените кабели, щепсели или прекъсвачи повишават опасността от електрически удар.*
- **Не преминавайте върху кабела и не го притискайте. Не теглете кабела, за да изключите щепсела от контакта или, за да движите електрическия уред.** *Повредените кабели повишават опасността от електрически удар.*
- **Изключете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да правите настройки по уреда, да сменяте аксесоарни части или да оставите уреда.** *Тази мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.*
- **Погрижете се работното място да бъде добре осветено.**
- **Никога не оставяйте електрическия уред да работи без надзор. При по-дълги паузи в работата изключете електрическия инструмент, извадете мрежовия щепсел и евентуално отстранете всички маркучи/щепсели.** *От електрическите уреди могат да произтичат опасности, водещи до материални и/или персонални щети, когато те останат без надзор.*
- **Не оставяйте уредът да се използва от деца, когато те не се намират под наблюдение.** *Децата могат да се наранят.*
- **Оставете електрическия уред на ремонт само при квалифициран персонал и само с оригинални резервни части.** *По този начин се гарантира безопасността на уреда.*
- **Електрическият уред съдържа опасен за здравето прах. Оставете изпразването и техническото обслужване, включително и отстраняването на резервоара за прах, да бъде извършено само от квалифицирани лица. Необходимо е съответно защитно оборудване. Не използвайте прахосмукачката без цялостна филтърна система.** *В противен случай застрашавате здравето си.*
- **Преди да включите, контролирайте безупречното състояние на засмукващия маркуч. При това оставете монтиран засмукващия маркуч на електрическия уред, за да не може неволно да се изпусне прах.** *Възможно е да вдишате прах.*
- **Веднага изключете електрическия уред , когато забележите, че излиза пяна или вода и изпразнете резервоара.** *В противен случай е възможна повреда на електрическия уред.*
- **Електрическият уред не трябва да се използва като помпа.** *Предназначението на електрическия уред е засмукването на въздушна и водна смес.*
- **Не използвайте електрическия уред за сядане.** *Възможно е да повредите електрическия уред.*
- **Използвайте внимателно мрежовия кабел и засмукващия маркуч.** *С тях е възможно да представлявате опасност за другите хора.*
- **Не почиствайте електрическия уред с директно насочена водна струя.** *Проникването на вода в електрическия уред повишава риска от електрически удар.*
- **Необходимо е да предвидите достатъчна степен на въздухообмен L в помещението, когато отработеният въздух се изхвърля в него. Съблюдавайте националните разпоредби.**
- **Преди употреба потребителят трябва да получи информация, инструкции и обучения за използване на машината и веществата, за които тя ще се използва, както и безопасните методи за рециклиране на поетия материал. Обслужващото лице трябва да спазва валидните разпоредби за безопасност на използваните материали.**

Обяснение на символите

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Опасност със средна степен на риск, която води до смърт или тежки наранявания (непоправими), ако не се спазва.
⚠ ВНИМАНИЕ	Опасност с ниска степен на риск, която води до наранявания (поправими), ако не се спазва.
УКАЗАНИЕ	Материални щети, не представлява указание за безопасност! Няма опасност от нараняване.
	Безопасна прахосмукачка с прахов клас L
	Безопасна прахосмукачка с прахов клас M
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да съдържа опасни за здравето вещества.
	Предупреждение
	Преди използване трябва да се прочете ръководството за експлоатация
	Използвайте защитни очила
	Използвайте прахова маска
	Използвайте антифон
	Използвайте средства за защита на ръцете
	Електрическият уред отговаря на защитен клас I
	Екологично рециклиране
	Плосък филтър
	Полиетиленова торбичка

1. Технически характеристики

Употреба по предназначение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

REMS Pull 2 L и REMS Pull 2 M са предназначени изключително за професионална употреба, напр. в занаятчийството, промишлеността и работилниците, за изсмукване на негорими, несъдържащи азбест, сухи прахове, негорими течности, които се получават при работа с машини за прорязване на канали и отрезни машини или с машини за ядково пробиване, както и за почистване на строителни обекти.
Всяка останала употреба не отговаря на предназначението и не е разрешена. За произтичащите от това щети REMS не носи отговорност.

REMS Pull 2 L и REMS Pull 2 M са така наречените безопасни прахосмукачки, които са тествани, сертифицирани и годни за засмукване на опасни за здравето прахове съгласно EN 60335-2-69:

- REMS Pull 2 L отговаря на **прахов клас L** (лек) съгласно EN 60335-2-69 и може да се използва за отделяне на прах с гранична стойност на експозиция/ гранична стойност на работното място (AGW) > 1 mg/m³. При прахосмукачки за прахов клас L се изпитва филтърният материал. Максималният коефициент на пропускане е ≤ 1 %. Няма специални разпоредби за рециклиране.
- REMS Pull 2 M отговаря на **прахов клас M** (среден) съгласно EN 60335-2-69 и може да се използва за отделяне на прах с гранична стойност на експозиция/ гранична стойност на работното място (AGW) > 0,1 mg/m³. Прахосмукачките от този клас се изпитват като цялостен уред. Максималният коефициент на пропускане е ≤ 0,1 %. Рециклирането трябва да става без прах.

При обработката на минерални материали, напр. бетон, стоманобетон, зидария от всякакъв вид, подове от всякакъв вид, естествен камък, се отделя голямо количество опасен за здравето минерален прах със съдържание на кварц.(фин кварцов прах). Вдишването на прахове, съдържащи фин кварц, е опасно за здравето. Директивата 89/391/ЕИО за вземане на мерки за подобряване на безопасността и здравеопазването на работника по време на работа задължава работодателя да извърши съответната преценка на риска на работното място на работника, да прецени и изчисли евентуално възникващото прахово натоварване и да определи съответните защитни мерки. Германското техническо правило за опасни вещества TRGS 559 „Минерален прах" констатира тук в приложение

1, че дейностите с шлифовъчно-отрезни машини трябва да се причислят към категория на експозиция 3, ако не се удостовери ефективността на засмукването.

Съгласно EN 60335-2-69 при засмукване на опасни за здравето прахове с гранична стойност на експозиция/гранична стойност на работното място (AGW) > 0,1 mg/m³ се изисква коефициент на пропускане на прахосмукачката от ≤ 0,1%. При рязане и пробиване на минерални материали се изисква по принцип най-малко използването на безопасна прахосмукачка/обезпрашител от прахов клас M, за да могат ефективно да се засмукват от машините образуващите се прахове, които са опасни за здравето. Безопасните прахосмукачки/обезпрашители от прахов клас M са тествани като цялостен уред (включително и плоския филтър) и степента на почистване, която те достигат, позволява безопасното връщане на чистия въздух в работната зона. Отговарящите на EN 60335-2-69 безопасни прахосмукачки/обезпрашители от прахов клас M освен това трябва да достигнат достатъчен засмукващ обем, което налага наблюдението на скоростта на въздуха в засмукващия маркуч на тези безопасни прахосмукачки/обезпрашители. Когато се мине под минималната граница на въздуха от 20 m/s в засмукващия маркуч (напр. „Запушен филтър") прозвучава акустичен сигнал. Веднага трщбва да се установи причината за това и тя да се отстрани, преди да се продължи работата.

Съблюдавайте националните разпоредби. Изрично се обръща внимание на това, че е възможно в много страни да има допълнителни разпоредби от страна на националните служби за здравеопазване, охрана на труда, водоснабдяване и подобни институции във връзка с безопасното използване на такива прахосмукачки за поемане и рециклиране на опасни за здравето прахове.

Тези прахови разпоредби отпадат при мокро засмукване.

1.1. Обем на доставката (фиг. 1)

REMS Pull 2 L: Електрическа прахосмукачка за сухо/мокро почистване, смукателен маркуч 4 m, ръкохватка, 2 метални тръби, приставка за сухо/мокро засмукване, ленти с четки, гумени уплътнители, адаптер засмукващ маркуч/електрически инструмент Pull 2, приставката за фуги, филтърна торбичка от флис, плосък филтър PES, ръководство за експлоатация

REMS Pull 2 M: Електрическа прахосмукачка за сухо/мокро почистване, смукателен маркуч E 4 m, ръкохватка E, 2 метални тръби, приставка за сухо/мокро засмукване, ленти с четки, гумени уплътнители, адаптер засмукващ маркуч/електрически инструмент Pull 2, приставка за фуги, филтърна торбичка от флис, полиетиленова торбичка, плосък филтър PES, ръководство за експлоатация

1.2. Номер на артикулите	**REMS Pull 2 L**	**REMS Pull 2 M**
Прахосмукачка за сухо и мокро засмукване	185600	185601
Филтърна торбичка от полиестерен флис, комплект от 5 бр.	185511	185511
Филтърна торбичка за мокро засмукване от хартия-полиестер-нетъкан материал, комплект от 5 бр., сертификат L	185512	
Полиетиленова торбичка, комплект от 10 бр.	185513	185513
Плосък филтър, PES, полиестер 1 бр.	185515	185515
Смукателен ротор	180160	180160
Приспособление за изсмукване на вода	183606	183606
1.3. Работни характеристики		
Съдържание на резервоара	31 l	31 l
Количество на напълване - течност	17 l	17 l
макс. количество на пропускане	140 m³/h	143 m³/h
макс. подналягане	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
Дължина на засмукващия маркуч	4,0 m	4,0 m
Диаметър на засмукващия маркуч	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4. Обхват на работна температура	–10 до +40°C	–10 до +40°C
1.5. Електрически характеристики	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
Номинална мощност на прахосмукачката	1200 W	1200 W
Допустима мощност на контакта за електрическия инструмент	100–2200 W	100–2200 W
Консумирана мощност	макс. 3400 W	макс. 3400 W
Клас на защита	I	I
Клас на защита	IP X4	IP X4
1.6. Размери	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7. Тегло	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8. Шумова информация		
Емисионна стойност, съотнесена до работното място (съгласно EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9. Вибрации		
Непрекъснати трептения (съгласно DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
Повтаряща се ударна вибрация (съгласно DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

[1)]Допустимата, максимална указана мощност за контакта на електрическите инструменти може да варира в зависимост от държавата.

Указаната стойност на вибрациите е измерена посредством метод според нормите и може да се използва за сравнение с друг инструмент. Зададената стойност на вибрациите може да се използва и за първоначална оценка на експозицията.

Внимание: Стойностите на вибрации на уреда могат да се различават при фактическото използване на уреда от зададените ,в зависимост от начина по който се използва уреда: В зависимост от действителните условия на използване (прекъснат режим) може да се изискват средства за защита на работещите.

---

2. Пускане в експлоатация

2.1. Електрическо присъединяване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Съблюдавайте мрежовото напрежение! Преди да включите електрическия уред, проверете дали посоченото на табелката напрежение отговаря на мрежовото напрежение. Включвайте електрическите уреди с клас на защита I само в контакт/удължителен кабел с функциониращ защитен контакт. Когато работите на строителни обекти, във влажно обкръжение, или при подобни условия, включвайте електрическия уред в мрежата само през 30 mA предпазен прекъсвач, който да прекъсне захранването, в случай че работният ток към земя превиши 30 mA за 200 ms. .

2.2. Пускане в експлоатация (Фиг. 1 до фиг. 2)

Вземете предоставените аксесоари от резервоара (1) и картонената опаковка.

REMS Pull 2 L и Pull 2 M са оборудвани с антистатична система. Ако поради търкането се образуват статически заряди, те могат да се предадат на горната част на прахосмукачката чрез електропроводим засмукващ маркуч E с електропроводима ръкохватка E и оттам да се отведат. По този начин се предотвратяват образуването на искри и токови удари. Електропроводимият засмукващ маркуч се съдържа в обема на доставката на REMS Pull 2 M, при REMS Pull 2 L той може да се достави като аксесоар. Засмукващата мощност може да се настрои с прекъсвача (8).

2.3. Избор, поставяне респ. смяна на плосък филтър (фиг. 12

⚠ ВНИМАНИЕ

Електрическият уред не трябва да се използва никога без плосък филтър.

Изключете щепсела. Отворете капака на филтъра (9) и контролирайте, дали е поставен подходящия плосък филтър (10). Плоският филтър от полиестер (PES) е годен за сухо и мокро засмукване. Плоските филтри PES на REMS са разрешени за засмукване на прахове от прахов клас L и M.

За да смените плоския филтър (10), отворете капака на филтъра (9), извадете плоския филтър (10) и го изхвърлете в непропускаща прах полиетиленова торбичка. Използвайте подходяща прахова маска, напр. полумаска, която филтрува частички FFP2 и облекло за еднократна употреба. Съблюдавайте националните разпоредби. Почистете държача на филтъра и поставете новия плосък филтър (10) с уплътнителна фаска, сочеща нагоре. Затворете капака на филтъра (9), докато той се фиксира с доловимо щракване.

2.4. Избор, поставяне или смяна на филтърна торбичка от флис, филтърна торбичка за мокро засмукване, полиетиленова торбичка

2.4.1. Изберете филтърна торбичка, полиетиленова торбичка:
Филтърните торбички от флис са разрешени за засмукване на прахове от прахов клас L и M и събиране на отпадъци с малко количество прах. При засмукване филтърната торбичка за мокро засмукване отделя замърсената вода от засмуканите твърди частици. Полиетиленовата торбичка улеснява изхвърлянето на замърсяванията и предотвратява тяхното отлагане в резервоара (1). Полиетиленовата торбичка не е разрешена за засмукване на опасни за здравето прахове. Следните случаи на използване се препоръчват за различните торбички:

Филтърна торбичка от флис:
за сухо и мокро засмукване, за нормално замърсяване, фини прахове, абразивни прахове, влажни замърсявания

Филтърна торбичка за мокро засмукване (REMS Pull 2 L):
за мокро и сухо засмукване, за прахове от абразивни дейности, мокри замърсявания, течности

Полиетиленова торбичка:
за мокро и сухо засмукване на безопасни за здравето вещества, за нормални замърсявания, фини прахове, абразивни прахове, мокри замърсявания, вода За рециклиране на контаминирани части с малко количество прах, напр. плоски филтри.

2.4.2. Поставяне респ. смяна на филтърна торбичка (фиг. 4)
Изключете щепсела. Използвайте подходяща прахова маска, напр. полумаска, която филтрира частички FFP2 и облекло за еднократна употреба. Отворете заключването на горната част на прахосмукачката (3) и извадете горната част на прахосмукачката (2) от резервоара (1). Поставете филтърната торбичка директно в резервоара (1), натиснете кръглия отвор до края на щуцера за засмукващия маркуч (12) във вътрешността на резервоара (1), поставете горната част на прахосмукачката (2) върху резервоара (1), фиксирайте блокировката на горната част (3). За да смените филтърната торбичка извадете я от щуцера на засмукващия маркуч (12) и затворете нейния отвор с плъзгача, а филтърната торбичка за мокро засмукване с пластмасовия капак. Поставете горната част на прахосмукачката (2) върху резервоара (1). Изхвърлете затворените филтърни торбички. Спазвайте националните разпоредби.

2.4.3. Поставяне или смяна на полиетиленова торбичка (фиг. 5)
Изключете щепсела. Използвайте подходяща прахова маска, напр. полумаска, която филтрира частички FFP2 и облекло за еднократна употреба. Отворете заключването на горната част на прахосмукачката (3) и извадете горната част на прахосмукачката (2) от резервоара (1). Поставете полиетиленовата торбичка директно в резервоара (1), натиснете малкия кръгъл отвор до края на щуцера за засмукващия маркуч (12) във вътрешността на резервоара (1) и покрийте с големия отвор ръба на резервоара (1). Поставете горната част на прахосмукачката (2) върху резервоара (1), фиксирайте блокировката на горната част (3). За да смените полиетиленовата торбичка я издърпайте нагоре от резервоара и я затворете с намиращите се на нея лепенки. Извадете пълната полиетиленова торбичка от щуцера на засмукващия маркуч (12), затворете я със залепваща лента и я изхвърлете. Спазвайте националните разпоредби.

2.5. Включване на електрически инструменти в REMS Pull 2 L и REMS Pull 2 M (фиг. 7, фиг. 8)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Контактът за електрически инструменти с автоматично електронно изкл./вкл. (16) на прахосмукачката е предназначен само за директно включване на електрически инструменти с консумирана мощност между 100 и 2200 W.

При REMS Pull 2 M издърпайте запушващата тапа (11) за връзката за смукателния маркуч (12). Пъхнете до упор засмукващия маркуч (13) в щуцера за засмукващия маркуч (12) и фиксирайте байонетното съединение като завъртите надясно (Фиг. 6). За да постигнете оптимална засмукваща мощност, прекъсвачът за засмукващата мощност (8) трябва да се намира на „макс.“. Настройте многопозиционния прекъсвач за диаметъра на маркуча (14) в съответствие с използвания диаметър. За да бъде възможно най-голямо напречното сечение на засмукващия маркуч, се препоръчва да пъхнете върху аспирационния щуцер на електрическия инструмент (15) адаптера на засмукващия маркуч/електрическия инструмент. Съедините адаптера за смукателен маркуч/електрически инструмент (15) и смукателния маркуч (13) и фиксирайте (фиг. 9). Пъхнете адаптера засмукващ маркуч/електрически инструмент (15) върху аспирационния щуцер на използвания електрически инструмент. Съблюдавайте ръководството за експлоатация на електрическия инструмент.

2.5.1. Включване на електрическия инструмент в контакта на REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M
Мощността на използваните електрически инструменти трябва да е между 100 и 2200 W. Съблюдавайте ръководството за експлоатация на електрическия инструмент. Само след това можете да включите захранващия кабел на използвания ел. инструмент в контакта (6) на REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M.

2.5.2. Включване на електрическия инструмент в отделен контакт
Ако мощността на електрическия инструмент е извън границите 100 и 2200 W той не трябва да се включва в контакт (16) на REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M,, а трябва да се включи в отделен контакт. Съблюдавайте ръководството за експлоатация на електрическия инструмент.

2.6. Почистване на строителни обекти респ. големи площи
При REMS Pull 2 M издърпайте запушващата тапа (11) за връзката за смукателния маркуч (12). Пъхнете до упор засмукващия маркуч (13) в щуцера за засмукващия маркуч (12) и фиксирайте байонетното съединение като завъртите надясно (Фиг. 6). За да постигнете оптимална засмукваща мощност, прекъсвачът за засмукващата мощност (8) трябва да се намира на „макс.“ Настройте многопозиционния прекъсвач за диаметъра на засмукващия маркуч (14) в съответствие с използвания диаметър при REMS Pull 2 M. Пъхнете и фиксирайте (фиг. 9) ръкохватката (17) на засмукващия маркуч (13) В ръкохватката (17) могат при необходимост да се пъхнат и приставката за фуги сухо/мокро засмукване (18), смукателните тръби (19), приставката за сухо/мокро засмукване (20) (фиг. 9). При приставката за сухо/мокро засмукване (20) могат да се монтират по избор ленти под формата на четка или гумени уплътнители. Лентите/гумените уплътнители могат да се извадят с помощта на шлицова отвертка (Фиг. 15). При поставянето трябва да се обърне внимание на това лентите/гумените уплътнители да имат различна дължина и да пасват съответно само в един процеп на приставката за сухо/мокро засмукване (20). Поставете гумените уплътнители, така че гладките страни да са от вътрешната страна.

3. Експлоатация


Използвайте предпазни средства за защита на очите


Използвайте прахова маска


Използвайте предпазни средства за защита на слуха


Използвайте предпазни средства за защита на ръцете

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди извършването на дейности, при които могат да се образуват опасни за здравето прахове, проверете и съблюдавайте употребата по предназначение на прахосмукачката, преди всичко необходимия прахов клас.

REMS Pull 2 L и Pull 2 M се включва с превключвател за включване/изключване (21). REMS Pull 2 L и Pull 2 M почистват плоския филтър (10) автоматично. Почистването на филтъра се извършва чрез няколко последователни кратки въздушни удари. С превключвателя за включване/изключване (21) можете да избирате между 4 работни състояния:

0	прахосмукачката е изключена
1	прахосмукачката е включена, засмукване без автоматично почистване на филтъра
2 AUTO MAX	Прахосмукачката е включена, засмукване с автоматично почистване на филтъра на интервали от 15 сек.
3 AUTO MIN	Прахосмукачката е включена, засмукване с автоматично почистване на филтъра на интервали от 60 сек.

REMS Pull 2 L и Pull 2 M наблюдават нивото на напълване електро-проводими течности, напр. вода, в резервоара (1). Електродите на ограничението на нивото на запълване (22) изключват автоматично прахосмукачката, когато течността докосне електродите. При засмукване на непроводими течности респ. прахове от време на време трябва да се контролира чрез визуална проверка нивото на запълване в резервоара (1).

При REMS Pull 2 M скоростта на въздуха се контролира от електронно наблюдение на обемния поток. Ако се премине мин. граница от 20 m/s, прозвучава акустичен сигнал. За да се извърши правилно измерване многопозиционният прекъсвач за диаметъра на засмукващия маркуч (14) на прахосмукачката трябва да е настроен на използвания диаметър на маркуча.

3.1. Изсмукване на прах и течности от свързани електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Контактът за електрически инструменти с автоматично изкл./вкл. (16) на прахосмукачката е предназначено само за директно включване на електрически инструменти с консумирана мощност между 100 и 2200 W. Допустимата, максимална указана мощност за контакта на електрическите инструменти може да варира в зависимост от държавата.

3.1.1. Включване на електрическия уред в контакта на REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

Прахосмукачката е подготвена, както това е описано в 2.5. и 2.5.1. Включете прахосмукачката от превключвателя за включване/изключване (21). Когато електрическият инструмент, включен в контакта за електрически инструмент с автоматично вкл./изкл. (16) се включи, почти едновременно започва да работи и прахосмукачката. Когато се изключи електрическият инструмент, прахосмукачката продължава да работи още около 15 сек., за да се изпразни засмукващият маркуч (13). В края на работния ден прахосмукачката трябва да се изключи от превключвателя за включване/изключване (21). За мокро засмукване превключвателят за включване/изключване (21) трябва да бъде поставен на „1“.

3.2.1. Включване на електрическия инструмент в отделен контакт

Прахосмукачката е подготвена, както това е описано в 2.5. и 2.5.2. Включете прахосмукачката от превключвателя за включване/изключване (21). След това включете в отделен контакт електрическият инструмент. След като приключите работата с електрическия инструмент, изключете след около 15 сек. прахосмукачката от превключвателя за включване/изключване (21), за да може да се изпразни засмукващият маркуч. За мокро засмукване превключвателят за включване/изключване (21) трябва да бъде поставен на „1“.

3.2. Почистване на строителни обекти респ. големи площи

Прахосмукачката е подготвена, както това е описано в 2.6. Включете прахосмукачката от превключвателя за включване/изключване (21). За мокро засмукване превключвателят за включване/изключване (21) трябва да бъде поставен на „1“.

3.3. Спиране и транспортиране

REMS Pull 2 M: Завъртете наляво до упор засмукващият маркуч (13) на щуцера за засмукващия маркуч (12) и го свалете. Поставете тапата за връзката за засмукващия маркуч (11) до упор. Отворете заключванията на горната част на прахосмукачката (3) и извадете горната част на прахосмукачката (2) от резервоара (1). Изпразване на резервоара (1). Използвайте подходяща прахова маска и облекло за еднократна употреба. Спазвайте националните разпоредби. Поставете отново горната част на прахосмукачката (2) върху резервоара (1), фиксирайте блокировката на горната част (3). Приставката за сухо/мокро засмукване (20) със смукателните тръби (19), ръкохватката (17), приставката за смучене на фуги (18) могат да се закрепят в държачите (23) на прахосмукачката. Окачете на държача (26) засмукващия маркуч (13) и тръбопровода. Блокирайте позицията на прахосмукачката чрез направляващото колело с фиксиране. Съхранявайте почистената и изсушената прахосмукачка в сухо помещение и я обезопасете срещу неоторизирано използване.

4. Поддържане в изправно състояние

Препоръчва се, независимо от споменатото по-долу в текста техническо обслужване, електрическият уред да се подлага минимум веднъж годишно на инспекция и повторна проверка на електрическите уреди от оторизиран сервиз на REMS. В Германия също и за мобилните електрически съоръжения се изисква извършването на подобна повторна проверка на електрическите уреди съгласно DIN VDE 0702 и съгласно разпоредбите за предотвратяване на злополуки DGUV разпоредба 3 „Електрически уредби и съоръжения“. Освен това валидните на мястото на експлоатация национални разпоредби за безопасност, правила и нормативни уредби трябва да се съблюдават и спазват.

4.1. Техническо обслужване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да извършвате техническа поддръжка, изключете контакта!

Поддържайте в чисто състояние прахосмукачката, както и вентилационните отвори за извеждане на въздуха (24) и постъпване на въздуха за охлаждане на двигателя (25) в горната част (2). Изпразвайте резервоара (1) след всяка експлоатация. Използвайте прахова маска и облекло за еднократна употреба. Съблюдавайте националните разпоредби. От време на време почиствайте с влажна кърпа горната част на прахосмукачката (2) и резервоара (1).

След мокро засмукване отворете капака на филтъра (9) и извадете плоския филтър (10). Свалете горната част на прахосмукачката (2) от резервоара (1) и го изпразнете. Съблюдавайте националните разпоредби. За да предотвратите образуването на плесен, оставете да изсъхнат всички части. След това монтирайте изцяло горната част на прахосмукачката (2) и резервоара (1). Внимавайте да не попадат течности във вътрешността на горната част (2). Никога не потапяйте прахосмукачката в течности.

Сменяйте навременно плоския филтър, пълните филтърни торбички, полиетиленовите торбички и изпразвайте навременно резервоара (1). Почистете с четка електродите за ограничение на нивото на запълване (23) и ги проверявайте редовно за наличието на признаци на повреда.

При техническата поддръжка машината трябва да се разглоби от потребителя и да се почисти, доколкото това е възможно, без да се предизвиква опасност за сервизния персонал или други лица. Подходящите мерки за безопасност обхващат дегазация преди демонтажа, предварителни мерки за наложителна локална вентилация с филтри там, където ще се разглоби машината, почистване на сервизната зона и носене на подходящо лично защитно оборудване.

4.2. Инспектиране / Привеждане в изправност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди ремонт или поддръжка трябва да се изключи щепселът! Тези дейности могат да се извършват само от квалифициран персонал.
При изпускане на прах (напр. поради спукване на филтърната торбичка) електрическият уред трябва веднага да се изключи. Преди да се пусне отново, трябва да се отстрани повредата.
При изпускане на пяна или течности електрическият уред трябва веднага да се изключи. Почиствайте редовно устройството за ограничение на нивото на запълване и го прегледайте, когато има признаци, че то е повредено.

Препоръчва се след 250 експлоатационни часа или най-малко един път в годината електрическият уред да се предаде за инспектиране на оторизиран сервиз на REMS.

Независимо от това трябва да се съблюдават националните изпитвателни списъци за мобилни електрически оборудвания на строителните обекти.

Поне един път в годината производителят или подчинено нейно лице трябва да извършат прахово-техническа проверка, напр. за повреди на филтъра, херметичността ма маркуча и функцията на контролното устройство. При прахосмукачките от прахов клас M, които са се намирали в замърсена среда, трябва да се почистят външните и всички машинни части или да се обработят с уплътнителни средства, преди да се извадят от опасната зона. Всички машинни части трябва да се смятат за замърсени, когато се извеждат от опасна зона, и да се вземат подходящи мерки, за да се предотврати разпространение на праха. По време на сервизните и ремонтните дейности трябва да се сменят всички замърсени части, които не могат да се почистят задоволително. Тези части трябва да се рециклират в херметични торби, предназначени за изхвърляне на такива отпадъци. Съблюдавайте националните разпоредби.

5. Повреда

5.1. Повреда: Прахосмукачката не работи респ. се изключва по време на експлоатация.

Причина:
- Достигнато е макс. ниво на запълване на резервоара (1).
- Захранващият кабел е дефектен.
- Прахосмукачката е дефектна.

Отстраняване:
- Изпразнете резервоара.
- Смяна на захранващия кабел от квалифициран персонал или в оторизиран сервиз на REMS.
- Проверка/ремонт на прахосмукачката от оторизиран сервиз на REMS.

5.2. Повреда: Прахосмукачката не стартира след изпразване на резервоара (1).

Причина:
- Електродите за ограничаване на нивото на запълване (22)са замърсени.
- Прахосмукачката не е разпознала стартовия импулс.

Отстраняване:
- Почистете електродите, напр. с четка.
- Изключете прахосмукачката от превключвателя за включване/изключване (21) и след около 5 сек. я включете отново.

5.3. Повреда: Смукателната мощност намалява.

Причина:	Отстраняване:
● Засмукващият маркуч (13), смукателните тръби (19), адаптерът засмукващ маркуч/електрически инструмент (15), приставката за сухо/мокро засмукване 300 mm (20), приставката за фуги сухо/мокро засмукване (18), ръкохватката (17), или щуцера на засмукващия маркуч (12) са запушени.	● Отстранете запушването.
● Филтърната торбичка, полиетиленовата торбичка, резервоарът (1) са пълни.	● Изхвърлете филтърната торбичка, полиетиленовата торбичка, изпразнете резервоара.
● Капакът на филтъра (9) е отворен.	● Затворете капака на филтъра.
● Плоският филтър (10) е замърсен/дефектен.	● Сменете плоския филтър.

5.4. Повреда: По време на засмукването се изпуска прах.

Причина:	Отстраняване:
● Неправилно положение на плоския филтър (10).	● Проверете правилното положение на плоския филтър.
● Плоският филтър (10) е замърсен/дефектен.	● Сменете плоския филтър.
● Засмукващият маркуч (13) е дефектен.	● Сменете засмукващия маркуч.
● Не е поставена/фиксирана правилно горната част на прахосмукачката (2).	● Поставете и фиксирайте правилно горната част на прахосмукачката.

5.5. Повреда: Електродите за ограничаване на нивото на запълване (23) не се задействат.

Причина:	Отстраняване:
● Електродите за ограничаване на нивото на запълване (23) са замърсени.	● Почистете електродите, напр. с четка.
● Засмукване на непроводящи течности.	● Проверявайте редовно запълването на резервоара (1). Своевременно изпразвайте резервоара.

5.6. Повреда: Прозвучава акустичен сигнал (Pull 2 M).

Причина:	Отстраняване:
● Многопозиционният прекъсвач за диаметъра на маркуча (14) не е настроен на съответния диаметър.	● Настройте многопозиционния прекъсвач съответно на диаметъра на маркуча.
● Филтърната торбичка, полиетиленовата торбичка, резервоарът (1) са пълни.	● Изхвърлете филтърната торбичка, полиетиленовата торбичка, изпразнете резервоара.
● Засмукващият маркуч (13), смукателните тръби (19), адаптерът засмукващ маркуч/електрически инструмент (15), приставката за сухо/мокро засмукване 300 mm (20), приставката за фуги сухо/мокро засмукване (18), ръкохватката (17), или щуцера на засмукващия маркуч (12) са запушени.	● Отстранете запушването.
● Филтърът на входа за въздух за охлаждане на двигателя (25) е запушен	● Отворете входа за въздух за охлаждане на двигателя (25) (фиг. 14) и почистете филтъра.

5.7. Повреда: Автоматичното почистване на филтъра не функционира.

Причина:	Отстраняване:
● Превключвателя за включване/изключване (21) в позиция на превключване „0“ или „1“	● Поставете превключвателя за включване/изключване в положение на превключване „2 AUTO MAX“ или „3 AUTO MIN“.
● Прахосмукачката е дефектна	● Прахосмукачката да се замени/ремонтира от оторизиран сервиз на REMS

6. Рециклиране

Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци в края на техния експлоатационен срок. Те трябва да се рециклират в съответствие със законовите разпоредби. Вижте също www.rems.de → Service → Връщане на стари уреди.

7. Гаранционни условия

Гаранционният срок е 12 месеца след предаване на новия продукт на първоначалния потребител. Времето на предаване трябва да се удостовери чрез изпращане на оригиналните документи за покупката, които съдържат данни относно датата на покупката и обозначението на продукта. Всички настъпили по време на гаранционния срок функционални дефекти, които доказуемо се дължат на грешки в изработването или материала, се отстраняват безплатно. Гаранционният срок на продукта не се удължава или подновява поради отстраняване на дефекта. Щетите, които се дължат на естествено износване, неправилно боравене или злоупотреба, несъблюдаване на експлоатационните инструкции, неподходящи производствени материали, прекомерно натоварване, неотговарящо на целта използване, собствена или чужда намеса или други причини, които не се вменяват в отговорността на фирма REMS, са изключени от гаранцията.

Гаранционните услуги могат да се извършват само от оторизиран сервиз на фирма REMS. Рекламациите се признават само когато продуктът се предаде в неразглобено състояние, без предварителна намеса в оторизиран сервиз на фирма REMS. Заменените продукти и части стават собственост на фирма REMS.

Разноските за пратката при постъпване и изпращане са за сметка на потребителя.

Списъкът на оторизираните сервизи на фирма REMS ще намерите на интернет адрес www.rems.de. За държавите, които не фигурират в него, продуктът трябва да бъде изпратен в REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Законовите права на потребителя, по-конкретно за гаранционните му претенции към продавача в случай на дефекти, както и претенции, дължащи се на умишлено неизпълнение на задълженията, и претенции по закона за отговорност за вреди, причинени от продукти, не са ограничени от тази гаранция.

За тази гаранция важи немското право, като се изключат референтните разпоредби на немското международно частно право и като се изключи Конвенцията на Организацията на обединените нации относно договорите за международна продажба на стоки (CISG). Международната гаранция се предоставя от REMS GmbH & Co. KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Списък на частите

Списък на частите виж www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

1 – 16 pav.

1 Bakas
2 Dulkių siurblio viršutinė dalis
3 Dulkių siurblio viršutinės dalies fiksatorius
4 Nešimo rankena
5 Kreipiamasis ratukas / kreipiamasis ratukas su fiksatoriumi
6 Plokščiojo siurbimo antgalio, skirto valyti drėgnai / sausai, laikiklis
7 Ratas
8 Siurbimo galios jungiklis
9 Filtro gaubtas
10 Plokščiųjų klosčių filtras
11 Siurbimo žarnos jungiamojo atvamzdžio dangtelis (REMS Pull 2 M)
12 Siurbimo žarnos jungiamasis atvamzdis
13 Siurbimo žarna
14 Siurbimo žarnos skersmens perjungiklis (REMS Pull 2 M)
15 Siurbimo žarnos ir elektrinio įrankio adapteris
16 Šakutės lizdas elektriniam įrankiui su įjungimo / išjungimo automatika
17 Koto elementas
18 Antgalis siūlėms, skirtas valyti drėgnai / sausai
19 Siurbimo vamzdis
20 Plokščiasis siurbimo antgalis, skirtas valyti drėgnai / sausai, 300 mm
21 Įjungimo ir (arba) išjungimo jungiklis ir (arba) automatinio filtro valymo jungiklis
22 Elektrinio įrankio kontrolinė lemputė
23 Antgalio siūlėms, skirto valyti drėgnai / sausai, koto elemento, siurbimo vamzdžių, siurbimo žarnos ir elektrinio įrankio adapterio laikiklis
24 Oro išleidimo angos
25 Variklio aušinimo oro įėjimo angos
26 Jungiamojo laido ir siurbimo žarnos laikiklis
27 Įstumiami stalčiai, skirti siurbimo žarnos / elektrinio įrankio adapteriui ir antgaliui siūlėms, valyti drėgnai / sausai, 300 mm

Bendrieji saugos nurodymai dirbantiesiems su elektriniais įrankiais

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos nurodymus, reikalavimus, peržiūrėkite paveikslėlius ir techninius duomenis, kuriais yra aprūpintas šis elektrinis įrankis. *Jei nesilaikysite toliau pateiktų reikalavimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir / arba sunkiai susižeisti.*

Visus saugos nurodymus ir reikalavimus saugokite ateičiai.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „elektrinis įrankis“ yra susijusi su iš elektros tinklo maitinamais elektriniais įrankiais (su maitinimo kabeliu) arba akumuliatoriais maitinamais elektriniais įrankiais (be maitinimo kabelio).

1) Sauga darbo vietoje

a) Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. *Netvarkingos ir neapšviestos darbo zonos gali būti nelaimingų atsitikimų priežastis.*

b) Nedirbkite su elektriniu įrankiu sprogioje aplinkoje, kurioje yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių. *Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, kibirkštys gali uždegti dulkes arba garus.*

c) Dirbant su elektriniu įrankiu, šalia neturi būti vaikų ir pašalinių asmenų. *Dėl išblaškymo galite nebekontroliuoti elektrinio įrankio.*

2) Apsauga nuo elektros

a) Elektrinio įrankio jungiamoji šakutė turi tikti šakutės lizdui. Šakutės niekaip neleidžiama keisti. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. *Nepakeistos šakutės ir tinkami šakučių lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.*

b) Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais. *Jei kūnas yra įžemintas, kyla didesnis elektros smūgio pavojus.*

c) Elektrinius prietaisus saugokite nuo lietaus ir drėgmės. *Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.*

d) Nenaudokite jungiamojo laido ne pagal paskirtį, elektriniam įrankiui nešti, pakabinti arba ištraukti kištuką iš kištuko lizdo. Jungiamąjį laidą saugokite nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. *Pažeisti arba susipynę jungiamieji laidai padidina elektros smūgio pavojų.*

e) Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie taip pat skirti naudoti lauke. *Naudojant lauke tinkamą naudoti ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.*

f) Jei negalima išvengti elektrinio įrankio naudojimo drėgnoje aplinkoje, naudokite apsauginį nuotėkio srovės jungiklį. *Naudojant apsauginį nuotėkio srovės jungiklį, sumažėja elektros smūgio pavojus.*

3) Asmenų sauga

a) Būkite atidūs, stebėkite, ką darote, dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba medikamentų. *Jei naudodami elektrinį įrankį bent akimirką būsite neatidūs, per tą laiką galite sunkiai susižaloti.*

b) Dėvėkite asmenines apsaugos priemones ir visada nešiokite apsauginius akinius. *Dėvint asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių, apsauginius batus neslidžiais padais, apsauginį šalmą arba klausos apsaugos priemones, priklausomai nuo elektrinio įrankio rūšies ir naudojimo, sumažėja susižeidimų pavojus.*

c) Venkite atsitiktinai įjungti įrankį. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir / arba akumuliatoriaus, prieš pakeldami jį arba nešdami, įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. *Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba įjungtą elektrinį įrankį prijungsite prie elektros tinklo, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.*

d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. *Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.*

e) Venkite neįprastos kūno padėties. Stenkitės stovėti tvirtai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. *Taip galite geriau kontroliuoti įrankį netikėtose situacijose.*

f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo judančių dalių. *Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali įtraukti judančios dalys.*

g) Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. *Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginį, galima sumažinti pavojų dėl dulkių.*

h) Nesijauskite visiškai saugūs ir kreipkite dėmesį į darbo su elektriniais įrankiais saugos taisykles, net jei po daugkartinio naudojimo esate susipažinę su elektriniu įrankiu. *Neatsargiai dirbant, per akimirką galima sunkiai susižeisti.*

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a) Venkite per didelės elektrinio įrankio apkrovos. Naudokite darbui skirtą elektrinį įrankį. *Su tinkamu elektriniu įrankiu dirbsite geriau ir saugiau nurodytoje naudojimo srityje.*

b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jo jungiklis sugedęs. *Elektrinis įrankis, kurio negalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas, ir jį būtina remontuoti.*

c) Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankių dalis arba padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite iš lizdo šakutę ir (arba) išimkite išimamą akumuliatorių. *Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.*

d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su juo nesusipažino ar neperskaitė šių nurodymų. *Elektriniai įrankiai yra pavojingi, jei jais naudojasi nepatyrę asmenys.*

e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir darbo įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriekaištingai ir neužsikerta, ar dalys nesulūžo ir ar nėra taip pažeistos, kad darytų įtaką elektros įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti elektrinį įrankį, leiskite suremontuoti pažeistas dalis. *Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai techniškai prižiūrimi elektriniai įrankiai.*

f) Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir sausus. *Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis mažiau stringa, ir yra lengviau valdomi.*

g) Naudokite elektrinį įrankį, darbo įrankį, darbo įrankius pagal šiuos nurodymus. Atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą veiksmą. *Elektrinį įrankį naudojant kitaip, nei numatyta, gali susidaryti pavojingos situacijos.*

h) Rankenos ir rankenų paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ir tepalu. *Slidžios rankenos ir rankenų paviršiai trukdo saugiai valdyti ir kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.*

5) Techninės priežiūros tarnyba

a) Elektrinį įrankį leiskite remontuoti tik kvalifikuotiems specialistams, naudojant originalias atsargines dalis. *Taip užtikrinsite, kad elektrinis įrankis išliks saugus.*

Darbo su sausojo ir drėgnojo valymo dulkių siurbliu, dulkių rinktuvu saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos nurodymus, reikalavimus, peržiūrėkite paveikslėlius ir techninius duomenis, kuriais yra aprūpintas šis elektrinis įrankis. *Jei nesilaikysite toliau pateiktų reikalavimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir / arba sunkiai susižeisti.*

Visus saugos nurodymus ir reikalavimus saugokite ateičiai.

- **Niekada nesiurbkite medžiagų, kurių sudėtyje yra asbesto.** *Asbestas yra laikomas vėžį sukeliančia medžiaga.*
- **Siurbkite medžiagas, kurias leidžiama siurbti elektriniu prietaisu.** *Medžiagos gali būti sukeliančios vėžį.*
- **Elektrinį prietaisą naudokite tik tada, jei galite visiškai įvertinti ir atlikti visas funkcijas arba laikytis atitinkamų nurodymų.** *Rūpestingas instruktavimas sumažina netinkamo valdymo ir sužalojimų galimybę.*
- **Draudžiama elektros prietaisą naudoti fizinę, sensorinę ar protinę negalią turintiems asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, neturintiems reikiamos patirties ir žinių. Vaikus privaloma prižiūrėti, siekiant įsitikinti, kad jie nežaidžia su elektros prietaisu.** *Priešingu atveju yra netinkamo valdymo ir susižalojimų pavojus.*
- **Elektriniu prietaisu nesiurbkite degiųjų arba sprogiųjų skysčių, pvz., benzino, alyvos, alkoholio, skiediklio. Nesiurbkite karštų arba degančių dulkių. Nenaudokite elektrinio prietaiso sprogiose patalpose.** *Dulkės, garai arba skysčiai gali užsidegti arba susprogti.*
- **Elektrinis prietaisas skirtas sausoms dulkėms ir, naudojant priemones, skysčiams siurbti.** *Į elektrinį prietaisą patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.*
- **Pasklidus dulkėms (pvz., lūžus filtrui), nedelsiant išjungti elektrinį prietaisą.** *Prieš pradedant naudot iš naujo, gedimas turi būti pašalintas.*
- **Ištekėjus putoms arba skysčiui, nedelsiant išjungti elektrinį prietaisą.** *Reguliariai valyti lygio ribojimo įtaisą ir apžiūrėti, ar nėra pažeidimo požymių.*
- **Jei negalima išvengti elektrinio prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, naudokite apsauginį nuotėkio srovės jungiklį.** *Naudojant apsauginį nuotėkio srovės jungiklį, sumažinamas elektros smūgio pavojus.*
- **Elektrinį prietaisą prijunkite prie tinkamai įžeminto elektros tinklo.** *Šakutės lizdas ir ilginamieji laidai privalo turėti veiksnų apsauginį laidą.*

- **Nenaudokite elektrinio įrankio su pažeistu kabeliu, šakute arba jungikliu. Nelieskite pažeistų kabelių, šakučių arba jungiklių ir ištraukite tinklo šakutę, jei kabelis, šakutė arba jungiklis pažeidžiamas darbo metu.** *Pažeisti kabeliai, šakutės arba jungikliai padidina elektros smūgio pavojų.*
- **Nepervažiuokite arba nesuspauskite kabelio. Netraukite už kabelio, norėdami ištraukti šakutę iš šakutės lizdo arba patraukti elektrinį prietaisą.** *Pažeisti kabeliai padidina elektros smūgio pavojų.*
- **Prieš atlikdami prietaiso nustatymus, keisdami priedų dalis arba padėdami elektrinį prietaisą į šalį, ištraukite šakutę iš šakutės lizdo.** *Ši atsargumo priemonė neleidžia atsitiktinai paleisti elektrinio įrankio.*
- **Pasirūpinkite gera ventiliacija darbo vietoje.**
- **Niekada nepalikite veikiančio elektros prietaiso be priežiūros. Ilgesnį laiką nedirbdami, išjunkite elektros įrankį, ištraukite tinklo kištuką ir, jei reikia, išmontuokite visas žarnas / kištukus.** *Palikus veikiančius elektros prietaisus be priežiūros, jie gali kelti pavojų, dėl kurio galima patirti materialinę žalą ir (arba) sužaloti asmenis.*
- **Neleiskite vaikams naudoti elektrinio įrankio be priežiūros.** *Vaikai gali susižaloti.*
- **Elektrinį prietaisą leiskite remontuoti tik kvalifikuotiems specialistams, naudojant originalias atsargines dalis.** *Taip užtikrinama, kad išliks elektrinio prietaiso saugumas.*
- **Elektriniame prietaise yra sveikatai kenksmingų dulkių. Ištuštinimo ir techninės priežiūros procesus, įskaitant dulkių surinkimo bako pašalinimą, leiskite atlikti tik specialistams. Yra reikalingos atitinkamos saugos priemonės. Nenaudokite dulkių siurblio be visiškos filtrų sistemos.** *Priešingu atveju pakenksite savo sveikatai.*
- **Prieš pradėdami eksploatuoti, patikrinkite, ar siurbimo žarna yra nepriekaištingos būklės. Tai atlikdami, siurbimo žarną palikite primontuotą prie elektrinio prietaiso, kad atsitiktinai nepasklistų dulkių.** *Priešingu atveju Jūs galite įkvėpti dulkių.*
- **Nedelsdami išjunkite elektrinį prietaisą, vos tik išteka putų arba vandens, ir ištuštinkite baką.** *Priešingu atveju galima pažeisti elektrinį prietaisą.*
- **Elektrinio prietaiso neleidžiama naudoti kaip vandens siurblio.** *Elektrinis prietaisas skirtas oro ir vandens mišiniui įsiurbti.*
- **Nenaudokite elektrinio prietaiso kaip sėdėjimo vietos.** *Galite pažeisti elektrinį prietaisą.*
- **Atsargiai naudokite tinklo kabelį ir siurbimo žarną.** *Jais galite sužaloti kitus asmenis.*
- **Elektrinio prietaiso nevalykite tiesiogiai nukreipta vandens čiurkšle.** *Į dulkių siurblio viršutinę dalį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.*
- **Yra būtina patalpoje numatyti pakankamą oro apykaitos greitį, jei į patalpą nukreipiamas panaudotas oras. Laikykitės nacionalinių taisyklių.**
- **Prieš naudojimą operatorius turi būti aprūpintas informacija, instruktuotas ir apmokytas apie mašinos naudojimą ir medžiagas, kurios turi būti jai naudojamos, įskaitant saugų išimtos medžiagos šalinimo procedūrą. Operatorius turi laikytis naudojamoms medžiagoms galiojančių saugos reikalavimų.**

Simbolių paaiškinimas

⚠ ĮSPĖJIMAS — Vidutinio rizikos laipsnio pavojus, į kurį nekreipiant dėmesio galimi mirtini arba sunkūs sužalojimai (negrįžtamieji).

⚠ DĖMESIO — Mažo rizikos laipsnio pavojus, į kurį nekreipiant dėmesio galimi vidutiniai sužalojimai (grįžtamieji).

PRANEŠIMAS — Materialinė žala, ne saugos nurodymas! Sužeidimo pavojaus nėra.



L dulkių klasės apsauginis dulkių siurblys



M dulkių klasės apsauginis dulkių siurblys


ĮSPĖJIMAS: šiame prietaise gali būti sveikatai kenksmingų dulkių.


Įspėjimas


Naudojimo instrukciją perskaityti prieš pradedant eksploatuoti


Būtina naudoti akių apsaugą


Būtina dėvėti respiratorių


Būtina naudoti apsaugines ausines


Naudokite rankų apsaugą


Elektrinis prietaisas atitinka I apsaugos klasę


Aplinkai nekenksmingas utilizavimas


Plokščiųjų klosčių filtras


Polietileninis maišelis

1. Techniniai duomenys

Naudojimas pagal paskirtį

⚠ ĮSPĖJIMAS

REMS Pull 2 L ir REMS Pull 2 M skirti tik komerciniam naudojimui, pvz., amatininkų dirbtuvėse, pramonėje ir kitose dirbtuvėse, nedegioms, sausoms dulkėms, kurių sudėtyje nėra asbesto, nedegiems skysčiams, kurie gaunami dirbant išdrožų darymo ir pjovimo mašinomis arba gręžiant gręžtuvais bei valant statybos aikštelę, siurbti. Naudojant kitais tikslais yra naudojama ne pagal paskirtį, ir todėl neleidžiama naudoti. REMS neprisiima atsakomybės už dėl to atsiradusius nuostolius.

REMS Pull 2 L ir REMS Pull 2 M yra vadinamieji apsauginiai dulkių siurbliai, kurie yra patikrinti pagal EN 60335-2-69, sertifikuoti ir skirti sveikatai kenksmingoms dulkėms siurbti:

- REMS Pull 2 L atitinka **L dulkių klasę** (lengvą) pagal EN 60335-2-69, ir jį leidžiama naudoti dulkėms atskirti, kurių poveikio / darbo vietos ribinė vertė > 1 mg/m³. L dulkių klasės dulkių siurbliams patikrinama filtro medžiaga. Didžiausias pralaidumo laipsnis ≤ 1 %. Nėra jokių specialių utilizavimo taisyklių.
- REMS Pull 2 M atitinka **M dulkių klasę** (vidutinę) pagal EN 60335-2-69, ir jį leidžiama naudoti dulkėms atskirti, kurių poveikio / darbo vietos ribinė vertė > 0,1 mg/m³. Šios klasės dulkių siurbliai tikrinami kaip bendras prietaisas. Didžiausias pralaidumo laipsnis ≤ 0,1 %. Utilizuoti reikia šalinant dulkes.

Apdirbant mineralines statybines medžiagas, pvz., betoną, gelžbetonį, visų rūšių mūrą, visų rūšių grindų skiedinį, natūralų akmenį, susidaro didelis kiekis sveikatai kenksmingų mineralinių dulkių (smulkių kvarco dulkių). Smulkių kvarco dulkių įkvėpimas yra kenksmingas sveikatai. Direktyva 89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų saugai ir sveikatos apsaugai darbe gerinti nustatymo įpareigoja darbdavį atlikti darbuotojo darbo vietos rizikos vertinimą, nustatyti ir įvertinti susidarančią dulkių apkrovą ir nustatyti reikalingas apsaugines priemones. Vokietijos techninių taisyklių pavojingosioms medžiagoms TRGS 559 „Mineralinės dulkės“ 1 priedas nustato, kad darbus su išdrožų darymo ir pjovimo mašinomis reikia priskirti prie 3 poveikio kategorijos, jeigu nebuvo įrodytas nusiurbimo efektyvumas.

Pagal EN 60335-2-69 sveikatai kenksmingoms dulkėms siurbti, kurių poveikio / darbo vietos ribinė vertė > 0,1 mg/m³, yra nustatytas dulkių siurblio pralaidumo laipsnis ≤ 0,1 %. Todėl mineralinių statybinių medžiagų pjovimo ir išdrožų darymo metu paprastai reikia naudoti ne mažiau kaip vieną M dulkių klasės apsauginį dulkių siurblį / dulkių rinktuvą, kad efektyviai susiurbtų iš mašinos sklindančias sveikatai kenksmingas dulkes. M dulkių klasės dulkių siurbliai / dulkių rinktuvai tikrinami kaip bendras prietaisas (įskaitant plokščiųjų klosčių filtrą), ir jie pasiekia valymo efektyvumą, kuris įgalina grąžinti į darbo zoną nepavojingo švaraus oro. Be to, EN 60335-2-69 atitinkantys M dulkių klasės apsauginiai dulkių siurbliai / dulkių rinktuvai turi pasiekti pakankamą siurbimo apimtį, todėl kontroliuojamas oro greitis šių apsauginių dulkių siurblių / dulkių rinktuvų siurbimo žarnoje. Kai oro apykaitos greitis siurbimo žarnoje nesiekia 20 m/s (pvz., „Filtras užsikimšęs“), pasigirsta garsinis signalas. Reikia iš karto nustatyti priežastį ir ją pašalinti, prieš dirbant toliau.

Laikytis nacionalinių taisyklių: aiškiai nurodoma, kad daugelyje šalių iš nacionalinių sveikatos apsaugos, darbo saugos, vandens tiekimo ir panašių institucijų pusės gali būti papildomų potvarkių dėl saugaus tokios rūšies dulkių siurblių naudojimo, sveikatai kenksmingoms dulkėms surinkti ir utilizuoti.

Valant drėgnai, šio taisyklės netaikomos.

1.1. Tiekimo komplektas (1 pav.)

REMS Pull 2 L: Elektrinis sausojo ir drėgnojo valymo dulkių siurblys, 4 m siurbimo žarna, koto elementas, 2 metaliniai siurbimo vamzdžiai, plokščiasis siurbimo antgalis, skirtas valyti drėgnai ir sausai, šepečių juostos, guminės lupos, siurbimo žarnos ir (arba) elektrinio įrankio Pull 2 adapteris, antgalis siūlėms, pluoštinio filtro maišelis, plokščiųjų klosčių PES filtras, naudojimo instrukcija

REMS Pull 2 M: Elektrinis sausojo ir drėgnojo valymo dulkių siurblys, 4 m E siurbimo žarna, E koto elementas, 2 metaliniai siurbimo vamzdžiai, plokščiasis siurbimo antgalis, skirtas valyti drėgnai ir sausai, šepečių juostos, guminės lupos, siurbimo žarnos ir (arba) elektrinio įrankio Pull 2 adapteris, antgalis siūlėms, pluoštinio filtro maišelis, polietileninis maišelis, plokščiųjų klosčių PES filtras, naudojimo instrukcija

		REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
1.2.	**Gaminių numeriai**		
	Sausojo ir drėgnojo valymo dulkių siurblys	185600	185601
	Pluoštiniai filtro maišeliai, iš poliesterinio pluošto, 5 vnt. pakuotė	185511	185511
	Drėgnojo valymo filtro maišeliai, iš popieriaus, poliesterio ir neaustinio pluošto, 5 vnt. pakuotė, sertifikuota pagal L klasę	185512	
	Polietileninis maišelis, 10 vnt. pakuotė	185513	185513
	Poliesterinis (PES) plokščiųjų klosčių filtras, 1 vnt. pakuotė	185515	185515
	Siurbimo rotorius	180160	180160
	Vandens nusiurbimo įrenginys	183606	183606
1.3.	**Darbiniai parametrai**		
	Bako talpa	31 l	31 l
	Skysčio kiekis	17 l	17 l
	Maks. debetas	140 m³/h	143 m³/h
	Maks. neigiamasis slėgis	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
	Siurbimo žarnos ilgis	4,0 m	4,0 m
	Siurbimo žarnos skersmens	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4.	**Darbinės temperatūros sritis**	nuo –10°C iki +40°C	nuo –10°C iki +40°C
1.5.	**Elektrinės dalies duomenys**	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
	Dulkių siurblio vardinė galia	1 200 W	1 200 W
	Leidžiamoji elektriniams įrankiams skirtos šakutės lizdo galia	100–2200 W	100–2200 W
	Naudojamoji galia	maks. 3 400 W	maks. 3 400 W
	Apsaugos klasė	I	I
	Apsaugos laipsnis	IP X4	IP X4
	[1)]Priklausomai nuo šalies, kurioje naudojamas elektrinio įrankio kištukinis lizdas, leistina maksimali galia gali skirtis.		
1.6.	**Matmenys**	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7.	**Svoriai**	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8.	**Informacija apie triukšmą**		
	Triukšmas darbo vietoje (Nustatyta pagal EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9.	**Virpesiai**		
	Periodinė vibracija (Nustatyta pagal DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
	Kartotinių smūgių vibracija (Nustatyta pagal DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

Nurodyta vibravimo emisijos vertė buvo išmatuota, remiantis standartiniu išbandymo metodu ir gali būti naudojama palyginimui su kitu prietaisu. Nurodytą vibravimo emisijos vertę galima taip pat naudoti, pradedant vertinti prietaiso gedimus.

Dėmesio: Vibracijos emisijos vertė faktinio prietaiso naudojimo metu gali skirtis nuo nurodytos vertės, priklausomai nuo prietaiso naudojimo būdo. Taip pat, priklausomai nuo faktinių naudojimo sąlygų (darbas su periodinėmis pertraukomis), gali prireikti nustatyti saugumo užtikrinimo priemones, norint apsaugoti prietaiso naudotoją.

2. Paruošimas eksploatuoti

2.1. Jungtis prie elektros tinklo

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą! Prieš prijungdami elektros prietaisą patikrinkite, ar gaminio parametrų lentelėje nurodyta įtampa atitinka tinklo įtampą. Į apsaugos klasės prietaisus junkite tik į kištukinį lizdą / prie ilginamojo laido su veikiančiu įžeminimo kontaktu. Statybos aikštelėse, drėgnoje aplinkoje arba analogiškose konstrukcijose junkite elektros prietaisą į tinklą tik su apsauginiu 30 mA nuotėkio srovės įrenginiu (FI jungikliu), kuris nutraukia energijos tiekimą, kai tik nuotėkio į žemę srovė viršija 30 mA per 200 ms.

2.2. Paruošimas eksploatuoti (Nuo 1 iki 2 pav.)

Išimti kartu tiekiamus priedus iš bako (1) ir dėžės.

REMS Pull 2 L ir Pull 2 M turi įmontuotą antistatinę sistemą. Jei dėl trinties susidaro statinis krūvis, jį galima pernešti elektrai laidžia siurbimo žarna E su elektrai laidžiu koto elementu į dulkių siurblio viršutinę dalį ir iš ten pašalinti. Tokiu būdu neleidžiama susidaryti kibirkštims ir srovės impulsams. Elektrai laidi siurbimo žarna įeina į REMS Pull 2 M tiekimo komplekto sudėtį, REMS Pull 2 L tiekiama kaip priedas. Siurbimo galią galima nustatyti siurbimo galios jungikliu (8).

2.3. Plokščiųjų klosčių filtro parinkimas, įstatymas ir keitimas (12 pav.)

⚠ DĖMESIO

Elektrinio prietaiso neleidžiama naudoti be plokščiųjų klosčių filtro.

Ištraukti tinklo kištuką. Atidaryti filtro gaubtą (9) ir patikrinti, ar yra įstatytas tinkamas plokščiųjų klosčių filtras (10). Plokščiųjų klosčių filtras iš poliesterio (PES) tinka siurbti drėgnai ir sausai. REMS plokščiųjų klosčių PES filtrais leidžiama siurbti L ir M klasės dulkes.

Plokščiųjų klosčių filtrui (10) pakeisti reikia atidaryti filtro gaubtą (9), išimti plokščiųjų klosčių filtrą (10) ir utilizuoti sandariame polietileniniame maišelyje. Naudoti tinkamą respiratorių, pvz., daleles filtruojančią puskaukę FFP2, ir vienkartinius drabužius. Laikytis nacionalinių taisyklių. Išvalyti filtro tvirtinimo įtaisą ir įstatyti naują tinkamą plokščiųjų klosčių filtrą (10), kurio sandarinimo lūpos nukreiptos aukštyn. Uždaryti filtro gaubtą (9), kad jis girdimai užsifiksuotų.

2.4. Pluoštinio filtro maišelio, drėgnojo valymo filtro maišelio, polietileninio maišelio parinkimas, įstatymas ir keitimas

2.4.1. Filtro maišelio, polietileninio maišelio parinkimas:

pluoštiniai filtro maišeliai yra leisti L ir M klasės dulkėms siurbti ir utilizuoti šalinant dulkes. Drėgnojo valymo filtro maišelis, siurbiant nešvarų vandenį, atskiria vandenį nuo įsiurbtų kietųjų medžiagų. Polietileninis maišelis supaprastina purvo šalinimą ir neleidžia bake (1) susikaupti purvo nuosėdoms. Polietileninio maišelio neleidžiama naudoti sveikatai kenksmingoms dulkėms siurbti. Šie naudojimo atvejai rekomenduojami skirtingiems maišeliams:

Pluoštinis filtro maišelis:
naudoti drėgnai ir sausai, normaliam purvui, smulkioms dulkėms, abrazyvinėms dulkėms, drėgnam purvui.

Drėgnojo valymo filtro maišelis (REMS Pull 2 L):
siurbti šlapiuoju ir sausuoju būdu, abrazyvinėms dulkėms, drėgnam purvui, skysčiams

Polietileninis maišelis:
naudoti drėgnai ir sausai sveikatai nekenksmingoms dulkėms, normaliam purvui, smulkioms dulkėms, abrazyvinėms dulkėms, šlapiam purvui, vandeniui. Užterštoms dalims, pvz., plokščiųjų klosčių filtrui, utilizuoti šalinant dulkes.

2.4.2. Filtro maišelio įstatymas ir keitimas (4. pav.)

Ištraukti tinklo kištuką. Naudoti tinkamą respiratorių, pvz., daleles filtruojančią puskaukę FFP2, ir vienkartinius drabužius. Atidaryti dulkių siurblio viršutinės dalies (3) fiksatorių ir nuo bako (1) nuimti dulkių siurblio viršutinę dalį (2). Filtro maišelį įdėti tiesiai į baką (1), apvalią angą kišti iki siurbimo žarnos jungiamojo atvamzdžio (12) bako viduje (1), ant bako (1) uždėti dulkių siurblio viršutinę dalį (2), užfiksuoti dulkių siurblio viršutinės dalies fiksatorius (3). Norint pakeisti filtro maišelį, jį reikia nuimti nuo siurbimo žarnos jungiamojo atvamzdžio (12) ir filtro maišelio angą uždaryti sklandžiu, drėgnojo valymo filtro maišelį – plastikiniu dangteliu. Dulkių siurblio viršutinę dalį (2) uždėti ant bako (1). Uždarytus filtro maišelius utilizuoti. Būtina laikytis nacionalinių teisės aktų.

2.4.3. Polietileninio maišelio įstatymas ir keitimas (5 pav.)

Ištraukti tinklo kištuką. Naudoti tinkamą respiratorių, pvz., daleles filtruojančią puskaukę FFP2, ir vienkartinius drabužius. Atidaryti dulkių siurblio viršutinės dalies (3) fiksatorių ir nuo bako (1) nuimti dulkių siurblio viršutinę dalį (2). Polietileninį maišelį įdėti tiesiai į baką (1), mažą apvalią angą kišti iki siurbimo žarnos jungiamojo atvamzdžio (12) bako viduje (1) ir didelę angą išversti per bako (1) kraštą. Dulkių

siurblio viršutinę dalį (2) uždėti ant bako (1), užfiksuoti dulkių siurblio viršutinės dalies fiksatorius (3). Norint pakeisti per kraštą išverstą polietileninį maišelį, jį patraukti aukštyn ir užklijuoti su pritvirtinta lipniąja juosta. Pripildytą polietileninį maišelį nuimti nuo siurbimo žarnos jungiamojo atvamzdžio (12), užklijuoti lipniąja juosta, išimti ir utilizuoti. Būtina laikytis nacionalinių teisės aktų.

2.5. Elektrinių įrankių prijungimas prie REMS Pull 2 L ir REMS Pull 2 M (7. pav., 8 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Ant dulkių siurblio esantis šakutės lizdas elektriniams įrankiams su elektronine įjungimo / išjungimo automatika (16) skirtas tiesiogiai prijungti elektrinus įrankius, kurių naudojamoji galia 100 – 2200 W.

Naudojant REMS Pull 2 M, ištraukti siurbimo žarnos jungiamojo atvamzdžio (12) dangtelį (11). Siurbimo žarną (13) iki galo įkišti į siurbimo žarnos jungiamąjį atvamzdį (12) ir užfiksuoti kaištiniu fiksatoriumi, sukant į dešinę (6 pav.). Norint pasiekti optimalią siurbimo galią, siurbimo galios jungiklis (8) turi būti nustatytas į padėtį „maks.“. Siurbimo žarnos skersmens perjungiklį (14) nustatyti į naudojamo siurbimo žarnos skersmens padėtį. Kad siurbimo žarnos skersmuo būtų kiek galima didesnis, rekomenduojama siurbimo žarnos ir elektrinio įrankio adapterį (15) užmauti ant elektrinio įrankio siurbimo atvamzdžio. Siurbimo žarnos ir (arba) elektrinio įrankio adapterį (15) užmauti ant siurbimo žarnos (13) ir užfiksuoti (9 pav.). Siurbimo žarnos ir elektrinio įrankio adapterį (15) užmauti ant naudojamo elektrinio įrankio siurbimo atvamzdžio. Laikytis elektrinio įrankio naudojimo instrukcijos.

2.5.1. Elektrinio įrankio prijungimas per REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M šakutės lizdą
Naudojamo elektrinio įrankio galia turi būti 100 – 2200 W. Laikytis elektrinio įrankio naudojimo instrukcijos. Tik tada galima įjungti naudojamo elektrinio įrankio jungiamąjį laidą į REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M šakutės lizdą (16).

2.5.2. Elektrinio įrankio prijungimas per atskirą šakutės lizdą
Jei naudojamo įrankio galia yra 100 – 2200 W ribų, elektrinio įrankio neleidžiama prijungti prie REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M šakutės lizdo (16), o reikia jungti prie atskiro šakutės lizdo. Laikytis elektrinio įrankio naudojimo instrukcijos.

2.6. Statybos aikštelės ir ploto valymas
Naudojant REMS Pull 2 M, ištraukti siurbimo žarnos jungiamojo atvamzdžio (12) dangtelį (11). Siurbimo žarną (13) iki galo įkišti į siurbimo žarnos jungiamąjį atvamzdį (12) ir užfiksuoti kaištiniu fiksatoriumi, sukant į dešinę (6 pav.). Norint pasiekti optimalią siurbimo galią, siurbimo galios jungiklis (8) turi būti nustatytas į padėtį „maks.“. Naudojant REMS Pull 2 M, siurbimo žarnos skersmens perjungiklį (14) nustatyti į naudojamos siurbimo žarnos skersmens padėtį. Koto elementą (17) užmauti ant siurbimo žarnos (13) ir užfiksuoti (9 pav.). Į koto elementą (17) pagal poreikį galima įkišti siūlių antgalį, skirtą valyti drėgnai / sausai (18), siurbimo vamzdžius (19), plokščiąjį siurbimo antgalį, skirtą valyti drėgnai ir (arba) sausai (20) (9 pav.). Plokščiajam siurbimo antgaliui, skirtam valyti drėgnai ir (arba) sausai (20) pasirinktinai galima sumontuoti šepečių juostas arba gumines lūpas. Šepečių juostas ir (arba) gumines lūpas galima pakelti plokščiuoju atsuktuvu (15 pav.). Įstatant reikia atkreipti dėmesį, kad šepečių juostos / guminės lūpos yra skirtingo ilgio ir todėl atitinkamai tinka tik į vieną plokščiojo siurbimo antgalio, skirto valyti drėgnai / sausai (20), griovelį. Gumines lūpas įstatyti taip, kad lygiosios pusės būtų nukreiptos žemyn.

3. Naudojimas

 Būtina naudoti akių apsaugą

 Būtina dėvėti respiratorių

 Būtina naudoti apsaugines ausines

 Naudokite rankų apsaugą

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš darbus, kurių metu gali susidaryti sveikatai kenksmingų dulkių, reikia patikrinti ir laikytis dulkių siurblių naudojimą pagal paskirtį, ypač reikalingą dulkių klasę.

REMS Pull 2 L ir Pull 2 M įjungiami įjungimo ir (arba) išjungimo jungikliu (21). REMS Pull 2 L ir Pull 2 M automatiškai valo plokščiųjų kloščių filtrą (10). Filtras valomas keliais vienas po kito einančiais trumpais oro smūgiais. Įjungimo ir (arba) išjungimo jungikliu (21) galima pasirinkti vieną iš 4 darbinių režimų:

0	Išjungtas dulkių siurblys
1	Įjungtas dulkių siurblys, siurbimas be automatinio filtro valytuvo
2 AUTO MAX	Įjungtas dulkių siurblys, dulkių siurblys su automatiniu filtro valymu kas 15 sekundžių
3 AUTO MIN.	Įjungtas dulkių siurblys, dulkių siurblys su automatiniu filtro valymu kas 60 sekundžių

REMS Pull 2 L ir Pull 2 M kontroliuoja elektrai laidžių skysčių, pvz., vandens, lygį bake (1). Lygio ribojimo elektrodai (22) automatiškai išjungia dulkių siurblį, vos tik elektrai laidus skystis paliečia elektrodus. Siurbiant nelaidžius skysčius arba dulkes, lygį bake (1) reikia retkarčiais patikrinti apžiūrint.
Naudojant REMS Pull 2 M, oro greitis kontroliuojamas elektronine tūrinės srovės kontrolės sistema. Jei vertė yra mažesnė nei nurodyta 20 m/s vertė, pasigirsta garsinis signalas. Siekiant tinkamai išmatuoti, ant dulkių siurblio esantis siurbimo žarnos skersmens perjungiklis (14) turi būti nustatytas į naudojamos siurbimo žarnos skersmens padėtį. Leidžiama naudoti tik tokias siurbimo žarnas, kurių skersmuo yra 21 mm, 27 mm, 35 mm.

3.1. Dulkių ir skysčių siurbimas iš prijungtų elektrinių įrankių

⚠ ĮSPĖJIMAS

Ant dulkių siurblio esantis šakutės lizdas elektriniams įrankiams su elektronine įjungimo / išjungimo automatika (16) skirtas tiesiogiai prijungti elektrinus įrankius, kurių naudojamoji galia 100 – 2200 W.
Priklausomai nuo šalies, kurioje naudojamas elektrinio įrankio kištukinis lizdas, leistina maksimali galia gali skirtis.

3.1.1. Elektrinio įrankio prijungimas prie REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M šakutės lizdo
Dulkių siurblys paruoštas kaip aprašyta 2.5 ir 2.5.1. Dulkių siurblį įjungti įjungimo ir (arba) išjungimo jungikliu (21). Jei įjungiamas prie kištukinio lizdo elektriniams įrankiams su įjungimo automatika (16) prijungtas elektrinis įrankis, beveik iš karto paleidžiamas dulkių siurblys. Jei elektrinis įrankis išjungiamas, dulkių siurblys dar veikia maždaug 15 sek., kad ištuštintų siurbimo žarną (13). Baigus darbą, dulkių siurblį reikia išjungti jungikliu (21). Siurbiant drėgnuoju būdu, įjungimo ir (arba) išjungimo jungiklis (21) turi būti nustatytas į padėtį „1“.

3.1.2. Elektrinio įrankio prijungimas prie atskiro šakutės lizdo
Dulkių siurblys paruoštas kaip aprašyta 2.5 ir 2.5.2. Dulkių siurblį įjungti jungikliu (21). Tuoj po to įjungti prie atskiro šakutės lizdo prijungtą elektrinį įrankį. Baigus darbą, išjungti elektrinį įrankį, tada maždaug 15 sek. vėliau išjungti dulkių siurblį jungikliu (21), kad būtų ištuštinta siurbimo žarna. Siurbiant drėgnuoju būdu, įjungimo ir (arba) išjungimo jungiklis (21) turi būti nustatytas į padėtį „1“.

3.2. Statybos aikštelės ir ploto valymas
Dulkių siurblys paruoštas kaip aprašyta 2.6. Dulkių siurblį įjungti jungikliu (21). Siurbiant drėgnuoju būdu, įjungimo ir (arba) išjungimo jungiklis (21) turi būti nustatytas į padėtį „1“.

3.3. Eksploatavimo baigimas ir transportavimas
REMS Pull 2 M: siurbimo žarną (13) prie siurbimo žarnos jungiamojo atvamzdžio (12) sukti į kairę iki galo ir nuimti. Siurbimo žarnos jungiamojo atvamzdžio (11) dangtelį įkišti iki galo. Atidaryti dulkių siurblio viršutinės dalies (3) fiksatorių ir nuo bako (1) nuimti dulkių siurblio viršutinę dalį (2). Ištuštinti baką (1). Naudoti tinkamą respiratorių ir vienkartinius drabužius. Būtina laikytis nacionalinių teisės aktų. Dulkių siurblio viršutinę dalį (2) vėl uždėti ant bako (1), užfiksuoti dulkių siurblio viršutinės dalies fiksatorius (3). Plokščiąjį siurbimo antgalį, skirtą valyti drėgnai ir (arba) sausai (20), su siurbimo vamzdžiais (19), koto elementą (17), siūlių antgalį (18) galima įstatyti į dulkių siurblio laikiklius (23). Siurbimo žarną (13) ir jungiamąjį laidą pakabinti ant laikiklio (26). Dulkių siurblio padėtį fiksuoti kreipiamuoju ratuku su fiksatoriumi. Išvalytą ir išdžiovintą dulkių siurblį pastatyti sausoje patalpoje ir apsaugoti nuo naudojimo be leidimo.

4. Priežiūra

Neatsižvelgiant į toliau paminėtus eksploatacinės patikros darbus elektrinį įrankį rekomenduojama kartą per metus atiduoti įgaliotoms REMS klientų aptarnavimo dirbtuvėms, kad patikrintų ir dar kartą įvertintų elektros prietaisus. Vokietijoje tokios pakartotinės elektros įrenginių patikros pagal DIN VDE 0702 ir DGUV nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių 3 skyrių „Elektros įranga ir eksploatacinės medžiagos“ turi būti vykdomos ir kilnojamiems elektros įrenginiams. Be to, reikia laikytis ir vykdyti atitinkamų galiojančių nacionalinių saugos nuostatų, taisyklių ir potvarkių.

4.1. Techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pradedant techninę priežiūrą, ištraukti šakutę!
Dulkių siurblys ir dulkių siurblio viršutinėje dalyje (2) esančios oro išleidimo (24) ir variklio aušinimo oro įėjimo (25) ventiliacinės angos turi būti švarios. Po kiekvieno naudojimo ištuštinti baką (1). Naudoti respiratorių ir vienkartinius drabužius. Laikytis nacionalinių taisyklių. Dulkių siurblio viršutinę dalį (2) ir baką (1) kartais nuvalyti drėgnu skudurėliu.

Po drėgnojo valymo atidaryti filtro gaubtą (9) ir išimti plokščiųjų kloščių filtrą (10). Nuo bako (1) nuimti dulkių siurblio viršutinę dalį (2) ir ištuštinti baką. Laikytis nacionalinių taisyklių. Siekiant išvengti pelėsio susidarymo, visoms dalims leisti išdžiūti. Tada sumontuoti dulkių siurblio viršutinę dalį (2) ir baką (1). Stebėti, kad į dulkių siurblio viršutinės dalies (2) vidų nepatektų skysčių. Dulkių siurblio niekada nenardinti į skystį.

Laiku pakeisti plokščiųjų kloščių filtrą, pripildytą filtro maišelį, polietileninį maišelį arba ištuštinti baką (1). Lygio ribojimo elektrodus (23) valytu šepečiu ir reguliariai apžiūrėti, ar nėra pažeidimo požymių.

Naudotojui atliekant techninę priežiūrą, mašiną reikia išmontuoti, išvalyti ir atlikti techninę priežiūrą, jei ją reikia atlikti, nesukeliant pavojaus techninės priežiūros personalui ir kitiems asmenims. Tinkamos atsargumo priemonės apima kenksmingų medžiagų pašalinimą prieš išmontavimą, apsaugines priemones vietinei filtruoto oro priverstiniam pašalinimui ten, kur mašina išmontuojama, techninės priežiūros zonos valymą ir tinkamas asmenines saugos priemones.

4.2. Tikrinimas / taisymas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš priežiūros ir remonto darbus ištraukti tinklo šakutę! Šiuos darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuotiems specialistams.
Pasirodžius dulkėms (pvz., lūžus filtrui), nedelsiant išjungti elektrinį prietaisą. Prieš pradedant naudot iš naujo, gedimas turi būti pašalintas.

Ištekėjus putoms arba skysčiui, nedelsiant išjungti elektrinį prietaisą. Reguliariai valyti lygio ribojimo įtaisą ir apžiūrėti, ar nėra pažeidimo požymių.

Rekomenduojama elektrinį prietaisą po 250 darbo valandų arba ne rečiau kaip kartą per metus duoti patikrinti / pataisyti įgaliotai REMS klientų aptarnavimo dirbtuves.
Nepaisant to, reikia laikyti nacionalinių tikrinimo terminų judriųjų elektrinių eksploatavimo priemonių statybos aikštelėje.

Ne rečiau kaip vieną kartą per metus gamintojas arba įgaliotas asmuo privalo atlikti techninį tikrinimą dėl dulkių emisijos, pvz., patikrinti filtro pažeidimus, dulkių siurblio sandarumą ir kontrolinio įrenginio veikimą. M klasės dulkių siurbliams, kurie buvo užterštoje aplinkoje, reikėtų nuvalyti išorę bei visas mašinos dalis arba apdoroti sandarinimo priemonėmis, prieš paimant jį iš pavojingos srities. Visas mašinos dalis reikia laikyti kaip nešvarias, jei jos buvo paimtos iš pavojingos srities, ir reikia imtis tinkamų priemonių, siekiant išvengti dulkių pasiskirstymo. Atliekant techninės priežiūros ir remonto darbus, reikia pakeisti visas užterštas dalis, kurių negalima patenkinamai išvalyti. Tokias dalis reikia utilizuoti nelaidžiuose maišeliuose, skirtuose tokioms atliekoms šalinti. Laikytis nacionalinių taisyklių.

5. Gedimai

5.1. Gedimas: dulkių siurblys neveikia arba išsijungia naudojimo metu.

Priežastis	Pašalinimas
● Pasiektas maksimalus lygis bake (1).	● Ištuštinti baką.
● Pažeistas jungiamasis laidas.	● Jungiamąjį laidą leisti pakeisti kvalifikuotam specialistui arba įgaliotose REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėse.
● Dulkių siurblys sugedęs.	● Mašiną leisti patikrinti / suremontuoti įgaliotose REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėse.

5.2. Gedimas: Dulkių siurblys neįsijungia ištuštinus baką (1).

Priežastis	Pašalinimas
● Užteršti lygio ribojimo elektrodai (22).	● Nuvalyti elektrodus, pvz., šepetėliu.
● Dulkių siurblys neatpažino įjungimo impulso.	● Išjungti dulkių siurblį jungikliu (21) ir maždaug po 5 s vėl įjungti.

5.3. Gedimas: mažėja siurbimo jėga.

Priežastis	Pašalinimas
● Užsikimšo siurbimo žarna (13), siurbimo vamzdis (19), siurbimo žarnos / elektros įrankio adapteris (15), plokščiasis siurbimo antgalis, skirtas valyti drėgnai / sausai 300 mm (20), antgalis siūlėms drėgnai / sausai valyti (18), koto elementas (17), siurbimo žarnos jungiamųjų atvamzdžių dangtelis (12).	● Pašalinti kamštį.
● Filtro maišelis, polietileninis maišelis, bakas (1) yra pripildyti.	● Ištuštinti filtro maišelį, polietileninį maišelį, baką.
● Atidarytas filtro gaubtas (9).	● Uždaryti filtro dangtį.
● Užterštas / sugadintas plokščiųjų klosčių filtras (10).	● Pakeisti plokščiųjų klosčių filtrą.

5.4. Gedimas: siurbimo metu išsiskiria dulkių.

Priežastis	Pašalinimas
● Neteisinga plokščiųjų klosčių filtro (10) įstatymo padėtis.	● Patikrinti, ar teisinga plokščiųjų klosčių filtro įstatymo padėtį.
● Užterštas / sugadintas plokščiųjų klosčių filtras (10).	● Pakeisti plokščiųjų klosčių filtrą.
● Pažeista siurbimo žarna (13).	● Pakeisti siurbimo žarną.
● Netinkamai uždėta / užfiksuota dulkių siurblio viršutinė dalis (2).	● Uždėti ir užfiksuoti dulkių siurblio viršutinę dalį.

5.5. Gedimas: nereaguoja lygio ribojimo elektrodai (23).

Priežastis	Pašalinimas
● Užteršti lygio ribojimo elektrodai (23).	● Nuvalyti elektrodus, pvz., šepetėliu.
● Dulkių siurblys siurbia nelaidžius skysčius.	● Reguliariai tikrinti bako (1) lygį, laiku ištuštinti baką.

5.6. Gedimas: pasigirsta garsinis signalas (Pull 2 M).

Priežastis	Pašalinimas
● Siurbimo žarnos skersmens perjungiklis (14) nenustatytas į siurbimo žarnos skersmens padėtį.	● Nustatyti perjungiklį pagal siurbimo žarnos skersmenį.
● Filtro maišelis, polietileninis maišelis, bakas (1) yra pripildyti.	● Ištuštinti filtro maišelį, polietileninį maišelį, baką.
● Užsikimšo siurbimo žarna (13), siurbimo vamzdis (19), siurbimo žarnos / elektros įrankio adapteris (15), plokščiasis siurbimo antgalis, skirtas valyti drėgnai / sausai 300 mm (20), antgalis siūlėms drėgnai / sausai valyti (18), koto elementas (17), siurbimo žarnos jungiamųjų atvamzdžių dangtelis (12).	● Pašalinti kamštį.
● Užsikimšęs filtras prie variklio aušinimo oro įėjimo angos (25)	● Atidaryti variklio aušinimo oro įėjimo angą (25) (14 pav.) ir išvalyti filtrą.

5.7. Gedimas: neveikia automatinis filtro valymas.

Priežastis	Pašalinimas
● Įjungimo ir (arba) išjungimo jungiklis (21) nustatytas į padėtį „0“ arba „1“	● Nustatyti įjungimo ir (arba) išjungimo jungiklį į padėtį „2 AUTO MAX“ arba „3 AUTO MIN“.
● Dulkių siurblys sugedęs	● Siurbtukus pateikite tikrinti / taisyti autorizuotam REMS klientų aptarnavimo servisui

6. Utilizavimas

Baigus naudotis elektriniais prietaisais, draudžiama juos išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jie privalo būti tinkamai utilizuoti pagal įstatyminius potvarkius. Žr. taip pat www.rems.de → Service → Senų prietaisų grąžinimas.

7. Garantinės gamintojo sąlygos

Garantijos laikotarpis yra 12 mėnesių, skaičiuojant nuo naujo gaminio perdavimo galutiniam vartotojui. Perdavimo momentas įrodomas atsiunčiant originalius pirkimą patvirtinančius dokumentus, kuriuose privalo būti nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas. Visi dėl gamybos arba medžiagų defektų atsiradę gedimai garantiniu laikotarpiu šalinami nemokamai. Pašalinus gedimą, garantinis gaminio laikotarpis nėra pratęsiamas arba atnaujinamas (t. y. skaičiuojamas iš naujo). Defektams, kurie atsiranda dėl natūralaus nusidėvėjimo, netinkamo arba neleistino naudojimo, naudojimo instrukcijos nesilaikymo, netinkamų eksploatacinių medžiagų naudojimo, per didelių apkrovų, naudojimo ne pagal paskirtį, dėl vartotojo arba kitų asmenų atliktų pakeitimų arba kitų priežasčių, garantija netaikoma.
Garantines paslaugas gali suteikti tik įgaliotosios REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvės. Reklamacija pripažįstama tik tuo atveju, jei gaminys į įgaliotąsias REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuves pristatomas neišardytas ir nepažeistas. Pakeisti gaminiai ir dalys tampa REMS nuosavybe.

Pristatymo ir grąžinimo išlaidas apmoka vartotojas.

REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvių sąrašą rasite internete adresu www.rems.de. Į šį sąrašą neįtrauktose šalyse gaminys turi būti grąžinamas adresu: REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Teisės aktuose nustatytos vartotojo teisės, visų pirma pretenzijos dėl kokybės pardavėjo atžvilgiu, pretenzijos dėl tyčinio pareigos nevykdymo ir pretenzijos dėl teisinės atsakomybės už gaminį, šia garantija neapribojamos.

Šiai garantijai galioja Vokietijos teisės aktai, netaikant Vokietijos tarptautinės privatinės teisės nuorodinių nuostatų ir Jungtinių Tautų konvencijos dėl tarptautinio prekių pirkimo–pardavimo sutarčių (CISG). Šios visame pasaulyje galiojančios Gamintojo garantijos teikėja yra įmonė „REMS GmbH & Co KG“, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Dalių sąrašas

Dalių sąrašą žr. www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums

1 – 16 attēls

1 Tvertne
2 Sūcēja augšējā daļa
3 Sūcēja augšējās daļas aizturis
4 Rokturis pārnešanai
5 Vadošais rullītis/vadošais rullītis ar fiksatoru
6 Tureklis uzgalim, kas paredzēts virsmu sausai un mitrai sūkšanai
7 Darba rats
8 Sūkšanas jaudas slēdzis
9 Filtra vāks
10 Saliekamais filtrs
11 Aizbāznis sūkšanas šļūtenes pieslēgšanas īscaurulei (REMS Pull 2 M)
12 Sūkšanas šļūtenes pieslēgšanas īscaurule
13 Sūkšanas šļūtene
14 Selektorpārslēgs sūkšanas šļūtenes diametram (REMS Pull 2 M)
15 Adapteris sūkšanas šļūtenei/ elektroinstrumentam
16 Rozete elektroinstrumentam ar ieslēgšanas/izslēgšanas automātiku
17 Rokturis
18 Uzgalis salaidumu mitrai/sausai sūkšanai
19 Sūkšanas caurule
20 Uzgalis virsmu mitrai/sausai sūkšanai 300 mm
21 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis / automātiskās filtra tīrīšanas slēdzis
22 Elektroinstrumenta kontrolgaisma
23 Tureklis uzgalim salaidumu mitrai/ sausai sūkšanai, rokturis, sūkšanas caurules, adapteris šļūtenei/ elektroinstrumentam
24 Gaisa izplūdes
25 Gaisa ieplūde dzinēja dzesēšanai
26 Tureklis pieslēgšanas vadam un sūkšanas šļūtenei
27 Izvelkamās atvilktnes sūkšanas šļūtenes/elektroinstrumenta adapterim un uzgalim mitrai/sausai šuvju sūkšanai, 300 mm

Vispārīgie drošības norādījumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskās ziņas, kas ir pievienotas elektroinstrumentam. *Ja sekojošas drošības instrukcijas netiek ievērotas, iespējams elektrisks trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savainojumi.*

Uzglabājiet drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens „elektroinstruments" attiecas uz no tīkla darbināmiem elektroinstrumentiem (ar tīkla vadu) vai no akumulatora darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla vada).

1) Darba vietas drošība

a) Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai. *Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt nelaimes gadījumus.*

b) Neveiciet darbus ar elektroinstrumentiem sprādznienbīstamā atmosfērā, kur atrodas aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi. *Elektroinstrumenti veido dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.*

c) Elektroinstrumentu lietošanas laikā tuvumā nedrīkst atrasties bērni un citas personas. *Ja Jūsu uzmanība tiek novērsta, Jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.*

2) Elektriskā drošība

a) Elektroinstrumenta pieslēgšanas kontaktdakšai jābūt piemērotai rozetei. Kontaktdakšu nedrīkst mainīt nekādā ziņā. Kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem neizmantojiet adapterus. *Neizmainītas kontaktdakšas un piemērotas rozetes mazina elektriskā trieciena risku.*

b) Izvairieties no ķermeņa kontakta ar cauruļu, apkures sistēmu, krāšņu un ledusskapju iezemētām virsmām. *Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja Jūsu ķermenis ir iezemēts.*

c) Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un mitruma. *Ūdens nokļūšana elektroinstrumentā paaugstina elektriskā trieciena risku.*

d) Neizmantojiet pieslēguma vadu elektroinstrumenta pārnešanai, uzkāršanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no spraudligzdas. Sargājiet pieslēgšanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām detaļām. *Bojāti vai sapīti pieslēgšanas vadi paaugstina elektriskā trieciena risku.*

e) Ja Jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarināšanas vadus, kas ir piemēroti darbiem ārā. *Izmantojot pagarināšanas vadus, kas piemēroti darbiem ārā, tiek samazināts elektriskā trieciena risks.*

f) Ja nevar novērst elektroinstrumenta lietošanu mitrā vidē, izmantojiet noplūdes strāvas aizsardzības slēdzi. *Noplūdes strāvas aizsardzības slēdža izmantošana mazina elektriskā trieciena risku.*

3) Personu drošība

a) Rīkojieties uzmanīgi un piesardzīgi, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties zem narkotisku vielu, alkohola vai medikamentu iedarbības. *Pat viegla nevērība darbā ar elektroinstrumentu var izraisīt nopietnus savainojumus.*

b) Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles. *Izmantojot individuālos aizsardzības līdzekļus, tādus kā putekļu masku, neslīdošus aizsargapavus, aizsargķiveri un dzirdes aizsardzības līdzekļus, tiek samazināts savainošanās risks.*

c) Nepieļaujiet nekontrolētu instrumenta palaišanu. Pārliecinieties, ka elektroinstruments ir izslēgts, pirms pieslēgt to strāvas avotam un/vai akumulatoram, ņemt to rokās vai pārnesāt. *Ja elektroinstrumenta pārnešanas laikā Jūsu pirksts ir uz slēdža vai elektroinstruments tiek ieslēgtā veidā pieslēgts strāvas avotam, pastāv nelaimes gadījumu risks.*

d) Pirms ieslēgt elektroinstrumentu, izņemiet iestatīšanas instrumentus un skrūvatslēgas. *Instruments vai atslēga, kas atrodas kustīgajā elektroinstrumenta daļā, var izraisīt ievainojumus.*

e) Izvairieties no nenormāliem ķermeņa stāvokļiem. Nodrošiniet vienmēr stabilu stāvokli un ķermeņa līdzsvaru. *Tā Jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu jebkurās negaidītās situācijās.*

f) Valkājiet piemērotas drēbes. Nevalkājiet pieguļošas drēbes un rotaslietas. Uzmanieties, lai mati un drēbes būtu pietiekoši lielā attālumā no kustīgām detaļām. *Vaļīgas drēbes, rotaslietas vai gari mati var aizķerties aiz kustīgām detaļām.*

g) Ja ir iespējams montēt putekļu izsūkšanas un uztveršanas iekārtas, tās ir jāpieslēdz un pareizi jālieto. *Putekļu nosūkšanas iekārtu lietošana var samazināt riskus, ko izraisa putekļi.*

h) Neignorējiet drošības noteikumus, kas paredzēti elektroinstrumentam, arī tad, kad Jūs pēc vairākām lietošanas reizēm protat strādāt ar elektroinstrumentu. *Neuzmanīgas darbības dažu sekunžu laikā var izraisīt smagus savainojumus.*

4) Elektroinstrumenta lietošana un apkalpošana

a) Nepakļaujiet elektroinstrumentu pārmērīgām slodzēm. Darbam izmantojiet tikai tam piemērotu elektroinstrumentu. *Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs ir labāks un drošāks paredzētajā jaudas diapazonā.*

b) Neizmantojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi. *Elektroinstruments, ko vairs nav iespējams ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams un ir jāsalabo.*

c) Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai izņemiet izņemamo akumulatoru, pirms veikt ierīces iestatījumus, nomainīt ieliekamā instrumenta detaļas vai atlikt elektroinstrumentu. *Šis drošības pasākums novērš nekontrolētu elektroinstrumenta palaišanu.*

d) Elektroinstrumentus, kas netiek lietoti, uzglabājiet bērniem nepieejamās vietās. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kas nepārvalda elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs instrukcijas. *Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušās personas.*

e) Veiciet elektroinstrumentu un ieliekamā instrumenta rūpīgu kopšanu. Pārbaudiet, vai kustīgas detaļas darbojas nevainojami un neaizķeras, vai detaļām nav tādu bojājumu, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta funkcionēšanu. Pirms elektroinstrumenta lietošanas salabojiet bojātas detaļas. *Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti kopti elektroinstrumenti.*

f) Griešanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem. *Rūpīgi kopti griešanas instrumenti ar asām malām mazāk aizķeras un ir vieglāk vadāmi.*

g) Lietojiet elektroinstrumentu, ieliekamo instrumentu, ieliekamos instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām. Ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmus darbus. *Ja elektroinstrumenti tiek izmantoti neparedzētiem mērķiem, tas var novest pie bīstamām situācijām.*

h) Rokturiem un rokturu virsmām jābūt tīrām, sausām un brīvām no eļļas un taukiem. *Slīdoši rokturi un rokturu virsmas neļauj droši vadīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.*

5) Serviss

a) Elektroinstrumentu drīkst remontēt tikai kvalificēti speciālisti, izmantojot tikai oriģinālas rezerves daļas. *Tā tiek garantēta elektroinstrumenta drošība arī pēc remonta.*

Drošības norādījumi sausam un mitram sūcējam, atputekļotājam

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskās ziņas, kas ir pievienotas elektroinstrumentam. *Ja sekojošas drošības instrukcijas netiek ievērotas, iespējams elektrisks trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savainojumi.*

Uzglabājiet drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

- **Nekādā gadījumā neveiciet azbestu saturošas vielas.** *Azbests ir uzskatāms par vielu, kas izraisa vēzi.*
- **Veiciet tikai tādu vielu sūkšanu, kādas atļauts lietot ar elektrisko ierīci.** *Vielas var izraisīt vēzi.*
- **Lietojiet ierīci tikai tad, ja Jūs pilnībā varat novērtēt un izpildīt visas funkcijas bez ierobežojumiem var saņēmāt attiecīgas instrukcijas.** *Rūpīga instruēšanas mazina nepareizas lietošanas un savainojumu gūšanas risku.*
- **Elektrisko ierīci nedrīkst lietot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, psihiskiem vai garīgiem traucējumiem, kā arī personas, kurām trūkst zināšanu un pieredzes. Neatstājiet bērnus bez uzraudzības, lai nepieļautu spēlēšanos ar elektrisko ierīci.** *Pretējā gadījumā pastāv nepareizas lietošanas vai savainojumu gūšanas risks.*
- **Neveiciet ar elektrisko ierīci dedzinātu vai sprādzienbīstamu vielu, piemēram, benzīna, spirta, šķīdinātāja sūkšanu. Neveiciet karstu vai dedzinātu putekļu sūkšanu. Nelietojiet elektrisko ierīci sprādzienbīstamā vidē.** *Putekļi, tvaiki vai šķidrumi var uzliesmot vai eksplodēt.*
- **Elektriskā ierīce ir paredzēta sausu vielu sūkšanai, noteikto pasākumu izpildīšanas gadījumā tā ir paredzēta arī mitrai sūkšanai.** *Ūdens nokļūšana elektriskajā ierīcē paaugstina elektriska trieciena risku.*
- **Ja no ierīces iznāk putekļi (piemēram, filtra plīsums), uzreiz izslēdziet elektrisko ierīci.** *Pirms nākamās ieslēgšanas traucējums jānovērš.*
- **Ja no ierīces iznāk putas vai šķidrums uzreiz izslēdziet elektrisko ierīci.** *Regulāri tīriet un pārbaudiet uz iespējamiem bojājumiem uzpildes līmeņa ierobežošanas iekārtu.*
- **Ja no elektriskās ierīces lietošanas mitrā vidē nav iespējams izvairīties, izmantojiet noplūdes strāvas aizsargslēdzi.** *Noplūdes strāvas aizsargslēdža izmantošana mazina elektriskā trieciena risku.*
- **Pieslēdziet elektrisko ierīci pareizi iezemētam strāvas tīklam.** *Rozetei un pagarināšanas kabelim jābūt piemērotam aizsargvadam.*

- **Nelietojiet elektrisko ierīcei, ja ir bojāts kabelis, kontaktdakša vai slēdzis. Nepieskarieties bojātiem kabeļiem, kontaktdakšai vai slēdzim un izvelciet kontaktdakšu no tīkla, ja kabelis, kontaktdakša vai slēdzis tiek bojāts darba laikā.** *Bojāti kabeļi, kontaktdakšas vai slēdži paaugstina elektriskā trieciena risku.*
- **Nepārbrauciet un nesaspiediet kabeli. Nevelciet aiz kabeļa, lai izvilktu kontaktdakšu no rozetes vai pārvietotu elektrisko ierīci.** *Bojāti kabeļi paaugstina elektriskā trieciena risku.*
- **Izvelciet kontaktdakšu no rozetes, pirms veikt ierīces iestatījumus, piederumu nomaiņu vai nodot elektrisko ierīci uzglabāšanai.** *Šis drošības pasākums novērš nekontrolētu elektroinstrumenta palaišanu.*
- **Nodrošiniet labu darba vietas apgaismojumu.**
- **Nekad neatstājiet elektrisko ierīci bez uzraudzības darba laikā. Ilgākās darba pauzēs izslēdziet elektroinstrumentu, izvelciet kontaktdakšu no rozetes un atslēdziet visas šļūtenes/savienojumus no sistēmas.** *Bez uzraudzības atstātas elektriskas ierīces var būt saistītas ar riskiem, kas var izraisīt savainojumus un lietu bojājumus.*
- **Neļaujiet bērniem bez uzraudzības lietot elektrisko ierīci.** *Bērni var gūt savainojumus.*
- **Elektrisko ierīci drīkst remontēt tikai kvalificēti speciālisti, izmantojot tikai oriģinālas rezerves daļas.** *Tā tiek garantēta elektriskās ierīces drošība arī pēc remonta.*
- **Elektriskā ierīce satur putekļus, kas ir bīstami veselībai. Iztukšošanas un tehniskās apkopes darbus, ieskaitot putekļu vākšanas tvertņu noņemšanu, drīkst veikt tikai speciālisti. Nepieciešama atbilstošs aizsardzības aprīkojums. Nelietojiet sūcēju bez pilnīgas filtrācijas sistēmas.** *Citādi tas var būt bīstami veselībai.*
- **Pirms lietošanas pārbaudiet, vai sūkšanas šļūtene atrodas nevainojamā stāvoklī. Atstājiet sūkšanas šļūteni montētu uz elektriskās ierīces, lai novērstu putekļu iznākšanu.** *Citādi Jūs varat ieelpot putekļus.*
- **Ja no elektriskās ierīces iznāk putas vai ūdens, uzreiz izslēdziet ierīci un iztukšojiet tvertni.** *Pretējā gadījumā elektriskā ierīce var tikt bojāta.*
- **Elektrisko ierīci nedrīkst lietot kā ūdens sūkni.** *Elektriskā ierīce ir paredzēta gaisa un ūdens maisījuma iesūkšanai.*
- **Neizmantojiet elektrisko ierīci kā sēdvietu.** *Jūs varat bojāt elektrisko ierīci.*
- **Lietojiet tīkla kabeli un sūkšanas šļūteni piesardzīgi.** *Jūs varat apdraudēt cilvēkus.*
- **Netīriet elektrisko ierīci ar tiešu ūdens strūklu.** *Ūdens nokļūšana šļūtenes augšējā daļā paaugstina elektriska trieciena risku.*
- **Svarīgi paredzēt telpā pietiekošu gaisa maiņas ātrumu L, ja nostrādāties gaiss atgriežas telpā. Ievērojiet nacionālās likumdošanas prasības.**
- **Pirms lietošanas lietotāja rīcībā jābūt informācijai, instrukcijām un instruktāžai par mašīnas lietošanu un vielām, kurām tā ir lietojama, ieskaitot tehnoloģisko procesu drošību un materiāla izņemšanu. Lietotājam jāievēro drošības informācija par tiem materiāliem, ar kuriem viņš strādā.**

Simbolu izskaidrojums

⚠ BRĪDINĀJUMS	Bīstamība ar vidēju riska pakāpi, neievērošanas gadījumā iespējama nāve vai smagi (neārstējami) savainojumi.
⚠ UZMANĪBU	Bīstamība ar zemu riska pakāpi, neievērošanas gadījumā iespējami vidējas smaguma pakāpes (ārstējami) savainojumi.
IEVĒRĪBAI	Materiālu zaudējumu risks, nav drošības norādījums! Nav riska veselībai.
	Drošības sūcējs putekļu klasei L
	Drošības sūcējs putekļu klasei M
	BRĪDINĀJUMS: Šī ierīce var saturēt putekļus, kas ir bīstami veselībai.
	Brīdinājums
	Pirms pieņemšanas ekspluatācijā izlasīt lietošanas instrukciju
	Izmantojiet acu aizsardzības līdzekli
	Lietojiet elpošanas ceļu aizsardzības masku
	Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekli
	Lietojiet roku aizsardzības līdzekli
	Elektriskā ierīce atbilst aizsardzības klasei I
	Utilizācija atbilstoši vides aizsardzības prasībām
	Saliekamais filtrs
	Polietilēna maisiņš

1. Tehniskie dati

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim

⚠ BRĪDINĀJUMS

REMS Pull 2 L un REMS Pull 2 M ir paredzēti tikai profesionālām vajadzībām, piemēram, amatniecībā, rūpniecībā un darbnīcās nededzināmu, azbestu nesaturošu, sausu putekļu, nededzinātu šķidrumu, kas veidojas darbā ar šķelšanas mašīnām un griezējiem vai seržu urbšanas mašīnām, sūkšanai, kā arī būvlaukumu tīrīšanai. Jebkuri citi lietošanas veidi uzskatāmi par neatbilstošiem noteiktajam mērķim un tāpēc ir nepieļaujami. REMS neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies šādā veidā.

REMS Pull 2 L un REMS Pull 2 M ir tā saucamie drošības sūcēji, kas ir pārbaudīti un sertificēti saskaņā ar EN 60335-2-69 un ir piemēroti veselībai bīstamu putekļu sūkšanai:

- REMS Pull 2 L atbilst **putekļu klasei L** (vieglie) saskaņā ar EN 60335-2-69 un to drīkst lietot putekļu izvadīšanai ar sprādziena robežvērtību/darba vietas robežvērtību (AGW) > 1 mg/m³. Sūcējos ar putekļu klasi L tiek pārbaudīts filtrējošs materiāls. Maksimālā caurlaides pakāpe sastāda ≤ 1 %. Speciālu utilizācijas prasību nav.
- REMS Pull 2 M atbilst **putekļu klasei M** (vidējie) saskaņā ar EN 60335-2-69 un to drīkst lietot putekļu izvadīšanai ar sprādziena robežvērtību/ darba vietas robežvērtību (AGW) > 0,1 mg/m³. Šīs klases sūcējus pārbauda kā vienu vienību. Maksimālā caurlaides pakāpe sastāda ≤ 0,1 %. Utilizācija veicama pēc iespējas bez putekļiem.

Minerālu saturošu materiālu, piemēram, betona, visu veidu mūru, visu veidu bezsalaiduma grīdas, dabiskā askmens, apstrādes gaitā veidojas liels kvarcu saturošu, veselībai bīstamu putekļu daudzums (smalkie kvarca putekļi). Smalko kvarca putekļu ieelpošana ir bīstama veselībai. Direktīva 89/391/EEK par pasākumiem, kas ieviešami, lai uzlabotu darba ņēmēju drošību un veselības aizsardzību darbā uzliek darba devējiem par pienākumu veikt darba vietas risku novērtēšanu, noteikt un novērtēt putekļu veidošanos un veikt visus nepieciešamos drošības pasākumus. Vācijā spēkā esošā tehniskā prasībām bīstamām vielām TRGS 559 „Minerālu putekļi“ šajā sakarā 1. nolikumā nosaka, ka darbi ar šķelšanas mašīnām un griezējiem pieskaitāmi pie 3. sprādziena bīstamības kategorijas, ja izsūkšanas iedarbība netika pierādīta.

Saskaņā ar EN 60335-2-69 veselībai bīstamu putekļu sūkšanai ar sprādziena riska robežvērtību/darba vietas robežvērtību (AGW) > 0,1 mg/m³ ir paredzēta caurlaides pakāpe ≤ 0,1%. Veselībai bīstamu smalko kvarca putekļu, kas veidojas minerālu būvmateriālu griešanas un šķelšanas gaitā, izsūkšanai jāizmanto vismaz viens drošības sūcējs/atputekļotājs ar putekļu klasi M, lai efektīvi izsūktu masīnā esošos, veselībai bīstamos putekļus. Drošības sūcējs/atputekļotājs ar putekļu klasi M ir pārbaudīti kā kopējā iekārta (ieskaitot saliekamo filtru) un sasniedz tīrīšanas efektu, kas ļauj atgriezt darba zonā attīrītu, veselībai nekaitīgu gaisu. Normai EN 60335-2-69 atbilstošajiem drošības sūcējiem/atputekļotājiem ar putekļu klasi M turklāt jāsasniedz noteiktais izsūkšanas apjoms, tāpēc gaisa ātrums šo sūcēju/atputekļotāju sūkšanas šļūtenē tiek kontrolēts. Ja gaisa ātrums sūkšanas šļūtenē ir mazāks par 20 m/s (piemēram, „filtrs aizsērējis“), atskan akustisks signāls. Šādā gadījumā nekavējoties jānoskaidro un jānovērš cēlonis, pirms turpināt darbu.

Ievērojiet nacionālās likumdošanas prasības: Informējam par to, ka daudzās valstīs nacionālās veselības aizsardzības, darba drošības, ūdens saimniecības un līdzīgas iestādes var izvirzīt papildu prasības attiecībā uz šādiem sūcējiem, kas ir paredzēti veselībai bīstamu putekļu izvadīšanai.

Ja tiek veikta mitra sūkšana, prasības putekļiem netiek piemērotas.

1.1. Piegādes apjoms (1. attēls)

REMS Pull 2 L: Elektriskais sausais un mitrais sūcējs, 4 m sūkšanas šļūtene, rokturis, 2 metāla sūkšanas caurules, uzgalis virsmas mitrai/sausai sūkšanai, suku sloksnes, gumijas malas, adapteris sūkšanas šļūtenei/elektroinstrumentam Pull 2, šuvju uzgalis, šķiedrains filtra maisiņš, plakans kroku filtrs PES, lietošanas instrukcija

REMS Pull 2 M: Elektriskais sausais un mitrais sūcējs, 4 m sūkšanas šļūtene E, rokturis E, 2 metāla sūkšanas caurules, uzgalis virsmas mitrai/sausai sūkšanai, suku sloksnes, gumijas malas, adapteris sūkšanas šļūtenei/elektroinstrumentam Pull 2, šuvju uzgalis, šķiedrains filtra maisiņš, polietilēna maisiņš, plakans kroku filtrs PES, lietošanas instrukcija

1.2. Preces numuri

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
Sauss un mitrs sūcējs	185600	185601
Šķiedrains filtra maisiņš, poliestēra šķiedra, 5 gab. iepakojums	185511	185511
Mitrā filtra maisiņš, papīra poliestēra pīta šķiedra, 5 gab. iepakojums, ar sertifikātu putekļu klasei L	185512	

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
Polietilēna maisiņš, 10 gab. iepakojums	185513	185513
Saliekamais PES filtrs, poliestērs, 1 gab. iepakojums	185515	185515
Sūkšanas caurule	180160	180160
Ūdens izsūkšanas iekārta	183606	183606
1.3. Darba parametri		
Tvertnes tilpums	31 l	31 l
Šķidruma uzpildes daudzums	17 l	17 l
maks. plūsmas daudzums	140 m³/h	143 m³/h
maks. zemspiediens	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
Sūkšanas šļūtene garums	4,0 m	4,0 m
Sūkšanas šļūtenes diametram	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4. Darba temperatūras diapazons		
	–10 līdz +40°C	–10 līdz +40°C
1.5. Elektriskie parametri	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
Sūcēja nominālā jauda	1200 W	1200 W
Pieļaujama jauda rozetēm elektroinstrumentiem	100–2200 W	100–2200 W
Jaudas patēriņš	maks. 3400 W	maks. 3400 W
Aizsardzības klase	I	I
Aizsardzības veids	IP X4	IP X4
[1)]Pieļaujamā, maksimālā norādītā elektroinstrumenta kontaktligzdas jauda dažādās valstīs var atšķirties.		
1.6. Izmēri	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7. Svars	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8. Informācija par troksni		
Emisijas vērtība darba vietā (Noteikts saskaņā ar EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9. Vibrācijas		
Nepārtraukta svārstība (Noteikta saskaņā ar DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
Atkārtota trieciena vibrācija (Noteikta saskaņā ar DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

Norādītā vibrēšanas emisijas vērtība tika izmērīta, balstoties uz standarta izmēģinājumu metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu ar citu ierīci. Norādīto vibrēšanas emisijas vērtību tāpat var izmantot, uzsākot novērtēt ierīces bojājumus.

Uzmanību: Vibrācijas emisijas vērtība faktiskajā ierīces lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no ierīces lietošanas veida. Arī atkarībā no faktiskajiem lietošanas apstākļiem (darbs ar periodiskiem pārtraukumiem), var nākties lietot drošības pasākumus, lai pasargātu lietotāju.

2. Pieņemšana ekspluatācijā

2.1. Elektriskais pieslēgums

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet tīkla spriegumu! Pirms elektriskās ierīces pieslēgšanas pārbaudiet, vai jauda, kas norādīta uz izkārtnes, atbilst tīkla spriegumam. I. drošības klases elektroierīces drīkst pieslēgt tikai rozetei/pagarināšanas vadam ar darbspējīgu aizsargkontaktu. Būvvietās, mitrā vidē vai salīdzināmās vietās elektrisko ierīci drīkst lietot no tīkla tikai ar noplūdes strāvas aizsargiekārtu 30 mA (FI slēdzis), kas pārtrauc elektroenerģijas padevi, ja noplūdes strāva uz zemi pārsniedz 30 mA 200 ms laikā.

2.2. Pieņemšana ekspluatācijā (1. līdz 2. attēlam)

Izņemiet komplektācijā iekļautos piederumus no tvertnes (1) un kartona kārbas.

REMS Pull 2 L un Pull 2 M ir aprīkoti ar antistatikas sistēmu. Ja berzes rezultātā veidojas statiski lādējumi, tos var pārnest ar elektriski vadošu sūkšanas šļūteni E ar elektriski vadošu rokturi E uz sūcējā augšējo daļu un tad izvadīt. Sistēma palīdz novērst dzirksteļu veidošanos un strāvas impulsiem. Elektriski vadošā sūkšanas šļūtene ietilpst REMS Pull 2 M piegādes komplektā, REMS Pull 2 L to var iegādāties kā piederumu.Sūkšanas jaudu var regulēt ar sūkšanas jaudas slēdža palīdzību (8).

2.3. Izvēlieties saliekamo filtru, ievietojiet vai nomainiet (12 attēls)

⚠ UZMANĪBU

Elektrisko ierīci nedrīkst lietot bez saliekamā filtra.

Izvelciet tīkla kontaktdakšu. Atveriet filtra vāku (9) un pārbaudiet, vai ir ievietots piemērots plakans kroku filtrs (10). Plakanais poliestēra kroku filtrs (PES) ir piemērots gan mitrai, gan sausai sūkšanai. REMS plakanais kroku filtrs PES ir sertificēts L un M klases putekļu sūkšanai.

Lai nomainītu plakano kroku filtru (10), atveriet filtra vāku (9), izņemiet plakano kroku filtru (10) un izmetiet to putekļu necaurlaidīgā polietilēna maisiņā. Izmantojiet piemērotu elpošanas ceļu aizsardzības masku, piemēram, daliņu filtrējošu pusmasku FFP2, un vienreizējos apģērbus. Ievērojiet nacionālās likumdošanas prasības. Iztīriet filtra fiksatoru un ievietojiet piemērotu saliekamo filtru (10), blīvēšanas malām jābūt virzītām uz augšu. Aizveriet filtra vāku (9), līdz tas dzirdami nofiksējas.

2.4. Šķiedraina filtra maisiņa, mitrā filtra maisiņa vai polietilēna maisiņa izvēle, ievietošana vai nomaiņa

2.4.1. Filtra maisiņš, izvēlieties polietilēna maisiņu:

Šķiedraini filtra maisiņi ir sertificēti L un M klases putekļu sūkšanai un utilizācijai ar zemu putekļu līmeni. Piesūcot netīro ūdeni, slapjā filtra maisiņi atdala ūdeni no iesūktajām cietajām vielām. Polietilēna maisiņš atvieglo netīrumu utilizāciju un novērš netīrumu savākšanos tvertnē (1). Polietilēna maisiņš nav piemērots veselībai bīstamu putekļu iesūkšanai. Dažādus maisiņus ieteicams izmantot sekojošiem lietošanas veidiem:

Šķiedrainais filtra maisiņš:
mitriem un sausiem lietošanas veidiem, normāliem netīrumiem, smalkiem putekļiem, abrazīviem putekļiem, mitriem putekļiem

Mitra filtra maisiņš (REMS Pull 2 L):
mitrai un sausai sūkšanai, abrazīviem putekļiem, mitriem netīrumiem, šķidrumiem

Polietilēna maisiņš:
mitriem un sausiem lietošanas veidiem ar veselībai nebīstamiem putekļiem, normāliem netīrumiem, smalkiem putekļiem, abrazīviem putekļiem, mitriem netīrumiem, ūdenim. Piesārņotu detaļu, piemēram, saliekamā filtra daļu utilizācijai bez putekļiem.

2.4.2. Ievietojiet vai nomainiet saliekamo filtru (4. attēls)

Izvelciet tīkla kontaktdakšu. Izmantojiet piemērotu elpošanas ceļu aizsardzības masku, piemēram, daļiņu filtrējošo pusmasku FFP2 un vienreizējās lietošanas apģērbu. Atveriet sūcēja (3) augšējās daļas slēdzeni un noņemiet sūcēja (2) augšējo daļu no tvertnes (1). Filtra maisiņu ievietojiet tieši tvertnē (1), ar mazo apaļo caurumu līdz galam uzvelciet uz sūkšanas šļūtenes pieslēgšanas īscaurules (12) tvertnes iekšpusē (1), novietojiet sūcēja augšējo daļu uz tvertnes (1), nofiksējiet sūcēja augšējās daļas slēdzeni (3). Lai nomainītu, izņemiet filtra maisiņu no sūkšanas šļūtenes pieslēgšanas īscaurules (12) un aizveriet filtra maisiņa caurumu ar aizbīdni, mitrā filtra maisiņu aizveriet ar plastmasas vāku. Novietojiet sūcēja augšējo daļu (2) uz tvertnes (1). Utilizējiet aizvērto filtra maisiņu. Ievērojiet nacionālās likumdošanas prasības.

2.4.3. Ievietot vai nomainīt polietilēna maisiņu (5. attēls)

Izvelciet tīkla kontaktdakšu. Izmantojiet piemērotu elpošanas ceļu aizsardzības masku, piemēram, daļiņu filtrējošo pusmasku FFP2 un vienreizējās lietošanas apģērbu. Atveriet sūcēja (3) augšējās daļas slēdzeni un noņemiet sūcēja (2) augšējo daļu no tvertnes (1). Polietilēna maisiņu ievietojiet tieši tvertnē (1), ar mazo apaļo caurumu līdz galam uzvelciet uz sūkšanas šļūtenes pieslēgšanas īscaurules (12) tvertnes iekšpusē (1) un uzvelciet lielo caurumu pāri tvertnes (1) malai. Novietojiet sūcēja augšējo daļu (2) uz tvertnes (1), nofiksējiet sūkšanas augšējās daļas slēdzeni (3). Lai nomainītu, pavelciet pāri malai uzvilkto polietilēna maisiņu uz augšu un aizveriet ar esošo līmējošo sloksni. Noņemiet pilno polietilēna maisiņu no sūkšanas šļūtenes pieslēgšanas īscaurules (12) un aizveriet ar līmlenti, pēc tam izņemiet un utilizējiet. Ievērojiet nacionālās likumdošanas prasības.

2.5. Elektroinstrumentu pieslēgšana REMS Pull 2 L un REMS Pull 2 M (7. attēls, 8. attēls)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Elektroinstrumentu rozete ar elektronisko ieslēgšanas/izslēgšanas automātiku (16) sūcējā ir paredzētas tikai tiešai elektroinstrumentu pieslēgšanai ar jaudas patēriņu no 100 līdz 2200 W.

REMS Pull 2 M izvelciet iesūkšanas šļūtenes pieslēgšanas īscaurules (12) spraudni (11). Ievietojiet sūkšanas šļūteni (13) iesūkšanas šļūtenes pieslēgšanas īscaurulē (12) līdz galam un nofiksējiet bajonetes fiksatoru vietā, pagriežot to pa labi (6. attēls). Optimālai sūkšanas jaudai sūkšanas jaudas slēdzi (8) pagrieziet uz "max". Iestatiet šļūtenes diametra izvēles slēdzi (14) uz izmantoto iesūkšanas šļūtenes diametru. Lai sūkšanas šļūtenes šķērsgriezums būtu pēc iespējas lielāks, ieteicams uzvilkt adapteri sūkšanas šļūtenei/elektroinstrumentam (15) uz elektroinstrumenta izsūkšanas īscaurules. Savienojiet iesūkšanas šļūtenes/elektroinstrumenta adapteri (15) un sūkšanas šļūteni (13) un nofiksējiet vietā (9. attēls). Uzbīdiet sūkšanas šļūtenes/elektroinstrumenta adapteri (15) uz izmantojamā elektroinstrumenta izsūkšanas īscaurules. Ievērojiet elektroinstrumenta lietošanas instrukciju.

2.5.1. Elektroinstrumenta pieslēgums caur REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M rozeti

Izmantojamā elektroinstrumenta jaudai jābūt no 100 līdz 2200 W. Ievērojiet elektroinstrumenta lietošanas instrukciju. Tikai tad izmantojamā elektroinstrumenta pieslēgšanas vadu var pieslēgt REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M rozetei (16).

2.5.2. Elektroinstrumenta pieslēgšana caur atsevišķu rozeti

Ja izmantojamā elektroinstrumenta jauda atrodas ārpus noteiktajām robežām 100 un 2200 W, elektroinstrumentu nedrīkst pieslēgt REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M rozetei (16), tas ir pieslēdzams atsevišķai rozetei. Ievērojiet elektroinstrumenta lietošanas instrukciju.

2.6. Būvvietu vai virsmu tīrīšana

REMS Pull 2 M izvelciet iesūkšanas šļūtenes pieslēgšanas īscaurules (12) spraudni (11). Ievietojiet sūkšanas šļūteni (13) iesūkšanas šļūtenes pieslēgšanas īscaurulē (12) līdz galam un nofiksējiet bajonetes fiksatoru vietā, pagriežot to pa labi (6. attēls). Optimālai sūkšanas jaudai sūkšanas jaudas slēdzi (8) pagrieziet uz "max". REMS Pull 2 M iestatiet šļūtenes diametra izvēles slēdzi (14) uz izmantoto iesūkšanas šļūtenes diametru Uzspiediet rokturi (17) uz sūkšanas šļūtenes (13) un nofiksējiet to vietā (9. attēls) Uz roktura (17) pēc nepieciešamības var uzvilkt uzgali šuvju mitrai/sausai sūkšanai (18), sūkšanas caurules (19) un uzgali virsmas mitrai/sausai sūkšanai (20)(9). Uz uzgaļa mitrai/sausai virsmas sūkšanai (20) pēc izvēles var montēt suku sloksnes vai gumijas malas. Suku sloksnes/gumijas malas var izņemt ar skrūvgrieža palīdzību (15. attēls). Lietošanas gaita jāņem vērā, ka suku sloksnēm/gumijas malām ir dažādi garumi, tāpēc tās var derēt tikai vienā izgriezumā uzgalī mitrai/sausai virsmas sūkšanai (20). Ievietojiet gumijas malas tā, lai to gludās virsmas būtu virzītas uz iekšpusi.

3. Darbs


Izmantojiet acu aizsardzības līdzekli


Izmantojiet elpošanas ceļu aizsardzības līdzekli


Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekli


Izmantojiet roku aizsardzības līdzekli

⚠ BRĪDINĀJUMS

Darbiem, kuros var veidoties veselībai bīstami putekļi, jāpārbauda un jāievēro lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim, īpaši tas attiecas uz nepieciešamo putekļu klasi.

REMS Pull 2 L un Pull 2 M var ieslēgt ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (21). REMS Pull 2 L un Pull 2 M tīra plakano kroku filtru (10) automātiski. Filtra tīrīšana tiek veikta, izmantojot vairākus īsus gaisa uzplūdus pēc kārtas. Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (21) var izvēlēties vienu no 4 darba režīmiem:

0	Sūcējs izslēgts
1	Sūcējs ieslēgts, sūkšana bez automātiskas filtra tīrīšanas
2 AUTO MAX	Sūcējs ieslēgts, sūkšana ar automātisku filtra tīrīšanu ik pēc 15 sekundēm
3 AUTO MIN	Sūcējs ieslēgts, sūkšana ar automātisku filtra tīrīšanu ik pēc 60 sekundēm

REMS Pull 2 L un Pull 2 M kontrolē elektriski vadošu šķidrumu, piemēram, ūdens, uzpildes līmeni tvertnē (1). Uzpildes līmeņa ierobežošanas elektrodi (22) automātiski atslēdz sūcēju, tiklīdz elektrodi nonāk kontaktā ar elektriski vadošu šķidrumu. Veicot elektriski nevadošu šķidrumu vai putekļu sūkšanu tvertnes (1) uzpildes līmenis laiku pa laikam jāpārbauda vizuāli.

REMS Pull 2 M gaisa ātrumu kontrolē elektroniskā apjoma plūsmas kontrolierīce. Ja vērtība ir mazāka par 20 m/s, atskan akustisks signāls. Lai veiktu pareizu mērījumu, sūkšanas šļūtenes selektorpārslēgu (14) uz sūcēja iestatiet uz izmantotās sūkšanas šļūtenes diametru.

3.1. Nosūkt putekļus un šķidrumus no pieslēgtajiem elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS

Elektroinstrumentu rozete ar ieslēgšanas/izslēgšanas automātiku (16) sūcējā ir paredzētas tikai tiešai elektroinstrumentu pieslēgšanai ar jaudas patēriņu no 100 līdz 2200 W.
Pieļaujamā, maksimālā norādītā elektroinstrumenta kontaktligzdas jauda dažādās valstīs var atšķirties.

3.1.1. Elektroinstrumenta pieslēgums REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M rozetei

Sūcējs ir sagatavots, kā aprakstīts 2.5. un 2.5.1. punktā. Ieslēdziet sūcēju ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (21). Ja tiek ieslēgts elektroinstruments, kas pieslēgts elektroinstrumentu kontaktligzdai ar automātisku ieslēgšanos (16), sūcējs ieslēdzas gandrīz tajā pašā laikā. Kad elektroinstruments tiek izslēgts, apmēram pēc 15 s tiek izslēgts sūcējs, lai varētu iztukšot sūkšanas šļūteni (13). Pēc darbu pabeigšanas sūcējs jāizslēdz ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (21). Lai veiktu mitro sūkšanu, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzim (21) jābūt iestatītam uz "1".

3.1.2. Elektroinstrumenta pieslēgšana atsevišķai rozetei

Sūcējs ir sagatavots, kā aprakstīts 2.5. un 2.5.2. punktā. Ieslēdziet sūcēju ar ieslēgšanas/izslēgšanas pārslēgu (21). Pēc tam ieslēdziet elektroinstrumentu, kas pieslēgts atsevišķajai rozetei. Pēc darbu pabeigšanas izslēdziet elektroinstrumentu un pēc tam apmēram pēc 15 s sūcēju turpmākai sūkšanas šļūtenes (13) iztukšošanai ar ieslēgšanas/izslēgšanas pārslēgu (21). Lai veiktu mitro sūkšanu, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzim (21) jābūt iestatītam uz "1".

3.2. Būvvietu vai virsmu tīrīšana

Sūcējs ir sagatavots, kā aprakstīts 2.6. punktā. Ieslēdziet sūcēju ar ieslēgšanas/izslēgšanas pārslēgu (21). Lai veiktu mitro sūkšanu, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzim (21) jābūt iestatītam uz "1".

3.3. Izņemšana no ekspluatācijas un transportēšana

REMS Pull 2 M: Sūkšanas šļūteni (13) uz sūkšanas šļūtenes pieslēgšanas īscaurules (12) pagrieziet pa kreisi līdz galam un noņemiet. Ievietojiet sūkšanas šļūtenes īscaurules (11) spraudni līdz galam. Atveriet sūcēja (3) augšējās daļas slēdzenes un noņemiet sūcēja (2) augšējo daļu no tvertnes (1). Iztukšojiet tvertni (1). Izmantojiet piemērotu elpošanas ceļu aizsardzības masku un vienreizējās lietošanas apģērbu. Ievērojiet nacionālās likumdošanas prasības. Atkal novietojiet sūcēja augšējo daļu (2) uz tvertnes (1), nofiksējiet sūkšanas augšējās daļas slēdzenes (3) vietā. Uzgali virsmas mitrai/sausai sūkšanai (20) ar sūkšanas caurulēm (19), rokturi (17) un šuvju sūkšanas uzgali (18) var nostiprināt turētājos (23) uz sūcēja. Piekabiniet sūkšanas šļūteni (13) un pieslēgšanas vadu turētājam (26). Nobloķējiet sūcēja pozīciju ar grozāmu ritentiņu ar fiksatoru. Tīro un sauso sūcēju atstājiet sausā telpā un sargājiet no nekontrolētas lietošanas.

4. Uzturēšana labā stāvoklī

Neatkarīgi no zemāk aprakstītajām tehniskās apkopes procedūrām, elektroierīci vismaz reizi gadā nepieciešams nodot autorizētā REMS klientu apkalpošanas centrā elektroietaišu apskates un regulārās tehniskās pārbaudes veikšanai. Vācijā šāda elektroietaišu pārbaude saskaņā ar DIN VDE 0702, nelaimes gadījumu novēršanas noteikumu DGUV 3. instrukciju „Elektroietaises un ražošanas līdzekļi“ ir paredzēta arī mobilām elektroietaisēm. Turklāt jāievēro ekspluatācijas valstī spēkā esošās likumdošanas prasības, noteikumi un drošības prasības.

4.1. Tehniskā apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms tehniskās apkopes darbiem izvelciet kontaktdakšu!
Sūcēju, kā arī vedināšanas izgriezumus gaisa izplūdē (24) un gaisa ieplūdi dzinēja dzesēšanas iekārtā (25) sūcēja augšējā daļā (2) uzturiet tīrībā. Pēc katras lietošanas reizes iztukšojiet tvertni (1). Izmantojiet putekļu masku un vienreizējus apģērbus. Ievērojiet nacionālās likumdošanas prasības. Sūcēja augšējo daļu (2) un tvertni dažreiz tīriet ar mitru salveti.

Pēc mitras sūkšanas atveriet filtra vāku (9) un izņemiet saliekamo filtru (10). Noņemiet sūcēja augšējo daļu no tvertnes un iztukšojiet tvertni. Ievērojiet nacionālās likumdošanas prasības. Lai novērstu pelējuma veidošanos, ļaujiet izžūt visām detaļām. Pēc tam pilnīgi montējiet sūcēja augšējo daļu (2) un tvertni (1). Uzmanieties, lai šķidrumi nekad nenonāktu sūcējā augšās daļas iekšpusē (2). Nekādā gadījumā neiegremdējiet sūcēju šķidrumā.

Savlaicīgi nomainiet plakano kroku filtru, pilnus filtra maisiņus un polietilēna maisiņu vai iztukšojiet tvertni (1). Uzpildes līmeņa ierobežošanas elektrodus (23) tīriet ar birsti un regulāri pārbaudiet, vai tiem nav bojājumu pazīmju.

Tehniskās apkopes veikšanai lietotājs izjauc, tīra un kopj mašīnu tikai tādā apjomā, kādā tas neapdraud tehniskās apkopes personālu vai citus cilvēkus. Piemēroti piesardzības pasākumi ietver sevī atindēšanu pirms izjaukšanas, vietējo filtrētu piespiedu atgaisošanu tajā vietā, kur mašīna tiek izjaukta, tehniskās apkopes zonas tīrīšanu un piemērotu personīgu drošības aprīkojumu.

4.2. Pārbaude / remonts

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms uzturēšanas vai remonta darbu veikšanas atslēdziet tīkla kontaktdakšu! Šos darbus drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.
Ja no ierīces iznāk putekļi (piemēram, filtra plīsums), uzreiz izslēdziet elektrisko ierīci. Pirms nākamās ieslēgšanas traucējums jānovērš.
Ja no ierīces iznāk putas vai šķidrums uzreiz izslēdziet elektrisko ierīci. Regulāri tīriet un pārbaudiet uz iespējamiem bojājumiem uzpildes līmeņa ierobežošanas iekārtu.

Ik pēc 250 darba stundām vai vismaz reizi gadā ieteicams nodot elektrisko ierīci pārbaudei/profilaktiska remonta veikšanai REMS klientu apkalpošanas dienestā.

Turklāt jāievēro nacionālas prasības, kas tiek izvirzītas pārvietojamām elektriskām ierīcēm būvvietās.

Vismaz reizi gadā ražotājs vai instruēta persona veic putekļu tehnisko pārbaudi, piemēram, filtra bojājumus, sūcēja blīvumu un kontroliekārtas funkcijas. Sūcējos ar putekļu klasi M, kas atradušies netīrā vidē, jānotīra vai jāapstrādā ar noblīvēšanas līdzekli visas atsevišķās detaļas un ārpuse, pirms izņemt sūcēju no bīstamas zonas. Mašīnas detaļas uzskatāmas par netīrām, ja tās tiek izņemtas no bīstamas zonas. Lai novērstu putekļu izplatīšanos, jāveic tīrīšana. Visas detaļas, kuras nevar pienācīgi iztīrīt jānomaina tehniskās apkopes vai remonta ietvaros. Šīs detaļas utilizējamas speciālos maisos, kas paredzēti šāda veida atkritumiem. Ievērojiet nacionālās likumdošanas prasības.

5. Traucējums

5.1. Traucējums: Sūcējs nedarbojas vai izslēdzas darba laikā.

Cēlonis:	**Novēršana:**
● Maksimālais uzpildes līmenis tvertnē (1) ir sasniegts.	● Iztukšot tvertni.
● Pieslēgšanas vads bojāts.	● Pieslēgšanas vadu nomaina kvalificēti speciālisti vai autorizēts REMS klientu apkalpošanas centrs.
● Sūcējs bojāts.	● Nododiet sūcēju autorizētā REMS klientu apkalpošanas centrā pārbaudes/remonta veikšanai.

5.2. Traucējums: Sūcēju nevar ieslēgt pēc tvertnes (1) iztukšošanas.

Cēlonis:	**Novēršana:**
● Uzpildes līmeņa ierobežošanas elektrodi (22) netīri.	● Iztīriet elektrodus, piemēram, ar sukas palīdzību.
● Sūcējs nav identificējis ieslēgšanas impulsu.	● Izslēdziet sūcēju ar ieslēgšanas/izslēgšanas pārslēgu (21) un atkal ieslēdziet apmēram pēc 5 s.

5.3. Traucējums: Sūkšanas spēks samazinās.

Cēlonis:	**Novēršana:**
● Sūkšanas šļūtene (13), sūkšanas caurules (19), adapteris sūkšanas šļūtene/elektroinstruments (15), virsmu mitrai/sausai sūkšanai 300 mm (20), uzgalis salaidumu mitrai/sausai sūkšanai (18), rokturis (17), sūkšanas šļūtenes pieslēgšanas īscaurule (12) aizsērējusi.	● Novērst aizsērējumu.
● Filtra maisiņš, polietilēna maisiņš un tvertne (1) ir pilni.	● Utilizējiet polietilēna maisiņu un iztukšojiet tvertni.
● Filtra vāks (9) ir atvērts.	● Aizveriet filtra vāku.
● Saliekamais filtrs (10) netīrs/bojāts.	● Nomainīt saliekamo filtru.

5.4. Traucējums: Sūkšanas laikā iznāk putekļi.

Cēlonis:	**Novēršana:**
● Saliekamais filtrs (10) iebūvēts pareizi.	● Pārbaudīt, vai saliekamais filtrs iebūvēts pareizi.
● Saliekamais filtrs (10) netīrs/bojāts.	● Nomainīt saliekamo filtru.
● Sūkšanas šļūtene (13) bojāta.	● Nomainīt sūkšanas šļūteni.
● Sūcēja augšējā daļa (2) nav pareizi uzstādīta/nofiksēta.	● Pareizi uzstādīt un nofiksēt sūcēja augšējo daļu.

5.5. Traucējums: Uzpildes līmeņa ierobežošanas elektrodi (23) nedarbojas.

Cēlonis:	**Novēršana:**
● Uzpildes līmeņa ierobežošanas elektrodi (23) netīri.	● Iztīriet elektrodus, piemēram, ar sukas palīdzību.
● Strāvu nevadošu šķidrumu sūkšana.	● Regulāri kontrolējiet tvertnes (1) uzpildes līmeni, savlaicīgi iztukšojiet tvertni.

5.6. Traucējums: Atskan akustisks signāls (Pull 2 M).

Cēlonis:	**Novēršana:**
● Sūkšanas šļūtenes diametra selektorpārslēgs (14) nav iestatīts uz sūkšanas šļūtenes diametru.	● Iestatīt slektorpārslēgu atbilstoši sūkšanas šļūtenes diamatram.
● Filtra maisiņš, polietilēna maisiņš un tvertne (1) ir pilni.	● Utilizējiet polietilēna maisiņu un iztukšojiet tvertni.
● Sūkšanas šļūtene (13), sūkšanas caurules (19), adapteris sūkšanas šļūtene/elektroinstruments (15), virsmu mitrai/sausai sūkšanai 300 mm (20), uzgalis salaidumu mitrai/sausai sūkšanai (18), rokturis (17), sūkšanas šļūtenes pieslēgšanas īscaurule (12) aizsērējusi.	● Novērst aizsērējumu.
● Filtrs pie dzinēja dzesēšanas gaisa ieplūdes atveres (25) ir aizsērējis.	● Atveriet dzinēja dzesēšanas gaisa ieplūdes atveri (25) (14. attēls) un iztīriet filtru.

5.7. Traucējums: Filtra automātiskā tīrīšana nedarbojas

Cēlonis:	**Novēršana:**
● Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (21) slēdža pozīcijā "0" vai "1".	● Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi slēdža pozīcijā "2 AUTO MAX" vai "3 AUTO MIN".
● Sūcējs ir bojāts.	● Nododiet sūcēju autorizētā REMS klientu apkalpošanas centrā pārbaudes/remonta veikšanai.

6. Utilizācija

Pēc ekspluatācijas elektriskas ierīces nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir utilizējamas saskaņā ar spēkā esošās likumdošanas prasībām. Skatīt arī www.rems.de → Service → Veco ierīču atgriešana.

7. Ražotāja garantija

Garantijas laiks sastāda 12 mēnešus pēc jaunā izstrādājuma nodošanas pirmajam lietotājam. Izstrādājuma nodošanas brīdis jāpierāda, atsūtot oriģinālos pirkuma dokumentus, kuros ir norādītas ziņas par izstrādājuma pirkuma datumu un izstrādājuma nosaukumu. Garantijas laikā visi izstrādājuma darbības traucējumi, kas acīmredzot ir saistīti ar ražošanas vai materiāla trūkumiem, tiek novērsti bezmaksas. Trūkumu novēršana nepagarina un neatjauno garantijas laiku izstrādājumam. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas izriet no normāla nodiluma, nepareizas vai nepienācīgas lietošanas, lietošanas instrukciju neievērošanas, nepiemērotiem ražošanas līdzekļiem, pārmērīgas slodzes, lietošanas neparedzētiem mērķiem, patvaļīgām izmaiņām vai citiem apstākļiem, par kādiem REMS nevar uzņemties atbildību.

Garantijas remontu drīkst veikt tikai REMS autorizēta darbnīca, ar kuru ir noslēgts klientu apkalpošanas līgums. Pretenzijas tiek pieņemtas tikai ar nosacījumu, ka produkts bez jebkādiem izmaiņām un neizjauktā veidā tiek nodots REMS autorizēta servisa centrā, ar kuru ir noslēgts klientu apkalpošanas līgums. Nomainīti produkti un detaļas ir firmas REMS īpašums.

Izdevumus, k as saistīti ar produkta pārsūtīšanu, sedz lietotājs.

Autorizēto REMS servisa centru sarakstu var apskatīt internetā www.rems.de. No valstīm, kas nav norādītas sarakstā, produkti nosūtāmi uz sekojošo adresi: REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Šī garantija nekādā veidā neskar likumā paredzētās lietotāja tiesības, pirmkārt, tiesības izvirzīt pretenzijas par trūkumiem pret pārdevēju, kā arī izvirzīt pretenzijas sakarā ar tīšu pienākumu pārkāpšanu un ražotāja atbildību par produkta kvalitāti.

Šai garantijai ir piemērojamas Vācijas tiesību normas, izņemot Vācijas starptautisko privāttiesību normas un ANO Konvencijas par starptautiskajiem preču pirkuma – pārdevuma līgumiem (CISG) normas. Šīs visās pasaules valstī derīgās garantijas devējs ir REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Detaļu saraksti

Detaļu saraktus skatīt www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Originaalkasutusjuhendi tõlge

Joonised 1 – 16

1 Mahuti
2 Imuri ülemine osa
3 Imuri ülemise osa lukustus
4 Käepide
5 Juhtratas/fiksaatoriga juhtratas
6 Põrandaotsaku (märg/kuiv) hoidik
7 Ratas
8 Imemisvõimsuse lüliti
9 Filtri kate
10 Lamefilter
11 Imivooliku ühenduskoha kate (REMS Pull 2 M)
12 Imivooliku ühenduskoht
13 Imivoolik
14 Imivooliku läbimõõdu valiklüliti (REMS Pull 2 M)
15 Imivooliku/elektritööriista adapter
16 Pistikupesa sisse-/väljalülitusautomaatikaga elektritööriistadele
17 Käepide
18 Vuugiotsak (märg/kuiv)
19 Imitoru
20 Põrandaotsak (märg/kuiv), 300 mm
21 Sisse/välja lüliti / filtri automaatse puhastamise lüliti
22 Elektritööriista kontroll-lamp
23 Vuugiotsaku (märg/kuiv) hoidik, käepide, imitorud, imivooliku/elektritööriista adapter
24 Õhu väljalaskeavad
25 Mootori jahutusavad
26 Toitejuhtme ja imivooliku hoidik
27 Hoiukohad imivooliku/elektritööriista adapteri ja 300 mm vuugiotsaku (märg/kuiv) jaoks

Üldised ohutusnõuded elektritööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS

Lugege kõiki selle elektritööriista juurde kuuluvaid ohutusnõudeid, juhiseid ja tehnilisi andmeid ning tutvuge asjasse puutuvate joonistega. *Järgnevate juhiste eiramise tagajärjel võib tekkida elektrilöök, rasked kehavigastused ja/või puhkeda tulekahju.*

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised alles, et neid ka hiljem lugeda.

Ohutusjuhistes kasutatav termin „elektritööriist“ käib võrku ühendatud (toitekaabliga) elektritööriistade või akuga (ilma toitekaablita) elektritööriistade kohta.

1) Tööpiirkonna turvalisus

a) Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. *Korratus või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.*

b) Ärge töötage elektritööriistadega plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. *Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aurud.*

c) Hoidke lapsed ja muud isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. *Kui tähelepanu hajub, võite kaotada elektritööriista üle kontrolli.*

2) Elektriohutus

a) Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi mingil moel muuta. Ärge kasutage koos kaitsemaandatud elektritööriistadega adapterpistikuid. *Kui pistiku konstruktsiooni ei muudeta ja kasutatakse sellega sobivat pistikupesa, väheneb elektrilöögioht.*

b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid. *Kui teie keha on maandatud, valitseb suurem elektrilöögioht.*

c) Ärge jätke elektritööriistu vihma või niiskuse kätte. *Vee sattumisel elektritööriista sisse suureneb elektrilöögioht.*

d) Ärge kasutage toitekaablit vääral eesmärgil: ärge kasutage seda elektritööriista kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitekaablit kuumuse, õli, teravate servade või liikuvate osade eest. *Kahjustatud või puntras toitekaablid suurendavad elektrilöögiohtu.*

e) Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage ainult välistingimustes kasutamiseks ette nähtud pikendusjuhtmeid. *Välistingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.*

f) Kui elektritööriista kasutamist niisketes tingimustes ei ole võimalik vältida, tuleb kasutada rikkevoolu-kaitselülitit. *Rikkevoolu-kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.*

3) Inimeste ohutus

a) Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriistaga töötades tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. *Hetk tähelepanematust elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.*

b) Kandke kaitsevarustust ja alati ka kaitseprille. *Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmumaski, libisemiskindlate turvajalanõude, kaitsekiivri või kuulmiskaitsme kandmine, võttes arvesse elektritööriista liiki ja kasutust, vähendab vigastuste ohtu.*

c) Vältige ettekavatsematut kasutuselevõtmist. Veenduge, et elektritööriist oleks välja lülitatud, enne kui ühendate selle vooluvõrku ja/või akuga, võtate kätte või kannate. *Kui hoiate elektritööriista kandes sõrme lülitil või ühendate elektritööriista sisselülitatult vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.*

d) Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist reguleerimisseadmed või mutrivõtmed. *Tööriist või võti, mis on jäänud elektritööriista pöörleva osa külge, võib tekitada vigastusi.*

e) Vältige ebanormaalset kehaasendit. Hoolitsege selle eest, et seisate kindlalt ja hoiate kogu aeg tasakaalu. *Niimoodi on teil elektritööriista üle ootamatutes olukordades parem kontroll.*

f) Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke liiga avaraid riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal. *Liiga avarad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.*

g) Kui on võimalik paigaldada tolmuimemis- ja kogumisseadmed, tuleb need ühendada ja neid õigesti kasutada. *Tolmuimemise kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.*

h) Ärge kasutage valet ohutuskontseptsiooni ega eirake elektritööriistade ohutuseeskirju ka siis, kui olete elektritööriista kasutamises mitmekülgselt kogenud. *Hooletu käsitsemine võib juba sekundi murdosa vältel tuua kaasa rasked vigastused.*

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töös selleks ette nähtud elektritööriista. *Sobiva elektritööriistaga töötate etteantud võimsusvahemikus paremini ja turvalisemalt.*

b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. *Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb ära parandada.*

c) Eemaldage pistik pistikupesast ja/või võtke eemaldatav aku välja, enne kui reguleerite seadet, vahetate tööriista tarvikuid või panete elektritööriista hoiule. *See ettevaatusabinõu hoiab ära elektritööriista ettekavatsematu käivitumise.*

d) Kui elektritööriistu ei kasutata, hoidke neid lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes ei tunne selle käsitsemist või ei ole neid juhiseid lugenud. *Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud inimesed.*

e) Käige elektritööriistade ja tööriista tarvikutega hoolikalt ümber. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad korralikult ega kiildu, ega osad ei ole purunenud või nii kahjustunud, et elektritööriist ei saa nõuetekohaselt töötada. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist ära parandada. *Halvasti hooldatud elektritööriistad on paljude õnnetuste põhjus.*

f) Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad. *Hästi hooldatud teravate lõikeservadega lõiketarvikud jäävad vähem kinni ja neid on hõlpsam juhtida.*

g) Kasutage elektritööriistu, tööriista tarvikut, tööriistade tarvikuid jne kooskõlas käesolevate juhistega. Arvestage töötingimuste ja töö iseloomuga. *Elektritööriistade kasutamine muul otstarbel peale ettenähtu võib tuua kaasa ohtlikke olukordi.*

h) Hoidke käepidemed ja pidepinnad kuivad ning õlist ja määrdest puhtad. *Libedate käepidemete ja pidepindadega ei saa käsitseda elektritööriista turvaliselt ega kontrollida seda ootamatutes olukordades.*

5) Teenindus

a) Laske oma elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud personalil ja nõudke originaalvaruosade kasutamist. *See tagab elektritööriista turvalisuse.*

Ohutusnõuded kuiv- ja märgimuritele ning tolmueemaldajatele

⚠ HOIATUS

Lugege kõiki selle elektritööriista juurde kuuluvaid ohutusnõudeid, juhiseid ja tehnilisi andmeid ning tutvuge asjasse puutuvate joonistega. *Järgnevate juhiste eiramise tagajärjel võib tekkida elektrilöök, rasked kehavigastused ja/või puhkeda tulekahju.*

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised alles, et neid ka hiljem lugeda.

- **Ärge kunagi imege asbesti sisaldavaid aineid.** *Asbest on vähki tekitava toimega.*
- **Kasutage elektritööriista ainult lubatud ainete imemiseks.** *Ained võivad olla vähki tekitava toimega.*
- **Kasutage elektritööriista ainult siis, kui tunnete selle kõiki funktsioon ja oskate neid ilma piiranguteta kasutada või teile on selle kasutamist õpetatud.** *Põhjalik juhendamine vähendab väärkasutamise ja vigastamise ohtu.*
- **Elektriseadet ei tohi kasutada inimesed (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vajalikud kogemused ja teadmised. Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad elektriseadmega ei mängiks.** *Vastasel juhul tekib väärkasutamise ja vigastamise oht.*
- **Ärge kasutage elektritööriista süttivate ja plahvatusohtlike vedelike, nagu näiteks bensiini, õli, alkoholi, lahusti imemiseks. Ärge imege kuumi ega põlevaid tolmusid. Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikes ruumides.** *Tolmud, aurud või vedelikud võivad süttida või plahvatada.*
- **Elektritööriist on ette nähtud kuivade ainete, kuid vastavate meetmete rakendamisel ka vedelike imemiseks.** *Vee sattumisel elektritööriista suureneb elektrilöögi tekkimise oht.*
- **Kui elektritööriistast tuleb tolmu (nt filtri purunemisel), lülitada seade kohe välja.** *Enne uuesti kasutamisele võtmist tuleb rike kõrvaldada.*
- **Vahu või vedeliku lekkimisel lülitada elektritööriist kohe välja.** *Puhastada regulaarselt täitumistaseme piirajat ja kontrollida, et sellel ei oleks kulumisnähte.*
- **Kui elektritööriista kasutamist niisketes tingimustes ei ole võimalik vältida, tuleb kasutada rikkevoolukaitselülitit.** *Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.*
- **Ühendage elektritööriist nõuetekohaselt maandatud vooluvõrguga.** *Pistikupesa ja pikendusjuhe peavad olema varustatud töökindla maandusjuhtmega.*
- **Ärge kasutage elektritööriista, mille toitejuhe, pistik või lüliti on kahjustunud. Ärge puudutage kahjustunud toitejuhet, pistikut või lülitit ja tõmmake pistik pistikupesast välja, kui toitejuhe, pistik või lüliti saab kahjustada töö käigus.** *Kahjustatud toitejuhe, pistik või lüliti suurendab elektrilöögi ohtu.*
- **Ärge sõitke toitejuhtmest üle ega muljuge toitejuhet. Elektritööriista vooluvõrgust lahti ühendamiseks või liigutamiseks ärge tõmmake toitejuhtmest.** *Kahjustunud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.*

- **Enne elektritööriista juures seadistuste tegemist, tarvikute vahetamist või elektritööriista käest ära panemist tõmmake pistik pistikupesast välja.** *See ettevaatusabinõu hoiab ära elektritööriista ettekavatsematu käivitumise.*
- **Hoolitsege hea ventilatsiooni eest töökohal.**
- **Ärge laske elektrilisel seadmel kunagi töötada järelevalveta. Pikemate tööpauside ajaks lülitage elektritööriist välja, tõmmake toitepistik vooluvõrgust välja ja vajadusel eemaldage kõik voolikud/pistikud.** *Elektriliste seadmete järelevalveta kasutamisega kaasneb ainelise kahju ja/või kehavigastuste oht.*
- **Lapsed ei tohi elektritööriista järelevalveta kasutada.** *Lapsed võivad end vigastada.*
- **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistil ja ainult originaalvaruosadega.** *See tagab elektritööriista turvalisuse.*
- **Elektritööriist sisaldab tervisele kahjulikku tolmu. Tühjendada, hooldustöid teha ja tolmumahuteid kõrvaldada tohib ainult spetsialist. Kaitsevahendite kasutamine on vajalik. Ärge kasutage imurit ilma täieliku filtrisüsteemita.** *Vastasel juhul kahjustate oma tervist.*
- **Enne kasutamist kontrollige, kas imivoolik on korras. Et tolm välja ei pääseks, peab imivoolik olema elektritööriistaga ühendatud.** *Muidu hingate tolmu sisse.*
- **Kui välja tuleb vahtu või vett, lülitage elektritööriist kohe välja ja tühjendage mahuti.** *Vastasel korral võib elektritööriist viga saada.*
- **Elektritööriista ei tohi kasutada veepumbana.** *Elektritööriist on ette nähtud õhu ja vee segu kogumiseks.*
- **Ärge istuge elektritööriista peale.** *Te võite elektritööriista kahjustada.*
- **Käige toitejuhtme ja imivoolikuga hoolikalt ümber.** *Te võite nendega teisi vigastada.*
- **Ärge pritsige puhastamisel elektritööriista veejoaga.** *Vee sattumisel imuri ülemisse ossa suureneb elektrilöögi tekkimise oht.*
- **Kui kasutatud õhk suunatakse tagasi ruumi, hoolitseda selle eest, et ruumis oleks piisav õhuvahetuse määr L. Pidada kinni kohalikest eeskirjadest.**
- **Enne masina kasutamist tuleb töötajatele anda teavet ja juhiseid ning korraldada masina kasutamise kohta koolitusi, samuti tutvustada aineid, mida tohib seadmega koguda ning meetmeid kogutud materjali ohutuks kõrvaldamiseks. Töötajad peavad kinni pidama nende materjalide kohta kehtivatest ohutusnõuetest.**

Sümbolite tähendused

⚠ HOIATUS	Keskmise riskiastmega ohtlikkus, eiramine võib põhjustada surma või tõsiseid (pöördumatud) vigastusi.
⚠ ETTEVAATUST	Madala riskiastmega ohtlikkus, eiramine võib põhjustada mõõduka raskusega (pöörduvad) vigastusi.
TEATIS	Varakahju, ei ole ohutusnõue! Vigastamise oht välistatud.
	Tolmuklassi L tolmueemaldaja
	Tolmuklassi M tolmueemaldaja
	HOIATUS! Võib sisaldada tervisele kahjulikke tolmusid.
	Hoiatus
	Loe enne kasutamist kasutusjuhendit
	Kanna silmakaitsevahendit
	Kanna hingamisteede kaitsemaski
	Kanna kuulmiskaitsevahendit
	Kanna kaitsekindaid
	Elektritööriist vastab kaitseklassi I nõuetele
	Jäätmete keskkonnasäästlik kõrvaldamine
	Lamefilter
	Polüetüleenkott

1. Tehnilised andmed

Otstarbekohane kasutamine

⚠ HOIATUS

REMS Pull 2 L ja REMS Pull 2 M on ette nähtud ainult professionaalseks kasutamiseks, nt käsitööndus, tööstuses ja töökodades, et imeda mittesüttivaid, asbesti mittesisaldavaid, kuivi tolmuosakesi ja mittesüttivaid vedelikke, mis tekivad töötamisel lõike- ja eraldusmasinate või südamikpuuridega, samuti ehitusplatside puhastamiseks. Kõik muud kasutusviisid ei ole otstarbekohased ega ole seepärast lubatud. REMS ei vastuta sellest tulenevate kahjude eest.

REMS Pull 2 L ja REMS Pull 2 M on niinimetatud turvalise konstruktsiooniga imurid, mis on katsetatud vastavalt EN 60335-2-69 nõuetele, sertifitseeritud ning ette nähtud tervist kahjustavate tolmude imemiseks:

- REMS Pull 2 L vastab EN 60335-2-69 järgi **tolmuklassile L** (kerge) ja seda tohib kasutada tolmu kogumiseks, kui kokkupuute piirnorm töökeskkonnas on > 1 mg/m³. Tolmuklassi L imuritel kontrollitakse filtri materjali. Maksimaalne läbilaskvuse määr on ≤ 1 %. Konkreetsed eeskirjad kõrvaldamise kohta puuduvad.
- REMS Pull 2 M vastab EN 60335-2-69 **tolmuklassile M** (keskmine) järgi ja seda tohib kasutada tolmu kogumiseks, kui kokkupuute piirnorm töökeskkonnas on > 0,1 mg/m³. Selle klassi imureid kontrollitakse tervikseadmena. Maksimaalne läbilaskvuse määr on ≤ 0,1 %. Kõrvaldamisel tohib tekkida võimalikult vähe tolmu.

Mineraalsete ehitusmaterjalide (nt betoon, terasbetoon, müüritiste ja betoonist tasanduskihtide kõik liigid, looduslik kivi) töötlemisel eraldub suures koguses tervisele kahjulikku mineraalset tolmu (peeneteraline kvartstolm). Peeneteralise kvartstolmu sissehingamine on tervisele kahjulik. Tööandja on kohustatud läbi viima riskihindamise töötaja töökohas, arvutama ja hindama võimalikku tolmusaastet ning määrama kindlaks vajalikud kaitsemeetmed töötajate töötervishoiu ja tööohutuse parandamist soodustavate meetmete kehtestamist käsitlevas direktiivis 89/391/EMÜ ettenähtud korras. Saksa ohtlike ainete tehnilistes eeskirjades (TRGS 559 „Mineraalne tolm“, lisa 1) on soonfreesi ja lõikemasinatega teostatavad tööd klassifitseeritud kokkupuutekategooriasse 3, kui puuduvad andmed äratõmbe tõhususe kohta.

EN 60335-2-69 nõuete kohaselt peab tervist kahjustavate tolmude imemisel imuri läbilaskvuse määr olema ≤ 0,1%, kui kokkupuute piirnorm töökeskkonnas on > 0,1 mg/m³. Seepärast tuleb mineraalsete ehitusmaterjalide freesimisel ja lõikamisel eralduva tervist kahjustava tolmu tõhusaks eemaldamiseks kasutada turvalise konstruktsiooniga tolmuimejat/tolmueemaldajat, mis kuulub vähemalt tolmuklassi M. Tolmuklassi M kuuluvaid turvalise konstruktsiooniga tolmuimejaid/tolmueemaldajaid (lamefilter kaasa arvatud) kontrollitakse tervikseadmena, nende puhastusvõime on nii suur, et seadmest väljuv õhk on tavaliselt ohutu. Kuna EN 60335-2-69 nõuetele vastavatel tolmuklassi M kuuluvatel turvalise konstruktsiooniga tolmuimejatel/tolmueemaldajatel peab tõmbe maht olema piisavalt suur, kontrollitakse õhu liikumiskiirust turvalise konstruktsiooniga tolmuimeja/tolmueemaldaja voolikus. Kui õhu liikumiskiirus voolikus on ≥ 20 m/s (nt filter on ummistunud), on kuulda helisignaali. Selgitada välja põhjus ja kõrvaldada see enne töö jätkamist.

Pidada kinni kohalikest eeskirjadest. Paljudes riikides võivad terviseamet, tööinspektsioon, veevarustus ja sedalaadi ametkonnad olla sätestanud täiendavad nõuded tervist kahjustavate tolmude kogumiseks ja kõrvaldamiseks.

Vedelike imemisel tolmude kohta sätestatud nõuded ei kehti.

1.1. Tarne maht (joon 1)

REMS Pull 2 L: elektriline kuiv- ja märgimur, imivoolik 4 m, käepide, 2 metallimitoru, põranda märg-/kuivimemise otsak, harjariba, kummiserv, Pull 2 imivooliku/elektritööriista adapter, vuugiotsak, fliisist filtrikott, lamefilter PES, kasutusjuhend

REMS Pull 2 M: elektriline kuiv- ja märgimur, imivoolik E 4 m, käepide E, 2 metallimitoru, põranda märg-/kuivimemise otsak, harjariba, kummiserv, Pull 2 imivooliku/elektritööriista adapter, vuugiotsak, fliisist filtrikott, polüetüleenkott, lamefilter PES, kasutusjuhend

1.2. Artiklinumbrid

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
Kuiv- ja märgimur	185600	185601
Fliisist filtrikott, polüesterfliis, 5 tk pakendis	185511	185511
Filtrikott vedeliku imemiseks, paberi ja polüestri kiududest fliismaterjal, 5 tk pakendis, L-sertifitseeritud	185512	
Polüetüleenkott, 10 tk pakendis	185513	185513
Lamefilter PES, polüester, 1 tk pakendis	185515	185515
Imirootor	180160	180160
Vee ärastusseade	183606	183606

1.3. Tehnilised andmed	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
Mahuti maht	31 l	31 l
Vedeliku täitekogus	17 l	17 l
Maksimaalne vooluhulk	140 m³/h	143 m³/h
Maksimaalne alarõhk	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
Imivooliku pikkus	4,0 m	4,0 m
Imivooliku läbimõõdu	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4. Töötemperatuuri vahemik	–10 … +40°C	–10 … +40°C
1.5. Elektrilised andmed	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
Imuri nimivõimsus	1200 W	1200 W
Elektritööriistadele lubatud pistikupesa võimsus	100–2200 W	100–2200 W
Energiatarbimine	max 3400 W	max 3400 W
Kaitseklass	I	I
Kaitseliik	IP X4	IP X4
[1)]Pistikupesa jaoks lubatud kirjasolev maksimaalne võimsus võib olla riigiti erinev.		
1.6. Mõõdud	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7. Kaal	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8. Müra andmed		
Emissiooniväärtus töökohal (Kinnitatud vastavalt EN 60335-2-69)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L_{pA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9. Vibratsioonid		
Pidev võnkumine (Määratud vastavalt standardile DIN EN ISO 5349-1:2001)	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²	a_{hv} = 0,8 m/s²; K = 0,5 m/s²
Korduv löögivibratsioon (Määratud vastavalt standardile DIN EN ISO 5349-3:2026)	p_F = 11,3 m/s²	K = 3,5 m/s²

Märgitud võnkesagedusemissiooni suurus saadi normeeritud kontrollmõõtmise tulemusel ja saadut tulemust võib kasutada võrdluseks teiste seadmete samasuguste andmetega. Märgitud võnkesagedusemissiooni suuruse järgi saab ka hinnata seadme koormamise võimalusi kuni väljalülituseni.

Tähelepanu: Olenevalt sellest, millisel viisil ja millistes oludes seadet kasutatakse, võib märgitud võnkesagedusemissioon erineda tegelikest andmetest. Sõltuvalt tegelikest oludest on vajaduse korral tarvis rakendada lisakaitsemeetmeid, et tagada seadmega töötava inimese ohutus.

2. Kasutusele võtmine

2.1. Elektriühendus

⚠ HOIATUS

Kontrolli võrgupinget! Enne elektriseadme ühendamist kontrollige, kas andmesildil näidatud pinge vastab võrgupingele. Ühendage I kaitseklassi elektriseadmed ainult töökorras kaitsekontaktiga pistikupesa/pikendusjuhtmega. Ehitusplatsidel, niiskes keskkonnas vms paigaldusviiside puhul kasutage elektritööriista elektrivõrgus üksnes koos 30 mA rikkevoolu kaitselülitiga, mis katkestab voolutoite kohe, kui lekkevool maapinda ületab 30 mA / 200 ms.

2.2. Kasutusele võtmine (Joonis 1 kuni joonis 2)

Kaasapandud tarvikud leiate mahutist (1).

REMS Pull 2 L ja Pull 2 M on varustatud antistaatilise süsteemiga. Staatilise elektrilaengu tekkimisel kantakse see elektrit juhtiva imivooliku E ja elektrit juhtiva käepideme E kaudu imuri ülemisele osale ning juhitakse selle kaudu ära. See hoiab ära elektrisädemete ja elektrilöögi tekke. Elektrit juhtiv imivoolik kuulub REMS Pull 2 M-i tarnekomplekti, REMS Pull 2 L-le saab seda tellida lisatarvikuna. Imemisvõimsust saab reguleerida imemisvõimsuse lülitiga (8).

2.3. Lamefiltri valimine, paigaldamine või vahetamine (joon 12)

⚠ ETTEVAATUST

Elektritööriista ei tohi kunagi kasutada ilma lamefiltrita.

Tõmmake toitepistik pistikupesast. Võtke filtrikate (9) lahti ja kontrollige, kas sees on õige lamefilter (10). Polüestrist lamefilter (PES) sobib nii märg- kui ka kuivimemiseks. REMS PES-lamefiltrid on ette nähtud tolmuklasside L ja M tolmude imemiseks.

Lamefiltri (10) vahetamiseks avage filtrikate (9), võtke filter (10) välja ja pange kõrvaldamiseks tolmukindlasse polüetüleenkotti. Kanda sobivat hingamisteede kaitsemaski, nt tahkete osakeste eest kaitsvat filtreerivat poolmaski (FFP2) ja ühekordseks kasutamiseks mõeldud riideid. Pidada kinni kohalikest eeskirjadest. Puhastada filtripesa ja panna uus lamefilter (10) sisse nii, et tihend jääb ülespoole. Panna filtri kate (9) peale ja sulgeda klõpsatusega.

2.4. Fliisist filtrikoti, märgimu filtrikoti, polüetüleenkoti valimine, paigaldamine ja vahetamine

2.4.1. Filtrikoti, polüetüleenkoti valimine

Fliisist filtrikott on ette nähtud tolmuklasside L ja M tolmude imemiseks ning filtrikottide kõrvaldamisel tuleb tolmu teket võimalikult vältida. Märgimu filtrikott eraldab musta vett imedes tahked osad vedelikust. Polüetüleenkott lihtsustab kogutud mustuse kõrvaldamist ja hoiab ära mustuse ladestumise mahutisse (1). Polüetüleenkotti ei tohi kasutada tervist kahjustavate tolmude imemiseks. Erinevate kottide kasutamisel on järgmised võimalused:

Fliisist filtrikott:
märg- ja kuivimemiseks, tavaline mustus, peentolm, abrasiivne tolm, niiske mustus

Märgimemise filtrikott (REMS Pull 2 L):
märg- ja kuivimu, lihvimistolm, märg mustus, vedelikud

Polüetüleenkott:
tervist mittekahjustavate tolmude märg- ja kuivimemiseks, tavaline mustus, peentolm, abrasiivne tolm, märg mustus, vesi Saastunud osade (nt lamefilter) kõrvaldamiseks võimalikult vähese tolmuga.

2.4.2. Lamefiltri paigaldamine või vahetamine (joon 4)

Tõmmake toitepistik pistikupesast. Kandke sobivat hingamisteede kaitsemaski, nt tahkete osakeste eest kaitsvat filtreerivat poolmaski (FFP2), ja ühekordseks kasutamiseks mõeldud riideid. Avage imuri ülemise osa lukustused (3) ja võtke imuri ülemine osa (2) mahutilt (1). Asetage filtrikott mahutisse (1), tõmmake koti ava mahuti (1) sees imivooliku ühenduskohale (12), tõstke imuri ülemine osa (2) mahutile (1) ja fikseerige imuri ülemise osa lukustused (3). Vahetamiseks võtke filtrikott imivooliku ühenduskohalt (12) maha, tõmmake filtrikoti avale sulgur peale ja sulgege märgimemise filtrikott plastkaanega. Asetage imuri ülemine osa (2) mahutile (1). Kõrvaldage suletud filtrikott. Järgige riigis kehtivaid eeskirju.

2.4.3. Polüetüleenkoti paigaldamine ja vahetamine (joonis 5)

Tõmmake toitepistik pistikupesast. Kandke sobivat hingamisteede kaitsemaski, nt tahkete osakeste eest kaitsvat filtreerivat poolmaski (FFP2), ja ühekordseks kasutamiseks mõeldud riideid. Avage imuri ülemise osa lukustused (3) ja võtke imuri ülemine osa (2) mahutilt (1). Asetage polüetüleenkott mahutisse (1), koti väike ümar ava tõmmake mahuti (1) sees imivooliku ühenduskohale (12) ning suur ava tõmmake üle mahuti (1) ääre. Tõstke imuri ülemine osa (2) mahutile (1), fikseerige imuri ülemise osa lukustused (3). Vahetamiseks tõmmake üle ääre keeratud polüetüleenkott üles ja kleepige küljes oleva teibiga kinni. Tõmmake täis saanud polüetüleenkott imivooliku ühenduskohalt (12), sulgege teibiga, võtke välja ja kõrvaldage. Järgige riigis kehtivaid eeskirju.

2.5. Elektritööriistade ühendamine REMS Pull 2 L-i ja REMS Pull 2 M-ga (joon 7, joon 8)

⚠ HOIATUS

Imuri pistikupesa elektritööriistadele, mis on varustatud elektroonilise sisse-/väljalülitusautomaatikaga (16), on ette nähtud ainult otseseks ühendamiseks elektritööriistadega, mille tarbimisvõimsus on vahemikus 100 … 2200 W.

Tõmmake REMS Pull 2 M-i puhul imivooliku ühenduskoha (12) sulgekork (11) välja. Torgake imivoolik (13) imivooliku ühenduskohta (12) lõpuni sisse ja fikseerige bajonettkinnitus, keerates seda paremale (joonis 6). Maksimaalse imemisvõimsusega töötamiseks keerake imemisvõimsuse lüliti (8) asendisse „max“. Seadke vooliku läbimõõdu valiklüliti (14) kasutatud imivooliku läbimõõduga sobivaks. Et imivooliku ristlõige oleks võimalikult suur, soovitame lükata imivooliku/elektritööriista adapteri (15) üle elektritööriista ühenduskoha. Ühendage imivooliku/elektritööriista adapter (15) ja imivoolik (13) ning fikseerige (joonis 9). Kinnitage imivooliku/elektritööriista adapter (15) elektritööriista ühenduskoha külge. Lugege elektritööriista kasutusjuhendit ja pidage sellest kinni.

2.5.1. Elektritööriista ühendamine seadme REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M pistikupesaga

Kasutatava elektritööriista võimsus peab olema vahemikus 100 … 2200 W. Lugeda elektritööriista kasutusjuhendit ja pidada sellest kinni. Ainult sel juhul tohib elektritööriista toitejuhtme ühendada seadme REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M pistikupesaga (16).

2.5.2. Elektritööriista ühendamine eraldi pistikupesaga

Kui kasutatava elektritööriista võimsus jääb väljapoole nimetatud vahemikku (100 … 2200 W), ei tohi elektritööriista ühendada seadme REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M pistikupesaga (16), vaid see tuleb ühendada eraldi pistikupesaga. Lugeda elektritööriista kasutusjuhendit ja pidada sellest kinni.

2.6. Ehitusplatside või pindade puhastamine

Tõmmake REMS Pull 2 M-i puhul imivooliku ühenduskoha (12) sulgekork (11) välja. Torgake imivoolik (13) imivooliku ühenduskohta (12) lõpuni sisse ja fikseerige bajonettkinnitus, keerates seda paremale (joonis 6). Maksimaalse imemisvõimsusega töötamiseks seadke imemisvõimsuse lüliti (8) asendisse „max“. REMS Pull 2 M-i kasutamisel reguleerige vooliku läbimõõdu valiklüliti (14) kasutatava imivooliku läbimõõduga sobivaks. Pistke käepide (17) imivoolikule (13) ja fikseerige (joonis 9). Käepidemele (17) saab vastavalt vajadusele lükata vuugiotsaku (märg/kuiv) (18), imitorud (19), põrandaotsaku (märg/kuiv) (20) (joonis 9). Põrandaotsakule (märg/kuiv) (20) saab paigaldada kas harjariba või kummiserva. Harjariba/kummiserva saab välja kangutada lapikkruvikeerajaga (joonis 15). Paigaldamisel pidage meeles, et harjaribad/kummiservad on erineva pikkusega ja sobivad põrandaotsakul (märg/kuiv) (20) ainult ühte vahesse. Kummiserva paigaldamisel peavad siledad küljed jääma sissepoole.

3. Kasutamine


Kanna silmakaitsevahendit


Kanna hingamisteede kaitsemaski


Kanna kuulmiskaitsevahendit


Kanna kaitsekindaid

⚠ HOIATUS

Kui töö käigus võib eralduda tervist kahjustavaid tolmusid, tuleb pöörata tähelepanu sellele, et imurit kasutataks nõuetekohaselt, enne töö alustamist kontrollida tolmuklassi ning järgida selle nõudeid.

REMS Pull 2 L ja Pull 2 M lülitatakse sisse sisse/välja lülitist (21). Seadmed REMS Pull 2 L ja Pull 2 M puhastavad lamefiltrit (10) automaatselt. Filtri puhastamiseks surutakse filtrist mitu korda lühidalt õhku läbi. Sisse/välja lülitiga (21) saab valida 4 tööoleku vahel.

0	Imur väljas
1	Imur väljas, imemine automaatse filtripuhastuseta
2 AUTO MAX	Imur sees, imemine iga 15 s tagant toimuva automaatse filtripuhastusega
3 AUTO MIN	Imur sees, imemine iga 60 s tagant toimuva automaatse filtripuhastusega

Seadmetel REMS Pull 2 L ja Pull 2 M on mahutis (1) elektrit juhtivate vedelike (nt vesi) täitumistaseme kontroll. Kui elektrit juhtiv vedelik läheb vastu elektroode, lülitavad täitumistaseme piiraja elektroodid (22) imuri automaatselt välja. Elektrit mittejuhtivate vedelike või tolmude imemisel tuleb mahutit (1) aeg-ajalt visuaalselt kontrollida.

Seadmel REMS Pull 2 M kontrollib elektrooniline vooluhulga kontrollsüsteem õhu liikumiskiirust. Kui ettenähtud väärtus langeb alla 20 m/s, on kuulda akustilist helisignaali. Korrektse mõõtmistulemuse saamiseks peab imivooliku läbimõõdu valiklüliti (14) seadistus vastama kasutatava imivooliku läbimõõdule.

3.1. Ühendatud elektritööriistade tolmu ja vedeliku imemine

⚠ HOIATUS

Imuri pistikupesa elektritööriistadele, mis on varustatud sisse-/väljalülitusautomaatikaga (16), on ette nähtud ainult otseseks ühendamiseks elektritööriistadega, mille tarbimisvõimsus jääb vahemikku 100 … 2200 W.
Pistikupesa jaoks lubatud kirjasolev maksimaalne võimsus võib olla riigiti erinev.

3.1.1. Elektritööriista ühendamine seadme REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M pistikupesaga

Imur on kasutamiseks valmis nagu kirjeldatud punktides 2.5. ja 2.5.1. Lülitage imur sisse/välja lülitist (21) sisse. Kui elektritööriist, mis on ühendatud elektritööriistade ühendamiseks ette nähtud sisse-/väljalülitusautomaatikaga pistikupesaga (16), lülitatakse sisse, lülitub ka imur peaaegu kohe sisse. Elektritööriista väljalülitamisel töötab imur veel umbes 15 s, et tühjendada imivoolik (13). Töö lõpetamisel lülitage imur sisse/välja lülitist (21) välja. Märgimemise puhul tuleb sisse/välja lüliti (21) seada asendisse „1“.

3.1.2. Elektritööriista ühendamine eraldi pistikupesaga

Imur on kasutamiseks valmis, nagu kirjeldatud punktides 2.5. ja 2.5.1. Lülitada imur sisse-/väljalülitist (21) sisse. Lülitada eraldi pistikupesaga ühendatud elektritööriist sisse. Töö lõpetamisel lülitada sisse-/väljalülitist (21) välja elektritööriist ja ca 15 sek hiljem imur ,et imivoolik (13) saaks tühjaks joosta. Märgimemise puhul tuleb sisse/välja lüliti (21) seada asendisse „1“.

3.2. Ehitusplatside või pindade puhastamine

Imur on kasutamiseks valmis, nagu kirjeldatud punktides 2,6. ja 2.5.1. Lülitada imur sisse-/väljalülitist (21) sisse. Märgimemise puhul tuleb sisse/välja lüliti (21) seada asendisse „1“.

3.3. Töö lõpetamine ja transportimine

REMS Pull 2 M: keerake imivoolikut (13) vooliku ühenduskohas (12) vasakule ja eemaldage voolik. Pange vooliku ühenduskoha sulgekork (11) lõpuni sisse. Avage imuri ülemise osa lukustused (3) ja võtke imuri ülemine osa (2) mahutilt (1). Tühjendage mahuti (1). Kandke sobivat hingamisteede kaitsemaski ja ühekordseks kasutamiseks mõeldud riideid. Järgige riigis kehtivaid eeskirju. Tõstke imuri ülemine osa (2) tagasi mahutile (1), fikseerige imuri ülemise osa lukustused (3). Põrandaotsaku (märg/kuiv) (20) koos imitorudega (19), käepideme (17) ja vuugiotsaku (18) saab kinnitada imuri hoidikutele (23). Riputage imivoolik (13) ja toitejuhe hoidikule (26). Blokeerige seade fiksaatoriga juhtratta abil. Hoidke puhastatud ja kuivatatud imurit kuivas ruumis volitamata kasutamise eest kaitstult.

4. Korrashoid

REMS volitatud lepinguline töökoda peaks elektriseadet vähemalt kord aastas üle vaatama ja kontrollima. Pidage silmas, et see soovitus ei tühista vajadust teha ülejäänuid, allpool nimetatud hooldustöid. Saksamaal tehakse elektriseadmete korduskontrolli vastavalt normile DIN VDE 0702 ning vastavalt õnnetusjuhtumite ennetamise eeskirjale DGUV Vorschrift 3 „Elektriseadmed ja -seadised“ on see ette nähtud ka kaasaskantavate elektriseadiste jaoks. Lisaks tuleb järgida kasutuskohas kehtivaid riiklike ohutusnorme, reegleid ja eeskirju.

4.1. Hooldus

⚠ HOIATUS

Enne hooldustöid tõmmata pistik pistikupesast välja!
Hoida imur, õhu väljalaskeavad (24) ja mootori jahutusavad (25) imuri ülemises osas (2) puhtad. Pärast kasutamist tühjendada alati mahuti (1). Kasutada tolmumaski ja ühekordseks kasutamiseks mõeldud riideid. Pidada kinni kohalikest eeskirjadest. Imuri ülemist osa (2) ja mahutit (1) puhastada aeg-ajalt niiske lapiga.

Pärast märgimemist teha filtri kate (9) lahti ja võtta lamefilter (10) välja. Tõsta mahutilt (1) imuri ülemine osa (2) maha ja tühjendada mahuti (1). Pidada kinni kohalikest eeskirjadest. Hallituse vältimiseks lasta kõigil osadel kuivada. Seejärel panna imuri ülemine osa (2) ja mahuti (1) kokku. Imuri ülemise osa (2) sisemusse ei tohi sattuda vett. Elektritööriista ei tohi panna vedeliku sisse.

Vahetage lamefilter, täitunud filtrikott ja polüetüleenkott õigeaegselt, samuti tühjendage mahuti (1) õigeaegselt. Täitumistaseme piiraja elektroode (23) puhastada harjaga ja kontrollida neid regulaarselt kahjustuste suhtes.

Kasutaja peab masina hooldamiseks selle lahti monteerima, seda võimaluse piires puhastama ja hooldama, vältides hooldustöötajate ning teiste inimeste ohustamist. Rakendada asjakohaseid ettevaatusabinõusid. Siia kuuluvad niisugused abinõud nagu saastusest puhastamine enne lahtimonteerimist, filtreeritud sundventilatsiooniga varustamine masina lahti monteerimise kohas, hooldustööde läbiviimise koha puhastamine ja sobivad isikukaitsevahendid.

4.2. Kontrollimine / remonditööd

⚠ HOIATUS

Enne remonditöid tõmmata võrgupistik pistikupesast välja! Neid töid tohivad teostada ainult kvalifitseeritud spetsialistid.
Kui elektritööriistast tuleb tolmu (nt filtri purunemisel), lülitada see kohe välja. Enne uuesti kasutamist tuleb rike kõrvaldada.
Vahu või vedeliku lekkimisel lülitada elektritööriist kohe välja. Puhastada regulaarselt täitumistaseme piiramisseadet ja kontrollida, et sellel ei oleks kulumisnähte.

Soovitame lasta elektritööriista kontrollida/remontida firma REMS volitatud lepingulises töökojas ca 250 töötunni järel või vähemalt kord aastas.

Peale selle pidada kinni ehitusplatsil mobiilsetele elektritööriistadele kehtestatud siseriiklikest läbivaatamistähtaegadest.

Tootja või vastava väljaõppe saanud isik peab vähemalt kord aastas läbi viima tolmukontrolli, nt kontrollima, kas filter on terve, imur ei leki ja kontrollseadme funktsioon töötab. Kui tolmuklassi M imureid kasutati saastunud keskkonnas, tuleks need enne saastunud keskkonnast välja toomist pealt puhastada, samuti puhastada kõik masina osad või töödelda neid hermeetikumiga. Kui masin tuleb saastunud piirkonnast, tuleb kõiki masina osi käsitseda kui saastunud osi ja rakendada vajalikke meetmeid tolmu levimise vältimiseks. Hooldus- ja remonditööde käigus tuleb kõik saastunud osad välja vahetada, kui neid ei ole võimalik piisavalt puhastada. Niisugused osad panna kõrvaldamiseks lekkekindlatesse jäätmekottidesse. Pidada kinni kohalikest eeskirjadest.

5. Rike

5.1. Rike: Imur ei käivitu või lülitub töö ajal välja.

Põhjus:	Abinõu:
● Mahuti (1) on maksimaalselt täis.	● Tühjendage mahuti.
● Toitejuhe on katki.	● Laske toitejuhe pädeval tehnikul või REMSi volitatud lepingulises töökojas välja vahetada.
● Imur on defektne.	● Laske imurit REMSi volitatud lepingulises töökojas kontrollida/parandada.

5.2. Rike: Imur ei käivitu pärast mahuti (1) tühjendamist.

Põhjus:	Abinõu:
● Täitumistaseme piiraja elektroodid (22) on mustunud.	● Puhastage elektroode nt harjaga.
● Imur ei tuvastanud sisselülitusimpulssi.	● Lülitage imur lülitist (21) välja ja u 5 sekundi pärast uuesti sisse.

5.3. Rike: Imemisvõimsus langeb.

Põhjus:	Abinõu:
● Imivoolik (13), imitorud (19), imivooliku/ elektritööriista adapter (15), põrandaotsak (märg/kuiv) 300 mm (20), vuugiotsak (märg/kuiv) (18), käepide (17), vooliku ühenduskoht (12) on ummistunud.	● Eemaldage ummistus.
● Filtrikott, polüetüleenkott, mahuti (1) on täis.	● Kõrvaldage filtrikott, polüetüleenkott; tühjendage mahuti.
● Filtri kate (9) on lahti.	● Sulgege filtri kate.
● Lamefilter (10) on mustunud/defektne.	● Vahetage lamefilter välja.

5.4. Rike: Imemisel tuleb tolmu välja.

Põhjus:	Abinõu:
● Lamefilter (10) on valesti sees.	● Kontrollige, kas lamefilter on õigesti sees.
● Lamefilter (10) on mustunud/defektne.	● Vahetage lamefilter välja.
● Imivoolik (13) on defektne.	● Vahetage imivoolik välja.
● Imuri ülemine osa (2) ei ole korralikult peal/lukus.	● Pange peale imuri ülemine osa ja lukustage.

5.5. Rike: Täitumistaseme piiraja elektroodid (23) ei reageeri.

Põhjus:	Abinõu:
● Täitumistaseme piiraja elektroodid (23) on mustunud.	● Puhastage elektroode nt harjaga.
● Imetakse mittejuhtivaid vedelikke.	● Kontrollige regulaarselt mahuti (1) täitetaset, tühjendage mahutit õigeaegselt.

5.6. Rike: On kuulda akustilist signaali (Pull 2 M).

Põhjus:	Abinõu:
● Imivooliku läbimõõdu valiklüliti (14) seadistus ei vasta imivooliku läbimõõdule.	● Reguleerige valiklüliti vastavalt imivooliku läbimõõdule.
● Filtrikott, polüetüleenkott, mahuti (1) on täis.	● Kõrvaldage filtrikott, polüetüleenkott; tühjendage mahuti.
● Imivoolik (13), imitorud (19), imivooliku/elektritööriista adapter (15), põrandaotsak (märg/kuiv) 300 mm (20), vuugiotsak (märg/kuiv) (18), käepide (17), vooliku ühenduskoht (12) on ummistunud.	● Eemaldage ummistus.
● Mootori jahutusava (25) filter on ummistunud	● Avage mootori jahutusava (25) (joonis 14) ja puhastage filter.

5.7. Rike: Filtri automaatpuhastussüsteem ei tööta.

Põhjus:	Abinõu:
● Sisse/välja lüliti (21) on asendis „0“ või „1“	● Seadke sisse/välja lüliti asendisse „2 AUTO MAX“ või „3 AUTO MIN“.
● Imur on defektne.	● Laske imurit REMS volitatud lepingulises töökojas kontrollida/parandada

6. Jäätmete kõrvaldamine

Kui elektritööriistu enam ei kasutata, ei tohi neid visata majapidamisjäätmete hulka. Need tuleb kõrvaldada seadusega ettenähtud korras. Vt ka veebilehte www.rems.de → Service → Vanade seadmete tagastamine.

7. Tootja garantii

Garantiiaeg kestab 12 kuud ja algab hetkest, mil uus toode on esimesele lõpptarbijale üle antud. Üleandmise kuupäeva tõendamiseks tuleb saata ostudokumendi originaal, millele peab olema märgitud ostukuupäev ja toote nimetus. Kõik garantiiajal ilmnevad funktsioonivead, mis on tõendatavalt seotud valmistamis- või materjalivigadega, parandatakse tasuta. Toote garantiiaeg ei pikene ega uuene puuduste kõrvaldamisega. Garantii alla ei kuulu kahjustused, mis on tekkinud loomulikust kulumisest, asjatundmatu käsitsemise või kasutamise nõuete rikkumise, tootjapoolsete ettekirjutuste mittetäitmise, sobimatute materjalide kasutamise, ülekoormamise, mitteotstarbekohase kasutamise, enda või kellegi teise poolt vale remontimise või muu sarnase põhjuse tõttu, mille eest REMS vastutust ei kanna.

Garantiiteenuseid tohivad osutada ainult firma REMS volitatud lepingulised töökojad. Garantiinõuet võetakse arvesse vaid juhul, kui toode tuuakse firma REMS volitatud lepingulisse töökotta, ilma et seda oleks eelnevalt püütud ise parandada.Asendatud tooted ja osad saavad firma REMS omandiks.

Kohale- ja tagasitoimetamise transpordikulud kannab kasutaja.

Firma REMS volitatud lepinguliste töökodade loendi leiate internetis aadressil www.rems.de.Riikides, mida seal ei ole nimetatud, tuleb seade viia hoolduskeskusesse REMS Service-Center, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland.Garantii ei piira kasutajale seadusega tagatud õigusi, eelkõige vigadest tingitud garantiinõuete esitamisel edasimüüjatele, samuti tahtliku kohustuste rikkumise ja tootevastutuse nõuete osas.

See garantii allub Saksa seadustele, v.a Saksamaa rahvusvahelise eraõiguse normdokumendid, samuti ei kehti ÜRO konventsioon kaupade rahvusvahelise ostu-müügilepingute kohta (CISG).Selle ülemaailmselt kehtiva tootjagarantii väljastaja on REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Osade kataloog

Osade kataloogi vt www.rems.de → Downloads → Parts lists.

deu EG-Konformitätserklärung
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den unten aufgeführten Normen gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG (bis 19.01.2027) und 2023/EU/1230 (ab 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG übereinstimmt.

eng EC Declaration of Conformity
We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Directives 2006/42/EG (until 19.01.2027) and 2023/EU/1230 (from 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

fra Déclaration de conformité CE
Nous déclarons, de notre seule responsabilité, que le produit décrit au chapitre « Caractéristiques techniques » est conforme aux normes citées ci-dessous, conformément aux dispositions des directives 2006/42/EG (jusqu'à 19.01.2027) et 2023/EU/1230 (depuis 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ita Dichiarazione di conformità CE
Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in “Dati tecnici” è conforme alle norme indicate secondo le disposizioni delle direttive 2006/42/EG (fino a 19.01.2027) e 2023/EU/1230 (da 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

spa Declaración de conformidad CE
Declaramos bajo responsabilidad única, que el producto descrito en el apartado “Datos técnicos” satisface las normas abajo mencionadas conforme a las disposiciones de las directivas 2006/42/EG (hasta 19.01.2027) y 2023/EU/1230 (desde 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

nld EG-conformiteitsverklaring
Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het onder ‘Technische gegevens’ beschreven product in overeenstemming is met onderstaande normen volgens de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG (tot 19.01.2027) en 2023/EU/1230 (van 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

swe EG-försäkran om överensstämmelse
Vi förklarar på eget ansvar att produkten som beskrivs under “Tekniska data” överensstämmer med nedanstående standarder i enlighet med bestämmelserna i direktiv 2006/42/EG (till 19.01.2027) och 2023/EU/1230 (fran 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

nno EF-samsvarserklæring
Vi erklærer på eget eneansvar at det produktet som er beskrevet under „Tekniske data“ er i samsvar med de nedenfor oppførte standardene i henhold til bestemmelsene i direktivene 2006/42/EG (til 19.01.2027) og 2023/EU/1230 (fra 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

dan EF-overensstemmelsesattest
Vi erklærer på eget ansvar, at det under “Tekniske data” beskrevne produkt opfylder de nedenfor angivne standarder iht. bestemmelserne direktiverne 2006/42/EG (indtil 19.01.2027) og 2023/EU/1230 (fra 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

fin EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Vakuutamme yksin vastuullisina, että kohdassa “Tekniset tiedot” kuvattu tuote on alla mainituissa direktiiveissä 2006/42/EG (asti 19.01.2027) ja 2023/EU/1230 (alkaen 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG määrättyjen standardien vaatimusten mukainen.

por Declaração de Conformidade CE
Declaramos sobre a nossa única responsabilidade que o produto descrito em “Dados técnicos” corresponde com as normas designadas em baixo de acordo com as disposições da Directiva 2006/42/EG (até 19.01.2027) e 2023/EU/1230 (de 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

pol Deklaracja zgodności WE
Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt opisany w rozdziale „Dane techniczne“ odpowiada wymienionym niżej normom zgodnie z postanowieniami dyrektyw 2006/42/EG (do 19.01.2027) i 2023/EU/1230 (od 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ces EU-prohlášení o shodě
Prohlašujeme s výhradní odpovědností, že v bodě „Technické údaje“ popsaný výrobek odpovídá níže uvedeným normám dle ustanovení směrnic 2006/42/EG (do 19.01.2027) a 2023/EU/1230 (od 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

slk EU-prehlásenie o zhode
Prehlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že v bode „Technické údaje“ popísaný výrobok zodpovedá nižšie uvedeným normám podľa ustanovení smerníc 2006/42/EG (do 19.01.2027) a 2023/EU/1230 (od 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

hun EU-megfelelősségi nyilatkozat
Kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a „Technikai adatok“ pontban említett termék megfelel, ahogy azt a rendelkezések is előírják a következő szabványoknak 2006/42/EG (19.01.2027-ig) és 2023/EU/1230 (20.01.2027-tól), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

hrv Izjava o sukladnosti EZ
Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod opisan u poglavlju “Tehnički podaci” odgovara dolje navedenim normama sukladno direktivama 2006/42/EG (do 19.01.2027) i 2023/EU/1230 (od 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

srp EZ deklaracija o usaglašenosti
Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod opisan u poglavlju „Tehnički podaci“ u skladu sa dole navedenim normama prema odredbama direktiva 2006/42/EG (do 19.01.2027) i 2023/EU/1230 (od 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

slv Izjava o skladnosti ES
Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, ki je opisan v poglavju “Tehnični podatki”, skladen s spodaj navedenimi standardi v skladu z določili direktiv 2006/42/EG (do 19.01.2027) in 2023/EU/1230 (od 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ron Declaraţie de conformitate CE
Declarăm pe proprie răspundere, că produsul descris la “Date tehnice” corespunde standardelor de mai jos, în conformitate cu prevederile Directivelor europene 2006/42/EG (până 19.01.2027) şi 2023/EU/1230 (de la 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

rus Совместимость по ЕС
Мы заявляем под единоличную ответственность, что описанное в разделе „Технические данные“ изделие соответствует приведенным ниже стандартам согласно положениям Директив 2006/42/EG (до 19.01.2027) и 2023/EU/1230 (от 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ell Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ
Δια της παρούσης και με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται στα “Τεχνικά χαρακτηριστικά” συμφωνεί με τα κάτωθι πρότυπα, σύμφωνα με τους κανονισμούς των Οδηγιών 2006/42/EG (μέχρι 19.01.2027) και 2023/EU/1230 (από 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

tur AB Uygunluk Beyanı
“Teknik Veriler” başlığı altında tarif edilen ürünün 2006/42/EG (kadar 19.01.2027) ve 2023/EU/1230 (20.01.2027-dan), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG sayılı direktif hükümleri uyarınca aşağıda yer alan normlara uygun olduğunu, sorumluluğu tarafımıza ait olmak üzere beyan ederiz.

bul Декларация за съответствие на ЕО
Със следното декларираме под собствена отговорност, че описаният в „Технически характеристики” продукти съответства на посочените по-долу стандарти съгласно разпоредбите на директивите 2006/42/EG (до 19.01.2027) и 2023/EU/1230 (от 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

lit EB atitikties deklaracija
Mes atsakingai pareiškiame, kad skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminys atitinka toliau išvardytus standartus pagal 2006/42/EG (iki 19.01.2027) ir 2023/EU/1230 (nuo 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG direktyvų nuostatas.

lav ES atbilstības deklarācija
Ar visu atbildību apliecinām, ka “Tehniskajos datos” aprakstītais produkts atbilst norādītajām normām atbilstoši direktīvu 2006/42/EG (līdz 19.01.2027) un 2023/EU/1230 (no 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG prasībām.

est EÜ vastavusdeklaratsioon
Kinnitame ainuvastutajana, et „tehniliste andmete“ all kirjeldatud toode on kooskõlas allpool toodud normidega vastavalt direktiivide 2006/42/EG (kuni 19.01.2027) ja 2023/EU/1230 (alates 20.01.2027), 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG sätetele.

EN IEC 63000:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 60335-1:2023 + A11:2023, EN 60335-2-69:2012, EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022, EN 62233:2008

REMS GmbH & Co KG
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland

2026-09-23

Dipl.-Ing. (DH) Arttu Däschler
Manager Design and Development

KÄ1120261856560000 · Änderungen und Irrtümer vorbehalten. © Copyright 2026 by REMS GmbH & Co KG, Waiblingen.